



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

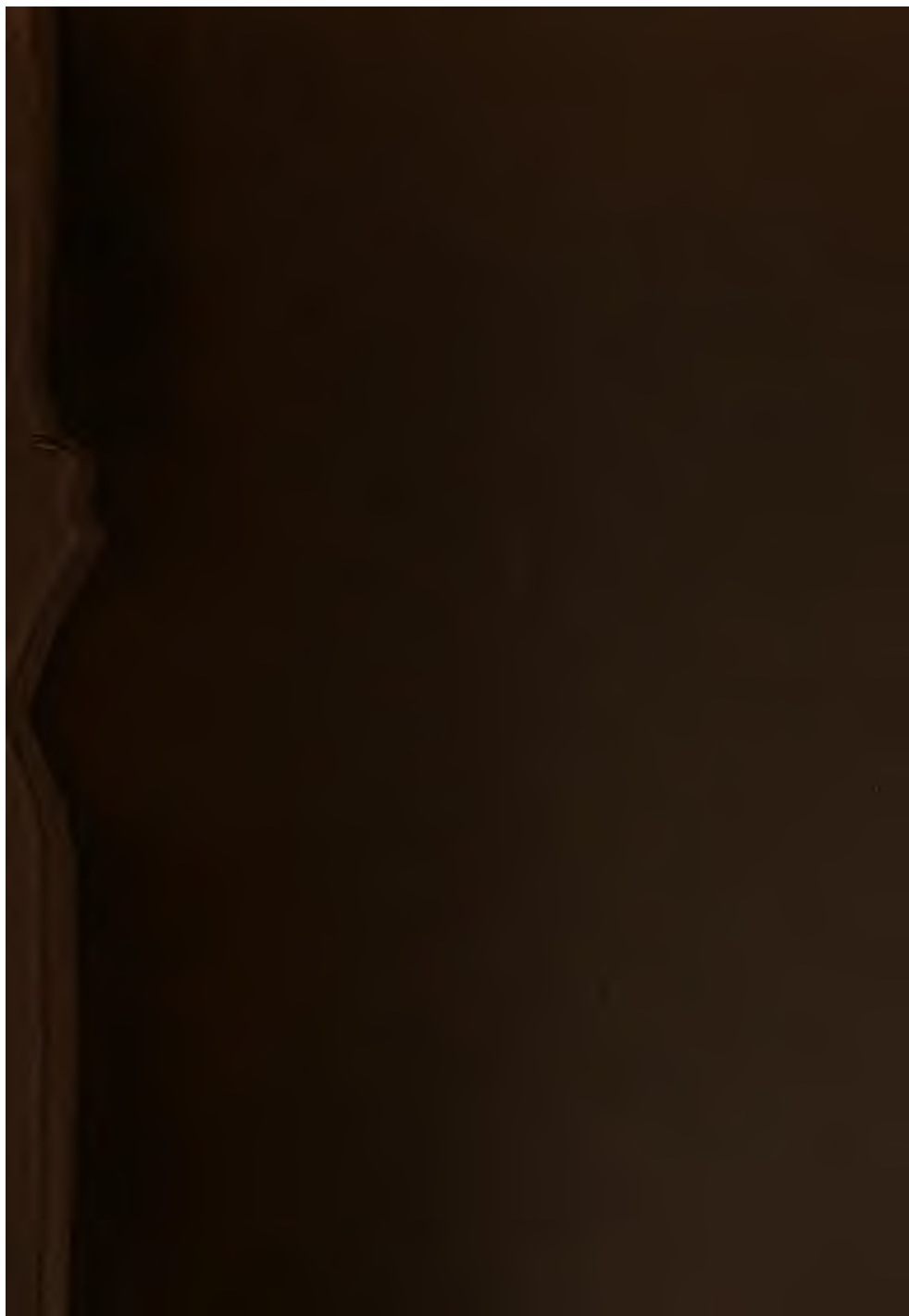
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



PRESENTED BY
THE SOCIETY



BS

2235

T6

1905

Bishop, M. T. Tonga (Tonga Islands) 1905

ITESTAMENTE LIPYA

NYA PFUMU YATU

JESU KRISTU.

KANGA KU LOBIDWEGO

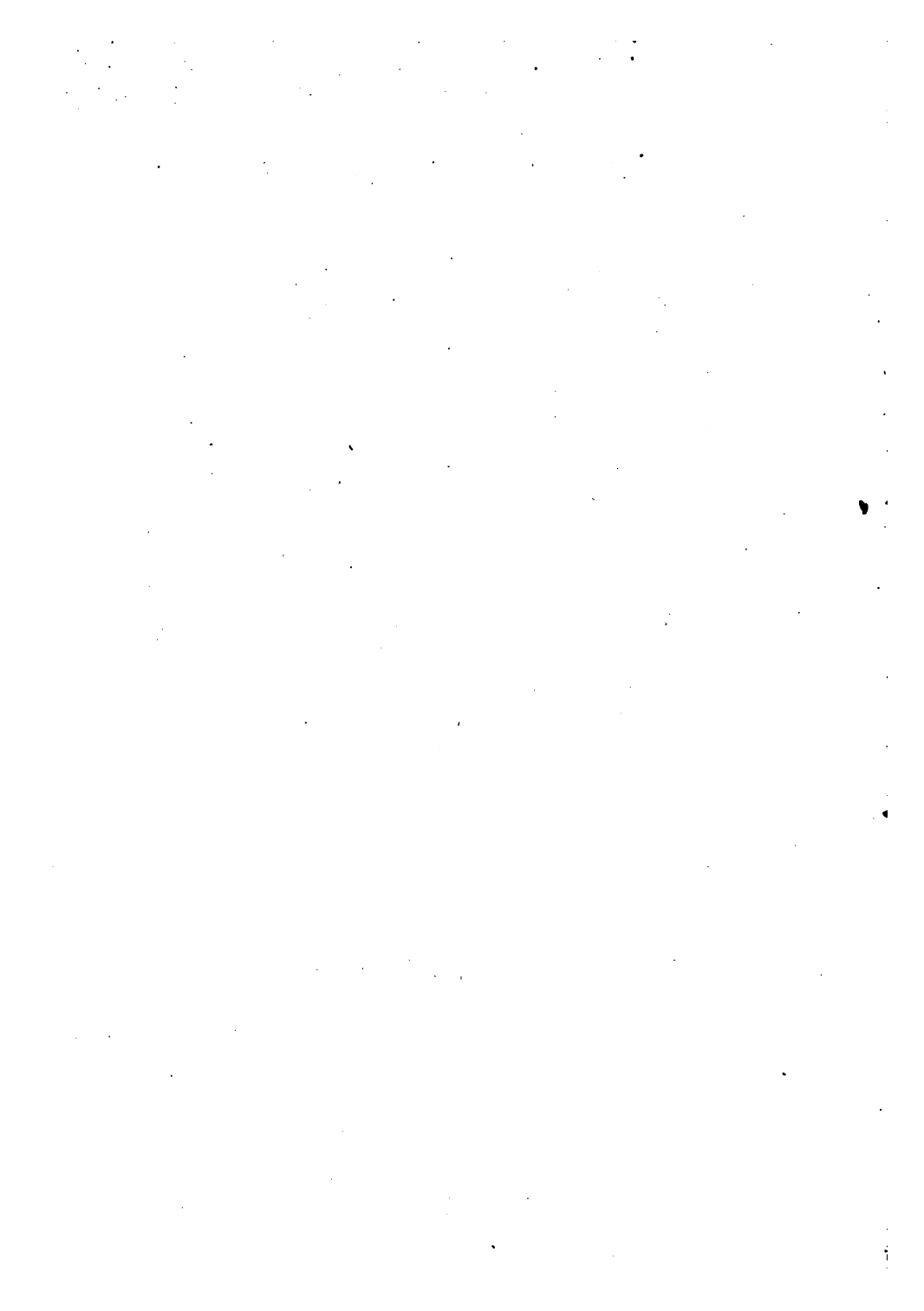
KI GITONGA.

37.

NEW YORK:
AMERICAN BIBLE SOCIETY,
INSTITUTED IN THE YEAR MDCCCXVI.

1905.

[Tonga, New Testament.]



MALINA NU KULANDISELA NYA MADANGALILA NYA
ITESTAMENTE LIPYA.

Page.		Glipimo.	Page.		Glipimo.
1.	Matu	23	366.	I. Timoti	6
58.	Marko	16	373.	II. Timoti	4
94.	Luka	24	377.	Titusi	3
156.	Johani	21	380.	Filemoni	1
203.	Mitumo	28	382.	Ba Heberu	13
263.	Ba Roma	16	400.	Jamesi	5
288.	I. Ba Korinte	16	406.	I. Petro	5
313.	II. Ba Korinte	13	413.	II. Petro	3
329.	Ba Galatia	6	418.	I. Johani	5
338.	Ba Efesusi	6	424.	II. Johani	1
346.	Ba Filipi	4	425.	III. Johani	1
352.	Ba Kolosi	4	426.	Judi	1
358.	I. Ba Tesalonika	5	428.	Kutudwa	22
363.	II. Ba Tesalonika	3			

[THIRD EDITION.]

271939

Recd. M.P. 11-13-29



IVANGELI KANGA KU LOBIDWEGO KU MATU.

GIPIMO 1.

LIDANGALILA nya gitu-
kulwana gya Jesu Kristu,
mwamana wa Davida, mwa-
mana wa Abrahamama.

2 Abrahamama a di belega Isaka;
Isaka a ku belega Jakobe; Ja-
kobe a di belega Juda ni bandi
yaye;

3 Juda ni Tamara ba ku belega
Perezi ni Zara; Perezi a ku
belega Hezroni; Hezroni a ku
belega Rama;

4 Rama a di belega Aminadaba;
Aminadaba a ku belega
Naxoni; Naxoni a ku belega
Salmoni;

5 Salmoni ni Rahabi ba di belega
Boazi; Boazi ni Ruti ba
ku belega Obedi; Obedi a ku
belega Jese;

6 Jese a di belega Davida
Pfumu. Davida a ku belega
Solomoni *kwa uye a nga ra na
ri mwangaji wa* Uri;

7 Solomoni a di belega Rehoboami;
Rehoboami a ku belega
Abija; Abija a ku belega
Asa;

8 Asa a ku belega Jehoxafati;
Jehoxafati a di belega Jorami;
Jorami a ku belega Uzia;

9 Uzia a di belega Jotami;

Jotami a ku belega Ahazi;
Ahazi a ku belega Hezekia;

10 Hezekia a di belega Manase;
Manase a ku belega Amoni;
Amoni a ku belega Josia;

11 Josia a di belega Jeconia ni
bandi yaye, ki tepo nya ku
yiswe Babeloni.

12 Hwane nya ku yiswe Babeloni,
Jeconia a di belega Xealtieli;
Xealtieli a ku belega Zerubabeli;

13 Zerubabeli a bi belega Abiudi;
Abiudi a ku belega Eliakimi;
Eliakimi a ku belega Azori;

14 Azori a ku belega Sadoki;
Sadoki a ku belega Akimi;
Akimi a ku belega Eliudi;

15 Eliudi a ku belega Eleazari;
Eleazari a ku belega Matani;
Matani a ku belega Jakobe;

16 Jakobe a ku belega Josefa
mwama wa Maria, a nga belegwa
knye Jesu, a ranwago apwa Kristu.

17 Karalo xitukulwana xacabo
ku kuga kwa Abrahamama
kala ku Davida ki likumi xitukulwana
ni xitukulwana xina;
ku kuga kwa Davida kala ku
yiswani Babeloni ki likumi
xitukulwana ni xitukulwana

MATU, 2.

xina; ku kuga ku yiswani Babeloni kala ku Kristu ki xitukulwana nya likumi na xina.

18 Ku belegwa kwa Jesu Kristu kwa di ra ti: Mayi waye Maria na ku jegwa ku Josefa, ni ba su ku cangani a di wonwa ni mimba nya Lipubo nya ku Age.

19 Josefa mwama waye, na ri mutu nya nduda, na si jumeli ku mu tela jiconi, a da ri ni monyo nya ku mu hule ku sihalani.

20 Aholu na hingihejile exilo, keja, ngelosi ya Pfumu ya di woneka kwaye ku kulora, kuye, Josefa, uwe mwamana wa Davida, u nga tabi ku mu jega Maria mwangaji wago: kolu mimba a ku nayo ki ya Lipubo nya ku Age.

21 A na belega mwamana; u na gi tangisa lina laye JESU, kolu kuye a na ku banyisago batu baye kuona-tunu kwawe.

22 Ogu kwacabo ku giridwe, para ku tajisa ku nga ganelledwa ki Pfumu ku mprofeti, kuye,

23 Keja, gyakajana gi na ti-dwa ni mimba, i na belega gikwatana, ba na tangisa lina laye Emanueli; olu ku ambelejedwa, apwa, Nungungulu u netu.

24 Josefa a di wuga ki ligo-beni kwaye, a di gira kauga ku laya kwa ngelosi ya Pfumu, a ku jega mwangaji waye;

25 A di ne ku mu ti kala a ku

tiwula ki gikwatana: a di tangisa lina laye JESU.

GIPIMO 2.

JESU na belegidwe Betlehema la Judia maciguni ya Herodi pfumu, keja, kwa di ta Jerusalema batu ba nyo gengela ba di ta ku kugadambo, 2 Kawo, Weyo ebi uye a belegidwego Pfumu ya ba Juda? kolu ha di wona nyeleji yaye ku kugadambo, hi jude ku mu kozela.

3 Herodi pfumu na ku pwide, a di caniseka, ni Jerusalema la cabo.

4 A ku tombanisa bapristi ba kongolo ba cabo ni balobi nya batu, a ku ba wujisa kuye Kristu a na belegwa ebi.

5 Ba di kawo kwaye, Betlehema la Judia: kolu ku lobi-dwe ku mprofeti karati,

6 Nuwe Betlehema, litigo la Juda, ku dukwanana ni jipfwmwana ja Juda: kolu ku na paga kwago gigela, a na ku kalago muhabisi wa batu bangu ba Israeli.

7 Kabo Herodi a ku rana ba nya ku gengela ku sihalani, a ku ba wujisela kwadi tepo nyeleji i nga wonekago kiyoy.

8 A di ba ruma Betlehema, kuye, Indani mu xote kwadi gyanana; ni mu gyi mane, mu ta nyi ambela, kakuba neni nyi te gyi kozela.

9 Ni ba pwide pfumu, ba di hongola njila yawe; keja, nyeleji, ba nga i wona kugadambo, ya di gimbila mbeli kwawe, ka-

MATU, 3,

la i kuta ema bacani kwa abo gi ku abo gyanana.

10 Na ba wonile nyeleji, ba di nengela ku ku nengela ku kongo.

11 Ba di boha nyumbani ba ku wona gyanana ni Maria mayi waye; ba ku noga babaci ba ku mu runguja; ni ba ku tawuluja xilo xawe ha ku mu-ba jisakwati, ndalama ni libani ni muri.

12 Ni ba layidwe ku *Nungungulu* ku kulora apwa ba nga bweleli kwa Herodi, ba di kuga, ba kuya tigoni kwawe ki yimbe njila.

13 Ni ba hongode, keja, ngelosi ya Pfumu i ngu woneka kwa Josefa ku kulora, kuye, Kuga u jege gyanana ni mayi waye, u tabele Gipiti, u kale umo kala nyi ku ambele: kolu Herodi a na bweta gyanana ku gi songa.

14 A di kuga a ku jege gyanana ni mayi waye nu wucigu, a kuya Gipiti;

15 A di kala umo kala a ku fa Herodi: kakuba ku tajiseke ugo ku nga ganeledwa ki Pfumu ku mprofeti, kuye, Nyi ranile mwamana wangu a page Gipiti.

16 Kabo Herodi, na wonile kuye u hangisidwe ka ba nyo gengela, a di zangari nguju, a ku ruma, a ku songa xanana xa bama xacabo xi nga ra ni xi ri abo Betlehema, ni mayigoni acabo a iyo, ba nya myaga mibili ni ba dukwanana, kanga

tepo a wujisago kwadi kiyo batu ba nyo gengela.

17 Kabo kwa di tajiseka ugo ku nga ganeledwa ku Jerimia mprofeti, kuye,

18 Kwa di pwala Rema, likana nya ku ewuje nu ku lila ku kongolo, Rekeli a di lilela xanana xaye; a di na si jumeli ku degujwa, kolu ba di ni ba ri mwalo.

19 Aholu na fude Herodi, keja, ngelosi ya Pfumu i ngu woneka kwa Josefa ku kulora Gipiti,

20 Kuye, Kuga u jege gyanana ni mayi waye, u ye tigoni la Israeli: kolu ba fude awo ba nga halaja gyanana ku gi songa.

21 A di kuga a di jege gyanana ni maye waye, a kuya tigoni kwa Israeli.

22 Aholu na pwide apwa Arkelau u ngu pfuma Judia ulangani wa Herodi nyehe waye, a di taba kuya abo; na layidwe ku *nungungulu* ku kulora, a di ndeyela mayigoni ya Galile,

23 A dita a ku kala zatuni nyopwa Nazareta: kakuba ku tajiseka ku nga ganeledwa ki baprofeti, apwa a na rauwa apwa ku mu Nazareta.

GIPIMO 3.

KAYO macigu kwa di ta Johani mu Bapatizi, na ku ganela giwulani gya Judia, 2 Kuye, Bindugejani; kolu mbuzo wa njajini wabo bafubi.

MATU, 4.

3 Kolu oyu kuye a nga gane-lago kuye Isaya mprofeti, kuye, Lito la uyo a ranago giwulani, Dongisani njila ya Pfumu, mu lulamise jinjila jaye.

4 Johani uye mune a da ri ni myenda nya mawoya nya kameli, ni suntura nya lidowo giwununi kwaye; nu ku hoja kwaye a di jimbera nu wu-lombe wa nkabini.

5 Kabo kwa di pagela kwaye Jerusalema, ni Judia la cabo, nu wulanga wa cabo wa Jo-rdani;

6 Ba di bapatzizwa kuye pironi Jordani, ba ku jumela kuona kwawe.

7 Aholu na ku wona bangi nya ba Farisi ni ba Sadusi ba kuta ba ku bapatzizani kwaye, a di kuye kwawe, Enu libelego nya jinyoga, ku mani a mu ambe-dego kutaba ngwaha a tago.

8 Kabo abo wonekisani mi-hando nyo yele ku bindugeja:

9 Mu nga hingiheji ndani kwanu kenu, Hi na ni Abra-hama babe watu: kolu nyi ngu keni kwanu, Nungungulu u ngu koja ku mu wusela xanana Abrahama kwa exi xiwindi.

10 Ambari olu licado li begi-dwe ba mikambatunu nya mi-ximbo; kabo abo miximbo ya cabo i si belegigo mihando nyo cambe i ngu kokedwa, i ku rinywa niloni.

11 Eni kilisine nyi ngu mi bapatziza ki mati ku gire ku bindugeja: aholu uye a tago hwane kwangu u na ni ciba a ku binda eni, xilato xaye ka

nyi yeli ku xi para: a na mu bapatziza ki Lipubo nya ku Age ni nilo:

12 Gitandi gyape gyomo ma-njani kwaye, a na gubuteja mala yaye; a na rurejela mala yaye nyumbani, aholu mungu a na wu bisa ki nilo nya mba cimeka.

13 Kabo a di ta Jesu na ku ta ku Galile a ku ta Jordani kwa Johana, ku bapatzizwa kuye.

14 Aholu Johani a di haja ku mu himbeja, kuye, Nyi ngu bweta ku bapatzizwa kuwe, u ngu ta kwangu uwe kani?

15 Aholu Jesu na ku haka a di kuye kwaye, Ku jumele olu: kolu hi ngu fela ku tajisa nduda ya cabo. Kabo a di mu jumeja.

16 Jesu, na bapatzizidwe, a di paga kunukunu matini; keja, jinjaji ja di mu tulegela, a ku wona Lipubo la Nungungulu li ku relela kanga lituba, ni li kuta bacani kwaye;

17 Keje, likana ni li ku paga ki njajini, kuye, Oyu ku Mwa-mana, wangu a halajidwego nyi nengelago kuye.

GIPIMO 4.

KABO Jesu a di ndindwa ki Lipubo giwulani ku xe-ngwa ku Satani.

2 Na hade makumi mana ma-cigu ni makumi mana wucigu, hwane kwa egi a dipwa njala.

3 Muxengi a di ta a ku kuye kwaye, Ra nu ri Mwamana wa Nungungulu, laya exi xiwindi xi gire mikati.

4 Aholu a di haka kuye, Ku

MATU, 4.

lobidwe apwa, Mutu ka na banya ki mikati yoka, aholu ki magana a cabo ma pagago likanani la Nungungulu.

5 Kabo Satani a di mu yisa zatuni nya kwaye; a ku mu beka bacani nya gikoli nya tempeli,

6 A ku kuye kwaye, Ra nu ri Mwamana wa Nungungulu, ji rinye babaci: kolu ku lobidwe apwa, A na laya mangelosi yaye kuwe: manjani yawe ma na ku kuseja, mwendo ku nga gireka u ji mbule ngondo wago giwindini.

7 Jesu a di kuye kwaye, Kambe ku lobidwe apwa, U nga xengi Pfumu Nungungulu wago.

8 Kambe, Satani a di mu yisa gikomoni nyo lape nguju, a ku mu wonisa mibuzo ya cabo ya litigo, nu wufumu wawe;

9 A di kuye kwaye, Exi xilo xa cabo nyi na ku ninga, wa ku tega babaci u ku nyi kozela.

10 Kabo Jesu a di kuye kwaye, Kuga aba, Satani: kolu ku lobidwe apwa, U na kozela Pfumu Nungungulu wago, u koele uye eka.

11 Kabo Satani a di mu ciya; keja, mangelosi ma di ta ma ku mu kozela.

12 Na pwide apwa Johani u ningedwe, a di hijimela Galile;

13 Na ku ciya Nazareta, a di ta a ku kala Kapernaume, li ku bafubi ni libimbi, bingano-tunu ya Zabuloni ni Naftali:

14 Kakuba ku tajiseke ku nga

ganeledwe ku Isaya mprofeti, kuye,

15 Litigo la Zabuloni ni litigo la Naftali, ku ba bimbi-tunu, catugo kwa Jordani, ki Galile ya ba nya Mayigo,

16 Batu ba nga kala gidemani ba di wona safa kongolo, nu kwa awo ba nga kala tigoni ni mucani nya kufe, i pagele kwawe safa.

17 Ku kuga kiyo tepo Jesu a di pela ku ganelela, nu ku kuye, Bindugejani; kolu mbuzo wa njajini wabo bafubi.

18 Na ku gimbila ku ba bimbi-tunu la Galile, a di wona mutu ni nduye, Simoni a ranwago apwa Petro, ni Andru ndi yaye, ba ku rinya likoga bimbini; kolu ba di ni ba ri balobi.

19 A di kuye kwawe, Nyi landiseni, nyi na mu gira balobi nya batu.

20 Nukunuku ba di ciya makoga, ba ku mu landisa.

21 Na ku gimbila a ku kuga abo a di wona mumbe mutu ni nduye, Jamesi *mwamana* wa Zabedi, ni Johani ndi yaye, ngalabani ni Zabedi nyehe wawe, ni ba ku sonejela jikoga jawe; a ku ba rana.

22 Kunukunu ba di ciya ngalaba ni nyehe wawe, ba ku mu landisa.

23 Jesu a di gimbila Galile la cabo, na ku hebuja jisina-gogani jawe, a ku ganelela vangeli ya mbuzo, a ku hawulugisa jifumbo ja cabo nya

MATU, 5.

jingumbe ni jifumbo ja cabo nya kudwale bakari kwa batu.

24 Kuduma kwaye kwa di boha Siria la cabo: ba ku resa kwaye ba cabo nyo ra ni ba ku dwala, ni ba ri ni jifumbo jingi nu ku caniseka, ni ba ni madedmoni, ni ba nya lijungu, ni ba nya maparalio, a ku ba hawulugisa.

25 Abo a di mu landisa mabandhla makongolo na kuta ku Galile ni Dakapoli ni Jerusalema ni Judia ni catugo kwa Jordani.

GIPIMO 5.

NA ku wona xicemo, a di gwela gigomoni: na kade babaci, bapizana baye ba dita kwaye:

2 A ku tula likana laye a ku ba hebuja, kuye,

3 Ba buzisidwe jikulungu puboni: kolu mbuzo wa njajini kwawe.

4 Ba buzisidwe aba ba lilago: kolu ba na haganiswa.

5 Ba buzisidwe ba nya ku rula sawe: kolu ba na hoja tomba ya litigo.

6 Ba buzisidwe ba nya njala ba pwago lidora nya nduda: kolu ba na kuriswa.

7 Ba buzisidwe ba nya wuhinji: kolu ba na pwedwa wuhinji.

8 Ba buzisidwe ba nya ku aga ki myonyo: kolu ba na wona Nungungulu.

9 Ba buzisidwe ba nya ku lamula: kolu ba na ranwa bamana ba Nungungulu.

10 Ba buzisidwe awo ba canisidwego kota nya nduda: kolu mbuzo wa njajini kwawe.

11 Mu buzisidwe aba batu ba mi balago, ba ku mi canisa, ba ku mi lipela kubiba kwa cabo, ki kota yangu.

12 Haganani, mu nengele nguju: kolu cacazelo wanu kongolo njajini: ba di canisa karalo baprofeti ba mu ranguledego.

13 Enu mu munyu wa litigo: aholu munyu wa ku biba, u na lungwa kiginani? ka ku na yela gilo, ku ku hega ku jugu-jugwa babanje, nu ku gandwa ki batu.

14 Enu mu jisafa ja litigo. Ndanga i bahidwego mu gigomoni ka yi cirwi.

15 Ka yi kondiswi kandiya, yi fenengejwe ndani nya gyombo, aholu yi ngu bekwa ximboni; i ku wonegisela bacabo ba ku mo nyumbani.

16 Karalo wonekisani kusafa kwanu mbeli kwa batu, kaku-ba ba wone mitumo yanu i cambilego, ba dumise Babe wanu a ku mo njajini.

17 Mu nga hingiheji kenu nyi jude ku cima hungu, ni baprofeti: ka nya ta ku cima, aholu ku tajisa.

18 Kolu kilisine nyi ngu keni kwanu, Kala ku kubinda njaji ni mafu, ka ku na binda gibalangana gimwegyo ni gipandyana gimwegyo nya hungu, kala ku girwa kwa cabo.

19 Kabo abo uyo a dicago na

MATU, 5.

moyo milayo nya eyi dugwanana, a hebuje batu karalo, a na ranwa dugwanana mbuzoni wa njajini: aholu uyo a na ku girago a ku ma hebuja, a na ranwa kongolo mbuzoni wa njajini.

20 Kolu nyi ngu keni kwanu, nduda yanu yamba binda *nduda* nya balobi ni ba Farisi, ka mu na bela mbuzoni wa njajini.

21 Mu pwide a dipwa kwa ba gale, U nga songi; uyo a songago a na kala ni nandu nya ku jugujugwe:

22 Aholu nyi ngu keni kwanu, uyo a zangarelago nindi yaye a na kala ni nandu nya ku jugujugwa; oyo a regerago kwa ndi yaye kuye, Raka, a na kala ni nandu mwanda; uyo a regerago kuye, Mbebebe, a na kala ni nandu nya nilo wa Hedesi.

23 Nu nga ku ningela ningelo wago latini, u nga ku hingiheja abo kuwe u na ni nandu kwandi yago,

24 Ciyaabo ningelo wago mbeli kwa lati, hongola, hegula wuyejana nindi yago, kabo u nata u ningela ningelo wago.

25 Bireja u wuyejane nuyo a ku kecarigo, nu ri njilani naye; kwa ku gireka uyo a ku kecarigo a nga ku ningela kwa malemu, malemu a nga ku ningela kwa nyakasane, u tedwe pasoni.

26 Kilisine nyi ngu keni kwa go, Ku na pago umo, kala u ku

liba ni gideziana nya mahegiso.

27 Mu pwide apwa a dipwa, U nga rembi:

28 Aholu nyi ngu keni kwanu, uyo a ku kejago mwangaji, ku mu remba u rembile naye ki monyo waye.

29 Mwendo liso lago la nya mudwe la ku kubejisa li homole, li jujuge: kolu ku kwadi kwago kakuba kufe limwedo nya jiningojago, nu ku jugujugwa gibili gyago gya cabo Hedesi.

30 Mwendo gyanja gyago gya nya mudwe gya ku kubejisa, gi pile, gi jugujuge: kolu ku kwadi kwago kakuba kufe limwedo nya jiningo jago, nu ku jugujugwa gibili gyago gya cabo Hedesi.

31 A di ku ganedwe kambe apwa, Uyo a hulago ngajaye, a na mu ninge lidangalila nya ku hambane:

32 Aholu eni nyi ngu keni kwanu, uyo a hulago ngajaye, a na ri mwalo nandu nya ku rembe, u ngu mu rembisa: nuyo a mu lowolago na hudwe u ngu remba.

33 Kambe, mu pwide ku ganedwe kwa bagale apwa, U nga tangi malipa, aholu u na dandisa Pfumu-tunu matango yago:

34 Aholu eni nyi ngu keni kwanu, Mu nga tangi nu gu mogo; mu nga tangi njaji, kolu ki gikalo gya Nungungulu;

MATU, 6.

35 Mwendo litigo, kolu ki ginabelo gyaye; ni Jerusalem, kolu ki zantu ya Pfumu kongolo.

36 U nga tangi ni hungo wago, kolu ku na ku gira nduju na ri moyo a ku aga mwendo a ku sibala.

37 Aholu likana lanu li napwe, Ina, ina; Ne, ne: o ku ku bindago exi ku ta ku mu ku bibani.

38 Mu pwide a dipwa, Liso li na liba liso, Likwaha li na liba likwaha:

39 Aholu eni nyi ngu keni kwanu, Mu nga emelani nuyo nya ku bibe: aholu uyo a na ku ku betago gihaya gyago gya nya mudwe, mu bindugejele gimbe kambe.

40 Nuyo a hajago ku ku keri, a ku ku wandela gikatawu, mu ninge ni nganju yago.

41 Nuyo a ku gulubejago pfuka moyo, gi mbila naye mipfuka mibili.

42 Mube uyo a ku lombago, u nga mu fulareli uyo a hajago ku lombakwago.

43 Mu pwide a dipwa, U na halaja u wakilego naye, u benge nombo wago:

44 Aholu nyi ngu keni kwanu, Halajanani ni balombo banu, mu ba lombelele ba mi canisago,

45 Kakuba mu gire bamana ba Babe wanu a ku mo njajini: kolu uye u ngu pagisa lidambo laye bacani kwa ba nya ku biba

ni ba nya ku cambia, u ngu wisa njaji bacani kwa ba nya nduda ni ba nya mba na nduda.

46 Kolu mwa ku ba halaja aba ba mu halajago, mu na ni cacazelo muni? ba nya ku hengisa ka ba giri karalo kani?

47 Mwa ku losa bandi yanu basi, mu ngu ba binda bambe kiginani? ba nya Maigo ka ba giri karalo kani?

48 Kabo abo mu na bejela, kanga Babe wanu wa njajini u bejile.

GIPIMO 6.

PIMANI mu nga giri nduda yanu mbeli kwa batu, kakuba mu wonwe kawo: kwa ku ralo ka mu na wurenda kwa Nyehe wanu a ku mo njajini.

2 Kabo abo ra nu ku ningela ningelo wago, u nga ombiundu mbeli kwago, kanga xipfajejeli xi pfajejelago sinagogani ni jinjalani, kakuba ba rungujweki batu. Kilisine nyi ngu keni kwanu, Ba hakile cacazelo wawe.

3 Aholu uwe ra nu ku ningela ningelo wago, gyanja gyago gya nyambade gi nga jiti eji gi girwago gya nya mudwe:

4 Kakuba ningelo wago a sihege: Nyehe wago a wonago ku sihalani a na ku cacazela.

5 Naba mu lombago, mu ngaralo kanga xipfajejeli: kolu xi ngu halaja ku lombelele ni ba emile ma sinagogani ni mahanzakanya-tunu nya jinjala, kakuba ba wonwe ki batu.

MATU, 6.

Kilisine nyi ngu keni kwanu, Ba hakile cacazelo wawe.

6 Aholu uwe, aba u lombago, bela nyumbani kwago, nu segile lidimba lago, u lombe Nyehe wago a ku mogo ku sihalani, Nyehe wago a wonago ku sihalani a na ku cacazela.

7 Ba kulomba-tunu mu nga bweleleli sanu magana nya mba si gilo, kanga ba nya Mayigo ba girago: kolu ba ngu hingiheja kawo ba na pwidwa ku maregerelo yawe mangi.

8 Kabo abo mu nga ba ninganisi: kolu Nyehe wanu u ngu kuti ogu mu ku bwetago, ni mu su ku lombi.

9 Kabo abo lombani karati: Babe watu a ku mo njajini,

10 Li na rungujwe lina lago. Mbuzo wago u nate. Ku halaja kwago ku na girwe mafuni kanga njajini.

11 U hibe muhuno ku hoja kwatu ku enedego.

12 U hi diceje milandu yatu, kanga etu hi ba dicilego ba nya milandu netu.

13 U nga hi resi mu ku xengwani, aholu u hi banyise mu ku bibani. [Kolu mbuzo ku wago, ni ciba, nu wufumu, kala ku pinduka Amen.]

14 Kolu mwa ku ba diceja batu milandu yawe, Nyehe wanu wa njajini u na mu diceja enu.

15 Aholu mwamba ba diceja batu milandu yawe, Nyehe wanu ka na mu diceja milandu yanu.

16 Mwa ku hala ku hoja, mu

nga ralo ka nga xipfajejeli, mu sinale: kolu ba ngu kunejisa jikobe jawe, kakuba ba wonেকেle kwa batu apwa ba ngu hala. Kilisine nyi ngu keni kwanu, ba hakile cacazelo wawe.

17 Aholu uwe, aba u halago, poroja hungo wago, u hambe kobe yago;

18 Kakuba u nga wonekeli kwa batu apwa u hade, aholu kwa Nyehe wago a ku me ku sihalani: Nyehe wago, a wonago ku sihalani, a na ku cacazela.

19 Mu nga jibekeli tomba tigon, aba gi bejago gyundi nu kupfurela, naba ji pandago jimbafa ji be:

20 Aholu mu jibekele tomba njajini, aba gi si bejigo gyundi nu kupfurela, naba ji si pandigo jimbafa ji be:

21 Kolu aba i ku abo tomba yago, a na kala abo monyo wago kambe.

22 Kandiya ya gibili ki liso: karalo liso lago ni li ri ladi, gibili gyago gya cabo gi na tala ku ku aga.

23 Aholu liso lago la ku biba, gibili gyago gya cabo gi na tala ki gidema. Karalo ku aga ku gu mo bakari kwago kwa gidema, igyo gidema ki gipimo muni!

24 Umwalo mutu nyo kozele jipfumu jimbili; kolu a na benga yimbe, a ku halaja yimbe: a na bandamela yimbe, a ku

MATU, 7.

dica yimbe. Ka mu na kozela Nungungulu ni mamona.

25 Kabo abo nyi ngu keni kwanu, Mu nga teli kota ku kubanya kwanu kenu, mu na hoja ginani, mu ku sela ginani; ni gibili gyanu, kani mu na ambala ginani. Ku banya ka ku bindi ku hoja kani, ni gibili ka gi bindi xiambalo kani?

26 Kejani jinyoni ja njaji, ka ji swayeli, ka ji bweri, ka ji rureji jinyumbani; Nyehe wanu wa njajini u ngu ji lela. Ka mu ji bindi nguju kani?

27 Ku webi kwanu a na ku engejelago gyemo gyaye libogo limwedo ku ku hingiheja?

28 Kiginani mu telago kota ki xiambalo? Kejani matelani a nkabini, ku hapuga kwaye; ka ma tumi, ka ma lugi:

29 Aholu nyi ngu keni kwanu, ni Solomoni ku ku ngamela kwaye kwa cabo kanga herepa kanga ayo.

30 Aholu Nungungulu a ku herepisa mwasi wa nkabini karalo, wu ku mogoguhuno, mindu wu ku rinywa gikoni, *ka na mu ambagisa* nguju enu kani, Enu mu ku nukukolwa ku dugwana?

31 Mu nga teli kota, kenu, Hi na hoja ginani? Hi na sela ginani? Hi na ambala ginani?

32 Kolu ba nya Mayigo ba ngu bweta exi xilo xa cabo; kolu Nyehe wanu wa njajini u ngu jiti kuye mu ngu xi bweta exi xilo xa cabo.

33 Aholu ku hegula bwetani mbuzo waye, niududa yaye;

exi xilo xa cabo xi na engejedwa kwanu.

34 Mu nga teli kota ki jimindu: jimindu ku na jitelela kota ugwo gwa bune. Karaja nya licigu yi enede ilo.

GIPIMO 7.

MU nga lamuli, mu fela ku mba lamuledwa.

2 Kolu ku ku lamulago mu lamulago kugo, nenu mu na lamuledwa kugo: ni gipimogyo mu pimago kigyo, nenu mu na pimedwa kigyo.

3 U ngu kejela ginani gitotigi gu lisoni kwa ndi yago, u si hingiheji naniko a ku lisoni kwago?

4 U na ganela karini kwa ndi yago, Kwad nyi duse gitotigi gu lisoni kwago; keja, womo naniko lisoni kwago uwe mune?

5 Gipfajejeli, nga hegula u duse naniko lisoni kwago uwe mune; kabo u na wona kwadi ku duse gitotigi gu lisoni landi yago.

6 Mu nga ningi jimbwa xilo nya ku age, mu nga rinyi maparele yanu mbeli kwa jikumba, mwendo ji nga ganda ki migondo yawe, ji ku bindugeja ji mu pferula.

7 Lombani, mu na bidwa; bwetani, mu na mana; kokotani, ku na tudwa kwanu:

8 Kolu uyo a lombago u ngu haka; nuyo a bwetago u ngu mana; nu kwa uyo a kokotago ku na tudwa.

9 Ku webi mutu kwanu, mwa-

MATU, 7.

mana waye a ku lomba nkati, a ku mu ninga giwindi?

10 Mwendo a ku lomba njanji, a ku mu ninga nyoga?

11 Enu mwa sa cambago, mwa ku koja ku ninga xanana xanu xilo nyo cambe, Nyehe wanu a ku mo njajini ka na ba ninga nguju balombago kwaye xilo nyo cambe kani?

12 Kabo abo kwa cabo mu ku halajago kenu batu ba na ku gire kwanu, karalo ku gireni nenu kwawe: kolu egi ki hangu ni *baprofeti.

13 Belani ki nyangwani nyo hongane, kolu yi kongolo nyangwa, ni njila yi gude, yi yago kufa-tunu, bangi ba belago kiyoyoy,

14 Kolu yi hongile nyangwa, ni njila yi ku lulama: yi yago mu ku banyani, ba dugwanana ba yi manago.

15 Tabani baprofeti nya malipa, ba tago kwanu myendani nya jimvuta, aholu ndani ki madugu mawandago.

16 Mu na bati ki jimbeu jawe. Batu ba ngu haba magrepi mibani, ni maguyu xirangabwani kani?

17 Karalo miximbo ya cabo nyo cambe yi ngu belega jimbeu nyo cambe; aholu ximbo nyo bibe u ngu belega jimbeu nyo bibe.

18 Ximbo nyo cambe ka na belega jimbeu nyo bibe, ni ximbo nyo bibe ka na belega jimbeu nyo cambe.

19 Miximbo ya cabo yi si belegigo jimbeu nyo cambe yi ngu kokedwa, yi ku rinywa niloni.

20 Kabo abo mu na bati ki jimbeu jawe.

21 Kandi awo ba cabo ba ganelago kwangu, kawo, Pfumu, Pfumu, ba na ku belago mbuzoni wa njajini; aholu uyo a girago ku halaja kwa Babe wangu a ku mo njajini.

22 Bangi ba na ganela kwangu kilo licigu, kawo, Pfumu, Pfumu, ka ha nga profeta ki lina lago kani, ki lina lago hi ku pasa mademoni kani, ki lina lago hi ku gira mi tumo mikongolo mingi kani?

23 Kabo nyi na ganela kwawe, keni, Gima ka nya miti: kugani kwangu, enu mu tumago ku biba.

24 Kabo abo ba cabo ba pwago aya magana yangu, ba ma gire, ba na ninganiswa ni mutu nyo gengele, a nga baha nyumba yaye mu giwindini:

25 Yi kuwa njaji, yi ku boha mitalo, a ku furugeja nkayi, a ku beta iyo nyumba; ka ya tega: kolu a di yi bahidwe giwindini.

26 Uyo apwago aya magana yangu, a si ma giri, u na ninganiswa ni mutu a ku gipumbu, a nga bahago nyumba yaye funguni:

27 Yi guwa njaji, yi ku boha mitalo, a ku furugeja nkayi, a ku beta iyo nyumba; yi ku te-

MATU, 8.

ga: a di ku kongolo ku tega kwaye.

28 A dipwa, Jesu na hegisile aya magana, xicemo xa di liwuga ku hebuja kwaye:

29 Kolu a di ba hebuja kanga a ku na ni ciba, ka ba hebuja kanga balobi bawe.

GIPIMO 8.

NA relede ki gigomoni, ma-bandhla ma kongolo ma di mu landisa.

2 Keja, a dita kwaye a ku ni nobangulu a di lomba kwaye, kuye, Pfumu, nu ku jina, u na nyi hanja.

3 A di tawuluja gyanja gyaye, a ku mu para, kuye, Nyi ngu jina; hanjwa. Nukunuku nobagulu waye a di hanjwa.

4 Jesu a di kuye kwaye, Keja u nga ambeli mutu; aholu hongola njila yago, uya ji wonekisa kwa mpristi, u ningele ningelo a nga layelago Mosi, ku kala ku dandisa kwawe.

5 Na bedo Kapernaumi, kwa dita kwaye gigela nya lizana, a di mu xengelejela,

6 Kuye, Pfumu, kacambo wangu u lade nyumbani u ngu dwala ki paralio, gi ngu caniswa nguju.

7 A di kuye kwaye, Nyi nata nyi mu haulugise.

8 Gigela nya lizana a di haka kuye, Pfumu, ka nyi yeli u bele nyumbani yangu: aholu regera likana basi, kacambo wangu u na hauluga.

9 Kolu neni furi nyi mutu wa

babaci nya jipfumu, nyi na ni banyakasane babaci kwangu: keni kwa oyu, Hongola, a ku hongola; kwa mumbe, Delu, a kuta; kwa kacambo wangu, Gira egi, a ku gira.

10 Jesu na ku pwide, a di liwuga, a ku kuye kwa awo ba nga mu landisago, Kilisine nyi ngu keni kwanu, ka nyi su ku mani kukolwa nyaku rati, ne, ni kwa Israeli.

11 Nyi ngu keni kwanu, bangi ba nata ki kugadambo ni muhwadambo, ba na kala ni Abrahamama, ni Isake, ni Jakobe, mbuzoni wa njajini:

12 Aholu bamana ba mbuzo ba na jimejwa gidemani gya babanje: ku na ra nu ku ri mo ku lila nu kuhoja magwaha.

13 Jesu a di kuye kwa gigela nya lizana, Hongola njila yago; kanga kukolwa kwago, ku na girwa kwago. Kacambo a di hauluga kigyo gipimo.

14 Jesu na bohida nyumbani ya Petro, a di wona mayi wa mwangaji waye na lade na ku dwala ki feberi.

15 A ku para gyanja gyaye, feberi ya di mu ciya; a di wuga, a ku mu kozela.

16 Ni xi bohile xilambo, ba di resa kwaye bangi ba ku na ni mademoni: a di dusa mapubo ki likana, a ku ba banyisa bacabo ba nga ra ni ba ku dwala:

17 Kakuba ku tajisege ku nga ganeledwa ku Isaya mprofeti, kuye, Uye mune a di jega

MATU, 9.

udwali watu, a ku rwala jingu-
mbe jatu.

18 Jesu na ku wona maba-
ndhla ma kongolo na ma mu
randede, a ku ninga nayo ku
catugo.

19 A di boha mulobi, a di
kuye kwaye, Muhebuji, nyi
na ku landisa umo u na ku
yago.

20 Jesu a di kuye kwawe,
Misanganya yi nani jipago,
ni jinyoni ja njaji ji nani
mahaga; aholu Mwamana wa
mutu umwalo ulanga nyo ki-
himele.

21 Mumbe wa ba pizana baye
a di kuye kwaye, Pfumu, nyi
jumele nyi ye kembela babe ku
hegula-tunu.

22 Jesu a di kuye kwaye, Nyi
landise; u dice ba fudego ba
kembele bafudego bawe.

23 Na bedede ngalabani, bapiza-
na baye ba di mu landisa.

24 Keja, a di boha gingulu-
ngulu gi kongolo bimbini, ka-
kuba ngalaba yi ku fenenge-
jwa ki mabimbi: aholu uye a
da lade.

25 Ba di ta kwaye, ba ku mu
wusa, kawo, Pfumu, hi ba-
nyise; hi ngufa.

26 A di kuye kwawe, Mu ngu
taba ginani, enu mu ku nu ku-
kolwa ku dukwanana? Kabo
a ku kuga, a ku deguja mapu-
bo ni libimbi; a di ri omo ma-
lenga ma kongolo.

27 Batu ba di liwuga, kawo,
Ku mutu nyo waniwani oyo,

kakuba mapubo ni libimbi a di
mu ingela.

28 Na bohile catugo tigoni la
ma Gadareni, a di gingwa ki
babili ba ku ni mademoni, ba
ku paga ku marowoni, ba ku
tabeka nguju, kakuba a da si
bindi mutu kiyo njila.

29 Keja, ba di rana, kawo, Hi
na gira ginani kuwe, uwe Mwa-
mana wa Nungungulu: u jude
aba kuta hi canisa ni yi si ku
bohi tepo kani?

30 A da ri omo hwinjo nawo
tlambi nya jikumbe jingi ni ji
ku haba.

31 Mademoni ma di mu xe-
ngelejela, kawo, Wa ku hi
pasa, hi yise tlambini nya jiku-
mbe.

32 A di kuye kwawe, Indani.
Ma di paga, ma ku bela jiku-
mbani: keja, tlambi wacabo a
di relela mu ligebeni, ma ku
bela libimbi, ma ku jama ma-
tini.

33 Awo ba di ba ku ji habi-
sago ba ku tutuma, ba kuya
zantuni, ba ku tulejela kwa
cabo, no gu ku nga girwago
kwa ba na ni mademoni.

34 Keja, ndanga ya cabo ya
di paga kuya ginga Jesu: ni
ba ku mu wona, ba di mu se-
ngelejela kakuba a kuge tigoni
kwawe.

GIPIMO 9.

A DI bela ngalabani, a ku
catuga, a ku boha zantu-
ni kwaye.

2 Keja, ba di resa kwaye mu-

MATU, 9.

tu a dwalago ki paralio, na lade badawutunu: Jesu na ku wona ku kolwa kwawe a di kuye kwa uyo a dwalago ki paralio, Mwamana, tiya; ku ona kwago ku dicejidwe.

3 Keja, bambe balobi nyo kari ba di hingiheja ndani kwawe, kawo, Oyu mutu u ngu ruga.

4 Jesu na ku jiti mahingihejo yawe a di kuye, Mu ngu hingihejela ginani ku biba myonyoni kwanu?

5 Ku kwebi ku bebugago, ku kupwa, Kuona kwago ku dicejidwe; nu kupwa, Kuga, u gimbile?

6 Aholu mu fela ku jiti kenu Mwamana wa mutu u na ni ciba mafuni ku diceja kuona (kabo a di kuye kwa uyo a dwalago ki paraliorao,) Kuga, u jege lidawu lago, uye nyumbani kwago.

7 A di kuga, a kuya nyumbani kwaye.

8 Aholu mabandhla na ma ku ku wona, ma di taba, ma ku dumisa Nungungulu, a ningago ciba nyo rati kwa batu.

9 Jesu na nga ku binda abo, a di wona mutu, nyopwa Matu, na kade ulangani nyo hengise: a di kuye kwaye, Nyi landise. A ku kuga, a ku mu landisa,

10 A dipwa, na kade ba ku-hoja tunu nyumbani, keja, bahengisi bangi ni baoni ba dita ba ku kala ni Jesu ni bapizana baye

11 Ba Farisi ni ba ku ku wona, ba di kawo kwa bapizana

baye, Kiginani Muhebuji wanu a hojago ni bahengisi ni baoni?

12 Aholu na ku pwidé, a di kuye, Awo ba ku badi ka ba bweti nyanga, aholu awo ba dwalago.

13 Aholu indani mu ya he-bula ogu gani kwa ku ninga-nisa ginani, Nyi ngu bweta ku rula, kandi uingelo: kolu ka nyata rana ba nya nduda, aholu ku rana baoni.

14 Kabo kwa dita kwaye bapizana ba Johani, kawo, Kiginani hi halago kungi etu, ni ba Farisi, aholu bapizana bago ba si haligo nawo?

15 Jesu a di kuye kwawe, Bamana ba makubi ba na lila, mwane na nga ri nawo kani? aholu macigu ma na boha, abo mwane a na ku kuswago kwaye, kabo ba na ku halago.

16 Umwalo mutu a bekago capa yipya ba mwendani nyo hagale; kolu iyo yi tajisago yi nga pferula mwenda, gwande ku kupferuga.

17 Ni batu ka ba teli vinyu yipya madowoni a gale: madowo ma nga bopoga, yi ku balaga vinyu, madowo ma oneke: aholu ba ngu tela vinyu yipya madowoni nya mapya, ku kalege kwadi kwa kubili.

18 Na ku ganela exi xilo kwaye, keja, yi ku boha pfumwana, yi ku mu lomba, kuye, Gyanana gyangu gi fude nukunuku: aholu delu u beke

MATU, 9.

gyanja gyago bacani kwaye, a na wuga.

19 Jesu a di kuga, a ku mu landisa, ba di gira karalo ni bapizana baye.

20 Keja, nyamayi, a da ri ni ngumbe nyo page noba myaga likumi na mibili, a dita hwane kwaye, a ku para coka nya nganju yaye:

21 Kolu a di kuye monyoni kwaye, Nya ku para mwenda waye basi, nyi na banyiswa.

22 Aholu Jesu na ku tendegeja a ku mu wona a di kuye, Mwanangu, tiya; kukolwa kwa go ku ku hawulugisile. Nyamayi a di hawulugiswa ki gyo gipimo.

23 Na bohile Jesu nyumbani kwa pfumwana, a ku ji wona jimbemba, ni gicemo ni ji ku gulumela,

24 A di kuye, Kugani: kolu gyagajana ka gyafa, aholu ku lala. Ba ku mu hega.

25 Aholu gicemo ni gi pasi-dwe, a di bela, a ku gi para ki gyanja; gyakajana gi ku wuga.

26 Kuduma kwaye kwa di pwala litigo la iyo la cabo.

27 Jesu na nga ku binda kabo, xikumu xibili xa di mu landisa, xi ku rana, kawo, Hi pwele wuhinji, uwe mwamana wa Davida.

28 Na bohile nyumbani, xikumu xa dita kwaye: Jesu a di kuye kwawe, Mu ngu kolwa kenu nyi na ni ciba nyo gire egi kani? Ba di kawo kwaye, Ini, Pfumu.

29 Kabo a ku para maho yawe, kuye, Kanga ku kolwa kwanu ku na girwe kwanu.

30 Maho yawe ma di tudwa. Jesu a ku ba laya, kuye, Ku nga tidwi ku mutu.

31 Aholu xa di hongola, xi ku mu dumisa tigoni la cabo la iyo.

32 Ni ba nga ku gimbila, keja, kwa di reswa kwaye mutu a ku mbebebe a ku ni lidemoni.

33 Lipubo nya ku bibe ni li pasidwe, mutu nya mbebebe a di ganela: mabandhla ma ku liwuga, kawo, Gima ku kwa wonwa nya ku rati kwa Israeli.

34 Aholu Bafarisi ba di kawo, Ki mwana pfumu ya mademoni u ngu pasa mademoni.

35 Jesu a di gimbila mu jizantuni ni jindanganani jacabo, a ku hebuja jisinagogani jawe, a ku ganelela vangeli nyambuzo, a ku hawulugisa jifumbo jacabo nya jingumbe, ni jifumbo jacabo nya ku dwale.

36 Aholu na ku wona mabandhla, a di ma pwela wuhinji, kolu a di ma canisekile ma palelegile, kanga jimvuta nyamba ni muhabisi.

37 Kabo a di kuye kwa bapizana baye, Ku bwera ku kongolo kilisine, aholu xitumi xi dukwanana.

38 Kabo lombani Pfumu nya ku bwera, kakuba a rume xitumi kubwerani kwaye.

MATU, 10.

GIPIMO 10.

A DI rana kwaye bapizana baye likumi ni babili, a ku ba ninga ciba bacani kwa mapubo nya ku bibe, ku ma pasa, nu ku banyisa jifumbo jacabo nya jingumbe ni jifumbo jacabo nya ku dwale.

2 Malina nya bapizana nya likumi ni babili aya: Ku hegula, Simoni, nyopwa kuye Petro, ni Andru ndi yaye; Jemesi *mwamana* wa Zabedi, ni Johani ndi yaye;

3 Filipi, ni Bartolome; Tomasi, ni Matu muhengisi; Jemesi *mwamana* wa Alfesi, ni Tadesi;

4 Simoni mu Kenani, ni Judasi Iskerioti, a nga mu ninge-lago.

5 Aba ba nya likumi ni babili Jesu a di ba rumela, a ku ba laya, kuye, Mu nga yi ki njila yi yago kwa ba nya Mayigo, mu nga beli ndangani ni gimwegyo ya ma Samaria.

6 Aholu indani kwa jimvutana ji jimedego ja nyumbani ya ba Israeli.

7 Nu mu nga kuya, ganelani, kenu, Mbuzo wa njajini wabo hafubi.

8 Hawulugisani ba dwalago, mu wuse ba fudego, mu hanje melepero, mu pase mademoni: mu hakisidwe karalo, ningani karalo.

9 Mu nga pari ndalama, ni parato, ni sugu mikwamani kwanu.

10 Mu nga pari gikwama nya njila *yanu*, ni jikazako jimbili,

ni xilato, ni cotongelo: kolu gitumi gi ngu cambela ku hoja kwaye.

11 Iyo zantu ni ndanga mu na ku belago umo, wujisani kenu kumani a yelago; kalani abo mu te mu hongole.

12 Mwa ku bela nyumbani, mu yi losejele.

13 Nyumba ya ku yela, kudegula kwanu ku na kala bacani kwayo: aholu yamba yela kudegula kwanu ku na bwelela kwanu.

14 Uyo a si mu hakigo, a sipwi magana yanu, nu mu nga ku paga kiyo nyumba ni yo zantu, puputani kujujwane nya migondo yanu.

15 Kilisine nyi ngu keni kwanu, ku na bebuga kwa litigo la Sodoma ni Gomora ki licigu nya ku tarde, nu kwa iyo ndanga.

16 Kejani, nyi ngu mu rumela kanga jimvuta bakari nya madugu: kabo abo gengelani kanga jinyoga, mu kale badi kanga matuba.

17 Aholu zukani batu: kolu ba na mu ningela mwandani, ni jisinagogani jawe ba na mu betela;

18 Ina ki kota yangu mu na reswa mbeli kwa jipfumu ni jipfumwana, mu kale wulemu kwawe, ni kwa ba nya Mayigo.

19 Aholu ba ku mi ningela, mu nga teli kota kenu mu na ganelala karini: mu na regera ginani: kolu ku na ningwa kwanu kigyo gipimo mu na ku ganelago.

MATU, 10.

20 Kolu kandi enu mu ganelago, aholu ki Lipubo la Nyehe wanu li ganelago bakari kwa-nu.

21 Nduye a na ningela ndi yaye kufani, ni nyehe gyanana gyaye: ni xanana xi na hagela ba nyehe bawe, ba ba songise.

22 Mu na lenywa ki batu bacabo ki kota nya lina langu: aholu uyo a dandisago kala kuhesiga, a na banyiswa.

23 Aholu ba ku mi canisa kwa eyi zantu, tabelani kwa yimbe: kolu kilisine nyi ngu keni kwanu, Ka mu na beja jizantu ja ba Israeli, kala ku bohe Mwamana wa Mutu.

24 Muhebuli ka bindi muhebuluji waye, ni kacambo ka bindi pfumu yaye.

25 Ku enede muhebuli a kale kanga muhebuluji waye, ni kacambo kanga pfumu yaye. Ba ku gira ni ba ranile mune nyumba kawo Belezebule, *ba na ba rana* nguju ba nyumbani kwaye!

26 Kabo abo mu nga ba tabi: kolu gimwalo gilo gi fenengejidwego, gi na ku ne ku funungudwa; ni gi sihidwego, i na ku ne ku tidwa.

27 Egi nyi mu ambelago gide-mani, gi ganeleni ku agani: no ku mu kupwago jinjebeni, ku ganeleni bacani nya jinyumba.

28 Mu nga ba tabi aba ba songago gibili, aholu ba mwalo ciba nyo songe hwefumulo: aholu mu tabeni uye a ku na ni ciba nyo songe hwefumulo ni gibili gihena.

29 Xijuli xibili ka xi rengwi ki dezi kani? ni gimwegyo gyawe ka gi tegi mafuni na si jiti Nyehe wanu:

30 Aholu ku baledwe ni minduju yacabo ya mihungo yanu.

31 Kabo abo mu nga tabi; mu ngu binda xijuli xingi.

32 Kabo abo uyo a na ku nyi jumelago mbeli kwa batu, neni, nyi na mu jumela nuye mbeli kwa Babe a ku mo njajini.

33 Aholu uyo a na nyi danga-go mbeli kwa batu, nyi na mu danga neni mbeli kwa Babe a ku mo njajini.

34 Mu nga hingiheji kenu nyi bohile ku ruma kudegula tigon: ka nya ta ruma kudegula, aholu nkemba.

35 Kolu nyi tede ku kabanisa mutu ni nyehe waye, ni gya-kajana ni mayi waye, ni ngajamwane ni nasale waye:

36 Balombo ba mutu *ba na ra* ni ba ri ba nyumbani kwaye.

37 Uyo a halajago nyehe waye ni mayi waye a ku bindisa eni ka nyi yeli: nuyo a halajago mwamana ni gyakajana gyaye a ku bindisa eni ka nyi yeli.

38 Uyo a si jegigo gipambano gyaye a nyi landise, ka nyi yeli.

39 Uyo a manago ku banya kwaye u na ku jimeja; nuyo a jimejago ku banya kwaye ki kota wangu a na ku mana.

40 Uyo a mu hakago ku haka

MATU, 11.

eni, nuyo a hakago eni ku haka uye a nyi rumedego.

41 Uyo a hakago mprofeti ki lina la mprofeti u na haka cacazelo wa mprofeti; nuyo a hakago mutu nya nduda ki lina la mutu nya nduda a na haka cacazelo wa mutu nya nduda.

42 Nuyo a na ku ningago koko nya mati basi nyo jijile ku sela kwa aba ba dugwanana, ki lina la pizana, kilisine nyi ngu keni kwanu, ka na jimeja cacazelo waye.

GIPIMO 11.

KWA di ralo, Jesu na hegisile ku laya ba likumi ni babili, a di kuga abo ku hebuja nu ku ganelela jizantuni jawe.

2 Johani na pwide kotoni ki mitumo ya Kristu, a di ruma bapizana baye,

3 A di kuye kwaye, Kuwe u tago kani, mwendo hi kejisele mumbe?

4 Jesu a di ba haka kwawe, kuye, Indani mu ya mu ambelela Johani xilo mu xi pwidego ni xi mu xi wonago:

5 Xikumu xi ngu haka kuwona kwaxo, xigoha xi ngu gimbila, malepero ma ngu hanjwa, xipumbu xi ngupwa, ni ba fudego ba ngu wuswa, ni jikulungu milandu yi cambilego yi ngu ganeledwa kwawe.

6 U katekile uyo, a na ku ne ku mana kugumudwa keni.

7 Aba ni ba hongode njila yawe, Jesu a di pela ku regera

kwa mabandhla ku Johani, kuye, Mwa di paga ku ya wona ginani giwulani? caba ni yi ku kucungwa ki lipubo kani?

8 Aholu ginani mu nga paga ku ya wona? mutu na amba-de mwenda nyo nakane kani? Keja awo ba ambalago mwenda nyo nakane bomo jinyumbani ja jipfumu.

9 Aholu mwa di pagela ginani? ku wona muprofeti kani? Ina, nyi ngu keni kwanu, kongolo nyo binde mprofeti.

10 Oyu kuye, ku lobidwego kuye, Keja, nyi ngu ruma mwango wangu mbeli kwa kobe yago, a na ku cambisago njila yago mbeli kwago.

11 Kilisine nyi ngu keni kwanu, Bakari kwawe ba belegidwego ki ba nyamayi ka su ku bohi moyo kongolo nyo binde Johani mu Bapatizi: aholu uyo a ku dugwana mbuzoni wa njajini kongolo a ku binda uye.

12 Ku kuga maciguni ya Johani mu Bapitizi kala muhuno mbuzo wa njajini u ngu wandwa, nawo ba wandago ba ngu kuwugela.

13 Kolu ba profeti bacabo ni mahungu ba di profeta kala ku Johani.

14 Mwa ku jumela ku ku ka-ka, oyu ku Elija, a na ku tago.

15 Uyo a ku ni jinjebe nya kupwe, a napwe.

16 Aholu egi gitukulwana nyi na gi ninganisa ni ginani? gi ngu ningana ni xanana xi kadedgo malangani nya kurenge,

MATU, 12.

xi ranago awo ba tombanago naxo,

17 Kawo, Hi mu embede, ka mwa hana; Hi lide, ka mwa lila.

18 Kolu Johani a dita na si hoji a si seli, ba di kawo, U na ni lidemoni.

19 Mwamana wa mutu a dita na ku hoja a ku sela, ba ngu kawo, Keja, mutu a ku gimiji, nu wu bewuji, nongo wa ba hengisi ni baoni! Kugengela ku ngu dicejwa ki mitumo yaye.

20 Kabo a di pela ku kanya jizantu abo mitumo yaye mingi nya ciba yi nga girwago, kolu ba nga ne ku bindugeja.

21 U nago uwe Korazini! u nago uwe, Betsaida! kolu adi-pwa mitumo nya ciba yi nga girwago kwago, a di yi giridwe Tire ni Sidoni, a na ni ba bindugejile gale myendani nya ku lile ni nguma.

22 Aholu nyi ngu keni kwanu, ku na bebuga nguju kwa Tire ni Sidoni ki licigu nyo tande, bacani kwago.

23 Nuwe, Kapernaume, u na kusejedwa njajini kani? u na ya babaci Hedesi: kolu a dipwa mitumo yi nga girwago kwago a di yi giridwe Sodoma, a na ni li kade kala muhuno.

24 Kabo nyi ngu keni kwago, ku na bebuga kwa litigo la Sodoma ki licigu nya kutande, ku ku binda kwago.

25 Kigyo gipimo Jesu a di haka kuye, Nyi kurile Babe,

Pfumu nya njaji ni mafu, kolu u sihile exi xilo kwa ba nyo gengela ba nya kupima, u ku xi wonekisa kwa xanana:

26 Ina, Babe, kolu ku nga ku nengejisa mbeli kwago.

27 Xilo xacabo xi ningedwe kwangu ku Babe: umwalo a mu tigo Mwamana, ku Babe eka; ne umwalo a mu tigo Babe, ku Mwamana eka, nuyo Mwamana a halajago ku mu wonekisa kwaye.

28 Deluni kwangu, mwacabo mu tumago, mu lemedwago, nyi na mi hefumusa.

29 Jegani caciso wangu bacani kwanu, mu hebule keni; kolu eni nyi wadi nyi ngu rula monyoni: mu na mana kuhefumula hwefumuloni wanu.

30 Kolu caciso wangu u ngu camba, ni ndwalo wangu u ngu bebuga.

GIPIMO 12.

KIGYO gipimo Jesu a di tsemakanya marembweni ki cigu nya Sabata; bapizana baye ba di ri ninjala, ba di hegula ku fanya mibumbu, ba ku hoja.

2 Aholu ba Farisi, ni ba ku ku wona, ba di kawo kwaye, Keja, bapizana bago ba ngu gira nyamba yela ku girwa ki Sabata.

3 Aholu a di kuye kwawe, Ka mu si ku hebuli kani ku nga girwago ku Davida, na pwide njala, na ba ba nga ra ni ba ri naye kani;

MATU, 12.

4 A di bela nyumbani ya Nungungulu, a ku hoja nkati nya ku bekwe, nya di si yeli ku hojwa kuye, nawo ba nga ra ni ba ri naye, aholu bapristi boka?

5 Ka mu si ku hebuli milayoni kani, apwa ki licigu nya Sabata bapristi ba di bibisa Sabata tempelini, ba mwalo nandu?

6 Aholu nyi ngu keni kwanu, moyo kongolo nyo binde tempeli wabo aba.

7 Aholu a dipwa mu ji tide maninganiselo ya egi, Nyi ngu halaja ku rula, kandi ningelo, a na ni mwa sa jimeja a ku mwalo nandu.

8 Kolu Mwamana wa mutu ki pfumu nya li-Sabata.

9 A di kuga abo, a kuya sinagogani yawe:

10 Keja, mutu a ku ni gyanja gi kwenyedego. Ba di mu wujisa, kawo, Ku ngu yela ku hawulugisa ki licigu nya Sabata kani? ba fela ku mu manisa nandu.

11 A di kuye kwawe, Ku webi mutu a ku mogo bakari kwanu, a ku ni mvuta mweyo, yi ku tegela palani ki licigu nya Sabata, ka na yi n'ola a yi kusejele babanje kani?

12 Mutu u ngu binda mvuta ki gipimo muni? Karalo ku ngu yela ku gire nya ku cambe ki cigu nya Sabata.

13 Kabo a di kuye kwa mutu, Tawuluja gyanja gyago. A

ku gi tawuluja; gya di hawuluga, gi ku kala kanga gimbe.

14 Aholu ba Farisi ba di paga, ba ku lembe kawo, ba na mu songa karini.

15 Jesu na ku jiti a di kuga abo: bangi ba ku mu landisa; A ku ba hawulugisa bacabo,

16 A ku ba laya kuye ba nga mu pwajisi:

17 Kakuba ku tajisege ku ngaganeledwa ku Isaya mprofeti kuye,

18 Keja, ginidwa gyangu nyi gi hatilego: a halajidwego wangu umo Lipubo langu li nengelage nguju: nyi na beka Lipubo langu bacani kwaye, a na ganela kutanda kwa ba nya Mayigo.

19 Ka na kaneja, ka na gulumela; umwalo a na ku pwago likana laye jinjilani.

20 Caba yi pfaregilego ka na yi pila, mwasi u rutulukago ka na mu cima na si ku pasi, nayo u ku pala.

21 Ba nya Mayigo ba na tumba lina laye.

22 Kabo a di reswa kwaye a ku ni lidemoni, a ku gikumunu wu mbebebe: a ku mu hawulugisa; mutu nya mbebebe a di ganela, a ku wona.

23 Mabandhla acabo ma di liwuga, kawo, Oyu ku mwamana wa Davida kani?

24 Aholu ba Farisi ni ba ku pwide, ba di kawo, Oyu mutu ka pasi mademoni, aholu ki

MATU, 12.

Belezebule mwana pfumu ya mademoni.

25 Na ku mati mahingihejo yawe a di kuye kwawe, Uyo mbuzo u kabanego woka u na balaga; ni yo zantu ni nyumba yi kabanego yoka ka yi na ema.

26 Satani a ku pasa Satani, u kabane uye mune; mbuzo waye u na ema karini?

27 Eni nya ku pasa mademoni ki Belezebule, bamana banu ba ngu ma pasa kumani? kabo abo ba na gira batandi banu.

28 Aholu eni nya ku pasa mademoni ki Lipubo la Nungungulu, kabo mbuzo wa Nungungulu u jude bacani kwanu.

29 Mutu a na bela karini nyumbani nya ndene, a wande xuma xaye, na sa hegula ku ku hunga ndena? kabo a na wanda nyumba yaye.

30 Uyo a si go neni u hambane neni; nuyo a si wungejigo neni u ngu balaja.

31 Kabo abo nyi ngu keni kwanu, Kuona kwacabo nu ku bala ku na dicejwa kwa batu; aholu ku bala Lipubo ka ku na dicejwa.

32 Nuyo a na ku ganelago likana ki Mwamana wa mutu, ku na dicejwa; aholu uyo a na ku ganelago ki Lipubo nya ku Age, ka ku na dicejwa, kwa eli litigo, nu kwa ilo li na kutago.

33 Girani ximbo a cambe, ni jimbewu jaye ji na cambia; mwendo girani ximbo a bibe, ji na biba ni jimbewu jaye:

kolu ximbo u ngu tidwa ki jimbewu jaye.

34 Libelego nya jinyoga, mu na ganela xilo nyo cambe karini nu mu bibile? kolu likana li ngu regera kanga ku tala kwa monyo.

35 Mutu a cambilego u ngu yayeja ku cambia mu xiloni xaye nyo cambe: ni mutu nya ku bibe u ngu yayeja ku biba mu xiloni xaye nya ku bibe.

36 Nyi ngu keni kwanu, magana a cabo nyamba si gilo ba na ku ma ganelago batu, ba na ma landa ki licigu nyo tande.

37 Kolu ki magana ago u na cambiswa, ki magana ago u na jimejwa.

38 Kabo ba Farisi ni ba Lobi nyo kari ba-di mu haka, kawo Muhebuji, hi ngu halaja ku wona giwonekiso ni gi giridwe kuwe.

39 Aholu a di haka kwawe kuye, Gitukulwana nya ku bibe gi rembago gi ngu bweta giwonekiso; gimwalo giwonekiso gi na ku ningwago kwaye aholu giwonekiso gya Jona mprofeti.

40 Kanga Jona a nga kala girumbuni nya njanji kongolo macigu mararu nu wucigu wuraru, karalo Mwamana wa mutu a na kala monyoni wa mafu macigu mararu nu wucigu wuraru.

41 Batu ba Nineva ba na ema ku tandani negi gitukulwana, ba na gi jimeja: kolu ba di bi-

MATU, 13.

ndugeja ba ku ganela-tunu kwa Jona; keja, kongolo ni Jona wabo aba.

42 Nyamayi nya pfumu wa maranji a na kuga ki licigu nya ku tande a ku ema negi gitukulwana, a na gi jimeje; kolu a dita ku ma hegisoni nya litigo kupwa ku gengela kwa Solomoni, keja, a ku kongolo nyo binde Solomoni wabo aba.

43 Aholu lipubo nya ku bibe, ni li ku paga kwa mutu, ku tsemakanya malanga nyamba na mati, li ku bweta kuhefumula, li si ku mani.

44 Kabo a ku kuye, Nyi na bwelela nyumbani kwangu nyi nga pagago kumo; na bohile, a ku yi mana ni yi ri mwalo gilo, ni yi biyedwe, yi ku herepiswa.

45 Kabo a hongole, a ye jega mambe mapubo nya libande ni mabili nyo bibe a ku binda uye mune ma bele ma kale umo: mahegiso a uyo mutu a bibe nguju a binde ku hegula. Ku na ralo ni egi gitukulwana gya sa cambago.

46 Na nga ku regera kwa mabandhla, keja, mayi waye ni bandi yaye ba di ema babanje, ba ku haja kuregera kwaye.

47 Mumbe a di kuye kwaye, Keja, mayi wago ni bandi yago ba emile babanje, ba ngu haja ku regera kwago.

48 Aholu a di mu haka uyo a nga mu ambelago kuye, Kumani mayi wangu? Kumani bandi yangu?

49 A ku tawuluja gyanja gya-ye kwa bapizana baye, a ku kuye, Keja, mayi wangu ni bandi yangu!

50 Kolu uyo a na ku girago kuhalaja kwa Babe wangu a ku mo njajini, kuye ndi yangu, ni ndoni wangu, ni mayi wangu.

GIPIMO 13.

KILO licigu Jesu a di paga nyumbani, a ku kala ba bimbi-tunu.

2 Kwa di tombana kwaye mabandhla ma kongolo, kakuba uye a ku bela ngalabani, a ku kala; mabandhla acabo ma di ema nya bambe.

3 A ku regera kwawe xilo xingi ki maninganiselo kuye, Keja, muswayeli a di paga a ku ya swayela;

4 Na ku swayela, yimbe mbe-wu yi ku telega ba njila-tunu, jinyoni ji ku boha ji ku yi rota.

5 Jimbe ja di telega malangani nya xiwindi, abo ma kumwalo mafu mangi: ji ku buga nukunuku, kolu ji ku mwalo mafu mangi.

6 Ni li kugile lidambo, ji ku kowoka; kolu ja di ri mwalo mikamba, ji ku wuna.

7 Jimbe ji ku tegela mibani; miba yi ku tunga, yi ku yi gunela:

8 Jimbe ji ku tegela mafuni nya ku cambe, ji ku belega jimbewu, jimbe ki lizana, jimbe ki libande makumi ni likumi li mwedo, jimbe ki makumi mararu.

MATU, 13.

9 Uyo a ku ni jinjebe a napwe.

10 Bapizana ba dita, ba ku kawo kwaye, U ngu ganelela kiginani kwawe ki maninganiso?

11 A di haka kuye kwawe, Kwanu ku ningedwe ku jiti ku sihala kwa mbuzo wa njajini, aholu kwawe ka kwa ningwa.

12 Kolu uyo a ku nago, ku na ningwa kwaye, ku gire kungi: aholu uyo a ku mwalo, ku na jégwa kwaye nugo a ku nago.

13 Kabo abo nyi ngu ganela kwawe ki maninganiso; kolu kuwona ka ba woni, nu kupwa ka bapwi, ne ka ba pimi.

14 Ku ngu tajiseka kwawe kuprofeta kwa Isaya, nyopwa, Ku kupwa mu napwa, mu si pimi; nu kuwona mu na wona, mu si woni:

15 Kolu monyo wa aba batu ku biba, ni jinjebe jawe ji ngu lamba ku pwani, ni maho yawe ba ma pfumile; kwa ku gireke ba nga wona ki maho yawe, bapwe ki jinjebe jawe, ba pime ki monyo wawe, ba bindugeje kambe, nyi ba hawulugise.

16 Aholu a katekile maho anu, kolu ma ngu wona; ni jinjebe janu, kolu ji ngupwa.

17 Kolu kilisine nyi ngu keni kwanu, ba profeti bangi ni batu ba nya nduda ba di halaja ku wona xilo mu xi wonago, ka ba xi wona; nu kupwa xilo mu xi pwago, ka ba xipwa.

18 Kabo pwayini linatingano nya muswayeli.

19 Mutu a kupwa likana nya mbuzo, a si li pimi, kabo a ku boha nya ku bibe, a wande ugo ku swayedwego monyoni waye. Oyu kuye a nga swayedwa ba njila-tunu.

20 Nuyo a nga swayedwa malangani nya xiwindi, uyo kuye a pwago likana, kunukunu a li hake ku ku nengela;

21 Na ri mwalo kamba bakari kwaye, aholu a kale gipimwana; nu ku ku wuga ku caniseka nu ku putumela ki kota nya likana, a ku gumudwa nukunuku.

22 Nuyo a nga swayedwa mibani, uyo kuye a pwago likana; kugaraja nya litigo, ni mahangiso nya wurenda, a ku manya likana, a ku hamuka jimbewu.

23 Uyo a nga swayedwago mafuni nyo cambe, uyo kuye a pwago likana, a li pime; a belegago jimbewu kilisine, a ji wonekise, jimbe ki lizana, jimbe libande makumi ni likumi limwedo, jimbe makumi mararu.

24 Mumbe ninganiso a di wu beka mbeli kwawe, kuye, Mbu zo wa njajini u ngu ninganiswa ni mutu a nga swayela mbewu nyo cambe tembweni kwaye:

25 Aholu ni ba lade batu, nombo waye a dita a ku swayela miba kambe bakari nya mbewu, a ku hongola.

26 Aholu ni mi bugile mingi, yi ku belega jimbewu, kabo yi ku woneka miba kambe.

MATU, 13.

27 Xitumi xa mune nyumba xa dita kwaye, kawo, Koma, kwa swayela mbewu yadi tembweni kwago kani? Yi na ni miba kiginani?

28 A di kuye kwawe, Nombo u girile ogu: xitumi xi ngu kawo kwaye, U ngu jina hiya mi wungejela kani?

29 Aholu a di kuye, Ne; mwendoni mu ku wungeja miba mu nga ku wula ni jimbewu nayo.

30 Ku na dande kwa kubili kala kute kubwera: ki tepo nya kubwere nyi na keni kwa ba bweri, Ku hegula wungejani miba, mu yi hunge sifunga ku yi bisa: aholu wungejelani jimbewu nyumbani yangu.

31 Mumbe ninganiso a ku wu beka mbeli kwawe, kuye, Mbu zo wa njaji u ngu ningana ni tanga nya sinapi, yi nga jegwa ku mutu, a ku yi swayela tembweni kwaye:

32 Yi ku dugwana furi ni jimbewu jacabo; aholu ni yi dandile, yi kongolo ni mwasi wacabo, yi ku gira ximbo, kakuba jinyoni ja njaji jite ji kale matamuni kwaye.

33 Mumbe ninganiso a di wu ganela kwawe; Mbuzo wa njaji u ngu ningana ni mela, wu nga jegwa ku nya mayi, ku a wu siha wu gubini wu ku jipimo jitaru, kala ku ku kumuka kwacabo.

34 Exi xilo xa cabo Jesu a di xi ganelela kwa mabandhla ki maninganiso; ka ganela gilo

kwawe nya mba si maninganiso:

35 Kakuba ku tajiseke ku ngaganeledwa ku mprofeti, kuye, Nyi na tula likana langu ki maninganiso; nyi na ganela xilo xi sihidwego mu gigulejoni nya litigo.

36 Kabo a ku ciya mabandhla, a kuya nyumbani: bapizana baye ba dita kwaye, kawo, Hi embelejele ki li ninganiso nya miba nya li tembwe.

37 A di haka kuye, Uyo a swayelago jimbewu nyo cambe ku Mwamana wa mutu;

38 Litembwe ki litigo; jimbewu nyo cambe, aba ki bamana ba mbuzo; miba ki bamana ba nya ku biba;

39 Nombo a nga yi swayelago ku Satani: hu bwera ki mahegiso nya litigo; babweri ki mangelosi.

40 Kabo abo kanga miba yi wungejwago yi ku biswa ki nilo; ku na ralo mahegiso-tunu nya litigo.

41 Mwamana wa mutu a na ruma mangelosi yaye, ma na wungejela mbuzoni waye xilo xacabo xi gumujisago, nawo bacabo ba wonago,

42 Ma ba rinye gikoni nya nilo: ku na ra nu ku ri mo kulila nu kuhoja magwaha.

43 Kabo ba nya nduda ba na ngangamela kanga lidambo mbuzoni wa Babe wawe. Uyo a ku ni jinjebe, a na pwe.

44 Mbuzo wa njaji u ngu ni-

MATU, 14.

ngana ni tomba yi sihidwego kabini; yi nga manwa ku mutu, a ku siha; ku ku nengela kwaye a ku hongola a ku rengisa kwacabo a ku nago, a ku renga ilo likabi.

45 Kambe, mbuzo wa njaji u ngu ningana ni mutu a ku mahungane a bwetago mapareli yadi:

46 Na manile lipareli limwedo li ku ni ntengo kongolo, a di ya rengisa kwacabo a nga ra na ri nago, a ku li renga.

47 Kambe, mbuzo wa njaji u ngu ningana ni likoga, li nga rinywa libimbini, li ku wungejela jifumbo jacabo:

48 Ni li tade, ba di li ndindela nya bambe; ba ku kala babaci, ba ku wungejela jadi xomboni, aholu ba di jujuga nya ku bibe.

49 Ku na ralo mahegiso-tunu nya litigo: mangelosi ma nata, ma kabanise ba nya ku biba, kwa ba nya nduda.

50 Ma na ba rinya gikoni nya nilo: ku na ra nu ku ri mo ku lila nu ku hoja magwaha.

51 Mu pimile exi xilo xacabo kani? ba di kawo kwaye, Inana.

52 A ku kuye kwawe, Kabo balobi bacabo ba nga girwa bapizana mbuzoni wa njaji ba ngu ningana ni mutu a ku mune nyumba, a pasago tombani kwaye xilo xipya ni sa gale.

53 A di pwa, Jesu na bejile aya maninganiso, a di kuga kabo.

54 Na ku boha litigoni laye a di ba hebujia Sinagogani yawe, kakuba ba di liwuga, baku kawo, Ku ta kebi ogu ku gengela kwa oyu mutu, neyi mitumo nya ciba?

55 Oyu kandi gyanana gya meseri kani? ni mayi waye ka ngu ranwa apwa Maria kani? ni bandi yaye, Jemesi, ni Josefa, ni Simoni, ni Judasi kani?

56 Ni ba ndoni baye, ba mwalo omu netu kani? Kuta kebi kwa oyu mutu exi xilo xacabo?

57 Ba di zangara kuye. Aholu Jesu a di kuye kwawe, Mprofeti u ngu rungujwa, sine tigoni kwawe, ni nyumbani kwaye.

58 Ka nga gira abo mitumo mingi nya ciba ku ku mba kolwa kwawe.

GIPIMO 14.

KIYO tepo Herodi pfumo a dipwa ki gidumo gya Jesu,

2 A di kuye kwa ba kacambo baye, Oyu ku Johani mu Bapatizi; u wugide kwa ba nya kufa: kabo abo eyi ciba yi ngu tuma bakari kwaye.

3 Kolu Herodi a di mu n'gola Johani, a ku mu hunga, a ku mu tela likotoni ki kota ya Herodia, mwangaji wa Filipi ndi yaye.

4 Kolu Johani a di kuye kwaye, Ka ku yeli u mu jege.

5 Na ku haja ku mu songa, a di taba libandhla, kolu ba di mu balela kanga mprofeti.

MATU, 14.

6 Aholu ni li bohile licigu nya ku belegwe kwa Herodi, gyakajana gya Herodia gya di hana bakari kwawe, gi ku nengejisa Herodi.

7 Kabo a ku gi ambela ku kutanga ku gi ninga igyo gi na ku lombago:

8 Igyo, ni gi pimisidwe ku mayi waye, kuye, Nyibe aba mbiyani gihungo gya Johani mu Bapatizi.

9 Pfumu a di gira madidikana; aholu ki kota nya matango ya-ye, nawo ba kadego ba ku hoja-tunu naye, a di laya gi ningwe;

10 A di ruma, a ku pila gihungo gya Johani kotoni.

11 Gihungo gyaye gya di re-swa gyomboni, gi ku ningwa gyakajana: gi ku yisa kwa mayi waye.

12 Bapizana baye ba dita, ba ku juga girumbi, ba ku mu kembela; ba ku hongola kuya ambela Jesu.

13 Jesu na ku pwide, a di kuga abo ki ngalaba, a kuya wulangani nya giwula eka: mabandhla ni ma ku pwide, ma di mu landisa ki mawundu ma kuta ki jizantuni.

14 A di paga, a ku wona libandhla li kongolo, a di ba pwela wuhinji, a ku hawulugisa ba dwalago bawe.

15 Ni xi bohile xilambo, bapizana ba dita kwaye, kawo, Ulanga ki giwula, tepo yi bindile; hongojisa mabandhla, ma fela kuya jindangani, ma ya ji rengela kuhoja.

16 Aholu Jesu a di kuye kwaye, Ka ba bweti ku hongola; ba beni enu kuhoja.

17 Ba ku kawo kwaye, Aba hi na ni libande mikati basi, ni jinjanji jimbili.

18 A di kuye, Resani aba kwangu.

19 A ku laya mabandhla ma kale babaci bacani nya mwasi; a ku juga mikati nya libande, ni jinjanji jimbili, na ku keja njajini, a di buzisa, a ku pferula, a kuninga mikati bapizana, bapizana ba ku ninga mabandhla.

20 Ba di hoja bacabo, ba ku tajiswa: ba ku rola ugo ku nga calago nya xipandiyana, likumi nya xitandi ni xitandi xibili ni xi tade.

21 Aba ba nga hoja a di libande makumi mazana nya bama, ni ba si baledwi ba nyamay ni xanana.

22 Kunukunu a di laya bapizana ba bele ngalabani, ba hongole mbeli kwaye catugo, kala a ku hongojisa mabandhla.

23 Na hongojisile mabandhla, a di ya gigomoni oka ku lombaba: ni xi bohile xilambo, a da ri abo oka.

24 Aholu ngalaba a di yi ri bakari nya libimbi, yi ku caniswa ki mabimbi; kolu lipubola di si jumeli.

25 Ki tepo nya mu kaleli nya mana nya wucigu a dita kwaye, na hu gimbila bacani nya libimbi.

MATU, 15,

26 Bapizana baye ni ba ku mu wona na ku gimbila bacani nya libimbi, ba di caniseka, kawo, Ki mewji; ba ku lila ku ku taba.

27 Aholu nukunuku Jesu a di regera kwawe, kuye, Tiyani; keni; mu nga tabi.

28 Petro a di mu haka kuye, Pfumu, ra na ri uwe, nyi ambele nyite kwago ku bacani nya mati.

29 A ku kuye, Delu. Petro a di ciga babaci ki ngalabani, a ku gimbila bacani nya mati, kuta kwa Jesu.

30 Aholu na ku wona lipubo, a di taba; na nga ku pela ku rika, a di lila, kuye, Pfumu, nyi banyise.

31 Nukunuku Jesu a di tawuluja gyanja gyaye, a ku mu n'gola, a ku kuye kwaye, Uwe nya ku kolwe ku dukwana, ku kolwi kiginani?

32 Ni ba yide kilela ngalabani, lipubo la di degula.

33 Aba ba nga rani ba ri ngalabani ba di mu runguja, kawo, Kilisine uwe u Mwamana wa Nungungulu.

34 Ni ba catugile, ba di boha tigoni, kwa Genesareta.

35 Bama ba uwo wulanga ni ba mu tide, ba di rumela wulangani wa cabo, ba ku resa kwaye bacabo ba nga rani ba ku dwala;

36 Ba ku mu sengelejela ba pare coka nya nganju yaye basi: bacabo ba nga para ba di hawulugiswa.

GIPIMO 15.

KABO kwa dita kwa Jesu ba Farisi ni balobi ni ba kuta ki Jerusalema, kawo,

2 Bapizana bago ba ngu dica makalelo ya bagale kiginani? kolu ka ba hambu manja yawe ni ba ku hoja nkati.

3 A di haka a ku kuye kwaye, Kiginani mu dicago milayo ya Nungungulu ki kota nya makalelo anu?

4 Kolu Nungungulu a di kuye, Runguja nyehe wago ni mayi wago: kambe, Uyo a ganelago nya ku bibe ku nyehe waye ambari mayi waye, a na fe ku kufa.

5 Aholu enu mu ngu kenu, Uyo a na ku kuye kwa nyehe waye ambari mayi, Ugo u nga haja ku ku mana keni, ku ningedwa *kwa Nungungulu*;

6 Ka na runguja nyehe waye. Mu girele nayo wa Nungungulu a si gilo ki makalelo yanu.

7 Enu xipfajejeli, Isaya a di profeta kwadi kwanu, kuye.

8 Aba batu ba ngu nyi runguja ki xihofu xawe; aholu monyo wawe weyo hwinjoni.

9 Aholu ba ngu nyi runguja mahala, ba ku hebuja mihebujo yawe mi ku milayo ya batu.

10 A di rana kwaye libandhla, a ku kuye kwawe, Pwayini, mu pime:

11 Kandi ugo ku belago kani ku bibisago mutu; aholu

MATU, 15.

ugo ku pagago ku kanani, kugo ku bibisago mutu.

12 Kabo kwa dita bapizana, ba ku kawo kwaye, U ngu jiti kuwe ba Farisi ba di zangari, ni ba pwide ogu kuganela kani?

13 Aholu a di haka kuye, Koli wacabo wa sa yadwago ku Babe wangu wa njajini, a na ku wudwa.

14 Ba diceni: ki ba ndindi ba kuxikumu. Gikumu gi ku ndinda gikumu, xi na tegela palani xa xibili.

15 Petro a di haka a ku kuye kwaye, Hi embelejele ki giwonekiso.

16 A di kuye, Nenu ka mu si ku pimi kani?

17 Ka mu pimi nyo kenu, kwacabo ku belago kanani ku ngu binda kuye mu girumbuni, ku pagiswe babanje kani?

18 Aholu xilo xi pagago ki likana xi nguta ki monyoni; xi ngu bibisa mutu.

19 Kolu ki monyoni ku ngu paga mahingihejo nya ku bibe, ku songa, ku remba, muhoro, wubafa, kutanga malipa, nu kuruga:

20 Exi ki xilo xi bibisago mutu: aholu ku hoja ki manja ma sa hanjwago ka ku bibisi mutu.

21 Jesu a di paga, a kuya mayigoni ya Tire ni Sidoni.

22 Keja, nyamayi nya mu Kenani a dita kayo malanga, a ku lila, kuye, Nyi pwele wuhinji, Pfumu, uwe mwamana wa

Davida, gyakajana gyangu gi zangarisidwe nguju ku Satani.

23 Aholu ka mu haka ne ki likana limwedo Bapizana baye ba dita, ba ku mu sengelejela, kawo, Mu hongojise; kolu u ngu hi lilela.

24 Aholu a di haka kuye, Nya di rumedwa kwa jimvutana ji jimedego ja nyumba ya Israeli basi.

25 Aholu a dita a ku mu runguja, kuye, Pfumu, nyi pase.

26 A di haka kuye, Ka ku yeli ku jega nkati wa xanana a rinyedwe jimbwana.

27 Aholu a di kuye, Ina, Pfumu: aholu ni jimbwa ji ngu hoja xipandiyana xi tegago ba meza-tunu ya mune wawe.

28 Kabo Jesu a di haka a ku kuye kwaye, Nya mayi, ku kolwa kwago ku kongolo: ku na girwe kwago kanga ku halaja kwago. Gyakajana gya-ye gya di hawulugiswa kiyotepo.

29 Jesu na ku kuga abo, a di boha bafubi ni libimbi la Galile, a kuya gigomoni, a ku kala abo.

30 Kwa dita kwaye mabandhla ma kongolo, ma ku ni xigoha, ni xikumu, ni xipumbu, ni ximbumburuka, ni bambe bangi, ba ku ba beka babaci ba migondo-tunu kwaye; a ku ba hawulugisa:

31 Kakuba libandhla la di liwuga, ni ba wonile jimbebebe ji ku regera, ni ximbumburuka xi ku banyiswa, xigoha xi ku gimbila, ni xikumu xi ku wo-

MATU, 16.

na : ba ku runguja Nungungulu wa Israeli.

32 Jesu a di rana kwaye bapizana baye, kuye, Nyi na nu wuhinji ni libandhla, kolu ba kade neni macigu mararu ni ba ri mwalo gilo nya ku hoje : ka nyi na ba hongojisa ni ba ku hahla, mwendo ba nga jima njilani.

33 Bapizana ba di kawo kwaye, Hi na mana ebi mikati mingi wulangani nya giwula, ku tajisa libandhla li kongolo nyo rati ?

34 Jesu a di kuye kwawe, Mu na ni mikati mingani ? Ba di kawo, Libande ni mibili, ni jinjanji ji dugwanana.

35 A di laya libandhla ku kala babaci mafuni ;

36 A ku jega mikati yi ku libande na mibili ni jinjanji ; a ku lomba a ku pila, a ku nginga kwa bapizana, ni bapizana kwa mabandhla.

37 Ba ku hoja bacabo, ba ku kura : ba ku rola xipandiyana xi nga calago, libande xitandi ni xitandi xibili ni xi tade.

38 Awo ba nga hojago a di makumi mana mazana bama, ba si baledwi ba nyamayi ni xanana.

39 A ku hongojisa mabandhla, a ku bela ngalabani, a ku boha tigoni la Magadeni.

GIPIMO 16.

BA Farisi ni ba Sadusi ba dita, ni ba ku mu xenga ba ku mu lomba a wonekise giwonekiso gya njajini.

2 A di haka a ku kuye kwawe, Xilambo, mu ngu kenu, Ku nanya : kolu njaji yi ngu fubila.

3 Ni jimindu, Yi nawa muhuno : kolu njaji yi ngu fubila yi ku gira pfurapfura. Mu ngu jiti ku wona kobe nya njaji ; aholu ka mu na wona xiwonekiso nya jitepo.

4 Gitukulwana nya ku bibe gi rembago gi ngu bweta giwonekiso ; gimwalo giwonekiso gi na ku ningwago kwaye, sine giwonekiso gya Jona. A ku ba ciya, a ku hongola.

5 Bapizana ba di boha catugo ba di hangwa kujega nkati.

6 Jesu a di kuye kwawe, Gengelani mu tabe mela wa ba Farisi ni ba Sadusi.

7 Ba di ganela bakari kwawe, kawo, Ka ha jega nkati.

8 Jesu na ku jiti a di kuye, Enu ba nya kukolwa ku dugwana, mu ngu ganela kiginani bakari kwanu, kolu mu ku mwalo nkati ?

9 Ka mu si ku pimi, ka mu hingiheji libande mikati ya libande makumi mazana, ni xitandi xingani mu nga rolago ?

10 Ni libande mikati ni mikati mibili nya makumi mana mazana, ni xitandi xingani mu nga rolago ?

11 Ka mu pimi kiginani kenu ka nya regera kwanu ki nkati ? Aholu gengelani mela wa ba Farisi ni ba Sadusi.

12 Kabo ba di pima kawo ka ba ambela ku gengela mela wa

MATU, 17.

nkati, aholu kuhebuja kwa ba Farisi ni ba Sadusi.

13 Jesu na bohile tigoni kwa Kesaria Filipi, a di wujisa bapizana baye, kuye, Batu ba ngu kawo Mwamana wa mutu kumani?

14 Ba di kawo, Bambe kawo ku Johani mu Bapatizi; bambe, Elija: ni bambe, kawo, ku Jeremia, mwendo ku mumbwa baprofeti.

15 A di kuye kwawe, Aholu enu mu ngu kenu keni mani?

16 Simoni Petro a di haka kuye, Uwe u Kristu, Mwamana wa Nungungulu a banyago.

17 Jesu a di haka kuye kwaye, U katekile uwe, Simoni Bar-Jona: kolu nyama ni noba ka ya nga ku wonekisa kwago, aholu Babe wangu a ku mo njajini.

18 Karalo nyi ngu keni kwago, kuwe Petro, ni bacani kwa egi giwindi nyi na baha libandhla langu; ni jinyangwa ja Hadesi ka ji na li pala.

19 Nyi na ninga kwago jipfungulo nya mbuzo wa njaji: nugo u na ku ku hungago mafuni ku na hungwa njajini: nugo u na ku ku culago mafuni ku na cudwa njajini.

20 Kabo a di laya bapizana kuye ba nga ambeli mutu kawo kuye Kristu.

21 Ku kuga kwa iyo tepo Jesu a di pela ku wonekisa kwa bapizana baye, kuye a kuya Jerusalema, a na caniswa xilo

xingi ki bagale ni bapristi ba kongolo ni balobi, a songwe, ki licigu nya mararu a wuswe.

22 Petro a di mu jega, a ku pela ku mu himbeja, kuye, Ku na kale hwinjo nago, Pfumu: ogu gima ka ku na girwa kwago.

23 Aholu a di tendegeja, a ku kuye kwa Petro, Kala hwane kwangu uwe, Satani: u gihuru kwangu: kolu ku teli kota ki xilo xa Nungungulu, aholu ki xilo xa batu.

24 Kabo Jesu a di kuye kwa bapizana baye, Mutu a kuta kwangu, a na ji dice, a jege gipambano gyaye, a nyi landise.

25 Kolu uyo a na ku hingihejago ku banya kwaye a na ku jimeja: nuyo a na ku jimejago ku banya kwaye ki kota yangu a na ku mana.

26 Kolu ku na mu pasejela mutu ginani, a ku mana litigo lacabo, a ku jimeja kubanya kwaye? mutu a na ninga ginani ku renga ku banya kwaye?

27 Kolu Mwamana wa mutu a nata wufumuni wa Nyehe waye ni mangelosi yaye; kabona na ningela kwa uyo mutu kanga mitumo yaye.

28 Kilisine nyi ngu keni kwanu, Bomo bambe ba emilego ada, ba na ku ne kupwa kufa, kala ba ku wona Mwamana wa mutu na kuta mbuzoni waye.

GIPIMO 17.

HWANE kwa macigu nya libande na limwedo Jesu

MATU, 17.

a di juga naye Petro, ni Jame-si, ni Johani ndi yaye, a ku ba resa gigomoni nyo lape ni bari woka:

2 A di bindugejwa ki gymimbe gymo mbeli kwawe: kobe yaye ya di ngangamela kanga lidambo, ni jinganju ja ya je di aga kanga ku safa.

3 Keja, kwa di woneka kwawe Mosi ni Elija ni ba ku regera naye.

4 Petro a di haka, kuye kwa Jesu, Pfumu, ku kwadi ni hi ri aba: wa ku jina, nyi na gira aba matabenekeli mararu; limbe li gire lago, limbe li gire la Mosi, limbe li gire la Elija.

5 Na nga ku regera, keja, lipfi nya kwage la di ba sihaja: keja, likana ni li kuta ki lipfini, kuye, Oyu ku Mwamana wangu, a halajidwego, nyi nengelago kuye; mu pweni.

6 Bapizana ni ba li pwide, ba di tega ki kobe yawe, ba di taba nguju.

7 Jesu a dita a ku ba para kuye, Wugani, mu nga tabi.

8 Ni ba ku kuseja maho yawe, ka ba nga wona mutu, ku Jesu basi.

9 Ni ba ku relela ku mu gigo-moni, Jesu a di ba laya, kuye, Mu nga ambeli mutu giwone-kiso, kala Mwamana wa mutu a ku wuswa kwa ba fudego.

10 Bapizana baye ba ku mu wujisa, kawo, Balobi ba ngu ganela kiginani kawo Elija a nata ku hegula?

11 A di haka kuye, Elija a

nata kilisine, a na wuyisa xilo xacabo:

12 Aholu Nyi ngu keni kwa-nu, Elija u jude, ka ba nga muti, aholu ba di gira kwaye kwacabo ba nga ku halajago. Karalo Mwamana wa mutu a na caniswa kawo.

13 Kabo bapizana ba di pima upwa a di ganela kwawe ku Johani mu Bapatizi.

14 Ni ba bohile mu libandhla-ni, kwa dita kwaye mutu, na ku noga kwaye, a di kuye,

15 Pfumu, gira wuhinji kwa mwamana wangu: kolu u na ni gicira, u ngu caniseka nguju: kolu u ngu tegela niloni jitepo jingi, ni ji tepo jingi u ngu tegela matini.

16 Nya di mu resa kwa bapi-zana bago, ba di ba si koji ku mu hawulugisa.

17 Jesu a di haka kuye, Gitu-kulwana gi ku mwalo ku ko-lwa gi ndeyilego, nyi na kala nenu kute lini? Nyi na hunisa kala lini? Mu reseni omu kwa-ngu.

18 Jesu a di mu himbeja; lidemoni li ku paga kwaye: gikwatana gya di hawulugiswa kiyo tepo.

19 Kabo ba dita bapizana kwa Jesu ni ba ri woka, kawo, Ka hi di na ku li dusa etu kigina-ni?

20 A di kuye kwawe, Kolu ku kolwa kwanu ku dukwanana: kolu kilisine nyi ngu keni kwa-nu, Mwa ku gira nu mu ri nu ku kolwa kanga tanga nya si-

MATU, 18.

napi, mu na kenu kwa egi gigo, Kuga aba uye kwa wule wulanga, gi na kuga; gi mwalo gilo gi na ku ne ku girwa kwanu.

22 Na ba kade Galile, Jesu a di kuye kwawe, Mwamana wa mutu a na ningedwa manjani ya batu;

23 Ba na mu songa, a wuswe ki licigu nya mararu. Ba di caniseka nguju.

24 Na ba bohile Kapernaume, awo ba nga hakago gipandi xekeli ba dita kwa Petro, kawo, Muhebuji wanu ka libi gipande xekeli kani?

25 A di kuye, Ina. Na bedo nyumbani, Jesu a di ganela kwaye ku hegula, kuye, U ngu hingiheja ginani, Simoni? Jipfumu ja mafu, ji ngu haka kwamani kupo nu ku libwa? kwa bamana baye, mwendo kwa bapfumba?

26 Na de kuye, Kwa bapfumba, Jesu a di kuye kwaye, Kabo abo bamana ba cudwe.

27 Aholu, mwendo hi nga ba gumujisa, inda linene, u rinye gilowo, n'gola njanji yi na ku tago ku hegula-tunu; nu tude likana laye, u na mana xekeli: yi jege, u yi ningele kwawe eni nuwe.

GIPIMO 18.

KIGYO gipimo ba di boha bapizana kwa Jesu, kawo, Kumani a ku kongolo mbuzoni wa njaji?

2 A di rana kwaye gyanana gi dukwana, a ku mu beke bakari kwawe,

3 Kuye, Kilisine nyi ngu keni kwanu, Sine mwa ku bindugeja, mu kale kanga xanana xi dukwanana, ka mu na bele mbuzoniwa njaji.

4 Uyo a na ku ji solisago kanga egi gyanana gi dukwana, kuye kongolo mbuzoni wa njaji.

5 Uyo a hakago gyanana gimwegyo nya ku rati ki lina langu u ngu haka eni.

6 Aholu uyo a na ku girago moyo wa aba ba dukwana ba kolwago keni a ndeyege, ku mu cambele giwindi gi kongolo nya ku cinde gi hungwe tamoni kwaye, a rikiswe nondwani nya libimbi.

7 Ugo tigoni ki kota nya xilo nya ku gumujise! kolu xilo nya ku gumujise xi fela kuta; aholu u nago uyo mutu gilo nya ku gumujise gi tago naye!

8 Gyanja gyago mwendo ngondo wago kwa ku ku gumujisa, ku pile, u ku jimeje kwago: ku ku cambede u bele ku banyani nu ri gimbumburuka ambari nu ri gigoha, ku na ni ku ba nu ri ni manja mabili ni migondo mibili u rinywe niloni nya ku pinduke.

9 Liso lago la ku ku gumujisa, li homole, u li jujuge kwago: ku ku cambede u bele ku banyani ni liso limwedo, ku na ni ku ba nuri ni maho mabili u rinywe Gehena nya nilo.

10 Kejani mu nga kanyi na

MATU, 18.

moyo wa aba badukwana; kolu nyi ngu keni kwanu, njajini mangelosi yawe ma ngu wona jitepo jacabo kobe ya Babe wangu a kumo njajini.

12 Mu ngu hingiheja karini? mutu na ri ni lizana nya jimvuta, mweyo yawe yi ku ndeya, ka ji ciyi ji ku libande makumi ni makumi mana ni libande na jina aye xigomoni, a bwete iyo yi ndeyilego kani?

13 Mwando a ku yi mana, kilisine nyi ngu keni kwanu, u ngu nengela kiyo ku ku binda nya libande makumi ni makumi mana ni libande na jina ji nga ne ku ndeya.

14 Karalo kandi ku halaja kwa Babe wanu a ku mo njajini, kakuba kufe moyo wa aba ba dukwana.

15 Ndi yago a ku ku bibisa, inda, u ya mu wonisa kuona kwaye nuri naye eka: a ku kupwa, u mu manile ndi yago.

16 Aholu a mba kupwa, jega nago moyo mwendo babili, kakuba kanani kwa ba kustumunyu babili mwendo bararu magana a cabo madandiswe.

17 A ku bomba ku bapwa, ku ambela libandhla: a ku bomba kupwa libandhla, a na kale kwago kanga wa Mayigo ni mu hengisi.

18 Kilisine nyi ngu keni kwanu, Ixo xilo mu na ku xi hungago mafuni xi na hungwa njajini: nixo xilo mu na ku xi culago mafuni xi na cudwa njajini.

19 Kambe nyi ngu keni kwanu, babili kwanu ba ku jumelana ki gilo mafuni ba ku gi lombu, ba na giredwa ku Babe a ku mo njajini.

20 Kolu abo babili mwendo bararu ba tombanago ki lina langu, nyi wabo neni bakari kwawe.

21 Kabo a dita Petro, a di kuye kwaye, Pfumu, ndi yangu a na nyi bibisa jitepo jingani, nyi ku mu diceja? libande jitepo ni jitepo jimbili kani? .

22 Jesu a di kuye kwaye, Ka nyi ngu keni kwago, Kala ku gire libande na kubili; aholu, Kala ku gire libande makumi ni makumi mabili kala libande na jimbili kambe.

23 Kabo mbuzo wa njaji u ngu ninganiswa ni pfumu, yi nga halaja ku landisana ni xitumi xaye.

24 Na ku hegula ku landisana, mumbe a di reswa kwaye, a ku ni nandu kwaye lizana nya mazana nya matalenta.

25 Aholu na ri mwalo gilo nya ku libe, pfumu yaye ya di laya kuye gi na rengiswe, ni mwangaji waye, ni xanana, nugo kwa cabo a nga ra na ri nago, ku gire kuliba.

26 Kabo gitumi gi ku tega babaci gi ku yi kozela, kuye, Pfumu, nyi hunisele, nyi na ku liba kwacabo.

27 Pfumu ya igyo gitumi, ni yi gi pwede wuhinji, ya di mu cula, yi ku mu diceja nandu.

MATU, 19.

28 Aholu igyo gitumi gya di paga, gi ku ya mana gimbe gitumi gi kwawe, gi ku ni nandu kwaye lizana ji xapawu: gi ku gi n'gola gi ku gi jega ku tamoni, kuye, Liba nandu wago.

29 Kabo gitumi gi kwawe gya di tega babaci gi ku mu sengelejela, kuye, Nyi hunisele nyi na ku liba.

30 Ka jumela; aholu a di ya a ya mu tela kotoni, kala a ku liba ku nga calago.

31 Xitumi xi kwawe ni xi wone ogu ku nga girwago, xa di gira madidikana nguju, xa dita xi ku ambela pfumu yawe kwa cabo ku nga girwago.

32 Kabo pfumu yaye ya di mu rana, kuye kwaye, Uwe gitumi nya ku bibe, nyi ku dicejile uyo nandu wa cabo, kolu u nga nyi sengelejela.

33 Nwa sa gi pwela wuhinji nuwe gitumi gyi kwanu kani, kanga eni nyi nga ku pwelago wuhinji uwe kani?

34 Pfumu yaye ya di zangari, yi ku gi ningela kwa bacanisi, kala gi ku liba kwacabo ku nga calago.

35 Karalo Babe wangu a ku mo njajini a na gira kwanu, mwa mba ba diceja bandi yanu bacabo ki myonyo yanu.

GIPIMO 19.

A DIPWA, Jesu na bejile aya magana, a di kuga Galile, a ku boha tigoni kwa Judia catugo kwa Jordani.

2 Mabandhla ma kongolo ma

di mu landisa a ku ba hawulugisa umo.

3 Kwa dita kwaye ba Farisi, ba ku mu xenga, kawo, ku ngu yela mutu a hule mwa ngaji waye ki milandu yacabo kani?

4 A di haka kuye, Ka mu si ku hebuli kani, apwa uyo a nga ba gira ku hegula-tunu a di ba gira mwama ni mwanngaji,

5 Kuye, Ki kota nya egi mwama a na ciya nyehe waye ni mayi waye, a bandamele kwa mwangaji waye; aba ba babili ba na kala nyama mweyo?

6 Karalo kandi babile kambe, aholu ba nyama mweyo. Kabo ugo gu canganisidwego ku Nungungulu, ku nga kaxedwi ku mutu.

7 Ba di kawo kwaye, Kiginani Mosi a nga laya ku ninga lida ngalila nya ku kabane, nu ku mu hula?

8 A di kuye kwawe, Ku ku sinda kwa myonyo yanu Mosi a na ku jumela ku hula bagaji banu: aholu ku kuga ba ku hegula-tunu ku kwa nga ralo.

9 Nyi ngu keni kwanu, Uyo a na ku hulago mwangaji waye, na si mu huli ku ku remba, a lowole mumbe, u ngu remba: nuyo a mu lowolago na hudwe u ngu remba.

10 Bapizana ba di kawo kwaye, Kwa ku ralo mwama ni mwangaji waye, kandi kwadi ku jega mwangaji.

MATU, 19.

11 Aholu a di kuye kwawe, Batu bacabo ka ba na ku haka ogu ku ganela, aholu awo kuni-ngidwego kwawe.

12 Kolu bomo ba tenidwego, ba nga belegwa karalo ku mu gi rumbeni kwa mayi wawe: bomo na ba ba tenidwego, ba nga tenwago ki batu: bomo na ba ba tenidwego ba ji tenilego ki kota nya mbuzo wa njaji. Uyo a ku ni ciba nya ku ku hake a na kuhake.

13 Kabo kwa di reswa kwaye xanana xi dukwanana, a fela ku beka manja yaye bacani kwawe, a lombe: bapizana ba di ba himbeja.

14 Aholu Jesu a di kuye, Jumelani xanana xi dukwanana, mu nga xi himbeji, kuta kwangu: kolu mbuzo wa njaji ku wa ba nya ku ralo.

15 A di beka manja yaye bacani kwaye, a ku kuga abo.

16 Keja, mumbe a dita kwaye kuye, Muhebuji, ki gilo muni nya ku cambe nyi na ku girago, nyi fela ku mana ku banya nya ku pinduke?

17 A di kuye kwaye, U ngu nyi wujisa kiginani kugo ku cambago? wabo moyo a cambi-lego: aholu wa ku halaja ku bela ku banyani, parisa milayo.

18 A di kuye kwaye, Webi? Jesu a di kuye, U nga songi, U nga rembi, U nga bi, U nga giri kustumunyu nya malipa,

19 Runguja nyehe wago ni mayi wago: kambe, U na ha-

laja uwakilego naye kanga uwe mune.

20 Lijaha la di kuye kwaye, Xacabo exi xilo nyi xi hingihijile: nyi nga ku bweta ginani kambe?

21 Jesu a di kuye kwaye, U fela ku bejela, inda, u rengise u ku nago, u ninge ji kulungu, u na mana wurenda njajini: ute, u nyi landise.

22 Aholu lijaha ni li pwide ku ganela, la di hongola ni madidikana: kolu a da ri moyo a ku ni tomba yingi.

23 Jesu a di kuye kwa bapizana baye, Kilisine nyi ngu keni kwanu, ku ngu sinda a fumilego a bele mbuzoni wa njaji.

24 Kambe nyi ngu keni kwanu, ku ngu bebuga kameli yi tsemakanye libangani nya cingano, ku na ni ku ba mutu a fumilego a bele mbuzoni wa Nungungulu.

25 Bapizana ni ba ku pwide, ba di liwuga nguju, kawo, Kumani a na ku banyiswago?

26 Jesu na ku ba keja a di kuye kwawe, Kwa batu egi ka ba koji ku gira; aholu kwa Nungungulu xilo xa cabo u ngu xi koja.

27 Kabo Petro a di haka kuye kwaye, Keja, Etu hi cide kwacabo, hi ku landisa uwe; hi na mana ginani?

28 Jesu a di kuye kwawe, Kilisine nyi ngu keni kwanu, Enu mu nyi landisilego, ku be-

MATU, 20.

legwani kambe abo Mwamana ya mutu a na ku kalago ba gikalo-tunu nya wufumu waye, nenu mu na kala ba xikalo-tunu nya likumi ni xibili, mu tande jifumbo nya likumi na jimbili ja ba Israeli.

29 Bacabo ba ciyilego jinyumba, mwendo bandi yawe, mwendo bandoni bawe, mwendo nyehe, mwendo mayi, mwendo xanana, mwendo mayigo, ki kota nya lina langu, ba na hakiswa ki lizana, ba na mana ku banya nya ku pinduke.

30 Aholu bangi ba nya ku hegisa ba na kala ba nya ku hegula; ni ba nya ku hegula ba ku ba nya ku hegisa.

GIPIMO 20.

KOLU mbuzo wa njaji u ngu ningana ni mutu a ku mune nyumba, a nga paga ni jimindu ji kongolo a ku bweta xitumi kutuma tembweni kwaye.

2 Na jumelane ni xitumi ki xapawu licigu, a di ba yisa tembweni kwaye.

3 A ku paga ki ora nya kururu, a di wona bambe ni ba emile wulangani nya ku rengise ba si giri gilo;

4 A di kuye kwawe, Indani nenu tembweni, nugo ku cambago nyi na mu ninga. Ba ku hongola njila yawe.

5 A di paga kambe ki ora nya libande na mweyo ni libande na jina a ku gira karalo.

6 Ki ora nya likumi na mwe-

yo a di paga, a ku manà bambe ni ba emile; a ku kuye kwawe, Kiginani mu emilego aba licigu lacabo mu si tumi gilo?

7 Ba di kawo kwaye, Kolu u mwalo mutu a hi bwetago. A di kuye kwawe, Indani nenu kambe tembweni.

8 Ni xi bohile xilambo, mune litembwe a di kuye kwa gigela gyaye, Rana xitumi, u xi libe kuliba kwawe, u hegule kwa ba nya ku hegisa u hegise kwa ba nya ku hegula.

9 Ni ba bohile awo ba nga ranwa ki ora nya likumi na mweyo, ba di haka bacabo xapawu.

10 Ni ba bohile ba nya ku hegula, ba di hingiheja kawo ba na haka nguju, nawo ba di haka bacabo xapawu.

11 Ni ba yi hakile, ba di gu-ngula ki mune nyumba,

12 Kawo, Aba ba nya ku hegisa ba tumile ora mweyo basi, u ba ninganisile netu, hi nga rwalago ndwalo nya licigu ni li hani nya ku bise.

13 Aholu a di haka moyo wawe kuye, Nongo, ka nyi ku bibisi gilo: kwa nga jumelana neni ki xapawu kani?

14 Jega ugo ku ku kwago, uye njila yago; ku ku halaja kwangu ku ninga kwa oyuni ku hegise, kanga kwago.

15 Ka ku yeli nyi gire ku halaja kwangu ki kwangu kani? liso lago li bibile, kolu nyi cambilego kani?

16 Karalo ba nya mahegiso

MATU, 20.

ba na kala ba nya ku hegula ni ba nya kuhegula, ba nya mahegiso.

17 Jesu na nga ku gwela kuya Jerusalema, a di jega ba nya likumi ni babili pubo, njilani a di kuye kwawe,

18 Kejani, hi ngu ya Jerusalema; Mwamana wa mutu a na ningedwa kwa bapristi ba kongolo ni balobi; ba na mu ningela kufani,

19 Ba na mu ningela kwa ba nya Mayigo ku mu hega, nu ku mu beta, nu ku mu kokotela: ki licigu nya mararu. a na wuswa.

20 Kabo kwa di boha kwaye mayi wa bamana ba Zabedi ni bamana baye, a ku mu kozela, a ku mu wujisela gilo nyo kari.

21 A di kuye kwaye, U ngu halaja ginani? A di kuye kwaye, Laya kakuba aba ba mana bangu babili ba kale, mumbe ku nya mugyo kwago, mumbe ku nya mbade kwago, mbuzoni wago.

22 Aholu Jesu a di haka kuye, Ka mu kuti ogu mu ku lombago. Mu na ni ciba nya ku sele koko nyi na ku yi selago kani? Ba di kawo kwaye, Hi na ni ciba.

23 A di kuye kwawe, Kilisine koko yangu mu na yi sela: aholu ku kala nya mugywe kwangu, ni nya mbade kwangu, kandi kwangu ku ninga, aholu ku kwawe ba ku cambi-sedwego ku Babe.

24 Ba nya likumi ni ba ku pwide, ba di zangari ki bandi yawe babili.

25 Aholu Jesu a di ba rana kwaye, a ku kuye, Mu ngu jiti nyo kenu jipfumu ja ba nya Mayigo ji ngu ma fuma bacani kwawe, ni ba kongolo bawe ba na ni ciba bacani kwawe.

26 Ka ku na ralo bakari kwanu: aholu uyo a na ku kalago kongolo bakari kwanu a na gira gitumi gyanu;

27 Nuyo a na ku kalago nyo hegule bakari kwanu a na kala gitumi gyanu:

28 Kanga Mwamana wa mutu ka tela ku tumedwa, aholu ku tuma, nu ku ninga kubanya kwaye ku gire gilibejo nya bangi.

29 Ni ba ku paga ki Jeriko, libandhla li kongolo la di mu landisa.

30 Keja, xikumu xibili ni xi kade njilani, ni xi pwide apwa Jesu u ngu binda, xa di rana, kawo, Pfumu, hi pwele wuhinji, uwe mwamana wa Davida.

31 Libandhla la di ba himbeja, ba fela ku degula: aholu ba di rana nguju, kawo, Pfumu, hi pwele wuhinji, uwe mwamana wa Davida.

32 Jesu a di ema, a ku ba rana, a ku kuye, Mu ngu halaja nyi gire ginani kwanu?

33 Ba di kawo kwaye, Pfumu, hi ngu halaja maho yatu ma tudwe.

34 Jesu, na ba pwede wuhinji,

MATU, 21.

a di para maho yawe: nuku-nuku ba di wona ba ku mu landisa.

GIPIMO 21.

NI ba hijimede Jerusalema, ba di boha Betfage, gigomoni gya ma Olive, Jesu a di ruma bapizana babili,

2 Kuye kwawe, Indani ndangani nya ku pi mane nenu, mu na mana buru ni yi hungidwe, ni liroliyana nayo: *ji* culeni; mu *ji* rese omu kwangu.

3 Mwendo mumbe a ku ganela gilo kwanu, mu na kenu, Pfumu yi ngu *ji* bweta; a na *ji* ruma kunukunu.

4 Olu ogu ku giridwe, ku fela ku tajisega ugo ku nga ganelledwa ku mprofeti, kuye,

5 Ambelani nyamayana wa Zioni, Keja, Pfumu yago yi nguta kwago, Yi ngu rula, yi kilede ba buru-tunu, ni liroliyana liroliyana nya buru.

6 Bapizana ba di hongola, ba ku gira kanga ku ganela kwa Jesu,

7 Ba ku resa buru, ni liroliyana, ba ku beka myenda yawe bacani kwawe; a ku kala bacani kwaye.

8 Bangi ba nya libandhla ba di laja myenda yawe njilani; bambe ba ku kokela matamu nya miximbo, ba ku ma ajela njilani.

9 Mabandhla ma nga tanga-go mbeli kwaye, na ya ma nga landisago, ma di rana, kawo, Hosana kwa mwamana wa Davida: u katekile uyo a tago

linani la Pfumu; Hosana kwa bacani nguju.

10 Na bohile Jerusalema, zantu ya di kala nyenganyenga, kawo, Kumani oyu?

11 Mabandhla ma di kawo, Oyu ku mprofeti, Jesu, kuta ki Nazareta ya Galile.

12 Jesu a di bela tempelini ya Nungungulu, a ku pagisa bacabo ba rengisago na ba ba rengago tempelini, a ku pfubeka jimeza ja ba nya kutulukari, ni jikadera ja ba nya ku rengisa ki xipomba;

13 A di kuye kwawe, Ku lobidwe apwa, Nyumba yangu yi na ranwa apwa ki nyumba nya ku lombelele: aholu enu mu ngu yi gira lipala nya jimbafa;

14 Xikumu ni xigoha xa dita kwaye tempelini: a ku xi banyisa.

15 Aholu bapristi ni balobi ni ba wonile mitumo nyo liwugise a nga yi girago, ni xanana xi nga ranago tempelini kawo, Hosana kwa mwamana wa Davida; ba di zangari,

16 Ba ku kawo kwaye, U ngu kupwa ogu ba ku ganelago abakani? Jesu a di kuye kwawe, Ina: gima ka mwa hebula kenu, Ki magana nya xanana ne xi ximwamago a di beja rungujo?

17 A ku ba ciya, a ku ya tigoni kwa Betani, a ku kala abo.

18 Nijimindu na ku bwelela, a dipwa njala.

MATU, 21.

19 Na ku wona nguyu njilani, a diya kwaye, ka mana gilo kwaye, mahagane basi, a di kuye kwaye, U nga belegi kambe mihando kwago kala ku pinduka. Kunukunu nguyu a ku wuna.

20 Bapizana ni ba ku *ku* wona, ba di liwuga, kawo, Nguyu u birejile ku wuna karini?

21 Jesu a di haka kuye kwaye, Kilisine nyi ngu keni kwanu, Mwa ku gira nu mu ri nu kukolwa, mu si fujejeli, ka mu na gira ogu *ku giridwego* nguyuni basi, aholu ambari nu mu ku kenu kwa egi gigomo, Kusejwa, u rinyeke bimbini; ku na girwa.

22 Ni xilo xacabo, mu na ku xi lombago ku kulomba, nu mu ku kolwa, mu na haka.

23 Na bohile tempelini, baptisti ba kongolo ni balobi nya batu ba kuta kwaye na nga ku hebujia, kawo, U ngu gira exi xilo ki ciba muni? eyi ciba kumani a nga ku ningago?

24 Jesu a di haka kuye kwaye, Neni nyi na mu wujisa gilo gimwegyo, mwa ku nyi a mbela igyo, neni nyi na mu ambela ciba nyi girago kiyo exi xilo.

25 Ku bapatisa kwa Johani, kwa dita kebi? ki njajini, mwendo kwa batu? Ba ku hingihejisana, kawo, Ha ku ketu ki njajini; a na kuye kwatu, Ka mwa kolwa kwaye kigini?

26 Aholu ha ku ketu, Kwa

batu; hi ngu taba libandhla; kolu bacabo ba dipwa Johani ku mprofeti.

27 Ba di mu haka Jesu, kawo, Ka hi jiti. A di ba haka kuye, Neni ka nyi mu ambeli ciba eyi nyi girago kiyo exi xilo.

28 Aholu mu ngu hingiheja ginani? mutu a da ri ni bama-na babili; a di boha kwa nya ku hegula, a ku kuye, Mwamana, inda muhuno uya tuma tembweni.

29 A di mu haka kuye, Ka nyi yi: Aholu kihwane a di jibindugeja, a ku hongola.

30 A ku boha kwa nya kubili, a di ganela karalo. A di mu haka kuye, Nyi ngu *hongola*, koma: ka nga ya.

31 Ku webi nya babili a nga girago ku halaja kwa nyehe waye? Ba di kawo, Kwa nya ku hegula Jesu a di kuye kwaye, Kilisine nyi ngu keni kwanu, ba hengisi ni mapisa ba ngu bela mbuzoni wa Nungungulu mbeli kwanu.

32 Kolu Johani a dita kwanu ki njila nya nduda, ka mwa kolwa kwaye: aholu ba hengisi ni mapisa ba di kolwa kwaye: enu, ni mu ku ku wona, kihwane ka mwa jibindugeja basi, mu fela ku kolwa kwaye.

33 Pwayini mumbe ninganiso: A da ri abo mutu a ku mune wa nyumba, a nga biyala tembweni, a ku biya libiyo, a ku biyala vini bakari kwaye, a ku baha gicindo gyaye, a ku baha

MATU, 22.

litala, a ku li ciya ni balimi, a kuya kwa limbe litigo.

34 Tepo nya jimbewu ni yi hijimede, a di ruma xitumi xaye kwa balimi, ku jega jimbewu jaye.

35 Balimi ba di jega xitumi xaye, ba ku beta gi mwegyo, ba ku songa gimbe, ba ku pfara gimbe ki xiwindi.

36 A ku rumela kambe, ximbe xitumi xi ku binda ba nya ku hegula: ba ku gira kwawe karalo.

37 Aholu ki hwane a ku rumela kwawe mwamana waye, kuye, Ba na mu taba mwamana wangu.

38 Aholu balimi ni ba ku mu wona mwamana, ba di kawo bakari kwawe, Oyu ku muhoji nya wurenda; deluni, hi mu songe, hi jega wurenda waye.

39 Ba ku mu jega, ba ku mu pagisa babanje nya litembwe, ba ku mu songa.

40 Olu ni yi bohile pfumu nya litembwe, yi na gira ginani kwa awo balimi?

41 Ba ku kawo kwaye, Yi na songa nguju awo batu ba nya ku biba nguju, a ninge litembwe kwa bambe balimi, ba na ku mu ningago jimbewu ki tepo yaye.

42 Jesu a di kuye kwawe, Ka mwa hebula milayoni kani, Giwindi gi jimejidwego ki ba bahi, igyo gi kade hungo nya mahegiso: ogu ku giridwe ki Pfumu, ku ngu liwugisa mahoni kwatu?

43 Kabo abo nyi ngu keni

kwanu, Mbuzo wa Nungungulu u na kuswa kwanu, u ningedwe lihunzu li na ku wonekisago jimbewu jaye.

44 Uyo a na ku tegelago bacani kwa egi giwindi a na pfarwa a kale xipandiyana: aholu uyo li na ku tegelago bacani kwaye, li na mu cita a gire nkujujwane.

45 Bapristi ba kongolo ni ba Farisi ni ba pwide maninganiso yaye, ba dipwa apwa u ganede kwawe.

46 Ni ba ku haja ku mu n'gola, ba di taba mabandhla, kolu ma nga kawo kuye mprofeti.

GIPIMO 22.

JESU a di haka a ku regera kambe ki maninganiso kwawe, kuye,

2 Mbuzo wa njaji u ngu ninganiswa ni pfumu nyo kari, yi nga girelagu mwamana waye festa nya mtimba.

3 A ku ruma xitumi xaye ku rana awo ba nga ranwago kuta festa-tunu nya mtimba: ka ba ngata.

4 Kambe a di ruma ximbe xitumi, kuye, Ba ambeleni awo ba ranidwego, Kejani, nyi dongisile kuhoja kwangu: jin'gombe jangu ni jinonilego jisongidwe, xilo xacabo xi dongile: Deluni festa-tunu nya mtimba.

5 Ka ba nga tela kota, ba di hongola jinjila jawe, moyo a diya tembweni kwaye, mumbé a kuya ku hungani kwaye:

6 Bambe ba ku n'gola xitumi

MATU, 22.

xaye, ba ku xi bala, ba ku xi songa.

7 Aholu pfumu ya di zangari; yi ku ruma jinyimbi jaye, ji ku ya songa awo basongi, ji ku bisa ndanga yawe.

8 Kabo a di kuye kwa xitumi xaye, Mtimba u dongile, aholu awo ba nga ranwago ka ba yeli.

9 Kabo abo indani mahanza-kanyani nya jinjila, bacabo mu na ku ba manago, ba raneni kuta festa nya mtimba.

10 Ixo xitumi xa di paga xi kuya jingilani, xi ku wungejela bacabo ba nga ba manago, ba nya ku cambia ni ba nya ku biba: mtimba a di tala ki ba ranidwego.

11 Aholu pfumu ni yi bedede ku wona ba ranidwego, ya di wona umo mutu a ku mwalo mwenda nya mtimba:

12 Ya di kuye kwaye, Nongo, u jude aba karini nu ri mwalo mwenda nya mtimba? a ku degula.

13 Kabo pfumu ya di kuye kwa xitumi xaye, Mu hungeni manja ni migondo, mu mu rinye gidemani gya babanje; ku na ra nu ku ri mo ku lila nu ku hoja magwaha.

14 Kolu bangi ba ranidwego, aholu ba dukwana ba hati-dwego.

15 Kabo ba Farisi ba di hongola, ba ku gira gilembo kawo ba na mu n'gojisa karini ki maganelelo yaye.

16 Ba ku rumela kwaye bapi-

zana bawe, ni ma Herodia, kawo, Muhebuji, hi ngu jiti ketu u dandisile, u ngu hebuja ki njila ya Nungungulu kili-sine, ku teli kota ki mutu: kolu ku keji gibili gya batu.

17 Kabo abo hi ambele, U ngu hingiheja ginani? Ku ngu yela ku kupwa ku Kesari kani?

18 Jesu na ku jiti ku biba kwawe, a di kuye, Mu ngu nyi xenga kiginani, xipfajejeli?

19 Nyi woniseni dinyero nya ku hengise. Ba ku resa kwaye xapawu.

20 A di kuye kwawe, Ki gifanekiso nu ku loba kwa mani ugu?

21 Ba di kawo kwaye, Kwa Kesari. A di kuye kwawe, Kabo abo ningani Kesari ugu kwa Kesari; ni kwa Nungungulu ugu kwa Nungungulu.

22 Ni ba ku pwide, ba di liwuga, ba ku mu ciya, ba ku hongola njila yawe.

23 Kilo licigu ba dita kwaye ba Sadusi, awo ba ku kawo ku mwalo ku wuga kwa ba nya kufa: ba ku mu wujisa,

24 Kawo, Muhebuji, Mose a di kuye, Mutu a kufa, na ri mwalo xanana, ndi yaye a na jega mwangaji waye, a wusele ndi yaye libelego.

25 Kwa di ri abo kwatu banduye ni nduye ba ku libande ni babili: nya ku hegule a di jega mwangaji a kufa, na ri mwalo libelego a ku ciya ngajaye kwandi yaye;

26 Karalo kambe nu kwa nya

MATU, 23.

kubili, nu kwa nya ku raru, kala ku ku boha kwa nya libande ni babili.

27 Hwane kwa abo bacabo nyamayi adifa.

28 Kabo abo ba ku wuga-tunu kwa aba bafudego a na gira mwangaji wa mani kwa aba ba nya libande ni babili? kolu ba di mu jega bacabo.

29 Aholu Jesu a di haka kuye kwawe, Mu ngu hosa, mu si miti milayo, ni ciba ya Nungungulu.

30 Kolu ba ku wuga-tunu ka ba jegi bagaji, ka ba jegwi, aholu ba kade kanga mangelosi a njajini.

31 Aholu ba ku wuga-tunu kwa aba ba fudego, ka mwa hebula ugo ku nga ganeledwa kwanu ku Nungungulu, kuye,

32 Nyi Nungungulu wa Abrahamama, ni Nungungulu wa Isaka, ni Nungungulu wa Jakobe? Nungungulu kandi *Nungungulu* wa ba nya kufa, aholu kwa ba nya ku banya.

33 Mabandhla ni ma ku pwide, ba di liwuga ku ku hebuja kwaye.

34 Aholu ba Farisi, ni ba pwide apwa u degujile ba Sadi, ba di ji tomanisa.

35 Mumbe wawe, mwemeleli, a di mu xenga, ku ku mu wujisa kuye,

36 Muhebuji, ku webi nayo kongolo milayoni?

37 A di kuye kwaye, U na halaja Pfumu Nungungulu wago ki monyo wago wa cabo, ni

hwefumulo wago wa cabo, nu ku pima kwago kwa cabo.

38 Oyu ki nayo kongolo nya ku hegule.

39 Ni nya ku bili u ngu ningana *nawo* oyu, U na halaja u wakilego naye kanga u jihalajago uwe mune.

40 Kwa eyi milayo mibili ku ngu parejela milayo ya cabo, ni baprofeti.

41 Ba Farisi ni ba tombane, Jesu a di ba wujisa.

42 Kuye, Mu ngu hingiheja ginani ku Kristu? mwamana wa mani? Ba di kawo kwaye, *Ku mwamana* wa Davida.

43 A di kuye kwawe, Davida u ngu ganela karini ki Lipubo ku mu rana kuye Pfumu, kuye,

44 Pfumu ya di kuye Pfumuni yangu, Kala uwe ku nya mugwe kwangu, kala nyi beke balombo bago babaci nya migondo yago?

45 Davida a ku mu rana kuye Pfumu, ku mwamana waye karini?

46 A da ri mwalo a ku ni ciba nya ku mu hake ki likana, kwa di pela kilo lieigu ku kwata mutu kuta mu wujisa.

GIPIMO 23.

KABO Jesu a di ganela kwa mabandhla ni bapizana baye,

2 Kuye, Balobi ni ba Farisi ba ngu kala ba gikalo-tunu kwa Mosi:

3 Kabo xilo xacabo ba mu

MATU, 23.

ambelago, xi gireni mu xi hi-
ngiheje: aholu mu nga landisi
mitumo yawe; kolu ba ngu
ganela, ba si giri.

4 Ina, ba ngu hunga mirwalo
nyo lemele neyi yi tabekago
kakuba yi rwadwe, ba yi beke
bacani nya magata nya batu;
aholu awo bane ba si yi pari ki
nyala yawe.

5 Aholu mitumo yawe yacabo
ba ngu yi gira ba fela ku wo-
nwa ki batu: kolu ba ngu ma
gujisa mafilakterio yawe, ba
ku gire ku kongolo kufumba
kwa myenda yawe,

6 Ba ngu halaja wulanga wa-
di nguju jifestani, ni xikalo
xadi nguju jisinagogani,

7 Nu ku loswa malangani nya
kurengise, nu kuranwa ki batu
apwa Rabi.

8 Aholu enu mu nga ranwi
ku kupwa Rabi: kolu moyo
muhebuji wanu, enu mwacabo
mu ginduyerigyanu.

9 Mu nga rani mutu kenu ku
babe wanu mafuni: kolu moyo
Babe wanu a ku mogo njajini.

10 Mu nga ranwi ku kupwa
mu bahebuji kolu moyo muhe-
buji wanu, a ku Kristu.

11 Aholu uyo a ku kongolo
bakari kwanu a na kala gitumi
gyanu.

12 Uyo a na ku ji gugumugi-
sago a na soliswa; nuyo a na
ku ji solisago a na gugumu-
giswa.

13 Aholu ugo kwanu, balobi
ni ba Farisi, xipfajejeli! kolu
mu ngu xega mbuzo wa njaji

mbeli kwa batu: kolu mu si
beligo enu, ka mu ba jumeji
nawo ba belago kwaye.

15 Ugo kwanu, balobi ni ba
Farisi, xipfajejeli! kolu mu
ngu gimbila libimbi ni mafu
mu fela ku mana ambari moyo
ku kozela nenu; na girile ka-
ralo, mu ngu mu gira gyanana
gya hedesi nyondo mbili a ku
binda enu.

16 Ugo kwanu, bandindi ba
ku xikumu, mu ku kenu, Uyo
a tangago ki tempeli, kandi
gilo; aholu uyo a tangago ki
ndalama nya tempeli, u na ni
nandu.

17 Enu xipumbu ni xikumu:
kolu ku gwebi ku kongolo,
ndalama, ni tempeli li girago
ndalama yi age?

18 Kambe, Uyo a tangago ki
alta, kandi gilo; aholu uyo a
tangago ki ningelo a ku bacani
kwaye, u na ni nandu.

19 Enu xikumu: ku gwebi
ku kongolo, ningelo, ni alta li
girago ningelo a age?

20 Kabo abo uyo a tangago ki
alta, u ngu tanga kilo, ni xilo
xacabo xi ku abo bacani kwaye.

21 Nuyo a tangago ki tempeli,
u ngu tanga kilo, nuyo a kala-
go bakari kwaye.

22 Nuyo a tangago ki njaji, u
ngu tanga ki gi kalo gya Nu-
ngungulu, nuyo a kalago baca-
ni kwaye.

23 Ugo kwanu, balobi ni ba
Farisi, xipfajejeli! kolu mu
ngu ningela ki likumi minti,
ni anise, ni kumine, mu dicile
kulemela nya nayo, kulamula,

MATU, 24.

nu kurula, nu ku kolwa: aholu a na ni mu xi girile exi, a na ni mwasa dica mimbe.

24 Enu bandindi ba ku xikumu, mu mininago cuna, mu ku mija kameli.

25 Ugo kwanu, balobi ni ba Farisi, xipfajejeli! kolu mu ngu hanja babanje nya koko ni gyombo, aholu ku bakari xi tade ku kuwanda nu ku ximbedwa.

26 Uwe gikumu nya mu Farisi, hegula u hanje bakari nya koko ni gyombo, babanje kwaye ku fela ku hanjeka nugo.

27 Ugo kwanu, balobi ni ba Farisi, xipfajejeli! kolu mu ngu ningana ni marowo ma agisidwego, ma wonekago ku camba ku babanje, aholu ki bakari ma tade ki marambo nya batu ba nya kufa, nu ku kunela kwa cabo.

28 Karalo nenu mu ngu woneka kwa batu nu mu cambile ku babanje, aholu ki ndani mu tade ku ku pfajejela nu kuona.

29 Ugo kwanu, balobi ni ba Farisi, xipfajejeli! kolu mu ngu baha marowo nya baprofeti, mu ngu herepisa marowo nya batu ba nya nduda.

30 Kenu, A dipwa a di ni hi ri abo maciguni ya ba babe, a na ni ha sa hanganela nawo nobani nya baprofeti.

31 Karalo mu ngu dandisa kwanu nyopwa enu bane mu bamana ba awo ba nga songago baprofeti.

32 Kabo tajisani ninganiso nya banyehe banu.

33 Enu jinyoga, xanana nya xiharaba, mu na taba karini ku lamula nya hedesi?

34 Kabo abo, kejani, nyi ngu rumela kwanu baprofeti, ni batu ba nya ku gengela, ni balobi: bambe bawe mu na ba songa mu ba kokotele; bambe bawe mu na ba beta jisinagani janu, mu ba canise zantuni ni zantuni:

35 Kakuba ku bohe kwanu noba wacabo nya ndude a nga balagago mafuni, ku kuga nobani wa Abeli a cambilego kala ku bohe nobani wa Zakaria mwamana wa Barakia, mu nga mu songago bakari nya tempeli ni alta.

36 Kilisine nyi ngu keni kwanu, Exi xilo xacabo xi nata bacani kwa egi gitukulwana.

37 Jerusalema, Jerusalema, a songago baprofeti, a ku pfara ki xiwindi awo ba rumwago kwaye! ku kungani ni nyi ku halaja ku wungejela xanana xago, kanga kugu yi wungejelago xanana xaye babaci nya mambapi yaye, mu si jumeli!

38 Keja, nyumba yanu yi ciyi-dwe kwanu yi balagile.

39 Kolu nyi ngu keni kwanu. Ka mu na nyi wona kambe kala mu ku kenu, U katekile uyo a tago ki lina la Pfumu.

GIPIMO 24.

JESU a di paga tempelini, a di na ku gimbila njilanj kwaye; bapizana baye ba dita

MATU 24.

kwaye ba ku mu wonisa mababelo nya tempeli.

2 Aholu a di haka kuye kwawe, Ka mu xiwoni exi xilo xacabo kani? kilisine nyi ngu keni kwanu, Ka gi na cidwa aba giwindi gimwegyo bacani kwa gimbe, gi na ku ne ku teswa babaci.

3 Na kade gigomoni nya ma Olive, bapizana baye ba dita kwaye ni ba ri woka, kawo, Hi embele, exi xilo xi na boha lini? gi na ra ni gi ri ginani giwonekiso nya kute kwago, ni mahegiso nya litigo?

4 Jesu a di haka kuye kwawe, Pimani mu nga ndeyiswi ku mutu.

5 Kolu bangi ba nata ki lina langu, kawo, Keni Kristu; ba na ndeyisa bangi.

6 Mu napwa jinyimbi nu ku duma nya jinyimbi: mu nga caniseki: kolu *exi xilo* xi fela ku boha; aholu ku hegisa ka ku si ku boha.

7 Kolu libunzu li na hlomelana ni lihunzu, ni mbuzo u na hlomelana ni mbuzo: ku na gira ni ji ri abo jinjala ni marebareba nya mafu malangani mangi.

8 Aholu exi xilo xacabo ku ku hegula nya ku caniseke.

9 Kabo ba na mu ningela ku canisekani, ba mu songe: mu na lenywa ki mahunzu yacabo ki kota nya lina langu.

10 Kabo bangi ba na gumudwa, ba na ningelana, ba na lenyana.

11 Baprofeti bangi ba nya malipa ba na wuga, ba ndeyise bangi.

12 Kolu ku ku anda nya kuone, ku halaja kwa bangi ku na jijila.

13 Aholu uyo a na ku dandisago kala ku hegisa, kuye a na ku banyiswago.

14 Eli livangeli nya mbuzo li na ganeledwa mafuni kwa cabo li gire kustumunyu mahunzuni yacabo; kabu ku nata ku hegisa.

15 Kabo abo ni mu ku wona magulo nu ku balaka, ku nga ganeledwa ku Danyeli mprofeti, na emile ulangani nya ku age (uyo a hebulago a na pime),

16 Kabo awo ba ku Judia ba na tabele xigomoni:

17 Uyo a ku bacani nya nyumbe a nga cigi babaci ku jega xilo xi ku nyumbani kwaye:

18 Nuyo a ku mo nkabini a nga bweleli kujega mwenda waye.

19 Aholu ugo kwa awo ba ku ni jimimba na ba bamwamisago kayo macigu!

20 Lombani kutaba kwanu ku nga giri nu ku ri makala gaya, ni Dimingu:

21 Kolu ku na gira nu ku ri abo ku caniseka ku kongolo, a di ku ri mwalo ku hegula-tunu nya litigo kala muhuno olu, ne, ka ku na nga ralo kala kupinduka.

22 Sine ayo macigu ma ku humbiswa, nu kwa sa banyiswa nyama: aholu ki kota ya

MATU, 24.

awo ba hatidwego ayo macigu ma na humbiswa.

23 Kabo mutu a na ku kuye kwanu, Kejani, oyu Kristu, mwendo, Aba; mu nga *ku* kolwi.

24 Kolu ku na wuga ba Kristu ba nya malipa ni ba profeti ba nya malipa, ba na wonekisa jiwonekiso ji kongolo ni jiliwugiso; ba fela ku ndeyisa mwendo kwa ku gireka, na ba ba hatidwego.

25 Kejani, nyi mu ambede ku mbeli.

26 Kabo abo mwendo ba ku kawo kwanu, Kejani, weyo giwulani; mu nga yi abo: Kejani, weyo jinyumbani; mu nga *ku* kolwi.

27 Kanga kulaxa kutago ki kugadambo, ku woneke ni muhwadambo: Ku na ralo karalo kuta kwa Mwamana wa mutu.

28 Aba gi ku abo girumbi, makoti ku tombana abo.

29 Aholu nukunuku, hwane nya ku caniseke kwa ayo macigu, lidambo li na sibajwa, ni ngima ka yi na gira safa, ni jinyeleji ji na tega ki njajini, ni jiciba ja njaji ji na rebarebiswa:

30 Kabo ku na woneka giwonekiso gya Mwamana wa mutu njajini: kabo mahunzu a cabo nya mafu ma na lila, ma na wona Mwamana wa mutu na kuta ki mapfi a njaji ni ciba nu wupfumu wu kongolo.

31 A na rumela mangelosi yaye ni mpundu nya kujume

nguju, ma na tombanisa danga mwedo ba hatidwego baye mapuboni mana, ku kuga ku hegisani nya njaji kala ku kumbe.

32 Hebulani ki nguyu gini-nganiso gyaye: litamu laye ni li ruwurile, li ku tunga mahagane yaye, mu ngu jiti kenu maciga momo bafubi;

33 Karalo nenu, nu mu ku wona exi xilo xacabo, jitini kenu wabo bafubi, ni ba mwanya-tunu.

34 Kilisine nyi ngu keni kwanu, Egi gitukulwana ka gi na binda, kala ku girwe exi xilo xacabo.

35 Njaji ni mafu ma na binda, aholu magana angu ka ma na binda.

36 Aholu ilo licigu ni gipimo u mwalo a li tigo, ambari mangelosi a njaji, ni Mwamana, ku Babe eka.

37 Kanga ku nga girwago maciguni kwa Noa, ku na ralo kuta kwa Mwamana wa mutu.

38 Kolu kanga ayo macigu ni mbeli nya ntalo a di ba ku hoja ba ku sela, ba ku jega bagaji ba ku jegwa, ku kala ku ku boha licigu Noa a nga bela kilo ntaroni,

39 Ka ba nga jiti kala ku ku-boha ntalo, a ku ba kusa bacabo; ku na ralo kuta kwa Mwamana wa mutu.

40 Kabo batu babili ba na ra ni ba ri tembweni; mumbe u ngu jegwa, mumbe a ku cidwa:

41 Ba nya mayi babili *ba na* ra ni ba ku cinda mu gicindoni; mumbé u ngu jegwa mumbé a ku cidwa.

42 Kabo abo kalelani: kolu ka mu liti licigu yi na ku bohago kilo Pfumu yanu.

43 Aholu jitini egi, nyopwa mune nyumba a di na yi tide tepo ni na kutago kiyo mbafa, na kalede, a sa jumela nyumba yaye yi tudwe.

44 Kabo abo enu dongani: kolu ki tepo musi yi hingihejigo Mwamana wa mutu anata.

45 Kumani a ku gitumi gi tumbekago gi gengedego, pfumu yaye a gi bekilego bacani kwa ba nyumbani kwaye, ku ba ninga kuhoja kwawe ki gipimo gi yelago?

46 Gi katekile igyo gitumi, pfumu yaye yi na ku gi manago ni gi ku gira karalo.

47 Kilisine nyi ngu keni kwanu, a na mu beka bacani kwa xilo xacabo a ku naxo.

48 Aholu igyo gitumi gya sa cambago gi na ku kuye monyoni kwaye, Pfumu yangu yi ngu hwela;

49 Gi hegule ku beta xitumi xikwawe, a ku hoja a sele ni jibewuji;

50 Pfumu ya igyo gitumi yi na boha ki licigu a sa mu kejiselago kilo, ni gipimo a si gi tigo,

51 Yi na mu pila kubili, yi na mu cacazela ni ba pfajejeli: ku na gira nu ku ri abo ku lila nu ku hoja magwaha.

GIPIMO 25.

KABO mbuzo wa njaji u na ninganiswa ni xakajana nya likumi, xi nga juga jikandiya jawe, xi ku hongola kuya ginga mwane.

2 Libande lawe a di xipumbu, libande a di gengela.

3 Kolu aba ba nya xipumbu, ni ba ku juga jikandiya jawe, ka ba juga mafura nawo:

4 Aholu ba nya ku gengela ba di juga mafura xomboni kwawe ni jikandiya jawe.

5 Na hwede mwane, ba di otela bacabo ba ku lala.

6 Aholu bakari nya wucigu kwa di ranwa, apwa, Kejani, mwane! Deluni enu muta mu ginga.

7 Kabo xacabo ixo xakajana xi ku wuga, xi ku cambisa jikandiya jawe.

8 Aba ba nya xipumbu ba ku kawo kwa ba nya ku gengela, Hi boni mafura yanu; kolu jikandiya jatu ji ngu cimaka.

9 Aholu exi nyo gengelago xi ku ba haka, kawo, Mwendo ma nga ne ku enela etu nenu: indani muye kwa ba nya ku rengisa, mu jirengele.

10 Ni ba hongode baya renga, mwane a dita; aba ba nga ra ni ba dongile ba di bela naye festani nya mtimba, lidimba la di xegwa.

11 Kihwane xi ku boha ximbe xakajana, kawo, Pfumu, Pfu-mu, hi tulele.

12 Aholu a di haka kuye, Ki-

MATU, 25.

lisine, nyi ngu keni kwanu, ka nyi miti.

13 Kabo kalelani, kolu ka mu liti licigu ni gipimo.

14 Kolu ku ngu ningana ni mutu, na kuya kwa limbe litigo, a nga rana xitumi xaye a ku ningela kwawe xuma xaye.

15 Kwa moyo a di ningela matalenta nya libande, kwa mumbe mabili, kwa mumbe limwedo; kwa uyo kanga ciba yaye; a ku hongola kugimbilani kwaye.

16 Kunukunu uyo a nga haka libande matalenta a di hongola a ya rengisa kayo, a ku gira limbe libande matalenta.

17 Karalo nuyo a nga haka mabili a di mana mambe mabili.

18 Aholu uyo a nga haka limwedo a di hongola a ku kamba mafuni, a ku siha dinyero ya pfumu yaye.

19 Hwane kwa tepo yingi Pfumu ya ixo xitumi ya dita, yi kuta ku londowoja nawo.

20 Nuyo a nga haka libande matalenta a dita a ku resa limbe libande matalenta, kuye, Pfumu, wadi ninga kwangu libande matalenta; keja, nyi manile limbe libande matalenta.

21 Pfumu yaye a di kuye kwaye, Ku kwadi, gitumi gyadi, gi tumbekago: a di u tumbekile mu xiloni xi dukwana, nyi na ku beka bacani kwa xilo xingi: bela mu kunengalani kwa Pfumu yago.

22 Nuyo a nga haka matalenta mabili a dita a ku kuye, Pfumu, wa di nyi ninga matalenta mabili: keja, nyi manile mambe matalenta mabili.

23 Pfumu yaye a di kuye kwaye, Ku kwadi, gitumi nyo cambe gi tumbekago; a di u tumbekile mu xiloni xi dukwana, nyi na ku beka bacani kwa xilo xingi: bela mu kunengalani kwa pfumu yago.

24 Nuyo a nga haka litalenta limwedo a dita a ku kuye, Pfumu, nyi ku tide keni uwe u mutu u ku ni ngwaha, u ngu bwera aba u nga ne ku swayela, u ku wungejela aba u nga ne ku balaja:

25 Nya di taba, nyi ku hongola nyi ya siha litalenta lago mafuni: keja, li nga ri lago.

26 Aholu pfumu yaye ya di mu haka kuye kwaye, Uwe gitumi nya ku bibe u ku nuwugara, u jitide kuwe nyi ngu bwera aba nyi nga ne ku swayela, nyi wungejele aba nyi nga ne ku balaja;

27 A na nu bekile dinyero yangu kwa ba banke, ni ku tani kwangu ni nyi hakile gyangu ni libaselo.

28 Kabo abo jegani litalenta kwaye, mu li ninge kwa uyo a ku ni likumi matalenta.

29 Kolu kwa uyo a ku nago ku na ningwa, a mane kuungi: aholu kwa uyo a ku mwalo, ku na jegwa nugo a ku nago.

30 Mu ku rinya gitumi gi si pasi gilo mu gidemani gya ba-

MATU, 25.

banje: ku na ra nu ku ri mo ku lila nu ku hoja magwaha.

31 Aholu Mwamana wa mutu aba a na kutago wufumuni waye, ni mangelosi acabo naye kabo a na kala gikaloni nya wufumu waye:

32 Mbeli kwaye ku na tomba-na mahunzu acabo: a na ba kabanisa mumbé kwa mumbé, kanga muhabisi a kabanisago jimvuta mu jipongoni:

33 A na beka jimvuta ku nya mugywe kwaye, aholu jipongo ku nyambade kwaye.

34 Kabo Pfumu a na kuye kwawe ba ku nya mugywe kwaye, Deluni, enu mu kate-kisidwego ku Babe, mu hake mbuzo mu nga wu dongise-dwago kwa ku hegula-tunu nya litigo:

35 Kolu a di ni nyi ri ni njala, mu ku nyi ninga nyama: a di nyi ni kupwa lidora, mu ku nyi ba ku sela: a di ni nyi ri mwenji, mu ku nyi beja;

36 Ni nyi ri wumbwiri mu ku nyi ambagisa: a di ni nyi ku dwala, mu kuta nyi holela: a di ni nyi ri pasoni, mu kuta kwangu.

37 Kabo ba nya nduda ba na mu haka, kawo, Pfumu, Ha di ku wona lini nu ri ni njala, hi ku kuba ku hoja? nu ri ni lido-ra, hi ku kuba kusela?

38 Ha di ku wona lini nu ri mwenji, hi ku ku bejisa? nu ri wumbwiri, hi ku ku ambagisa?

39 Ha di ku wona lini nu ku

dwala, nu ri pasoni, hi kuta kwago?

40 Pfumu a na haka kuye kwawe, Kilisine nyi ngu keni kwanu, Kanga mu nga ku girago kwa moyo wa aba bandi yangu, mwendo uyo a ku dukwanana, mwa di ku gira kwangu.

41 Kabo a na kuye kwa aba ba nya mbade, Kugani kwangu, enu mu rugidwego, muye niloni nya ku pinduke u dongisedwego Satani ni mangelosi yaye:

42 Kolu a di ni nyi ri ni njala, ka mwa nyi ninga nyama: a di ni nyi kupwa lidora, ka mwa nyiba kusela:

43 A di ni nyi ri mwenji, ka mwa nyi beja; ni nyi ri wumbwiri, ka mwa nyi ambagisa; ni nyi ku dwala, ni nyi ri pasoni, ka mwata nyi holela.

44 Kabo awo ba na mu haka, kawo, Pfumu, ha di ku wona lini nu ri ni njala, mwendo nu ri ni lidora, mwendo nu ri mwenji, mwendo nu ri wumbwiri, mwendo nu ku dwala, mwendo nu ri pasoni, hi ku ne ku ku kozela?

45 Kabo yi na haka kwawe, kuye, Kilisine nyi ngu keni kwanu, Kanga mu nga ne ku ku gira kwa moyo wa aba ba dugwanana, ka mwa ku gira kwangu.

46 Aba ba naya ku canisekani nya ku pinduke: aholu ba nya nduda ba naya ku banyani nya ku pinduke.

GIPIMO 26.

A DIPWA Jesu na bejile aya magana acabo, a di kuye kwa bapizana baye,

2 Mu ngu jiti kenu hwane kwa macigu mabili pasika yi nguta, Mwamana wa mutu u ningedwe ku kokotedwa.

3 Kabo kwa di tombana bapristi ba kongolo, ni bagale nya batu, patani kwa mpristi kongolo, a nga pwa kuye Kaiafasi;

4 Ba di lemba gilembo kawo ba na mun'gole Jesu ki jilati, ba mu songe.

5 Aholu ba di kawo, Ku nga girwi nu ku ri festani, mwendo batu ba nga gulumela.

6 Jesu na ri Betani, nyumbani ya Simoni nya lepero,

7 Kwa dita kwaye nyamayi na ri ni ngaxa nya alabasteri nya mafura nya ku rengwe ki tengo kongolo, a ku ma tela hungoni kwaye, na kade ba ku hoja-tunu.

8 Aholu bapizana ni ba ku ku wona, ba digira likulo, kawo, Kiginani u balajago egi?

9 Kolu aya mafura ni ma rengisidwe kungi, ku ku ningwa jikulungu.

10 Aholu Jesu na ku jiti a di kuye kwawe, Mu ngu mu canisela ginani nyamayi? kolu u girile mitumo nyo cambe kwangu.

11 Kolu enu mu na ni jikulungu jitepo jacabo; aholu mu mwalo neni jitepo jacabo.

12 Kolu ku kutela aya mafura gibilini kwangu, u ku girile ku nyi dongisela ku kembedwa.

13 Kilisine nyi ngu keni kwanu, Kwacabo aba eli livangeli li na ku ganeledwago tigoni kwa cabo, nogu a ku girilego oyu nyamayi ku na ganedwa ku gire ku hingihejwa kwaye.

14 Kabo moyo wa ba nya likumi ni babili, a ngapwa kuye Judasi Iskarioti, a diya kwa bapristi ba kongolo,

15 Kuye, Mu ngu jumela ku nyi ninga ginani, nyi na mu ningela kwanu? Ba di mu pimela makumi mararu xipande nya parata.

16 Ku kuga kiyo tepo a di bweta tepo nya ku mu ningele kwawe.

17 Kilicigu nyo hegule nya nkati nya mba na mela bapizana ba dita kwa Jesu, kawo, U ngu halaja hi ya ku cambi-sela ebi ku hoja pasika?

18 A di kuye, Indani zantuni kwa mutu nyo kari, muye kenu kwaye, Mfundisi kuye, tepo yangu yabo bafubi; nyi na gira pasika ni bapizana bangu nyumbani kwago.

19 Bapizana ba di gira kanga Jesu a nga ba laya; ba ku dongisela pasika.

20 Ni xi bohile xilambo, a di na kade ba ku hoja-tunu ni bapizana nya likumi ni babili;

21 Ni ba ku hoja, a di kuye, Kilisine nyi ngu keni kwanu, mumbe wanu a na nyi ningela.

MATU, 26.

22 Ba di tedwa ku wusiwana wu kongolo, ba ku pela ku regera kwaye ka moyo na moyo kawo, Keni kani, Pfumu?

23 A di haka a ku kuye, Uyo a tedego gyanja gyomboni neni, uyo kuye a na ku nyi ningelago.

24 Mwamana wa mutu u ngu hongola, kanga ku lobidwego kuye; aholu ugo kwa uyo mutu Mwamana wa mutu a na ku ningedwago kuye! a di ku cambile apwa uyo mutu gima ka belegwa.

25 Judasi, a nga mu ninge-lago, a di haka kuye, Keni kani, Rabi? A di kuye kwaye, U regerile.

26 Ni ba nga ku hoja, Jesu a di jega nkati, a ku katekisa, a ku pferula; a ku yi ninga bapizana, kuye, Jegani, mu hoje, egi ki gibili gyangu.

27 A ku jega kopo, a ku lombu, a ku yi ninga kwawe, kuye, Selani mwacabo kiyo;

28 Kolu ogu ki noba wangu nya gijumelejano, u balajedwago bangi ku dicejwa kuna.

29 Aholu nyi ngu keni kwanu, Ka nyi na sela kambe eyi mihando nya vini, kala ku bohe ilo licigu nyi na ku selago nenu ni li ri lipya mbuzoni wa Babe.

30 Na ba embile njimo, ba di paga ba kuya mu gigomoni nya ma Olive.

31 Kabo Jesu a di kuye kwa-

we, Enu mwacabo mu na gumujiswa keni owu wucigu: kolu ku lobidwe apwa, Nyi na beta muhabisi, ni jimvuta ja thlambini ji na palalega.

32 Aholu ni nyi wugile, nyi na hongola mbeli kwanu kuya Galile.

33 Aholu Petro a di haka kuye kwaye, Ba ku gumujiswa kuwe bacabo, gima ka nyi na gumujiswa.

34 Jesu a di kuye kwaye, Kilisine nyi ngu keni kwago, kowu wucigu, konge na si ku embi, u na nyi danga kuraru.

35 Petro a di kuye kwaye, Ambari nyi fela kufa nago, ka nyi na ku danga. Ba di ganela karalo bapizana bacabo.

36 Kabo Jesu a dita nawo wulangani nyopwa Getsemane, a ku kuye kwa bapizana baye, Kalani aba, ni nyi nga kuya bale nyi ya lomba.

37 A di jega naye Petro ni bamana babili ba Zabedi, a ku hegula ku gira wusiwana nu ku caniseka nguju.

38 Kabo a di kuye kwawe, Hwefumulo wangu u na nu wusiwana nguju, kute ku fani: kalani aba, mu kalele neni.

39 A ku gimbila ba dukwanana, a ku tega ki kobe yaye, a ku lomba, kuye, O Baba, kwa ku gireka, eyi kopo yi na binde kwangu: aholu ku nga girwi kanga ku halaja kwangu, aholu kanga ku halaja kwago.

40 A kuta kwa bapizana baye,

MATU, 26.

a ku ba mana ni ba lade, a ku kuye kwa Petro, Ginani, a di mu si koji ku kalela neni gipimo gimwegyo kani?

41 Kalelani mu lombe, mu fela ku ne ku bela ku yejwani: lipubo kilisine li ngu jumela, aholu nyama yi mwalo ciba.

42 Kambe, a ku hongola kubili a ku lombaa, kuye, O Baba, ra ni ku si koji ku binda, kala nyi ku sela, ku na girwe ku halaja kwago.

43 A dita kambe a ku ba mana ni ba lade, kolu maho yawe a di lemela.

44 A ku ba ciya kambe a ku hongola, a ku lombaa tepo nya kuraru, a ku ganela kambe ayo magana.

45 Kabo a kuta kwa bapizana, a ku kuye kwawe, Lalani olu, jegani ku hefumula wanu: kejani, gipimo gi hijimede, Mwamana wa mutu u ningidwe manja i kwa baoni.

46 Wugani, hi ba ni hi ku gimbila: keja, wabo uyo a nyi ningelago.

47 Na nga ku ganela, keja, Judasi, moyo wa ba nya likumi ni babili, a dita, nalo libandhla li kongolo ni jisupada ni xigomba, ba dita ku kwa bapristi ba kongolo ni bagale nya batu.

48 Uyo a nga mu ningelago a di ba ninga giwonekiso, nyopwa uyo, nyi na ku mu hesago, uyo kuye: mu ng'oleni.

49 A di boha kunukunu kwa

Jesu, kuye Xewe, Rabi; a ku mu hesa.

50 Jesu a di kuye kwaye, Nongo gira ugo u ku tedego. Kabo badita ba ku beka manja yawe bacani kwa Jesu, ba ku mu ng'ola.

51 Keja, moyo wa awo ba nga ra ni ba ri ni Jesu a di tawuluja gyanja gyaye, a ku ndinda supada yaye, a ku beta gituni gyanu pristi kongolo, a ku dusa njebe yaye.

52 Kabo Jesu a di kuye kwaye, Beka kambe supada yago wu langani waye: kolu bacabo ba parago supada ba na songwa ki supada.

53 Ku hingiheja kuwe ka nyi koji ku lombaa Babe, a nyi rumele olu mangelosi ma bindago mabandhla nya likumi ni mabibili kani?

54 Ku na tajiseka karini milayo nyopwa ku na rali?

55 Kigyo gipimo Jesu a di kuye kwa mabandhla, Mu pagile ni jisupada ni xigomba kuta nyi ng'ola kanga muwandi kani? Macigu ni macigu a di nyi kade tempelini ni nyi ku hebuja, ka mwa nga nyi ng'ola.

56 Aholu ogu kwacabo ku giridwe, ku fela ku tajiseka milayo nya baprofeti. Kabo bapizana bacabo ba di mu ciya ba ku taba.

57 Awo ba nga ra ni ba mu ng'ode Jesu ba di mu yise nyumbani kwa Kaifasi mpristi kongolo, aba ku nga ra nu ku tombane balobi ni bagale.

MATU, 27.

58 Aholu Petro a di mu landisa ku hwinjo, a kuya patani kwa mpristi kongolo, a ku bela, a ku kala ni xigela, ku wona ku hegisa.

59 Bapristi ba kongolo ni batu nya mwande wacabo ba di bweta wukustumunyu nya malipe ku Jesu, ba fela ku mu songa.

60 Ka ba nga wu mana, ambari ni ba jude bakustumunyu nya malipe bangi. Aholu kihwane ba dita babili, kawo,

61 Oyu mutu a di kuye, Nyi na ni ciba ku pfungumula tempeli ya Nungungulu, nu ku li baha maciguni mararu.

62 Mpristi kongolo a di ema a ku kuye kwaye, Ku haki ki gilo kani? ginani egi aba bayi kustumunyo kuwe?

63 Aholu Jesu a ku degula, Mpristi kongolo a di kuye kwaye, Nyi ngu ku tangisa ku Nungungulu a banyago, keni hi embele wa ku gira nu ri Kristu, Mwamana wa Nungungulu.

64 Jesu a di kuye kwaye, U regerile: aholu uyi ngu keni kwago, Mu na wona Mwamana wa mutu na kade ki nya mugywe nya cibe, na kuta bacani nya mapfi ya njaji.

65 Kabo mpristi kongolo a di pferula mwenda waye, kuye U rugile: Hi na nga bweta ba kustumunyu ba ginani? kejani, olu mu pwide kuruga:

66 Mu ngu hingiheja ginani? Ba di haka kawo, U ngu yela kufa.

67 Kabo ba di mu hecela ji-

ndura kobeni kwaye ba ku mu beta: bambe ba ku mu beta ki manja yawe,

68 Kawo, Profeta kwatu, uwe Kristu: kumani a ku betago.

69 Petro a da kade babanje patani, gyakajana gya dita kwaye, kuye, Uwe nuwe a di nu ri ni Jesu mu Galile.

70 Aholu adi danga mbeli kwawe bacabo, kuye, Ka nyi kuti ogu u ku regerago.

71 Na pagile nyangwani, gyimbe gyakajana gya di mu wona, gya di kigyo kwa awo ba nga ra ni ba ri abo, Oyu mutu nuye a da ri ni Jesu mu Nazareta.

72 Kabo kambe a di danga ku ku tanga kuye, Ka nyi muti oyu mutu.

73 Hwane kwa gipimwana ba dita awo ba nga ra ni ba emile ba ku kawo kwa Petro, Kilisine uwe nuwe u mumbe wawe; kolu maregerelo yago ma ngu ku pwajisa.

74 Kabo a di pela ku bala nu ku tanga, ka nyi muti oyu mutu. Kunukunu konge a di emba.

75 Petro a di hingiheja likana Jesu a nga li ganelago, Konge na si ku embi, u na nyi danga kuraru. A di paga babanje, a ku lila nguju.

GIPIMO 27.

NI ji bohile jimindu, bapristi ba kongolo bacabo ni bagale nya batu ba di gira nembo ku Jesu ku mu songa:

MATU, 27.

2 Ba di mu hunga, ba ku mu yisa, ba ya mu ningela kwa Pilati mwamangulu.

3 Kabo Judasi, a nga mu ningelago, na wonile kuye u jimejidwe, a di ji bindugeja, a ku bweleja kwa bapristi ba kongolo ni bagale makumi mararu xipande nya parata,

4 Kuye, nyi onile nyi ningede noba a ku mwalo nandu. Aholu ba di kawo, Ginani igyo kwatu? Kejisela uwe *kigyo*.

5 A ku rinya babaci xipande nya parate tempelini, a ku kuga; a ku hongola a ku ji bayega.

6 Bapristi ba kongolo ba di jega xipande nya parata, kawo, Ka ku yeli ku xi beka miningelo-tunu, kolu ki ntengo nya nobe.

7 Ba ku lemba nembo, ba ku renga kixo wulanga nya muwumbi, ku kembela bapfumba umo.

8 Kabo abo ilo litigo la di ranwa apwa, Litigo nya nobe, ni muhuno.

9 Kabo kwa di tajiseka ugo ku nga ganeledwa ku Jeremia mprofeti, kuye, Ba di jega xipande nya makumi mararu nya parata, ntengo wa uyo a rengidwego, ba nyo kari ba xanana xa Israeli ba nga mu rengisago;

10 Ba ku xi ningela litigo la muwumbi, kanga Pfumu yi nga nyi ambelago.

11 Jesu a di ema mbeli kwa mwamangulu: mwamangulu

a di mu wujisa, kuye, Kuwe Pfumu ya ba Juda kani? Jesu a di kuye kwaye, U ngu ganela.

12 Na ku lipedwa ki bapristi ba kongolo ni bagale, ka nga haka gilo.

13 Kabo Pilati a di kuye kwaye, Kupwi kani xilo xingani ba xi dandisago kuwe?

14 Ka nga mu haka, ne ni likana limwedo: kala mwamangulu a ku liwuga nguju.

15 Ki cigu nya festa mwamangulu a di olobela ku culela labandhla beresu mweyo, eyi ba yi halajago.

16 A di ni ba ri ni beresu mweyo yi tibekago, nyopwa ku Baraba.

17 Kabo abo ni ba tombane, Pilati a di kuye kwawe, Mu ngu halaja nyi mu culele mani? Baraba, mwendo Jesu nyopwa kuye Kristu?

18 Kolu a di na ku jiti kuye ba mu ningede ki jenyo.

19 Na kade gikalo-tunu nya ku tande, mwangaji waye a di ruma kwaye, kuye, U nga giri gilo kwa uyo mutu a cambi-lego: kolu muhuno olu nyi canisekile ki xilo xingi mu ku lorani, ki kota yaye.

20 Bapristi ba kongolo ni bagale ba di gurumejela mabandhla kawo ba na lombe Baraba, ba songe Jesu.

21 Aholu mwamangulu a di haka kwawe kuye, Ku webi kwa aba ba babili mu halajago nyi mu culele kwanu? Ba ku kawo, ku Baraba.

MATU, 27.

22 Pilati a di kuye kwawe, Olu nyi na gira ginani kwa Jesu nyopwa Kristu? Bacabo ba di kawo, A na kokotedwe.

23 A di kuye, Kiginani, ki gilo muni nya ku bibe a gi girilego? Aholu ba di rana nguju kawo, A na kokotedwe.

24 Kabo Pilati na ku wona kuye ka pasejeli gilo, aholu ba ku haja ku gulumela, a di jega mati, a ku hamba manja yaye mbeli kwa libandhla, kuye, Nyi mwalo nandu nobani wa oyu mutu a cambilego: ji keji-seleni nenu *kigyo*.

25 Batu bacabo ba di haka kawo, Noba waye a na kala bacani kwatu, ni xanana xatu.

26 Kabo a di ba culela Baraba: aholu Jesu a di mu beta a ku mu ningela a kokotedwe.

27 Kabo bakasadoro ba mwamangulu ba di mu yisa Jesu. ngomeni wa mwamangulu, ba ku tombanisela kwaye bakaleli bacabo.

28 Ba ku mu cula myenda yaye, ba ku mu ambagisa mwenda nya ku fubile.

29 Ba ku luga gihugu nya mibe ba ku gi beka hungoni kwaye, ni caba gyanjani kwaye gya nya mugywe; ba ku noga mbeli kwaye, ba ku mu yeyeja, kawo, Xewe, Pfumu ya ba Juda!

30 Ba ku mu hecela, ba ku jega caba ba ku mu beta hungoni.

31 Ni ba mu hegile, ba di mu wandela mwenda, ba ku mu

ambagisa myenda yaye, ba ku hongola naye kuya mu kokotela.

32 Ni ba ku paga, ba di mana mutu wa Kurene, lina laye Simoni: ba ku mu gulubejela ku hongola nawo, a fela ku rwala gipambano gyaye.

33 Ni ba jude wulangani nyopwa Golgota, nyopwa, Wulanga nya girambo nya hungo.

34 Ba di mu ninga vinyu ku sela yi patidwego ni nyongwe: na yi lingile, ka nga yi sela.

35 Ni ba mu kokotede, ba di kaxelana myenda yaye, ba ku gire ntumbiso.

36 Ba di kala ba ku mu kalela abo.

37 Ba di beka bacani nya hungo waye lidangalila nya nandu waye ni li lobidwe apwa, OYU KU JESU PFUMU YA BA JUDA.

38 Kwa di kokotedwa naye jimbafa jimbili, yimbe ku nya mugywe, ni yimbe ku nyambade.

39 Nawo ba nga bindago ba di mu ruga, ba ku mu cepetela mihungo yawe,

40 Kawo, Uwe u songago tempeli, u li bahe ki macigu mararu, ji banyise: wa ku gira nu ri Mwamana wa Nungungulu, ciga ba gipambanotunu.

41 Karalo kambe ni bapristi ba kongolo ba di mu ruga, ni balobi ni bagale, kawo,

42 A di banyisa bambe; ka

MATU, 27.

koji ku ji banyisa uye mune. Kuye Pfumu ya ba Israeli; ana cige olu ba gipambano-tunu, hi na kolwa kwaye.

43 Ungu tumba Nungungulu; a na mu cule olu, a ku mu halaja: kolu a di kuye, Nyi Mwamana wa Nungungulu.

44 Ni jimbafa ji nga ra ni ji kokotedwe naye ja di mu bala karalo.

45 Ku kuga gipimo nya libande na gimwegyo kwa di gira gidema tigoni kwacabo kala ku ku boha gipimo nya libande na jina.

46 Ki gipimo nya libande na jina Jesu a di rana ki lito li kongolo, kuye, Eli, Eli, lama sabakthani? nyopwa, Nungungulu wangu, Nungungulu wangu, u nyi cide ki ginani?

47 Bambe ba nga ra ni ba emile abo, ni ba ku pwide, ba di kawo, Oyu mutu u ngu rana Elija.

48 Kunukunu mumbе wawe a di tutuma, a ku juga gihabacanga, a ku gi tajisa ki vinyu nya ku dunge, a ku gi tela cabani, a ku mu ninga kuye sela.

49 Bambe ba di kawo, Dicani; hi na nga wona mwendo Elija a nata ku mu banyisa?

50 Jesu a di rana kambe ki lito li kongolo a ku ningela lipubo laye.

51 Keja, veli nya tempeli la di pferuga ku bakarili ku hegula bacani li ku hegisa babaci; mafu ma ku rebareba; ni xiwindi xa di pferuka;

52 Ni marowo ma di tulega; xirumbi xa bangi ba nya nduda ba nga ra ni ba lade xa di wuswa;

53 Ni ba ku paga marowoni hwane kwa ku wuga kwaye ba di bela zantuni nya ku age ba ku wonekela kwa bangi.

54 Gigela nya lizana, nawo ba nga ra ni ba ri naye ku kalela Jesu, ni ba wonile ku rebareba nya mafu, ni xilo xi nga girwago, ba di taba nguju, kawo, Kilisine oyu a di Mwamana wa Nungungulu.

55 Ba nyamayi bangi ba da ri abo ni ba emile hwinjo, ni ba ku keja aba ba nga mu landisago Jesu ku Galile, ba ku mu kozela:

56 Bakari kwawe a da ri abo Maria Magadalene, ni Maria mayi wa Jamesi ni Jose, ni mayi wa bamana ba Zebedi.

57 Ni xi bohile xilambo, kwa dita mutu afumilego na kuta ku Arimatea, nyopwa ku Josefa, uye mune a nga ra na ri pizana wa Jesu:

58 Oyu mutu a diya kwa Pilati, a ku lomba girumbi gya Jesu. Kabo Pilati a di laya kuye a na ningwe.

59 Josefa a di juga girumbi, a ku gi fumbela ki mwenda nya ku age,

60 A ku gi beka towoni kwaye nya lipye, a nga ra na li pode giwindini: a ku rindilijela giwindi gi kongolo ba mwanyatunu nya litowo, a ku hongola.

61 Maria Magadalene a da ri

MATU, 28.

abo, ni mumbé Maria, ni ba kade mbeli nya litowo.

62 Ni jimindu, ku nga ra nu ku ri *licigu* nya hwane nya ku Cambisedwe, bapristi ba kongolo ni ba Farisi ba di ba tombane kwa Pilati,

63 Kawo, Koma, hi ngu hinggiheja ketu oyu mu hangisi na nga ku banya, a di kuye, Hwane kwa macigu mararu nyi na wuga.

64 Kabo abo laya kuwe litowo li na dandiswe kala ku bohe *licigu* nya mararu, mwendo bapizana baye ba ngata bata muba ba ku kawo kwa batu, U wugile kwa ba nya kufa: kuhosa nya ku hegise ku na gula ku binde nya ku hegule.

65 Pilati a di kuye kwawe, mu na ni mukaleli: indani, mu li dandise kanga ciba yanu.

66 Kabo ba ku hongola, ba ku gira litowo li dandiswe ki giwindi, mu kaleli na ri nawo.

GIPIMO 28.

KU hegisani nya Sabata, nu ku nga ri maranda kugya ki *licigu* nya ku hegule nya li dimingu, kwa dita Maria Magdalene ni mumbé Maria ku wona litowo.

2 Keja, kwa di ri abo ku rebareba nya mafu ku kongolo; kolu ngelosi ya Pfumu ya di relela ki njajini, yi kuta yi ku rindilija giwindi, yi ku kala bacani kwaye.

3 Ku woneka kwaye kwa di

gira kanga ku laxa, ni mwenda waye a di aga kanga hunguba;

4 Ku ku tabeka kwaye bakaleli ba di ndendemela, ba ku kala kanga batu ba nya kufa.

5 Ngelosi ya di haka kwa ba nyamayi kuye, Mu nga tabi enu: kolu nyi ngu jiti keni mu ngu bweta Jesu, a nga kokotedwago.

6 U mwalo aba; kolu u wugile, kanga ku ganela kwaye. Deluni, muta wona wulanga Pfumu yi nga ra ni yi lade abo.

7 Endani ku ku bireja, mu ya ambela bapizana baye, kenu, U wugile kwa ba nya kufa; kejani, u ngu gimbila mbeli kwanu kuya Galile; mu na mu wona iyo: kejani, Nyi mu ambede.

8 Ba di bireja ku kuga towoni ku kutaba nu ku nengela ku kongolo, ba ku tutumela kuya ambela bapizana baye.

9 Keja, Jesu a di ba cangana, kuye, Xeweni. Ba kuta ba ku para migondo yaye, ba ku mu kozela.

10 Kabo Jesu a di kuye kwawe, Mu nga tabi: indani mu ya ambela bandi yangu ba hongole Galile, ba na nyi wona iyo.

11 Ni ba nga ku hongola, keja, bambe bakaleli ba di boha zantuni, ba ku ambela bapristi ba kongolo xilo xacabo xi nga girekago.

MARKO, 1.

12 Ni ba tombane ni bagale, ba ku gira nembo, ba di ninga dinyero yi kongolo kwa bakasadoro,

13 Kawo, Regerani kenu, Bapizana baye ba jude nu wucigu, ba ku muba ni hi lade.

14 Ogu kwa ku boha jinjebe-ni kwa mwamangulu, hi na mu jumejisa uye, hi mu emele.

15 Kabo ba di jega dinyero, ba ku gira kanga ku hebujwa kwawe: ogu ku ganelela kwa di pwalega kwa ba Juda, *ku ku anda* kala ni muhuno olu.

16 Aholu bapizana ba nya likumi ni moyo ba diya Galile,

mu gigomoni Jesu a nga ba ya-yejago.

17 Na ba mu wone, ba di *mu* runguja: aholu bambe ba di fujejela.

18 Jesu a dita kwawe a ku ganelela kwawe, kuye, Ciba ya cabo yi ningedwe kwangu ya njajini ni mafuni.

19 Kabo abo indani, mu ya gira bapizana ki mahunzu acabo, mu ba bapatize ki lina la Babe ni Mwamana ni nya Lipubo nya ku Age:

20 Mu ba hebujeku para kwa-cabo nyi mu ambedego: keja-ni, nyi nenu macigu acabo, kala mahagisoni nya litigo.

IVANGELI KANGA KU LOBIDWEGO KU MARKO.

GIPIMO 1.

KU hegula kwa ivangeli ya Jesu Kristu, Mwamana wa Nungungulu.

2 Kanga ku lobidwego ku Isaya mprofeti, Keja, nyi ngu ruma mwango wangu mbeli kwa kobe yago, a na ku dongisago njila yago;

3 Lito la uyo a ranago kabini kuye, Dongisani njila ya Pfu-mu, lulamisani jinjila jaye;

4 Johani a di boha, a ku bapatiza kabini a ku ganela ku bapatiza nya ku bindugeje ku dicejwa kuona.

5 Kwa di pagela kwaye litigo lacabo la Judia, nawo bacabo ba Jerusalema, ba di bapatizwa kuye pironi Jordani, ni ba ku jumela kuona kwawe.

6 Johani a di ambagiswa ki mwenda nya mawoya ya kameli, *na ri* nikeka nya lidowo giwununi kwaye a di hoja jimbera nu wulombe wa nka-bini.

7 A di ganela, kuye, U nguta hwane kwangu uye a ku ni ciba a ku binda eni, ngoji nya xilato xaye nyi si yeligo ku noga babaci ni ku yi cula.

8 Nyi ngu mu bapatiza ki

MARKO, 1.

mati; aholu uye a na mu bapata-tiza ki Lipubo nya ku Age.

9 A dipwa kayo macigu, Jesu a dita ku Nazareta ya Galile, a ku bapatizwa ku Johani Jordani.

10 Kunukuno na ku paga matini, a di wona jinjaji ji ku tulleka, ni Lipubo kanga lituba li ku relela bacani kwaye:

11 Ni likana la di paga ki jin-jajini, kuye, Uwe u Mwama-na wangu a halajidwego, nyi nengelago kuwe.

12 Nukunuku Lipubo la di mu yisa giwulani.

13 A di na ri giwulani maku-mi mana macigu na ku xengwa ku Satani: a di na ri ni xirengo xa kabini; mangelosi ma dita ma ku kozela kwaye.

14 Hwane kwa abo Johani a di ningedwa, Jesu a dita Galile na ku ganela ivangeli ya Nungungulu,

15 Kuye, Tepo yi tajisegile, mbuzo wa Nungungulu wabo bafubi: bindugejani, mu kolwe ki ivangeli.

16 Na ku binda ku libimbini la Galile, a di wona Simoni ni Andru ndi ya Simoni ni ba ku rinya likoga bimbini: kolu a di ba ri balobi.

17 Jesu a di kuye kwawe, Nyi landiseni enu, nyi na mu gira mu kale balobi ba batu.

18 Kunukuno ba di ciya jiko-ga, ba ku mu landisa.

19 Na ku gimbila ba dukwa-

na, a di wona Jamesi *mwamana* wa Zebedi, ni Johani indiyaye, ba nga ra na ba ri ngalabani kambe ba ku sonejela jikoga jawe.

20 Kunukuno a di ba rana: ba ku ciya nyehe wawe Zebedi ngalabani ni xitumi, ba ku mu landisa.

21 Ba di bela Kapernaume; nukunuku ki eigu nya Sabata a di bela sinagogani a ku he-buja.

22 Ba di liwuga ku kuhebuja kwaye: kolu a di ba hebuja nga u na ni ciba, ka ba hebuja kanga balobi.

23 Kunukuno a di nu ku ri abo sinagogani yawe mutu a ku ni lipubo nya ku bibe; a di rana,

24 Kuye, Hi na gira ginani kuwe, uwe Jesu wa Nazareta? u jude ku hi songisa kani? nyi ngu kuti keni kuwe mani, u nya ku Age wa Nungungulu.

25 Jesu a di mu himbeja, kuye, Degula, u paga kwaye.

26 Lipubo nya ku bibe, ni li ku mu pferula li ku rana ki lito li kongolo, la di paga kwaye.

27 Ba di liwuga bacabo kaku-ba ba di wujisana, kawo, Gi-nani egi? kuhebuja kupya! ambari mapubo nya ku bibe u ngu ma laya ki ciba, ma ngu mu yingela.

28 Kunukuno kuduma kwaye kwa di pagela wulangani wa-cabo wa Galile.

29 Kunukuno, ni ba pagile

MARKO, 2.

sinagogani, ba di boha nyumbani kwa Simoni ni Andru, ni Jamesi ni Johani.

30 Mayi wa mwangaji wa Simoni a di lala na ku dwala ki feberi; kunukuno ba di mu ambela kawo:

31 'A dita a ku mu n'gola ki gyanja, a ku mu wusa; feberi ya di mu ciya, a ku ba koza.

32 Ni xilambo, lidambo ni li hude, ba di resa kwaye bacabo ba nga ra ni ba ku dwala, ni awo ba nga ra ni ba ri ni mademoni.

33 Zantu ya cabo ya di tombana bamwanya-tunu.

34 A di hawulugisa bangi ba nga ra ni ba ku dwala ki jingumbe jingi, a ku dusa mademoni mangi; ka nga ma jumeja mademoni ku regera, kolu a di muti.

35 Ni jimindu, tepo yi kongolo nu ku si kugyi, a di wuga a ku paga, a kuya wulangani nya giwula, a ku lomba abo.

36 Simoni ni awo ba nga ra ni ba ri naye ba di mu landisa;

37 Ba di mu mana, ba ku kawo kwaye, Bacabo ba nga ku bweta.

38 A di kuye kwawe, Hi na gimbile hiye kwa yimbe ndanga, kakuba nyi ganele abo; kolu nya di tela ogu ku hegisa.

39 A diya bela jisinagogana jawe Galile la cabo, na ku ganela a ku pasa mademoni.

40 Kwa dita kwaye lepero, na

ku mu sengelejela, a ku noga kwaye, a ku kuye kwaye, Ra nu ku jina, u na nyi hanja.

41 Na mu pwede wuhinji, a di tawuluja gyanja gyaye, a ku mu para, a ku kuye kwaye, Nyi ngu jina; hanjwa.

42 Kunukuno lepero laye la di kuga kwaye, a ku hanjwa.

43 A di mu laya kwadi, kunukuno a di mu pagisa,

44 A ku kuye kwaye, U nga ambeli mutu: aholu inda njila yago, u ji wonegise kwa mpristi, u ningelele ku hanjwa kwago xilo a nga layago Mosi, ku gire wukustumunyu kwawe.

45 Aholu a di paga, a ku pela ku ku ambela nguju, nu ku andisa nandu, kakuba Jesu a da si na ku bela zantuni balangani, aholu a di na ri babanje malangani nya giwula: ba dita kwaye ku malangani a cabo.

GIPIMO 2.

NA bedede Kapernaumekambe hwane kwa macigu nyo kari, kwa di pwala apwa womo nyumbani.

2 Bangi ba di tombana, kakuba a di ni ba ri mwalo wulanga, ne, ambari bamwanya-tunu.

3 A di ganela likana kwawe. Ba kuta, ni ba ku resa kwaye mutu na ku dwala ki paralio, na rwadwe ki batu bana.

4 Ni ba si koji kuta bafubi kwaye ki gicemo, ba di funungula njaga aba a nga ra na ri abo: ni ba yi pide, ba di relejisa lidawu a nga ra na lade abo a dwalago ki paralio.

MARKO, 2.

5 Jesu na ku wona ku kolwa kwawe a di kuye kwa uye a dwalago ki paralio, Mwamana, kuona kwago ku dicejidwe.

6 Aholu a di ni ba ri abo ba nyo kari ba balobi ni ba kade abo, ni ba ku hingiheja myonyoni kwawe,

7 Kiginani oyu mutu a regera go karali? u ngu ruga: kumani a kojago ku diceja kuona aholu moyo Nungungulu basi?

8 Kunukuno Jesu, na ku wona lipuboni laye kuye ba ngu hingiheja karalo ndani kwawe, a di kuye kwawe, Kiginani mu hingihejago exi xilo myonyoni kwanu?

9 Ku gwebi ku bebugago, ku regera kwa uyo a dwalago ki paralio, Kuona kwago ku dicejidwe; mwendo kupwa, Kuga, jega lidawu lago, u gimbile?

10 Aholu kakuba mu jiti kenu Mwamana wa mutu u na ni ciba mafuni ku diceja kuona (a di kuye kwaye a dwalago ki paralio),

11 Nyi ngu keni kwago, Kuga, jega lidawu lago, uye nyumbani kwago.

12 A di kuga, kunukuno a di jega lidawu laye, a ku paga mbeli kwawe bacabo; kakuba ba di liwuga bacabo, ba ku runguja Nungungulu, kawo, Gima ka ha ku wona nya ku rali.

13 A di paga kambe babimbitunu; ni libandhla lacabo la di tombana kwaye, a ku ba hebujia.

14 Na nga ku binda, a di wo-

na Levi *mwamana* wa Alfeusi na kade wulangani nya ku hengise, a di kuye kwaye, Nyi landisa. A di kuga a ku mu landisa.

15 A dipwa, a di na kade ba kuhoja-tunu nyumbani kwaye, bahengisi bangi ni baoni ba di kala babaci ni Jesu ni bapizana baye: kolu ba di ri omo bangi, ba ku mu landisa,

16 Balobi ni ba Farisi, ni ba ku wona kawo u ngu hoja ni bahengisi ni baoni, ba ku kawo kwa bapizana baye, U ngu hoja a ku sela ni bahengisi ni baoni.

17 Jesu na ku pwide, a di kuye kwawe, Awo ba ku badi ka ba bweti n'ganga, aholu badwalago: ka nyata ku rana ba nya nduda, aholu baoni.

18 Bapizana ba Johani ni ba Farisi ba di hala: ba dita ba ku kuye kwaye, Bapizana ba Johani ni bapizana ba ba Farisi ba ngu hala kiginani, aholu bapizana bago ba si haligo.

19 Jesu a di kuye kwawe, Bama ba makubi ba na hala mwane na nga ri nawo kani? ni ba nga ri naye mwane, ka ba koji ku hala.

20 Aholu macigu ma nata, umo mwane a na ku kuswago kwawe, kabo ba na hala kilo licigu.

21 U mwalo mutu a xonejelago capa yipya mwendani wa gale: ugo ku na ku yi tajisago ku nga dusa kwaye, yipya kwa ya gale, ku ande ku pferuga.

MARKO, 3.

22 Umwalo mutu a telago vinyu yipya madowoni ya gale: vinyu yi nga pferula madowo yi balage vinyu, ni madowo: Aholu ba ngu tela vinyu yipya madowoni nya mapya.

23 A dipwa, a di na ku gimbi-la kicigu nya sabata a ku tse-makanya matembweni; bapi-zana baye ba di pela, ni ba ku hongola, ku bajula mibumbu nya sibila.

24 Ba Farisi ba di kawo kwaye, Keja, kiginani ba girago ki cigu nya sabata ugo ku si yeligo?

25 A di kuye kwawe, Gima ka mwa hebula ku nga girwago ku Davida, na ku bweta, na pwide njala, uye, ni awo ba nga ra ni ba ri naye kani?

26 Apwa a di bela nyumbani ya Nungungulu Abiatar na ri mpriisti kongolo, a ku hoja nkati nya ku bekwe, a si yeligo ku hojwa sine bapristi, a ku ninga kambe kwa awo ba nga ra ni ba ri naye.

27 A di kuye kwawe, Sabata ya di giredwa batu, mutu ka giredwa sabata:

28 Karalo Mwamana wa mutu ki pfumu ambari ya sabata.

GIPIMO 3.

ADI bela kambe sinagoga-ni; a di na ri bo mutu a nga ra na ri ni gyanja gi kwenyedege.

2 Ba di mu kalela; kawo a na mu hawulugisa ki cigu nya

Sabata kani; ba fela ku mu manisa nandu.

3 A di kuye kwa mutu a nga ra na ri ni gyanja gi kwenyedege, Ema,

4 A di kuye kwawe, Ku ngu yela ki cigu nya Sabata ku gira ku cambia, mwendo ku bibisa? ku banyisa, mwendo ku songa? Aholu ba di degula.

5 Na ba kejile ki zanga, na ku gira madidikana ku ku sinda kwa monyo wawe, a di kuye kwa mutu, Tawuluja gyanja gyago. A di gi tawuluja: gyanja gyaye gya di hawulugiswa.

6 Ba Farisi ba di paga, kunu-kuno ni ma Herodia ba ku lemba nembro kawo ba na mu songa karini.

7 Jesu ni bapizana baye ba di hijimela bimbini: ni libandhla li kongolo la di mu landisa ni li kuta ku Galile:

8 Ni ba kuta ku Judia, ni Jerusalem, ni Idumia, ni catugo kwa Jordani, ni Tire ni Sidoni, libandhla li kongolo, ni ba kupwa xilo xikongolo a nga xi girago, la dita kwaye.

9 A di regera kwa bapizana baye, kuye ngalaba yi dukwana yi na mu lindele ki kota nya gicemo, mwendo ba nga mu gulubeja:

10 Kolu a di na hawulugisile bangi; ba nga ra ni ba ri nu ku caniseka ba di mu gulubeja ba fela ku mu para.

11 Ni mapubo nya ku bibe, ni ma ku mu wona, ma di tega

MARKO, 3.

babaci mbeli kwaye, ma ku rana, kawo, Uwe u Mwamana wa Nungungulu.

12 A di ma laya nguju kuye ma nga mu tise gisi.

13 A di gwela bacani gigomoni, a di rana kwaye a nga ba halajago: ba diya kwaye,

14 A di haka likumi ni babili, ba kale naye, a fela ku ba ruma ku gana,

15 Nu ku mana ciba ku pasa mademoni:

16 Simoni a di mu tangisa kuye Petro;

17 Jamesi *mwamana* wa Zebedi, ni Johani ndi ye wa Jamesi, awo a di ba tangisa kuye Boanergese, nyopwa, Bamana nya ku jume:

18 Ni Andru, ni Filipi, ni Bartolome, ni Matu, Tomasi ni Jamesi *mwamana* wa Alfeusi, ni Tadesi, ni Simoni mu Kenani.

19 Ni Judasi Iskarioti, a nga mu ningelago. A dita bela nyumbani.

20 Libandhla la di tombana kambe, kakuba a da si koji nu ku hoja nkanti.

21 Balongo baye ni ba ku pwide, ba di paga kuya mu ng'ola: kolu ba di kawo, U handukile.

22 Balobi ba nga tago ku Jerusalema ba di ka wo, U na ni Bezezebule, ni, Ki *mwamana* wa pfumu ya mademoni u ngu pasa mademoni.

23 A di ba rana kwaye, a ku kuye kwawe ki maninga-

niso, Satani a na dusa Satani karini?

24 Mbuzo wa ku kabana wo-ka, uyo mbuzo ku na ema.

25 Mwendo nyumba ya ku kabana yoka, iyo nyumba ka yi na koja ku ema.

26 Satani na ji wugede uye mune, a ku hambana, ka na ema, aholu u na nu kuhegisa.

27 Aholu u mwalo a na ku belago nyumbani nya *mutu* nya ndene, a ku bibisa xilo xaye, sine a ku hegula ku ku hunga ndena; kabo a na bibisa nyumba yaye.

28 Kilisine nyi ngu keni kwanu, Kuona kwawe kwacabo ku na dicejwa kwa bamana ba batu, nu kuruga kwawe ugo ba rugago kugo:

29 Aholu uyo a rugago Lipubo nya ku Age ku mwalo ku dicejwa, aholu u na ni nandu nya kuone kala ku pinduka:

30 Kolu ba di kawo, U na ni lipubo nya ku bibe.

31 Kwa dita abo mayi waye ni bandi yaye; ni ba ku ema babanje, ba di rumela kwaye, ba ku mu rana.

32 Libandhla la di ni li kade ni ba mu randede; ba di kawo kwaye, Keja, mayi wago ni bandi yago ba ngu ku bweta babanje.

33 A di ba haka, kuye, Kumanani mayi wangu ni bandi yangu?

34 Na ku keja awo ba mu randedego, a di kuye, Kejani, mayi wangu ni bandi yangu!

MARKO, 4,

35 Kolu uyo a na ku girago kuhajaja kwa Nungungulu, kuye ndi yangu, ni ndoni wangu, ni mayi wangu.

GIPIMO 4.

A DI pela ku hebuja kambe ki ba bimbi-tunu. Ku ngu tombana kwaye libandhla likongolo, kakuba a di bela ngalabani, a ku kala bimbini; ni libandhla lacabo la di kala babimbi-tunu mafuni.

2 A di ba hebuja xilo xingi ki maninganiso, a di kuye kwawe ku hebujani kwaye,

3 Pwayini: Kejani, muswayeli a di paga kuya swayela:

4 Na nga ku swayela, yimbe mbewu ya di tegela ba njila-tunu jinyoni ja dita ji ku yi beja.

5 Yimbe ya di tegela mafuni nya xiwundi, aba yi nga ra ni yi ri mwalo mafu mangi; kunukuno yi ku buka kolu a di ni yi ri mwalo mafu mangi.

6 Ni li kugile lidambo, ya di kowoka; kolu yi nga ra ni yi ri mwalo kamba ya di wuna.

7 Yimbe ya di tegela bakari nya mibe miba ya di danda, yi ku ji minyamisa, ka ya belega jimbewu.

8 Yimbe ya di tegela mafuni nyo cambe, yi ku belega jimbewu, ni yi ku danda yi ku anda; yi ku belega, makumi mararu, ni libande makumi na kumi mwedo, ni lizana.

9 A di kuye, uye a ku ni jinjebe a na pwe.

10 Na ri eka, awo ba nga ra

ni ba ri naye ni ba nya likumi na babili ba di mu wujisa giwonekiso.

11 A di kuye kwawe, Kwanu ku ningedwe sihalo wa mbuzo wa Nungungulu: aholu kwawe ba ku babanje, xilo xacabo xi ngu girwa ki maninganiso:

12 Kakuba ku wona ba na wone, ba si woni; nu kupwa ba na pwe, ba si pimi; Mwendu ba nga bindugeja kambe, ba dicejwe.

13 A di kuye kwawe, Ka mu liti eli lininganiso kani? mu na mati karini maninganiso acabo?

14 Muswayeli u ngu swayela likana.

15 Aba kawo ba swayedwego ba njila-tunu, aba likana liswayedwego; ni ba pwide, kunukuno ku nguta Satani, a kuse likana liswayedwego myonyoni kwawe.

16 Aba kambe kawo ba swayedwego *malangani* nya xiwundi, awo, ra ni ba lipwide likana, kunukuno ba ngu li haka ku ku nengela;

17 Ni ba ri mwalo kamba bakari kwawe, aholu ba kale gipimwana; kabo, nu ku ku wuga ku caniseka nu ku xotwa ki kota nya likana, ba ngu gumuka nukunuku.

18 Ni bambe ki awo ba swayedwego bakari nya miba; aba kawo nyo ra ni ba li pwide likana,

19 Magarajegelo nya litigo, ni mahangiso nya wufumu, nu ku halaja ximbe xilo ku

MARKO, 4.

ngu bela, ku gunise likana, li nga belegi mbewu.

20 Awo kawo ba nga swayedwa bacani nya mafu nyo cambe; awo ba li pwago likana, ba li jumele, ba belege jimbewu makumi mararu, ni libande makumi na kumi mwedo, ni lizana.

21 A di kuye kwawe, Kandiya yi ngu reswa yi ku bekwa ndani nya gyombo mwendo ndani nya gitanda, yi si bekwi meza-tunu kani?

22 Kolu gi mwalo gilo gi sihi-dwego, aholu gi na wonekiswa; ne gimwalo *ni gilo* gi nga sihwago, aholu gi nata safani.

23 Mutu ra na ri ni jinjebe nya kupwe, a na pwe.

24 A di kuye kwawe, gengelani ogu mu ku pwago: ki gipimo igyo mu pimago kigyo mu na pimedwa kigyo: ku na engejedwa kwanu.

25 Kolu uye a ku nago, ku na ningwa kwaye: nuyo a ku mwalo, ku na jegwa kwaye ambari nugo a ku nago.

26 A di kuye, Ku gira karalo mbuzo wa Nungungulu, kanga mutu a na ku rinyago mbewu mafuni;

27 A lale a wuge wucigu ni mihani, mbewu yi buge yi dande, a si jiti karini.

28 Mafu ma ngu belega mbe-wu a bune, ku hegula libagane, ku landise bumbu, kabo ku tale bumbu ki xibila.

29 Aholu ra ni yi bijidwe mbewu, kunukuno u ngu tela ngala, kolu kubwera ku bohile.

30 A di kuye, Hi na wu ninganisa karini mbuzo wa Nungungulu? hi na wu ninganisa ni gifanekiso muni?

31 U ngu ningana ni tanga nya sinapi, iyo, ra ni yi swayedwe mafuni, ambari yi ku dugwana ni jimbewu jacabo mafuni,

32 Aholu ra ni yi swayedwe, yi ngu danda, yi ku gira kongolo yi ku binda mwasi wacabo, yi ku tela matamu makongolo; kakuba jinyoni janjaji ji ku koja ku kala babaci kwa muca waye.

33 Ki maninganiso mangi nya ku rali a di ganela likana kwaye, kanga ulo ba nga ra ni ba ku koja ku lipwa:

34 Ka ganela gilo kwawe na si linatingano: aholu ku sihalani kwa bapizana baye a di ambelejela xilo xacabo.

35 Kilo licigu, ni xi bohile xilambo, a di kuye kwawe, Hi na hongole catugo.

36 Na ku ciya libandhla, ba di mu jega nawo, ambari a nga ra na ri ngalabani. Jimba jingalaba a di ni ji ri naye.

37 Kwa di duga lipubo likongolo, mabimbi ma di beta ngalabani, kakuba ngalaba a di ni yi ku tala.

38 Uye mune a di na ri gisalu-tunu: na lade badawu-tunu: ba di mu wusa, kawo kwaye,

MARKO, 5.

Muhebuji, ku teli kota hi fago kani ?

39 A di wuga, a ku himbeja lipubo, a di kuye libimbini, Kudegula, degula, lipubo la di degula, a di na ri abo malenga makongolo.

40 A di kuye kwawe, Kiginani mu tabago ? mu nga ri mwalo ku kolwa kani ?

41 Ba di taba nguju, ba ku kawo mumbé kwa mumbé, kasi ku mani oyu, ambari lipubo ni libimbi li mu ingelago ?

GIPIMO 5.

BA di boha catugo nya libimbi, tigoni kwa ma Gerasene.

2 Na cigile ngalabani, kwa di mu cangana nukunuku mutu na ri ni lipubo nya ku bibe, na kuta ki marowoni,

3 A nga ra na ku kala marowoni : na ri mwalo mutu nya ku koje ku mu hunga ne, ambari ki magalagajero ;

4 Kolu a di na hungidwe jitepo jingi ki jingoji ni magalagajero, ni magalagajero a di ni ma kapidwe kuye, ni jingoji ji ku kapidwa xipandiyana : umwalo mutu a nga ra na ri ni ciba ku mu olobela.

5 Jitepo jacabo, wucigu ni mihani, a di na ri marowoni ni mu xigomoni, a di na ku rana, a ku jihendela ki xiwindi.

6 Na mu wonile Jesu ku hwinjo, a di tutuma a ku mo kozela ;

7 Na ku rana ki lito likongo-

lo, a di kuye, Nyi na gira ginani kuwe, Jesu, uwe Mwamana wa Nungungulu wa Bacani Nguju ? Nyi ngu ku tangisa Nungungulu, u nga nyi canisi.

8 Kolu a di kuye kwaye, Paga kwa mutu, uwe lipubo nya ku bibe.

9 A di mu wujisa kuye, Ginani lina lago ? A di kuye kwaye, Lina langu ki Ligioni ; kolu hi ku bangi.

10 A di mu sengelejela nguju a nga ba kusi tigoni.

11 A di nu ku ri abo gigomoni nya bambe tlambi kongolo nya jikumbe ni ji ku haba.

12 Ma di mu sengelejela, kawo, Hi yise tlambini, kakuba hi bele kwawe.

13 A di na jumeja. Mapubo nya ku bibe ma di paga, ma ku bela jikumbani : tlambi a di tutumela babaci gebeni a ku bela libimbini, *ku ku baledwa* a di makumi mabili mazana ; ja di jama bimbini.

14 Awo a di ba ku jihabisago ba di taba, ba ku ku ambela zantuni, ni tigoni. Ba dita ku wona ugo ku nga ra nu ku giridwe.

15 Ba dita kwa Jesu, ba ku mu wona uyo a nga ra na ri ni mademoni na kade, na ambade na ku pima, uye a nga ra na ri ni legioni : ba ku taba.

16 Awo ba nga ku wonago ba di ambela kwawe kwa di girwa karini kwa uyo a nga ra na ri ni mademoni, ni kwa jikumba.

MARKO, 5.

17 Ba di pela ku mu sengelejela a kuge ma yigoni kwaye.

18 Na ku bela ngalabani, uyo a da ku ni mademoni a di mu sengelejela a kale naye.

19 Ka nga mu jumeja, aholu a di kuye kwaye, Inda nyumbani kwago kwa balongo bago, u ba ambele xilo xikongolo Pfumu yi xi girilego kwago, nu ku ku pwela kwaye wuhinji.

20 A di hongola njila yaye, a ku pela ku ganela Dekapoli xilo xikongolo Jesu a nga mu girelago: bama bacabo ba di liwuga.

21 Jesu na catugile ki ngalaba kambe ku catugo, libandhla li kongolo la di tombana kwaye: a di na ri ku ba bimbi-tunu.

22 Kwa dita moyo wa ba fumi nya Sinagoga, Jairas lina laye; na ku mu wona a di tega ba migondo-tunu kwaye,

23 A ku mu sengelejela nguju, kuye, Gyakajana gyangu gi dukwana gyabo bafubi nu kufa: *nyi ngu ku sengelejela*, ute u ta beka manja yago bacani kwaye, a fela ku hawulugiswa, a banye.

24 A di hongola naye; libandhla likongolo la di mu landisa, ba ku mu talela.

25 Nyamayi, a da ku ni ngu-mbe nya ku page noba likumi myaga na myaga mibili,

26 Na ningede xilo xingi mu jin'angani jingi, ana ningede kwacabo a nga ra na ri nago,

a si hawulugiswi, aholu a ku dwala nguju,

27 Na pwide xilo ku Jesu, a dita gicemoni ki hwane, a ku para mwenda waye.

28 Kolu a di kuye, Nya ku para myenda yaye basi, nyi na hawulugiswa.

29 Kunukuno nambo nya nobe waye a di banga; a kupwa milini waye kuye u hawulugisidwe ku dwala kwaye.

30 Kunukuno Jesu, na ku jiti uye mune kuye ciba yi ngu hongola kwaye, a di bindugeja gicemoni, a ku kuye, Kumani a nga para myenda yangu?

31 Bapizana baye ba di kawo kwaye, U ngu wona libandhla li ku ku gulubeja, u ngu kuwe, Kumani a nyi parilego?

32 A di kejisa wulangani kwacabo ku wona uye a girilego egi.

33 Aholu nyamayi na ku taba a ku ndendemela, na ku jiti ku nga girwego kwaye, a dita a ku tega babaci mbeli kwaye, a ku mu ambela lisine lacabo.

34 A di kuye kwaye, Gyakajana, ku kolwa kwago ku ku banyisile; inda kwadi, u hawuluge ku betwani kwago.

35 Na nga ku regera, ba dita ki nyumbani kwa pfumu nya sinagoga, kawo, Gyakajana gyago gi fude: u nga ku mu canisela ginani muhebuji?

36 Aholu Jesu, na si lipwi likana li nga regerwago, a di kuye kwa pfumu nya sinagoga, U nga tabi, kolwa basi.

MARKO, 6.

37 Ka nga jumeja mutu kuta naye, sine Petro, ni Jamesi, ni Johani ndi ye wa Jamesi.

38 Ba dita nyumbani kwa pfumu nya sinagoga; a ku wona gicemo, ni *bangi* ni ba ku lila ba ku rana nguju.

39 Na bedede, a di kuye kwawe, Mu ngu gulumela kiginani, mu ku lila? gyanana ka gyafa, aholu ku lala.

40 Ba di mu hega. Aholu uye, na ba pagisile bacabo, a di jega nyehe wa gyanana ni mayi waye ni awo ba nga ra ni ba ri naye a ku ya belamo gi nga ra ni gi ri abo gyanana.

41 Na ku jega gyanana ki gyanja, a di kuye kwaye, Talitha kumi; nyopwa, ku ku ambelejela, Gyakajana, nyi ngu keni kwago, Wuga.

42 Kunukuno gyakajana gya di wuga, gi ku gimbila; kolu a di na ri ni likumi myaga ni myaga mibili. Ba di liwuga ki maliwugelo makongolo.

43 A di ba layisisa nguju kakuaba ogu ku nga tidwi ku mutu: a di laya a ningwe *gilo* ku hoja.

GIPIMO 6.

A DI paga kabo; a ku boha tigoni kwaye; ba pizana baye ba di mu landisa.

2 Ni li bohile sabata, a di pela ku hebuja sinagogani: bangi ni ba ku mupwa ba di liwuga, kawo, Kuta kebi exi xilo kwa oyu mutu? Ku kugengela muni a ningidwego oyu mutu,

yi ngu *ninganisa ginani* eyi mitumo nya cibe yi girwago ki gyanja gyaye?

3 Oyu kandi meseri, mwamana wa Maria, ni ndi ye wa Jamesi, ni Jose, ni Judasi, ni Simoni kani? bandoni baye ba mwalo omu netu kani? ba di zangari kuye.

4 Jesu a di kuye kwawe, Mprofeti u ngu rungujwa, sine tigoni kwaye, nu mu balongoni kwaye, ni nyumbani kwaye.

5 A di na si na ku gira abo tumo kongolo, sine ku beka manja aye bacani kwa badukwana ba dwalago, a ku ba hawulugisa.

6 A di liwuga ku ku mba kolwa kwawe. A di gimbila mu jindangani na ku hebuja.

7 A di ranela kwaye ba nya likumi na babili, a ku pela ku ba ruma ka babili na babili; a di ba ninga ciba bacani kwa mapubo nya ku bibe;

8 A di ba laya kuye ba nga jegi gilo nya njila *yawe*, sine ndonga basi; ne nkati, ne kwama, ne dinyero mikwamani kwawe;

9 Aholu ku *gimbila* ni xilato xi ambadwago, a di kuye mu nga ambali jikazaku jimbili.

10 A di kuye kwawe, Umo mu na ku belago nyumbani, kalani abo kala mu ku kuga abo.

11 Nuwo wulanga wu na ku ne ku mu haka, ba si mupwi, nu mu ku paga kabo, puputani

MARKO, 6.

nkujujwane a ku babaci kwa migondo yanu ku gire wu kustumunyu kwawe.

12 Ba di paga, ba ku ganela kawo *batu* ba na bindugeje.

13 Ba di dusa mademoni mangi, ba ku tela ki mafura bangi ba nga ra ni ba kudwala, ba ku ba hawulugisa.

14 Pfumu Herodi a dipwa *kugo*; kolu lina laye a di ni li tisebile: A di kuye, Johani mu Bapatizi u wugile kwa ba nya kufa, kabo abo jiciba ji ngu tuma ndani kwaye.

15 Aholu bambe ba di kawo, Ku Elija. Ni bambe kawo, Ku mprofeti, *kanga* moyo wa baprofeti.

16 Aholu Herodi, na pwide *kugo*, a di kuye, Johani, nyi nga mu pilago hungo, u wugile.

17 Kolu Herodi uye mune a di na rumele a ku ng'ola Johani, a ku mu hunga kotonni ki kota ya Herodia, mwangaji wa ndi yaye Filipi: kolu a di na mu jegile.

18 Kolu Johani a di kuye kwa Herodi, Ka ku yeli u jege mwangaji wa ndi yago.

19 Herodia a di ji beka mbeli kwaye, a di haja ku mu songa; a di si koji.

20 Kolu Herodi a di mu taba Johani, kolu a di jiti kuye ki mutu nya nduda a agilego, a ku mu hingiheja. Na mu pwide, a di caniswa nguju; a ku mupwa ku kunengela.

21 Ni li bohile licigu nyo ca-

mbe, Herodi ki licigu nya ku belegwe kwaye a di girela festa jipfumu jaye, ni xigela xikongolo, ni batu ba kongolo ba Galile;

22 Gyakajana gya Herodia ni gi jude igyo mune gi ku hana, a di nengejisa Herodi nawo ba nga ra ni ba kade naye ba ku hoja-tunu; pfumu a di kuye kwa gyakajana, Nyi lombe ugo u ku halajago, nyi na ku ninga kwago.

23 A di tanga kwaye, Ugo u na ku nyi lombago, nyi na ku ninga, kala gipandi nya wufumu wangu.

24 A di paga, a ku kuye kwa mayi waye, Nyi na lomba ginani? A di kuye, Gihungo gya Johani mbapatizi.

25 Kunukuno a di bela kwa pfumu ku ku bireja, a ku lombaba, kuye, Nyi ngu halaja u nyi ninge gyomboni gihungo gya Johani mu Bapatizi.

26 Pfumu ya di gira madidikana nguju; aholu ki kota nya matango aye, ni ya awo ba nga ra ni ba kade kuhojatunu a di a si na ku mu bombele.

27 Kunukuno pfumu a di rumela nyankasane nya mukaleli waye, a ku laya ku resa gihungo gyaye: a di ya a ku mu pila gihungo pasoni,

28 A ku resa gihungo gyaye gyomboni, a ku gi ninga kwa gyakajana; ni gyakajana gya di gi ninga kwa mayi waye.

29 Bapizana baye ni ba ku pwide, ba dita ba ku juga gi-

MARKO, 6.

rumbi gyaye, ba ku gi beka towoni.

30 Bapostoli ba di ji tombani-sela kwa Jesu; ba ku mu ambela xilo xacabo, kwa cabo ba nga ra ni ba ku girile, nugo ba nga ra ni ba ku hebujile.

31 A di kuye kwawe, Deluni enu bane pubo wulangani nya giwula, mu hefumule tepwana. Kolu a di ni ba ri bo bangi ba nya kuta ni ba nya ku hongola, kakuba a di ni ba ri mwalo ni tepo nya ku hoje.

32 Ba di hongola ki ngalaba wulangani nya giwula.

33 Batu ba di ba wona nu ku hongola, bangi ba di *bati*, ba di tutumela abo bacabo ki mawundu ku mu jizantuni jacabo, ba di ba binda.

34 A dita a ku wona libandhla likongolo, a ku ba pwela wuhinji; kolu ba di gira kanga jimvuta nyamba na muhabisi: a ku pela ku ba hebujaxilo xingi.

35 Licigu ni li bedede, bapizana baye ba dita kwaye, ba ku kawo, Wulanga ki giwula, ni licigu ja li bedede.

36 Ba hongojise, ba fela kuya tigoni ni mu jindangani, ba ji reengele gilo kuhoja.

37 Aholu a di haka kuye kwawe, Ba beni enu kuhoja. Ba di kawo kwaye, Hi hongole hi ya renga mikati ki mazana mabili jixapawu, hi ba ninge kuhoja kani?

38 A di kuye kwawe, Mu na ni mikati mingani? indani

muya wona. Ni ba jitide ba di kawo, Libande, ni jinjanji jimbili.

39 A di laya kuye ba na kale babaci bacabo mwasini nyo nakane.

40 Ba di kala babaci, ki mazana, ni libande makumi.

41 A di juga libande mikati ni jinjanji jimbili, na ku keja bacani njajini, a di katekisa, a ku pferula mikati; a ku ninga kwa bapizana ku beka mbeli kwawe; ni jinjanji jimbili a di ji kabanisa bakari kwawe bacabo.

42 Ba di hoja bacabo, ba ku tajiswa.

43 Ba ku rola xipandiyana, likumi xitandi ni xitandi xibili ni xitade, karalo ni jinjanji.

44 Awo ba nga hojago mikati, a di libande makumi mazana nya bame.

45 Kunukuno a di gulubejela bapizana baye ba bele ngalabani, nu ku hongola mbeli *kwaye* baye catugo Betsaida, uye mune na nga ku hongojisa mabandhla.

46 Na ba bangane, a di ya gigomoni ku lombaa.

47 Ni xi bohile xilambo ngalaba a di ni yi ri bakari nya libimbi, uye na ri eka mafuni:

48 Na ku ba wona ku caniseka ku kujuwa, kolo lipubo a di ni li si jumelani nawo, ki tepo nya mu kaleli nya mana nya wucigu a dita kwawe, na ku gimbila bacani nya libimbi; na nga ku haja ku ba binda.

MARKO, 7.

49 Aholu awo, ni ba mu wone na ku gimbila bacani nya libimbi, ba di hingiheja kawo ki mweji, ba ku lila:

50 Kolu ba di mu wona bacabo, ba ku caniseka. Aholu nukunuku a di regera kwawe, a ku kuye kwawe, Tiyani: keni; mu nga tabi.

51 A diya kwawe ngalabani: ni lipubo la di degula: ba di liwuga nguju;

52 Kolu ba di ne ku pima ki libande mikati, aholu monyo wawe a di lemejwa.

- 53 Ni ba catugile, ba di boha tigoni kwa Genesareta, ba ku rika nyabambe.

54 Ni ba pagile ngalabani, batu ba di muti nukunuku,

55 Ba di tutumela tigoni lacabo la iyo, ba ku pela ku rwala ki malawu awo ba nga ra ni ba ku dwala, aba ba ngapwa apwa wabo abo.

56 Umo a nga belago, jindangani, mwendo jizantuni, mwendo tigoni, ba di beka ba dwalago malangani nya ku tombane, ba ku mu sengelejela ba pare ambari na ri coka nya mwenda waye: ba cabo ba nga mu parago ba di hawulugiswa.

GIPIMO 7.

KWA di tombana kwaye ba Farisi, ni balobi nyo kari, na nga tago ku Jerusalema,

2 Ni ba wonile kawo bambe ba bapizana baye ba di hoja nkati wawe ki manja nya mba

camba, nyo pwa, ki manja nya mba hanjwa.

3 Kolu ba Farisi, ni ba Juda bacabo, sine ba ku hamba manja yawe, ka ba hoji, ba ku parisa ma kalelo ya bagale:

4 Ni ba kuta ku malangani nyo tombane ba mba ji hamba ka ba hoji: ni xi ri abo ximbe xilo xingi, ba xi hakilego ku xi parisa ku hanjwa kwa jikopo, ni ji kali, ni xombo nya sugu.

5 Ba Farisi ni balobi ba di mu wujisa, Kiginani bapizana bago ba si gimbili kanga ma kalelo ya bagale, aholu ba nga hoja nkati wawe ki manja mwasa hambago?

6 A di kuye kwawe, A di profeta kwadi Isaya kenu sipfajejeli, kanga ku lobidwego, Aba batu ba ngu nyi runguja ki xihofu xawe, aholu monyo wawe weyo hwinjo neni.

7 Aholu ba ngu nyi kozela mahala, ba ku hebuja mihebujo mi ku milayo ya batu.

8 Mu ngu dica milayo ya Nungungulu, mu ku parisa makalelo ya batu.

9 A di kuye kwawe, Mu ngu bomba milayo ya Nungungulu, mu fela ku hingiheja makalelo yanu.

10 Kolu Mosi a di kuye, Runguja nyehe wago ni mayi wago, kambe, Uyo a regerago likana nya ku bibe kwa nyehe waye mwendo mayi waye a nafe kukufa.

11 Aholu mu ngu kenu, Mutu a ku kuye kwa nyehe ambari mayi waye, Ugo u nga haja

MARKO, 7.

ku paswa kugo keni, ku girile Korbani, nyopwa, Ku ninge-dwe kwa *Nungungulu*;

12 Ka mu mu jumeji kambe ku runguja nyehe waye ambari mayi waye;

13 Mu ku gira nayo wa Nungungulu a si gilo ki makalelo yanu, mu ma pasilego: ni ximbe xilo xingi nya ku rati mu ngu xi gira.

14 A di rana kwaye libandhla kambe, a ku kuye kwawe, Nyi pweni enu mwacabo, mu pime:

15 Gi mwalo gilo, gi tago ku babanje kwa mutu gi ku bela ndani kwaye gi na ku mu kunejisago: aholu xilo xi pakago kwa mutu kixo xi mu kunejisago mutu.

17 Na bedo nyumbani na kuta ku mu libandhlani, bapizana baye ba di mu wujisa lininganiso.

18 A di kuye kwawe, Enu nenu mu mwalo ku pima kambe kani? ka mu woni, kenu kwacabo ku ku mogo babanje ku ngu bela kwa mutu, ku si koji ku mu bibisa.

19 Kolu ka ku beli monyoni waye, aholu ku nguya mu girumbuni kwaye, ku pagiswe babanje kani? A di kuye ogu, ku gire jinyama jacabo ji hanjeke.

20 A di kuye, Ugo ku pagago kwa mutu, kugo ku mu bibisago mutu.

21 Kolu ku ndani, ku monyoni kwa batu, ku ngu paga mahingihejo nya ku bibe, muhoro,

22 Wu bafa, ku songa, ku remba, ku nabela, kubiba, ku hangisa, ku mba na jiconi, liso nya ku bibe, nu wupumbu:

23 Exi xilo xacabo xi nguta ku ndani, xi ku bibisa mutu.

24 A di kuga abo a kuya mayigoni ya Tire ni Sidoni. A ku bela nyumbani, na si jini ku tidwe ki batu: a da si koji ku sihwa.

25 Aholu kunukuno nyamayi, a da ku ni gyakajana gi dukwanana, gi ku ni lipubo nya ku bibe, na pwide kuye, a dita a ku tega babaci ba migondotunu kwaye.

26 Nyamayi a di na ri mu Greki, mu Sirofenike ku kabelegwa. A ku mu sengelejela a pase lidemoni kwa gyakajana gyaye.

27 A di kuye kwaye, Xi na tajiswe xanana kuhegula: kolu kandi kwadi ku juga nkati wa xanana a rinywe jimbwani.

28 Aholu a di haka kuye kwaye Ina, Pfumu: ni jimbwa babaci nya meza ji ngu hoja xipandiyana xa xanana.

29 A di kuye kwaye, kolu u regerilego egi inda njila yago; lidemoni li pagile kwa gyakajana gyago.

30 A ku paga a kuya nyumbani kwaye, a ku mana gyakajana ni gi lade badawuni, lidemoni ni li pagile.

31 A di kuga kambe mayigoni ya Tire, a ku tsemakanya Sidoni a ku boha bimbini kwa

MARKO, 8.

Galile, a ku tsemakanya bakari kwa mayigo ya Dekapoli.

32 Ba ku resa kwaye mumbe a ku gikumu, a ku ni gilimiti; ba di mu sengeleja a beke gyanja gyaye bacani kwaye.

33 A di mu jega libandhlani a kuya naye pubo, a ku tela jinyala jaye jinjebeni kwaye, a ku heca, a ku para limi laye;

34 Na ku keja bacani njajini, a di dilela, a ku kuye kwaye, Efata, nyopwa, Tuleka.

35 Jinjebe jaye ja di tuleka, nu ku hungwa kwa limi laye kwa di cudwa, a ku regera a ku pwajisa.

36 A di ba laya kuye ba nga ambeli mutu: aholu ba di regera ba ku bindisa ku ba laya kwaye.

37 Ba di liwuga nguju, kawo, U girile xilo xacabo kwadi: ambari ni xikumu u ngu xi gira xipwe, ni jimbebebe ji ku regera.

GIPIMO 8.

KAYO macigu, ni li ri abo kambe libandhla likongolo, ni ba ri mwalo gilo ku hoja, a di rana kwaye bapizana baye, a ku kuye kwawe,

2 Nyi na nu wuhinji kwa ma-bandhla, kolu ba kade neni olu macigu mararu, ba mwalo gilo ku hoja:

3 Nya ku ba hongojisa magaya awe ni njala, ba na jima njilani; bambe bawe ba jude ku hwinjo.

4 Bapizana baye ba di mu haka, Mutu a na mana ebi

mikati nyo tajise aba batu omu giwulani?

5 A di ba wujisa, Mu na ni mikati mingani? ba di kawo libande na mibili,

6 A di laya libandhla ku kala mafuni: a ku jega libande mikati na mibili, na bongile, a di pila, a ku ninga kwa bapizana baye, ku beka mbeli kwawe; ba di yi beka mbeli kwa libandhla.

7 A di ni ba ri ni jinjanji jidukwanana: na ji katekisile, a di laya ku beka eji kambe mbeli kwawe.

8 Ba di hoja, ba ku tajiswa, ba ku rola, nya xipandiyana xi nga calago, libande xitandi na xibili.

9 A di ni ba ri makumi mana mazana: a ku ba hongojisa.

10 Kunukuno a di bela ngalabani ni bapizana baye, a kuta malangani kwa Dalmanuta.

11 Ba Farisi ba dita, ba ku pela ku wujisana naye, ni ba ku bweta kwaye giwonekiso gya njajini, ni ba ku mu xengana.

12 A di dilela nguju lipuboni kwaye, a ku kuye, Kiginani exi xitukulwana xi bwetago giwonekiso? kilisine nyi ngu keni kwenu, Gimwalo giwonekiso gi na ku ningwago kwa exi xitukulwana.

13 A ku ba ciya, na ku bela ngalabani kambe a diya catugo.

14 Ba di hangwa ku ku jega

MARKO, 8.

nkati; a di ni ba ri mwalo nawo ngalabani gipimo nyo binde nkati moyo.

15 A di ba laya, kuye, Keji-selani, gengelani mela wa ba Farisi ni mela wa Herodi.

16 Ba di hingihejisana mumbe ni mumbe, kawo, Hi mwalo nkati.

17 Jesu na ku ku wona a di kuye kwawe, Kiginani mu hingihejago, kolu mu ku mwalo nkati? ka mu si ku woni, ka mu pimi kani? monyo wanu u lemejisiidwe kani?

18 Nu mu ri ni maho, ka mu woni kani? nu mu ri ni jinjebe, ka mupwi kani? ka mu hingiheji kani?

19 Ni nyi ku pila libande mikati bakari kwa libande makumi mazana, xitandi xingani ni xi tade ki xipandiyana mu nga rolago? Ba di kawo kwaye, Likumi na xibili:

20 Ni libande na mibili bakari kwa makumi mana mazana, ki xitandi xingani ni xi tade ki xipandiyana mu nga rolago? Ba di kawo kwaye, Libande na xibili.

21 A di kuye kwawe, Ka mu si ku pimi kani?

22 Ba di boha Betsaida. Ba di resa kwaye mutu a ku gikumu, ba ku mu sengelejela a mu pare.

23 A di mu para mutu nya gikumu ki gyanja, a ku mu pasa ndangani; na hecede mahoni kwaye, a ku beka manja yaye bacani kwaye, a di

mu wujisa, U ngu wona gilo kani?

24 A di keja bacani, a ku kuye, Nyi ngu wona batu; aholu nyi ngu ba wona kanga miximbo, ni yi ku gimbila.

25 A di beka kambe manja yaye mahoni kwaye; a ku keja kwadi, a ku banyiswa, a ku wona kwadi xilo xacabo.

26 A di mu hongojisa aye gaya kwaye, kuye, U nga beli nu ku bela ndangani.

27 Jesu a di hongola, ni bapizana baye, jindangani kwa Kesaria Filipi: njilani a di wujisa bapizana baye, a ku kuye kwawe, Batu ba ngu kawo keni mani?

28 Ba di mu ambela, kawo, Johani mu Bapatizi: bambe, Elija; aholu bambe, moyo wa baprofeti.

29 A di ba wujisa, Aholu enu mu ngu kenu keni mani? Petro a ku haka kuye kwaye, Kuwe Kristu.

30 A ku ba laya kuye ba nga ambeli mutu kuye.

31 A di pela ku ba hebuja, kuye, Mwamana wa mutu a na caniseka ki xilo xingi, a jimejwe ku bagale, ni bapristi bakongolo, ni balobi, a songwe, hwane kwa macigu mararu a wuge kambe.

32 A di ganela kuganela balangani. Petro a di mu jega, a ku pela ku mu himbeja.

33 Aholu a di tendegeja, na ku wona bapizana baye, a di himbeja Petro, a ku kuye, Inda

MARKO, 9.

hwane kwangu, Satani: kolu ku teli kota ki xilo xa Nungungulu, aholu ki xilo xa batu.

34 A di rana kwaye libandhla ni bapizana baye, a ku kuye kwawe, Mutu a ku halaja ku nyi landisa, a na ji dice, a jege gipambano gyaye, a nyi landise.

35 Kolu uyo a halajago ku banyisa kubanya kwaye a na ku jimeja; nuyo a na ku jimejago kubanya kwaye ki kota yangu ni ya vangeli a na ku banyisa.

36 Kolu ku na mu pasejela ginani mutu, ku mana litigo lacabo, a ku jimeja kubanya kwaye.

37 Kolu mutu a na ninga ginani ku renga ku banya kwaye?

38 Kolu uyo a na ku girago jiconi keni ni magana angu kwa exi xitukulwana xi rembago xi tadego ku kuona, Mwamana wa mutu a na gira jiconi kuye, na kuta wufumuni wa Nyehe waye ni mangelosi nya kwage.

GIPIMO 9.

A DI kuye kwawe, Kilisine nyi ngu keni kwanu, Bomo bambe aba ba emilego, ba na ku ne kupwa kufa, kala ba ku wona mbuzo wa Nungungulu nu kuta ki ciba.

2 Hwane kwa libande macigu na limwedo Jesu a di jega naye Petro, ni Jamesi, ni Jo-

hani, a ku ba resa gigomoni nyo lape ni ba ri woka: a ku bindugejwa mbeli kwawe:

3 Jinganju jaye ja di ngangamela, ji ku aga nguju; kakuba u mwalo mafuni muhanji a da ku ni ciba ku ji agisa.

4 Kwadi woneka kwawe Elija ni Mosi: ba di ni ba ku regera ni Jesu.

5 Petro a di haka kuye kwa Jesu, Rabi, ku kwadi kwatu ku kala aba: hi na ku girela matabanekeli mararu; limbe li gire lago, limbe li gire la Mosi, ni limbe li gire la Elija.

6 Kolu a da si jiti kuye a na haka kuye ginani; kolu ba di taba nguju.

7 Kwa dita lipfi ni li ku ba si-haja: kwa di paga likana mu lipfini, Oyu ku Mwamana wangu a halajidwego: mupweni.

8 Ni ba ku kejisa, ka ba nga wona ne moyo kambe, sine Jesu eka nawo bane.

9 Ni ba ku relela ku mu gigomoni, a di ba laya ba nga ambeli mutu xilo ba xi wonilego, sine Mwamana wa mutu na wugile kwa ba nya kufa.

10 Ba di hingiheja kuganela, ni ba ku wujisana woka gani kuwuga kambe kwa ba nya kufa ku ngu ninganisa ginani.

11 Ba di mu wujisa, kawo, Balobi ba ngu kawo Elija a nata ku hegula.

12 A di kuye kwawe, Elija u nguta ku hegula kilisine; a wuyise xilo xacabo: ku lobidwe karini ki Mwamana wa mutu,

MARKO, 9.

apwa a na caniseka xilo xingi a jujukwe?

13 Aholu nyi ngu keni kwanu, Elija u jude, ba girile kambe kwaye kanga ugo ba nga ku halajago, kanga ku lobi-dwego kuye.

14 Na ba bohile kwa bapizana, ba di wona libandhla liko ngolo nawo, ni balobi ni ba ku wujisana nawo.

15 Kunukuno libandhla lacabo, ni ba ku mu wona, ba di liwuga nguju, ba ku tutumela kwaye ba ku mu losa.

16 A di ba wujisa, Mu ngu wujisana nawo kiginani?

17 Mumba wa libandhla a di mu haka, Muhebuji, nya di resa kwago mwamana wangu, a ku ni lipubo nya mbebebe,

18 Umo li mu yisago, li ngu mu tesa babaci: a ku paga ligubi, a kuhoja magwaha yaye, a ku onda: nya di regera kwa bapizana bago kakuba ba li pase; a di ni ba si koji.

19 A di ba haka kuye, Xitukulwana nya mba na ku kolwa nyi na kala nenu kute lini? nyi na mu hunisela kute lini? mu resini kwangu.

20 Ba di mu resa kwaye: na mu wone, kunukuno lipubo la di mu pferula nguju; a ku tega babaci, a ku mbuluwula a ku paga ligubi.

21 A di wujisa nyehe waye, Ki tepo ngani ugu nu ku mu tede? a di kuye, Na ri gyanana.

22 Jitepo jingi li mu rinyile

niloni ni matini, ku mu songa: aholu ra nu ku koja ku gira gilo, hi pwele wuhinji, u hi pase.

23 Jesu a di kuye kwaye, Ra nu ku koja! Xilo xacabo xi ngu gireka kwa uyo a kolwago.

24 Kunukuno nyehe wa gyanana a di rana, kuye, Nyi ngu kolwa; pasa ku mba kolwa kwangu.

25 Jesu na wonile kuye libandhla la di tombana ku kututuma, a di himbeja lipubo nya ku bibe, kuye kwaye, Uwe lipubo nya gikumu nu ri gipumbu, nyi ngu ku laya, paga kwaye, u nga beli kwaye kambe.

26 Na lide nguju, li ku mu pferula nguju, la di paga: *gyanana* gya di kala kanga a fudego; kakuba bangi ba di kawo, U fude.

27 Aholu Jesu a di mu jega ki gyanja, a ku mu wusa; a ku wuga.

28 Na bohile nyumbani, bapizana baye ba di mu wujisa pubo, *kawo*, A di ni hi si na ku li pasa etu.

29 A di kuye kwawe, Eli lifumbo ka li pagi sine ku kulomba.

30 Ba di kuga abo, ba ku binda Galile; a da si jini mutu a jiti.

31 Kolu a di hebuja bapizana baye, a ku kuye kwawe, Mwamana wa mutu u ningedwe manjani kwa batu, ba na mu songa; na songidwe, hwaue

MARKO, 10.

kwa macigu mararu a na wu-
ga kambe.

32 Aholu ka ba nga pima
kuganela, ba ku taba ku mu
wujisa.

33 Ba di boha Kapernaume:
na ri nyumbani a di ba wujisa,
Mwa di wujisana kiginani nji-
lani?

34 Aholu ba di degula: kolu
a di ba ganejisane njilani, ka-
wo ku mani a ku kongolo.

35 A di kala babaci, a ku rana
ba likumi ni babili; a ku kuye
kwawe, Mutu a ku halaja ku
gira wa kuhegula, a na kala
wa mahegiso kwawe bacabo, a
kozele bacabo.

36 A di juga gyanana gidu-
kwanana, a ku gi beka bakari
kwawe: na ku gi juga mawo-
goni kwaye, a di kuye kwawe,

37 Uno a na ku hakago moyo
wa ba nya ku rati xanana xi
dukwanana ki lina langu, ku
haka eni: nuyo a hakago eni,
ka haki eni, aholu uye a nyi
rumidego.

38 Johani a di kuye kwaye,
Muhebuji, ha di wona moyo
na ku pasa mademoni ki lina
lago: hi ku mu himbeja, kolu
ka hi landisa.

39 Aholu Jesu a di kuye, Mu
nga mu himbeji: kolu u mwa-
lo mutu a na ku girago tumo
nya cibe ki lina langu, a ku
koja ku bireja ku regera nya
ku bibe keni.

40 Kolu uyo a sa hambanago
netu kwatu.

41 Kolu uyo a na ku mu ni-
ngago koko nya mati ku sela,
kolu mu ku ba Kristu, kilisine
nyi ngu keni kwanu, ka na
jimeja cacazelo waye.

42 Nuyo a na ku girago moyo
wa aba badukwanana ba ko-
lwago keni a gumuke, a di nu
ku mu cambede gicindo gi
kongolo, gi hungedwe tamoni
kwaye, a ku rinywa libimbini.

43 Gyanja gyago gya ku ku
gumujisa, gi pile: ku ku ca-
mbede u bele kubanyani nu ri
gigoha, nu kuya Hedesi, ni-
loni nya mba cimeka nu ri ni
manja mabili.

45 Gondo wago wa ku ku
gumujisa, mu pile: ku ku ca-
mbede u bele kubanyani nu ri
gigoha, nu ku rinywa Hedesi
nu ri ni migondo mibili.

47 Liso lago la ku ku gumu-
jisa, li pase: ku ku cambede
ku bela mbuzoni wa Nungu-
ngulu ni liso limwedo, nu ku
rinywa Hedesi nu ri ni maho
mabili;

48 Umo giwungu gyawe gi si
figo, ni nilo a si cimwi.

49 Kolu bacabo ba na lungwa
ki nilo.

50 Munyu u ngu cambia: aholu
munyu a ku jimeja wumunyu
waye, mu na wu lunga karini?
Kalani ni munyu enu bane,
mu kalege kwadi mumbe ni
mumbe.

GIPIMO 10.

A DI kuga abo, a ku boha
malangani ya Judia ni
catugo kwa Jordani: maba-

MARKO, 10.

ndhla ma di tombanela kwaye; kanga ku gira kwaye, a di ba hebujia kambe.

2 Kwa dita kwaye ba Farisi, ba ku mu wujisa, Ku ngu yela mutu ku hula mwangaji waye kani? ni ba ku mu xenga.

3 A di haka kuye kwawe, Mosi a di mu laya kiginani?

4 Ba di kawo, Mosi a di jumeja ku loba lidangalila nya ku hambane, nu ku mu hula.

5 Aholu Jesu a di kuye kwaye, Ku ku sinda kwa myonyo yanu a di mu lobela oyu nayo.

6 Aholu ku kuga ku mu ku hegula-tunu a di ba gira, mwama ni mwangaji.

7 Ki kota ya egi mwama a na ciya nyehe waye ni mayi waye, a bandamele kwa mwangaji waye;

8 Awo ba babili ba na kala nyama mweyo: kabo kandi babili kambe, aholu ba nyama mweyo.

9 Ugo ku canganisidwego ku Nungungulu, ma ku nga hambaniswi ku mutu.

10 Ni nyumbani bapizana ba di mu wujisa kambe kaya mahungu.

11 A di kuye kwawe, uyo a na ku hulago mwangaji waye, a lowole mumbe, u ngu remba kuye:

12 Uye mune nuye a ku hula mwama waye, a ku lowodwa ku mumbe, u ngu remba.

13 Ba di resa kwaye xanana xi dugwanana, kakuba a xi

pare: bapizana ba di ba himbeja.

14 Aholu Jesu na ku ku wona, a di zangari, a ku kuye kwaye, jumelani xanana xi dugwanana xite kwangu; mu nga xi himbeji: kolu mbuzo wa Nungungulu kwa ba nya ku ralo.

15 Kilisine nyi ngu keni kwanu, Uyo a na ku ne ku haka mbuzo wa Nungungulu kanga gyanana gi dukwanana, ka na bela umo.

16 A di xi jega mawokoni kwaye, a ku xi buzisa, na ku beka manja yaye bacani kwaye.

17 Na nga ku gimbila a kuya njilani, moyo a di tutumela kwaye, a ku noga kwaye, a ku mu wujisa, Muhebuji nyo Cambe, nyi na gira ginani nyi fela ku mana ku banya nya kupinduke?

18 Jesu a di kuye kwaye, Kiginani u nyi ranago kuwe nyi cambile? u mwalo a cambilego sine moyo, Nungungulu.

19 U ngu yiti milayo, nyopwa, U nga songi, U nga rembi, U ngabi, U nga giri kustumunyu nya malipe, U nga wandeli mutu gilo, Runguja nyehe wago ni mayi wago.

20 A di kuye kwaye, Muhebuji, exi xilo xacabo nyi xi pimile ni nyi nga ri gyanana.

21 Jesu na ku mu keja a di mu halaja, a ku kuye kwaye, U ngu bweta gilo gimwegyo:

MARKO, 10.

inda, rengisa kwacabo u ku nago, u ningele kwa jikulungu, u na mana wurenda njajini: ute, u nyi landise.

22 A di xwenyeja kugo ku ganelela, a ku hongola ni madidikana: kolu a di a ri moyo a ku ni wufumu wungi.

23 Jesu a di kejisa, a ku kuye kwa bapizana baye, Ku na sinda kwa awo ba fumilego ba bele mbuzoni wa Nungungulu!

24 Bapizana ba di liwuga ki magana yaye. Aholu Jesu a ki haka kambe, a ku kuye kwawe, Xanana, ku ngu sinda kwa aba ba tumbago wufumuni ku bela mbuzoni wa Nungungulu!

25 Ku ngu bebuga kameli yi tsemakanye hogoni nya cingano, ni mutu a fumilego ku bela mbuzoni wa Nungungulu.

26 Ba di liwuga nguju, kawo kwaye, ku mani a na ku banyiswago?

27 Jesu na ku ba keja a di kuye, Kwa batu ku ngu sinda, aholu ka ku sindi kwa Nungungulu: kolu xilo xacabo Nungungulu u ngu xi koja.

28 Petro a di pela ku kuye kwaye, Keja, hi cide kwa cabo, hi landisile uwe.

29 Jesu a di kuye, Kilisine nyi ngu keni kwanu, U mwalo mutu a cidego nyumba, mwendo bandi yaye, mwendo bandoni, mwendo nyehe, mwendo mayi, mwendo xanana, mwe-

ndo mayigo, ki kota yangu, ni kota ya vangeli,

30 A na haka ki lizana olu eyi tepo, jinyumba ni bandi, ni bandoni, ni bamayi, ni xanana, ni mayigo, nu ku caniseka; ni litigoni li na ku tago kubanya nya ku pinduke.

31 Aholu bangi ba ku ba ku hegula ba na kala ba ma hegiso; ni ba nya ku hegisa ba kale ba nya ku hegula.

32 A di ni ba ri njilani ni ba ku hongola kuya Jerusalema; Jesu a da ku gimbila mbeli kwawe: ba di liwuga; nawo ba nga landisago ba di taba. A ku ba juga kambe ba likumi ni babili, a ku pela ku ba ambela ki xilo xi na ku girekago kwaye.

33 Kuye, Kejani, hi ngu gwela Jerusalema; Mwamana wa mutu a na ningedwa kwa bapristi bakongolo ni balobi; ba na mu ningela kufani, ba na mu ningela kwa ba nya mayigo:

34 Ba na mu hega, ba mu hecela, ba mu beta, ba mu songe; ni hwane kwa macigu mararu a na wuga kambe.

35 Kwa dita bafubi naye Jamesi ni Johani, bamana ba Zebedi, kawo kwaye, Muhebuji hi ngu halaja u hi girele ugo hi na ku ku lombago.

36 A di kuye kwawe, Mungu halaja nyi mu girele ginani?

37 Ba di kawo kwaye, Hi

MARKO, 11.

ninge ku kala mumbe ku nya mugywe kwago, mumbe ku nyambade kwago, wufumuni kwago.

38 Aholu Jesu a di kuye kwawe, Ka mu kuti ugu mu gu lombago. Mu ngu koja ku sela koko nyi yi selago kani? mwendo ku bapatzizwa ku ku bapatzizwa nyi bapatzizwago kugo?

39 Ba di kawo kwaye, hi ngu koja; Jesu a di kuye kwawe, Koko nyi na ku yi selago mu na yi sela, nu ku bapatzizwa nyi bapatzizidwego kugo mu na bapatzizwa kugo:

40 Aholu ku kala ku nya mugywe kwangu ni nyambade kwangu kandi kwangu ku nina: aholu ku kwawe ba ku cambisedwego.

41 Ba nya likumi ni ba ku pwide, ba di pela ku zangari ku Jamesi ni Johani.

42 Jesu a di ba ranela kwaye, a ku kuye kwawe, Mu ngu jiti kenu awo ba hatidwego ku fuma ba nya mayigo ba ngu fuma ba cani kwawe; ni ba kongolo bawe ba ngu ba para ki liciba bacani kwawe.

43 Aholu ka ku ngu ralo nenu: aholu uyo a halajago ku kala kongolo bakari kwanu, a na kala gikozeli gy-anu.

44 Nuyo a halajago ku kala nyo hegule bakari kwanu, a na kala gitumi gyawe bacabo.

45 Kolu kilisine Mwamana wa mutu ka tela kuta koze-dwa, aholu ku koza, nu ku

ningela kubanya kwaye ku dicejwa kwa bangi.

46 Ba di boha Jeriko: na nga ku paga Jeriko, ni bapizana baye ni libandhla likongolo, mwamana wa Timeusi, Bartimeusi, njale nya gikumu, a da kade ba njila-tunu.

47 Na pwide apwa ku Jesu wa Nazareta, a di pela ku rana, kuye, Jesu, uwe mwamana wa Davida, nyi pwele wuhinji.

48 Bangi ba di mu himbeja a degule: aholu a di rana nguju, Uwe mwamana wa Davida, nyi pwele wuhinji.

49 Jesu a di ema, a ku kuye, Mu raneni. Ba di mu rana mutu a ku gikumu, kawo kwaye, Tiya, kuga, u ngu ku rana.

50 Uye, na ku jujuga mwenda waye, a di ema, a kuta kwa Jesu.

51 Jesu a di mu haka, a ku kuye, Ginani u halajago nyi gire kwago? mutu a ku gikumu a di kuye kwaye, Raboni, nyi hake ku wona kwangu.

52 Jesu a di kuye kwaye, Inda njila yago; kukolwa kwago ku ku banyisile. Kunukuno a di haka kuwona kwaye, a ku mu landisa njilani.

GIPIMO 11.

NI ba ku hijimela Jerusalema, ba kuya Betfage ni Betani, gigomoni ya ma Olivi, a di ruma babili nya bapizana baye, a ku kuye kwawe.

2 Indani njila yanu ndangani

MARKO, 11.

yi ni nga ni sanego nenu: kunukuno ni mu nga ku bela, mu na mana lirole ni li hungidwe, umo ku nga ne ku kala mutu; li culeni, mu li rese.

3 Mutu a ku kuye kwanu, Mu ngu ku gira kiginani ogu? kenu, Pfumu yi ngu li bweta; kunukuno a na li resa aba.

4 Ba di hongola njila yawe, ba ku mana lirole ni li hungidwe nyangwani babanje ruwani; ba ku li cula.

5 Ba nyo kari bawe ba nga ra ni ba emile abo ba di kawo kwawe, Ginani mu girago, ku culeni lirole kani?

6 Ba di regera kwawe kanga ku ambedwa kwawe ku Jesu: ba ku ba dica.

7 Ba di li resa lirole kwa Jesu, ba ku beka bacani kwaye myenda yawe; a ku kala bacani kwaye.

8 Bangi ba di laja myenda yawe njilani; ni bambe ba ku laja matamu, ba nga ma kokago makabini.

9 Nawo ba nga ra ni ba ri mbeli, nawo banga landisago, ba di rana, kawo, Hozana; U katekile uyo a tago linani la Pfumu:

10 U katekile mbuzo u tago, mbuzo wa babe watu Davida: Hozana kwa bacani nguju.

11 A ku bela Jerusalema, tempelini; na kejile xiloni xacabo, nu ku ri wucigu, a di pagela Betani ni ba likumi na ba bili.

12 Ni jimindu, ni ba ku paga Betani, a dipwa njala.

13 Na ku wona nguyu hwinjo na ri ni mahagane, a dita, kuye mwendo a na mana gilo umo, na bohile kwaye, ka nga mana gilo mahagane basi; kolu a di na si tepo ya maguyu.

14 A di kuye kwaye, Mutu a nga hoji mihando kwago ku kuga muhuno kala ku pinduka. Bapizana baye ba di kupwa.

15 Ba di boha Jerusalema: a ku bela tempelini, a ku pela ku pasa aba ba di ba ku rengisago naba ba di ba ku rengago tempelini, a ku pfubeka jimeza ja baturukari nya dinyero, ni xikalo xa aba ba di ba ku rengisago xipomba;

16 A da si jumeli mutu ku tsemakanya litempeli na ri ni gyombo.

17 A di hebuja, a ku kuye kwawe, Ku kwa lowa kani nyopwa, Nyumba yangu yi na ranwa apwa ki nyumba nya kulombebele ya mahunzu yacabo? aholu enu mu yi girile lipala la bawandi.

18 Bapristi bakongolo ni bablobi ba di kupwa, ba ku bweta kawo ba na mu songa karini: kolu ba di ba ku mu taba, kolu libandhla lacabo la di liwuga ki mahebujelo yaye.

19 Xilambo xacabo a di paga zantuni.

20 Ni ba ku binda ni jimindu, ba di wona nguyu na wunile ku ku kuga mikambani.

21 Petro na ku hingiheja a di

MARKO, 12.

kuye kwaye, Rabi, keja, nguyu u nga wu rugago u wunile.

22 Jesu na ku mu haka a di kuye kwawe, Kolwani kwa Nungungulu.

23 Kilisine nyi ngu keni kwanu, Uyo a na ku kuye kwa egi gigomo, Kuswa u rinywe li bimbini; a ku ne ku fembejela monyoni kwaye, aholu a kolwe kuye ugo a ku ganelago ku na gireka; a na ku mana.

24 Kabo abo nyi ngu keni kwanu, Xilo xacabo ixo mu lombago mu ku xi lombaba, kolwani kenu mu xi hakile, mu na xi mana.

25 Ni mu ku ema mu ku lombaba, dicejani, ra ni mu ri ni nandu mumbé ni mumbé; kakuba Nyehe wanu nuye a ku mo njajini a na mu diceje nenu milandu yanu.

27 Ba di boha kambe Jerusalema: na ku gimbila tempelini, kabo kwa dita kwaye bapristi bakongolo, ni balobi, ni bagale;

28 Ba di kawo kwaye, Ki ciba muni u girago kiyo exi xilo? mwendo ku mani a ku ningilego eyi ciba ku gira exi xilo?

29 Jesu a di kuye kwawe, Nyi na mu wujisa gilo gimwegyo, mu nyi hake, nyi na mu ambele ciba nyi girago kiyo exi xilo.

30 Kubapatiza kwa Johani, kwa dita ku njajini, mwendo kwa dita ku kwa batu? nyi hakeni.

31 Ba di regerisana woka, kawo, Ha ku ketu, Ki njajini;

a na kuye, Kiginani mu nga ne ku kolwa kuye?

32 Aholu ha ku ketu, Kwa batu—ba di taba batu: kolu bacabo ba di kawo Johani ku mprofeti kilisine.

33 Ba di mu haka Jesu kawo, Ka hi jiti. Jesu a di kuye kwawe, Neni, ka nyi mu ambeli ciba nyi girago kiyo exi xilo.

GIPIMO 12.

A DI pela ku regera kwawe ki maninganiso. Mutu a di yala litembwe, a ku li biyela libiyo, a ku kamba lipala nya gicindo, a ku baha litala, a ku li ningela kwa xitumi, a kuya kwa limbe litigo.

2 Ki tepo a di ruma kwa balimi gitumi, kakuba a hake kwa balimi mihando ya litembwe.

3 Ba di mu jega, ba ku mu beta, ba ku mu hongojisa na ri mwalo gilo.

4 A di ruma kambe kwawe gimbe gitumi; nuye ba di mu beta hungoni, ba ku mu para ku ku biba.

5 A ku ruma mumbé; nuye ba di mu songa: ni bambe bangi; ba ku ba beta bambe, ni bambe ba ku ba songa.

6 Na ri na moyo, mwamana a halajidwego: kuhagisa a di rumela uye kwawe, kuye, Ba na mu taba mwamana wangu.

7 Aholu awo balimi ba di kawo bakari kwawe, Oyu ku muhoji wa tomba; deluni, hi na mu songa, tomba yi na gira yatu.

MARKO, 12.

8 Ba di mu jega, ba ku mu songa, ba ku mu pasela baba-nje nya litembwe.

9 Kabo mune litembwe a na gira ginani? a nata a songe balimi, a ni ngele litembwe kwa bambe.

10 Ka mu si ku hebuli noyu nayo; Giwindi gi nga dicawgo ki ba bahi, igyo gya di girwa nungo nya mahegiso:

11 Ogu ku jude ku kwa Pfumu-tunu, ku ngu liwugisa mahoni kwatu?

12 Ba di xota ku mu ng'ola; ba ku taba libandhla; kolu ba di pima kawo a di regera lini-nganiso kawo: ba di mu ciya, ba ku hongola.

13 Ba di ruma kwaye ba nyo kari ba Farisi ni ma Herodia, kakuba ba mu ng'o-jise ku kuregera.

14 Na ba bohile, ba di kawo kwaye, Muhebuji, hi ngu jiti ketu u dandisile, ku teli kota ku mutu: kolu ku keji gibili gya mutu, aholu kilisine u ngu hebujja njila ya Nungungulu: Ku ngu yela ku hengwa ku Kesari, mwendo ka ku yeli?

15 Hi mu ninge, mwendo hi nga mu ningi? Aholu uye, na ku kuti ku pfajejela kwawe a di kuye kwawe, Mu ngu nyi xenga kiginani? resani xapawu, nyi yi wone.

16 Ba di resa. A di kuye kwawe, Ki gifanekiso gya mani egi nu ku loba? Ba di kawo kwaye, Kwa Kesari.

17 Jesu a di kuye kwawe,

Ningani kwa Kesari xilo xi ku xa Kesari, ni kwa Nungungulu xilo xi ku xa Nungungulu. Ba di liwuga nguju kuye.

18 Kwa dita kwaye ba Sadusi, ba nya ku kawo ku mwalo ku wuga kwa ba nya kufa; ba ku mu wujisa, kawo,

19 Muhebuji, Mosi a di hi lobela, A kufa ndi wa mutu, na ku ciya mwangaji hwane kwaye, a si ciyi gyanana, ndi yaye a na jega mwangaji waye, a wusele ndi yaye libelego.

20 A di ni ba ri abo ba nduye libande ni babili: nyo hegule a di jega mwangaji, na kufa ka nga ciya libelego;

21 Nya kubili a di mu jega, a kufa, na si ciyi lebelelego; nya kuraru a di gira karalo:

22 Ni nya libande ni babili ka nga ciya libelego. Mahegiso yawe bacabo mwangaji nuye a di fa.

23 Ba Kuwuga-tunu kwa be nya kufa a na gira mwangaji wa mani? kolu ba libande ni babili ba di mu gira mwangaji wawe.

24 Jesu a di kuye kwawe, Ka mu ngu ona ki kota ya egi, kolu ka mu yiti mihebujo, ni ciba ya Nungungulu?

25 Kolu ni ba wugile kwa ba nya kufa, ka ba jegi bagaji, bagaji ka ba jegwi, aholu ba kade kanga mangelosi njajini.

26 Aholu ku ku kumbuka ba nya kufa, apwa ba wusidwe; ka mu si ku hebuli lidanga-

MARKO, 12.

lilani kwa Mosi, *wulangani* nya Giguji, ku regera kwa Nungungulu naye, kuye, Nyi Nungungulu wa Abrahama, ni Nungungulu wa Isaka, ni Nungungulu wa Jakobe?

27 Kandi Nungungulu wa bafudego, aholu kwa ba banyago: mu nga hosa nguju.

28 Mumbe wa balobi a dita, a ku bapwa ni ba ku wujisana, na ku jiti kuye u ba hakile kwadi, a di mu wujisa kuye, Ku webi nayo nyo hegule kwa eyi yacabo?

29 Jesu a di haka, Nyo hegule, apwa, Yipwani, Israeli; Pfumu Nungungulu watu Pfu-mu mweyo:

30 U na halaja Pfumu Nungungulu wago ki monyo wago wacabo, ni hwefumulo wago wacabo, nu ku pima kwago kwacabo, ni ciba yago yacabo.

31 Nya mibili koyu, U na halaja u wakilego naye kanga ku ji halaja kwago uwe mune. U mwalo mumbe nayo kongolo nyo binde eyi.

32 Mulobi a di kuye kwaye, Kilisine Muhebuji, u regerile kwadi kuwe moyo; u mwalo mumbe kuye basi:

33 Nu ku mu halaja ku monyo wago wacabo, nu ku pima kwacabo, ni ciba yacabo, nu ku halaja uyo u akilego naye kanga ku ji halaja uwe mune, ku ngu binda ningelo wacabo nya ku biswe ni miningelo.

34 Jesu na wonile kuye u hakile ku kupima, a di kuye

kwaye, U mwalo hwinjo ni mbuzo wa Nungungulu. Hwane kwa egi u mwalo mutu a nga tiyelago ku mu wujisa.

35 Jesu a di haka kuye, na ku hebuja tempelini, Balobi ba ngu regera karini kawo Kristu ku mwamana wa Davida?

36 Davida uye mune a di kuye ki Lipubo nya ku Age, Pfumu a di kuye kwa Pfumu yangu, Kala uwe ku nya mugywe kwangu, kala nyi ku gira balombo bago ba gire gikalo nya migondo yago.

37 Davida uye mune u ngu mu rana kuye Pfumu; ku mwamana waye karini? Batu ba di mupwa ku ku hagana.

38 Ku hebujani kwaye a di kuye, Kejisani balobi aba ba halajago ku gimbila myenda-ni nyo lape, nu ku loswa malangani hyo rengise,

39 Ni xikalo xadi jisinagogani ni malanga makongolo ba ku hoja-tunu:

40 Ba hojago jinyumba nya jinoni, nu kuhangisa ba lapise kulomba kwawe; aba ba na haka ku jukujukwa ku kongolo.

41 Na kade wulangani nyo ningele, a ku kejisa libandhla kuye ba ngu tela karini dinyero wulangani nya ku ningele: bangi ba fumilego ba di ningela nguju.

42 Kwa dita abo noni nya

MARKO, 13.

kulungu, a kutela bakari jidezi jimbili, ji girago xapawu.

43 A di ranela kwaye bapizana baye, a ku kuye kwawe, Kilisine nyi ngu keni kwanu, Eyi noni nya kulungu u ningede nguju ku ku binda bacabo ba telago ningelo-tunu:

44 Kolu bacabo ba ningede kanga kufuma kwawe; aholu uye ku kuhamuka kwaye u ningede kwacabo a ku nago, ambari ugo a banyago kugo.

GIPIMO 13.

NA ku paga tempelini, mube wa bapizana baye a di kuye kwaye, Muhebuji, keja, xiwindi nyo waniwani ni mabahelo muni!

2 Jesu a di kuye kwaye, U ngu ji wona eji jinyumba jikongolo kani? ka ku na cidwa aba giwindi gimwegyo bacani kwa gimbe, gi na ku ne ku teswa babaci.

3 Na kade gigomoni nya ma Olivi nyo ningane ni litempeli, Petro ni Jamesi ni Johani ni Andru ba di mu wujisa woka,

4 Hi ambele, exi xilo xi na gireka lini? ginani giwonekiso nya kute kwa exi xilo xacabo?

5 Jesu a di pela ku kuye kwawe, Kejisani mu nga ndeyiswi ku mutu.

6 Bangi ba nata ki lina langu, kawo, Keni uye; ba na ndeyisa bangi.

7 Nu mu kupwa ki jinyimbi nu kuduma kwa jinyimbi, mu nga caniseki: exi xilo xi ngu

fela ku gireka; aholu ku hegisa ku ku si ku bohi.

8 Kolu lihunzu li na hlomelana ni lihunzu, nu mbuzo u na hlomelana nu mbuzo: ku na ra nu ku ri mo ku rebareba kwa mafu mayigoni mangi; ji na ra ni ji ri abo jinjala: exi xilo ku ku hegula nya ku caniseke.

9 Aholu ji gengeleni: kolu ba na mu ningela mwandani; mu na betwa jisinagogani; ni mbeli kwa babuzi ni jipfumu mu na ema ki kota yangu, mu gire wukustumunyu kwawe.

10 Ivangeli li na ganeledwa kuhagula mahunzuni acabo.

11 Ni ba ku mu yisa ku lamulani, ba ku mu ningela, mu nga bweti ogu mu na ku kugerago: aholu ugo mu na ku ningwago kiyo tepo, ku ganeleni: kolu kandi enu mu ganelago, aholu ki Lipubo nya ku Age.

12 Nduye a na ningela ndi yaye kufani, ni nyehe gyanana gyaye; ni xanana xi na hagela babelegi bawe, ba ba songise.

13 Mu na lenywa ki batu bacabo ki kota nya lina langu: aholu uyo a dandisago kala ku hegisa uyo a na banyiswa.

14 Aholu ra ni mu ku wona magulo nu ku balaga ni mu emile umo mu si yeligo (uye a hebulago a na pime), kabo awo ba ku mogo Judia ba na tabele xigomoni:

15 Nuye a ku bacani nya nyu-

MARKO, 13.

mbe a nga cigi babaci, ne nu ku bela, ku jega gilo gi ku mogo nyumbani Kwaye:

16 Nuye a ku kunje a nga bweleli kujega mwenda waye.

17 Aholu ugo kwawe ba ku ni xanana nawo ba mwamisago kayo macigu!

18 Lombani kakuba ku nga giri nu ku ri makala gaya.

19 Kolu ayo macigu ma na tabeka, ku ku tabeka ku nga ra nu ku ri mwalo kwa ku hegula nya ku girwe Nungungulu a nga ku girago kala ni muhuno, gima ka ku nata.

20 Sine ayo macigu ma ku humbiswa ki Pfumu a na ni kwa sa banyiswa nyama: aholu ki kota ya ba hatidwego, a nga ba hatago, a di humbisa macigu.

21 Kabo mutu a ku kuye kwanu, Kejani, oyu Kristu; mwendo, Kejani, mule; mu nga ku kolwi;

22 Kolu ku na wuga ba Kristu nya malipe ni baprofeti nya malipe, ba na wonisa jiwonekiso ni jiliwugiso, kakuba ra ni ba ku koja, ba ndeyise ba hatidwego.

23 Aholu kejisani enu: kejani, Nyi mu ambede kwacabo ki mbeli.

24 Aholu kayo macigu, hwane kwa ugo kucaniseka, lidambo li na sibajwa, ni ngima ka na ninga ku safa kwaye,

25 Ni jinyeleji ji na ra ni ji ku tega ku njajini, ni jiciba ji ku mo njajini ji na kucungwa.

26 Kabo ba na wona Mwamana wa mutu na kuta mapfina ni ciba yikongolo nu wufumu.

27 Kabo a na rumela mangelosi, a na wungejela ba hatidwego baye ma puboni mana, ku kuga mahegisoni nya mafu kute mahegisoni nya njaji.

28 Ki nguyu hebulani gifanekiso gyaye: li tamu laye ni li ku ruwura li ku paga mahaganaye, mu ngu jiti kenu maciga mabo bafubi;

29 Karalo nenu kambe, nu mu ku wona exi xilo xi ku gireka, jitini kenu weyo bafubi, weyo ba mwanya-tunu.

30 Kilisine nyi ngu keni kwanu, Exi xitukulwana ka xi na binda, kala xi ku girwa exi xilo xacabo.

31 Njaji ni mafu ku na binda: aholu magana angu ka ma na binda.

32 Aholu ilo licigu niyo ora u mwalo a li tigo, ne ni mangelosi ya njaji, ne ni Mwamana, aholu ku Babe.

33 Gengelani, kalelani mu lombe: kolu ku mu yiti tepo.

34 Ku ngu gira kanga mutu, a kalago kwa limbe litigo, na ciyile nyumba yaye, na ningede ciba kwa bakacambo baye, kada kacambo ntumo waye, a ku laya mukaleli kambe ku kalela.

35 Kabo kalelani: kolu ka mu yiti tepo pfumu ya nyumba yi na ku tago kiyo, mwendo xilambo, mwendo bakari nya wucigu, mwendo ba ku

MARKO, 14.

emba-tunu kwa konge, mwendu jimindu;

36 A kuta kunukuno a nga mu mana ni mu lade.

37 Ugo nyi ku regerago kwa-nu nyi ngu ku regera kwawe bacabo, kalelani.

GIPIMO 14.

HWANE kwa macigu mabili a di yi ri abo *festa* nya pasika ni nkati nyamba na mela: bapristi bakongolo ni balobi ba di bweta kawo ba na mu ng'ola karini ki nembo, ba mu songe:

2 Kolu ba di kawo, Ku nga giri ba festa-tunu, ba nga gumumela batu.

3 Na ri Betani nyumbani kwa Simoni lepero, na kade ba ku hoja-tunu, a dita nyamayi na ri ni ngaxa nya alabasteri mafura nya spikenarde nyo rengwe ki dinyero yingi; a di panda ngaxa, a ku ma tela hungoni kwaye.

4 Aholu a di ni ba ri abo bambe ba nga girago likulo bakari kwawe, *kawo*, aya mafura ma ngu balajedwa ginani?

5 Kolu aya mafura ni ma rengisidwe tengo nyo binde mazana mararu jixapawu, ku ku ningwa jikulungu. Ba di gungula kuye.

6 Jesu a di kuye, Mu diceni; mu ngu mu canisa kiginani? u girile kwangu tumo nyo cambe.

7 Kolu mu najo jikulungu jitepo jacabo, ra ni mu ku jina

mu ngu koja ku ji para kwadi: aholu mu mwalo neni jitepo jacabo.

8 U girile ogu a ku kojago ku kugira: u tede mafura gibilini kwangu a ku telela ku kembedwa.

9 Kilisine nyi ngu keni kwau, Umo ivangeli li na ku ganeledwago litigoni kwacabo, nogu kambe a ku girilego nyamayi oyu ku na ganeledwa ku gire ku hingiheja kwaye.

10 Judasi Iskarioti, uye a ngara na ri moyo wa ba likumi na babili, a di kuga a kuya kwa bapristi ba kongolo, kakuba a mu ningele kwawe.

11 Awo, ni ba ku pwide, ba di nengela, ba ku tumbisa ku mu ninga dinyero. A di bweta tepo yadi nya ku mu ningele *kwawe*.

12 Ki licigu nyo hegule nya nkati nya mba na mela, ni ba ku ningela pasika, bapizana baye ba di kawo kwaye, U ngu halaja hi ye ku dongisela ebi ku hoja pasika?

13 A di ruma babili nya bapizana baye, a ku kuye kwawe, Indani zantuni, abo mu na gingwa ku mutu a ku ni gyombo nya mati: mu landiseui;

14 Umo a na ku belago, regerani kenu kwa mune nyo cambe nyumba, Muhebuji u ngu kuye, Yomo ebi nyumba yangu nyi na ku hojelago umo pasika ni bapizana bangu?

15 Uye mune a na mu yeyeja

MARKO, 14.

nyumba ya bacani yi cambisi-dwe yi ku dongiswa: hi dongi-seleni abo.

16 Bapizana ba di hongola, ba ku boha zantuni, ba di mana kanga ku regera kwaye kwaye: ba ku dongisa pasika.

17 Nu ku ri xilambo a dita ni ba likumi ni babili.

18 Ni ba kade ba ku hojatunu, Jesu a di kuye kwawe, Kilisine nyi ngu keni kwanu, Mumba wanu a na nyi ningela, uye a hojago neni.

19 Ba di pela ku gira wusiwana, nu ku kawo kwaye ka moyo na moyo, Keni kani?

20 A di kuye kwawe, Ku mumba wa ba nya likumi ni babili, uye a telago nyondo ku mogo neni gyomboni.

21 Kolu Mwamana wa mutu u ngu hongola, kanga ku lobidwego kuye: Aholu u nago uyo mutu Mwamana wa mutu a ningedwago kuye! a di nu ku ri kwadi apwa uyo mutu a di na sa belegwa.

22 Ni ba ku hoja, a di juga nkati, na katekisile, a di mu pila, a ku ninga kwawe, kuye, Jegani enu: egi ki gibili gyan-gu.

23 A ku juga kopo, na bongile, a di ninga kwawe; ba di yi sela bacabo.

24 A di kuye kwawe. Egi ki noba wangu nya gijumele-jano, a balajedwego bangi.

25 Kilisine nyi ngu keni kwanu, ka nyi na sela kambe ha-

ndo nya vini, kute ki licigu nyi na ku yi selago lupya mbuzoni wa Nungungulu.

26 Ni ba embile njimo, da di pagela gigomoni gya ma Olive.

27 Jesu a di kuye kwawe, Enu mwacabo mu na gumudwa: kolu ku lobidwe, Nyi na beta muhabisi, ni jimvuta ji na palalega.

28 Aholu hwane ni nyi wugile, nyi na hongola mbeli kwanu ku ya Galile.

29 Aholu Petro a di kuye kwaye, Ambari ba ku gumudwa bacabo, aholu eni ne.

30 Jesu a di kuye kwawe, Kilisine nyi ngu keni kwago, Uwe muhuno, owu wucigu, na si ku embi kubili konge, u na nyi danga kuraru.

31 Aholu a di dandisa kuregera kwaye nguju, Ambari nyi kufa nago, ka nyi na ku danga. Ba di regera karalo bacabo.

32 Ba di boha wulangani nyopwa Getsemane: a di kuye kwa bapizana baye, Kalani enu aba, ni nyi ku lomba.

33 A di juga naye Petro ni Jamesi ni Johani, a ku pela ku liwuga nguju, nu ku caniseka.

34 A di kuye kwawe, Hwefumulo wangu u na nu wusiwana nguju ambari kufani: kalani enu aba, mu lindele.

35 A di ya mbeli badugwana, a ku tega mafuni, a ku lomba kakuba, ra nu ku ku kojeka, ora yi na binde kwaye.

MARKO, 14.

36 A di kuye, Abba, Babe, xilo xacabo xi ngu kojeka kwago; kusa eyi kopo kwan-gu: aholu ku nga giri kanga ku halaja kwangu, aholu ka-nga kuhalaja kwago.

37 A di ta, a ku ba mana ni ba lade, a di kuye kwa Petro, Simoni, u lade kani? a di si na ku kalela ora mweyo kani.

38 Kalelani mu lombe, ka-kuba mu nga beli mu ku xengwani: lipubo li ngu ju-mela kilisine, aholu nyama ka yi na ciba.

39 A di hongola kambe, a ku lombaa, a ku ganela magana ma mowo.

40 A dita kambe, a ku ba mana ni ba lade, kolu maho yawe a di lemela nguju; ka ba nga jiti kawo ba na mu haka ginani.

41 A dita nya kuraru, a ku kuye kwawe, Olu lalani, mu jege kuhefemula kwanu: ku enede; ora yi bohile; kejani, Mwamana wa mutu u ninge-dwe manjani kwa baoni.

42 Kugani, hibe ni hi ku gimbila: kejani, uyo a nyi ningelago weyo bafubi.

43 Kunukuno, na nga ku re-gera, a dita Judasi, mumbé wa balikumi ni babili, kwa dita naye libandhla ni jisupada ni myenge, ni ba kuta ku kwa bapristi ba kongolo ni balobi ni bagale.

44 Uyo a nga muningelago a da ba ambede, kuye, Uyo nyi na ku mu hesago, uyo kuye;

mu jegeni, mu mu hongojise kwadi.

45 Na bohile, kunukuno a dita kwaye, a ku kuye, Rabi; a ku mu hesa.

46 Ba di beka manja bacani kwaye, ba ku mu jega.

47 Aholu mumbé nyo kari a nga ra na emile a di ndinda supada yaye, a ku beta njebe ya gitumi gya mpirsti kongolo, a ku kusa njebe yaye.

48 Jesu a di haka kuye kwa-we, Mu pagile, kanga ku tela muwandi, ni jisupada ni mye-nge ku nyi ng'ola kani?

49 A di ni nyi ri nenu ma-cigu acabo tempelini ni nyi ku hebuja, ka mwa nyi ng'ola: aholu *ogu ku ngu girwa* kakuba ku tajiseke ku lobidwego.

50 Ba di mu ciya bacabo, ba ku taba.

51 Lijaha nyo kari la di landisela naye, nari ni mwenda nya muri milini kwaye, nya wumbwiri: ba di mu ng'ola;

52 Aholu a di ciya mwenda nya muri, a ku taba wu-mbwiri.

53 Ba di mu yisa Jesu kwa mpirsti kongolo: abo kwa di tombana naye bapristi ba kongolo bacabo ni bagale ni balobi.

54 Petro a di mu landisela ku hwinjo, kala a ku bela, patani kwa mpirsti kongolo; a di na kade ni xigela, na ku ora ni-loni.

55 Bapristi bakongolo ni mwa-nda wacabo ba di bweta wuku-

MARKO, 15.

stumunyu ku Jesu ku mu songa; ba ku ne ku wu mana.

56 Kolu bangi ba di kustumunya malipa kuye, nu wu-kustumunyu wawe a di ba si jumelani.

57 Kabo kwa di ema ba nyo kari ba du kustumunya malipa kuye, kawo,

58 Ha di mupwa kuye, Nyi na songa eli litempeli li giridwego ki manja, maciguni mararu nyi na baha limbe la sa girwa ki manja.

59 Ambari karalo kambe ba kustumunyu bawe ka ba jumelana.

60 Ni mpristi kongolo a di ema ku bakari, a ku mu wujisa Jesu, kuye, Ku haki ki gilo kani? ginani egi aba ba yi kustumunyago kuwe?

61 Aholu a di degula, a ku ne ku haka gilo. Mpristi a di mu wujisa kambe, a ku kuye kwaye, Kuwe Kristu, Mwamana wa uye a katekisiridwego kani?

62 Jesu a di kuye kwaye, Keni: mu na wona Mwamana wa mutu nakade ku nya mugywe nya ciba, na kuta ni mapfi ya njaji.

63 Mpristi kongolo a di pferula myenda yaye, a ku kuye, Hi nga ku bweta kambe ba kustumunyu ba ginani?

64 Mu pwide ku ruga: mu ngu hingiheja ginani? bacabo ba di mu ciya kawo u ngu yela ku songwa.

65 Bambe ba di pela ku hecela bacani kwaye, nu ku fene-

ngeja kobe yaye, nu ku mu beta, ba ku kawo kwaye, Profeta: ni xigela xa di mu haka ku ku mu beta ki manja yawe.

66 Petro na ri babaci patani kwa dita abo gimbe gyakajana gya mpristi kongolo;

67 Ni gi ku wona Petro na ku ora, gya di mu keja, kuye, Uwe kambe a di nu ri ni mu Nazareta, Jesu.

68 Aholu a di danga, kuye, ka nyi jiti, ne ka nyi pimi ogu u ku ganelago: a di pagela babanje; ba mwanya-tunu konge a ku emba.

69 Gyakajana gya di mu wona, a ku pela ku kuye kwa awo ba emilego, Oyu ku *mumbe* wawe. Aholu a di danga kambe.

70 Hwane kwa tepo yi dukwanana kambe awo ba emilego ba di kawo kwa Petro, Kilisine u *mumbe* wawe; kolu u mu Galile.

71 Aholu a di pela ku ruga, nu ku tanga, ka nyi muti oyu mutu mu ganelago kuye.

72 Kunukuno konge a di emba kubili. Petro a di hingiheja likana, Jesu a nga li regerago kwaye, kuye na si ku embi kubili konge, u na nyi danga kuraru. Na ku hingiheja kugo, a di lila.

GIPIMO 15.

KUNUKUNO ni jimindu bapristi bakongolo ni babolobi ni bagale, mwanda wacabo, a di wujisana, ba ku

MARKO, 15.

hunga Jesu, ba ku mu yisa, ba ku mu ningela kwa Pilati.

2 Pilati a di mu wujisa, Uwe u pfumu ya ba Juda kani? Uye na ku haka a di kuye kwaye, U ngu regera uwe.

3 Bapristi bakongolo ba di mu bala ki xilo xingi.

4 Pilati a di mu wujisa kambe, kuye, Ku haki ki gilo kani? keja xilo xingani ba ku balago kixo.

5 Aholu Jesu ka nga haka gilo kambe; kakuba Pilati a di liwuga.

6 Ki festani a di olobela ku ba culela beresu mweyo, ba yi lombago kwaye.

7 A da ri abo moyo nyo ranwe apwa Baraba, na hungidwe ni batu ba nga girago gigaha, batu ba nga songago batu ki gigaha.

8 Libandhla la di gwela li ku pela ku mu lombaga *ku gira* kanga a nga olobela ku gira kwawe.

9 Pilati a di ba haka, kuye, Mu ngu jina nyi mu culele Pfumu ya ba Juda kani?

10 Kolu a di pima kuye bapristi bakongolo ba mu ningede ki jenyu.

11 Aholu bapristi bakongolo ba di kurunga libandhla, kakuba a culele kwawe Baraba.

12 Pilati a di haka kambe kuye kwawe, Nyi na gira ginani kwaye uyo mu mu rana-genu kenu ki Pfumu ya ba Juda?

13 Ba di rana kambe kawo, A na kokotedwe.

14 Pilati a di kuye kwawe, Kiginani, ku ku biba muni a ku girilego? aholu ba di rana nguju, kawo, A na kokotedwe

15 Pilati, na ku halaja ku deguja libandhla, a di culela kwawe Baraba, a ku ningela Jesu, na mu betile, ku kokotedwa.

16 Ba kasadoro ba di mu ndinda yi ku Pretoria; ba di tombanisa mwanda wacabo.

17 Ba di mu ambagisa mwenda nyo fubile, ni ba girile kambo nya mibe, ba ku yi beka bacani kwaye;

18 Ba di pela ku mu losa kawo, Xewe, Pfumu ya ba Juda!

19 Ba ku beta hungo waye ki caba, ba ku hecela bacani kwaye, ba ku noga ba ku mu kozela.

20 Ni ba mu hegile, ba di mu cula nganju nyo fubile, ba ku mu ambagisa jinganju jaye. Ba di mu ndinda ba ya mu kokotela.

21 Ba di gulubeja mutu a bindago, Simoni wa Kurene, na ku ta ki tigonini, nyehe wa Alegzanda ni Rufasi, ku hongolana, a fela ku rwala gipambano gyaye.

22 Ba di mu resa wulangani nyopwa Golgota, ku ku ambelejela, Wulanga nya hungo.

23 Ba di mu nginga vinyu nyo patwe ni mura: aholu ka nga yi haka.

24 Ba di mu kokotela, ba ku

MARKO, 15.

kabanišelana jinganju jaye, ba ku gira tumbiso kawo, kumani a na ku jegago gilo muni.

25 A di na ri ora nya kuraru, ba ku mu kokotela.

26 Nandu nya ku kokotedwe kwaye a di lowa bacani kwaye, PFUMU YA BAJUDA.

27 Ba di kokotela naye bawandi babili; mumbe ku nya mugywe kwaye, ni mumbe ku nya mbade kwaye.

29 Naba ba nga bindago ba di mu ruga, ba ku cepetela mihungo yawe, kawo, Ha! uwe u songago tempeli u ku li baha ki macigu mararu,

30 Ji banyise, u cige gi pambanoni.

31 Karalo kambe bapristi bakongolo ba ku mu hega ni balobi kawo, A di banyisa bambe; uye mune ka koji ku ji banyisa.

32 Kristu, Pfumu ya ba Israeli, yi na cige olu gipambanoni, hi fela ku wona, hikolwe. Nawo ba nga kokotedwago naye ba di mu bala.

33 Ni yi bohile ora nya libande na mweyo, kwa di ri abo gidema mafuni kwacabo kala yi ku boha ora nya libande na jina.

34 Ki ora nya libande na jina Jesu a di lila ki lito likongolo, Eli, Eli, lama sabaktani? nyopwa, ku ku ambelejela, Nungungulu wangu, Nungungulu wangu, u nyi ciyede ginani?

35 Bambe bawe ba emilego,

ni ba ku pwide, ba di kawo, Keja, u ngu rana Elija.

36 Mumbe a di tutuma, na ku tajisa gihabacanga ki vinyu nya ku dunge, a di beka cabani, a ku mu ninga ku sela, kuye, Kwadini; hi na wone ketu Elija a nata mu cisa kani?

37 Jesu a di rana ki lito li kongolo, a ku wuyisa lipubo.

38 Veli ya tempeli ya di pferuga kubili ku kuga ku bacani ate babaci.

39 Gigela nya lizane, gi nga ra ni gi emile mbeli kwaye, ni gi ku wona kuye u ningede lipubo karalo, a di kuye, Kili-sine oyu mutu a di Mwamana wa Nungungulu.

40 A di ni ba ri abo kambe ba nyamayi ni ba ku keja ku hwinjo: bakari kwawe ba di bari abo ba babili ba Maria Magadalene, ni Maria mayi wa Jamesi dugwana ni wa Josesi, ni Salome;

41 Awo, na ri Galile, ba di mu landisa, ba ku mu kozela; ni bambe ba nyamayi bangi ba nga tago naye Jerusalema.

42 Ni xi bohile xilambo, kolu a di ku Cambisidwe, nyopwa, licigu mbeli kwa sabata,

43 Kwa dita Josefa wa Ari-matia, gigela gi fumilego, uye nuye mune a da ku kejisela mbuzo wa Nungungulu; a diya kwa Pilati ku ku tiya, a ku lomba girumbi gya Jesu.

44 Pilati a di liwuga kupwa

MARKO, 16.

apwa u fude kunukuno: na ku rana kwaye gigela nya lizana, a ku mu wujisa kuye ki tepwana na fude.

45 Na pwide ki gigela nya lizana, a di ningela girumbi kwa Josefa.

46 A di renga mwenda nya muri, na ku mu cisa a di mu jongelejela mwendani nya muri, a ku mu beka towoni li nga podwa mu giwindini; a ku rindilija giwindi ba mwanyatunu nya litowo.

47 Maria Magdalene ni Maria mayi wa Josesi ba di wona umo a nga bekwago.

GIPIMO 16.

NI yi bindile sabata, Maria Magdalene, ni mayi wa Jamesi, ni Salome, ba di resa mafura, kakuba bate ba mu toje.

2 Ni jimindu ji kongolo ki cigu nya ku hegule nya dimingu, ba dita towoni ni li ku paga lidambo.

3 A di ni ba ku kawo bakari kwawe, Kumani a na ku hi rindilijelago giwindi ba mwanyatunu nya litowo?

4 Ni ba ku keja bacani, ba di wona apwa giwindi gi rindilidwe: kolu a di ni giri gi kongolo nguju.

5 Ni ba ku bela towoni, ba di wona lijaha ni li kade ku nya mugywe, na ambade myenda nya kwage; ba di liwuga.

6 A di kuye kwawe, Mu nga liwugi: mu ngu bweta Jesu, mu Nazareta, a kokotedwego:

u wugile; u mwalo aba: keja-ni, wulanga ba nga mu bekago umo!

7 Aholu indani, mu embele bapizana baye ni Petro, U ngu gimbila mbeli kwanu kuya Galile: mu na mu wona abo, kanga a nga regerago kwanu.

8 Ba di paga, ba ku taba towoni; kolu ku ndendemela nu ku liwuga kwa dita bacani kwawe: ka ba regera gilo kwa mutu; kolu ba di taba.

9 Na wugile ni jimindu jikongolo licigu nyo hegule nya dimingu, a di woneka ku hegula kwa Maria Magdalene, a nga pasago kwaye libande mademoni na mabili.

10 A diya ba ambela awo ba nga ra ni ba ri naye, ni ba ku lila ba ku gira wusiwana.

11 Awo, ni ba pwide apwa u ngu banya, u wonidwe kuye, ka ba kolwa.

12 Hwane kwa exi xilo a di woneka ki gimbe gyemo kwa babili bawe, ni ba ku gimbila njila yawe ba kuya tigoni.

13 Ba diya baya ambela bambe: ka ba kolwa kambe kawo.

14 Kihwane a di wonekiswa kwa ba nya likumi na moyo awo bane ni ba kade ba ku hoja-tunu; a di ba laya ku ku mba kolwa kwawe nu kusinda kwa monyo, kolu ba nga ne ku kolwa awo ba nga mu wonago na wugile.

LUKA, 1.

15 A di kuye kwawe, Indani tigoni kwacabo, mu ganelele ivangeli kwawe bacabo.

16 Uyo a kolwago a ku bapatzizwa a na banyiswa; aholu uyo a si kolwigo a na juju-gwa.

17 Exi xilo xi na ba landisela awo ba kolwago: ki lina langu ba na pasa mademoni; ba na ganela ki malimi mapya;

18 Ba na kuseja jinyoga, ba ku sela gilo nyo songe, ka yi

na ba gira gilo; ba na beka manja bacani kwa awo ba dwalago, ba na banya.

19 Kabo abo Pfumu Jesu, na regerile kwawe, a di hakwa bacani njajini, a ku kala ku nyamugywe wa Nungungulu.

20 Ba di paga, ba ku ganelela wulangani wacabo, Pfumu ni yi ku tuma nawo, a ku dandisa likana ki xiwonekiso xi nga landisago. Amen.

IVANGELI KANGA KU LOBIDWEGO KU LUKA.

GIPIMO 1.

KANGA olu ba ku bangi ba yejilego ku ambelejela ixo xilo xi tajisekilego bakari kwatu,

2 Kanga ba ningilego kwatu, awo ba nga ra ni ba ri ba kustumunyu nya maho ni xi kozeli nya likana,

3 Kwa di woneka kwadi kwangu kambe, ni nyi landisile kwadi xilo xacabo ku kwa ku hegula-tunu, ku lobela kwago kwadi, Teofilo a dumilego;

4 Kakuba u fela ku jiti lisine la xilo u nga xi hebujwago.

5 A di nu ku ri abo maciguni ya Herodi, pfumu ya Judia, mpristi nyo kari nyopwa Zakaria, nya ku kozele kwa Abi-

ja: a di na ri ni mwangaji wa xakajana xa Aroni, lina laye a di Elisabeti.

6 Ba babili a di ni ba cambile mbeli kwa Nungungulu, ni ba ku gimbila milayoni ni milanduni ya Pfumu ni ba ri mwalo nandu.

7 A di ni ba ri mwalo gyanana, kolu Elisabeti a di na ri gyumba, awo ba babili a di ni ba ri ni myaga mingi.

8 A dipwa, na ku gira mitumo ya mpristi mbeli kwa Nungungulu ki tepo yaye nya ku kozele,

9 Kanga makalelo ya mitumo ya mpristi, tumo waye a di ku bela tempelini ya Pfumu nu ku bisa libani.

10 Libandhla lacabo nya bata

LUKA, 1.

la di ni li ku lombababanje ki tepo nya libani.

11 Kwa di woneka kwaye ngelosi ya Pfumu ni yi emide ku nyamugywe nya lati nya libani.

12 Zakaria a di caniseka na ku mu wona, nu kutaba kwa di tegela bacani kwaye.

13 Aholu ngelosi ya di kuye kwaye, U nga tabi, Zakaria: kolu ku pwidwe ku lombakwago, mwangaji wago Elisabeti a na ku belegela mwamana, u na mu rana lina laye kuwe ku Johani.

14 U na kala nu ku hagana nu ku nengela: bangi ba na ku haganago ku belegwani kwaye.

15 Kolu a na kala kongolo mbeli kwa Pfumu, ka na sela vinyu ni gilo gi ku ni ciba; a na tajiswa ki Lipubo nya ku Age, ku mu girumbuni kwa mayi waye.

16 Bangi ba xanana xa Israeli a na ba bwelejela Pfumuni Nungungulu wawe.

17 A na gimbila mbeli kwa kobe yaye lipuboni ni ciba ya Elija, ku bindugeja myonyo ya ba nyehe kwa xanana, na ba bakanyago ku gimbila ku jitini kwa ba nya nduda; ku dongisela Pfumu batu ba cambisedwego iyo.

18 Zakaria a di kuye kwa ngelosi, Nyi na jiti egi karini? kolu nyi ku mutu a gumbilego, mwangaji wangu a bindilego myaga mangi.

19 Ngelosi ni yi ku haka a di

kuye kwaye, Keni Gabrieli, a emago mbeli kwa Nungungulu; nya di rumwa ku regera kwago, nu ku ku resela aya mahungu nyo cambe.

20 Bo, u na degula u si koji ku regera, kala ku bohe licigu umo exi xilo xi na ku girekago, kolu kwa kolwa ki magana yangu, ma na ku tajisekago ki tepo yawe.

21 Batu a di ni ba mu lindede Zakaria, ba ku liwuga na hwede tempelini.

22 Na pagile, a di na si na ku ganela kwawe: ba di pima kawo u wonile giwonekiso tempelini: a ku kala a ku gira jiwonekiso kwawe, a ku kala gikumu.

23 A dipwa, ni ma tajisekile macigu nya ku koele kwaye, a diya nyumbani kwaye.

24 Kwa dipwa hwane kwa aya macigu Elisabeti mwangaji waye a di kura mimba; a ku ji siha libande migima kuye,

25 Yi girile karati kwangu Pfumu maciguni a nyi keji-lego, ku dusa jiconi jangu bakari kwa batu.

26 Ki ngima nya libande na ngima moyo ngelosi Gabrieli a di rumwa ku Nungungulu kuya zantuni ya Galile, nyopwa Nazareta,

27 Kwa gyakajana gi nga haja ku jegwa ku mutu nyopwa Josefa, wa nyumbani kwa Davida; lina la gyakajana a di Maria.

28 A dita a ku bela kwaye,

LUKA, 1.

kuye, Xewe, uwe u ku nu wuhigo nguju, Pfumu yi nago.

29 Aholu a di caniseka nguju kogu kuganela, a ku kuye kukanani kwaye ku kuloswa muni ogu.

30 Ngelosi a di kiyo kwaye, U nga tabi, Maria: kolu u manile kurula kwa Nungungulu.

31 Keja, u na kura girumbuni kwago, u belege mwamana, u na mu rana lina laye JESU.

32 A na gira kongolo, a na ranwa ku kupwa Mwamana wa Uye a ku Bacani Nguju: Pfumu Nungungulu a na nina kwaye gikalo gya nyehe waye Davida.

33 A na fuma bacani kwa nyumba ya Jakobe kala ku pinduka; mbuzoni waye ku na ra nu ku ri mwalo ku hegisa.

34 Maria a di kuye kwa ngelosi, Ku na girega karini ogu, u wonago ka nyi mutu mwama?

35 Ngelosi a di haka kuye kwaye, Lipubo nya ku Age li nata bacani kwago, ni ciba ya Uye a ku Bacani Nguju a na ku fenengeja: kabo abo ugo ku na ku belegwago ku na ranwa apwa ku agile, Mwamana wa Nungungulu.

36 Keja, Elisabeti ndi yago, uye nuye u kurile mwamana wuguluni waye: oyu ku ngima nya libande na moyo naye a nga pwa ki gyumba.

37 Kolu limwalo likana la Nungungulu li na ku hamukago ciba.

38 Maria a di kuye, Keja, gi-

tumi gya Pfumu; ku na gireke kwangu kanga likana lago. Ngelosi ya di kuga kwaye.

39 Maria a di kuga kaya macigu a kuya litigoni nya gigo-mo ku kubireja, zantuni kwa Judia;

40 A ku bela nyumbani kwa Zakaria a ku losa Elisabeti.

41 A dipwa, Elisabeti na pwide kulosa kwa Maria, gyanana gya di ndaka girumbuni kwaye; Elisabeti a ku tala ki Lipubo Nya ku Age;

42 A di kuseja lito laye ku kurana nguju, kuye, U katekile uwe bakari kwa banyamayi, gi katekile ni mbewu nya girumbu gyago.

43 Kuta kebi ogu kwangu, nyopwa mayi wa Pfumu yangu ate kwangu?

44 Kolu keja, likana nya ku lose kwago ni li bohile jinjebeni kwangu, gyanana gi ndakile girumbuni kwangu ku ku nengela.

45 U katekile uye a nga kolwago; kolu ku na tajiseka xilo xi ganedwego ki Pfumu kwaye.

46 Maria a di kuye, Hwefumulo wangu u ngu runguja Pfumu,

47 Ni lipubo langu li nengede ku Nungungulu mbanyisi wangu.

48 Kolu u kejile kulungu nya gitumi gyaye: kolu keja, ku kuga olu xitukulwana xacabo xi na kawo nyi katekile.

49 Kolu uye a ku ni ciba u

LUKA, 1.

girile kwangu xilo xi kongolo; li agile lina laye.

50 Nu wuhinji waye womo kwa xitukulwana ni xituku-lwana kwa awo ba mu taba-go.

51 U wonekisile ciba ki libogo laye; u palelegisile ba nya matsanza ku hingihejani kwa myonyo yawe.

52 U bekile jipfumwana babaci nya xikalo xawe, a ku ba gugumugisa ba nya jikulungu.

53 Ba nya njala a na batajisa ki xilo xadi; ni jipfumu u ji hongojiside karalo.

54 U pasejede kacambo waye Israeli, a fela ku hingiheja wuhinji

55 (Kanga a nga ganelago kwa ba babe batu) kwa Abrahamani libelego laye kala kupinduka.

56 Maria a di kala naye migima miraru, a ku bwelela nyumbani kwaye.

57 Ulo kwa di tajiseka tepo ya Elisabeti nya ku belege; a ku belega mwamana.

58 Awo ba akilego naye ni balongo baye ba dipwa apwa Pfumu yi mu girele wuhinji; ba dinengela naye.

59 Kwa dipwa ki licigu nya libande na mararu, ba dita ku hanisa gyanana; a di ni ba ku haja ku mu tangisa Zakaria, ki lina la nyehe waye.

60 Mayi waye a di haka kuye, Ku nga ralo; aholu a na ranwa apwa ku Johani.

61 Ba di kawo kwaye, Umwa-

lo kwa balongo bago a ranwago keli lina.

62 Ba di gira jiwonekiso kwa nyehe waye, kawo a na ranwa apwa kuye mani.

63 A di lomba meza nya ku lobelesimo, a ku loba, kuye, Lina laye ku Johani. Ba di liwuga bacabo.

64 Likana laye la di tudwa kunukuno, ni limi laye li ku cudwa, a di regera, a ku runguja Nungungulu.

65 Kutaba kwa dita bacani kwawe bacabo ba nga ra ni ba ku kala nawo: ni exi xilo xa di pwalega litigoni lacabo nya gigomo gya Judia.

66 Nawo ba nga xi pwago ba di xi beka monyoni kwawe, kawo, Gyanana egi gi na kala kanga ginani? Kolu gyanja gya Pfumu a di ni gi ri naye.

67 Ni nyehe waye Zakaria a di tala ki Lipubo nya ku Age, a ku profeta, kuye,

68 U ngu rungujwa Pfumu, Nungungulu wa Israeli; kolu u endede ku cula batu baye,

69 U hi wusele keho nya ku banyise etu nyumbani kwa Davida kacambo waye.

70 (Kanga a nga ganelago ki likana la baprofeti baye ba nya ku aga ba nga pelago ku kwa ku hegula-tunu kwa litigo),

71 Ku banyiswa balomboni batu, ni gyanjani kwa ugo kwacabo ku hi lenyago;

72 Ku wonekisa wuhinji kwa ba babe batu, nu ku hingiheja gijumelejano gya naye ku age;

LUKA, 2.

73 Kutanga a nga ku tangango kwa Abrahamama babe watu,

74 Ku ninga kwatu apwa etu hi dusidwego manjani kwa ba lombo batu hi mu kozele ku ku mba taba,

75 Ku agani ni nduda mbeli kwaye macigu atu acabo.

76 Ina nuwe, gyanana, u na ranwa apwa u mprofeti wa Uye a ku Bacani Nguju: kolu u na gimbila mbeli kwa kobe ya Pfumu ku dongisa jinjila jaye;

77 Ku ninga ku jiti nya ku banyiswe kwa batu baye ku dicejwani nya kuone kwawe,

78 Ki kota nya wuhinji wa Nungungulu watu, ku na hi telego kuwo kugya kwa bacani,

79 Ku gira safa kwa awo ba kadego gidemani ni mucani nya kufe; ku ndindela migo-ndo yatu njilani nya kurule.

80 Gyanana gya di danda, gi ku mana ciba lipuboni, a di ni gi ri giwulani kala ku kuboha licigu nya ku woniswe kwaye kwa Israeli.

GIPIMO 2.

A DIPWA kayo macigu kwa di rumwa mwango ku kwa Kesari Augustu, nyopwa litigo lacabo li na baledwe.

2 Ogu a di ku baledwa nya kuhegule ku nga girwago Kurinio na ri mwamangulu wa Siria.

3 Bacabo ba diya ji lobela kada mutu zantuni kwaye.

4 Josefa nuye a di kuga Ga-

lile, zantuni kwa Nazareta, a kuya Judia, zantuni kwa Davida, nya ku ranwe apwa Be-
tlehema, kolu a di na ri wa nyumbani ni batu ba Davida;

5 Kuya ji lobela ni Maria, a nga ra na ri gigango gyaye, na sigile ki mimba.

6 A dipwa, ni ba nga ri abo, macigu a di tajiseka nya ku banye kwaye.

7 A ku belega mwamana wa-ye nya matiwula; a di mu fumbela ngoxini, a ku mu la-
jisa gigowoloni, kolu a di ba ri mwalo wulanga nyumbani kwa bapfumbe.

8 A di ni ba ri abo bakambuci kabini ni ba kade panini, ni ba kalede thlambi wawe nu wu-
cigu.

9 Ngelosi ya Pfumu ya di ema bafubi nawo, wufumu wa Pfumu wa di ngangamela ba-
cani kwawe: ba ku taba nguju.

10 Ngelosi a di kuye kwawe, Mu nga tabi; kolu kejani, nyi
ngu mu resela mahungu nya ku nengela ku kongolo ku na
ku telago batu bacabo:

11 Kolu ku belegidwe kwanu ki eli licigu zantuni kwa Da-
vida mbanyisi, a ku Kristu Pfumu.

12 Ni egi ki giwonekiso kwa-
nu; Mu na mana gyanana ni gi fumbidwe ki ngoxi, ni gi
lade gigowoloni.

13 Kunukuno a di nu ku ri abo ni ngelosi libandhla la
njaji ni li ku runguja Nungu-
ngulu, kawo,

LUKA, 2.

14 Wufumu kwa Nungungulu bacani nguju, ni mafuni kudegula bakari kwa batu a nengelago kawo.

15 A dipwa, ni ma kugile kwawe mangelosi a kuya njajini, bakambuci ba di kawo mumbe kwa mumbe, Hi na hongole olu Betlehema, hi wone egi gilo gi judego, Pfumu yi tisekilego kwatu.

16 Ba dita ku kubireja, ba ku mana Maria ni Josefa ba babili, gyanana ni gi lade gigowoloni,

17 Ni ba ku wone, ba di tisekisa ku ganela ku nga ganeledwago ki egi gyanana.

18 Bacabo ba nga ku pwago ba di liwuga ki xilo xi nga regerwago kwawe ki ba kambuci.

19 Aholu Maria a di hingiheja ogu ku ganela kwacabo, a ku ji hingiheja monyoni kwaye.

20 Bakambuci ba di bwelela ni ba ku runguja Nungungulu ki xilo ba nga xi pwago ba ku xi wona, kanga ku nga ganeledwago kwawe.

21 Libande macigu na mararu ni ma tajisekile ku mu hanisa, lina laye la dipwa ku JESU, li nga regerwago karalo ki ngelesi na si ku jegwi girumbuni.

22 Macigu nya ku agiswe kwawe kanga nayo wa Mosi ni ma tajisekile, ba di mu resa Jerusalema, ku mu ningela kwa Pfumu,

23 (Kanga ku lobidwego nayoni kwa Pfumu, apwa Bama bacabo ba tulago girumbu ba

na ranwa ku kupwa ba agile Pfumuni),

24 Nu ku ningela ningelo kanga ku regeridwego nayoni kwa Pfumu, Matuba mabili, mwendo xipomba xibili xidukwanana.

25 Keja, a di na ri abo mutu Jerusalema, lina laye a di Simoni; oyu mutu a di na ri ni nduda a ku tumbeka, na ku kejisela ku haganiswa kwa Israeli: ni Lipubo nya ku Age a di ni li ri bacani kwaye.

26 A di nu ku wonekisidwe kwaye ki Lipubo nya ku Age, apwa ka na ku wona kufa, na si ku woni Kristu wa Pfumu.

27 A dita tempelini ki Lipubo: nyehe waye ni mayi waye ni ba bedede ni gyanana Jesu, kakuba ba gire kwaye kanga makalelo nya nayo,

28 A di mu haka mawogoni kwaye, a ku runguja Nungungulu, kuye,

29 Pfumu, olu gimbijisa kwa-di gitumi gyago, kanga likanalo, ku ku rula;

30 Kolu maho angu ma wonile ku banyisa kwago,

31 U ku cambisilego mbeli kwa kobe ya batu bacabo;

32 Kusafa nya ku wonekise kwa ba nya Mayigo, Nu wufumu wa batu bago Israeli.

33 Nyehe waye ni mayi waye ba di liwuga ki xilo xi nga regerwago kuye;

34 Simoni a di ba katekisa, a ku kuye kwa Maria mayi waye, Keja, Egi gyanana gi emisedwe ku kutega nu ku-

LUKA, 2.

wuga kwa bangi ba Israeli; ni giwonekiso gi na ku regeredwago;

35 Ina ni supada yi na paya yi ku tsemakanya hwefumulo wago uwe mune; ku fela ku wonekiswa mahingihejo ya monyo mingi.

36 A di na ri abo Ana, mprofeti nya nyamayi, gyakajana gya Fanueli, nya lihunzu la Axa (a di na ri wa gale, na kade ni mwama libande myaga ni myaga mibili hwane kwa ku jegwa kwaye,

37 A di na ri gifurugaji libande makumi myaga na makumi mararu na myaga mina), a uga ne ku kuga tempelini, na ku kozela ku kuhala na kumba wucigu ni mihani.

38 Na kuta kigyo gipimo a di rungija Nungungulu, a ku regera kuye kwawe bacabo ba nga ra ni ba kejisede ku cudwa kwa Jerusalema.

39 Ni ba bejile xilo xacabo kanga nayo wa Pfumu, ba di bwelela Galile, zantuni kwawe Nazareta.

40 Gyanana gya di danda, gi ku mana ciba, ni gi tade ku ku jiti: nu ku rula kwa Nungungulu a di nu ku ri bacani kwaye.

41 Nyehe waye ni mayi waye ba diya myaga yacabo Jerusalema festani nya pasika.

42 Na ri ni likumi myaga na mibili, ba diya kanga makalelo nya festa,

43 Ni ba tajisile macigu, ni

ba ku bwelela, gikwatana Jesu a di cala hwane Jerusalema; babe waye ni mayi waye ka ba nga kuti;

44 Aholu ba ku fujejela kawo wabo kwa awo ba gimbilago nawo, ba di gimbila gipimo nya licigu limwedo; ba ku mu xota bakari kwa balongo bawe ni ba nya ku tibana nawo:

45 Ni ba si mu mani, ba di bwelela Jerusalema ni ba ku mu xota.

46 A dipwa, hwane kwa macigu mararu ba di mu mana tempelini, na kade bakari kwa bahebuji, na ku bapwa, a ku ba wujisa:

47 Bacabo ba nga mu pwago ba di liwuga ku kupima kwaye nu ku haka kwaye.

48 Ni ba mu wone, ba di liwuga: mayi waye a di kuye kwaye, Mwamana, kiginani u girilego karati kwatu? keja, babe wago neni ha di du xota ku wusiwana.

49 A di kuye kwawe, Mwa di nyi xota karini? a di mu si jiti kani kenu nyi ngu fela ku kala nyumbani kwa Babe?

50 Ka ba nga pima kuganela a nga ku ganelago kwawe.

51 A di relela nawo, ba ku boha Nazareta; a ku ba yingela: mayi waye a di hingiheja aya maganelelo monyoni kwaye.

52 Jesu a di binda ku ku gongela, nu ku danda, nu ku halajwa ku Nungungulu ni batu.

GIPIMO 3.

KI myaga nya likumi ni libande nya ku fuma kwa Tiberi Kesari, Pontio Pilati na ri gigela gya Judia, Herodi na ri gigela gya Galile, ni ndi yaye Filipi gigela gya wulanga wa Iturea ni Trakoniti, ni Lusania gigela gya Abilene,

2 Wupristini wu kongolo wa Anasi ni Kaifasi, Likana la Nungungulu la dita kwa Johani Mwamana wa Zakaria giwulani.

3 A kuta wulangani wacabo wa bafubi ni Jordani, na ku ganelela kubapatizwa nya ku bindugeje ku kudicejwa kuona;

4 Kanga ku lobidwego lidangalilani nya magana ya Isaya mprofeti, Likana la uye a ranago giwulani, kuye cambisani njila ya Pfumu, mu lulamise jinjila jaye.

5 Mapala acabo ma na tajiswa, ni xigomo xacabo ni xigomwana xi na tegiswa babaci; ni *jinjila* nyo wegele ji na lulama, ni jinjila nya magwajigwaji ji na cambiswa.

6 Nyama yacabo yi na wona ku banyisa kwa Nungungulu.

7 Kabo a di kuye kwa mabandhla ma nga pagago kuta bapatizwa kuye, Enu libelego nya xiharaba, kumani a mu ambedego ku taba ngwaha a tago?

8 Kabo abo resani mihando nyo yele kubindugeja, mu nga peli ku kenu bakari kwanu, Hi

na ni Abrahama babe watu: kolu nyi ngu keni kwanu, Nungungulu u ngu koja ku wusela Abrahama xanana kwa exi xiwindi.

9 Ambari olu licado li beki-dwe ba mikamba-tunu nya miximbo: kabo abo miximbo ya cabo yi si belegigo mihando nyo cambe yi ngu kokedwa, yi ku rinywa niloni.

10 Mabandhla ma di mu wujisa, kawo, Kabo hi na gira ginani?

11 A di haka kuye kwawe, Uye a ku ni jikazaku jimbili, a na mu kabanisele uyo a ku mwalo; nuye a ku nu kuhoja a na gire karalo.

12 Kwa dita kambe ni bahe-ngisi ku bapatizwa, ba di kawo kwaye, Muhebuji, hi na gira ginani?

13 A di kuye kwawe, mu nga jegi mu ku bindisa ugo mu ambedwego.

14 Ni makasadoro kambe ma di mu wujisa, kawo, Etu netu, hi na gira ginani? A di kuye kwawe, mu nga wandeli mutu gilo, mu nga jegi *gilo* nyamba yela; mu kodwe ku kulibwa kwanu.

15 Kanga batu ba nga ri ni ba kejisede, bama bacabo ba di fujejala myonyoni kwawe ku Johani, kawo mwendo kuye Kristu;

16 Johani a di haka, kuye kwawe bacabo, Eni kilisine nyi ngu mu bapatiza ki mati, aholu u nguta uye a ku ni ciba bacani kwangu, jingoji nya

LUKA, 3.

xilato xaye ka nyi yeli ku jicula: a na mu bapatisa ki Lipubo nya ku Age ni nilo:

17 Gitandi gyaye gyomo manjani kwaye, ku gubutejisa kwadi mala yaye, a wungejele mala yaye nyumbani kwaye; aholu mungu a na wu bisa ki nilo nya mba cimeka.

18 Ki mambe maganela mangi a di ma ganela vangeli kwa batu.

19 Aholu Herodi gigela, na layidwe kuye ki kota ya Herodia mwangaji wandi yaye, ni xilo xingi nya ku bibe a ngara na xi girile Herodi,

20 A ku engejela bacani kwacabo, ku segela Johani pasoni.

21 A dipwa, batu bacabo ni ba bapatisidwe, apwa, Jesu nuye na bapatisidwe, na ku lumba, njaji ya di tudwa,

22 Ni Lipubo nya ku Age la di relela bacani kwaye ki gye-mo, kanga lituba, likana la dita ku njajini, Uwe u Mwamana wangu a halajwago, nyi nengelago uwe.

23 Jesu uye mune, na pede ku hebuj, a di na ri ni makumi mararu myago, na ri (kanga ku fujejedwa) mwamana wa Josefa, mwamana wa Heli,

24 Mwamana wa Matati, mwamana wa Levi, mwamana wa Melki, mwamana wa Janai, mwamana wa Josefa,

25 Mwamana wa Matatiasi,

mwamana wa Amosi, mwamana wa Naumi, mwamana wa Esli, mwamana wa Nagai,

26 Mwamana wa Mati, mwamana wa Matatiasi, mwamana wa Semei,

27 Mwamana wa Joseki, mwamana wa Joda, mwamana wa Joana, mwamana wa Resa, mwamana wa Zerubabeli, mwamana wa Xealtieli, mwamana wa Neri,

28 Mwamana wa Melki, mwamana wa Addi, mwamana wa Kosamu, mwamana wa Elmadamu, mwamana wa Eri,

29 Mwamana wa Jesu, mwamana wa Elieza, mwamana wa Jorimi, mwamana wa Matati, mwamana wa Levi,

30 Mwamana wa Symoni, mwamana wa Judasi, mwamana wa Josefa, mwamana wa Jonama, mwamana wa Eliakim,

31 Mwamana wa Melea, mwamana wa Mana, mwamana wa Matati, mwamana wa Natani, mwamana wa Davida,

32 Mwamana wa Jesi, mwamana wa Obedi, mwamana wa Boazi, mwamana wa Salomoni, mwamana wa Naxoni,

33 Mwamana wa Aminadabi, mwamana wa Ani, mwamana wa Hezroni, mwamana wa Perezi, mwamana wa Juda,

34 Mwamana wa Jakobe, mwamana wa Isaka, mwamana wa Abrahamana, mwamana wa Tera, mwamana wa Nahori,

LUKA, 4.

35 *Mwamana* wa Serugi, *mwamana* wa Reu, *mwamana* wa Eberi, *mwamana* wa Sela.

36 *Mwamana* wa Kainani, *mwamana* wa Arfaxadi, *mwamana* wa Xemu, *mwamana* wa Noa, *mwamana* wa Lemeki,

37 *Mwamana* wa Metusela, *mwamana* wa Enoki, *mwamana* wa Jaredi, *mwamana* wa Mahalele, *mwamana* wa Kainani,

38 *Mwamana* wa Enosi, *mwamana* wa Seti, *mwamana* wa Adamu, *mwamana* wa Nungungulu.

GIPIMO 4.

JESU, na tade ki Lipubonya ku Age, a di bwelela ku Jordani, a di ndindwa ki lipubo giwulani ki makumi mana macigu,

2 Na ku xengwa ku Satani. Ka nga hoja gilo kayo macigu: ni ma bede, a dipwa njala.

3 Satani a di kuye kwaye, Ra nu ri Mwamana wa Nungungulu, laya exi xiwindi xi kale nkati.

4 Jesu a di haka kwaye kuye, Ku lobidwe, apwa, Mutu ka na banya ki nkati oka.

5 A di mu ndindela bacani, a ku mu wonisa mibuzo yacabonya litigo ki tepwana.

6 Satani a di kuye kwaye, Nyi na ninga kwago eyi ciba yacabo, nu wufumu waye: kolu yi ningedwe kwangu; nu kwa uyo nyi halajago nyi na mu ninga.

7 Kabo abo uwe wa ku ko-

zela mbeli kwangu, ku na gira kwago kwacabo.

8 Jesu a di haka kuye kwaye, Ku lobidwe apwa, U na kozela Pfumu Nungungulu wago, u kozele uye eka.

9 A di mu ndindela Jerusalema, a ku mu beka gikolini nya tempeli, a ku kuye kwaye, Ra nu ri Mwamana wa Nungungulu, ji tese kaba:

10 Kolu ku lobidwe apwa, A na laya mangelosi yaye kuwe, ku ku para kwadi,

11 Ni manjani kwawe ma na ku kuseja, mwendo u nga ji mbula ngondo wago giwindini.

12 Jesu na ku haka a di kuye kwaye, Ku regeridwe apwa, U nga xengi Pfumu Nungungulu wago.

13 Satani na bejile ku xenga kwacabo a di kuga kwaye gipimwana.

14 Jesu a di bwelela Galile ki ciba ya Lipubo: ni mahungu yaye a di pwalega wulangani wacabo wa iyo.

15 A ku hebuja ma sinagogani kwawe, na ku rungujwa kawo bacabo.

16 A kuta Nazareta, umo a nga dandelago: a di bela sinagogani, kanga makalelo yaye, ki cigu nya sabata, a ku ema ku hebula.

17 Kwa di ningwa kwaye lidangalila la mprofeti Isaya. A di tula lidangalila, a ku mana wulanga ku nga ra nu ku lobidwe apwa,

18 Lipubo la Pfumu leyo ba-

LUKA, 4.

cani kwangu, kolu u nyi emisile ku ganela mahungu a di kwa jikulungu: U nyi rumede ku ganela kucudwa kwa awo ba hungidwego, nu ku ninga kuwona kwa xikumu, nu ku cula awo ba caniswago,

19 Ku ganela mwaga wadi wa Pfumu.

20 A ku xega lidangalila, a ku li bweleja kwa gitumi, a ku kala babaci: ba di mu keja bacabo ba nga ra ni ba ri sinagogani.

21 A ku pela ku kuye kwawe, Muhuno ku tajisekile jinjebeni kwanu ugu ku loba.

22 Bacabo ba di mu kustumunya, ba ku liwuga ki magana nya wuhinji ma nga pagago ku kanani kwaye: ba ku kawo, Oyu kandi mwamana wa Josefa kani?

23 A di kuye kwawe, Kilisine mu na regera kwangu eli lininganiso nyopwa, Ng'anga, ji banyise: ugo hi ku pwidego ku nga girwago Kapernaumi, ku gire naba tigoni kwanu.

24 A di kuye, Kilisine nyi ngu keni kwanu, Umwalo mprofeti apwalekago gidumo tigoni kwaye,

25 Aholu kilisine nyi ngu keni kwanu, A di ni xi ri abo xifurugaji xingi kwa Israeli maciguni kwa Elija, yi nga xegwago njaji myaga miraru ni libande migima ni ngima moyo, ku nga bohago njala yi kongolo mafuni kwacabo.

26 Elija ka nga rumedwa kwa moyo wawe, aholu ku

Zarefati, litigoni kwa Sidoni, kwa mwangaji a nga ra na ri gifurugaji.

27 A di na ri abo malepero mangi kwa Israeli teponi kwa Elisha mprofeti; ku kwa nga hawulugiswa na moyo wawe, ku ku hega Namana wa Syria.

28 Ba di tala ku ku zangari bacabo sinagogani; ni ba kupwa exi xilo;

29 Ba di kuga, ba ku mu pasa zantuni, ba ku mu yisa hungoni nya gigomo zantu yawe yi nga ra ni yi bahidwe umo, ba fela ku mu rinya babaci umo.

30 Aholu uye na ku binda bakari kwawe a di hongola njilani kwaye.

31 A di relela Kapernaumi, zantuni kwa Galile. A di na ku ba hebuja ki cigu nya sabata:

32 Ba ku liwuga ku ku hebuja kwaye; kolu likana laye a di ni li ri ni ciba.

33 Sinagogani a di na ri abo mutu, a nga ra na ri ni lipubo nya lidemoni nya ku bibe; a ku lila ki likana likongolo,

34 Ah! hi na gira ginani nago, Uwe Jesu wa Nazareta? u Jude kuta hi songa kani? Nyi ngu kuti keni kuwe mani, nya ku Age wa Nungungulu.

35 Jesu a di mu deguja, kuye, Degula, u page kwaye. Lidemoni ni li mu rinyile babaci bakari, la di paga kwaye, ni la sa mu lemaja.

36 Kuliwuga kwa dita bacani kwawe bacabo, ba ku regeri-

LUKA, 5.

sana, mumbe ni mumbe, kawo,
Ki likana muni eli? kolu u
ngu laya mapubo nya ku bibe
ki likana ni ciba, ma ku paga.

37 Kwa di pwalega kuye wu-
langani kwacabo wa iyo.

38 A di kuga sinagogani, a
ku bela nyumbani kwa Simoni.
Mayi wa mwangaji wa Simoni
a di na ri ni feberi yi kongolo;
ba ku mu sengelejela uye.

39 A di ema bacani kwaye, a
ku himbeja feberi; ya di mu
dica: kunukuno a di ema a ku
ba kozela.

40 Lidambo ni li kuhwa, ba-
cabo ba nga ra ni ba ri na ba
badwalago ki jingumbe jingi
ba di ba resa kwaye; a ku
beka manja aye bacani kwawe
bacabo, a ku ba hawulugisa.

41 Ni mademoni kambe a di
paga kwa bangi, ni ma ku
rana, kawo, U Mwamana wa
Nungungulu. Na ku ma hi-
mbeja, ka nga ma ninga ku
regera, kolu a di ni ma ku
muti apwa kuye Kristu.

42 Nu ku gide, a di paga a
kuya wulangani nya giwula:
mabandhla a di mu bweta ma
kuta kwaye, ni ba mu kajisile
a nga kugi kwawe.

43 A di kuye kwawe, Nyi ngu
fela ku ganelela mbuzo wa
Nungungulu nu kwa jimbe
jizantu kambe: kolu nya di
rumedwa ugo.

44 A di na ku ganela jisina-
gani kwa Galile.

GIPIMO 5.

ULO a dipwa, libandhla ni
li ku mu gulubeja kupwa
likana la Nungungulu, a di na
emile ku ba bimbi-tunu kwa
Genesareta;

2 A di wona jingalaba jimbili
ni ji rikile nondwani: aholu
balobi a di ni ba ku hanja ji-
kogo jawe.

3 A ku bela kwa yimbe nga-
laba, yi nga ra ni yi ri ya Si-
moni, a di mu wuja a kuge ba
dukwana mafuni. A ku kala
babaci a ku hebujia mabandhla
ku ngalabani.

4 Na dicile ku regera, a di
kuye kwa Simoni, Inda bimbi-
ni, mu cise makoga anu.

5 Simoni a di haka kuye,
Muhebujia, hi tumile wucigu
wacabo, ka ha mana gilo:
aholu ki likana lago, nyi na
cisa likoga.

6 Ni ba girile egi, ba di ng'ola
libandhla li kongolo nya jinja-
nji; makoga yawe a di ni ma
ku pferuga;

7 Ba di rana ba nga ra ni ba
ri nawo ba yimbe ngalaba, ba
fela kuta ba pasa, ba kuta ba
ku tajisa jingalaba ja jimbili
ja di pela ku jama.

8 Aholu Simoni Petro, na ku
ku wona, a di tega babaci ba
mawundu-tunu kwa Jesu, ku-
ye, Kuga kwangu; kolu nyi
mutu nya kuone, Pfumu.

9 Kolu a di liwuga, nawo ba-
cabo ba nga ra ni ba ri naye
ku kungi nya jinjanji ba nga
ji ng'ola.

LUKA, 5.

10 Karalo kambe ni Jamesi ni Johani, bamana ba Zebedi, ba nga ra ni ba hengede ni Simoni, Jesu a di kuye kwa Simoni, U nga tabi, kolu kaba u na ng'ola batu.

11 Ni ba cegemisile jingalaba jawe, ba di ciya kwacabo, ba ku mu landisa.

12 A dipwa na nga ri kwa yimbe zantu, keja, mutu na tade ki nobangulu: na mu wonile Jesu, a di tega ki kobe yaye, a ku mu sengelejela, kuye, Pfumu, ra nu ku jina, u na nyi hanja.

13 A di tawuluja gyanja gyaye, a ku mu para, kuye, Nyi ngu jina; hanjwa. Kunukuno nobangulu a di kuga kwaye.

14 A ku mu laya a nga ambeli mutu: aholu hongola njila yago, u ji wonekise kwa mpri-sti, u ningelele ku hanjwa kwago, kanga a nga layago Mosi, ku gire wu kustumunyu kwawe.

15 Aholu kwa di anda nguju gidumo gyaye: ni mabandhla makongolo ma di tombana kupwa, nu ku hawulugiswa jingumbeni kwawe.

16 Aholu a di bwelela xiwulani, a ku lombani.

17 A dipwa ki limbe la ayo macigu, a di na ku hebuja; a di ni ba ri abo ba Farisi ni bahebui nya nayo ni ba kade, ba nga ra ni ba pagile ku mu ji ndangani jacabo ja Galile ni

Judia ni Jerusalema: ni ciba ya Pfumu a di ni yi ri naye ku hawulugisa.

18 Keja, batu ba ku resa mutu a nga ra na ri ni paralio: ba di bweta ku mu bejisa, nu ku mu beka mbeli kwaye.

19 Ni ba si mani *njila* nya ku mu bejise ki kota nya libandhla, ba diya bacani nya nyumbe, ba ku mu relejisa ku bacani nya jitaye ni lidawu laye bakari kwa batu mbeli kwa Jesu.

20 Na ku wona ku kolwa kwawe, a di kuye, Mutu, Kuona kwago ku dicejidwe.

21 Balobi ni ba Farisi ba di pela ku hingiheja, kawo, Kumani oyu a regerago kuruga? Kumani a kojago ku diceja kuona, ku Nungungulu eka?

22 Aholu Jesu na ku pima ku hingiheja kwawe, a di haka kuye kwawe, Mu ngu hingihejela ginani myonyoni kwanu?

23 Ku kwebi ku bebukago, kupwa, Kuona, kwago ku dicejidwe; nu kupwa, Kuga u hongole?

24 Aholu mu fela ku jiti kenу Mwamana wa mutu u na ni ciba mafuni ku diceja kuona (a di kuye kwaye nya nobangulu), Nyi ngu keni kwago, Kuga, u jege lidawu lago, uye nyumbani kwago.

25 Kunukuno a di kuga mbeli kwawe, a ku juga ilo a nga ra na lade abo, a ku ya nyumbani kwaye, na ku runguja Nungungulu.

LUKA, 6.

26 Kuliwuga kwa di ba tela bacabo, ba ku runguja Nungungulu; ba di tala ku kutaba, kawo, Hi wonile xilo nyo liwugise muhuno.

27 Hwane kwa exi xilo a di gimbila, a ku wona muhengisi, nyopwa Levi, na kade wulangani nya kuhenge, a di kuye kwaye, Nyi landise.

28 A di ciya kwacabo, a ku kuga a ku mu landisa.

29 Levi a di mu girela festa kongolo nyumbani kwaye: a di ni li ri abo libandhla likongolo nya bahengisi ni la bambe ba nga ra ni ba kade ba ku hoja-tunu naye.

30 Ba Farisi ni balobi bawe ba di gungula ki bapizana baye, kawo, Kiginani mu hujago mu ku sela ni bahengisi ni baoni?

31 Jesu na ku haka a di kuye kwawe, Awo ba ku badi ka ba bweti ng'anga; aholu a ba ba dwalago.

32 Ka nya tela ku rana ba nya nduda aholu baoni ku bindugejani.

33 Ba di kawo kwaye, Bapizana ba Johani ba ngu hala jinyondo jingi, ba ku gira ku lombu; karalo kambe ni bapizana ba ba Farisi: aholu bago ba ngu hoja ba ku sela.

34 Jesu a di kuye kwawe, Mu ngu koja ku gira xanana xa mwane xi hale, mwane na nga ri nawo kani?

35 Aholu macigu ma na boha; abo mwane a na ku kuswago

kwawe, kabo ba na hala kaya macigu.

36 A di regera kambe liniganiso kwawe; Umwalo mutu a pferulago capa mwendani mupya a yi beke mwendani wa gale; a nga pferula gipya, kambe capa yipya ka yi na jumelana ni ya gale.

37 Umwalo mutu a telago vinyu yipya madowoni nya vinyu a gale; vinyu yipya yi nga pferula madowo nya vinyu, yi balage, ni madowo nya vinyu aoneke.

38 Aholu vinyu yipya yi na tedwe madowoni nya vinyu mapya.

39 Umwalo mutu a selago vinyu ya gale a ku halaja yipya: kolu u ngu kuye, Vinyu ya gale yi nga cambia.

GIPIMO 6.

ULO a dipwa ki cigu nya sabata, a di na ku tsemakanya marembweni nya xibile; bapizana baye ba di funya mibumbu nya xibile, ba ku hoja, ni ba ku xi cigira manjani kwawe.

2 Aholu ba nyo kari ba ba Farisi ba di kawo, Kiginani enu mu girago ogu nya mba yela ku girwa ki cigu nya sabata?

3 Jesu na ku ba haka a di kuye, Ka mu si ku hebuli ogu, a nga ku girago Davida, na pwide njala, uye, nawo ba nga ra ni ba ri naye;

4 Ku bela kwaye nyumbani kwa Nungungulu a ku jega a

LUKA, 6.

ku hoja mikati nya ku bekwe, a ku ninga kambe awo ba nga ra ni ba ri naye; yi si yeligo ku hojwa sine bapristi woka kani?

5 A di kuye kwawe, Mwamana wa mutu ki Pfumu nya sabata.

6 A dipwa ki yimbe sabata, a di bela sinagogani a ku hebuja: a di na ri abo mutu abo gyanja gyaye gya nyamugywe a di ni gi kwenyede.

7 Balobi ni ba Farisi ba di mu kejisela, mwendo a nga hawulugisa ki sabata; ba fela ku mu manisa nandu.

8 Aholu a di mati mahingi-hejo yawe; a di kuye kwa mutu a kwenyedego gyanja gyaye, Kuga, u eme ku bakari. A di kuga a ku ema.

9 Jesu a di kuye kwawe, Nyingu mu wujisa, Ku ngu yela ku gira kucamba ki sabata, mwendo kubibisa? ku banyisa womi, mwendo ku wu songa?

10 A di ba keja bacabo, a ku kuye kwaye, Tawuluja gyanja gyago. A ku gira *karato*: gyanja gyaye gya di hawulugiswa.

11 Aholu ba ku tala ku kuza-ngari; ba ku regera mumbe ni mumbe kogu ba na ku girago kwa Jesu.

12 A kipwa kayo macigu, a diya gigomoni ku lomba; a di lomba wucigu wacabo kwa Nungungulu.

13 Nu ku gide, a di rana bapi-

zana baye: a ku hata kwawe likumi ni babili, a nga ba tangisago kuye bapostoli;

14 Simoni, a nga mu tangisago kuye Petro, ni Andru ndi yaye, ni Jamesi ni Johani, ni Filipi ni Bartolome.

15 Ni Matu ni Tomasi, ni Jamesi *mwamana* wa Alfeusi, ni Simoni a ngapwa kuye Zeloti,

16 Ni Judasi *mwamana* wa Jamesi, ni Judasi Iskarioti, a nga ra na ri biyaku;

17 A di relela nawo, a ku ema wulangani nya gisape ni libandhla li kongolo la bapizana baye, ni batu bangi ni ba kuta ki Judia lacabo ni Jerusalema, nu nya bambe nya libimbi la Tire ni Sidoni, ba nga tago kuta mupwa, nu ku hawulugiswa jingumbe jawe;

18 Nawo ba nga ra ni ba ku caniswa ki mapubo nya ku bibe ba di hawulugiswa.

19 Libandhla lacabo la di xota ku mu para: kolu ciba ya di paga kwaye, yi ku ba hawulugisa bacabo.

20 A di kuseja maho yaye kwa bapizana baye, a ku kuye, Mu katekile enu jikulungu: kolu mbuzo wa Nungungulu kwanu.

21 Mu katekile enu mu pwa-go njala olu: kolu mu na tajiiswa. Mu katekile enu mu lilago olu: kolu mu na hega.

22 Mu katekile enu, batu ni ba ku mu lenya, ni ba ku mu hambanisa kwawe, ba ku mu

LUKA, 6.

bala, ba jujuge lina lanu kanga ku biba, ki kota ya Mwamana wa mutu

23 Nengelani kilo licigu, mu ndake ku ku nengela: kolu kejani, cacazelo wanu kongolo njajini: kolu ba di gira karalo ba nyehe bawe kwa baprofeti.

24 Aholu ugo kwanu enu mu fumilego! kolu mu hakile ku nengela kwanu.

25 Ugo kwanu enu mu ta-dego olu! kolu mu napwa njala Ugo *kwanu*, enu mu hegago olu! kolu mu na ewuja mu lile.

26 Ugo *kwanu*; batu ni ba ku regera kwadi kenu! kolu ba di gira karalo ba nyehe bawe kwa baprofeti nya malipe.

27 Aholu nyi ngu keni kwanu enu mu pwago, Halajani balombo banu, mu gire kwadi kwawe ba mu lenyago,

28 Mu ba katekise awo ba mu rugago, mu ba lombelele awo ba si mu parigo kwadi,

29 Uye a ku betago gihaya *gimwegyo* mu ninge kambe ni gimbe; nuyo a kujegolago mwenda wago u nga mu himbeji ni kazaku yago kambe.

30 Ningani kwa awo bacabo ba mu lombago: nu kwa uyo a jegago xilo xanu mu nga xi wujisi kambe.

31 Kanga mu halajago batu ba gire kwanu, girani nenu karalo kambe kwawe.

32 Mwa ku halaja awo ba mu halajago, mu na nu ku rungujwa muni? kolu ni baoni

ba ngu ba halaja awo ba ba halajago.

33 Mwa ku gira kwadi kwa awo ba mu girelago kwadi, mu na nu kurungujwa kani? kolu ni baoni ba ngu gira karalo.

34 Mwa ku fiyari awo mu tumbago ku haka, mu na nu ku rungujwa muni? ni baoni ba ngu fiyari baoni, ku haka kambe kanga kungi.

35 Aholu halajani balombo banu, mu ba gire badi, mu fiyari mu nga fujejeli; cacazelo wanu a na gira kongolo, mu na gira bamana ba Bacani Nguju: kolu uye u na nu wuhinji kwa awo ba si bongigo, ni ba nya ku biba.

36 Girani ku rula, kanga Babe wanu u ngu rula.

37 Mu nga tandi, ka mu na tandwa: mu nga jugujuki: ka mu na jugujukwa: culani, mu na cudwa:

38 Ningani, ku na ningwa kwanu; ki gipimo gyadi, ni gi gonyeledwe, gi ku kucungedwa, gi ku balagela ba na ninga jikanani kwanu. Kolu ki gipimo-gyo mu pimago kigyo mu na pimedwa kambe.

39 A di regera kambe lininganiso kwawe, Gikumu gi ngu koja ku ndinda gikumu kani? ka xi tegi xa xibili palani kani?

40 Pizana ka bindi muhebuji waye: aholu uyo ra na bejile a na kala kanga muhebuji waye.

41 Kiginani u kejago gitoti

LUKA, 7.

gi ku lisoni kwandi yago, aholu ku woni ximbo a ku lisoni kwago uwe mune kani?

42 U na regera karini kwa ndi yago, Ndi yangu, nyi na pase gitoti gi ku lisoni kwago, uwe mune, u si woni ximbo a ku lisoni kwago uwe mune? Uwe gipfajejeli, pasa ku hegula ximbo a ku lisoni kwago uwe mune, kabo u na wona kwadi ku pasa gitoti gi ku lisoni kwandi yago.

43 Kolu umwalo ximbo nyo cambe a belegago jimbewu nya ku bibe; ni ximbo nya ku bibe u belegago jimbewu nyo cambe:

44 Kolu kada ximbo u ngu tidwa ki jimbewu jaye. Kolu mibani batu ka ba habi maguyu, nu mu xirangabwani ka ba habi magrepi.

45 Mutu nyo cambe ku monyoni kwaye a cambilego u ngu pasa ugo ku cambilego ni *mutu* nyo bibe mu *xiloni* kwaye xi belegago u ngu pasa ugo ku bibilego: kolu kanga kungi kwa monyoni likana laye li ngu regera.

46 Mu ngu nyi ranela ginani kenu, Pfumu, Pfumu, mu si giri xilo nyi xi regerago?

47 Uyo a tago kwangu, a kupwa magana angu, a ma gire, nyi na mu wonisa a ninganago naye:

48 U ngu ningana ni mutu a bahago nyumba yaye, a nga kembago nguju, a ku yi beka bacani kwa giwindi: na wugile

ntalo, lipiro la di beta iyo nyumba, a di ni li si koji ku yi kunganga: kolu a di ni yi bahidwe kwadi.

49 Aholu uyo apwago, a si giri, u ngu ningana ni mutu a nga bahago nyumba mafuni ni gi ri mwalo gigulejo; yi nga betwa ki lipiro kunukuno ya di tega; nu ku tega kwa iyo nyumba kwa di ku kongolo.

GIPIMO 7.

NA bejile ku ganela kwaye kwacabo jinjebeni kwa batu, a di bela Kapernaume.

2 Kacambo wa gigela nya lizana nyo kari, a nga ra na ku halajwa kuye, a di na ku dwala, na ri bafubi nu kufa.

3 Na pwide ku Jesu, a di ruma kwayo ba gale ba ba Juda, na ku mu wujisa ate a hawulugisa kacambo waye.

4 Awo, ni ba bohile kwa Jesu, ba di mu sengelejela nguju, kawo, U ngu yela u mu girele egi:

5 Kolu a di halaja lihunzu latu, uye mune ku hi bahela sinagogani.

6 Jesu a di hongola nawo. Ni ba si hwinjo ni nyumba, ya gigela nya lizana ya di rumela kwaye balongo, kuye kwaye, Pfumu, u nga ji garaji: kolu ka nyi yeli ute uwe nda ni kwa nyumba yangu:

7 Kabo nya di hingiheja keni ka nyi yeli kuta kwago: aholu regera likana, kacambo wangu a hawulugiswe.

8 Kolu neni nyi wa babaci

LUKA, 7.

kwa liciba, nyi na ni ma kasa-doro babaci kwangu: nyi ngu keni kwa eli, Inda, li hongole; nu kwa limbe Delu, ate; nu kwa kacambo wangu, Gira egi, a ku gire.

9 Jesu na pwide exi xilo a di liwuga kuye, a ku tendegeja a ku kuye kwa libandha li nga ra ni li ku mu landisa, Nyi ngu keni kwanu, Ka nyi si ku ma-ni kukolwa ku kongolo nya kurati, ne, ni kwa Israeli.

10 Awo ba nga ra ni ba rumi-dwe, ni ba ku bwelela nyu-mbani, ba di mu mana kaca-mbo na hawulugile.

11 A dipwa kunukuno ki hwane, a diya zantuni nyopwa Naini; ni bapizana baye ba di hongola naye, ni libandhla li kongolo.

12 Ulo na hijimede bafubi ni nyangwa nya zantu, keja, a di na ku paswa moyo a nga ra na fude, mwamana na ri eka wa mayi waye, a di na ri gifurugaji: batu bangi ba zantuni ba di ni ba ri naye.

13 Pfumu ni yi ku mu wona, a di ku pwela wuhinji, a ku kuye kwaye, U nga lili.

14 A kuta bafubi a ku para pinga: ba rwadego ba di ema. A di kuye, Lijaha, nyi ngu keni kwago, Wuga.

15 Uye a nga ra na fude a di kala, a ku pela ku regera. A ku mu ningela kwa mayime waye.

16 Kutaba kwa di ba tela bacabo: ba ku runguja Nungu-

ngulu, kawo, Mprofeti kongolo u pagile bakari kwatu: ni, Nungungulu u endede batu baye.

17 Ogu kuganela kwa di gimbila kuye Judia lacabo, nu wulanga wacabo wa abo.

18 Bapizana ba Johani ba di mu ambela ki exi xilo xacabo.

19 Johani na ku rana kwaye babili ba bapizana baye a di ba ruma kwa Pfumu, kuye, Kuwe u tago kani, mwendo hi keji-sele mumbe?

20 Batu ni ba bohile kwaye, ba di kawo, Johani mu Bapatizi u hi rumede kwago, kuye, Kuwe u tago kani, mwendo hi kejisele mumbe?

21 Kigyo gipimo a di hawulugisa bangi nya jingumbe nu kucanisa ni mapubo nya mademoni; a di ninga kuwona kwa bangi ba nga kala xikumu.

22 A di haka kuye kwawe, Indani njila yanu, mu ambele Johani xilo mu xi wonego mu xi pwidego; xikumu xi ngu haka ku wona kwawe, xigoha xi ngu gimbila, malepero ma ngu hanjwa, ni xipumbu xi ngupwa, ba fudego ba ngu wuswa, jikulungu milandu yi cambilego yi ngu ganeledwa kwawe.

23 U katekile uyo a na ku ne ku mana gihuru nya ku gumudwe keni.

24 Myango ya Johani ni yi hongode, a di pela ku kuye

LUKA, 7.

kwa mabandhla ku Johani, Mwa diya giwulani kuya wona ginani? caba ni yi ku kucungwa ki lipubo kani?

25 Aholu mwa di paga muya wona ginani? mutu na ambagisidwe myendani nyo nakane kani? Kejani, awo ba gobisidwego, ba ku kala kwadi, bomo jinyumbani kwa ji Pfumu.

26 Aholu mwa di paga muya wona ginani? mprofeti kani? Ina, nyi ngu keni kwanu, kongolo ni mprofeti.

27 Oyu kuye ku lobidwego kuye, Keja, nyi ngu ruma mwango wangu mbeli kwa kobe yago, a na ku dongisago njila yago mbeli kwago.

28 Nyi ngu keni kwanu, Bakari kwawe ba belegidwego ku ba nyamayi umwalo kongolo nyo binde Johani: aholu uyo a ku dukwana mbuzoni wa Nungungulu kongolo a ku binda uye.

29 Batu bacabo ni ba pwide, ni bahengisi, ba di runguja Nungungulu, ni ba bapatizidwe ku kubapatiza kwa Johani.

30 Aholu ba Farisi ni baemeleli ba di ji dicela awo bane nembo wa Nungungulu, ni ba sa bapatizwa kuye.

31 Nyi na ba ninganisa ni ginani batu ba egi gitukulwana, ba ngu ningana ni ginani?

32 Ba ngu ningana ni xanana xi kadego wulangani nya ku tombane, xi ku ranana; ba ku kawo, Hi mu embede, ka mwa hana; hi lide, ka mwa lila.

33 Kolu Johani mu Bapatizi u jude na si hoji nkati a si seli vinyu; mu ngu kenu, U na ni lidemoni.

34 Mwamana wa mutu u jude na ku hoja a ku sela; mu ngu kenn, Keja, mutu a ku gimiji, ni giseli nya vinyu, nongo wa ba hengisi ni baoni!

35 Kugengela ku ngu dicejwa ki xanana xaye xacabo.

36 Mumbe wa ba Farisi a di mu halaja a hoje naye. A bele nyumbani kwa mu Farisi, a ku kala babaci kuhoja.

37 Keja, nyamayi a nga ra na ri zantuni, muoni; na jitide kuye u kade ba kuhoja-tunu nyumbani kwa mu Farisi, a di resa ngaxa nya alabasteri nya mafura,

38 Na ku ema ki hwane ba migondo-tunu kwaye, na ku lila, a di pela ku naganisa migondo yaye ki marongo yaye, a ku yi babula ki nduju wa hungoni kwaye, a ku hesa mawundu yaye, a ku ma poroja ki mafura.

39 Mu Farisi a nga ra na mu ranile na ku ku wona, a di regera ku ndani kwaye kuye, a dipwa oyu mutu ku mprofeti, a na na jitide kuye mwangaji nyo waniwani oyu a mu parago, kuye ki mu oni.

40 Jesu na ku haka a di kuye kwaye, Simoni, nyi na ni gilo ku regera kwago. A di kuye, Muhebuji, regera.

41 Batu babili a di ni ba ri ni nandu kwa mutu nyo kari:

mumbe a di na ri ni nandu
nya libande mazana jicapawu,
ni mumbe na ri ni libande ma-
kumi.

42 Ni ba ri mwalo *gilo* nya
ku libe, a di ba cula ba babili.
Ku webi kwawe ba babili a na
ku mu halajago nguju?

43 Simoni a di haka kuye,
Nyi ngu fujejela keni, ki oyu,
a nga mu dicejago kungi. A
di kuye kwaye, U tandile
kwadi.

44 Na ku tendegeja kwa nya-
mayi, a di kuye kwa Simoni,
U ngu mu wona oyu nyama-
yi kani? nyi bedede nyumbani
kwago, kwa nyi ninga mati
nya migondo yangu: aholu u
na ganisile migondo yangu ki
marongo yaye, a ku yi babula
ki nduju waye.

45 Kwa nga nyi hesa: aholu
uye gima nyi ku bela ka si ku
dici ku hesa migondo yangu.

46 Hungo wangu kwa nga
mu tela mafura, aholu uye u
tede migondo yangu ki mafura.

47 Kabo nyi ngu keni kwago,
Kuona kwaye ku ku kungi,
ku dicejidwe; kolu u halajile
nguju: aholu kwa uyo ku di-
cejwago ba dukwana, ku ha-
laja ba dukwana.

48 A di kuye kwaye, Kuona
kwago ku dicejidwe.

49 Awo ba nga ra ni ba kade
ba ku hoja-tunu naye ba di
pela ku kawo ndani kwawe,
Kumani oyu a dicejago kuona?

50 A di kuye kwa nyamayi,
Ku kolwa kwago ku ku banyi-
sile; inda nu ku degula.

GIPIMO 8.

A DIPWA nukunuku ki
hwane, a di gimbila ba
ku tsemakanya jizantuni ni ji-
ndanganani, na ku ganela a
ku resa mahungu yadi nya
mbuzo wa Nungungulu, ni ba
nya likumi ni babili naye,

2 Ni ba nyamayi nyo kari ba
nga ra ni ba hawulugisidwe
mapuboni nya mademoni ni
jingumbeni, Maria a nga pwa
Magadalene, ku nga paswago
kwaye libande ni mabili made-
moni,

3 Ni Joana mwangaji wa
Ouza gigela gya Herodi, ni
Susana, ni bambe bangi, ba
nga kozelago kwawe ki xilo
xawe.

4 Ni li tombane libandhla li-
kongolo, nawo ba jizantuni
kwacabo ba ku tombana kwa-
ye, a di regera ki maninganiso:

5 Muswayeli a di paga ku
swayela jimbewu jaye: na ku
swayela, yimbe ya di tega ba
njila-tunu; yi ku gandwa ki
migondo, ni jinyoni ja njaji ja
di yi rota.

6 Yimbe ya di tegela bacani
nya giwindi; ni yi ku buga,
ya di wuna, kolu a di ni yi ri
mwalo tomwa.

7 Yimbe ya di tegela bakari
nya miba; miba ya di danda
nayo, yi ku yi mija.

8 Yimbe ya di tegela mafuni
nya ku cambe, yi ku danda, yi
ku belega mbewu ki lizana.
Na ku regera exi xilo, a di

LUKA, 8.

rana kuye, Uyo a ku ni jinjebe nya kupwe, a napwe.

9 Bapizana baye ba di mu wujisa kawo ginani eli lilinganiso.

10 A di kuye, Kwanu ku ningedwe ku jiti sihalo nyambuzo wa Nungungulu: aholu kwa bambe ki ma ninganiso; kakuba ku wona ba nga woni, nu kupwa ba nga pimi.

11 Olu lilinganiso ki eli: mbewu ki likana la Nungungulu.

12 Ni awo ba ku ba njila-tunu kawo ba pwidego; na kuta Satani, a duse likana myonyoni yawe, kakuba ba nga kolwi ba banyiswe.

13 Ni awo ba giwindini kawo, nyo ra ni ba pwide, ba ku li haka likana ku ku nengela; aba ba mwalo mikamba, ba ku kolwa tepwana, ki tepo nya ku xengwe ba ku tega.

14 Ni iyo yi nga tegelago bakari nya miba aba kawo ba pwidego, ni ba ku gimbila njila yawe ba ngu mijwa ki magarajelo nu wufumu nu ku hagana kwa *ogu* kubanya, ba si belegi jimbewu nya ku bejele.

15 Ni iyo yi ku mafuni nyo cambe, aba ki awo ba nya myonyo yadi nya lisine, ni ba pwide likana, ba ku li parisa, ba belege jimbewu ku ku hunisa.

16 Umwalo mutu, nyo ra na kondisile kandiya, a ku yi fenegeja ndani nya gyombo,

mwendo a ku yi beka babaci nya lidawu; aholu u ngu yi beka bacani kwa gyombo, kakuba awo ba belago ba fela ku wona safa.

17 Kolu gimwalo gilo gi sihidwego, gi na ku ne ku wonwa; ni *gilo* gi sihidwego gi na ku ne ku tidwa gi ku reswa safani.

18 Pimani kupwa kwanu: kolu uyo 'a ku nago, ku na ningwa kwaye; nuyo a ku mwalo, ku na jegwa kwaye nugo a ku kuye u nago.

19 Kwa dita kwaye mayi waye ni bandi yaye, a di ni ba si koji kuta kwaye ki gicemo.

20 A di ambedwa apwa, Mayi wago ni bandi yago ba emile babanje, ba ngu bweta ku ku wona.

21 Aholu a di haka kuye kwawe, Mayi wangu ni bandi yangu ki aba ba pwago likana la Nungungulu ba li gire.

22 Kwa dipwa kayo macigu, a di bela ngalabani, uye mune ni bapizana baye; a di kuye kwawe, Hi na hongole catugo kwa liciba: ba di paga.

23 Aholu ni ba nga kuya a di lala: kwa dita lipubo likongolo cibani; ni ba ku tajiswa *ki mati*, ba di haja kufa.

24 Ba dita kwaye, ba ku mu wusa, kawo, Muhebuji, muhebuji, hi ngu fa. A di wuga a ku deguja lipubo nu ku benya kwa mati; kwa di degula, a di na ri abo malenga.

25 A di kuye kwawe, Kweyo

LUKA, 8.

ebi kukolwa kwanu? ni ba ku taba ba di liwuga, kawo Kasi kumani oyu a layago lipubo ni mati, ku ku mu yingela?

26 Ba di boha tigonu la ma Gerasene, li ninganego ni Galile.

27 Na bohile mafuni, a di gin-gwa, ku mutu nyo kari wa zantuni, a nga ra na ri ni mademoni; tepo yingi a di a si ambali jinganju, a si kali nyumbani, aholu marowoni.

28 Na ku wona Jesu, a di lila, a ku tega babaci mbeli kwaye, a di kuye ki likana likongolo, Nyi na gira ginani kuwe, Jesu, Mwamana wa Nungungulu wa Bacani Nguju? Nyi ngu ku sengelejele u nga nyi canisi.

29 Kolu a di laya lipubo nya ku bibe ku paga kwa mutu. Kolu a di ni li ku mu ng'ola jinyondo jingi: a di na kale-dwe ku mu kaleli na hungidwe ki magalagajero ni makece; na ku kabila jicinga, a di na ku yiswa ki lidemoni giwulani.

30 Jesu a di mu wujisa kuye, Ginani lina lago? A di kuye keni, Legeoni; kolu mademoni mangi a di ni ma bede kwaye.

31 A di mu sengelejela kaku-ba a nga ba yisi lipalani.

32 Ulo a di na ri abo thlambi wa jikumba jingi ni ji ku haba gigomoni: a di mu sengelejela a ma jumeje ma bele kwa jikumba. A di ma jumeja.

33 Mademoni ma di paga kwa mutu, ma ku bela jikumbani:

thlambi a di tutumela relelani a ku bela cibani ji ku mijwa.

34 Awo ba nga ra ni ba ku ji habisa ni ba wonile ku nga girwago, ba di taba, ba ku ku ambela zantuni ni nda-ngani.

35 Ba di paga baya wona ku nga girwago; ba dita kwa Jesu, ba ku mana mutu, ku nga pagago kwaye mademoni na kade, na ambagisidwe na ri nu ku pima kwaye ba migondo-tunu kwa Jesu: ba ku taba.

36 Awo ba nga ku wona ba di ba ambela ku hawulugiswa kwa uye a nga ra na ri ni mademoni.

37 Batu bacabo ba Gerasene ni bafubi ba di mu wuja a kuge kwawe; kolu a di ni ba ku ndindwa ku ku taba ku kongolo: a di bela ngalabani, a ku bwelela.

38 Aholu mutu ku nga paswago kwaye mademoni a di mu lomba a kale naye: aholu a di mu hongojisa, kuye,

39 Bwelela nyumbani kwago, u ganele xilo xikongolo a ku giredego Nungungulu. A di hongola njila yaye, na ku ganelela ki xilo xikongolo Jesu a mu giredego.

40 Jesu na ku bwelela, libandhla la di mu wuyeja; kolu a di ni ba mu lindede bacabo.

41 Keja, kwa dita mutu nyopwa Jairusi, a di na ri gigela nya sinagogani: a ditega babaci ba migondo-tunu kwa Jesu, a

LUKA, 9.

ku mu sengelejela ate nyumbani kwaye;

42 Kolu a di na ri ni gyakajana gimwegyo, ni gi ri ni likumi myaga na mibili, a di na lade na kufa. Aholu na ku gimbila libandhla la di mu gulubeja.

43 Nyamayi na ri nu kupaga nya nobe likumi myaga na mibili, a nga ra na ku ningela kubanya kwaye kwacabo mu ji ng'angani, a si kojwi ku banjiswa kawo,

44 A dita hwane kwaye, a ku para coka nya nganju yaye: kunukuno kupaga kwa noba waye kwa di bela.

45 Jesu a di kuye, Kumani a nyi parilego? ni ba dangile bacabo, Petro a di kuye, na wo ba nga ra ni ba ri naye, Muhebuji, mabandhla ma ngu ku gulubeja ma ku ku pfara.

46 Aholu Jesu a di kuye, Moyo a di nyi para: kolu nyi ngupwa ciba yi dugile kwangu.

47 Nyamayi na wonile kuye ka sihega, a di ta na ku ndendemela, na ku tega babaci mbeli kwaye a di regera mbeli kwa, batu bacabo gilo a nga mu parelago, nu ku bireja kwa ku hawulugiswa kwaye,

48 A di kuye kwaye, Gyakajana, ku kolwa kwago ku ku hawulugisile; inda nu kudegula.

49 Na nga ku regera, kwa dita moyo ku ba nyumbani kwa gigela nya sinagogani, ku-

ye, Gyakajana gyago gi fude; u nga mu garaji Muhebuji.

50 Aholu Jesu na ku kupwa, a di mu haka, U nga tabi: Kolwa basi, a na hawulugiswa.

51 Na bohile nyumbani, ka nga jumela ku bela mutu naye, sine Petro, ni Johani, ni Jamesi, ni nyehe ni mayi wa gyakajana.

52 Bacabo a di ni ba ku lila, ba ku mu lila: aholu a di kuye, Mu nga lili; kolu kafa, aholu u lade.

53 Ba di mu hega, ni ba ku jiti kawo u fude.

54 Aholu uye, na ku mu jega ki gyanja, a di rana, kuye, Gyakajana, wuga.

55 Lipubo laye la di bwelela, a ku wuga ku nukuno: a ku laya a ningwe gilo nya ku hoje.

56 Banyehe baye ba di liwuga: aholu a di ba laya ba nga ambeli mutu ku nga girwago.

GIPIMO 9.

A DI rana ba likumi ni babilili wulanga wumowo, a ku ba nginga ciba bacani kwa mademoni, nu ku hawulugisa jingumbe.

2 A di ba ruma baya ganela mbuzo wa Nungungulu, nu ku hawulugisa badwalago.

3 A di kuye kwawe, mu nga jegi gilo nya njila yanu, ne ni ndonga, ne nkwama ne nkati, ne ni dinyero; ni ji kazaku jimbili.

4 Ni nyumbani umo mu na

LUKA, 9.

ku belago, kalani abo, mu kuge kabo.

5 Banga ba si mu hakigo, ni mu ku paga ndangani, puputani nkujujwane nya migondo yanu ku gire wukustumunyu kwawe.

6 Ba di hongola, ba ku tsemakanya jindangani, ni ba ku ganela ivangeli, ba ku hawulugisa kwacabo.

7 Ulo Herodi gigela a dipwa kwacabo ku nga girwago: a ku caniseka nguju, kolu a di ku tudwa ki bambe kawo, Johani u wugile kwa ba nya kufa;

8 Bambe ba di kawo Elija u bohile; ni bambe ba di kawo, mumbe wa ba profeti bagale u wugile kambe.

9 Herodi a di kuye, Johani nya di mu pila hungo: aholu kumani oyu, nyi pwago exi xilo kuye? a ku bweta ku mu wona.

10 Bapostoli ni ba bwelede, ba di mu ambela xilo ba nga xi girago. A di ba jega a ku ya zantuni nyopwa Betsaida.

11 Aholu mabandhla na ku ku wona ma di mu landisa: a ku ba wuyeja, a ku regera kwawe ku mbuzo wa Nungungulu, ni awo ba nga ra ni ba ku bweta ku hawulugiswa a di ba hawulugisa.

12 Licigu la di pela ku bela, ba nya likumi ni babili ba dita, ba ku kawo kwaye, Hongojisa libandhla, ba fela kuya jindanganani ni litigoni ba fubi, ba

kale, ba mane kuhoja kolu hi ku mogo aba wulangani nya giwula.

13 Aholu a di kuye kwawe, Ba beni enu ku hoja. Ba di kawo hi na ni libande mikati ni jinjanji jimbili basi; sine ha ku hongola hiya renga kuhoja kwa aba batu bacabo.

14 Kolu a di ni ba ri libande makumi nya mazana batu. A di kuye kwa bapizana baye, Ba kajiseni babaci mabandhla, ni ki libande makumi.

15 Ba ku gira karalo, ba ku ba kajisa bacabo.

16 A di jega libande mikati ni ji njanji jimbili, na ku keja bacani njajini, a di ji katekisa, a ku ninga kwa bapizana ba beke mbeli kwa libandhla.

17 Ba di hoja ba ku tajiswa bacabo: kwa di rodwa ugo ku nga calago kwawe nya xipandiyana, likumi xitandi na xibili.

18 A dipwa, na ku lomba eka, bapizana a di ni ba ri naye: a di ba wujisa, kuye, Mabandhla ma ngu kawo keni mani?

19 Ni ba ku haka ba di kawo, Johani mu Bapatizi; aholu bambe ba ngu kawo, ku Elija; ni bambe, kawo moyo wa ba profeti bagale u wugile kambe.

20 A di kuye kwawe, Aholu enu mu ngu kenu keni mani? Petro na ku haka a di kuye, Kuwe Kristu wa Nungungulu.

21 Aholu a di ba ambela, a ku ba laya ba nga ambeli egi kwa mutu.

LUKA, 9.

22 Kuye, Mwamana wa mutu a na caniseka xilo xingi, a di-cwe ki bagale ni ba pristi bako-ngolo ni balobi, a songwe, ki licigu nya mararu a wuswe.

23 A di kuye kwawe, Mutu ra na ku halaja ku nyi landisa, a na ji dice, a jege gipambano gyaye macigu acabo, a nyi landise.

24 Kolu uyo a na ku banyisage kubanya kwaye a na ku jimeja; nuyo a na ku jimejago kubanya kwaye ki kota yangu, uyo a na ku banyisa.

25 Kolu mutu ku pasejela ginani, a ku mana litigo lacabo, a jimeje mwendo a ji ningela uye mune?

26 Kolu uyo a na ku girago jiconi keni ni magana angu, Mwamana wa mutu a na gira jiconi kuye, na kuta wufumuni kwaye, nu wufumu wa Babe, nu wa mangelosi nya ku age.

27 Aholu nyi ngu mu ambelani kilisine, Bomo bambe ba emilego aba, ba na ku ne kupwa kufa, kala ba ku wona mbuzo wa Nungungulu.

28 A dipwa libande macigu na mararu hwane kwa ogu ku ganela, a di jega naye Petro ni Johani ni Jamesi, a ku gwela gigomoni kuya lombaa.

29 Na ku lombaa, ku woneka kwaye kwa di bindugeja, myenda yaye ya di aga yi ku ngamela.

30 Keja, kwa di regera naye batu babili, a di Mosi ni Elija;

31 Ba nga wonekago wufumuni, ba ku regera ku kufa kwaye a nga ra na ku haja ku ku bejisa Jerusalema.

32 Ulo Petro nawo ba nga ra ni ba ri naye a di ni ba lade: aholu ni ba wugile, ba ku wona wufumu waye, ni batu babili ba nga ra ni ba emile naye.

33 A dipwa, ni ba ku ganela kwaye; Petro a di kuye kwa Jesu, Muhebuji, ku kwadi kwatu ku kala aba: Hi na gira matabernakeli mararu; limbe lago, limbe la Mosi, ni limbe la Elija: na si jiti a nga ku regerago.

34 Na nga ku regera exi xilo, kwa dita lipfi, li ku ba sihaja: ni ba ku bela lipfina ba di taba.

35 Likana la di paga ki lipfina, kuye, Oyu ku Mwamana wangu, a hatidwego wangu: mu pweni.

36 Ni li bohile likana Jesu a di manwa na ri eka. Ba di degula, ba di ne ku ambela mutu kayo macigu xilo ba nga ra ni ba xi wone.

37 A dipwa ki jimindu, ni ba relede ku gigomoni, libandhla likongolo la di ba ginga.

38 Keja, mutu libandhlani a di rana, kuye, Muhebuji nyi ngu ku sengelejela keja mwamana wangu; kolu ki gyanana gyangu gyoka:

39 Keja, lipubo li ngu mu jega, a ku lila nukunuku; li mu pferule a ku paga ligubi, ka li kugi kwaye, li ku mu canisa nguju.

LUKA, 9.

40 Nya di sengelejela bapizana bago ku li pasa; ka ba nga li koja.

41 Jesu a di haka kuye, Gikutulwana nyamba na ku kolwa gi ndeyilego, nyi na kala nenu kute lini, nyi ku mu hunisela? mu'rese aba mwamana wago.

42 Na nga kuta lidemoni la di mu tesa babaci, li ku mu pferula nguju. Aholu Jesu a di himbeja lipubo nya ku bibe, a ku hawulugisa gikwatana, a ku mu bwelejela kwa nyehe waye.

43 Bacabo ba di liwuga wukongolo wa Nungungulu. Ni ba ku liwuga bacabo ki xilo xacabo a nga xi girago a di kuye kwa bapizana baye,

44 Aya magana ma na bela jinjebeni janu: kolu Mwamana wa mutu a na ningedwa majani kwa batu.

45 Aholu ka ba nga pima ugu kuganela, kwa di sihwa kwawe, ba si feli ku ku pima: ba di taba ku mu wujisa ki ugu ku regera.

46 Kwa di knga ku ganejana bakari kwawe, kawo ku mani kwawe a .na ku kalago kongolo.

47 Aholu Jesu na ku wona ku hingiheja kwa myonyo yawe, a di juga gyanana gi dukwanana, a ku gi beka bafubi naye,

48 A ku kuye kwawe, Uyo a na ku hakago egi gyanana gi-

dukwana ki lina langu ku ku haka eni: nuyo a na ku nyi hakago ku haka uye a nyi rumilego: kolu nyo a ku dukwana bakari kwanu mwacabo, kuye a ku kongolo.

49 Johani a di haka kuye, Muhebuji, ha di wona moyo na ku dusa mademoni ki lina lago; hi ku mu himbeja, kolu a si hi landisigo.

50 Aholu Jesu a di kuye kwaye, mu nga mu himbeji: kolu uyo a si hambanigo nenu kwanu.

51 A dipwa, macigu ni ma hijimede a fela ku hakwa bacani, a di kejisa kobe yaye kuya Jerusalema,

52 A di ruma myango mbeli kwaye: ba di hongola, ba ku bela ndangani kwa ma Samaria, ku mu dongisela.

53 Ka ba nga mu haka kolu kobe yaye ya di *gira nga* kuya Jerusalema.

54 Bapizana baye Jamesi ni Johani ni ba ku wona *ogu*, ba di kawo, Pfumu, u ngu jina hi rane nilo a relele ki njajini, a ba beje kani?

55 Aholu a di tendegeja, a ku ba himbeja.

56 Ba diya kwa yimbe ndanga.

57 Ni ba nga kuya njilani, mutu nyo kari a di kuye kwaye, Nyi na ku landisa umo u na ku yago.

58 Jesu a di kuye kwaye, Mi-

LUKA, 10.

sanganya yi na ni mapala, ni jinyoni ja njaji ji na ni mahaga; aholu Mwamana wa mutu u mwalo wulanga nya ku beke hungo waye.

59 A di kuye; kwa mumbe, Nyi landise. Aholu a di kuye, Pfumu nyi jumeje nyiye kembela babe kuhegula.

60 Aholu a di kuye kwaye, Ba dice ba fudego ba kembele ba fudego bawe; aholu uwe inda u ganele mbuzo wa Nungungulu.

61 Mumbe kambe a di kuye, Nyi na ku landisa, Pfumu; aholu ku hegula nyi jumeje nyi nga bangana ba kumo nyumbani kwangu.

62 Aholu Jesu a di kuye kwaye u mwalo mutu nyo ra na bekile manja yaye lipajani, a ku keja hwane, a yelago mbuzo wa Nungungulu.

GIPIMO 10.

ULO hwane kwa exi xilo Pfumu ya di hata bambe libande makumi ni mahumi mabili, a ku ba ruma ka babili mbeli kwa kobe yaye mu jizantuni jacabo ni wulanga, umo a nga ra na ku haja kuta uye mune.

2 A di kuye kwawe, kubwera kungi, aholu xitumi xi dukwana: kabo lombani Pfumu nya ku bwere, kakuba a rume xitumi kubwerani kwaye.

3 Indani jinjala janu: kejani, nyi ngu mu ruma kanga jimvuta bakari nya madugu.

4 Munga pari nkwama, ne

nkwamana, ne xilato: mu nga losi mutu njilani.

5 Nyumbani mu na ku belago, ku hegula regerani kenu, Kudegula ku na kale kwa eyi nyumba.

6 Mwamana nya ku degule ra na ri abo, ku degula kwanu ku na kala bacani kwaye: aholu ra na ri mwalo, ku na bwelela kwanu kambe.

7 Mu kale kwa iyo nyumba, mu hoje mu sele ixo xilo ba mu ningago: kolu gitumi gi cambede ku libwa kwaye. Mu ngayi nyumbani kwa nyumba.

8 Zantuni mu na ku belago umo, ba ku mu haka, hojani xilo ba xi bekago mbeli kwanu:

9 Mu hawulugise badwalago ba ku mogo abo, mu ku kenu kwawe, Mbuzo wa Nungungulu wabo bafubi nenu.

10 Aholu zantuni mu na ku belago umo, ba si mu haki, pagani ji njilani jaye mu ku kenu,

11 Ni nkujjwane wa zantu yanu, u bandamedego migondoni bwatu, hi ngu wu babulela kwanu: aholu jitini egi, mbuzo wa Nungungulu u ngu hijimela.

12 Nyi ngu keni kwanu, Ku na kala kwadi nguju kwa Sodomu, nu kwa iyo zantu.

13 Ugo kwago, Korazini! ugo kwago, Betsaida! kolu a dipwa mitumo nya ciba a di ni yi giridwe Tire ni Sidoni, yi nga girwago kwago, a na ni ba bi-

LUKA, 10.

ndugejile gale, ba ku kala mye-ndani nya ku lile ni nguma.

14 Simakana ku na kala kwa-di nguju kwa Tire ni Sidoni ki licigu nya ku tandu, nu kwa-go.

15 Nuwe Kapernaume, u na kusejwa njajini kani? u na re-swa babaci Hedesi.

16 Uyo a mupwago kupwa eni; nuyo a mu bombago u ngu bomba eni; nuyo a bomba-go eni ku bomba uye a nyi ru-milego.

17 Ba nya libande makumi ni makumi ma bili ba di wuya ku ku nengela, kawo, Pfumu, ni mademoni ma ngu hi yingela ki lina lago.

18 A di kuye kwawe, Nya di wona Satani u tegile kanga ku laxa ku njajini.

19 Kejani, nyi mu ningile ciba ku ganda bacani kwa jinyoga ni gigungu, ni bacani kwa ciba yacabo ya nombo: gimwalo gilo gi na ku mu canisago.

20 Aholu mu nga nengeli ki egi, mapubo ma ku mu yingela; aholu nengelani kolu malina anu ma lobidwe njajini.

21 Kiyo ora a di nengela Lipu-boni nya ku Age, a di kuye, Nyi kurile uwe, Babe, Pfumu ya njaji ni mafu, u nga sihago exi xilo kwa ba nya ku gengela ba nya ku pima, u ku xi wone-kisa kwa xanana: ina, Babe; kolu karalo kwa di ku nenge-jisa mbeli kwago.

22 Xilo xacabo xi ningedwe

kwangu ku Babe: u mwalo a mutigo Mwamana, sine Babe; ni Babe, sine Mwamana, nu kwa uyo Mwamana a halajago ku mu wonekisa kwaye.

23 Na ku tendegejela kwa ba-pizana baye, a di kuye kusiha-lani, ma katekisidwe maho ma wonago xilo mu xiwonago:

24 Kolu nyi ngu keni kwanu, baprofeti bangi ni jipfumu ba di halaja ku wona xilo mu xiwonago, ka ba nga xi wona; nu ku pwa xilo mu xipwago, ka ba nga xipwa.

25 Keja, muemeleli nyo kari a di ema a ku mu xenga, kuye, Muhebuji, nyi na gira ginani ku mana kubanya nya ku pi-nduke?

26 A di kuye kwaye, Ginani gi lobidwego milayoni? u ngu hebula karini?

27 Na ku haka a di kuye, U na halaja Pfumu Nungungulu wago ku mouyo wago wacabo, ni hwefemulu wago wacabo, ni ciba yago yacabo, nu ku pima kwago kwacabo; nuyo waki-lego naye kanga uwe mune.

28 A di kuye kwaye, u hakile kwadi: gira ogu, u na banya.

29 Aholu uye, na ku haja ku jibejisela, a di kuye kwa Jesu, kumani nyi akilego naye?

30 Jesu a di kaka kuye, Mutu nyo kari a di na ku kuga Jeru-salema a kuya Jeriko; a ku tegela kwa bawandi, ba nga mu dusa jinganju jaye ba ku mu beta, ba ku hongola, ba ku mu ciya na ku haja kufa.

LUKA, 11.

31 Mpristi nyo kari a di na ku gimbila ki iyo njila na ku muwona, a di binda a ku ndeya njilani.

32 Karalo kambe ni mu Levi, na bohile ku wo wulanga, a ku mu wona, a ku binda na ku ndeya njilani.

33 Aholu mu Samaria nyo kari, na ku gimbila, a dita umo a nga ra na ri abo: na mu wone, a di mu pwela wuhinji.

34 A dita kwaye, a ku hunga jimbanga, na ku tela mafura ni vinyu; a ku mu beka bacani kwa buru yaye, a ku mu hingiheja.

35 Ni jimindu a di pasa jixapawu jimbili, a ku ji ninga koma, kuye, Mu hingiheje; nugo u na ku ku libago, eni, ni nyi ku wuya nyi na ku liba.

36 Ku webi wa aba ba bararu, u hingihejago kuwe, a di mukelwane waye a nga tegelago kwa bawandi.

37 A di kuye, Kuyo a nga mu pwelago wuhinji. Jesu a di kuye kwaye, Inda, u gire karalo.

38 Ulo ni ba kuya njila yawe, ba di bela ndangani nyo kari: nyamayi nyopwa ku Marta a di mu haka nyumbani kwaye.

39 A di na ri nindi yaye nyopwa ku Maria, a nga kalago kambe ba migondo-tunu kwa Pfumu, a kupwa likana laye.

40 Aholu Marta a di caniswa ku ku kozela kungi; a dita kwaye, kuye, Pfumu, ku teli kota kani ndi yangu a nyi ci-

yilego ku kozela nyoka? kabo mu ambele a nyi pase.

41 Aholu Pfumu ya di haka kuye kwaye, Marta, Marta, u ngu garajwa u ku caniswa ki xilo xingi:

42 Aholu gilo gimwegyo gi bwetekago: kolu Maria u hatile gipimo nyo cambe, gi na ku ne ku kuswa kwaye.

GIPIMO 11.

A DIPWA, na ku lombawulangani nyo kari, na bejile, mumbe wa bapizana baye a di kuye kwaye, Pfumu, hi hebuje ku lomba, kanga Johani a nga hebujago bapizana baye.

2 A di kuye kwawe, Ra nu mu ku lomba, kenu, Babe, Lina rungujwe lina lago.

3 Mbuzo wago ute. U hi ninge licigu ni licigu ku hoja kwatu.

4 U hi diceje kuona kwatu: kolu etu bane hi ngu diceja bacabo ba ku ni nandu kwatu. U nga hi resi mu ku xengwani.

5 A di kuye kwawe, ku webi kwanu a ku ni nongo a na ku yago kwaye bakari nya wucigu, a ku kuye kwaye, Nongo, nga nyiba mikati niraru;

6 Kolu nongo wangu u jude kwangu ku mu kugimbilani, nyi mwalo gilo ku beka mbeli kwaye;

7 Uye a ku nyumbani a na haka kuye, U nga nyi canisi: lidimba li segidwe olu, ni xana-xangu xomo neni lidawuni;

LUKA, 11.

nyi mwalo ku wuga nyi ku ninge?

8 Nyi ngu keni kwanu, ambari a na ku ne ku wuga a mu ninge, kolu a ku nongo waye, aholu ki kota nya ku sengelejele kwayo a na wuga a mu ninge kanga ku bweta kwaye,

9 Nyi ngu keni kwanu, Lombani, ku na ningwa kwanu; bwetani, mu na mana; kokotani, ku na tudwa kwanu.

10 Kolu uyo a lombago ku haka, nuyo a bwetago u ngu mana; nu kwa uyo a kokotago ku ngu tudwa.

11 Ku webi kwanu a ku nyehemwamana waye a ku lombankati, a ku mu ninga giwindi? mwendo njanji, wulangani kwa njanji a ku mu ninga nyoga?

12 *Mwendo* a ku mu lombalitanda, a ku mu ninga gigungu?

13 Ulo enu, nu mu bibile, mwa ku jiti ku ninga xilo xadi kwa xanana xanu, ka na ba ninga nguju Babe wanu wa njajini awo ba lombago kwaye Lipubo nya ku Age kani?

14 A di na ku pasa lidemoni *nya mbebebe*. A dipwa, lidemoni ni li pagile, mutu nya mbebebe a di regera; mabandhla ma ku liwuga.

15 Aholu bambe ba di kawo, U ngu pasa mademoni ku Belezebuli mwana pfumu ya mademoni.

16 Bambe ni ba ku *mu xenga*, ba di bweta kwaye giwonekiso gya njajini.

17 Aholu uye, na ku mati mahingihejo yawe, a di kuye kwawe, Mbuzo wacabo wa ku kabana uyo mune u na reswa mu; kusongwani, ni nyumba ya ku kabana ni nyumba yi ngu tega.

18 Satani kambe a ku kabana nuye mune, mbuzo waye u na ema karini? kolu mu ngu kenunyi ngu pasa mademoni ki Belezebuli.

19 Eni nya ku pasa mademoni ku Belezebuli, bamana banu ba ngu ma pasa kumani? kabo abo ba na gira batandi banu.

20 Aholu nya ku pasa mademoni, ki nyala ya Nungungulu, mbuzo wa Nungungulu u jude kwanu.

21 *Mutu* nya cibe na hlomile a ku kalela pata waye, xilo xaye xi na kalega kwadi:

22 Aholu a ku ni ciba nyo binde yaye a ku mu hlomela a ku mu pala, u ngu mu jegela xithlangu xaye xacabo a tumbago abo, a ku kabanisa xuma xaye.

23 Uye a si kokeni u hambane neni; nuye a si wungejeligo neni u ngu balaja.

24 Lipubo nya ku bibe ni li pagile kwa mutu, ku tsemakanya malanga nya mba na mati, na ku bweta ku hefemula na si ku mani, ku kuye, nyi na bwelela nyumbani kwangu nyi pagilego kumo.

25 Na bohile, ku yi mana ni yi biyedwe yi ku herepiswa.

26 A hongole, aya jega *naye*

LUKA, 11.

mambe libande mapubo na mabibili nya ku bibe a ku binda uye mune; ba bele ba kale umo: ku hegisa kwa uyo mutu ku biba ku binde kuhgula.

27 A dipwa na nga ku regera exi xilo, nyamayi nyo kari mu libandhlani a di kusega likana laye, a ku kuye kwaye, Gi katekile girumbu gi nga ku rwalago, ni mabele u nga ma mwamago.

28 Aholu a di kuye, Ina kili-sine, ba katekile awo ba pwago likana la Nungungulu, ba ku li parisa.

29 Mabandhla ni ma ku tombana kwaye, a di pela ku kuye, Egi gitukulwana ki gitukulwana nya ku bibe: gi ngu bweta giwonekiso; gimwalo giwonekiso gi na ku ningwago kwawe aholu giwonekiso gya Jona.

30 Kolu kanga Jona a ngata kanga giwonekiso kwa batu ba Nineva, ku na ralo karalo Mwamana wa mutu kwa egi gitukulwana.

31 Nyamayi nya pfumu ya maranji a na ema ku tandani ni bama ba egi gitukulwana, a na ba jujuga: kolu uye a dita ku mahegisoni nya litigo ku-pwa kugengela kwa Solomoni; Keja, a ku kongolo nyo binde Solomoni wabo aba.

32 Batu ba Nineva ba na ema kutandani ni egi gitukulwana, ba na gi jujuga: kolu ba di bindugeja ba kuganelani kwa

Jona; keja a ku kongolo, a ku binda Jona wabo aba.

33 Umwalo mutu, nyo ra na kondisile kandiya, a ku yi beka ndani nya lipala, ne ni ndani nya gyombo, aholu meza-tunu, kakuba aba ba belago ba wone kusafa.

34 Kandiya ya gibili gyago ki liso lago: liso lago ni li ri ladi, gibili gyago gyacabo ku tala ku kusafa; aholu ni li bibile gibili gyago kambe ku tala ki gidema.

35 Kabo abo keja kusafa ku kumo bakari kwago ku nga kali gidema.

36 Kabo abo gibili gyago gya ku tala ku kusafa, na ri mwalo wulanga nya gidema, gi na tala ku kusafa, kanga kandiya yi ningago safa ku ku ngangamela kwaye.

37 Na nga ku regera, mu Farisi a di mu wujisa ku hoja naye: a di bela, a ku kala babaci ba ku hoja-tunu.

38 Mu Farisi na ku wone, a di liwuga a nga ne ku hamba kuhgula na si ku hoji.

39 Pfumu a di kuye kwaye, Olu enu ba Farisi mu ngu hanja ku babanje nya kopo ni gyombo; aholu bakari kwanu ku tade ku kugama nu kubiba.

40 Enu xipumbu, uye a nga girago babanje ka nga gira nu ndani kani?

41 Aholu ningelani miningelo ixo xilo xi ku bakari; kejani,

LUKA, 12.

xilo xacabo xi hanjekile kwanu.

42 Aholu ugo kwanu ba Farisi! kolu mu ngu kupwa minte ni ru ni mwasi wacabo, mu binde kutanda nu ku halaja kwa Nungungulu: aholu exi mu fela ku xi gira, mu si dici jimbe ni ja sa girwa.

43 Ugo kwanu ba Farisi! kolu mu ngu halaja xikalo xa mbeli jisnagogani, nu ku loswa malangani nya ku tombane.

44 Ugo kwanu! kolu mu kade kanga marowo ma si woneki-go, ni batu ba gimbilago bacani kwawe ba si jiti.

45 Mumba wa baemeleli na ku mu haka a di kuye kwaye, Muhebuji, ku kuganela ogu u ngu hi bala etu hacabo.

46 A di kuye, Ugo kwanu baemeleli kambe! kolu mu ngu beka bacani kwa batu mirwalo nyo sinde nya ku rwadwe, enu bane mu si pari mirwalo ki nyala mweyo yanu.

47 Ugo kwanu! kolu mu ngu baha marowo ya ba profeti, banyehe banu ba nga ba songa-go.

48 Karalo mu ngu kala baktumunyu mu ku jumela mitumoni kwa banyehe banu: kolu ba di ba songa, enu mu ngu baha marowo yawe.

49 Kabo abo kambe a di kuye kugengela kwa Nungungulu, nyi na rumela kwawe baprofeti ni bapostoli; ni bambe bawe ba na songa ba ba canise;

50 Kakuba noba wa baprofeti bacabo a nga balajwago ku kwa xiyo xa litigo, a na ranwa kwa egi gitukulwana;

51 Ku kuga nobani kwa Abeli kute nobani kwa Zakaria, a nga fago bakari nya alta ni nyumba: ina, nyi ngu keni kwanu, a na ranwakwa egi gitukulwana.

52 Ugo kwanu baemeleli! kolu mwa di dusa pfungulo nya ku jiti: ka mwa nga bela enu bane, ni awo ba nga ra ni ba ku bela mwa di ba himbeja.

53 Na pagile abo, balobi ni ba Farisi ba di pela ku mu gulu-beja nu ku mu wujisa nguju, nu ku mu zangarisa a regere ki xilo xingi;

54 Ni ba mu lindede, ku ng'ola gilo kanani kwaye.

GIPIMO 12.

KIYO tepo abo, mazana nya mazana mangi nya libandhla ni ma tombane danga mwedo, kakuba ba di ganda-na, a di pela ku kuye kwa bapizana baye kuhegula kwago kwacabo, Gengelani enu mela wa ba Farisi, a ku ku pfajejela.

2 Aholu gimwalo gilo gi fenegejidwego, gi na ku ne ku wonekiswa: negi gi sihidwego gi na ku ne ku tidwa.

3 Kabo abo kwacabo mu ku ganedego ku sihalani ku na pwidwa kusafani; no ku mu ku ganedego jinjebeni ndani kwa jinyumba ku na ganedwa bacani nya jinyumba.

LUKA, 12.

4 Nyi ngu keni kwanu balo-ngo bangu, Mu nga ba tabi ba songago gibili, hwane kwa abo ba ku mwalo ku gira jimbembe.

5 Aholu nyi na mu ambela uyo mu na ku mu tabago: mu tabeni uye nyo ra na songile a ku ni ciba ku tela gehena; ina, nyi ngu keni kwanu mu tabeni uye.

6 Xijuli xibili ka xi rengiswi ki jidezi jimbili kani? u mwalo a hangekago mbeli kwa Nungungulu.

7 Aholu nduju wa mihungo yanu u baledwe wacabo. Mu nga tabi: mu ngu binda xijuli xingi.

8 Nyi ngu keni kwanu, Uyo a na ku nyi jumelago mbeli kwa batu, uyo Mwamana wa mutu a na mu jumela mbeli kwa mangelosi a Nungungulu:

9 Aholu uyo a nyi dangago mbeli kwa batu a na dangwa mbeli kwa mangelosi a Nungungulu:

10 Nuye a na ku ganelago likana ku Mwamana wa mutu, ku na dicejwa: aholu kwa uyo a rugago Lipubo nya ku Age ka ku na dicejwa.

11 Ni ba ku mu resa jisinagogani, ni mbeli kwa jipfumu, ni xigela, mu nga bweti kenu mu na haka ginani kariini:

12 Kolu Lipubo nya ku Age li na mu hebuja kiyo ora mu felago ku ku regera.

13 Moyo wa libandhlani a di kuye kwaye, Muhebuji, ambe-

la ndi yangu hi kabaniselane tomba.

14 Aholu a di kuye kwaye, kumani a nyi girilego mutandi ni mu kabanisi bacani kwanu?

15 A di kuye kwawe, Pimani, mu ji himbeje, mu ku nabelani kwacabo: kolu kubanya kwa mutu ku kwa giredwa kungi kwa xilo a ku naxo.

16 A di regera lininganiso kwawe, kuye, Mafu ya mutu nya pfumu nyo kari ma di bijwa nguju:

17 A ku hingiheja ndani kwaye, kuye, Nyi na gira ginani, kolu nyi ku mwalo wulanga nya ku beke jimbewu jangu?

18 A di kuye, Nyi na gira egi: nyi na pfungumula jinyumba jangu, nyi bahe jikongolo; nyi na beka abo mala yangu ni xilo xangu.

19 Nyi na keni kwa hwefumulo wangu, Hwefumulo, u na ni xuma xingi xi bekedwego myaga mingi; nga hefemula, hoja, sela, hagana.

20 Aholu Nungungulu a di kuye kwaye, Uwe gipumbu, ki owu wucigu hwefumulo wago u ngu ranwa kwago; xilo u xi cambisilego xi na gira xa mani?

21 U ngu ralo uye a ji bekelago xuma, na sa fuma kwa Nungungulu.

22 A di kuye kwa bapizana baye, Kabo abo nyi ngu keni kwanu, mu nga teli kota ku kubanya kwanu, ugo mu na

LUKA, 12.

ku hojago, ni mili wanu, ugo mu na ku ambalago.

23 Kolu kubanya ku ngu binda kuhoja, ni gibili ku binda xiambalo.

24 Kejani ba mahigonganye, ka ba swayeli; ka ba beweri; ba ku mwalo litala ni nyumba; Nungungulu u ngu ba lela; ka mu ngu ji binda jinyoni nguju kani!

25 Ku wehi kwanu a na ku engejelago ku banya kwaye ku ku jina?

26 Ra ni mu si koji ku gira ku dukwanana, mu ngu tela kota ki ximbe kiginani?

27 Kejani matelani, ka ma lugi; nyi ngu keni kwanu, ambari Solomona ku fumani kwaye ka nga herepiswa kangwa moyo wa aya.

28 Aholu Nungungulu ra na ku ambagisa karalo mwasi wa kabini, a ku mogo muhuno, mindu a ku rinywa gikoni; ka na mu ambagisiani nguju kani, enu ba nya ku kolwa ku dukwana?

29 Mu nga betwini ogu mu na ku hojago, ni ogu mu na ku selago, mu nga giri ba nya kufujela.

30 Kolu exi xilo xacabo xi ngu bwetwa ki mahunzu nya litigo: aholu Nyehe wanu u ngu jiti kuye mu ngu xi bweta exi xilo.

31 Simakana bwetani mbuzo waye, exi xilo xi na engejedwa kwanu.

32 Mu nga tabi, thlambi dukwana; kolu ku kunengela

kwa Babe wanu ku mu ninga mbuzo,

33 Rengisani ugo mu ku nago, mu ninge miningelo; ji gireleni mikwama yi si hagaligo, tomba njajini yi si beligo, umo yi si hijimeligo mbafa bafubi, ni gyundi gi si bejigo.

34 Kolu aba yi ku abo tomba yago a na kala abo ni monyo wago.

35 Xiwunu xanu xi hungwe, ni jikandiya janu ji konde;

36 Mu kale kanga batu ba kallelago Pfumu yawe, yi na ku wuyago festa-tunu nya ku jege mwangaji; kakuba, na kuta a ku kokota, ba bireje ku mu tulela.

37 Ba katekile ixo xitumi, pfumu ni yi kuta yi na ku ba manago ni ba lindede: kilisine nyi ngu keni kwanu, a na ji hunga, a ba gire ba kale ku hoja-tunu, ate a ba kozele.

38 A kuta ki mukaleli nya kubili, mwendo ku nya kuraru, a ba mane karalo, ba katekile ixo xitumi.

39 Aholu jitini egi, nyopwa a dipwa mune nyumba a da jiti-de ora mbafa yi na ku tago kiyo, a na na lindede, a si dici nyumba yaye yi ku wandwa.

40 Nenu kambe dongani: kolu ki ora mu si hingihejigo Mwamana wa mutu a nata kiyo.

41 Petro a di kuye, Pfumu, u ngu regera eli lininganiso kwa tu, mwendo kwawe bacabo?

LUKA, 12.

42 Pfumu a di kuye, Kumani a ku gitumi nyo gengele gi tumbekago, Pfumu yaye yi na ku mu beka bacani kwa ba nyumba yaye, ku ba ninga gipimo nya ku hoje kwawe ki tepo yadi?

43 Gi katekile igyo gitumi, ra ni yi kuta pfumu yaye yi na ku mu manago na ku gira karalo.

44 Kilisine nyi ngu keni kwanu, a na mu beka bacani kwago kwacabo a ku nago.

45 Aholu igyo gitumi gi ku kuye monyoni kwaye, Pfumu yangu yi ngu hwela kuta kwaye; a pele ku beta xitumi nya bama ni xitumi xa banyamayi, nu ku hoja nu ku sela, nu ku leba;

46 Pfumu ya igyo gitumi yi nata ki licigu gya sa kejisela kilo, ni ora a sa yi tigo, yi na mu pila kubili, a mu yayeje gipimo gyaye ni ba nya mba tumbeka.

47 Igyo gitumi, gi nga kuti kuhalaja kwa pfumu yaye, gi ku ne ku donga, ne ku gira kanga kuhalaja kwaye, gi na betwa ku ku *ximba* nguju;

48 Aholu uyo a nga ne ku jiti, a ku gira xilo nyo yele *guximba*, a na betwa ku ku *ximba* ku dukwana. Nu kwa uyo ku ningidwego kungi, ku na ranwa kwaye kungi: nu kwa uyo ba ningago kungi, ba na lomba kwaye kungi.

49 Nyi tede ku tela nilo mafuni; nyi ngu halaja ginani, ra na kondile?

50 Aholu nyi na nu kubapati-za nyi na ku bapatizwago kungo; nyi ngu caniswa kala ku ku bejiswa!

51 Mu ngu hingiheja kenu nyi tede ku ninga kudegula mafuni kani? Nyi ngu keni kwanu, Ne; nyi tede kuhambanisa:

52 Kolu ku kuga olu ba na ra ni ba ri abo ba ku libande nyumbani mweyo ba hambanego, babili ni bararu, ni bararu ni babili.

53 Ba na hambaniswa, nyehe ni mwamana, ni mwamana ni nyehe; ni mayi ni gyakajana, ni gyakajana ni mayi waye; ni nasale ni ngajamwane waye, ni ngajamwane ni nasale waye.

54 A di kuye kwa mabandhila kambe, ra ni mu ku wona lipfi ni li ku kuga ku muhwadambo, kunukuno mu ngu kenu, Yi nguta njaji; karalo ku ku gireka karalo.

55 Mwa ku ra ni *mu ku wona* lipubo la maranji ni li ku furugeja, mu ngu kenu, Ku na bisa nguju, karalo ku ku ralo.

56 Enu xipfajejeli, mu ngu koja ku jiti kobe nya mafu ni njaji; aholu ka mu jiti kiginani eyi tepo?

57 Kiginani mu si tandigo enu bane ogu ku cambilego.

58 Kolu nu nga ku hongola ni nombo wago mbeli kwa gigele nya milayo, njilani yeja ku cudwe kwaye; mwendo a nga ku ndindela kwa mula-

LUKA, 13.

mulu, mulamulu a ku ningele kwa malemu, malemu a ku tela kotoni.

59 Nyi ngu keni kwago, ku na paga umo, kala u libe dezi nya mahegiso.

GIPIMO 13.

ULO a di ni ba ri abo kiyo tepo bambe ba nga mu ambela ki ma Galile, Pilati a nga patago noba wawe ni miningelo yawe.

2 A di haka kuye kwawe, Mu ngu hingiheja kenu aya ma Galile a di kala baoni bacani kwa ma Galile acabo, kolu ba di caniswa ki exi xilo xacabo kani?

3 Nyi ngu keni kwanu, Ne: aholu, mwa mba bindugeja, mu nafa karalo mwacabo.

4 Mwendo awo ba nya likumi na libande na bararu litala la Siloami yi nga tegelago bacani kwawe, yi ku ba songa, mu ngu hingiheja kenu ba di kala baoni bacani kwa batu bacabo ba kalago Jerusalema kani?

5 Nyi ngu keni kwanu, Ne: aholu, mwamba bindugeja, mu nafa karalo mwacabo.

6 A di regera eli lininganiso; Mutu nyo kari a di na ri ni nguyu a nga yadwago tembweni kwaye; a dita na ku bweta jimbewu kwaye, ka ji mana.

7 A di kuye kwa mu haguleli wa tembwe, Keja, eyi myaga miraru ni nyi kuta nyi ku bweta jimbewu kwa oyu ngu-

yu, nyi si ji mani: mupile; u ngu garaja mafu kiginani?

8 Uye na ku haka a di kuye kwaye, Pfumu, mu dice oyu mwaga kambe, kala nyi ku mu limela, nyi mu fumise.

9 A ku belega jimbewu, ku kwadi; aholu a mba belega, u na mu koka.

10 A di na ku hebuja sinagogani ki cigu nya dimingu.

11 Keja, nyamayi a nga ra na ri ni lipubo nya ku dwale likumi na libande myaga ni myaga miraru; a di na gumbile, a da si koji ku ji lulamisa.

12 Jesu na ku mu wona, a di mu rana a ku kuye kwaye, Nyamayi, u cudwe kudwalani kwago.

13 A di beka manja yaye bacani kwaye: nukunuku a di lulamiswa, a ku runguja Nungungulu.

14 Pfumu ya sinagogani, na zangarile kolu Jesu a di hawulugisa ki sabata, a di haka kuye kwa libandhla, Omo libande macigu na cigu mwedo batu ba felago ku tuma kayo: kabo deluni kayo macigu mu hawulugiswe, mu ngati ki ligu nya sabata.

15 Aholu Pfumu a di mu haka, kuye, Enu xipfajeli, u mwalo kwanu na moyo a si culigo ng'ombe yaye mwendo buru yaye gigowoloni ki sabata, a yi ndindele ku yi seja mati kani?

16 Oyu nyamayi, na ri gya-

LUKA, 13.

nana gya Abrahamama, gi nga hungwago ku Satani, keja, *eyi* myaga miraru, a cudwe kwa ogu ku hungwa ki cigu nya Sabata?

17 Na ku regera exi xilo, balombo baye bacabo ba di tedwa jiconi: libandhla lacabo ladi nengela ki xilo xacabo xi nga girwago kuye.

18 Kabo a di kuye, Mbuzo wa Nungungulu u ngu gira kanga ginani? nyi na wu ninganisa ni ginani?

19 U ngu gira kanga mbewu nya sinapi, yi nga jegwa ku mutu, a ku yi rinya tembweni kwaye uye mune; yi ku danda, yi ku gira ximbo; jinyoni ja njaji ja di kala matamuni kwaye.

20 Kambe a di kuye, Nyi na ninganisa ni ginani mbuzo wa Nungungulu?

21 U ngu ningana ni mela, a nga jegwa ku nyamayi a ku mu siha xipimoni xiraru nya wugubi, kala wu ku gugumuga wacabo.

22 A di gimbila njila yaye a ku tsemakanya jizantuni ni jindangani, na ku hebuj, a ku hongola aya Jerusalema.

23 Mumbé a di kuye kwaye, Pfumu ba dukwana ba baniswago kani? A di kuye kwaye,

24 Lingani ku bela ki lidimba nyo hongane: kolu nyi ngu keni kwanu, bangi, ba na bweta ku bela, ba si na ku koja?

25 Mune nyumba na wugile, a ku sega lidimba, mu ku pela ku ema ku babanje, nu ku kokota ba dimba-tunu, kenu, Pfumu, hi tulele; a na haka kuye kwanu, Ka nyi muti umo mu tago kumo;

26 Kabo mu na pela ku kenu, Ha di hoja hi ku sela mbeli kwago, nuwe wa di hebuj, jinjilani kwatu;

27 A na kuye. Nyi ngu mu ambela, Ka nyi muti umo mu tago kumo; kugani kwangu, mwacabo enu batumi ba kuona.

28 Ku na ra nu ku rimo ku lila nu ku hoja magwaha, aba mu na ku wonago Abrahamama, ni Isaka, ni Jakobe, ni bapropeti bacabo, wufumuni kwa Nungungulu, enu bane mu ku rinywa babanje.

29 Ba nata ku kugadambo ni muhwadambo, nu wuronga ni maranji, ba na kala babaci wufumuni kwa Nungungulu.

30 Keja, bomo ba nya mahegiso ba na ku kalago ba nya kuhegula, ni ba nya kuhegula ba na ku kalago ba nya mahegiso.

31 Kiyo ora kwa dita kwaye ba Farisi nyo kari, kawo kwaye, Kuga u page, u hongole abo: kolu Herodi a na ku songa.

32 A di kuye kwawe, Indani muya kenu kwa uyo sanganya, Keja, nyi ngu pasa mademoni nyi ku gira mihawulugiso muhuno ni mindu, *licigu* nya mararu nyi na bejela.

LUKA, 14.

33 Simakana nyi na hongola njilani kwangu muhuno ni mindu ni *licigu* li landisago: kolu ka ku na gireka mprofeti afe babanje kwa Jerusalema.

34 O Jerusalema, Jerusalema, a songago baprofeti, a ba pfarago ki xiwindi awo ba rumedwego kwaye! a di ni nyi ku haja karini ku wungejela xanana xago, kanga kugu yi wungejago xicondiyana xaye mambapini kwaye, mu si jumeli!

35 Keja, nyumba yago yi ciyidwe kwanu *libaba*: nyi ngu keni kwanu, Ka mu na nyi wona, kala mu ku kenu, U katekile uye a tago ki lina la Pfumu.

GIPIMO 14.

ADIPWA na bedenyumba ni kwa mumbe gigela nya mu Farisi ki sabata ku hoja nkati, a di ni ba mu lindedede.

2 Keja, a di nu ku ri abo mbeli kwaye mutu a nga ra na ri ni dropsi.

3 Jesu na ku haka a di regera kwa baemeleli ni ba Farisi, kuye, Ku ngu yela ku hawulugisa ki sabata, mwendo ka ku yeli?

4 Aholu ba di degula. A ku mu juga, a ku mu hawulugisa, a ku mu dica.

5 A di kuye kwawe, Ku webi kwanu na ri ni buru mwendo ng'ombe ni yi tegede palani, a na ku ne ku yi dusa nukunuku ki cigu nya sabata?

6 A di ni ba si na ku haka kambe exi xilo.

7 A di regera lininganiso kwa awo ba nga ra ni ba ranidwe, na ku wona mahatelo yawe xikalo nya xikongolo; kuye kwawe,

8 Ra nu ranidwe ku mutu festani nya mtimba, u nga kali gikaloni nya gikongolo; mwendo mutu a cambilego nyo binde uwe a ranwe kuye,

9 Uye a nga ranago uwe naye a nata a ku kuye kwago, Ninga oyu mutu wulanga, kabo u na pela ku kuga ki jiconi ku juga wulanga wudukwana.

10 Aholu ra nu ranidwe, inda kala wulangani nya wudukwana; kakuba uyo a ku rani- lego a kuta, a na kuye kwago, Nongo, inda bacani kabo u na mana ku rungujwa mbeli kwawe u kadego nawo ba kuhoja-tunu.

11 Kolu bacabo ba ji gugumugisago ba na soliswa; nuye a ji solisago a na gugumugiswa.

12 A di kuye kwaye kambe a nga mu ranago, Ra nu ku gira kuhoja nya mihani mwendo kuhoja nya xilambo, u nga rani balongo bago, ni bandi yago, ni batu ba kwanu, nu wakilego nawo ba fumilego; mwendo ba nga ku rana nuwe kambe, u libwe.

13 Aholu wa ku gira festa rana jikulungu, ni xipumbu, ni xigoha, ni xikumu.

14 U na buziswa; kolu ba

LUKA, 14.

mwalo nya ku ku libe kigyo : kolu u na libwa mu kuwugani kwa ba nya nduda.

15 Mumbe wa aba ba nga ra ni ba kade ba kuhoja-tunu naye na pwide exi xilo, a di kuye kwaye, U katekile uye a na ku hojago nkati mbuzoni kwa Nungungulu.

16 Aholu a di kuye kwaye, Mutu nyo kari a di gira festa kongolo, a ku rana bangi :

17 Ki tepo nya ku hoje a di ruma gitumi gyaye ku regera kwa ba ranidwego, Deluni ; kolu xilo *zacabo* xi dongile.

18 Bacabo ki *nyondo* mweyo ba di pela ku gira masingambalaji. Nya kuhegule a di kuye kwaye, Nyi rengile likabi, nyi ngu fela kuya li wona : nyi ngu ku sengelejela u nyi cule.

19 Ni mumbe a di kuye, nyi rengile likumijing'ombe, nyi nga kuya ku ji yeja : Nyi ngu ku sengelejela u nyi cule.

20 Ni mumbe a di kuye, Nyi jegile mwangaji, kabo abo ka nyi koji kuta.

21 Gitumi gya dita, gi ku ambela pfumu yaye exi xilo. Kabo mune nyumba na zangarile a di kuye kwa gitumi, Inda ku kubireja jiruwani ni jinjilani nya zantu, mu rese aba jikulungu ni xipumburuka ni xikumu ni xigoha.

22 Gitumi a di kuye, Pfumu, ugo u nga ku layelago ku giridwe, simakana u nga ri abo wulanga.

23 Pfumu a di kuye kwa gitumi, Inda jinjilani ja bacani ni kabini, u *ba* gulubeje kuta bela, kakuba nyumba yangu yi tajiwe.

24 Kolu nyi ngu keni, u mwalo wa aba ba nga ranwago a na ku lingago kuhoja kwangu.

25 Ulo kwa di hongola naye mabandhla makongolo : a di tendegeja, a ku kuye kwawe,

26 Mutu ra na kuta kwangu, a si bengi babe waye, ni mayi, ni mwangaji, ni xanana, ni bandi yaye, ni bandoni baye, ina, ambari nu ku banya kwaye kamwe, ka na gira pizana wangu.

27 Uyo a si rwaligo gipambano gyaye, a nyi landise, ka na gira pizana wangu.

28 Kolu ku webi kwanu, na ku haja ku baha litala, kuhegula a si kali babaci a ku balela ntengo, kuye u *naye* nya ku enele ku bejisa kani ?

29 Mwendo kwa ku girega, na begile gigulejo, a si koji ku bejisa, bacabo ba nga wonago ba pele ku mu hega,

30 Kawo, Oyu mutu a di pela ku baha, a da si koji ku bejisa.

31 Mwendo, ki pfumu muni, na ku hongola tunga-tunu ni yimbe pfumu, a na ku ne ku kala babaci kuhegula, a pime kani u na ni ciba ki lizana nya mazana ku cangana naye a na ku dwanago, naye a ku ni makumi mabili mazana nya mazana ?

32 Mwendo kambe, mumbe na

LUKA, 15.

nga ri hwinjo nguju, a rume mwango a ku lombu ku gira kudegula.

33 Kabo abo uyo wanu a ku mogo a si dici kwacabo a ku nago, ka na gira pizana wangu.

34 Kabo abo munyu u ngu cambia: aholu munyu a ku biba, a na lungwa kiginani?

35 Ka ku yeli gilo ku tela mafuni ni magimba: batu ba ngu mu jujuga. Uye a ku ni jijebe nya kupwe, a napwe.

GIPIMO 15.

BAHENGISI bacabo ni baoni a di ni ba ku hijimela kwaye ku mupwa.

2 Ba Farisi ni balobi ki nyondo mweyo ba di gungula, kawo, Oyu mutu u ngu haka baoni, a ku hoja nawo,

3 A di ganela kwawe eli lini-nganiso, kuye,

4 Ku webi mutu kwanu, na ri ni lizana jimvuta, na jimejile mweyo yawe, a si ji ciyigo ji ku libande makumi na makumi mana na libande na jina giwulani, a kuya bweta yi jimedego, kala a ku yi mana?

5 Na yi manile, a ku yi beka magatani kwaye, ku ku nengela.

6 Na ku boha kaya, u ngu tombanisa balongo baye ni ba akilego naye, kuye kwawe, Nengelani neni, kolu nyi yi mane mvuta yangu yi nga ra ni yi jimedede.

7 Nyi ngu keni kwanu, kara-

lo ku na ra nu ku ri mo kune-ngela njajini ki muoni moyo a bindugejago, ku ku binda kwa ba nya libande makumi ni makumi mana na libande na bana nya batu nya nduda, ba si bwetigo ku bindugeja.

8 Ku webi nyamayi na ri ni likumi xi pande nya parata, a ku jimeja gipande gimwegyo, a si kondisi kandiya, a ku biyela nyumbani, a xote kwadi kala a ku gi mana?

9 Na gi mane, a ku tombanisa ba longo baye ni ba akilego naye, kuye, Nengelani neni, kolu nyi gi manile gipande nyi nga ra ni nyi jimejile.

10 Karalo nyi ngu keni kwanu, komo kunengela mbeli kwa mangelosi ya Nungungulu ki muoni moyo a bindugejago.

11 A di kuye mutu nyo kari a di na ri ni bamana babili:

12 Nya nande a di kuye kwa babe waye, Baba, nyi ninge gipande nya xilo xago xi ku xangu. A di ba kaxela tomba yawe.

13 Kandi macigu mangi hwane kwa abo mwamana nya nande a di wungejela kwacabo, a kuya tigoni nya hwinjo; a ku balaja abo xilo xaye xacabo ku kubanya kwaye nya ku bibe.

14 Na balajile kwacabo, kwa di paga njala kongolo kwa ilo litigo; a di pela ku bweta.

15 A diya a ku ji canganisa ni mumbwe wa batu ba ilo litigo;

LUKA, 16.

a di mu yisa panini ku habisa jikumba.

16 A di na ku haja ku hoja mahagane ma hojwago ki jikumba: ka nga ningwa ku mutu.

17 Aholu na hingihejile a di kuye, Xitumi xingani xa babe xi na nu kuhoja kungi nu ku ningela, nyi ngufa aba ki njala!

18 Nyi na kuga nyiye kwa babe wangu, nyi na keni kwaye, Baba, nyi onile mbeli kwa njaji, ui mbeli kwago:

19 Ka nyi yeli kambe ku ranwa apwa nyi mwamana wago: nyi gire kanga moyo wa xitumi xago.

20 A di kuga, a kuta kwa babe waye. Aholu na nga ri hwinjo, babe waye a di mu wona, a ku mu pwela wuhinji, a ku tutuma, a ku tego tamoni kwaye, a ku mu hesa.

21 Mwamana a di kuye kwaye, Baba, nyi onile njajini, ni mbeli kwago: Ka nyi yeli ku ranwa kambe apwa nyi mwamana wago.

22 Aholu babe waye a di kuye kwa xitumi xaye, Birejani mu rese mwenda wadi, mu mu ambagise mu beke pera gyanjani kwaye, ni xilato migondoni kwaye:

23 Mu rese lirole li nonisidwego, mu li songe, hi hoje, hi hagane:

24 Kolu oyu mwamana wangu a di na fude, u ngu banya kambe, a da jimede, u manidwe. Ba di pela ku hagana.

25 Ulo mwamana waye nya koma a di na ri kabini: na kuta a ku hijimela nyumbani, a dipwa ngoma nu kuhana.

26 A di rana mumbe wa batumi, a ku wujisa kuye exi xilo ginani.

27 A di kuye kwaye, Ndi yago u bohile; babe wago u songile lirole li nonisidwego, kolu u mu manile na nga ku banya.

28 Aholu a di zangari, a si jumeli ku bela: babe waye a di paga, a ku mu sengelejela.

29 Aholu a di haka kuye kwa babe waye, Keja, myaga mingi ny nyi ku ku kozela, gima ka nya dica nayo wago: *aholu* gima kwa nyi ninga ni pongwana, kakuba nyi gire ku nengela ni balongo bangu:

30 Aholu mwamana wago na bohile, a bibisilego kubanya kwago ni mapisa, u ngu mu songela lirole li nonisidwego.

31 A di kuye kwaye, Mwamana, u neni jitepo jacabo, nugo kwacabo kwangu ki kwago.

32 Aholu kwa di yela ku nengela nu ku hagana: kolu oyu ndi yago a di na fude, u ngu banya *kambe*; a di na jimede, u manidwe.

GIPIMO 16.

A DI kuye kambe kwa bapizana, A di na ri abo mutu nyo kari, a nga ra na ri ni kacambo; uye a di na reredwe kwaye apwa u ngu jujuga xuma xaye.

LUKA, 16.

2 A di mu rana, a ku kuye kwaye, Ginani egi nyi gi pwa-go kuwe? londowoja ku wu-kacambo wago; kolu ku na kala kacambo kambe.

3 Gitumi a di kuye ku ndani kwaye, Nyi na gira ginani, kakuba pfumu yangu yi ngu dusa wukacambo wangu? Nyi mwalo ciba ku lima; ku lombani na ni jiconi.

4 Nyi ngu kuti nyi na ku ku girago, eni ra ni nyi dusidwe wukacamboni kwangu, ba nyi jumeje jinyumbani jawe.

5 Na ku rana kwaye bacabo ba nga ra ni ba ri ni nandu kwa pfumu yaye, a di kuye kwa nya kuhegula, U na ni nandu karini ni pfumu yangu?

6 A di kuye, Lizana xipimo nya mafure. A di kuye kwaye, juga lidangalila lago, u bireje u kale babaci u lobe libande ma kumi.

7 Kabo a di kuye kwa mumbembe, U na ni nandu muni uwe? A di kuye, Lizana xipimo nya male a di kuye kwaye, Juga lidangalila lago, u lobe libande makumi ni makumi mararu.

8 Pfumu yaye ya di regera kwadi ki gitumi nya mba na nduda kolu a di na girile ku ku gengela: kolu bamana ba eli litigo ki gitukulwana gyawe ku gengela ku bacani kwa bamana nya safa.

9 Nyi ngu keni kwanu, Ji gireleni balongo ni mamoni nya mba na nduda; kakuba, ra nu ku bedede, ba mu hake

matabernakelini nya ku pinduke.

10 Uye a tumbekago ki ugu ku dukwanana nguju u tumbekile kambe ki ugu ku ku kungi: nuyo a si na nduda mu xiloni xi dukwanana nguju ka na nduda mu xiloni xi kongolo.

11 Kabo abo ra ni mwa sa tumbeka kwa mamoni nya mba na nduda, kumani a na ku ningago kutumbani kwanu wufumu nya lisine?

12 Ra ni mwa sa tumbeka ki ugu ku ku kwa mumbembe, kumani a na ku mu ningago ku ku kwanu?

13 Gimwalo gitumi gi kojago ku kozela ji Pfumu jimbili: kolu a na lenya yimbe, a ku halaja yimbe; mwendo a na bandamela yimbe, a dice yimbe. Ka mu na kozela Nungungulu ni mamoni.

14 Ba Farisi ba nga ra ni ba ri bahalaji nya dinyero, ba dipwa exi xilo xacabo; ba di mu kanya.

15 A di kuye kwawe, mu awo ba ji cambisago mbeli kwa batu; aholu Nungungulu u ngu yiti myonyo yanu: kolu ugo ku gugumugiswa bakari kwa batu ku biba nguju mbeli kwa Nungungulu.

16 Nayo ni baprofeti a di nu ku ri abo kala kuboha kwa Johani: ku kuga kiyo tepo ivangeli nya mbuzo wa Nungungulu u ngu ganedwa, ni batu bacabo ba ngu bela ki ciba.

LUKA, 17.

17 Aholu ku ngu bebuga kaku kuba ku binde njaji ni mafu, ku na ni kuba ku binde gibalangana gimwegyo nya hungu.

18 Uyo a hulago mwangaji waye, a jege mumbe, u ngu remba: nuye a jegago a hudwego ku mwama u ngu remba.

19 A di na ri abo mutu nya pfumu nyo kari, a di na ambagisidwe nyo fubile ni nya ku age jadi, na ku kala wufumuni macigu acabo:

20 Njale nyo kari nyopwa Lazaro a di na lade nyangwani kwaye, na tade ki xilonda,

21 Na ku haja ku hoja *xipandiyana* xi nga tegago ku ba meza-tunu kwa mutu a fumilego; ina, ambari jimbwa ja dita ji ku danja xilonda xaye.

22 Kwa dipwa, njale a difa, a ku yiswa ki mangelosi gifubani kwa Abrahama: ni mutu a fumilego kambe a difa, a ku kembedwa.

23 Na ri hedesi a di kuseja maho yaye, na ri kucanisekani, na ku wona Abrahama hwinjo, ni Lazaro gifubani kwaye.

24 A di lila a ku kuye, Baba Abrahama, nyi pwele wuhinji, u rume Lazaro, kakuba a nege nyala yaye matini, a bojise limi langu; kolu nyi wabo mu kucanisekani niloni oyu.

25 Aholu Abrahama a di kuye, Mwamana, hingiheja kuwe uwe kubanyani kwago a di haka xilo xago nyo cambe, Lazaro xilo nyo bibe: aholu

olu aba uye u ngu haganiswa, uwe u wabo mu kucanisekani.

26 Ni babanje kwa ogu kwacabo, bakari kwatu nenu lomo ligebe likongolo li dandisidwe, kakuba aba ba halajago ku kuga kaba bate iyo kwanu ba si koji, umwalo wa iyo kwanu a na ku catukago ate ino kwatu.

27 A di kuye, Nyi ngu ku lombaba, baba u mu rumele nyumbani kwa baba;

28 Kolu nyi na ni bandi yangu libande; a ganele kwawe, ba ngata nawo aba wulangani nya kucaniseke.

29 Aholu Abrahama a di kuye, Ba na ni Mosi ni baprofeti; ba napwe awo.

30 A di kuye, Ne, baba Abrahama: Aholu a ku hongola moyo wa ba nya kufa, ba na bindugeja.

31 A di kuye kwaye, Ra ni ba si mupwi Mosi ni baprofeti, ka ba na bindugeja ambari a ku wuga moyo wa ba nya kufa.

GIPIMO 17.

A DI kuye kwa bapizana baye, Ka ku na gireka aholu nya kugumule xi nata: aholu ugo kwa uye, xi tago kuye!

2 A di nu ku mu cambede kakuba gicindo gi bayegwe tamoni kwaye, na ku rinywa libimbini, ku na ni ku ba a gire moyo wa a ba ba dukwana a gumudwe.

3 Ji pimeleni: ndi yago a ku ona, mu himbeje; a ku bindugeja, mu diceje.

LUKA, 17.

4 A ku ku ona libande jitepo ni jitepo jimbili ki ligu limwedo, a bindugeje kambe libande jitepo ni jitepo jimbili, na ku kuye, Nyi ngu bindugeja; u na mu diceja.

5 Bapostoli ba di kawo kwa Pfumu, Engejela kukolwa kwatu.

6 Pfumu a di kuye, ra ni mu ri nu kukolwa nyo gire kanga tanga nya sinapi, a di na ku kenu kwa oyu ximbo nya sukamini, Kudwa, u yadwe bimbi ni; ni wu mu yingede.

7 Aholu kumani a ku mogo kwanu a ku ni gitumi gi limago mwendo ni gi ku habisa jimvuta, a na ku kuye kwaye, na ku wuya ki kabini, Delu bireja u kale babaci ku hoja;

8 A si ne ku kuye kwaye, cambisa egi nyi na ku hojago, u jihunge, u nyi kozele, kala nyi ku hoja nyi ku sela; hwane kwa abo u na hoja u ku sela?

9 U ngu gi bonga gitumi kolu gi girilego xilo xi nga layedwago kani?

10 Karalo nenu kambe, ni mu girile xilo xacabo mu nga layedwago, mu ngu kenu, Hi xitumi xi si pasejeligo gilo; hi girile ogu ku nga ra nu ku ri tumo watu ku gira.

11 A dipwa ni ba ri njilani kuya Jerusalema, a di na ku tsemakanya bakari kwa Samaria ni Galile.

12 Na ku bela zatuni nyo kari, kwa di mu ginga abo liku-

mi batu ba nga ra ni ba ri malepero, ba nga emago hwinjo:

13 Ba ku kuseja malito awe, kawo, Jesu, Muhebuji, hi pwele wuhinji.

14 Na ba wone, a di kuye kwawe, Indani mu ya ji wonekisa kwa bapristi. Kwa dipwa, ni ba nga ku gimbila, ba di hanjwa.

15 Mumbe wawe, na wonile kuye u hanjidwe, a di bwelela, na ku runguja Nungungulu ki lito li kongolo;

16 A ku tega ki kobe yaye ba migondo-tunu kwaye, na ku mu bonga: a di na ri mu Samaria.

17 Jesu na ku haka a di kuye, A di ni ba si likumi ba hanjidwego kani? leyo ebi libande na bana?

18 Ku kwa manwa na moyo a bweledego ku ninga kurunguja Nungungulu, ki oyu mwenji basi kani?

19 A di kuye kwaye, Kuga, u hongole njila yago: kukolwa kwago ku ku banyisile.

20 Na ku wujiswa ki ba Fariisi, kawo mbuzo wa Nungungulu u nguta lini, a di ba haka a ku kuye, Mbuzo wa Nungungulu kati na ku wonwa:

21 Ne ka ba na regera kawo, Keja, oyu! mwendo, Keja mule! kolu kejani, mbuzo wa Nungungulu womo bakari kwanu.

22 A di kuye kwa bapizana,

LUKA, 18.

Macigu ma na boha, abo mu na ku halajago ku wona limbe la macigu a Mwamana wa mutu, ka mu na li wona.

23 Ba na kawo kwanu, Keja, mule! Keja, aba! mu ngayi, mu nga *ba* landisi:

24 Kolu kanga kulaxa, nu ku ku laxa wulangani wumowo babaci kwa njaji, ku kondisa kute ku wumbe wulanga, ku na ralo karalo kuta kwa Mwamana wa mutu ki licigu laye.

25 Aholu ku hegula a fela ku caniseka ki xilo xingi a jimejwe ki egi gitukulwana.

26 Kanga ku nga girwago maciguni kwa Noa, Ku na ralo karalo kambe maciguni kwa Mwamana wa mutu.

27 Ba di hoja, ba di sela, ba ku jega bagaji, bagaji ba ku jegwa, kala ku ku boha licigu Noa a nga belago ntaroni, a di boha ntalo, a ku ba songa bacabo.

28 Karalo kwa di ralo karalo maciguni kwa Loti; ba di hoja, ba ku sela, ba ku renga, ba ku rengisa, ba ku biyela, ba ku baha:

29 Aholu licigu Loti a nga pagago Sodoma kwa diwa njaji nya nilo ni solufa ku njajini, ku songa bacabo:

30 Ku na ralo karalo ki licigu Mwamana wa mutu a woneki-swago.

31 Ki ilo licigu, nye a na ku ra na ri bacani nya nyumbe, ni xuma xaye nyumbani, a nga cigi kuya xi jega: karalo nuye a ku kabini a nga bweleli.

32 Hingihejani mwangaji wa Loti.

33 Uyo a na ku bwetago ku mana kubanya kwaye a na ku jimeja: aholu uyo a na ku jimejago kubanya kwaye a na ku mana.

34 Nyi ngu keni kwanu, ki uwo wucigu batu babili ba na ra ni ba ri dawuni limwedo; moyo a na jegwa, mumbe a ku cidwa.

35 Banyamayi babili ba na ra ni ba ku cinda; moyo a na jegwa, mumbe a ku cidwa.

37 Awo ni ba ku haka ba di kawo kwaye, Ebi, Pfumu! a di kuye kwawe, abo gi ku abo girumbi, ba na tombana abo bamakoti.

GIPIMO 18.

A DI ganela lininganiso kwawe ku hegisa kuye ba fela ku lomba jitepo jaca-bo, ba nga dici;

2 Kuye, A di na ri abo zantuni mulamuli, nya mba taba Nungungulu, a si teli kota ki mutu:

3 A di ni gi ri abo gifurugaji kwa iyo zantu, a dita kwaye jitepo jingi, kuye, Nyi pojele kwa nombo wangu.

4 Ka nga jumela ki tepwana: aholu ki hwane a di kuye bakari kwaye, Ambari nyi si tabi Nungungulu, nyi si teli kota ki mutu;

5 Aholu kolu oyu nyamayi u ngu nyi canisa, nyi na mu pojela, a nga nyi garaja ku kuta kwaye jitepo ni jitepo.

LUKA, 18.

6 Pfumu a di kuye, Pwayini egi gi ganedwago ku mulamuli nya mba na nduda.

7 Nungungulu ka na ba pojela bahatidwego baye, ba lialago kwaye wucigu ni mihani, u ba hunisele nguju.

8 Nyi ngu keni kwanu, a na ba pojela ku ku bireja. Aholu na kuta Mwamana wa mutu, a na mana kukolwa mafuni kani ?

9 A di ganela kambe eli lini-nganiso kwa ba nyo kari ba nga kawo ndani kwawe ba na ni nduda, ka ba teli kota ku bambe :

10 Batu babili ba di gwela baya tempelini ku lombaa; moyo na ri mu Farisi, mumbe na ri mu hengisi.

11 Mu Farisi a di ema a ku ji lombelela karati, Nungungulu, nyi ngu ku runguja, kolu ka nyi giri kanga bambe batu, jimbafa, nya mba cambia, xirembi, kanga oyu mu hengisi.

12 Nyi ngu hala kubili ki dimingu; nyi ngu ninga nya likumi kugo kwacabo nyi ku manago.

13 Aholu mu hengisi na emile hwinjo, a da si na ku kuseja maho yaye njajini, aholu a di beta gifuba gyaye, kuye, Nungungulu, gira wuhinji kwangu eni muoni.

14 Nyi ngu keni kwanu, Oyu mutu a di relela aya nyumbani kwaye na cambisidwe a ku binda mumbe: kolu uyo a ji gugumugisago a na soliswa;

aholu uye a ji solisago a na gugumugiswa.

15 Ba di resa kwaye kambe xanana xawe, a fela ku xi para: Aholu bapizana ni ba ku wone, ba di ba himbeja.

16 Aholu Jesu a di ba ranela kwaye, kuye, Jumejani xanana xidukwanana, kuta kwangu mu nga xi himbeji: kolu mbuzo wa Nungungulu ku wa ba nya ku ralo.

17 Kilisine nyi ngu keni kwanu, Uyo a na ku ne ku haka mbuzo wa Nungungulu kanga gyanana gidukwana, kilisine ka na bela umo.

18 Pfumwana nyo kari ya di mu wujisa, kuye, Muhebuji nyo cambe, nyi na gira ginani ku mana kubanya nya ku pinduke ?

19 Jesu a di kuye kwaye, Kiginani u nyi ranago kuwe nyi cambile? umwalo a cambago, moyo basi, Nungungulu.

20 U ngu yiti milayo, U nga rembi, U nga songi, U nga bi, U nga giri kustumunyu nya malipe, Runguja nyehe wago ni mayi wago.

21 A di kuye exi xilo xacabo nyi xi hingihejile ni nyi nga ri dukwana.

22 Jesu na ku pwide, a di kuye kwaye, Gilo gimwegyo u nga ku gi hamukago: rengisa kwacabo u ku nago, u ninge jikulungu, u na mana wurenda njajini: ute u nyi landise.

23 Aholu na xi pwide exi

LUKA, 19.

xilo, a di caniseka nguju; kolu a di na fumile nguju.

24 Jesu na ku mu wona a di kuye, Ku na sinda nguju ba fumilego ba bele mbuzoni kwa Nungungulu?

25 Kolu ku ngu bebuga kameli yi bele hogoni nya cingano, ku na ni ku ba a fumilego a bele mbuzoni kwa Nungungulu.

26 Nawo ba nga ku pwago ba di kawo, Kumani a na ku banyiswago:

27 Aholu a di kuye, Xilo xi si kojwigo ki batu xi ngu kojwa ku Nungungulu.

28 Petro a di kuye, Keja, hi ciyile kwatu hi ku laudisa uwe.

29 A di kuye kwawe, Kilisine nyi ngu keni kwanu, Umwalo mutu a ciyilego nyumba, mwendo mwangaji, mwendo bandoni, mwendo banyehe nimayi, mwendo xanana, ki kota nya mbuzo wa Nungungulu,

30 A na ku ne ku haka kungi eyi tepo, ni litigoni li na ku tago kubanya nya ku pinduke.

31 A di jega kwaye ba nya likumi ni ba bili, a ku kuye kwawe, Kejani, hi ngu ya Jerusalema, ni xilo xacabo xi lobidwego ki baprofeti xi na bejiswa kwa Mwamana wa mutu.

32 Kolu a na ningedwa kwa ba nya mayigo, a na hegwa, a ku parwa ku ku biba, a hecedwe.

33 Ba na mu beta ba mu

songe: ki licigu nya mararu a na wuga kambe.

34 Ka ba nga pima gilo gya exi xilo; ogu ku ganela kwa di sihwa kwawe, ka ba nga pima xilo xi nga ganedwago.

35 Kwa dipwa, na ku hijimela Jeriko, mutu nya gikumu nyo kari a di na kade ba njila tunu a ku gira njale.

36 Na kupwa libandhla ni li ku binda, a di wujisa maninganiselo ya egi.

37 Ba di mu ambela, kawo Jesu wa Nazareta u ngu binda.

38 A di lila, kuye, Jesu, uwe mwamana wa Davida, gira wuhinji kwangu.

39 Awo ba nga ra ni ba ri mbeli ba di mu deguja, kakuba a degule: aholu a di rana nguju, Uwe mwamana wa Davida, nyi pwele wuhinji.

40 Jesu a di ema, a ku laya a reswe kwaye: na jude bafubi, a di mu wujisa.

41 Kuye Ginani u halajago nyi gire kwago? A di kuye, Pfumu, Nyi hake kuwona kwangu.

42 Jesu a di kuye kwaye, Haka kuwona kwago: kukolwa kwago ku ku banyisile.

43 Kunukunu a di haka kuwona kwaye, a ku mu landisa, na ku runguja Nungungulu: ni batu bacabo, ni ba ku wone, ba di runguja Nungungulu.

GIPIMO 19.

JESU a di bela a di na ku tsemakanya Jeriko.

LUKA, 19.

2 Keja a da ri omo mutu a ranwago ki lina nyopwa Zakenzi, a di na ri mu hengisi kongolo na fumile.

3 A di bweta ku wona Jesu kuye ku mani; na si koji ki kota nya gicemo, kolu a di na humbile.

4 A di tutuma a kuya mbeli, a ku lita ximbo nya sukamini ku mu wona: kolu a di na ku binda kiyo njila.

5 Jesu na bohile uwo wulanga a ku keja bacani, a ku kuye kwaye, Zakeusi, bireja, u cige; kolu muhuno nyi ngu fela ku kala nyumbani kwaye.

6 A di bireja, a ku ciga, a ku mu haka ku kunengela.

7 Ni ba ku ku wona, ba di gungula bacabo, kawo, U yide aya hoja ni mutu a ku muoni.

8 Zakeusi a di ema, a ku kuye kwa Pfumu, Keja, Pfumu, gipande nya xilo xangu nyi ngu ninga jikulungu; ra ni nyi hangisile gilo gya mutu, nyi ngu bweleja nyondo jina.

9 Jesu a di kuye kwaye, Muhuno kubanyiswa ku bohile kwa eyi nyumba, kanga olu nuye kambe a ku mwamana wa Abrahamana.

10 Kolu Mwamana wa mutu a dita bweta nu ku banyisa ugo ku jimedego.

11 Ni ba kupwa exi xilo, a di engejela a ku ganela lininganiso, kolu a di na ri bafubi ni Jerusalema, kolu kambe ba nga hingiheja kawo mbuzo wa Nu-

ngungulu u na woneka nukunuku.

12 Kabo a di kuye, Mutu nya pfumu nyo kari a diya litigoni li ku hwinjo ku haka mbuzo, nu ku wuya.

13 A di rana likumi nya xitumi xaye, a ku ba ninga likumi jipondo, a ku kuye kwawe, Rengisani *kijo* kala nyi ku wuya.

14 Aholu ba kwawe ba di mu benga, ba ku ruma mwango hwane kwaye, kawo, Ka hi jini oyu mutu ku fuma bacani kwatu.

15 A di pwa, na wide kambe, na hakile mbuzo, a di laya ixo xitumi, a nga ningago kwawe dinyero, xi ranedwe kwaye, a fela ku jiti ogu ba nga ku manago ku ku rengisa.

16 Nyo hegule a dita mbeli kwaye, kuye, Pfumu, pondo yago yi girile limbe likumi jipondo.

17 A di kuye kwaye, Ku giridwe kwadi, uwe gitumi gi cambilego: kolu u manidwe nu kolekile ku mu xiloni xidukwana nguju, kala ni ciba bacani kwa likumi jizantu.

18 A dita nya kubili, kuye, Pondo yago, Pfumu, yi girile libande jipondo.

19 A di kuye kwaye kambe, Kala bacani kwa libande jizantu.

20 Mumbe a dita, kuye, Pfumu, keja, Eyi pondo yago, nyi nga yi beka gitarapuni:

21 Kolu nya di ku taba, kolu u ku mutu nya ligwaha: u

LUKA, 19.

ngu juga ugu u nga ne ku ku beka, u ku bwera ugu u nga ne ku ku swayela.

22 A di kuye kwaye, Nyi na ku lamula kanga ku pagago kanani kwago uwe mune, uwe gitumi nya ku bibe. U iitide kuwe nyi mutu nya ligwaha, nyi ku juga ugu nyi nga ne ku ku beka, nyi ku bwera ugu nyi nga ne ku ku swayela;

23 Kiginani u nga ne ku ningela dinyero yangu bankini, eni kubohani kwangu ni nyi ranile ugu ni sakwati?

24 A di kuye kwawe ba nga ra ni ba emile abo, Jegani pondo yaye, mu yi ninge kwa uyo a ku ni likumi jipondo.

25 Ba di kawo kwaye, Pfumu, u na ni likumi jipondo.

26 Nyi ngu keni kwanu, kwa uyo a ku nago ku na ningwa; aholu ku na jegwa kwa uyo a ku mwalo, nugo a ku nago ku na jegwa kwaye.

27 Aholu aba balombo bangu, ba nga ne ku jina nyi fume bacani kwawe, ba reseni aba, mu ba songe mbeli kwangu.

28 Na regerile karalo, a di tanga mbeli, na kuya Jerusalema.

29 A dipwa na hijimede Betfage ni Betane, gigomoni nyopwa gya ma Olivi, a di ruma babili nya bapizana baye.

30 Kuye, Indani njila yanu ndangani nyo pimane nenu; nu mu nga ku bela mu na mana lirole ni li hungidwe,

bacani kwaye gima ku kwa kala mutu; li culeni mu li rese.

31 Mwa ku wujiswa ku mutu, Mu ngu li culela kiginani? mu na ganela karati, Pfumu u ngu li bweta.

32 Awo ba nga rumwago ba di gimbila, ba di mana kanga a nga ganelago kwawe.

33 Ni ba nga ku cula lirole, bane baye ba di kawo kwawe, Mu ngu cula lirole kiginani?

34 Ba di kawo, Pfumu u ngu li bweta.

35 Ba di li resa kwa Jesu: ba di beka myenda yawe bacani nya lirole, ba ku beka Jesu bacani kwaye.

36 Na nga ku gimbila, ba di laja myenda yawe njilani.

37 Olu a nga ra na ku hijimela, nu ku relela ku mu gigomoni gya ma Olivi, libandhla lacabo nya bapizana ba di runguja Nungungulu ki likana likongolo ki mitumo yacabo ba nga ra ni ba yi wone;

38 Kawo, Yi katekile Pfumu yi tago ki lina la Pfumu: kudegula njajini, nu wufumu kwa wa bacani nguju.

39 Bambe ba Farisi ba nga tago ku mu libandhlani ba di kawo kwaye, Muhebuji, Deguja bapizana bago.

40 A di haka kuye, Nyi ngu mu ambelani keni, ba ku degula aba, xiwindi xi na rana.

41 Na hijimede bafubi, a di wona ndanga, a ku lila bacani kwaye,

LUKA, 20.

42 Kuye, A dipwa u jitide, nuwe, ki eli licigu, xilo xa ku-degula! aholu olu xi sihidwe mahoni kwago.

43 Kolu macigu ma na boha bacani kwago, umo balombo bago ba na ku girago ku himbeja mbeli kwago, ba ku juwulugele, ba ku kuhimbeja malangani kwacabo,

44 Ba na ku ndindela babaci mafuni, ni xanana xago bakari kwago; ka ba na ciya kwago ne giwindi gimwegyo bacani kwa gimbe; kolu kwa nga yiti tepo nya ku tedwe kwago.

45 A di bela tempelini, a ku pela ku pasa awo ba nga rengisago,

46 Kuye kwawe, Ku lobidwe apwa, nyumba yangu yi na gira nyumba nya ku lombelele: aholu mu yi girile lipala nya jimbafa.

47 A di na ku hebuja macigu yacabo tempelini. Aholu bapristi bakongolo ni balobi ni batu bakongolo ba di bweta ku mu songa:

48 A di ba si koji ku mana gilo ba na ku girago; kolu batu bacabo ba di ni ba ri naye, ni ba yingede.

GIPIMO 20.

A DIPWA, ki limbe la awo macigu, a di na ku hebuja batu tempelini, a ku ganela ivangeli, kwa dita kwaye bapristi ba kongolo ni balobi;

2 Ba di regera, kawo kwaye,

Hi embele: Ki ciba muni u girago kiyo exi xilo? kumani a nga ku ningago eyi ciba?

3 A di haka kuye kwawe, Eni neni nyi na mu wujisa; mu nyi ambele:

4 Ku bapatiza kwa Johani kwa dita ku njajini, mwendo ku kwa batu?

5 Ba di hingihejisana, kawo, Ha ku ketu, Ku njajini; a na kuye, Kiginani mu nga ne ku mu kolwa?

6 Aholu ha ku ketu, Kwa batu; bacabo ba ni hi songa ki xiwindi: kolu ba jumejisidwe apwa Johani a di na ri mprofeti.

7 Ba di haka kawo, ka ba jiti umo ku nga *tago* kabo.

8 Jesu a di kuye kwawe, Eni neni ka nyi mu ambeli ciba nyi girago kiyo exi xilo.

9 A ku pela ku ganela kwa batu eli lininganiso: Mutu a di yala livini, a ku li ningela kwa balimi, a kuya kwa limbe litigo tepo yi kongolo.

10 Ki tepo a di rumela gitumi kwa balimi, ba fela ku mu ninga mihando nya vini: aholu balimi ba di mu beta, ba ku mu hongojisa mahala.

11 A di rumela kambe gimbe gitumi: nuye kambe ba di mu beta, ba ku mu canisa, ba ku mu hongojisa mahala.

12 A di rumela kambe nya kuraru: uyo kambe ba di mu paya, ba ku mu jujuga.

13 Pfumu nya litembwe a di kuye, Nyi na gira ginani? nyi

LUKA, 20.

na ruma mwamana wangu a halajidwego: mwendo ba na mu taba uye.

14 Aholu balimi ni ba ku mu wona, ba di regera mumbé ni mumbé, kawo, Oyu ki muhoji nya tombe: Hi na mu songe, tomba yi gire yatu.

15 Ba di mu pasa babanje nya livini, ba ku mu songa. Pfu-mu nya livini yi na gira ginani kwawe?

16 A nata a songe aba balimi, a ningele livini kwa bambe. Ni ba ku pwide ba di kawo, ku ngya ralo.

17 Aholu a di ba keja, a ku kuye, Ginani egi gi lobidwego, Giwindi gi jujudwego ki babahi gi giridwe hungo nya kuhigise?

18 Bacabo ba na ku tegelago bacani kwa igyo giwindi ba na fanyeka xipandiyana; aholu uyo li na ku tegelago bacani kwaye, li na mu palelegisa kanga kujujwane.

19 Balobi ni bapristi bakongolo ba di xota ku beka manja bacani kwaye kiyo tepo; ba ku taba batu: kolu ba di pima kawo u ganede eli lininganiso kwawe.

20 Ba di mu kalela, ba ku beka bahloli; ba nga ji girago ba ku ni nduda, ba fela ku mu ng'ola ki maregerelo yaye, ba fela ku mu ningela nayoni ni cibani kwa mwamangulu.

21 Ba di mu wujisa, kawo, Muhebuji, hi ngu jiti ketu u ngu regera u ku hebuja kwadi, ku hati gibili gya mutu, aholu

ku hebuja njila ya Nungungulu kilisine:

22 Ku ngu yela hi ninge kupo kwa Kesari, mwendo ka ku yeli?

23 Aholu a di pima kubiba kwawe, a ku kuye kwawe,

24 Nyi yayejeni xapawu. Ki gifanekiso nu kuloba kwa mani? Ba di kawo, Ku kwa Kesari.

25 A di kuye kwawe, Kabo ningani kwa Kesari xilo xi ku xa Kesari, ni kwa Nungungulu xilo xi ku xa Nungungulu.

26 A di ba si koji ku ng'ola kuganela mbeli kwa batu: ba ku liwuga ku mahakelo yaye, ba ku degula.

27 Kwa dita kwaye ba nyo kari ba ba Sadusi, awo ba ku kawo ku mwalo ku wuga ku kwa ba nya kufa; ba ku mu wujisa,

28 Kawo, Muhebuji, Mosi a di hi lobela, kuye mutu a kufandi yaye, na ri ni mwangaji, a na ri mwalo gyanana, ndi yaye a na juga mwangaji, a wusele ndi yaye libelego.

29 Kabo abo a di nu ku ri abo banduye libande ni babili: nya ku hegule a di juga mwangaji, a kufa, na ri mwalo xanana;

30 Ni nya kubili;

31 Nu wa nya kuraru a di mu juga; karalo ba nya libande ni babili ba difa, ba ku ne ku ciya xanana.

32 Kihwane mwangaji a difa karalo.

33 Kaboabo kuwugani a na

LUKA, 21.

kala mwangaji wa mupi? kolu ba nya libande ni babili ba di mu jega.

34 Jesu a di kuye kwawe, Bamwana ba eli litigo ba ngu jega bagaji, ni bagaji ba ngu jegwa:

35 Aholu awo ba baledwe ba ku yela ku bela ilo litigo, nu kuwuga kwa ba nya kufa, ba nga jegi bagaji, ba nga jegwi bagaji:

36 Ka ba koji kufa kambe: kolu ba ngu ningana mangelosi; ba ngu kala bamwana ba nya kuwuga.

37 Aholu aba ba nya kufa ba ngu wugwa, Mosi a di wonisa, wulangani nya ku bisa nya ximbo, na nga ku rana Pfumu Nungungulu wa Abrahamu, ni Nungungulu wa Isaka, ni Nungungulu wa Jakobe.

38 Ulo u nga kali Nungungulu wa ba nya kufa, aholu kwa ba banyago: kolu bacabo ba ngu banya kwaye.

39 Nyo kari kwa ba nya balobi ni mu ku haka a di kuye, Muhebuji, u regerile kwadi.

40 Kolu ba di taba ku mu wujisa kambe.

41 A di kuye kwawe, Ba ngu ganela karini apwa Kristu u ngu kala mwamana wa Davida?

42 Kolu Davida uye mune a di kuye lidangalilani nya Jinjimo, Pfumu a di kuye Pfumuni kwangu, Kala uwe ku nya mugywe yangu,

43 Kala nyi ku gira balombo

bago ba kale gikalo nya migo-ndo yago.

44 Davida karalo u ngu mu rana Pfumu, u ngu kala mwamana waye karini?

45 Nu kupwani kwa batu bacabo a di kuye kwa bapizana baye,

46 Gengelani enu balobi aba ba halajago ku gimbila myendani nyo lape, nu kuloswa malangana nyo rengise, ni xikalo xadi jisinagogani, ni malanga ma kongolo ba kuhoja-tunu;

47 Ba hojago jinyumbi nya jinoni, nu kuhangisa ba lapisa kulomba kwawe: aba ba na haka kujukujukwa ku kongolo.

GIPIMO 21.

A DI keja bacani, a ku wona batu ba fumilego ba nga ra ni ba ku ningela miningelo yawe.

2 A ku wona nyamayi nyo kari nya kulungu na ku beka jideziana jimbili.

3 A di kuye, Kilisine nyi ngu keni kwanu, Oyu nyamayi u bekile nguju a ku ba binda bacabo:

4 Kolu aba bacabo ba ningile kanga wufumu wawe miningeloni: aholu uye ku kuhamuka kwaye u ningile kubanya kwaye kwacabo a nga ra na ri nago.

5 Bambe ba nga regera ki tempeli, kawo li herepisidwe

LUKA, 21.

ki xiwindi xadi ni miningelo, a di kuye,

6 Exi xilo mu xi wonago, macigu ma na boha, omu ku na ku ne ku cidwa aba giwindi gimwegyo bacani kwa gimbe, gi na ku ne ku teswa babaci.

7 Ba di mu wujisa, kawo, Muhebuji, exi xilo xi na gireka lini? gi na ra ni gi ri ginani giwonekiso nya kute kwaye?

8 A di kuye, Kejiselani mu si feli ku ndeyiswa: kolu bangi ba nata ki lina langu, kawo, Keni uye; ni, Tepo yabo bafubi: mu nga ba landisi.

9 Aba mu na ku pwago jinyimbi ni magulo, mu nga tabiswi: kolu exi xilo xi ngu fela ku binda kuhegula; aholu ku hegisa ku nga ri mwalo nukunu.

10 Kabo a di kuye kwawe, Lihunzu li na hlomelana ni lihunzu, ni mbuzo u na hlomelana ni mbuzo.

11 Ku na ra nu ku ri mo ku kucunga kwa mafu, ni malanganani mangi jinjala ni jingumbe; ku na ra nu ku ri abo kutabeka ni jiwonekiso jikongolo ki njajini.

12 Aholu mbeli kwa exi xilo xacabo, ba na beka manja yawe bacani kwanu, ba mu canise, ni ba ku mu ningela masinagogani ni mapasoni, ni ba ku mu resa mbeli kwa jipfumu ni kwa bamwamangulu ki kota nya lina langu.

13 Ku na bindugeja kwanu wukustumunyu.

14 Kabo abo ku bekeni myonyoni kwanu, mu nga hingiheji ki mbeli kenu mu na haka kenu ginani:

15 Kolu nyi na mu ninga gihofu nu kugengela, balombo banu bacabo ba na ku ne ku koja ku ku haka, mwendo ku ema nago.

16 Aholu mu na ningedwa ambari ki banyehe, ni bando ni, ni balongo, ni balongo; ni bambe banu ba na ba songisa.

17 Mu na lenywa ki batu bacabo ki kota nya lina langu.

18 Ni nduju moyo nya hungo wanu ka na jimela.

19 Ku kuhunisa kwanu mu na mana kubanya kwanu.

20 Aholu ra ni mu ku wona Jerusalema ku randedwa ki jinyimbi, kabo jitini kenu ku palelega kwaye ku hijimede.

21 Kabo awo ba ku mogo Judia ba na tabela xigomoni; ni awo ba ku bakari kwaye ba page; awo ba ku babanje nya litigo ba nga beli:

22 Kolu aya ki macigu nya ku tandu, kakuba xilo xacabo xi lobidwego xi tajisege.

23 Ugo kwawe ba ku ni jimi-mba nu kwa awo ba mamisago ki ayo macigu! kolu ku na ra nu ku ri mo kucaniseka kukongolo mafuni, ni ngwaha bacani kwa awo batu.

24 Ba na tega ki wugala-tunu nya supada, ba yiswe ni ba ri jiperesu mahunzuni acabo: ni Jerusalema li na gandwa babaci ki ba nya Mayigo, kala ji

LUKA, 22.

ku tajiseka jitepo ja ba nya Mayigo.

25 Ku na ra ni ji ri abo jiwo- nekiso lidamboni ni ngima- tunu ni jinyeleji-tunu; ni ba- cani kwa litigo kucaniseka nya mahunzu, kucanisekani ki ko- ta nya kujume kwa libimbi ni mabimbi;

26 Batu ni ba ku jima ku kuta- ba, nu ku kejisela xilo xi na ku tago bacani kwa litigo: kolu jiciba ja njaji ji na ku cungwa.

27 Kabo ba na wona Mwama- na wa Mutu na kuta ki lipfi ni ciba nu wufumu wukongolo.

28 Aholu ni xi ku gireka exi xilo, kejani bacani, mu kuseje xihungo xanu; kolu kucudwa kwanu kwabo bafubi.

29 A di ganela kwawe lini- nganiso: Kejani nguyu, ni miximbo yacabo:

30 Ra ni yi ku paga babanje, mu ngu ku wona mu ku jiti enu bane kenu olu maciga ma- bo bafubi.

31 Karalo nenu kambe, ni mu ku wona exi xilo ku binda, ji tini kenu mbuzo wa Nungu- ngulu wabo bafubi.

32 Kilisine nyi ngu keni kwa- nu, Egi gitukulwana ka gi na binda, kala ku ku tajiseka xilo xacabo.

33 Njaji ni mafu ku na binda: aholu magana angu ka ma na binda.

34 Aholu ji pimeleni enu bane, mwendo myonyo yanu yi nga lamba ku ku tajiswa, nu

ku leba, ni magarajegelo ya ogu kubanya, ilo licigu lite bacani kwanu gipitipiti kanga giriyo:

35 Kolu li nata *karalo* bacani kwawe bacabo ba kalago ko- beni nya mafu yacabo.

36 Aholu lindelani eji jitepo jacabo, mu gire kulomba, mu fela ku koja ku taba exi xilo xacabo xi na ku girekago, nu ku ema mbeli kwa Mwamana wa mutu.

37 Macigu acabo a di na ku hebuja tempelini; wucigu wa- cabo a di paga, a kuya kala *gigomoni* gi ranwago apwa ki ma Olivi.

38 Batu bacabo ba dita kwaye ni jimindu jikongolo tempelini, ku mupwa.

GIPIMO 22.

FESTA nya nkati nya mba na mela ya di hijimela, yi ranwago apwa Pasika.

2 Bapristi bakongolo ni ba- lobi ba di bweta kawo ba na mu songa karini; kolu ba di taba batu.

3 Satani a di bela kwa Judasi a ngapwa Iskarioti, na ri moyo wa ba likumi ni babili.

4 A di hongola, a ku regera ni ba pristi bakongolo, ni ba kapitao, kuye a na mu ni- ngela karini kwawe.

5 Ba di nengela, ba ku jume- lana ku mu ninga dinyero.

6 A di jumela, a ku bweta tepo nya ku mu ningele kwa- we ni li ri mwalo libandhla.

7 Licigu nya nkati nya mba

LUKA, 22.

na mela la di boha, a nga felago ku ningedwa kilo ningelo nya pasika.

8 A di ruma Petro ni Johani, kuye, Indani mu ya hi dongisela pasika, hi fela ku hoja.

9 Ba di kawo kwaye, U ngu jina hi ya dongisela ebi?

10 A di kuye kwawe, Kejani, ni mu bede zantuni, mu na gingwa ki mutu na rwade gyombo nya mati; mu landiseni mu bele nyumbani a belago umo.

11 Mu na kenu kwa mutu nyo cambe wa nyumba, Muhebuji u ngu kuye kwago, Yebi nyumba nya bapfumbe, umo nyi na ku hojago pasika ni bapizana bangu?

12 A na mu yayeja nyumba ya bacani yi kongolo ni yi herepisidwe: dongisani abo.

13 Ba di hongola, ba ku mana kanga ku regera kwaye kwawe: ba ku dongisa pesika.

14 Ni yi bohile ora, a di kala babaci, ni bapostoli naye.

15 A di kuye kwawe, Ku kuhalaja nya di halaja ku hoja nenu eyi pasika ni nyi si ku caniseki:

16 Kolu nyi ngu keni kwanu, Ka nyi na yi hoja, kala li ku tajiswa mbuzoni kwa Nungungulu.

17 A di haka kopo, na lombile, a di kuye, Jegani egi, mu kabaniselane:

18 Kolu nyi ngu keni kwanu, Ka nyi na sela hando nya vini

kambe, kala ku kuboha mbuzo wa Nungungulu.

19 A di jega nkati, na lombile, a di mu pila, a ku ninga kwawe, kuye, Egi ki gibili gyangu gi ningedwego enu: ugu ku gireni kuhingiheja eni.

20 Ni kopo kambe karalo hwane nya kuhoje, kuye, Eyi kopo ki gijumelejano gipya nobani wangu, a balagedego enu.

21 Aholu kejani, gyanja gya uyo a nyi ningelago gyomoni neni ba meza-tunu.

22 Kolu Mwamana wa mutu u ngu hongola kilisine, kanga ku nga ningedwago kwaye: aholu ugo kwa oyumu a ningedwago kuye!

23 Ba di pela ku wujisana, kawo ku webi wawe a na ku girago egi.

24 Kwa di wuga ku kunejisana bakari kwawe, kawo ku webi wawe a baledwago apwa kongolo.

25 A di kuye kwawe, Jipfumu ja ba nya Mayigo ji na ni ciba bacani kwawe; ni awo ba ku ni ciba bacani kwawe ba ngu ranwa apwa ki awo Bagirago nyo cambe.

26 Aholu enu ka mu na ralo: aholu uyo a ku kongolo bakari kwanu, a na kale dukwana; nuyo a ku pfumu, a gire kanga a kozelago.

27 Kolu ku webi a ku kongolo, uyo a hojago, mwendo kuye a kozelago? kandi uye a kalago kuhoja kani? aholu nyi

LUKA, 22.

wabo bakari kwanu kanga uye a kozelago.

28 Aholu enu mu awo ba kade go neni mu kuxengwani kwangu;

29 Nyi ngu emisa kwanu mbuzo, kanga Babe wangu a nyi emisedego,

30 Kakuba mu hoje mu sele ba meza-tunu yangu mbuzoni kwangu; mu na kala mu xikaloni xi ku likumi na xibili mu lamule likumi na xibili xitukulwana xa Israeli.

31 Simoni, Simoni, keja Satani a di lomba ku ningwa uwe, a fela ku ku hutela kanga mala.

32 Aholu nya di ku lombelela, kakuba kukolwa kwago ku nga beli: u gire uwe, ra nu bindugejile kambe, dandisa bandi yago.

33 A di kuye kwaye, Pfumu, nyi dongile kuya nago pasoni ni kufani.

34 A di kuye, Nyi ngu ku ambela uwe, Petro, konge ka na emba muhuno, kala u ku danga kuraru kuwe ku nyiti.

35 A di kuye kwawe, Nyi nga mu rumago ni mu ri mwalo kwama, ni kwamana ni xilato, mwa di bweta gilo kani? Ba di kawo, Ka ha hamuka gilo.

36 A di kuye kwawe, Aholu olu, uye a ku ni kwama, a na gi jege, karalo ni kwamana: nuye a ku mwalo a na rengise mwenda waye a rengo supada.

37 Kolu nyi ngu keni kwanu, Ogu ku lobidwego ku ngu fela

ku tajisega kwangu, nyopwa, A di baledwa ni baoni: kolu ngo ku lobidwego keni ku na nu ku tajiseka.

38 Ba di kawo, Pfumu, keja, jisupada jabo jimbili. A di kuye kwawe, Ku enede.

39 A di paga, a ku hongola, kanga makalelo yaye, a kuya gigomoni nya ma Olivi; ni bapizana kambe ba di mu landisa.

40 Na ri wulangani, a di kuye kwawe, Lombani mu si feli ku bela mu kuxengwani.

41 A di kabaniswa kwawe gipimo nya ku rinye giwindi; a ku noga babaci a ku lomba,

42 Kuye, Baba, Wa ku jumela, kusa kwangu eyi kopo: aholu ku nga girwi ku ku halaja kwangu, aholu ku ku halaja kwago, ku na girwe.

43 Kwa di woneka kwaye ngelosi ki njajini, ni yi ku mu ninga ciba.

44 Na ri kucanisekani a di lomba nguju: kulutuka kwaye kwa di gira kanga xiroto xikongolo nya nobe na ku tega babaci mafuni.

45 Na kugile ku ba kulombatunu kwaye, a dita kwa bapizana, a ku ba mana ni ba lade ki madidikana.

46 A di kuye kwawe, Kiginani mu lalago enu? wugani mu lombe, kakuba mu nga beli mu kuxengwani.

47 Na nga ku ganela, keja, libandhla, nuye a da ku ra-

LUKA, 22.

nwago apwa Judasi, moyo wa ba likumi ni babili, a di gimbila mbeli kwawe; a ku hijimela bafubi kwa Jesu ku mu hesa.

48 Aholu Jesu a di kuye kwaye, Judasi, u ngu ningela Mwamana wa mutu ku kuhesa kani?

49 Awo ba nga ra ni ba ri naye ni ba wonile ogu ku na ku landisago, ba di kawo, Pfumu, hi bete ki supada kani?

50 Moyo nyo kari wawe a di beta gitumi gya mpristi kongolo, a ku dusa njebe yaye ya nyambade.

51 Aholu Jesu a di haka kuye, Ku jumele karalo. A ku para njebe yaye, a ku mu hawulugisa.

52 Jesu a di kuye kwa bapristi bakongolo, xigela nya tempeli, ni bagale, ba nga mu bwetago, Mu pagile, kanga ku tela muwandi, ki supada ni myenge?

53 Ni nyi nga ri nenu macigu acabo tempelini, ka mwa tawuluja gyanja gyanu kwangu: aholu eyi ki ora yanu, ni ciba nya gideme.

54 Ba di mu ng'ola, ba ku hongola naye, ba ku mu resa nyumbani kwa mpristi kongolo. Aholu Petro a di landisa ki hwinjo.

55 Ni ba basile nilo bakari nya pate, ni ba kade danga mwedo, Petro a di kala bakari kwawe.

56 Gyakajana nyo kari ni gi ku mu wona na kade *safari* nya nilo, ni gi ku mu keja a

di kuye, Oyu mutu kambe a di na ri naye.

57 Aholu a di danga, kuye, nyamayi, ka nyi muti.

58 Hwane kwa tepwana yi dukwanana mumbe a di mu wona, a ku kuye, Uwe kambe u mumbe wawe. Aholu Petro a di kuye, Mwama, ka nyi uye.

59 Hwane kwa tepo nya gipimo nya ora mumbe a di dandisa kilisine, kuye, Kilisine oyu mutu kambe a di na ri naye, kolu ku mu Galile.

60 Aholu Petro a di kuye, Mwama, Ka nyi kuti ogu u ku ganelago. Kunukuno, a nga ku ganela, konge a di emba.

61 Pfumu ya di tendegeja yi ku keja Petro. Petro a di hingiheja likana la Pfumu, a nga kuye kwaye, konge na si ku embi eli licigu u na nyi danga kuraru.

62 A di paga, a ku lila nguju.

63 Bama ba nga ng'olago *Jesu* ba di mu hega, ba ku mu beta.

64 Ba di hunga maho aye, ba ku mu wujisa, kawo, Profeta: kumani a nga ku betago?

65 Ni ximbe xilo xingi ba di xi regera kuye, ba ku mu hega.

66 Nu ku ri jimindu, kuto mbana kwa bagale nya batu kwa di tombana danga mwedo, bapristi bakongolo ni balobi; ba di mu yisa mwandani wawe, kawo:

67 Ra nu ri Kristu, hi embele. Aholu a di kuye kwawe, Nya ku mu ambela, ka mu na kolwa:

LUKA, 23.

68 Nya ku mu wujisa, ka mu na haka.

69 Aholu ku kuga kaba Mwamana wa mutu a na kala ku nya mugywe nya ciba ya Nungungulu.

70 Ba di kawo, bacabo, Kuwe Mwamana wa Nungungulu kani? A di kuye kwawe, Mu ngu kenu keni uye.

71 Ba di kawo, Hi nga ku bweta bakustumunyu ba ginani? kolu etu bane hi pwide ku kanani kwaye.

GIPIMO 23.

BACABO ba kwawe ba di kuga ba ku mu resa mbeli kwa Pilati.

2 Ba di pela ku mu laya, kawo, Ha di mu mana oyu mutu na ku ndeyisa gitukulwana gyatu, na ku himbeja ku ninga kupo kwa Kesari, kuye uye mune ku Kristu pfumu.

3 Pilati a di mu wujisa, kuye, Kuwe Pfumu ya ba Juda kani? A di mu haka kuye, U ngu ganefa uwe.

4 Pilati a di kuye kwa bapristi bakongolo ni mabandhla, Ka nyi mani nandu kwa oyu mutu.

5 Aholu ba di gulubeja nguju, kawo, U ngu kurunga batu, a ku hebuja a ku tsemakanya Judia kwacabo, na ku pela ki Galile kala ku owu wulanga.

6 Aholu Pilati na ku pwide, a di wujisa kuye mutu kwa Galile kani.

7 Na pwide apwa a di kala wufumuni kwa Herodi, a di

mu rumela kwa Herodi, nuye mune a nga ra na ri Jerusalema ki aya macigu.

8 Ulo Herodi na mu wone Jesu, a di nengela nguju: kolu a di na halajile ki gale ku mu wona, kolu a di na pwide kuye; a di tumba ku wona giwonekiso ni gi giridwe kuye.

9 A di mu wujisa ki magana mangi; Aholu ka nga mu haka gilo.

10 Bapristi bakongolo ni balobi ba di ema, ba ku mu bala nguju.

11 Herodi ni bakasadoro baye ba di mu kanya, ba ku mu hega, ni ba mu ambagisile mwenda nya ku cambe nguju a di mu bwelejela kwa Pilati.

12 Herodi ni Pilati ba di gira balongo kilo lieigu: ku mbeli a di ni ba ri balombo.

13 Pilati a di rana danga mwedo bapristi bakongolo ni jipfumu ni batu.

14 A ku kuye kwawe, Mwa di resa kwangu oyu mutu, kanga moyo a ndeyisago batu: kejani nyi mu wujisile mbeli kwanu, ka nya mana nandu kwa oyu mutu a kumbukago ixo xilo mu mu regerelago kixo:

15 Ne, ambari Herodi: kolu u mu bwelejile kwatu; kejani, ne gilo nya ku yele kufa gi giridwego kuye.

16 Kabo abo nyi na mu beta, nyi mu dice.

18 Aholu ba di rana bacabo,

LUKA, 23.

kawo, Kusa oyu mutu, u hi culele Barabasi:

19 Moyo a nga tedwa pasoni, ki kota nya ku dwanise kwaye zantuni, nu kusonga.

20 Pilati a di regera kwawe kambe, na ku haja ku dica Jesu;

21 Aholu ba di rana, kawo, Kokotela, mu kokotele.

22 A di kuye kwawe tepo nya kuraru, Kiginani, ku kubiba muni oyu mutu a ku girilego? ka nya mana kwaye gilo nya ku yele kufa: kabo abo nyi na mu beta nyi mu cule.

23 Aholu ba di rana ki magana makongolo, ba ku lombakawo a na kokotedwe. Ni malito yawe ma di pwidwa.

24 Pilati a di regera kuye ugo ba ku lombago ku na girwe.

25 A ku mu cula uyo a nga tedwa kotoni ki kota nya ku bibe nu kusonga, ba nga mu lombago; aholu Jesu a di mu ningela kahalajani kwawe.

26 Ni ba ku hongola naye, ba di ng'ola moyo Simoni wa Kurene, na kuta ki tigoni, ba ku beka bacani kwaye gipambano, ku gi rwala hwane kwa Jesu.

27 La di mu landisa libandhla likongolo nya batu, ni ba nyamayi ba nga mu lilago.

28 Aholu Jesu, na ku tendegejela kwawe a di kuye, Xakajana xa Jerusalema, mu nga nyi lileli eni, aholu ji lileleni enu, ni xanana xanu.

29 Kolu kejani, macigu ma nguta, umo ba na ku kawo, ji katekile jinyumba ni xirumbu

nyo gima ni sa sa kura, ni mabele nyo gima ni ma sa manwa.

30 Kabo ba na pela ku kawo kwa xigomo, Tegelani bacani kwatu; ni kwa xigomwana, Hi pfubekeni.

31 Kolu ra ni ba ku gira exi xilo kwa ximbo nya nakane ba na gira ginani kwa nya ku bange?

32 A di ni ba ri abo bambe babili bagirago nya kubibe, ba nga ndindwago naye ku ya songwa.

33 Ni ba bohile wulangani nyopwa Gihungo, ba di mu kokotela abo, ni ba nya ku gira kubiba, moyo ki nya mugywe ni mumbe ki nya mbade.

34 Jesu a di kuye, Baba, ba diceje; kolu ka ba kuti ogu ba ku girago. Ni ba ku kabana myenda yaye bakari kwawe, ba di gira tumbiso.

35 Ni batu ba di ema ba ku wona, ni xigela xa di mu hegakawo, A di banyisa bambe; a na ji banyise, olu ra na ri Kristu wa Nungungulu, a hatidwego waye.

36 Ni banyakasane kambe, ba di mu hega, ni ba kuta kwaye, ba ku mu ninga vinyu nya ku dunge.

37 Ba ku kawo, Ra nu ri Pfu-mu ya ba Juda, ji banyise.

38 A di nu ku ri abo kuloba kambe bacani kwaye, OYU KI PFUMU YA BA JUDA.

39 Moyo wa aba ba nyo gira

LUKA, 24.

kubiba ba nga bayegwago naye a di mu hega, kuye, Kandi uwe Kristu kani? ji banyise netu.

40 Aholu mumbe na ku haka, a di mu himbeja kuye, Ku mu tabi Nungungulu, nu ku wona kuwe u jimedwe naye kani?

41 Etu ku kwadi kilisine; kolu hi ngu haka cacazelo nya mitumo yatu: aholu oyu mutu ka gira gilo nya ku bibe.

42 A di kuye, Jesu, nyi hingiheje ra ni bohile mbuzoni kwago.

43 A di kuye kwaye, Kilisine nyi ngu keni kwago, Muhuno u na kala neni Paradisini.

44 Ulo a di nu ku ri ora nya libande na mweyo, gidema gya dita mafuni kwacabo kala ku ku boha ora nya libande na jina,

45 Safa nya lidambo ni yi ku bela ni veli nya tempeli ya di pferuga ku bakari.

46 Jesu na ranile ki lito liko-ngolo, a di kuye, Baba, manjani kwago nyi ngu ningela lipubo langu: na ganede egi a di ningela lipubo laye.

47 Gigela nya lizana na wonile ugo ku nga girwago, a di runguja Nungungulu, kuye, Kilisine oyu a di mutu nya ndude.

48 Mabandhla acabo ma nga tombanago ku wona egi, ni ba ku keja xilo xi nga girwago, ba di bwelela ni ba ku beta xifuba xawe.

49 Bacabo ba nya ku olobelana naye, ni ba nyamayi ba nga

mu landisago ku Galile, ba di ema hwinjo, ba ku wona exi xilo.

50 Keja, mutu nyopwa Josefa, a nga ra na gengede, mutu nyo cambe ni nduda.

51 (A di na sa jumela nawo nemboni kwawe nu kugira), mutu wa Arimatia, zantu ya ba Juda, a nga ra na ku kejisela mbuzo wa Nungungulu:

52 Oyu mutu a di ya kwa Pilati, a ku lomba girumbi gya Jesu.

53 A di gi cisa, a ku gi fumbela mwendani nya ku age, a ku mu beka towoni li nga ra ni li giridwe giwindini, umo nyo gima nu ku si ku lali mutu.

54 A di nu ku ri licigu nya ku Dongisele, ni lisabata la di hijimela.

55 Banyamayi, ba nga ra ni ba jude naye ki Galile, ba di landisa ki hwane, ba ku keja litowo, nu ku bekwa kwa gibili gyaye.

56 Ba di bwelela, ba ku dongisa jicera ni mafura. Ki Sabata ba di hefumula kanga nayo.

GIPIMO 24.

AHOLU ki licigu nya ku hegule nya dimingu, nu ku ri maranda kugya, ba di boha towoni, ni ba ku resa jicera ba nga ji dongisago.

2 Ba di mana giwindi ni giri-ndilijidwe towoni.

3 Ba di bela, ba ku ne ku mana gibili gya Pfumu Jesu.

LUKA, 24.

4 A dipwa, ni ba nga ku caniseka aba, keja, bama babili ba di ema bafubi nawo ni ba ambagisidwe ki xi ambalo nya ku ngangamele.

5 Ba nga ra ni ba zukile, ba ku noga babaci jikobe jawe mafuni, ba di kawo kwawe, Kiginani mu bwetago a banyago bakari kwa ba nya kufa?

6 U mwalo aba, aholu u wugile: hingihejani ku ganela kwaye kwanu na nga ri Galile,

7 Kuye Mwamana wa mutu a na ningedwa manjani kwa batu ba nya kuona a kokotedwe, ki lieigu nya mararu a wuge kambe.

8 Ba di hingiheja magana yaye,

9 Ba ku kuga towoni, ba ku ambela exi xilo xacabo kwa ba nya likumi na moyo nu kwa bambe bacabo.

10 A di na ri ni Maria Magdalene, ni Johani, ni Maria *mayi* wa Jamesi: ni bambe ba nyamayi nawo ba di ambela exi xilo kwa bapostoli.

11 Aya magana a di gira kanga xitenga mbeli kwawe; ba di ne ku ma kolwa.

12 Aholu Petro a di kuga, a ku tutumela towoni; na ku noga a ku keja ndani, a di wona myenda nya kwage ni yi ri yoka; a diya gaya kwaye, na ku liwuga kugo ku nga girekago.

13 Keja, babili bawe kilo licigu a di ni ba kuya ndangani nyopwa Emause, ku nga ra nu

ku ri libanga nya libande makamuni na likumi limwedo mastadiu ku kuga ki Jerusalema.

14 Ba di regerisana ki exi xilo xacabo xi giregilego.

15 A dipwa ni ba nga ku regera ba ku wujisana, Jesu uye mune a di hijimela, a ku gimbila nawo.

16 Aholu maho yawe a di ni ma hungidwe kakuba ba di ba si na ku muti.

17 A di kuye kwawe, Ki maregerelo muni aya mu regerisanago kayo, ni mu ku gimbila? Ba di ema, ni ba ri nu wusiwana.

18 Moyo wawe, nyopwa kuye Kleopasi, na ku haka a di kuye kwaye, U ngu gimbila weka Jerusalema ku jiti xilo xi girekilego umo macigwana aya kani?

19 A di kuye kwawe, Xilo muni? Ba di kawo kwaye, Ki Jesu wa Nazareta, a nga ra na ri mprofeti na ri ni ciba ku gira ni likana mbeli kwa Nungungulu ni batu bacabo:

20 Nyopwa bapristi bakongolo ni xigela xatu xa di mu ningela ku jimejwa ku fani, ba ku mu kokotela:

21 Aholu a di ni hi ku tumba ketu kuye a na ku culago Israeli. Ina ni babanje kwa ogu kwacabo, olu ki macigu mararu exi xilo ni xi girekile.

22 Kambe banyamayi batu a di hi liwugisa, ba nga yago ni jimindu jikongolo towoni;

23 Ni ba hamukile gibili gyaye, ba dita kawo, ba wo-

LUKA, 24.

nile, kuwoneka kwa mangelosi, ma nga kayo u ngu banya.

24 Bambe nyo kari ba nga ra ni ba ri netu ba diya towoni, ba ku mana nu ku girile karalo kanga kuregera kwa banyamayi: aholu uye ka ba nga mu wona.

25 A di kuye kwawe, Enu bama nya xipumbu, mu hwelago myonyoni ku kolwa kwacabo ku nga ganedwa ki baprofeti!

26 Kandi kwadi kani apwa Kristu a na caniswa ki exi xilo, nu ku bela wufumuni kwaye?

27 Na ku pela ki kwa Mosi ni baprofeti bacabo, a di ambelejela kwawe mihebujoni yacabo kuye mune.

28 Ba di hijimela ndangani, ba nga ra ni ba kuya abo: a di gira nga ku binda.

29 Ba di mu himbeja, kawo, Kala netu: kolu ku hijimede wucigu, ni licigu ja li bindile. A di bela ku kala nawo.

30 A dipwa, na kade nawo kuhojani, a di juga nkati, a ku yi katekisa, a ku pferula, a ku ninga kwawe.

31 Maho yawe ma di tudwa, ba ku muti; a ku cimwa mbeli kwawe.

32 Ba di kawo mumbe kwa mumbe, Monyo watu ku wa nga konda ndani kwatu, na ku ganela kwatu njilani, na ku hi tulejela mihebujo?

33 Ba di kuga kigyo gipimo ba ku bwelela Jerusalema, ba ku mana ba nya likumi na

moyo ni ba tombane ni awo ba nga ra ni ba ri nawo.

34 Kawo, Pfumu yi wugile kilisine, yi wonekile kwa Simoni.

35 Ba di landisa xilo *xi nga girekago* njilani, nu ku tiseka kwaye kwawe ku ku pila nkati.

36 Ni ba nga ku regera, exi xilo, uye mune a di ema bakari kwawe, a ku kuye kwawe, Kudegula ku na kale kwanu.

37 Aholu ba di tuga ba ku taba, ba ku hingiheja kawo ba ngu wona lipubo.

38 A di kuye kwawe, Mu ngu caniseka kiginani? kiginani mihingihejo yi ku wugago monyoni kwanu?

39 Wonani manja yangu ni migondo yangu, kenu keni eni mune: nyi pareni, mu wone; kolu lipubo li mwalo nyama ni marambo, kanga mu nyi wonago nyi ku nawo.

40 Na regerile egi, a di ba ya-yeja manja yaye ni migondo yaye.

41 Ni ba nga ku ne ku kolwa ku kunengela ba ku liwuga, a di kuye kwawe, Mu na ni gilo nya ku hoje aba kani?

42 Ba di mu ninga gipande nya njanji nyo gajingwe.

43 A di yi juga, a ku hoja mbeli kwawe.

44 A di kuye kwawe, Aya ki magana angu nyi nga ma ganela kwanu, ni nyi nga ri

JOHANI, 1.

nenu, keni xilo xacabo xi ngu bweta ku tajisega, xi lobidwego keni lidangalilani kwa Mosi, ni baprofeti ni jinjimo,

45 Kabo a di tula kupima kwawe, ba fela ku pima mi-hebujo;

46 A di kuye kwawe, Ku lobidwe karalo, apwa Kristu a na caniseka, a wuge kambe kwa ba nya kufe ki licigu nya mararu;

47 Nu kupwa kubindugeja nu kudicejwa kuona ku na ganeledwa ki lina laye mahunzuni kwacabo, ku ku pela ki Jerusalema.

48 Mu ba kustumunyu ba exi xilo.

49 Kejani, nyi ngu rumela gitumbiso gya Babe bacani kwanu: aholu kalani zantuni, kala mu ku ambagiswa ki ciba nya kute ki bacani.

50 A di ba ndinda kala ba ku *ningana* ni Betane: a di kuseja manja yaye, a ku ba katekisa.

51 A dipwa, na nga ku ba katekisa, a di hambaniswa kwawe, a ku yiswa njajini.

52 Ba ku mu runguja, ba ku bwelela Jerusalema ku kunengela ku kongolo:

53 Ba di kala tempelini, jitepo jacabo ba ku runguja Nungungulu.

IVANGELI KANGA KU LOBIDWEGO KU JOHANI.

GIPIMO 1.

KU hegula-tunu a di na ri abo Likana, Likana la di na ri Nungungulu, Likana la di na ri Nungungulu.

2 Uye a di na ri bo kuhegula-tunu ni Nungungulu.

3 Xilo xacabo xa di girwa kuye; babanje kwaye gimwalogilo gi nga girwago gi nga ra ni gi giridwe.

4 Ndani kwaye a di nu ku ri mo kubanya; nu kubanya a di safa ya batu.

5 Safa yi ngu agisa gidema-

ni; ni gidema a di nu ku gi pima.

6 Kwa dita mutu na rumidwe ku kwa Nungungulu, lina laye li nga ra ni li ri Johani.

7 Uye a di tela ku kustumunya, a fela ku kala kustumunyu nya safa, kabuba bacabo ba kolwe kuye.

8 A di na si safa, aholu *a dita* a fela ku gira kustumunyu nya safa.

9 A di ni yi ri bo safa nya lisine, *iyu safa* yi agisago batu bacabo, ni yi kuta tigoni.

JOHANI, 1.

10 A di na ri tigoni, litigo la di ni li giridwe kuye, litigo ka la nga muti.

11 A dita kwa baye, awo ba nga ra ni ba ri baye ka ba nga mu haka.

12 Aholu awo ba nga mu hakago, a di ninga kwawe ba fela ku kala xanana xa Nungungulu, *ambari* kwa awo ba nga kolwago ki lina laye:

13 Ba nga ne ku belegwa ki noba, ne ku kuhalaja kwa nyama, ne nu ku halaja kwa batu, aholu ku ku halaja kwa Nungungulu.

14 Likana la di kala nyama, a ku kala bakari kwatu (etu ha di wona wufumu waye, wufumu kanga wa moyo a judego ki kwa Nyehe), na tade ki wuhinji ni lisine.

15 Johani u ngu kustumunya kuye, a ku rana kuye, Oyu a di uye nyi nga keni, Uye a tago hwane kwangu a di na ri bo mbeli kwangu: kolu a di na ri bo mbeli kwangu.

16 Kolu ku ku tala kwaye hacabo ha di haka, wuhinji ku wuhinji.

17 Kolu nayo a di nipgwa ku Mosi; wuhinji ni lisine kwa dita ki Jesu Kristu.

18 Nungungulu gima ka wonwa ki mutu; Mwamana a belegidwego eka, a kugifubani kwa Nyehe, uye u mu tisegisile,

19 Egi ki wukustumunyu wa Johani, ba Juda ni ba rumede kwaye bapristi ni ma Levi

ki Jerusalema ku mu wujisa, kawo, Kuwe mani?

20 A di jumela, a ku ne ku danga; a di jumela kuye, Eni ka nyi Kristu.

21 Ba di mu wujisa, Uwe u Ginani? Kuwe Elija kani? A di kuye, Ka nyi uye. U mu profeti kani? A di kuye, Ne.

22 Kabo abo ba di kawo kwaye, Kuwe mani? Hi fela ku ba haka awo ba hi rumilego. Ungu kuwe ginani uwe mune?

23 A di kuye, Nyi likana la moyo a ranago giwulani kuye, Lulamisanji njila ya Pfumu, kanga a nga ganelago Isaya mprofeti.

24 A di ni ba rumedwe ki kwa ba Farisi.

25 Ba di mu wujisa, ba ku kawo kwaye, Kiginani u bapatizago uwe, ra nu si uye Kristu, ne ni Elija, ne mprofeti?

26 Johani a di ba haka, kuye, Nyi ngu bapatiza ki mati: bakari kwanu u emile moyo mu si mutigo,

27 Uye a tago hwane kwangu, ngoji nya gi lato gyaye nyi si yeligo ku gi cula.

28 Exi xilo xa di girwa Betane catugo kwa Jordani, aba Johani a nga ra na ku bapatiza abo.

29 Ni jimindu a di wona Jesu na kuta kwaye, a ku kuye, Keja, mvutana ya Nungungulu, yi dusago kuona nya litigo!

30 Oyu kuye nyi nga regera kuye keni, Hwane kwangu u

JOHANI, 1.

nguta mutu a ku mogo mbeli kwangu: kolu a di na ri bo mbeli kwangu.

31 Ka nya nga muti; nya di keni a na tisegiswa Israeli, ki kota nya egi nya dita ni nyi ku bapatisa ki mati.

32 Johani a di gira wukustumunyu, kuye, Nyi wonile Lipubo ni li ku relela ki njajini kanga lituba; la di kala bacani kwaye.

33 Ka nya nga muti: aholu uye a nyi rumedego ku bapatisa ki mati, a di kuye kwangu, Bacani kwa u yo na ku wonago Lipubo li ku relela bacani kwaye, li ku kala bacani kwaye, kuye a bapatisago ki Lipubo nya Kwaye.

34 Nyi wonile, nyi ngu gira kustumunyu keni oyu ki Mwamana wa Nungungulu.

35 Kambe ni jimindu Johani a di na emile, ni bapizana baye babili;

36 A di keja Jesu na ku gimbila, a ku kuye, Keja, Mvutana ya Nungungulu!

37 Bapizana babili ba di mupwa na ku regera, ba ku landisa Jesu.

38 Jesu a di tendegeja, a ku ba wona ni ba ku mu landisa, a di kuye kwawe, Mu ngu bweta ginani? Ba di kawo kwaye, Rabi (nyo pwa, ku ku embelejela, Muhebuji), u ngu kala ebi?

39 A di kuye kwaye, Deluni, mu na wona. Kabo abo ba dita ba ku wona umo a nga kalago; ba di kala naye ilo

licigu: a di nu ku ri gipimo nya likumi.

40 Moyo wa babili a nga pwa-go Johani na ku regera, a ku mu landisa, a di Andru, nduye wa Simoni Petro.

41 A di mana kuhegula ndi yaye Simoni, a ku kuye kwaye, Hi mu manile Mesia (nyo pwa, ku ku ambelejedwa, Kristu).

42 A di mu resa kwa Jesu. Jesu a di mu keja, a ku kuye, Kuwe Simoni mwamana wa Johani: u na ranwa ku kupwa Kefasi (nyopwa ku ku ambelejedwa Petro).

43 Ni jimindu a di hingihejiswa ku hongola Galile, a ku mana Filipi: Jesu a di kuye kwaye, Nyi landise.

44 Filipi a di na kuta ki Betsaida, nya zantu ya Andru ni Petro.

45 Filipi a di mana Nataneli, a di kuye kwaye, Hi mu manile, Mosi nayoni, ni baprofeti, ba nga lobago kawo, Jesu wa Nazareta, mwamana wa Josefa.

46 Nataneli a di kuye kwaye, Gilo nyo cambe gi na paga ki Nazareta kani? Filipi a di kuye kwaye, Delu uta wona.

47 Jesu a di wona Nataneli na kuta kwaye, a ku kuye kwaye, Keja, mu Israeli nya lisine umo ku kumwalo kufujejela?

48 Nataneli a di kuye kwaye, Ku nyiti a di nyi wona karini? Jesu a di haka a ku kuye kwaye, Keja Filipi a di ku rana,

JOHANI, 2.

nu ri babaci nya nguyu, nya di ku wona.

49 Nataneli a di mu haka, Rabi, u Mwamana wa Nungungulu; u Pfumu ya ba Israeli.

50 Jesu a di haka a ku kuye kwaye, Kolu nyi nga keni kwago, Nya di ku wona ndani nya nguyu, u ngu kolwa kani? u na wona xilo xikongolo nyo binde exi.

51 A di kuye kwaye, Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, Mu na wona njaji ni yi tudwe, ni mangelosi ya Nungungulu na ku gwela a ku relela bacani kwa Mwamana wa mutu.

GIPIMO 2.

LIOIGU nya mararu a di nu ku ri bo mutimba Kana ya Galile, mayi wa Jesu a di na ri bo:

2 Ni Jesu kambe a di na ranidwe, ni bapizana baye, mutimbani.

3 Vinyu ni yi bedede, mayi wa Jesu a di kuye kwaye, Ba mwalo vinyu.

4 Jesu a di kuye kwaye, Nyamayi, nyi nani ginani nago? ora yangu ka yi si ku bohi.

5 Mayi waye a di kuye kwa bakacambo, U go a na ku ku regerago kwanu, ku gireni.

6 Ulo a di nu ku ri bo libande jikali nya mati nya xiwindi ni kali mweyo ni ji kade abo kanga makalelo ya ba Juda nya ku hanje, ni ji ri ni gipimo nya libarero limwedo kali mweyo.

7 Jesu a di kuye kwawe, Tajisani jikali nya mati ki mati. Ba di ji tajisa nguju.

8 A di kuye kwawe, Rekani olu, mu yise kwa mufumi nya festa. Ba di yisa.

9 Mufumi nya festa na ma lingile mati ma girilego vinyu, a si jiti umo yi nga tago kumo (aholu balombo ba nga rekago mati ba di jiti), mufumi nya festa a di rana mwane,

10 A di kuye kwaye, Batu bacabo ba ngu beka vinyu yadi kuhegula; batu ra ni ba sede nguju, kabo ku ku reswa nya ku bibe: uwe u bekile vinyu nya ku cambe ate olu.

11 Ogu kuhegula nya jiwonekiso jaye Jesu a di ku gira Kana ya Galile, a ku tisegisa wufumu waye; bapizana baye ba di kolwa kwaye.

12 Hwane kwa egi a diya relela a kuya Kapernaume, uye, ni mayi waye, ni bandi yaye, ni bapizana baye: abo ka ba kala macigu mangi.

13 Pasika ya ba Juda a di ni yi hijimede, Jesu a ku gwela a kuya Jerusalema.

14 A di mana tempelini awo ba nga rengisago jin'ombe ni jimvuta ni matuba, ni ba turukari nya dinyero ni ba kade:

15 A di gira gibecwana nya jingoji, a ku pasa bacabo tempelini, jimvuta ni jin'ombe; a ku tela babaci dinyero nya ba turukari, a ku pfubeka jimeza jawe;

16 Ni kwa awo ba nga rengi-

sago matuba a di kuye, Kusani exi xilo aba; mu nga giri nyumba ya Baba nyumba ya ba mahungane.

17 Bapizana baye ba di hingi-heja apwa a di nu ku lobidwe apwa, Kutelela nyumba yago kota ku na nyi bejisa.

18 Kabo abo ba Juda ba di haka ba ku kawo kwaye, Ki giwonekiso muni u wonekisago kwatu, u girago exi xilo?

19 Jesu a di haka a di kuye kwawe, Songani eyi tempeli, maciguni mararu nyi na li wusa.

20 Kabo abo ba Juda ba di kawo, Makumi mana myaga na libande na moyo eyi tempeli ni li ku bahwa, uwe u na li wusa maciguni mararu kani?

21 Aholu a di ganela ki tempeli nya gibili gyaye.

22 Kabo abo na wusidwe kwa banyakufa, bapizana baye ba, di hingiheja kawo a di ganela egi; ba ku kolwa ki milayo, ni likana Jesu a nga li ganelago.

23 Olu na ri Jerusalema pasika-tunu, festani, bangi ba di kolwa linani kwaye, ni ba ku wona jiwonekiso jaye a nga ji girago.

24 Aholu Jesu ka nga ji dica kwawe, kolu a di bati batu bacabo,

25 Kolu a nga ne ku bweta kuye mutu a na gira kustumu-nyu wa mutu; Kolu uye mune a di kuti ogu ku ku mogo ndani kwa mutu.

GIPIMO 3.

A DI na ri bo mutu nya ba Farisi, nyopwa ku Nikodemusi, mufumi wa ba Juda:

2 Uye a dita kwaye nu wucigu, a ku kuye kwaye, Rabi, hi ngu jiti ketu u muhebuji a judego ku kwa Nungungulu: kolu umwalo mutu nyo koje ku gira exi xiwonekiso u xi girago, sine Nungungulu na ri naye.

3 Jesu a di haka a ku kuye kwaye, Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwago, Sine mutu a ku belegwa lupya, ka na wu wona mbuzo wa Nungungulu.

4 Nikodemusi a di kuye kwaye, Mutu a na belegwa karini na ri wa gale? a na koja ku bela kambe girumbuni kwa mayi waye, a belegwe kani?

5 Jesu a di haka, Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwago, Sine mutu a ku belegwa ki mati ni Lipubo ka na bela mbuzoni kwa Nungungulu.

6 Ugo ku belegidwego ki nyama ki nyama; nugo ku belegidwego ki Lipubo ki lipubo.

7 U nga liwugi kolu nyi nga keni kwago, Mu ngu fela ku belegwa lupya.

8 Lipubo li ngu furugeja umo li halajago, u ku lipwa likana laye, aholu u s liti umo litago kumo, nomu li yago abo: kuralo karalo bacabo ba belegidwego ki Lipubo.

9 Nikodemusi a di haka a ku kuye kwaye, Exi xilo xi na gireka karini?

JOHANI, 3.

10 Jesu a di haka a ku kuye kwaye, Kuwe muhebuji wa Israeli, ku pimi exi xilo kani?

11 Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwago, Hi ngu ganela ogu hi ku tigo, hi ku gira wukustumunyu wa ugo hi ku wonilego; ka mu haki wukustumunyu watu.

12 A dipwa nyi mu embele xilo xa mafuni, mu ku ne ku kolwa, mu na kolwa karini, nya ku mu ambela xilo xa njaji?

13 Umwalo mutu a gwedego kuya njajini, aholu uye a nga relelago ku njajini, *ambari* Mwamana wa mutu, a ku mogo njajini.

14 Kanga Mosi a nga kusejago nyoga giwulani, karalo Mwamana wa mutu u ngu fela ku kusejwa:

15 Kakuba uyo a kolwago kwaye a na mane kubanya nya ku pinduke.

16 Kolu Nungungulu a di halaja litigo karati, kakuba a di ningela Mwamana waye na belegidwe eka, kakuba uyo a kolwago kwaye a ngafi, aholu a na mane kubanya nya ku pinduke.

17 Kolu Nungungulu ka nga mu rumela Mwamana tigoni ku lamula litigo; aholu kakuba litigo li banyiswe ki kota yaye.

18 Uye a kolwago kwaye ka lamudwi: uye a si kolwigo ja u lamudwe, kolu ka kolwa linani la Mwamana a belegidwego eka wa Nungungulu.

19 Ogu ku kulamudwa, kakuba kusafa ku jude tigonii, batu ba di halaja gidema ba ku dica safa; olu mitumo yawe ya di ni yi bibile.

20 Kolu uyo a girago nya kubibe u ngu yi benga safa, kati safatunu, yi nga tidwa mitumo yaye.

21 Aholu uye a girago lisine u nguta safatunu, kakuba mitumo yaye yi wonwe, apwa a di ni yi giridwe kwa Nungungulu.

22 Hwane kwa exi xilo Jesu a dita ni bapizana baye mafuni kwa Judia; a di kala nawo aba, a ku bapatiza.

23 Ni Johani kambe a di na ku bapatiza Enoni bafubi ni Salimi, kolu a di ni ma ri bo mati mangi umo: ba dita; ba ku bapatizwa.

24 Kolu Johani a di na si ku tedwi kotoni.

25 Kwadi wuga kuwujisana kwa bapizana ba Johani ni mu Juda ku kuhanja.

26 Ba dita kwa Johani, ba ku kawo kwaye, Rabi, uyo u nga ra nu ri naye catugo kwa Jordani, u mu girelago wukustumunyu, keja, uye u ngu bapatiza, ni batu bacabo ba nguta kwaye.

27 Johani a di haka a ku kuye, Mutu ka na haka gilo, sine ra ni yi ningedwe kwaye ku njajini.

28 Enu bane mu ngu nyi girela wukustumunyu, nyopwa nya di keni, Ka nyi Kristu,

JOHANI, 4.

aholu, Nyi rumidwe mbeli kwaye.

29 Uye a ku ni mwangaji ku mwane: aholu nongo wa mwane, a emago a ku mupwa, u ngu hagana nguju ki kota nya lito la mwane: kabo abo ogu kunengela kwangu ku tajisekile.

30 A na ande, aholu eni nyi si andi.

31 Uye a tago ki bacani wabo bacani kwa xilo xacabo: uye a ku wa mafu kwa mafu, a ku regera ki mafu: uye a tago ki njajini wabo bacani kwa xilo xacabo.

32 Ogu a ku wonilego a ku kupwa, u ngu kustumunya kugo; umwalo mutu a hakago wukustumunyu waye.

33 Uye a hakilego wukustumunyu waye u bekile kudandisa kwaye kwa *egi*, nyopwa Nungungulu ki lisine.

34 Kolu uye a mu rumilego Nungungulu ku regera ma gana a Nungungulu: kolu ka ningeli Lipubo ki gipimo.

35 Nyehe u ngu mu halaja Mwamana, u ningele xilo xacabo gyanjani kwaye.

36 Uye a kolwago kwa Mwamana u na nu kubanya nya ku pinduke; aholu uye a si yingeligo Mwamana ka na wona kubanya, aholu zanga ya Nungungulu ku kala bacani kwaye.

GIPIMO 4.

KABO abo Pfumu ni yi jiti tide kuye ba Farisi ba

pwidwe nyopwa Jesu a di na ku bapatiza bapizana bangi a ku bindwa Johani

2 (Ambari ulo Jesu a di na si bapatizi u ye mune, aholu bapizana baye).

3 A di ciya Judia, a ku hongola kambe Galile.

4 A di na ku bweta kubinda a tsemakanye Samaria.

5 Karalo a di boha zantuni, kwa Samaria, nyopwa Sukari, bafubi ni gipande nya mafu Jakobe a nga gi ningela kwa Josefa mwamana waye: ni nambo wa Jakobe a di na ri bo.

6 Kabo abo Jesu, na garajidwe ku kugimbila kwaye, a ku kala karati ku ba nambotunu. A di nu ku ri ora nya libande na mweyo.

7 Kwa dita nyamayi wa Samaria ku reka mati: Jesu a di kuye kwaye, Nyibe ku sela.

8 Kolu bapizana baye ba di ni ba yide zantuni kuya renga kuhoja.

9 Kabo abo nyamayi nya mu Samaria a di kuye kwaye, Karini uwe, nu ri mu Juda, u lombago kwangu ku sela ni nyi ri nyamayi nya mu Samaria? (Kolu ba Juda ka ba golani ni ma Samaria.)

10 Jesu a di haka a ku kuye kwaye, A dipwa u yi tide sakwati ya Nungungulu, nu kupwa kumani a ku kuye kwago, Nyibe ku sela; a na nu lombile kwaye, uye na ku ningile mati nya kubanye.

11 Nyamayi a di kuye kwaye, Koma, u mwalo gilo nyo reke

JOHANI, 4.

kigyo, ni nambo u lapile: ku ma mana ebi ayo mati nya kubanye?

12 Uwe u kongolo u ku binda babe watu Jakobe, a nga hi ningago nambo, a ku sela umo uye mune, ni bamana baye, ni jin'ombe jaye?

13 Jesu a di haka a ku kuye kwaye, Uyo a selago aya mati a napwa lidora kambe:

14 Aholu uyo a na ku selago mati nyi na ku mu ningago eni gima ka napwa lidora; aholu mati nyi na ku mu ningago ma na gira nambo nya mati ndani kwaye ma na ku pagago kala kubanyani nya kupinduke.

15 Nyamayi a di kuye kwaye, Koma, nyi be aya mati, kakuba nyi ngapwi lidora, nyi ku ne kuta njila yacabo aba ku reka.

16 Jesu a di kuye kwaye, Inda, rana mwama wago, ute aba.

17 Nyamayi a di haka a ku kuye kwaye, Nyi mwalo mwama. Jesu a di kuye kwaye, U regerile kwadi, kuwe nyi mwalo mwama:

18 Kolu a di nu ri ni libande bama; nuye u ku naye olu kandi mwama wago: ogu u ku regerilego ki lisine.

19 Nyamayi a di kuye kwaye, Koma, nyi ngu wona keni u mprofeti.

20 Ba babe batu ba di kozela kwa egi gigomo; enu mu ngu kenu, Jerusalema ku wulanga umo batu ba felago ku kozela.

21 Jesu a di kuye kwaye,

Nyamayi, kolwa keni, yi nguta tepo, umo ambari gigomoni egi, ne ni Jerusalema, mu na ku ne ku kozela Nyehe.

22 Mu ngu kozela egi mu si gi tigo; hi ngu kozela egi hi gi tigo kolu ku banyiswa kuta ku kwa ba Juda.

23 Aholu ora yi nguta, yomo nolu, umo ba kozeli nya lisine ba na ku mu kozelago Nyehe lipuboni ni lisineni: kolu ba nya ku ralo Nyehe u ngu ba bweta ku gira xikozeli xaye.

24 Nungungulu ki Lipubo: ni awo ba mu kozelago ba na mu koele lipuboni ni lisineni.

25 Nyamayi a di kuye kwaye, Nyi ngu jiti keni Mesea u nguta (nyopwa kuye Kristu): ra na bohile, a na embelejela kwatu xilo xacabo.

26 Jesu a di kuye kwaye, Eni nyi regerago kwago keni uye.

27 Kabo kwa dita bapizana baye; ba di liwuga kolu a di na ku regera ni nyamayi; aholu u mwalo mutu a nga kuye, U ngu bweta ginani? mwendo, Kiginani u regerago naye?

28 Kabo nyamayi a di ciya kali yaye nya mati, a kuya zantuni, a ku kuye kwa batu,

29 Deluni, mu wone mutu, a nyi embedego xilo xacabo nyo gima nyi ku xi gira: oyu kuye Kristu kani?

30 Ba di paga zantuni, a di ni ba kuta kwaye.

31 Kiyo tepo bapizana baye ba di ni ba ku mu sengelejela, kawo, Rabi, hoja.

JOHANI, 4.

32 Aholu a di kuye kwawe, Nyi na ni nyama ku hoja mu si yi tigo enu.

33 Kabo abo bapizana ba di kawo mumbe kwa mumbe, Womo mutu a mu resedego gilo ku hoja kani?

34 Jesu a di kuye kwawe, Nyama yangu ku ku gira ku halaja kwaye a nyi rumedego, nu ku bejisa tumo waye.

35 Ka mu ngu kenu, Ku nga ri bo migima mina, *kabo* ku nata kubwera kani?

36 Uye a bwerago ku haka dinyero, a wungejele mbewu ku banyani nya ku pinduke; kakuba uye a swayelago nuye a bwerago ba fela ku nengela bacabo.

37 Kolu kabo kuregera ku girile lisine, Mumbe u ngu swayela, mumbe a ku bwera.

38 Nyi ngu mu ruma ku bwe-ra ugo mu nga ne ku ku tuma: bambe ba tumile, enu mu bedo kutumani kwawe.

39 Ku kwa iyo zantu bangi nya ma Samaria ba di kolwa kwaye ki kota nya magana ya nyamayi, a nga dandisago, kuye, U nyi ambele xilo xacabo nyo gima nyi ku xi girago.

40 Karalo ma Samaria ni ma jude kwaye, ba di mu sengelejela ku kala nawo: a di kala abo macigu mabili.

41 Ni bangi kambe ba di kolwa ki likana laye;

42 Ba di kawo kwa nyamayi, Olu hi ngu: kolwa, kandi ku ku regera kwago: kolu hi ji-

pwede etu bane, hi ku jiti ketu oyu ku mu banyisi wa litigo.

43 Hwane kwa macigu mabili a di kuga abo a ku ya Galile.

44 Kolu Jesu uye mune a di dandisa, kuye mprofeti u mwalo rungujo tigonu kwaye.

45 Kabo na bohile Galile, ba Galile ba di mu haka, ba nga ra ni ba wonile xilo xacabo a nga xi girago Jerusalema festani: kolu nawa kambe ba diya festani.

46 Kabo abo a dita kambe Kana ya Galile, umo a nga girago mati ma ku kala vinyu. A di ni gi ri bo gigela nyo kari, mwamana waye a nga ra na ku dwala Kapernaume.

47 Na pwide apwa Jesu a di na pagile Judia a kuya Galile, a di ya kwaye, a ku *mu* sengelejela a relele, a hawulugise mwamana waye; kolu a di na ri bafubi nu kufa.

48 Kabo abo Jesu a di kuye kwaye, Ka mu kolwi, sine mwa ku wona jiwonekiso ni ji liwugiso.

49 Gigela a di kuye kwaye, Koma, relela gyanana gyangu ni gi su kufi.

50 Jesu a di kuye kwaye, Inda njila yago; mwamana wago u ngu banya. Mutu a di kolwa ki likana Jesu a nga li regerago kwaye, a ku hongola njila yaye.

51 Na nga ku relela, xitumi xaye xa di mu ginga, kawo, mwamana waye u ngu banya.

52 Kabo a di ba wujisa tepo

JOHANI, 5.

a nga pelago ku hawuluga. Ba di kawo kwaye, Banoba ki ora nya libande na mabili feberi ya di mu ciya.

53 Kabo nyehe a di jiti kuye a di ora Jesu a nga kuye kwaye, Mwamana wago u ngu banya: uye mune a di kolwa, ni nyumba yaye ya cabo.

54 Egi ki gi wonekiso nya kubili Jesu a nga gi girago, na pagile Judia a kuya Galile.

GIPIMO 5.

HWANE kwa exi xilo a di ni yi ri bo festa ya ba Juda; ni Jesu a diya Jerusalema.

2 A di nu ku ri bo Jerusalema ku ba *nyangwa-tunu* nya jimvute liciba, nyo ranwe ki gi Heberu apwa Betesda, ni li ri ni libande jinyangwa.

3 Aba a di ni ku lade libandhla lawe ba nga ra ni ba ku dwala, xikumu, ni xigoha, ni ba nya ku kwenyela.

5 Mutu nyo kari a di na ri bo, a nga ra nari ngumbeni yaye makumi mararu myaga na libande na miraru.

6 Jesu na mu wone na lade, a ku jiti kuye u kade *karalo* tepo yingi, a di kuye kwaye, U ngu halaja u hawulugiswe kani?

7 Mutu nya ku dwale a di mu haka, kuye, Koma, nyi mwalo mutu, mati ni ma canisidwe, ku nyi tela cibani: aholu ra ni nyi nga kuta, kuta mumbe a gande mbeli kwangu.

8 Jesu a di kuye kwaye, Kuga, jega lidawu lago, u gimbile.

9 Kunukuno mutu a di hawulugiswa, a ku jega lidawu laye a ku gimbila. Ulo a di nu ku ri sabata ilo licigu.

10 Kabo ba Juda ba di kawo kwaye a nga ra na hawulugisidwe, Ki sabata, ka ku yeli u jega lidawu lago.

11 Aholu a di ba haka kuye, Uye a nyi hawulugisilego, a di kuye kwangu, Jega lidawu lago, u gimbile.

12 Ba di mu wujisa, Ku webi mutu a nga kuye kwago, Jega *lidawu lago*, u gimbile?

13 Aholu uyo a nga ra na hawulugisidwe ka nga jiti kuye a di mani: kolu Jesu a di na ji nyemukisile, libandhla ni li ri wulangani.

14 Kihwane Jesu a di mu mana na ri tempelini, a ku kuye kwaye, Keja, u hawulugisidwe: u nga oni kambe, mwendo gilo gi kongolo gi ngata bacani kwago.

15 Mutu a di hongola, a ku ambela ba Juda kuye ku Jesu a nga mu hawulugisago.

16 Ki kota nya egi ba Juda ba di mu canisa Jesu, kolu a di gira exi xilo ki sabata.

17 Aholu Jesu a di ba haka kuye, Babe wangu a nga ku tuma nolu, neni nyi ngu tuma.

18 Kabo abo ki kota nya egi ba Juda ba di bweta nguju ku mu songa, kolu ka dica sabata basi, aholu a di rana Nungu-

JOHANI, 5.

ngulu kuye ku Babe waye uye mune, a ku ji gira a ningane ni Nungungulu.

19 Kabo abo Jesu a di haka a ku kuye kwawe, Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, Mwamana ka koji ku gira gilo uye mune, aholu ugo a wonago Nyehe waye na ku kugira: kolu ixo xilo a xi girago, exi karalo Mwamana nuye ku xi gira.

20 Kolu Nyehe ku mu halaja Mwamana, a ku mu wonisa mitumo yacabo a yi girago uye mune: ni mitumo mikongolo nyo binde eyi a na mu wonisa, kakuba mu liwuge.

21 Kolu kanga Nyehe a wusago ba nya kufa a ku ba banyisa ambari karalo kambe Mwamana u ngu ba banyisa awo a ba halajago.

22 Kolu Nyehe ka lamuli mutu, aholu u ningile ku lamula kwacabo kwa Mwamana,

23 Kakuba bacabo ba fela ku runguja Mwamana kanga ba rungujago Nyehe. Uye a si runguji Mwamana ka mu runguji Nyehe a mu rumilego.

24 Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, Uye apwago magana angu, a ku kolwa kuye a nyi rumilego, u na nu kubanya nya ku pinduke, ka ti ku lamudwani, aholu u bindile kufani a ku bela ku banyani.

25 Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, Yi nguta ora, nolu yabo, umo ba fudego ba na ku pwago lito la Mwamana

wa Nungungulu; awo ba pwago ba na banya.

26 Kolu kanga Nyehe a ku nu kubanya uye mune, karalo u ningile kwa Mwamana kambe ku kala nu kubanya uye mune:

27 A di mu ninga ciba ku gira kulamula, kolu a ku Mwamana wa mutu.

28 Mu nga liwugi kegi, kolu ora yi nguta, umo bacabo ba ku marowoni ba na ku pwago lito laye,

29 Ba page; awo ba girilego kucamba, ku wugani nya ku banye; ni awo ba girilego kubiba, ku wugani nya ku lamudwe.

30 Ka nyi koji ku gira gilo nyeka: kanga nyi pwago, nyi ngu lamula: nu ku lamula kwangu ku na ni nduda; kolu ka nyi bweti kuhalaja kwangu, aholu kuhalaja kwa uye a nyi rumilego.

31 Ra ni nyi ku ji kustumunyela eni mune, wukustumunyu wangu kandi lisine.

32 Ku mumbé a girago kustumunyu wangu; nyi ngu jiti keni wukustumunyu a wukustumunyago keni kilisine.

33 Ma rumide kwa Johani, u dandisile wukustumunyu nya lisine.

34 Aholu wukustumunyu nyi wu hakago kandi kuta ku kwa mutu: ambari olu nyi ngu ganela exi xilo, mu fela ku banyiswa.

35 A di na ri kandiya nya ku

JOHANI, 6.

konde yi ku ngangamela: mwa di jumela ku nengela tepwana safani kwaye.

36 Aholu wukustumunyu nyi ku nawo eni wukongolo wu ku binda *uwo* wa Johani: kolu mitumo Babe a nyi ningilego ku yi bejisa, iyo mitumo nyi yi girago, yi ngu kustumunya keni, apwa Babe u nyi rumile.

37 Babe a nyi rumilego, u girile kustumunyu keni. Ka mu si ku lipwi lito laye, ne nu ku wona gyemo gyaye.

38 Mu mwalo likana laye likadego bakari kwanu: kolu ka mu kolwi kuye a mu rumilego.

39 Mu ngu bweta milayo, kolu mu ngu hingiheja kenu mu na nu kubanya nya ku pinduke kwayo; eyi kiyo yi ku nu wukustumunyu keni;

40 Ka mu nata kwangu kakuba mu mane kubanya.

41 Ka nyi haki wufumu kwa batu.

42 Aholu nyi ngu muti enu, keni mu mwalo kuhalaja kwa Nungungulu bakari kwanu.

43 Nyi jude ki lina la Babe, ka mu nyi haki: a kuta mumbe ki lina laye uye mune, mu na mu haka.

44 Mu na kolwa karini, ba hakago wufumu mumbe kwa mumbe, nu wufumu wu *tago* ku kwa Nungungulu a ku eka mu si wu bweti?

45 Mu nga hingiheji kenu nyi na mu tula kwa Babe: wabo moyo a mu tulejelago, *ambari*

Mosi, mu bekilego kutumba kwanu bacani kwaye.

46 Kolu a dipwa a di ni mu kodwe ku Mosi, a na ni mu ku kolwa keni; kolu a di loba keni.

47 Aholu ra ni mu si kolwi kukuloba kwaye, mu na kolwa karini ki magana angu?

GIPIMO 6.

HWANE kwa exi xilo Jesu a diya catugo nya libimbi la Galile, li ku *libimbi* la Tiberia.

2 Libandhla likongolo la di mu landisa, kolu ba di wona mitumo a nga yi girago kwa awo ba nga ra ni ba ku dwala.

3 Jesu a di ya gigomoni, a ku kala abo ni bapizana baye.

4 Olu pasika, festa ya ba Juda, a di ni yi ri bafubi.

5 Kabo abo Jesu na ku kuseja maho yaye, a ku wona libandhla likongolo ni li kuta kwaye, a di kuye kwa Filipi, Hi na renga ebi nkati, aba ba fela ku hoja?

6 Ogu a di ku ganela ku mu dandisa: kolu uye mune a di jiti egi a na ku girago.

7 Filipi a di mu haka, Mazana mabili nya jixapawu ka ma koji ku renga nkati nya ku enele awo, moyo wawe ku jega badukwana.

8 Mumbe wa bapizana baye, Andru, nduye wa Simoni Petro, a di kuye kwaye,

9 Gyomo gikwatana aba, gi ku ni mikati libande nya marle, ni jinjanji jimbili: aholu

JOHANI, 6.

ejji ji na gira ginani bakari kwa bangi karati?

10 Jesu a di kuye, Kajisani batu. Ulo a di na ri bo mwasi mungi kwa uwo wulanga. Karalo batu ba di kala babaci, ni ba ri libande makumi mazana.

11 Kabo Jesu a di jega mikati; na katekisile, a di ninga kwawe ba nga ra ni ba kade babaci; karalo kambe ni jinjanji kanga ku halaja kwawe.

12 Ni ba tajisidwe, a di kuye kwa bapizana baye, Wungejani xipandiyana xi cadego, ku nga jimeli gilo.

13 Karalo ba di xi wungejela, ba ku tajisa likumi na xibili xitandi ki xipandiyana nya libande mikati nya barle xi nga calago kwa awo ba nga hojago.

14 Kabo abo batu ni ba wonile giwonekiso a nga gi girago, ba di kawo, Oyu kilisine kumprofeti a tago tigoni.

15 Kabo abo Jesu na ku wona kuye ba ngu haja kuta mu jega ki ciba, ku mu gira pfumu, a di ya kambe gigomoni uye mune eka.

16 Ni xi bohile xilambo, bapizana baye ba di relela bakuya bimbini.

17 Ba ku bela ngalabani, a di ni ba ku catuka kuya Kapernaume. A di nu kuri gidema, Jesu a di na si kuti kwawe.

18 Ni libimbi a di ni li ku kukumuka ki kota nya lipubo likongolo li nga furgejago.

19 Kabo abo ni ba juwile libande ni makumi mabili mwendo makumi mararu mafalangi, ba di wona Jesu na ku gimbila bacani nya libimbi, na ku hijimela ngalabani: ba di taba.

20 Aholu a di kuye kwawe, Keni; mu nga tabi.

21 Kabo ba di jumela ku mu haka ngalabani: kunukuno ngalaba ya di boha catugo aba ba nga ra ni ba kuya abo.

22 Ni jimindu libandhla li nga emago ku catugo ba di wona nyopwa yimwalo yimbe ngalaba abo, sine mweyo basi, nu kupwa Jesu ka bela ni bapizana baye ngalabani, aholu bapizana baye ba di hongola boka.

23 (Ambari ku nga tago jingalaba ku Tiberia bafubi nu wulanga aba ba nga hojago nkati Pfumu ni yi bongile):

24 Kabo abo libandhla ni li wonile apwa Jesu a di na ri mwalo abo, ne ni bapizana baye, ba di bela jingalabani awo bane, ba kuta Kapernaume, ni ba ku bweta Jesu.

25 Ni ba mu mane catugo nya libimbi, ba di kawo kwaye, Rabi, u jude lini aba?

26 Jesu a di ba haka a ku kuye, Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, Ka mu ngu nyi bweta kolu mu nga wona jiwonekiso, aholu kolu mu nga hojago mikati, mu ku tajiswa.

27 Mu nga tumeli nyama yi belago, aholu nyama yi kalago kala ku banyani nya ku pindu-

JOHANI, 6.

ke, Mwamana wa mutu a na ku yi ningago kwanu: kolu uye Babe, Nungungulu, u ku emisile.

28 Kabo abo ba di kawo kwaye, Hi na gira ginani, hi fela ku tuma mitumo ya Nungungulu?

29 Jesu a di haka a ku kuye kwawe, Oyu ki tumo wa Nungungulu, kakuba mu kolwe kwaye a mu rumilego.

30 Kabo ba di kawo kwaye, U ngu gira giwonekiso muni, hi fela ku wona, hi ku kolwa kuwe? u ngu tuma ginani?

31 Bababe batu ba di hoja mana giwulani; kanga ku lobidwego, A di ba ninga nkati ki njajini ku hoja.

32 Kabo Jesu a di kuye kwaye, Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, kandi Mosi a nga mu ningago nkati ki njajini; aholu Babe wangu u ngu mu ninga nkati nya lisine ki njajini.

33 Kolu nkati wa Nungungulu kuyo u pagago ki njajini, u ku ninga kubanya tigoni.

34 Kabo ba di kawo kwaye, Pfumu, hi ninge kambe oyu nkati kala ku pinduka.

35 Jesu a di kuye kwawe, Nyi nkati nya kubanye: uye a tago kwangu gima ka napwa njala, nuye a kolwago kwangu gima ka napwa lidora.

36 Aholu nyi ngu keni kwanu, mu nyi wonile, ka mu kolwi.

37 Kwacabo Babe a nyi ni-

ngago ku nata kwangu; nuyo a tago kwangu ka nyi na mu jujuga.

38 Kolu nyi relede ku njajini, ka nya tela ku gira ku halaja kwangu eni mune, aholu ku halaja kwa uye a nyi rumilego.

39 Nogu ku kuhalaja kwaye a nyi rumilego, kakuba bacabo a nyi ningilego nyi nga jimeji ne gilo, aholu nyi ku wuse ki licigu nya kuhegise.

40 Kolu egi ku kuhalaja kwa Babe wangu, kakuba uyo a kejago Mwamana, a ku kolwa kwaye, a na mane kubanya nya ku pinduke; nyi na mu wusa ki licigu nya kuhegise.

41 Kabo abo ba Juda ba di gungula kuye, kolu a di kuye, nyi nkati a nga relelago ki njajini.

42 Ba di kawo, Oyu kandi Jesu, mwamana wa Josefa, nyehe waye ni mayi waye hi ba tigo kani? u ngu regera karini olu kuye, Nyi relede ki njajini?

43 Jesu a di haka a ku kuye kwawe, Mu nga gunguli bakara kwanu.

44 Umwalo mutu a na ku tago kwangu, sine a ku ndindwa ku Babe a nyi rumilego: nyi na mu wusa ki licigu nya kuhegise.

45 Ku lobidwe ki baprofeti, Bacabo ba na hebujwa ku Nungungulu. Uyo a pwidego ki kwa Baba, ba ku hebula, ba nguta kwangu.

JOHANI, 6.

46 Kandi kolu a ku mwalo mutu a mu wonilego Babe, sine uye a judego ku kwa Nungungulu, u mu wonile Babe.

47 Kilisine, kilisine, nyingu keni kwanu, Uye akolwago u na nu kubanya nya ku pinuke.

48 Nyi nkati nya kubanye.

49 Bababe banu ba di hoja mana giwulani, ba difa.

50 Oyu ku nkati a relelago ki njajini, mutu a fela ku mu hoja a sifi.

51 Nyi nkati nya kubanye a nga relelago ki njajini: mutu a ku hoja oyu nkati, a na banya kala ku pinduka: ina ni nkati nyi na ku ningago ki nyama yangu, nyi na ningelela ku banyiswa kwa litigo.

52 Kabo abo ba Juda ba di ganejana, kawo, Oyu mutu a na hi ninga karini nyama yaye ku hoja?

53 Kabo abo Jesu a di kuye kwawe, Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, sine mwa ku hoja nyama ya Mwamana wa mutu mu ku sela noba waye, mu mwalo kubanya bakari kwanu.

54 Uyo a hojago nyama yangu a ku sela noba wangu u na nu kubanya nya ku Pinduke; nyi na mu wusa ki licigu nya ku hegise.

55 Kolu nyama yangu ki nyama kilisine, ni noba wangu ku kusela kilisine.

56 Uyo a hojago nyama yangu a ku sela noba wangu u

ngu kala bakari kwangu, neni bakari kwaye.

57 Kanga Babe a banyago a nyi rumilego, nyi ngu banya ki kota ya Babe; karalo uyo a nyi hojago, uye nuye a na banya ki kota yangu.

58 Oyu ki nkati a reledago ki njajini: kandi kanga ba nyehe ba nga hojago, ba kufa: uye a hojago oyu nkati a na banya kala ku pinduka.

59 Exi xilo a di xi ganela sinagogani, na ku hebuja Kapernaume.

60 Kabo abo bangi nya bapizana baye ni ba pwide *ogu*, ba di kawo, Ogu ku kuganela nya ku sinde; kumani a na ku kupwago?

61 Aholu Jesu na ku jiti bakari kwaye uye mune kuye bapizana baye ba di gungula ki *ogu*, a di kuye kwawe, Ogu ku ngu mu gumujisa kani?

62 *Ginani* ni mu ku wona Mwamana wa mutu na ku gwelela aba a nga ra na ri bo kuhegula?

63 Ki lipubo li banyisago; nyama ka yi mani gilo: magana nyi ma ganedego ki kwa lipubo, ku kubanya.

64 Aholu bombo bambe banu ba si kolwigo, kolu Jesu a di bati ku ba kuhegulatunu aba ba nga ne ku kolwa, nu kupwa ku mani a na ku mu ningelago.

65 A di kuye, Ki kota ya egi nyi de keni kwanu, u mwalo mutu a kojago kuta kwangu,

JOHANI, 7.

sine kwa ku ningwa kwaye ku Babe.

66 Ki egi bangi ba bapizana baye ba di bwelela, ba ku ne ku hongola naye kambe.

67 Kabo abo Jesu a di kuye kwa ba likumi ni babili, Mu ngu jina nenu ku hongola kambe kani?

68 Simoni Petro a di mu haka, Pfumu, hi naya kwa mani? kuwe u ku ni magana nya ku banye nya ku pinduke.

69 Hi kodwe hi ngu jiti ketu uwe u nya ku age wa Nungungulu.

70 Jesu a di ba haka, Ka nya mu hata enu likumi ni babili kani, moyo wanu ki lidemoni?

71 Ulo a di regera ku Judasi *mwamana* wa Simoni Iskarioti, kolu a di na ri uye a naku mu ningelago, *na ri* moyo wa ba nya likumi ni babili.

GIPIMO 7.

HWANE kwa exi xilo Jesu a di gimbila Galile: kolu a da si jini ku gimbila Judia, kolu ba Juda ba di bweta ku mu songa.

2 Olu festa ya ba Juda, festa nya matabe rnakeli, a di ni yi ri bafubi.

3 Kabo abo bandi yaye baye ba di kawo kwaye, Kuga aba, uye Judia, kakuba bapizana bago kambe ba wone mitumo yago u yi girago.

4 Kolu u mwalo mutu a girago gilo ku sihalani, uye mune na ku haja ku tidwa safani.

Wa ku gira exi xilo u ji tiseki-sile tigoni.

5 Kolu ambari ni bandi yaye ka ba kolwa kwaye.

6 Kabo Jesu a di kuye kwawe, Tepo yangu ka yi si ku bohi; aholu tepo yanu yi dongile jitepo jacabo.

7 Litigo ka li koji ku mu lenya; aholu eni li ngu nyi lenya, kolu nyi ngu kustumunya kilo, kakuba mitumo yaye yi ngu biba.

8 Indani enu festani: ka nyiwi kwa eyi festa; kolu tepo yangu ka yi si ku tajiseki.

9 Na regerile exi xilo kwawe, a di kala Galile.

10 Aholu bandi yaye ni ba hongode festani, kabu a di gwela nuye kambe, na si safani, aholu kanga ku sihala.

11 Kabo ba Juda ba di mu bweta festani, kawo, Weyo ebi?

12 A di nu ku ri bo ku gungula kungi bakari kwa mabandhla kuye: bambe ba di kawo, ki mutu nya ku cambe; bambe ba di kawo, Kandi karalo, aholu u ngu ndeyisa libandhla.

13 Ambari ulu ku kwa regera mutu kuye balangani ku kutaba ba Juda.

14 Aholu nu ku ri bakari nya festa Jesu a di ya tempelini, a ku hebuja.

15 Kabo ba Juda ba di liwuga, kawo, U ngu mati karini malina, nyo gima na sa hebula?

JOHANI, 7.

16 Kabo Jesu a di ba haka, kuye, Kuhebuja kwangu kandi kwangu, aholu ku kwaye a nyi rumilego.

17 Mune a ku jumela ku gira kuhhalaja kwaye, a na jiti kuhebuja, mwendo ku kwa Nungungulu, mwendo nyi ngu jiregerela eni mune.

18 Uye a ji regerelago u ngu bweta wufumu waye uye mune: aholu uye a bwetago wufumu wa uye a mu rumilego, uye u na ni lisine, ku mwalo ku mba na nduda kwaye.

19 Mosi ka mu ninga nayo, *aholu* u mwalo moyo wanu a wu girago? mu ngu halaja ku nyi songa kiginani?

20 Libandhla la di haka, U na ni lidemoni: kumani a bwetago ku kusonga?

21 Jesu a di haka a ku kuye kwawe, nya di gira tumo moyo, mu ku liwuga mwacabo.

22 Ki kota nya egi Mosi a di mu ninga wugwera (kandi kolu ku ku kwa Mosi, aholu ku kwa banyehe); ki sabata mu ngu hanisa mutu wugwera.

23 Mutu a ku haniswa ki sabata, kakuba nayo wa Mosi u si feli ku dicwa; mu ngu nyi zangarela, kolu nyi hanjilego mutu

24 Mu nga lamuli kanga ku wonekago, aholu lamulani ki lamulo nya nduda likongolo.

25 Kabo abo bambe ba Jerusalema ba di kawo, Kandi uye oyu ba bwetago ku mu songa kani?

26 Keja, u ngu regera balangani, ka ba regeri gilo kwaye. Fetu ku gira ijo nyopwa jipfumu ji ngu jiti kilisine kawo oyu ku Kristu?

27 Aholu hi ngu muti oyu mutu umo a tago kumo: aholu aba Kristu a na ku tago, u mwalo mutu a na ku jitigo aba a tago kumq.

28 Kabo abo Jesu a di rana tempelini, na ku hebuja, a ku kuye, Mu ngu nyiti nomu nyi tago kumo: ka nya ji tela eni mune, aholu uye a nyi rumilego ki lisine, mu si mu tigo.

29 Nyi ngu muti; kolu nyi jude kiyo kwaye, u nyi rumide.

30 Kabo ba di xota ku mu ng'ola: u mwalo mutu a nga bekago gyanja gyaye bacani kwaye, kolu ora yaye a di ni yi si ku bohi.

31 Aholu libandhlani bangi ba di kolwa kwaye; ba ku kawo, Ra na jude Kristu, a na gira jiwonekiso jingi nya ku binde eji a ji girilego oyu mutu kani?

32 Ba Farisi ba di lipwa libandhla ni li ku gungula exi xilo ki kota yaye, bapristi bakongolo ni ba Farisi ba di rumela xigela ku mu ng'ola.

33 Kabo Jesu a di kuye, Ku nga ri tepwana yi dukwana ni nyi nga ri nenu, nyi ngu hongola kwaye a nyi rumilego.

34 Mu na nyi bweta, mu si nyi mani: ni abo nyi ku mogo, ka mu koji kuta.

35 Kabo ba Juda ba di kawo bakari kwawe, A naya ebi oyu

JOHANI, 8.

mutu aba hi na ku ne ku mu mana? a naya kwa aba ba palalegilego bakari kwa ma Greki, a hebuje ma Greki kani?

36 Ginani eli likana a li gane-dego, Mu na nyi bweta, ka mu na nyi mana: na ba nyi ku mogo, ka mu na koja kuta.

37 Olu Ki cigu nya ku hegise, *licigu* likongolo nya festa, Jesu a di ema a ku rana, kuye, Mutu a kupwa lidora, a nate kwa-ngu, a sele.

38 Uyo a kolwago kwangu, kanga kuganela kwa kuloba, ku mu girumbuni kwaye ku na paga jipiro nya mati nya kubanye.

39 Aholu ogu a di ku ganela ki Lipubo, ba na ku li hakago awo ba kolwago kwaye: kolu Lipubo a di ni li si ku *ningwi*; kolu Jesu a di na si ku rungujwi.

40 Kabo abo *bambe* ba nya libandhla, ni ba mapwide aya magana, ba di kawo, Oyu ku mprofeti kilisine.

41 Bambe ba di kawo, Oyu ku Kristu. Aholu bambe ba di kawo, Ginani, Kristu u ngu paga Galile kani?

42 Kuloba kandi kupwa Kristu ku paga ki mbewuni kwa Davida, ki Betlehema, ndanga Davida a nga ra na ri bo kani?

43 Karalo kwadi wuga kuhambana libandhlani ki kota yaye.

44 Bambe bawe a na ni ba mu jegile; aholu u mwalo

mutu a nga bekago manja bacani kwaye.

45 Kabo abo xigela xa dita kwa bapristi bakongolo ni ba Farisi; ba di kawo kwawe, Kiginani mu nga ne ku mu resa?

46 Xigela xa di haka kawo, Gima ku kwa ganela mutu karati.

47 Kabo ba Farisi ba di ba haka kawo, Enu nenu mu ndeyisidwe kani?

48 Womo nya ji Pfumu a kodwego kwaye, mwendo wa ba Farisi kani?

49 Aholu eli libandhla li si mu tigo nayo li rugidwe.

50 Nekodemusi a di kuye kwawe (uye a nga tago kwaye ki mbeli, na ri moyo wawe),

51 Nayo watu u ngu mu tanda mutu, na sapwa kuye u ngu jiti eji a jigirago kani?

52 Ba di haka ba ku kawo kwaye, Uwe nuwe u wa Galile kani? Bweta, u wone apwa ki Galile ka ku pagi mprofeti.

53 [Ba di hongola bacabo mutu nyumbani kwaye;

GIPIMO 8.

AHOLU Jesu a diya gigo-moni nya ma Olive.

2 Ni jimindu ji kongolo a dita kambe tempelini, ni batu bacabo ba dita kwaye; a di kala babaci a ku ba hebuja.

3 Balobi ni ba Farisi ba di resa nyamayai na jegidwe ku rembani; ni ba mu bekile ku bakari,

JOHANI, 8.

4 Ba di kawo kwaye, Muhebuji, oyu nyamayi u ng'odwe ku rembani, u manidwe karalo.

5 Nayoni, Mosi a di hi laya ku pfara ki xiwindi ba nya ku rati: Kabo uwe u ngu kuwe ginani kuye?

6 Ogu ba di ku ganela, ni ba ku mu xenga, kakuba ba mane gilo nya ku mu manise nandu kigyo. Aholu Jesu a di noga babaci, a ku loba babaci ki nyala yaye.

7 Aholu ni ba ku engeja ku mu wujisa, a di ji lulamisa, a ku kuye kwawe, Uyo a ku mwalo kuona bakari kwanu, a na mu rinye ki giwindi kuhagula.

8 A di noga kambe, a ku loba ki nyala yaye babaci.

9 Awo, ni ba ku pwide, ba di paga ka moyo na moyo, ku ku pela ku kongolo kala kwa nya ku hegisa: Jesu a di cidwa eka, ni nyamayi, aba a nga ra na ri bo, bakari.

10 Jesu a di ji lulamisa, a ku kuye kwaye, Nyamayi, beyo ebi? u mwalo mututu a ku jimejilego kani?

11 A di kuye, Mwalo mututu, Pfumu. Jesu a di kuye, Neni ka nyi ku jimeji: inda njila yago; ku pela olu u nga oni kambe.]

12 Kabo kambe Jesu a di ganela kwawe, kuye, Nyi safa ya litigo: uye a nyi landisago ka na gimbila gidemani, aholu a na mana safa nya kubanye.

13 Kabo abo ba Farisi ba di

kawo kwaye, U ngu ji girela wukustumunyu uwe mune; wukustumunyu wago kandi lisine.

14 Jesu a di haka a ku kuye kwawe, Ambari nyi ku ji girela wukustumunyu eni mune; wukustumunyu wangu ki lisine: kolu nyi ngu kuti omu nyi judego kumo, ni omu nyi yago; aholu ka mu kuti omu nyi tago kumo, nomu nyi yago.

15 Mu ngu lamula kanga nyama; ka nyi lamuli mutu.

16 Ina nya ku lamula, kula-mula kwangu ki lisine; kolu ka nyi nyoka, aholu keni ni Babe a nyi rumilego.

17 Ina ni nayoni kwanu ku lobidwe, apwa wukustumunyu wa batu babili ki lisine.

18 Keni uye a ji girelago wukustumunyu, ni Babe a nyi rumilego u ngu nyi girela wukustumunyu.

19 Kabo ba di kawo kwaye, Weyo ebi Babe wago? Jesu a di haka, Ka mu nyiti eni ne ni Babe: a di pwa mu nyi tide eni, ni mu mu tide ni Babe kambe.

20 Aya magana a di ma ganela nyumbani nya dinyero, na ku hebuja tempelini: umwalo mututu a nga mu jegago; kolu tepo yaye a di ni yi si ku bohi.

21 Kabo kambe a di kuye kwawe, Nyi ngu hongola, mu na nyi bweta, mu nafa kuona ni kwanu: umo nyi yago, ka mu koji kuta.

JOHANI, 8.

22 Kabo ba Juda ba di kawo, A na ji songa kani, a ku kuye, Omu nyi yago, ka mu koji kuta ?

23 A di kuye kwawe, Enu mu jude ku babaci; eni nyi jude ku bacani: enu mu ba eli litigo; eni ka nyi wa eli litigo.

24 Kabo abo nyi de keni kwanu, mu nafa kuonani kwanu: kolu sine mwa ku kolwa apwa keni uye, mu nafa kuonani kwanu.

25 Kabo ba di kawo kwaye, Kuwe mani? Jesu a di kuye kwawe, Ugo nyi ku regeridego kwanu ku kwa ku hegula-tunu.

26 Nyi na ni xilo xingi ku xi regera nu ku lamula kenu: ambari olu uye a nyi rumilego ki lisine; ni xilo nyi xi pwago kwaye, exi nyi ngu xi ganela tigon.

27 Ba di ne ku pima apwa u ganede kwawe ku Babe.

28 Kabo Jesu a di kuye, Ba ni mu ku sejile Mwamana wa mutu, kabo mu na ku jitigo apwa keni uye, nu kupwa ka nyi ji gireli gilo nyoka, aholu kanga Babe a nga nyi hebujago, nyi ngu ganela exi xilo.

29 Uye a nyi rumilego womo neni; a si ku nyi ciyi nyoka; kolu jitepo jacabo nyi ngu gira xilo xi mu nengejisago.

30 Na ku ganela exi xilo, bangi ba di kolwa kuye.

31 Kabo Jesu a di kuye kwa awo ba Juda ba nga kolwago kwaye, Mwa ku kala kanani

kwangu, kabo mu ku kala baptizana bangu nya lisine;

32 Mu na liti lisine, ni lisine lina mu cula.

33 Ba di haka kwaye kawo, Hi mbewu ya Abrahamama, gima ka hi si ku hungwi ku mutu: karini u ku kuwe, Mu na cudwa ?

34 Jesu a di ba haka, kuye Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, bacabo ba girago kuona ba kade xitumi xa kuone.

35 Gitumi ka gi kali nyumbani kala ku pinduka: mwamana ku kala kala ku pinduka.

36 Kabo abo Mwamana a ku mu cula, mu na cudwa kilisine.

37 Nyi ngu jiti keni mu mbewu ya Abrahamama; aholu mu ngu bweta ku nyi songa, kolu likana langu ka li kali kwadi ndani kwanu.

38 Nyi ngu regera xilo nyi xi wonilego ni Babe wangu: nenu kambe mu ngu gira xilo mu nga xipwago ku kwa babe wanu,

39 Ba di haka ba ku kawo kwaye, Babe watu ku Abrahamama. Jesu a di kuye kwawe, a dipwa mu xanana xa Abrahamama, a na ni mu ku gira mitumo ya Abrahamama.

40 Aholu olu mu ngu bweta ku nyi songa, mutu a mu ambelago lisine, nyi nga lipwago ki kwa Nungungulu: ugu ka ku gira Abrahamama.

41 Mu ngu gira mitumo ya babe wanu. Ba di kawo kwaye, Ka ha belegwa ku kure-

JOHANI, 8.

mba; hi na ni Babe moyo, Nungungulu.

42 Jesu a di kuye kwawe, A dipwa Nungungulu a di na ri Babe wanu, a na ni mu ku nyi halaja: kolu nyi jude nyi kuta ki kwa Nungungulu; kolu ka nya ji tela eni, aholu a di nyi ruma.

43 Ka mu kuti kiginani kuganela kwangu? kolu mu si kojigo kupwa likana langu.

44 Mu ba babe wanu Satani, nu ku halaja kwa babe wanu ku ku kwanu ku ku gira. A da ri musongi ku kwa ku hegula-tunu, ka ema lisineni, kolu li ku mwalo lisine kwaye, na ku regera malipa ku regera ki kwaye uye mune: kolu ku mulipi ni babe wa *malipa*.

45 Aholu kolu nyi regerago lisine, ka mu kolwi.

46 Ku webi kwanu a nyi jimejago ku kuona? nya ku regera lisine, ka mu nyi kolwi ki ginani?

47 Uye a ku wa Nungungulu u ngupwa magana a Nungungulu: ki kota ya egi ka mu *mapwi*, kolu ka mu ba Nungungulu.

48 Ba Juda ba di haka ba ku kawo kwaye, Ka hi ngu regera lisine kani ketu u mu Samaria, u na ni lidemoni?

49 Jesu a di haka kuye, nyi mwalo lidemoni; aholu nyi ngu runguga Babe wangu mu ngu nyi kanya.

50 Aholu ka nyi bweti wufumu wangu eni mune: wabo moyo a bwetago a lamulago.

51 Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, Mutu a ku parisa magana angu, gima ka na ku wona kufa.

52 Ba Juda ba di kawo kwaye, Hi ngu jiti olu ketu u na ni lidemoni. Abrahama u fude, ni baprofeti; uwe u ngu kuwe, mutu a ku parisa likana langu gima ka na kupwa kufa.

53 Uwe u kongolo u ku binda babe watu Abrahama, a fudego kani? ni baprofeti bafude: u ngu ji gira mani uwe?

54 Jesu a di haka kuye, nya ku ji runguga eni mune, rungugo wangu kandi gilo: ku Babe wangu a nyi rungujago; mu ku kenu, ku Nungungulu wanu;

55 Ka mu si ku muti: Aholu eni nyi ngu muti; nya ku keni, ka nyi muti, nyi na kala kanga enu, mulipi: aholu nyi ngu muti, nyi ngu parisa likana laye.

56 Babe wanu Abrahama a di nengela ku wona licigu langu; a di li wona, a ku nengela.

57 Kabo ba Juda ba di kawo kwaye, U nga ri mwalo libande makumi myaga, u mu wone Abrahama kani?

58 Jesu a di kuye kwawe, Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, Ki mbeli Abrahama na nga ri mwalo, a di ni nyi ri bo.

59 Kabo abo ba di rola xiwindi, ku mu rinya kixo: aholu Jesu a di ji sihaja, a ku paga tempelini.

JOHANI, 9.

GIPIMO 9.

NA ku binda, a di wona mutu a nga ra na ri gikumu ku ba ku belegwa-tunu kwaye.

2 Bapizana baye ba di mu wujisa, kawo, Rabi, kumani a nga onago, oyu mutu, mwendo babelegi baye, a belegwe na ri gikumu?

3 Jesu a di haka, Ne ka kwa ona oyu mutu, ne ni babelegi baye: aholu kakuba mitumo ya Nungungulu yi wonekiswe kwaye.

4 Hi ngu fela ku tuma mitumo yaye a nyi rumilego, nu ku ri mihani: wucigu wu nguta, aba a ku mwalo mutu a kojago ku tuma.

5 Ni nyi ri tigoni, nyi safa nya litigo.

6 Na ganede karati, a di gamba mafuni, a ku gira maraga ki jindura, a ku toja maho aye ki maraga,

7 A ku kuye kwaye, Inda, hamba cibani kwa Siloami (nyopwa ku ku ambeledwa, Rumidwe). Kabo a di hongola, a ku hamba, a kuta na ku wona.

8 Kabo ba akilego naye, ni awo ba nga mu wona ku mbeli, nyopwa a di na ri njale, ba di kawo, Oyu kandi uye a nga kalago a ku lomba kani?

9 Bambe ba di kawo, Kuye: bambe kawo, Ihihi, aholu u ngu gira kanga uye.

10 A di kuye, keni uye. Kabo da di kawo kwaye, Maho ago a di tudwa karini?

11 A di haka kuye, Mutu nyopwa ku Jesu a di gira maraga, a ku toja maho yangu, a ku kuye kwangu, Inda Siloami, u hambe: karalo nya diya nyi ku hamba, nya di haka kuwona.

12 Ba di kawo kwaye, Weyo ebi? a di kuye, Ka nyi jiti.

13 Ba di mu resa kwa ba Farisi uye a nga ra na ri gikumu.

14 Ulo a di nu ku ri sabata licigu Jesu a nga girago maraga, a ku tula maho yaye.

15 Kabo abo ba Farisi ba di mu wujisa kambe ku ku haka ku wona kwaye. A di kuye kwawe. A di tela maraga mahoni kwangu, nyi ku hamba, nyi ngu wona.

16 Kabo bambe ba ba Farisi ba di kawo, Oyu mutu ka ti ki kwa Nungungulu, kolu ka hingiheji sabata. Aholu bambe ba di kawo, Mutu na ri muoni a na gira karini jiwonekiso nya ku rati? A di nu ku ri bo ku hambana bakari kwawe.

17 Kabo ba di kawo kambe kwa mutu nya gikumu, U ngu kuwe ginani kuye, a tudego maho yago? A di kuye, Ku mprofeti.

18 Kabo ba Juda ka ba kolwa kuye, nyopwa a di na ri gikumu, u hakile ku wona kwaye, kala ba ku rana babelegi baye a nga ra na hakile ku wona,

19 Ba ku ba wujisa, kawo, Ku mwamana wanu oyu, mu ku kenu a di belegwa na ri

JOHANI, 9.

gikumu kani? u ngu wona karini olu?

20 Babelegi baye ba di ba haka kawo, Hi ngu jiti ketu oyu ku mwamana watu, nu kupwa a di belegwa na ri gikumu:

21 Aholu kani karini a wonago olu, ka hi jiti; kani ku mani a tudego maho aye, ka hi jiti: wujisani uye; u kongolo; a na ji ganelela uye mune.

22 Exi xilo xa di ganedwa ku babelegi baye, kolu ba di taba ba Juda: kolu ba Juda a di ni ba jumelane, kawo a ku regera mutu kuye ku Kristu, a na duswa sinagogani.

23 Kabo abo babelegi baye ba di kawo, U dandile; wujisani uye.

24 Kabo ba di mu rana kubili mutu a nga ra na ri gikumu, ba ku kawo kwaye, Runguja Nungungulu: hi ngu jiti ketu oyu mutu muoni.

25 Kabo abo uye a di haka kuye, Mwendo muoni, ka nyi jiti: gilo gi mwegyo nyi gi tigo, nyopwa, nyi nga ra ni nyi ri gikumu, olu nyi ngu wona.

26 Kabo ba di kawo kwaye, A di gira ginani kwago? a di ma tula karini maho yago?

27 A di ba haka kuye, Nyi mu ambede olu, ka mwapwa: mu ugu halaja ku kupwa kiginani kambe? enu nenu mu ngu haja ku gira bapizana baye kani?

28 Ba di mu ruga, kawo, U pizana waye uwe; aholu etu hi bapizana ba Mosi.

29 Hi ngu jiti ketu Nungungulu u regerile kwa Mosi: aholu oyo mutu, ka hi muti umo a tago kumo.

30 Mutu a di haka a ku kuye kwawe, Kiginani, mu ngu liwuga kiginani kenu ka mu muti umo atago kumo, *ambari ulu* u tude maho angu.

31 Hi ngu jiti ketu Nungungulu kapwi baoni: aholu mutu a ku mu runguja, a ku gira kuhalaja kwaye, uye u ngu mupwa.

32 Ku kwa kuhegula-tunu nya litigo gima ka kwa pwidwa apwa mutu u tude maho ya mutu a nga belegwa na ri gikumu.

33 A dipwa oyu mutu kata ki kwa Nungungulu, na sa gira gilo.

34 Ba di haka kawo kwaye, Wa di beledwa kuonani kili-sine, u ngu hi hebuja kani? Ba ku mu dusa.

35 Jesu a dipwa nyopwa ba mu dusile; na ku mu mana, a di kuye, U ngu kolwa kwa Mwamana wa Nungungulu kani?

36 A di haka a ku kuye, Kuye mani, Pfumu, nyi fela ku kolwa kwaye?

37 Jesu a di kuye kwaye, U mu wonile, kuye u regerago naye.

38 A di kuye, Pfumu, nyi ngu kolwa. A ku mu kozela.

39 Jesu a di kuye, nyi tede ku lamula eni tigoni, kakuba awo ba si wonigo ba wone; nu

JOHANI, 10.

kupwa awo ba wonago ba kale xikumu.

40 *Bambe* ba nya bā Farisi ba nga ra ni ba ri naye ba di xipwa exi xilo, ba di kawo kwaye, Netu hi xikumu kani?

41 Jesu a di kuye kwawe, A dipwa mu xikumu, a na ni mu ri mwalo kuona: aholu olu mu ngu kenu, Hi ngu wona: kuona kwanu ku kade.

GIPIMO 10.

KILISINE, kilisine, nyi ngu keni kwanu, Uye a si beligo ki ba mwanya-tunu thlamhini nya jimvute, aholu a ku lita ki yimbe njila, uye mbafa ni muwandi.

2 Aholu uye a belago ki ba mwanyani ku muhabisi nya jimvute.

3 Mukaleli u ngu mu tulela; ni jimvuta ji kupwa lito laye: a ji rane jimvuta jaye ki lina, a ku ji dindela babanje.

4 Na pagisile jaye jacabo, u ngu gimbila mbeli kwawe, ni jimvuta ji ku mu landisa: kolu ji ngu liti lito laye.

5 Pfumba ka'ji na mu landisa, aholu ji na mu taba: kolu ka ji liti lito nya bapfumba.

6 Lininganiso eli Jesu a di li ganela kwawe: aholu ka ba nga pima nyopwa xilo muni a nga xi ganelago kwawe.

7 Kabo Jesu a di kuye kwawe kambe, Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, Nyi lidimba nya jimvute.

8 Bacabo ba tago mbeli kwa-

ngu ki jimbafa ni bawandi: aholu jimvuta ka ja bapwa.

9 Nyi lidimba: mutu a ku bela keni, a na banyiswa, a na bela a page, a mane lipani.

10 Mbafa ka yi ti, aholu kakuba yi be, yi songe, yi pande: Nyi jude kakuba ji mane kubanya, ba kale nago kungi.

11 Nyi muhabisi nyo cambe: muhabisi nyo cambe u ngu ningela kubanya kwaye jimvuta.

12 Uyo a libwago, na si muhabisi, jimvuta ni ji si jaye, ku wona lidugu ni li kuta, ku ji ciya jimvuta, a tabe, lidugu li ji ng'ole, li ji palelegise:

13 *U ngu taba* kolu a ku wa kulibwa, a si teli kota ki jimvuta.

14 Nyi muhabisi nyo cambe; nyi ngu kuti kwangu eni mune, nugo kwangu ku ngu nyiti,

15 Kanga Babe a nyi tigo, neni nyi ngu muti Babe; nyi ngu bekela jimvuta ku banya kwangu.

16 Ni jimbe jimvuta nyi najo, ji si ja oyu thlambi: nijo kambe nyi ngu fela ku ji resa, ji na lipwa lito langu; ji na kala thlambi moyo, muhabisi moyo.

17 Kabo Babe u ngu nyi halaja, kolu nyi ngu beka kubanya kwangu, nyi fela ku ku juga kambe.

18 U mwalo a ku jegago kwangu, aholu nyi ngu ku beka eni mune. Nyi na ni ciba ku ku beka babaci, nyi na ni ciba ku juga kambe. Oyu nayo a

JOHANI, 10.

di mu haka ku kwa Babe wangu.

19 Kwa di wuga ku hambana kambe bakari kwa ba Juda ki kota nya aya magana.

20 Bangi bawe ba di kawo, Una ni lidemoni, u zangarile; Kiginani mu mu pwago?

21 Bambe ba di kawo, Aya kandi maganelelo nya mutu nyo ra na ri ni lidemoni. Lidemoni li ngu koja ku tula maho nya gikumu kani?

22 A di nu ku ri festa nya ku hegule Jerusalema: a di nu ku ri makalagaya;

23 Jesu a di na ku gimbi-la tempelini nyangwani kwa Solomoni.

24 Kabo ba Juda ba dita ba ku mu randela, ba ku kawo kwaye, U na hi hungata kala lini? Ra nu ri Kristu hi embele kwadi.

25 Jesu a di ba haka, Nyi mu embede, Ka mwa kolwa: mitumo nyi yi girago linani la Babe, eyi kiyo yi girago wukustumunyu keni.

26 Aholu ka mu kolwi, kolu ka mu jimvuta jangu.

27 Jimuvuta jangu ji ngu lipwa lito langu, nyi ngu jiti, ji ngu nyi landisa:

28 Nyi ngu ninga kwawe kubanya nya ku pinduke; gima ka ji nafa, u mwalo a na ku ji wandago gyanjani kwangu.

29 Babe wangu, a ji ninge-dego kwangu, kongolo a ku

binda kwacabo; u mwalo a kojago ku ji wanda gyanjani kwa Babe:

30 Eni ni Babe hi moyo.

31 Ba Juda ba di jega xiwi-ndi kambe ku mu pfara.

32 Jesu a di ba haka, Mingi mitumo nyi mu wonisilego ku kwa Baba; ki kota ya webi mu nyi pfarago ki xiwindi?

33 Ba Juda ba di haka kawo, Ka hi ku pfareli tumo nyo cambe, aholu nya ku ruge; kambe kolu uwe, nu ri mutu, u ngu ji gira Nungungulu.

34 Jesu a di ba haka, kuye, Ka kwa lowa nayoni kwanu apwa, Nya, di keni, mu ba Nungungulu kani?

35 Ra ni mu ba ranile kenu ba Nungungulu, likana la Nungungulu li nga tago kwawe (ni kuloba ka ku na dicwa),

36 Mu ngu regerani kuye, Babe a nga mu agisago a ku mu rumela tigoni kenu, Uwe u ngu ruga; kolu nyi nga keni, Nyi Mwamana wa Nungungulu kani?

37 Ra ni nyi si giri mitumo ya Babe, mu nga nyi kolwi.

38 Aholu ra ni nyi ku mi gira, ambari ni mu si kolwi keni, kolwani ki mitumo: kakuba mu jiti mu pime apwa Babe weyo bakari kwangu, neni kwa Babe.

39 Ba di bweta kambe ku mu ng'ola: a dipaga gyanjani kwawe.

40 A diya kambe catugo kwa Johani wulangani Johani a nga

JOHANI, 11.

ra na ku bapatiza abo ku hegu-
la; a ku kala abo.

41 Bangi ba dita kwaye; ba
ku kawo, Johani kilisine ka
gira giwonekiso; aholu xilo
xacabo a nga xi ganelago Jo-
hani koyu mutu a di lisine.

42 Bangi ba di kolwa kwaye
abo.

GIPIMO 11.

ULO mutu nyo kari a di na
ku dwala, Lazaro wa Be-
tane, wa ndangani kwa Maria
nindi yaye Marta.

2 A di nu ku ri uye Maria a
nga telago Jesu ki mafura, a
ku babula migondo yaye ki
nduju waye, ndi yaye Lazaro a
nga ra na ku dwala.

3 Kabo bandi yaye ba di ru-
mela kwaye, kawo, Pfumu,
keja, uyo u mu halajago u ngu
dwala.

4 Jesu na ku pwide, a di
kuye, Eyi ngumbe kandi ya
kufa, aholu ki nya wufumu wa
Nungungulu, kakuba Mwama-
na wa Nungungulu a rungu-
jwe.

5 Jesu a di mu halaja Marta,
nindi yaye, ni Lazaro.

6 Kabo abo na pwide apwa u
ngu dwala, a di kala kiyo tepo
macigu mabili wulangani a
nga ra na ri bo.

7 Kabo hwane kwa egi a di
kuye kwa ba pizana, Hi naye
Judia kambe.

8 Bapizana ba di kawo kwa-
ye, Rabi, ba Juda ba nga ri ku
bweta ku ku pfara ki xiwindi;
u nguya abo kambe kani?

9 Jesu a di haka. Ma mwalo
likumi na mabili maora liciguni
kani? Mutu a ku gimbila ki
licigu ka gumugi, kolu u ngu
wona safa nya eli litigo.

10 Aholu mutu a ku gimbila
nu wucigu, u ngu gumuga,
kolu safa yi mwalo bakari
kwaye.

11 Exi xilo a di xi ganela: ni
hwane kwa egi a di kuye kwa-
we, Nongo watu Lazaro u
lade; aholu nyi ngu hongola,
kakuba nyi mu wuse kulalani.

12 Kabo abo bapizana ba di
kawo kwaye, Pfumu, ra na
lade, a na hawuluga.

13 Jesu a di na ganede ku
kufa kwaye: aholu ba di hi-
ngiheja ku kuhesemula ku
kulala.

14 Kabo Jesu a di kuye kwa-
we kwadi, Lazaro u fude.

15 Nyi ngu nengela ki kota
yanu kolu a di ni nyi ri mwalo
iyo, mu fela ku kolwa; ambari
ulo hi na hongola kwaye.

16 Kabo abo Tomas, nyo
ranwe apwa Didumusi, a di
kuye kwa bapizana ba kwawe,
Hi na hongola netu, hi fela
kufa naye.

17 Karalo Jesu na bohile, a di
mana apwa a di na ri towoni
macigu mana.

18 Ulo Betane a di ni li ri ba-
fubi ni Jerusalema, gipimo nya
likumi ni libande stadiu;

19 Bangi nya ba Juda a di ni
ba jude kwa Marta ni Maria,
ku ba haganisa kindi yawe.

20 Kabo, Marta na pwide

JOHANI, 11.

apwa Jesu a di na kuta, a diya mu ginga: aholu Maria a di kala nyumbani.

21 Kabo Marta a di kuye kwa Jesu, Pfumu, a dipwa a di nu ri aba ndi yangu a na na safa.

22 Ni olu nyi ngu jiti keni, ugo u na ku kulombago kwa Nungungulu, Nungungulu a na ku ninga.

23 Jesu a di kuye kwaye, Ndi yago a na wuga kambe.

24 Marta a di kuye nyi ngu jiti keni a na wuga kambe kuwugani kwa ba nya kufa ki licigu nya kuhegise.

25 Jesu a di kuye kwaye, Nyi ku wuga kwa ba nya kufa, nu womi: uye a kolwago keni, ambari na kufa, a na banya:

26 Uyo a banyago a ku kolwa keni gima ka nafa. U ngu kolwa ki egi kani?

27 A di kuye kwaye, Ina, Pfumu: nyi kodwe apwa kuwe Kristu, Mwamana wa Nungungulu, uye a tago tigoni.

28 Na ganede egi, a di hongola, a ku rana Maria ndi yaye kusihalani, kuye, Muhebuji wabo aba, u ngu ku rana.

29 Uye, na ku pwide, a di kuga ku kubireja, a kuya kwaye.

30 (Ulo Jesu a di na si ku bohi ndangani, aholu a di na nga ri wulangani Marta a nga mu gingago abo.)

31 Kabo ba Juda ba nga ra ni ba ri naye nyumbani, ni ba ku mu deguja, ni ba ku wona Maria, apwa a di kuga ku kubireja a ku paga, ba ku mu landisa, ni ba ku hingiheja

kawo u nguya towoni ku lila abo.

32 Kabo abo Maria, na bohile aba Jesu a nga ra na ri bo, a ku mu wona, a di tega babaci ba migondo-tunu kwaye, na ku kuye kwaye, Pfumu, a dipwa a di nu ri bo, ndi yangu a na na safa.

33 Kabo Jesu na mu wone ku lila, ni ba Juda *kambe* ba nga tago naye ni ba ku lila, a di dilela puboni, a ku caniswa,

34 A ku kuye, Mu mu bekile ebi? Ba di kawo kwaye, Pfumu, delu u wone.

35 Jesu a di lila.

36 Kabo ba Juda ba di kawo, Kejani ku mu halaja kwaye!

37 Aholu bambe bawe ba di kawo, Na sa koja oyu mutu, a nga tulago maho aye a nga ra na ri gikumu, ku mu hawulugisa kambe a sifi?

38 Kabo Jesu a di dilela kambe ndani kwaye a ku boha towoni. Ulo a di nu ku ri lipala, giwindi gya di kala bacani kwaye.

39 Jesu a di kuye, Kusani giwindi. Marta ndi yaye uye a nga ra na fude, a di kuye kwaye, Pfumu, u ngu nunga olu: kolu u *fude* macigu mana.

40 Jesu a di kuye kwaye, Ka nya nga keni kwago, wa ku kolwa, a na nu ku wona wufumu wa Nungungulu kani?

41 Kabo ba di kusa giwindi. Jesu a di kuseja maho aye, a ku kuye, Baba, nyi ngu ku runguja kolu u nyi pwide.

42 Nyi ngu jiti keni u ngu

JOHANI, 12.

nyipwa jitepo jacabo : aholu ki kota nya libandhla li emilego nya di ku ganela, kakuba ba kolwe apwa a di nyi ruma.

43 Na regerile karalo, a di ra-na ki lito li kongolo, Lazaro, paga.

44 Uye a nga ra na fude a di paga, na hungidwe manja ni migondo ki myenda nya lito-wo ; ni kobe yaye a di ni yi hungidwe ki lesu. Jesu a di kuye kwawe, Mu culeni, mu mu dice, a gimbile.

45 Kabo abo bangi nya ba Juda, ba nga tago kwa Maria ba ku wona ngo a nga ku girago, ba di kolwa kwaye.

46 Aholu bambe bawe ba diya kwa ba Farisi, ba ku ba ambe-la xilo Jesu a nga ra na xi girile.

47 Kabo bapristi bakongolo ni ba Farisi ba di tombanisa mwanda, ba ku kawo, Hi ngu gira ginani ? kolu uyo mutu u ngu gira jiwonekiso jingi.

48 Ha ku mu dica karati enga, batu bacabo ba na kolwa kuye : ni ba Roma ba nata ba jege wulanga watu ni gitukulwana gyatu.

49 Aholu moyo wawe nyo kari, Kaifasi, na ri mpristi kongolo uyo mwaga, a di kuye kwawe, Ka mu jiti gilo,

50 Ne ka mu hingiheji nyopwa ku mu cambede apwa mutu moyo a fela batu, nu kupwa lihunzu lacabo li ngafi.

51 Olu ogu ka nga ji ganelela

uye mune : aholu na ri mpristi kongolo uyo mwaga, a di profeta nyopwa Jesu a na fele lihunzu.

52 Ne lihunzu loka, aholu kakuba a fela ku wungejela xanana xa Nungungulu xi palelegilego, xi gire moyo.

53 Karalo kwa di kuga ki ilolicigu ba di lemba nembo kakuba ba mu songe.

54 Kabo Jesu ka nga gimbila kambe balangani bakari kwa ba Juda, aholu a di kuga kabo a kuya tigoni bafubi ni giwula, zantuni nyopwa Ifraime ; abo a di kala ni bapizana.

55 Pasika ya ba Juda a di ni yi ri bafubi : bangi ba diya Jerusalema ni ba ku paga ki tigoni mbeli kwa pasika, ku ji agisa.

56 Kabo ba di mu bweta Jesu, ba ku regerisana, ni ba emile tempelini, Mu ngu hingiheja ginani ? Ka nata festani kani ?

57 Bapristi bakongolo ni ba Farisi a di ni ba ningide nayo, nyopwa, mutu a ku muti umo a nga ra na ri bo, a na ku wonekise, ba fela ku mu jega.

GIPIMO 12.

KABO Jesu a dita Betani libande macigu na cigu mwedo mbeli kwa pasika, aba Lazaro a nga ra na ri bo, Jesu a nga mu wusago kwa ba nya kufa.

2 Karalo ba di mu girela kuhoja abo : Marta a di emelela ;

JOHANI, 12.

aholu Lazaro a di na ri moyo wa aba ba nga kalago.

3 Kabo Maria a di jega gyo-mbo nya mafura nya spike-narda, a ku ni tengo kongo-lo, a ku poroja migondo ya Jesu, a ku babula migondo yaye ki nduju waye: nyumba ya di tala ki mahema nya mafura.

4 Aholu Judasi Iskarioti, moyo wa bapizana baye, a nga mu ningelago, a di kuye,

5 Kiginani aya mafura ma nga ne ku rengisedwa mazana mararu nya jixapawu, ku ku ningwa ji kulungu?

6 Olu ogu ka ku ganela kolu a nga telago kota ki jikulungu; aholu kolu a nga ra na ri mbafa, na ri ni kwama a ku para ugo ku nga ra nu ku ri umo.

7 Kabo Jesu a di kuye, Mu jumeje ku kuhingiheja kala ku bohe licigu nya ku kembedwe kwangu.

8 Kolu jikulungu mu najo jitepo jacabo nenu; aholu mu mwalo eni nenu jitepo jacabo.

9 Kabo batu ba ba Juda ba di jiti apwa a di na ri bo: Ba dita, ba si teli kuta wona Jesu eka, aholu kakuba ba wone Lazaro kambe, a nga ra na mu wusile ku kwa ba nya kufa.

10 Aholu bapristi bakongolo ba di lemba nembo nyopwa ba na songe ni Lazaro kambe;

11 Kolu ki kota yaye bangi nya ba Juda a di ni ba ho-

ngode, ba kuya kolwa kwa Jesu.

12 Ni jimindu libandhla liko-ngolo li nga ra ni li jude festa-ni, ni ba pwide apwa Jesu a di na kuta Jerusalema,

13 Ba di jega matamu nya migindu, ba ku paga ku ya mu ginga, ba ku rana, kawo, Ho-zana: U katekisiidwe uye a tago ki lina la Pfumu, Pfumu ya ba Israeli.

14 Jesu, na mane buru yi dukwanana, a di kilela bacani kwaye; kanga ku lobidwego apwa,

15 U nga tabi, gyakajana gya Zioni: keja, Pfumu yago yi nguta, ni yi kilede bacani kwa lirolyana nya buru.

16 Exi xilo bapizana baye ka ba nga xi pima ku hegula: aholu Jesu na ku rungujwa, kabo ba di hingiheja nyopwa exi xilo xi lobidwe kuye, nu kupwa a di ni ba girile exi xilo kwaye.

17 Kabo libandhla li nga ra ni li ri naye na ku rana Lazaro towoni, a ku mu wusa kwa ba nya kufa, ba di gira wukustumunu.

18 Ki kota nya egi kambe libandhla la di paga kuya mu ginga, kolu ba di ni ba pwide apwa u girile egi giwonekiso.

19 Kabo ba Farisi ba di kawo ndani kwawe, Kejani ka mu pasi gilo: kejani, litigo lacabo li mu landisile.

20 A di na ri bo ma Greki

JOHANI, 12.

nyo kari bakari kwa awo ba nga gwelago kuya kozela festani:

21 Kabo abo aba ba dita kwa Filipi, a nga ra na ri wa Betsaida ya Galile, ba ku mu wujisa, kawo, Koma, hi na mu wone Jesu.

22 Filipi a dita a ku ambela Andru: Andru a dita, ni Filipi, ba ku ambela Jesu.

23 Jesu a di ba haka, kuye, Ora yi bohile, kakuba Mwamana wa mutu a rungujwe.

24 Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, sine limala li kufa mafuni, li ngu kala loka; aholu la kufa, li ngu belega jimbewu jingi.

25 Uye a halajago kubanya kwaye a na ku jimeja; nuye a bengago kubanya kwaye kwa eli litigo a na ku hingiheja kala ku banyani nya kupinduke.

26 Mutu a ku nyi kozela, a na nyi landise; umo nyi ku abo, a na kala abo ni gitumi gyangu: mutu a ku nyi kozela, uye a na rungujwa ku Babe.

27 Olu hwefemulo wangu u ngu caniseka: nyi na keni ginani? Baba, nyi banyise kwa eyi ora. Aholu ki kota nya egi nya dita kwa eyi ora.

28 Baba, runguja lina lago. Kabo abo kwa kita likana ki njajini, *kilo*, Nyi li rungujile, nyi na li runguja kambe.

29 Kabo libandhla, li nga emago, li ku kupwa, ba di kawo kwa di zinza: bambe ba

di kawo, Ngelosi yi regerile kwaye.

30 Jesu a di haka kuye, Eli likana ki lata ki kota yangu, aholu ki kota yanu.

31 Olu ki kulamula kwa eli litigo: olu pfumwana ya eli litigo yi na jujugwa.

32 Eni, nya ku kusejwa bacani ku mafuni, nyi na ndindela kwangu batu bacabo.

33 Aholu ogu a di ku ganela, a ku wonekisa kufa a na ku fago kugo.

34 Kabo libandhla la di kilo kwaye, Hi pwide nayoni apwa Kristu a na kala kala ku pinduka: u ngu ganela karini kuwe, Mwamana wa mutu u ngu fela ku kusejwa? ku mani oyu Mwamana wa mutu?

35 Kabo Jesu a di kuye kwawe, Ku nga ri tepwana safa ni yi nga ri bakari kwanu. Gimbilani ni mu nga ri ni safa, kakuba gidema gi nga mu mani: uye a gimbi-lago gidemani ka jiti umo a yago.

36 Ni mu nga ri ni safa, kolwani ki safa, kakuba mu fela ku kala bamana ba safa.

Exi xilo a di xi ganela Jesu, a ku kuga a ku ji siha kwawe.

37 Aholu ambari a nga ra na girile jiwonekiso jingi mbeli kwawe, ka ba kolwa kwaye;

38 Kakuba likana la Isaya mprofeti li tajiseke, a nga li ganelago,

Pfumu, ku mani a kodwego ku kuganela kwatu? Li wo-

JOHANI, 13.

nekisidwe kwa mani libogo la Pfumu?

39 Ki kota nya egi a di ni ba si na ku kolwa, kolu kambe Isaya a di kuye,

40 U fenengejile maho yawe, a ku sindisa monyo wawe; ba nga wona ki maho yawe, ba pime ki monyo wawe, ba bindugeje, nyi ba hawulugise.

41 Exi xilo a di xi ganela Isaya, kolu a di wona wufumu waye; a ku ganela kuye.

42 Ambari bangi nya jipfumu ba di kolwa kwaye; aholu ki kota ya ba Farisi ka ba nga ku jumela, ba nga duswa sinagogani.

43 Kolu ba di halaja ku rungujwa kwa batu ku na nu ku runguja kwa Nungungulu.

44 Jesu a di rana kuye, Uye a kolwago kwangu, ka ngu kolwa kwangu, aholu ku kolwa kwa uye a nyi rumilego.

45 Nuyo a nyi wonago ku wona uye a nyi rumilego.

46 Nyi jude nyi safa nya litigo, kakuba uyo a kolwago keni a nga kali gidemani.

47 Mutu a kupwa kuganela kwangu, a si ku hingiheji, ka nyi mu lamuli: kolu ka nya tela ku lamula litigo, aholu ku banyisa litigo.

48 Uye a nyi bombago, a si haki maganelelo yangu, u na ni moyo a mu lamulago: likana nyi nga li ganelago, ilo li na mu lamula liciguni nya ku hegise.

49 Kolu ka nya ji regerela

eni mune; aholu Babe a nyi rumilego, u nyi ningile nayo, ogu nyi na ku kuganelago, nogu nyi na ku kuregerago.

50 Nyi ngu jiti keni nayo waye ku kubanya nya ku pinduke: kabo abo xilo nyi xi ganelago, kanga Babe a gandedego kwangu, karalo nyi ngu regera.

GIPIMO 13.

OLU mbeli kwa festa nya pasika, Jesu na ku jiti kuye ora yaye a di ni yi bohile apwa a na kuga kwa eli litigo aye kwa Babe, na ba halajile baye ba nga ra ni ba ri tigoni, a di ba halaja kala mahegiso.

2 Ba kuhoja-tunu nya xilambo, Satani na bekile monyoni kwa Judasi Iskarioti, *mwamana* wa Simoni, ku mu ningela,

3 Jesu, na ku jiti kuye Babe u ningede xilo xacabo manjani kwaye, nu kupwa a dita ku kwa Nungungulu, u nguya kwa Nungungulu,

4 A di kuga ba kuhoja-tunu, a ku beka pubo myenda yaye; a ku jega myenda, a ku ji hunga.

5 Kabo a di tela mati gyo-mboni, a ku pela ku hanja migondo ya bapizana, nu ku yi babula ki mwenda a nga ra na hungidwe kuyo.

6 Karalo a di boha kwa Simoni Petro. A di kuye kwaye, Pfumu, u ngu hanja migondo yangu kani?

7 Jesu a di haka a ku kuye kwaye, Ogu nyi ku girago ku

✠ JOHANI, 13.

kuti olu; aholu u na pima ki hwane kwa egi.

8 Petro a di kuye kwaye, Gima ku na hanja migondo yangu. Jesu a di mu haka kuye, Ra ni nyi si ku hanji, u mwalo ku hengela neni.

9 Simoni Petro a di kuye kwaye, Pfumu, ku nga giri migondo yangu yoka, aholu ni manja yangu ni hungo wangu kambe.

10 Jesu a di kuye kwaye, Uye a hanjidwego ka bweti ku hanjwa sine ku hamba migondo yaye, aholu u hanjekile kwa cabo: enu mu hanjekile, aholu kandi enu mwacabo.

11 Kolu a di muti uye a na ku mu ningelago; kabo abo a di kuye, Ka mwa hanjeka mwacabo.

12 Karalo na hanjile migondo yawe, na jegile myenda yaye, a ku kala babaci kambe, a di kuye kwawe, Mu ngu kuti ogu nyi ku girilego kwanu kani?

13 Mu ngu nyi rana kenu, Muhebuji, kambe, Pfumu: mu ngu ganela kwadi; kolu keni uye.

14 Kabo eni, Pfumu ni Muhebuji, ra ni nyi hanjile migondo yanu, nenu kambe mu ngu fela ku hanjana migondo yanu.

15 Kolu nyi mu ningile giwonekiso, kakuba nenu kambe mu gire kanga nyi girilego kwanu.

16 Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, Gitumi ka ndi gi kongolo gi ku binda pfumu

yaye; nuye a rumidwego ka bindi uye a mu rumilego.

17 Ra ni mu ku xiti exi xilo, mu katekisidwe ra ni mu ku xi gira.

18 Ka nyi ganeli kenu mwacabo: nyi ngu muti uye nyi mu hatilego: aholu kakuba ku tajiseke kulowa, Uye a hojago nkati neni kuye a nyi kusejodego gicinando gyaye.

19 Ku kuga olu nyi ngu mu ambela nu ku si ku gireki, kakuba, ra nu ku girekile, mu fela ku kolwa apwa keni uye.

20 Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, uye a hakago uyo nyi mu rumago ku haka eni; nuye a hakago eni ku haka uye a nyi rumilego.

21 Jesu na regerile karati, a di caniseka lipuboni, a ku dandisa, a ku kuye, Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, apwa moyo wanu a na nyi ningela.

22 Bapizana ba di kejana, ni ba ku fujejela oyu a nga ganelago kuye.

23 A di na ri bo ba meza-tunu moyo wa bapizana Jesu a nga mu golago, na kihimede gifubani kwa Jesu.

24 Kabo Simoni Petro a di mu rana, a ku kuye kwaye, Hi ambele oyu a ganelago kuye.

25 Uye, na ku kihimela gifubani kwa Jesu kanga ulo a nga ra na ri bo, a di kuye kwaye, Pfumu, ku mani?

26 Kabo Jesu u ngu haka, Uyo kuye, uyo nyi na ku mu

JOHANI, 14.

negelago gipande, nyi ku mu ninga. Karalo na negile gipande, u ngu gi jega a ku gi ninga kwa Judasi, *mwamana wa Simoni Iskarioti*.

27 Kihwane kwa gipande, kabo Satani a di bela ndani kwaye. Kabo Jesu u ugu kuye kwaye, Ugo u ku girago, bireja ku ku gira.

28 Olu a di na ri mwalo mutu bameza-tunu a nga jitigo kuye a di ganelela ginani oyu kwaye.

29 Kolu bambe ba di hingiheja, kolu Judasi a nga ra na ri ni ngaxa, Jesu a di kuye kwaye, Renga xilo hi xi bwetago ba festa-tunu, mwendo, kakuba a ningele gilo kwa jikulu-ngu.

30 Kabo uye na hakile gipande a di paga kunokuno: a di nu ku ri wucigu.

31 Kabo abo na pagile, Jesu u ngu kuye, Olu Mwamana wa mutu u ngu rungujwa, ni Nungungulu u ngu rungujwa kwaye: ni Nungungulu a na mu runguja uye mune, a na mu runguja kunokuno.

33 Xanana xi dugwana, ku nga ri tepwana yi dukwanana ni nyi ri nenu. Mu na nyi bweta: kanga nyi nga ganelago kwa ba Juda, keni Umo nyi yago, ka mu koji kuta; karalo nyi ngu ganela kwanu olu.

34 Nayo mupya nyi ngu mu ninga kwanu, kakuba mu halajane; kanga eni nyi mu halajilego, enu nenu kambe mu halajane.

35 Ki egi batu bacabo ba na jiti apwa mu bapizana bangu, ra ni mu ri nu ku halajana.

36 Simoni Petro ku kuye kwaye, Pfumu, u nguya ebi? Jesu a di haka kuye, Umo nyi yago, ku koji ku nyi landisa olu; aholu u na landisa ki hwane.

37 Petro ku kuye kwaye, Pfumu, ambari olu ka nyi koji kiginani ku ku landisa? nyi na ningela uwe kubanya kwangu.

38 Jesu u ngu haka, U na ningela eni kubanya kwago kani? Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwago, Konge ka na emba, kala u ku nyi danga kuraru.

GIPIMO 14.

MONYO wanu a nga caniseki: mu ngu kolwa kwa Nungungulu, kolwani kambe kwangu.

2 Nyumbani kwa Babe jomo jinyumba jingi; a dipwa ka ku ralo, a na ni nyi mu ambede; kolu nyi ngu hongola kuya mu dongisela wulanga.

3 Nya ku hongola kuya mu dongisela wulanga, nyi nguta kambe, nyi na mu haka kwangu eni mune; kakuba aba nyi ku abo, mu gire ni mu ri bo nenu.

4 Ni aba nyi yago, mu ngu yiti njila.

5 Tomasi u ngu kuye kwaye, Pfumu, ka hi kuti umo u yago; hi ngu yiti karini njila.

JOHANI, 14.

6 Jesu ku kuye kwaye, nyi njila, ni lisine, nu kubanya: u mwalo a tago kwa Babe, aholu kuta keni.

7 A dipwa mu nyi tide, a na ni mu mu tide ni Babe: ku kuga olu mu ngu muti, mu mu wonile.

8 Filipi ku kuye kwaye, Pfu-mu, hi wonise Babe, ku hi enela.

9 Jesu u ngu kuye kwaye, Nyi kade tepo yingi karati nenu, ku nyiti kani, Filipi? uye a wonilego eni u wonile Babe; u ngu ganela karini kuwe, Hi wonise Babe?

10 Ku kolwi apwa nyi womo kwa Babe, ni Babe womo kwangu kani? magana nyi ma ganelago kwanu ka nyi ma ganeli eni mune: aholu Babe a kadego bakari kwangu u ngu gira mitumo yaye.

11 Kolwani keni apwa nyi womo ndani kwa Babe, ni Babe ndani kwangu: mwendo kolwani keni ki kota ya mitumo.

12 Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, Uye a kolwago kwangu, mitumo nyi yi girago a na yi gira kambe, ni *mitumo* nyo binde eyi a na yi gira; kolu nyi ngu ya kwa Babe.

13 Nugo mu na ku ku lombago ki lina langu, ugo nyi na ku gira, kakuba Babe u ngu rungujwa ki Mwamana.

14 Mwa ku nyi lomba gilo ki lina langu, igyo nyi na gi gira.

15 Ra ni mu ku nyi halaja, mu na parisa milayo yangu.

16 Nyi na lomba Babe, a na

mu ninga mumbé Munengejisi, kakuba a kale nenu kala ku pinduka,

17 Lipubo nya lisine: li si na ku mu haka litigo; kolu ka li mu woni, ne ka li muti: mu ngu muti; kolu u ngu kala nenu, a di kala bakari kwanu.

18 Ka nyi na mu ciya ni mu ri jikulungu: nyi nguta kwanu.

19 Ku nga ri tepwana yi dukwanana litigo li nga nyi woni kambe, aholu mu ngu nyi wona: kolu nyi ngu banya, mu na banya nenu.

20 Kilo licigu mu na jiti kenu nyi womo ndani kwa Babe, nenu ndani kwangu, neni ndani kwanu.

21 Uye a ku ni milayo yangu, a ku yi parisa, uye kuye a nyi halajago: nuye a nyi halajago a na halajwa ku Babe, nyi na mu halaja, nyi na ji wonekisa kwaye.

22 Judasi (na si Iskarioti) u ngu kuye kwaye, Pfumu, ginani gi girekilego u na ku ji wonekisago kwatu, ne litigoni?

23 Jesu a di haka a ku kuye kwaye, mutu ra na ku nyi halaja, a na parise likana langu: Babe a na mu halaja, hi nata kwaye, hi kale naye.

24 Uye a si nyi halajigo ka parisi magana yangu: ni likana mu li pwago kandi langu, aholu ki la Babe a nyi rumidego.

25 Exi xilo nyi xi ganede kwanu, ni nyi *nga* ri nenu.

JOHANI, 15.

26 Aholu Munengejisi, Lipubo nya ku Age, Babe a na ku mu rumelago kwanu ki lina langu, a na mu hebuja xilo xacabo, a mu ndindukise kwacabo nyi ku ganedego kwanu.

27 Kudegula nyi ngu ku ciya nenu, kudegula kwangu nyi ngu ku ninga kwanu: ka nyi ngu ninga kwanu kanga litigo. Monyo wanu a nga caniseki, ne a nga tabi.

28 Mwa dipwa nyi nga keni kwanu, Nyi ngu hongola, nyi nguta, kwanu. A dipwa mu nyi halajile, a na ni mu nengede, kolu nyi nguya kwa Babe: kolu Babe kongolo a ku binda eni.

29 Olu nyi mu ambede nu ku si ku gireki, kakuba, ra nu ku girekile, mu fela ku kolwa.

30 Ka nyi na regera kambe nguju nenu, kolu pfumwana ya litigo yi nguta: uye u mwalo gilo neni;

31 Aholu kakuba litigo li jiti apwa nyi ngu mu halaja Babe, kanga Babe a nga nyi ningago nayo, nyi ngu gira karalo. Kugani, hi na hongola aba.

GIPIMO 15.

NYI licina nya lisine, Baba ki mulimi.

2 Matamu yacabo kwangu ma si teligo mihando, u ngu li kusa: ni *litamu* libelegago mihando, u ngu li hanjisa matamu li fela ku belega mihando mingi.

3 Enu mu hanjekile ki kota ya likana nyi nga li ganelago kwanu.

4 Kalani ndani kwangu, neni ndani kwanu. Kanga litamu ka li koji ku belega mihando la bune, sine la ku kala lici-nani; karalo ka mu koji nenu, sine mwa ku kala kwangu.

5 Nyi licina, enu mu matamu: Uye a kalago kwangu, neni kwaye, uyo u ngu belega mihando mingi: kolu ni mu hambane neni ka mu koji ku gira gilo.

6 Mutu ra na si kali kwangu, u ngu jujukwa kanga litamu, li ku wuna; ba ku ma wungejela, ba ku ma rinya niloni, ma ku biswa.

7 Ra ni mu ku kala ndani kwangu, ni magana yangu ma ku kala ndani kwanu, lombani ugo mu ku halajago, ku na girwa kwanu.

8 Ki egi Babe u ngu rungujwa, kakuba mu belege mihand mingi; *karalo* mu na kala bapizana bangu.

9 Kanga Babe a nyi halajilego, eni kambe nyi mu halajile: kalani kuhalajani kwangu.

10 Ra ni mu kuhingiheja milayo yangu, mu na kala kuhalajani kwangu; kanga eni nyi hin gihejilego milayo ya Babe, nyi ngu kala kuhalajani kwaye.

11 Exi xilo nyi xi ganede kwanu, kakuba kunengela kwangu ku kale ndani kwanu, nu kunengela kwanu ku tajiseke.

12 Oyu ku nayo wangu, kakuba mu halajane, kanga eni nyi mu halajilego.

JOHANI, 16.

13 U mwalo mutu a ku nu kuhajaja ku kongolo nyo binde ugu, kakuba mutu a ningelele balongo baye kubanya kwaye.

14 Mu balongo bangu, ra ni mu ku gira xilo nyi mu layilego kixo.

15 Ka nyi mu rani kambe keni xitumi; kolu gitumi ka gi jiti eji ji girwago ki pfumu yaye: aholu nyi mu ranile keni balongo; kolu xilo xacabo nyi nga xi pwago ku kwa Babe nyi xi tisekisile kwanu.

16 Ka mwa nyi hata, aholu nya di mu hata nyi ku mu emisa, kakuba mu hongole mu belege mihando, ni mihando yanu yi fela ku kala: kakuba ugo mu na ku mu lombago Babe ki lina langu, a ku uinge kwanu.

17 Exi xilo nyi ngu mu laya, kakuba mu jihajajane.

18 Litigo la ku mu lenya, mu ngu jiti kenu li nyi lenyile ni li si ku mu lenyi enu.

19 A dipwa a di ni mu ri ba litigo, litigo a na ni li ku halaja baye: aholu kolu mu si ku ba litigo, aholu nyi mu hatile litigoni, kabo abo litigo li ngu mu lenya.

20 Hingihejani likana nyi nga li ganelago kwanu, Gitumi ka gi bindi pfumu yaye. Ra ni ba canisile eni, ba na mu canisa nenu kambe; ra ni ba hingihejile likana langu, ba na hingiheja lanu kambe.

21 Aholu exi xilo xacabo ba na xi gira kwanu ki kota nya lina langu, kolu ka ba muti uye a nyi rumilego.

22 A dipwa a di ni nya sata nyi ku ganela kwawe, ni ba sa ona: aholu olu ba mwalo ku cula ku kuona kwawe.

23 Uye a nyi lenyago u ngu lenya ni Babe kambe.

24 A dipwa a di ni nya sa gira bakari kwawe mitumo nyo ra ni ya sa girwa ku mumba, a na ni mwa sa ona: aholu olu ba wonile ba lenyile eni ni Babe.

25 Aholu ugu ku ngu gireka, kakuba li tajiseke likana li lobidwego nayoni, Ba di nyi lenya ne nandu.

26 Aholu ra na bohile Mungejisi, nyi na ku mu rumelago kwanu ku kwa Babe, Lipubo nya lisine, li pagago ku kwa Babe, a na kustumunya keni:

27 Nenu kambe mu ngu gira wukustumunyu, kolu a di ni mu ri neni ku kwa kuhegula-tunu.

GIPIMO 16.

EXI xilo nyi xi ganede kwanu, kakuba mu nga gumujiswi.

2 Ba na mu pasa masinagani: ina, ora yi nguta abo uyo a mu songago a na ku hingihejago kuye u ngu ninga ku kozela kwa Nungungulu.

3 Exi xilo ba na xi gira, kolu ba sa mutigo Babe, neni.

4 Aholu exi xilo nyi xi ganede kwanu, kakuba ra ni yi bohile ora yawe, mu yi hingi-heje, apwa nya di mu ambela. Nexi xilo ka nya xi ganela

JOHANI, 16.

kwanu ku kwa ku hegula-tunu, kolu a di ni nyi ri nenu.

5 Aholu olu nyi nguya kwaye a nyi rumilego; u mwalo kwanu a nyi wujisago, U nguya ebi?

6 Aholu kolu nyi ganedego exi xilo kwanu, madidikana ma tajisile myonyo yanu.

7 Ambari olu nyi ngu mu ambela lisine; Ku mu cambede enu kakuba nyi hongole: kolu nyamba hongola, Munengejisi ka nata kwanu; aholu nya ku hongola, nyi na mu rumela kwanu.

8 Uye, na bohile, a na pimisa litigo ku kuona, ni nduda, nu ku lamula:

9 Ku kuona, kolu ka ba kowi keni:

10 Ki nduda, kolu nyi ngu hongola kwa Babe; ka mu na nyi wona kambe;

11 Ku kulamula, kolu pfumwana ya eli litigo yi lamudwe.

12 Nyi nga ri ni xilo xingi ku xi regera kwanu, aholu ka mu koji ku xi pima olu.

13 Simakana ilo, Lipubo nya lisine, ra na bohile, a na mu ndindela lisineni lacabo: kolu ka na ji ganelela uye mune; aholu ixo xilo a na ku xi pwago, exi a na xi ganela: a na dandisa kwanu xilo xi na ku tago.

14 A na nyi runguja: kolu a na jega ugo ku ku kwangu, a ku tisekise kwanu.

15 Xilo xacabo a ku naxo Babe ki xangu: kabo abo nyi

de keni, u ngu jega ugo ku ku kwangu, a na ku tisekisa kwanu.

16 Tepwana yi dukwanana mu si nyi woni kambe; tepwana yi dukwana kambe, mu na nyi wona.

17 Kabo abo bambe nya bapizana baye ba di kawo mumbe ni mumbe, Ginani egi a regerago kwatu, Tepwana yi dukwana, mu si nyi woni; ni tepwana yidukwana kambe, mu na nyi wona: kambe, Kolu nyi ngu hongola kwa Babe?

18 Kabo abo ba di kawo, Ginani egi a regerago, Tepwana? Ka hi kuti ugo a ku regerago.

19 Jesu a dipwa apwa ba di halaja ku mu wujisa, a di kuye kwawe, Mu ngu wujisana ki egi kani, nyi ku regerilego, Tepwana yi dukwana, mu si nyi woni, tepwana kambe, mu na nyi wona?

20 Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, mu na lila mu ku ewuja, aholu litigo li na nengela: mu na gira madidikana, aholu madidikana yanu ma na bindugejwa ma ku gira ku nengela.

21 Nyamayi ra na ku belega u ngu gira madidikana, kolu yi bohile ora yaye: aholu ra ni gi belegidwe gyanana, ka ku hingiheji kambe ku bisa, ku kunengela kakuba mutu u belegidwe tigoni.

22 Kabo abo enu mu na ni madidikana olu: aholu nyi na

JOHANI, 17.

mu wona kambe, ni monyo wanu a na nengela, nu kune-nge-la kwanu u mwalo a na ku ku jegago kwanu.

23 Kilo licigu ka mu na nyi wujisa gilo. Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, mwa ku lombani gilo kwa Babe, a na gi ninga kwanu ki lina langu.

24 Kala olu ka mu si ku lombi gilo ki lina langu lombani, mu na haka, kakuba ku nengela kwanu ku tajiseke.

25 Exi xilo nyi xi ganede kwanu ki maninganiso: ora yi nguta, umo nyi na ku ne ku ganela kambe kwanu ki maninganiso, aholu nyi na mu ambela kwadi ki Babe;

26 Kilo licigu mu na lombi ki lina langu: ka nyi ngu keni kwanu, nyi na mu lombela kwa Babe;

27 Kolu Babe uye mune u ngu mu halaja, kolu mu nyi halajile, mu kodwe nyopwa nya dita ku kwa Babe.

28 Nya dita ku kwa Babe, nyi jude tigoni: kambe, nyi ngu ciya litigo, nyi kuya kwa Babe.

29 Bapizana baye ba ngu kawo, Keja, olu u ngu ganela kwadi, ku regera maninganiso.

30 Olu hi ngu jiti ketu u ngu xiti xilo xacabo, ku bweti mututu ku mu wujisa: ki egi hi ngu kolwa apwa wa dita ku kwa Nungungulu.

31 Jesu a di ba haka, Mu ngu kolwa olu kani?

32 Kejani, ora yi nguta, ina, yi bohile, mu na ku palelegago, kada mutu gaya kwaye, mu na nyi ciya nyoka; *ambari* olu ka nyi nyoka, kolu Babe u na neni.

33 Exi xilo nyi xi ganede kwanu, kakuba kwangu mu mane kudegula. Litigoni mu na nu ku caniseka: aholu tiyani; nyi li pade litigo.

GIPIMO 17.

EXI xilo Jesu a di xi ganela; na ku kuseja maho yaye njajini, a di kuye, Baba, ora yi bohile; runguja Mwamana wago, kakuba Mwamana a ku runguje:

2 Kanga u mu ningilego ciba bacani kwa nyama yacabo, kakuba ugo u mu ningilego, a ningele kwawe kubanya nya ku pinduke.

3 Ogu ku kubanya nya ku pinduke kakuba ba kuti uwe Nungungulu nya lisine, nuye u nga mu rumago, Jesu Kristu.

4 Nya di ku runguja mafuni, ni nyi bejile tumo u nyi ningilego ku wu gira.

5 Olu, Baba, nyi runguje uwe mune ku kurunguja nyi nga ra ni nyi ri nago nago litigo ni li nga ri mwalo.

6 Nyi wonekisile lina lago kwa batu u nga nyi ningago tigoni: a di ni ba ri bago, u ku ba ninga kwangu; ba li hingi-hejile likana lago.

7 Olu ba ngu jiti apwa xilo xacabo u nyi ningilego xi nguta ki iyo kwago:

JOHANI, 17.

8 Kolu magana u nga nyi ningago nyi ma ningile kwawe; ba di *ma* haka, ba ku jiti killisine apwa nya dita ki iyo kwago, ba ngu kolwa apwa wa di nyi ruma.

9 Nyi ngu ba lombela; ka nyi ngu lombela litigo, aholu awo u nyi ningilego; kolu ba ku bago:

10 Ni xilo xacabo xi ku xangu ki xago, ni xago ki xangu: nyi ngu rungujwa kixo.

11 Nyi mwalo tigoni kambe, aba bomo tigoni, nyi nguta kwago. Baba nya ku Age, ba hingiheje ki lina lago u nyi ningilego kakuba ba kale moyo, kanga etu hi ku moyo.

12 Ni nyi nga ri nawo, nya di ba hingiheja linani lago u nyi ningilego: nya di ba kalela, u mwalo moyo wawe a fudego, aholu mwamana nya ku sogwe; kakuba ku tajiseke kuloba.

13 Aholu olu nyi nguta kwago; ni exi xilo nyi ngu xi ganela tigoni, kakuba kune-ngela kwangu ku tajiseke kwawe.

14 Nyi ba ningile likana lago; litigo la di ba lenya, kolu kandi ba litigo, kanga eni nyi si ku wa litigo.

15 Ka nyi ngu lomba kakuba u ba jege tigoni, aholu kakuba u ba hingiheja kwa uye nya ku bibe.

16 Kandi ba litigo, kanga eni nysi si ku wa litigo.

17 Ba agise lisineni: likana lago ki lisine.

18 Kanga u nga nyi rumago litigoni, karalo nyi ngu ba ruma tigoni.

19 Ki kota yawe nyi ngu ji agisa, kakuba awo bane ba agiseke kambe lisineni.

20 Ne ka nyi lombeli aba boka, aholu awo ba kolwe kwangu ki kota nya likana lawe;

21 Bacabo ba fela ku kala moyo; kanga uwe, Baba, u ku ndani kwangu, neni ndani kwago, kakuba awo nawo ba kale ndani kwatu: litigo li fela ku kolwa apwa wa di nyi ruma.

22 Nu wufumu u nga nyi ningago nyi wu ningile kwawe; ba fela ku kala moyo, kanga etu hi ku *moyo*;

23 Eni ndani kwawe, nuwe ndani kwangu, kakuba ba girwe ba kale moyo; litigo li fela ku jiti apwa wa di nyi ruma, wa di ba halaja, kanga u nga nyi halajago.

24 Baba, ogu u nyi ningilego, nyi ngu halaja apwa, aba nyi ku abo, nawo kambe ba kale neni; kakuba ba wone wufumu wangu, u nyi ningilego: kolu wa di nyi halaja mbeli kwa giyo nya litigo.

25 O Baba nya nduda, ka la nga kuti litigo, aholu nya di kuti: naba ba di jiti apwa wa di nyi ruma;

26 Nya di tise gisa lina lago kwawe, nyi na li tise gisa; kakuba kuhalaja u nga nyi halaja kugo ku kale ndani kwawe, neni ndani kwawe.

GIPIMO 18.

JESU na ganede aya magana, a di gimbila ni bapizana baye catugo kwa liciba la Kidroni, aba ku nga ra nu ku ri bo litembwe, a nga bela umo, uye mune ni bapizana baye.

2 Ulo Judasi kambe, a nga mu ningelago, a di wuti wulanga: kolu Jesu a di olobela ku ya abo ni bapizana baye.

3 Kabo Judasi, na hakile mwanda *nya bakasadoro*, ni xigela ku kwa bapristi bakongolo ni ba Farisi, ba kuta abo ni jikandiya ni myenge ni jisupada.

4 Kabo abo Jesu, na ku xiti xilo xacabo xi na ku tago bacani kwaye, a di paga, a ku kuye kwawe, Mu ngu bweta mani?

5 Ba di mu haka, Jesu wa Nazareta. Jesu u ngu kuye kwawe, keni *uye*. Ni Judasi kambe, a nga mu ningelago, a di na emile nawo.

6 Kabo abo a di kuye kwawe, keni *uye*, ba di hijimela hwane, ba ku tega babaci.

7 Kabo abo a di ba wujisa kambe, Mu ngu bweta mani? Ba di kawo, Jesu wa Nazareta.

8 Jesu a di haka, Nyi mu ambede apwa keni *uye*: kabo abo ra ni mu ku bweta eni, ba diceni aba ba hongole njila yawe:

9 Kakuba ku tajiseke likana a nga li ganelago, Awo u nyi ningilego ka nya jimeja ne moyo.

10 Kabo abo Simoni Petro na

ri ni supada a diya ndinda, a ku beta kacambo wa mpristi kongolo, a ku pila njebe yaye ya nyamugywe. Ulo lina la kacambo a di Malkusi.

11 Kabo abo Jesu a di kuye kwa Petro, Beka supada kwamani: kopo Babe a nyi ningilego, nyi nga yi seli kani?

12 Karalo mwanda ni kapi-tawu kongolo, ni xigela xa ba Juda, ba di mu ng'ola Jesu ba ku mu hunga,

13 Ba ku mu ndindela kwa Anasi ku hegula; kolu a di na ri xade wa Kaifasi, a nga ra na ri mpristi kongolo uyo mwaga.

14 Ulo Kaifasi a di na ri uye a nga ningago kwa ba Juda nembo, nyopwa ku ngu bwe-teka apwa mutu moyo a fela batu.

15 Simoni Petro a di landisa Jesu, a di gira *karalo* ni mumbe pizana. Ulo uyo pizana a di tibeka kwa mpristi kongolo, a ku bela ni Jesu patani kwa mpristi kongolo;

16 Aholu Petro a di na emile ba mwanya-tunu babanje. Karalo mumbe pizana, a nga ra na ku tidwa ku mpristi kongolo, a di paga a ku regera naye a nga ra na ku emelela lidimba, a ku bejisa Petro.

17 Kabo abo gyakajana gi nga hingihejago lidimba gi ngu kuye kwa Petro, Uwe nuwe u *moyo* wa bapizana ba oyu mutu kani? U ngu kuye, Ka nyi uye.

JOHANI, 18.

18 Ulo xitumi ni xigela xa di ni xi emile *abo*, ni ba girile nilo nya magale; kolu a di ni gi ri bo girame; a di ni ba ku ora: ni Petro kambe a di na ri nawo na emile na ku ora.

19 Kabo *abo* mpristi kongolo a di mu wujisa Jesu ki bapizana baye, nu kuhebuja kwaye.

20 Jesu a di mu haka kuye, Nyi ganede balangani tigoni; nya di hebuja masinagogani, ni tempelini, aba ba tomba-nago ba Juda bacabo; ka nya ganela gilo ku sihalani.

21 Kiginani u wujisago eni? wujisa awo ba *nyi* pwidego, nyi nga ku ganelago kwawe: keja, aba ba ngu xiti xilo nyi nga xi ganelago.

22 Na regerile ogu, moyo wa xigela gi nga ra ni gi emile *abo* gya di mu beta Jesu ki gyanja gyaye, kuye, ku mu haka karalo mpristi kongolo uwe kani?

23 Jesu a di mu haka, Ra ni nyi ganede ku biba, gira kustumunyu wa ku biba: aholu ra nu ku ri kwadi, kiginani u nyi betago?

24 Kabo *abo* Anasi a di mu rumela na hungidwe kwa Kaifasi mpristi kongolo.

25 Ulo Simoni Petro a di na emile na ku ora. Kabo *abo* ba di kawo kwaye, Uwe nuwe u *mumbe* wa bapizana baye kani? A di danga, a di kuye, ka nyi nye.

26 Mumbe wa xitumi xa

mpristi kongolo, na ri nongo wa uyo Petro a nga pilago njebe yaye, kuye, Ka nya nga ku wona naye tembweni kani?

27 Kabo *abo* Petro a di danga kambe: kunokuno konge a di emba.

28 Kabo *abo* ba di mu ndinda Jesu ki kwa Kaifasi ba kuya ngomeni: a di nu ku ri jimindu jikongolo; awo bane ka ba nga bela ngomeni, kakuba ba nga kunejiswi, aholu ba fela ku hoja pasika.

29 Pilati a di pagela kwawe, a ku kuye, Ki nandu muni mu mu resago ki oyu mutu?

30 Ba di haka kawo kwaye, A dipwa oyu mutu kandi mugiri wa ku biba, a na ni hasa mu ningela kwago.

31 Kabo Pilati a di kuye kwawe, Mu jegeni enu bane, mu mu tande kanga nayo wanu. Ba Juda ba di kawo kwaye, Ka ku hi yeli etu ku songa mutu:

32 Kakuba likana la Jesu li tajiseke, a nga li ganelago, na ku wonekisa kufa a na ku fago kugo.

33 Kabo *abo* Pilati a di bela kambe ngomeni, a ku rana Jesu, a ku kuye kwaye, Kuwe Pfumu ya ba Juda kani?

34 Jesu a di haka, U ngu ku ganela ogu uwe mune, mwendo u ku ambedwe ki bambe?

35 Pilati a di haka, Nyi mu Juda eni kani? Lihunzu lago

JOHANI, 19.

ni bapristi bakongolo ba ku ningele kwangu: ginani u gi girilego?

36 Jesu a di haka, mbuzo wangu kandi wa eli litigo: a dipwa mbuzo wangu a di na ri wa eli litigo, xitumi xangu ni xi ku dwana, kakuba nyi nga ningedwi kwa ba Juda: aholu olu mbuzo wangu ka kugi kaba.

37 Kabo abo Pilati a di kuye kwaye, Kuwe Pfumu kani? Jesu a di haka, U ngu kuwe nyi uye pfumu. Nya di bele-gedwa ogu kuhegisa, nyi tede ogu kuhegisa tigonu, kakuba nyi gire kustumunyu nya lisine. Bacabo ba ku ba lisine ba ngu lipwa lito langu.

38 Pilati a di kuye kwaye, Ginani lisine?

Na ganede egi a di paga kambe a kuya kwa ba Juda, a ku kuye kwawe, Ka nyi mani kuona kwaye.

39 Aholu mu na ni njimo, nyopwa nyi na mu culela moyo ki pasika: kabo abo mu ngu jina apwa nyi culele kwanu Pfumu ya ba Juda kani?

40 Kabo abo ba di rana kambe, ba ku kawo, Ihihi oyu mutu, aholu Barabasi. Ulo Barabasi a di na ri muwandi.

GIPIMO 19.

KABO Pilati a di mu jega Jesu, a ku mu beta.

2 Bakasadoro ba di gira gihugu nya miba, ba ku gi beka hungoni kwaye ba ku mu

ambagisa ki mwenda nya ku fubile, ba kuta kwaye,

3 Ba ku kawo, Xewe, Pfumu ya ba Juda! ba ku mu beta ki manja yawe.

4 Pilati a di paga kambe, a ku kuye kwawe, Kejani, nyi ngu mu pasela kwanu, kakuba mu jiti apwa ka nyi mani ku biba kwaye.

5 Kabo abo Jesu a di paga, na ambade gihugu nya miba ni mwenda nya ku fubile. *Pilati* a di kuye kwawe, Kejani, mutu!

6 Kabo abo bapristi bakongolo ni xigela ni ba mu wone, ba di rana, kawo, *mu* kokotele, *mu* kokotele. Pilati u ngu kuye kwawe, Mu jegeni enu bane, mu mu kokotele: kolu ka nyi mani nandu kwaye.

7 Ba Juda ba di mu haka, Hi na ni nayo, ki kota ya uyo nayo u ngu fela kufa, kolu a di ji gira Mwamana wa Nungu-ngulu.

8 Kabo abo Pilati na pwide ogu ku ganela, a di taba nguju;

9 A di bela ngomeni kambe, a ku kuye kwa Jesu, U nguta kebi? Aholu Jesu ka nga mu haka.

10 Kabo abo Pilati u ngu kuye kwaye, Ku ganali kwangu kani? ku jiti apwa nyi na ni ciba ku ku cula, nyi na ni ciba ku ku kokotela kani?

11 Jesu a di mu haka, U mwalo ciba bacani kwangu, sine a dipwa a di ku ningedwe

JOHANI, 19.

kwago ki bacani: kabo abo uye a nyi ningedego kwago u na nu kuona ku kongolo.

12 Ki egi Pilati a di bweta ku mu cula: aholu ba Juda ba di rana, kawo, Wa ku cula oyumu, ku nongo wa Kesari: uyo a ji girago pfumu u ngu ganeja Kesari.

13 Kabo Pilati na pwide aya magana, a di pasa Jesu babanje, a ku kala ba gikaloni nya ku tande wulangani nyopwa Ku Lobidwe, aholu ki gi Heberu, Gabata.

14 Ulo a di nu ku ri ku Dongisela nya pasika: di nu ku ri ora nya libande namweyo. Ungu kuye kwa ba Juda, Kejani, Pfumu yanu!

15 Kabo awo ba di rana, Mu kuse, mu kuse, *mu* kokotele. Pilati u ngu kuye kwawe, Nyi kokotele Pfumu yanu kani? Ba pristi bakongolo ba di haka, Hi mwalo pfumu ku Kesari basi.

16 Kabo abo a di mu ningela kwawe ku kokotedwa.

17 Kabo abo ba di mu jega Jesu: a ku paga, na ji rwaleda gipambano uye mune, wulangani nyo ranwe apwa Wulanga nya hungo, nyopwa ki gi Heberu Golgota:

18 Umo ba nga mu kokotelago, ba ku kokotela naye bambe babili, moyo mapubo ya mabili, Jesu ku bakari.

19 Pilati a di loba gihungo kambe a ku gi beka ba gipambano-ntunu. A di nu ku

lobidwe, JESU WA NAZARETA, PFUMU YA BA JUDA.

20 Kabo abo egi gihungo gya di hebudwa ki ba Juda bangi: kolu wulanga aba Jesu a nga kokotedwago a di bafubi ni zantu: a di nu ku lobidwe ki gi Heberu, ni Latini, ni Greki.

21 Kabo abo bapristi bakongolo ba ba Juda ba di kawo kwa Pilati, Unga lobi kuwe, Pfumu ya ba Juda; aholu kuwe, a di kuye Nyi pfumu ya ba Juda.

22 Pilati a di haka, Ugo nyi ku lobilego nyi ku lobile.

23 Kabo abo makasadoro, ni ba mu kokotede Jesu, ba di jega myenda yaye, ba ku gira xipande xina, kada kasadoro gipande; ni kazaku kambe: Ulo kazaku a di ni yi ri mwalo ku sonwa, ni yi lugidwe ku ku kuga ki bacani kala yi ku hegisa.

24 Kabo abo ba di kawo, Hi nga yi pferuli, aholu hi na gire ntumbiso, hi wone yi na gira ya mani: kakuba kutajiseke kuloba, nyopwa, Ba di kabani-selana myenda yangu ki kazaku yangu ba di gira ntumbiso. Kabo abo exi xilo makasadoro a di xi gira.

25 Aholu a di na emile bafubi ni gipambano mayi waye, ni nduye wa mayi waye, Maria *mwangaji* wa Klopasi, ni Maria Magdalene.

26 Kabo abo Jesu na wone mayi waye, ni pizana a nga mu halajago, na emile, u ngu

JOHANI, 19.

kuye kwa mayi waye, Nya-mayi, keja, mwamana wago!

27 Kabo a ku kuye kwa pizana, Keja, mayi wago! kwa di kuga kiyo ora pizana a di mu yisa gaya kwaye.

28 Hwane kwa egi Jesu, na ku jiti apwa xilo xacabo xi bede, kakuba ku tajiseke kuloba, a ku kuye, nyi na ni lidora.

29 A di nu ku bekidwe abo gyombo ni gi tade ki vinyu nyo dunge: karalo ba di beka giha-bacanga ni gi tade ki vinyu nyo dunge bacani kwa hisopi, ba ku gi resa kanani kwaye.

30 Kabo abo Jesu na hakile vinyu nyo dunge, a di kuye, Ku bede: a ku nogisa hungo waye, a ku ningela lipubo laye.

31 Kabo abo ba Juda, kolu a di nu ku ri ku Dongisela, kakuba xirumbi xi nga kali gipambanoni ki sabata (kolu licigu la sabata a di ni li ri licigu li kongolo), ba di wuja Pilati kakuba mawundu yawe ma fanywe, nu kupwa ba kuswe.

32 Kabo abo makasadoro ma dita, ma ku fanya mawundu ya oyu nya kuhegule, ni mumbe a nga kokotedwago naye.

33 Aholu ni ba bohile kwa Jesu, ba di wona apwa a di na fude, ka ba fanya mawundu yaye:

34 Ambari ulo moyo nya makasadoro a di mu paya jicanga-

ranoni ki licari; kunokuno kwa di paga noba ni mati.

35 Uye a wonilego u girile kustumunyu, nu wukustumunyu waye ki lisine, u ngu jiti kuye u ngu regera lisine, kakuba enu kambe mu kolwe.

36 Kolu exi xilo xa di gireka, kakuba ku tajiseke kuloba, Girambo gyaye ka gi na fawnwa.

37 Kambe kumbe kuloba apwa, Ba na mu keja uye ba nga mu payago.

38 Hwane kwa exi xilo Josefa wa Arimatia na ri pizana wa Jesu, aholu ku sihalani ku kutaba ba Juda, a diya lomba Pilati kakuba a jege girumbi gya Jesu: Pilati a di mu jumeja. Kabo abo uye a dita, a dita a ku kusa girumbi gyaye.

39 Kwa dita kambe Nikodemusi, uye a nga tago kwaye kuhegulani nu wucigu, na ku resa mure ni alosi nu ku patedwe, *gipimo* nya libande makumi xipimo.

40 Karalo ba di jega girumbi gya Jesu, ba ku gi fumbela mwendani nya muri ni jicera, kanga ku ku makalelo ya ba Juda ba ku kembela.

41 Ulo wulangani a nga kembedwago a di ni li ri bo lite-mbwe; ni litembweni ni li ri bo litowo lipya umo nyo gima nu kwa sa bekwa mutu.

42 Ki kota nya ku Dongisele kwa ba Juda (kolu litowo a di ni li ri bafubi) ba di mu beka Jesu abo.

GIPIMO 20.

OLU ki *licigu* nya ku hegu-
le nya dimingu a dita
Maria Magdalene ni jimindu
jikongolo, nu ku nga ri gide-
ma, towoni, a ku wona giwindi
ni gi kusidwe towoni.

2 Kabo abo u ngu tutuma, a
ku boha kwa Simoni Petro, ni
kwa mumbe pizana, Jesu a
nga ra na ku mu halaja, a ku
kuye kwawe, Ba yi kusile
Pfumu towoni, ka hi jiti umo
ba yi bekilego.

3 Kabo abo Petro a di gimbila,
ni mumbe pizana, ba diya ba-
fubi ni litowo.

4 Ba di tutumâ ba babili :
mumbe pizana a di mu binda
Petro, a ku boha ku hegula
towoni ;

5 Na ku noga a ku keja ndani,
a di wona myenda nya muri
ni yi kade ; aholu ka nga bela
bakari.

6 Kabo abo Simoni Petro ka-
mbe a kuta na ku mu landisa,
a ku bela towoni ; a ku wona
myenda nya muri ni yi kade,

7 Ni lesu yi nga ra ni yi ri hu-
ngoni kwaye, ni ya sa kala ni
myenda nya muri, aholu ni yi
fumbidwe yi ku bekwa wula-
nga waye.

8 Kabo a di bela ni mumbe
pizana kambe, a nga tago ku-
hegula towoni, a di wona, a ku
kolwa.

9 Kolu a di ni ba si ku muti
nayo, nyopwa u ngu fela ku
wuga kambe ku kwa ba nya
kufa.

10 Karalo bapizana ba di ho-
ngola kambe gya kwawe.

11 Aholu Maria a di na emile
babanje nya litowo na ku lila :
karalo, na ku lila, a di noga a
ku keja bakari nya litowo ;

12 U ngu wona mangelosi
mabili ni ma kade ni ma amba-
de nya ku age, moyo ba hu-
ngo-tunu, ni moyo ba migo-
ndo-tunu, umo gibili gya Jesu
gi nga bekwago.

13 Ba ngu kawo kwaye, Nya-
mayi, kiginani u lilago ? U
ngu kuye kwaye, Kolu ba ku-
sile Pfumu yangu, ka nyi kuti
uma ba yi bekilego.

14 Na regerile karalo, a di ji
tendegejela hwane, a ku wona
Jesu na emile, ka nga jiti apwa
ku Jesu.

15 Jesu ku kuye kwaye, Nya-
mayi, kiginani u lilago ? ku-
mani u mu bwetago ? Uye, na
ku hingiheja kuye ku mulimi,
ku kuye kwaye, Koma, ra nu
mu kusile aba, nyi ambele umo
u mu bekilego, nyi na mu
kusa.

16 Jesu ku kuye kwaye,
Maria. A di tendegeja, a ku
kuye kwaye ki gi Heberu,
Raboni ; nyopwa Muhebuji.

17 Jesu ku kuye kwaye, U
nga nyi pari ; kolu ka nyi si
ku gweli kuya kwa Babe : aho-
lu inda kwa bandi yangu, nya
kuwe kwawe, Nyi ngu gwelela
kwa Babe wangu ni Babe wa-
nu, ni Nungungulu wangu ni
Nungungulu wanu.

18 Maria Magdalene u nguta

JOHANI, 21.

a ku ambela bapizana, Nyi ngaranoni kwaye, ka nyi na wonile Pfumu; *nu ku* mu kolwa. ambela kwaye exi xilo.

19 Kabo abo nu ku ri xilambo, kilo licigu, licigu nya kuhegule nya dimingu, malimba ni ma segidwe umo bapizana ba nga ra ni ba ri bo, ku kutaba ba Juda, Jesu a dita a ku ema ku bakari, a ku kuye kwawe, Kudegula ku na *kale* kwanu.

20 Na regerile ogu a di wonisa kwawe manja yaye ni jicangarano jaye. Kabo abo pizana ba di uengela, ni ba ku wona Pfumu.

21 Kabo Jesu u ngu kuye kwawe kambe, Kudegula ku na *kale* kwanu: kanga Babe a nyi rumilego, karalo neni nyi ngu mu ruma.

22 Na regerile egi, a di ba furura, a ku kuye kwawe, Hakani Lipubo nya ku Age:

23 Kuona kwa uyo mu mu dicejago, ku dicejidwe kwawe; nyo mu si mu dicejigo kuona kwaye, ka ku na dicejwa.

24 Aholu Tomasi, nyopwa Didimusi, moyo wa ba likumi ni babili, a di na si nawo ku tani kwa Jesu.

25 Kabo abo bambe bapizana ba di kawo kwaye, Hi yi wonile Pfumu. Aholu uye a di kuye kwawe, Sine nya ku wona manjani kwaye mihogo nya jikogo, nyi ku tela nyala yangu mihogoni nya jikogo, nyi tele gyanja gyangu jica-

26 Kambe hwane kwa libande macigu na mararu bapizana baye a di ni ba ri bakari, Tomasi na ri nawo. Jesu u nguta, malimba ni ma segidwe, a ku ema ku bakari, a ku kuye, Kudegula ku na *kale* kwanu.

27 Kabo a ku kuye kwa Tomasi, bohisa aba nyala yago, u wone manja yangu; u bohise aba gyanja gyago, u gi tele jicangaranoni kwangu: u nga giri nya mba kolwa, aholu nu ku kolwa.

28 Tomasi a di haka a ku kuye kwaye, Pfumu yangu ni Nungungulu wangu.

29 Jesu ku kuye kwaye, U kolwe kolu u nyi wonilego: ba katekisiridwe awo ba kolwago ni ba sa nyi wona.

30 Jiwonekiso jimbe jingi Jesu a nga ji girago mbeli kwa bapizana baye, ja sa lowago kwa eli lidangalila:

31 Aholu eji ji lobidwe kakuba mu kolwe apwa Jesu ku Kristu, Mwamana wa Nungungulu; nu kupwa ku ku kolwa mu mane ku banya linani kwaye.

GIPIMO 21.

HWANE kwa exi xilo Jesu a di ji wonekisa kwa bapizana baye bimbini kwa Tiberiasi; a di ji wonekisa karati.

2 A di na ri danga mwedo Simoni Petro, ni Tomasi nyo-

JOHANI, 21.

pwa Didimusi, ni Nataneli wa Kana wa Galile, ni bamana ba Zebedi, ni bambe babili ba bapizana baye.

3 Simoni Petro u ngu kuye kwawe, Nyi ngu ya loba. Ba ku kawo kwaye, Netu kambe hi nata nago. Ba di hongola, baku bela ngalabani; uwo wucigu ka ba jega gilo.

4 Aholu nu ku kugya, Jesu a di ema nyabambe: ambari olu bapizana ka ba nga jiti apwa ku Jesu.

5 Kabo abo Jesu u ngu kuye kwawe, Xanana, mu na ni gilo ku hoja kani? Ba di mu haka kawo, Ne.

6 A di kuye kwawe, Rinyani likoga ku nyamugywe nya ngalaba, mu na mana. Kabo ba di rinya, a di ni ba si koji ku li ndinda ki kota nya libandhla nya jinjanji.

7 Kabo abo uyo pizana Jesu a da ku mu halajago a di kuye kwa Petro, Ki Pfumu. Karalo Simoni Petro na pwide apwa ki Pfumu, a di ji jongelejela ki kazaku yaye (kolu a di na ri wumbwiri), a ku ji rinya libimbini.

8 Aholu bambe bapizana ba dita ki ngalaba yi dukwana (kolu a di ni ba si hwinjo ni mafu, aholu gipimo nya maku-mi mabili mazana mawogo), ni ba ku ndinda likoga li *tadego* ki jinjanji.

9 Karalo ni ba pagile mafuni, ba ngu wona nilo nya magale abo, ni njanji ni yi bekidwe bacani kwaye, ni nkati.

10 Jesu ku kuye kwawe, Resani jinjanji mu ji ng'odego olu.

11 Simoni Petro a diya, a ku ndindela likoga mafuni, ni li tade ki jinjanji jikongolo, lizana ni libande makumi na jitaru: ji nga ra ni jingi ka rati, likoga a di ni la sa pferuga.

12 Jesu ku kuye kwawe, Deluni muta hegisa kuhala kwanu. U mwalo pizana a ku koja ku mu wujisa kuye, Kuwe mani? ni ba ku jiti apwa ki Pfumu.

13 Jesu kuta, a ku jega nkati, a ku ba ninga, ni njani karalo.

14 Olu ki tepo taru Jesu na ku wonekiswa kwa bapizana baye, hwane kwa kuwuga kwa ba nya kufe.

15 Karalo ni ba hegisile kuhala kwawe, Jesu ku kuye kwa Simoni Petro, Simoni, *mwamana* wa Johani, u ngu nyi halaja nyi ku binda aba kani? A ku kuye kwaye, Ina, Pfumu; u ngu jiti apwa nyi ngu ku halaja. A ku kuye kwaye, Hojisa jimvutana jangu.

16 U ngu kuye kwaye kambe kubili, Simoni, *mwamana* wa Johani, u ngu nyi halaja kani? U ngu kuye kwaye, Ina, Pfumu; u ngu jiti kuwe nyi ngu ku halaja. U ngu kuwe kwaye, Kejisa jimvuta jangu.

17 U ngu kuye kwaye kuraru, Simoni *mwamana* wa Johani, u ngu nyi halaja kani? Petro a di gira madidikana

MITUMO, 1.

kolu a di regera kwaye kuraru kuye, U ngu nyi halaja kani? A di kuye kwaye, Pfumu, u ngu xiti xilo xacabo; u ngu jiti kuwe nyi ngu ku halaja. Jesu ku kuye kwaye, Hojisa jimvuta jangu.

18 Kilisine, kilisine, nyi ngu keni kwanu, Nu nga ri mupya, a di ji hunga uwe mune, u kuya umo u nga ku nago: aholu aba u na ku gumbago, u na tawuluja manja yago, mumbé a na ku hunga, a ku yise umo u si jinigo.

19 Olu ogu a di ku ganela, na ku wonekisa kufa a na ku rungujago kugo Nungungulu. Na regerile egi, u ngu kuye kwaye, Nyi landise.

20 Petro, na ku tendegeja, ku wona pizana Jesu a nga mu halajago na ku landisa; uyo a nga kihimelago gifubani kwaye bakuhoja-tunu, a ku kuye, Pfumu, ku mani a ku ningilego?

21 Kabo abo Petro na ku mu wona ku kuye kwa Jesu, Pfumu, uyo mwama a na gira ginani?

22 Jesu u ngu kuye kwaye, Nya ku jina a kale kala nyi kuta, ginani igyo kwago? nyi landise uwe.

23 Ogu kuganela kwa di gimbila bakari kwa bapizana, apwa uyo pizana ka nafa: aholu Jesu ka regera kwaye kuye, ka nafa; aholu, Nya ku jina a kale kala nyi kuta, kurini?

24 Oyu ku pizana a girago wukustumunyu wa exi xilo, a ku loba exi xilo: hi ngu jiti apwa wukustumunyu waye ki lisine.

25 Xomo kambe xilo xingi a nga xi girago Jesu, a dipwa a di ni xi lobidwe xacabo, nyi ngu hingedeja keni ambari litigo ilo mune ni la sa ma koja madangalila nyo ra ni ma lobidwe.

MITUMO YA BAPOSTOLI.

GIPIMO 1.

TEOFILU, lidangalila nya kuhegule nyi nga li lobago, ki ugo kwacabo Jesu a nga ku girago a ku ku hebuja,

2 Kala ku ku boha licigu a nga hakwago kilo bacani, hwane kwa abo a di na ningile nayo ki Lipubo nya ku

Age: kwa bapostoli a nga ra na ba hatile:

3 A nga ji wonekisago kwa-we uye kambe na kubanya hwane nya ku caniswe kwaye ki jiwonekiso jingi nya lisine, na ku woneka kwawe ki jitepo nya makumi mana macigu, na ku ganela ki xilo nya wufumu wa Nungungulu.

MITUMO, 1.

4 Na tombane nawo, a di ba laya ba nga kugi Jerusalema, aholu ba lindele gitumbiso gya Nyehe, a *nga kuye*, mu gi pwi-dego keni:

5 Kolu Johani kilisine a di bapatiza ki mati; aholu enu mu na bapatizwa ki Lipubo nya ku Age olu kandi macigu mangi.

6 Kabo abo awo, ni ba tombane, ba di mu wujisa, ba ku kawo, Pfumu, olu u ngu resa kambe wufumu wa ba Israeli kani.

7 A di kuye kwawe, Kandi kwanu ku jiti jitepo ni xipimo, Babe a nyi rumedego ki ciba yaye uye mune.

8 Aholu mu na haka ciba, ra ni li jude bacani kwanu Lipubo nya ku Age: mu na kala bakustumunyu bangu Jerusalema, ni Judia lacabo ni Samaria, ni mahegiso-tunu nya mafu.

9 Na ganede exi xilo, ni ba ku wona, a di kusejwa; lipfi la di mu haka kuwonani kwawe.

10 Ni ba nga ba kejile njajini ku hongolani kwaye, keja, bama babili ba di ema nawo ni myenda nya ku age;

11 Ba nga kawo, Enu bama ba Galile, kiginani mu emilego ni mu ku keja njajini? oyu Jesu a nga kuswago kwanu a ku ha kwa njajini, a nata karati kanga mu mu wonego na kuya njajini.

12 Ba dita Jerusalema ku mu gigomoni nya ma Oliveti, gi

nga ra ni gi ri bafubi ni Jerusalema gipimo nya ku gimbile licigu nya Sabata.

13 Ni ba bedede, ba diya bacani nyumbani ya bacani, aba ba nga ra ni ba ku kala abo; Petro ni Johani ni Jamesi ni Andru, Filipi ni Tomasi, Bartolome ni Matu, Jamesi *mwa-mana* wa Alfeusi, ni Simoni Ziloti, ni Judasi *mwamana* wa Jamesi.

14 Aba bacabo ba di parisa kuloba nyondo mweyo, ni ba nyamayi, ni Maria mayi wa Jesu, ni bandi yaye.

15 Ki aya macigu Petro a di ema bakari kwa banduye, a ku kuye (a di ni li ri bo libandhla nya batu ni ba *tombane*, gipimo nya lizane ni makumi mabili),

16 Banduye, a di ni ku ku bwetega apwa kuloba ku tajiseke, ku nga ganedwago ku mbeli ki Lipubo nya ku Age ki likana la Davida ku Judasi, a nga ra na ri mu ndindi ba awo ba nga mu jegago Jesu.

17 Kolu a di na baledwe bakari kwatu, a ku haka gipimo gyaye nya ogu ku kozela.

18 (Mutu oyu a di mana tembwe ku kuliba kwa kubiba kwaye; nu kutega babaci a di pferuga bakari kwaye, ni mahembe yaye yacabo ma di paga.

19 Kwa di tidwa ku batu bacabo Jerusalema; kakuba ku maregerelo yawe ilo likabi la di ranwa apwa Akeldama, nyopwa, Likabi nya noba.)

MITUMO, 2.

20 Kolu ku lobidwe lidangalilani nya Jinjimo, Litigo laye li na girwa giwula, ku nga kali mutu abo: ni, Wulanga waye wu na jegwa ku mumbe.

21 Ki batu ba gimbidego netu tepo yacabo Jesu na ku bela a ku paga bakari kwatu,

22 Ku kupela ku bapatizani kwa Johani, ka la ku ku boha licigu a nga hakwago bacani a ku kuswa kwatu, kwa aba moyo a na gire kustumunyu netu nya ku wuge kwaye.

23 Ba di hata babili, Josefa ni Barsabasi, ba nga ra ni ba ku ranwa ku kupwa Justusi, ni Matiusi.

24 Ba di lomba ba ku kawo, Uwe, Pfumu, u mi tigo myonyo ya batu bacabo, wonekisa kwa aba babili moyo u mu hatilego,

25 Ku juga wulanga wa ogu ku kozela ni wupostoli, Judasi a nga tegago, a fela kuya wulangani waye.

26 Ba di ba girela ntumbiso; a di tegela kwa Matiasi; a di baledwa ni ba nya likumi na moyo.

GIPIMO 2.

LICIGU nya Pentikosti ni li bohile, a di ni ba ri danga mwedo bacabo.

2 Kunokuno kwa dita ki njajini ngwaha kanga wa lipubo li ku ni ciba, la di tajisa wulanga wacabo umo ba nga ra ni ba kade abo.

3 Kwa di woneka kwawe jilimi ni ji ku hambana ku baka-

ri, kanga ja nilo; ja di kala bacani kwawe bacabo.

4 Ba di tajiswa ki Lipubo nya ku Age bacabo, ba ku pela ku regera ki jimbe jilimi, kanga ba nga ningwago ki Lipubo ku regera.

5 Ulo a di nu ku ku kala Jerusalem ba Juda, batu ba nya nduda, ba nya kuta ku mahunzuni kwacabo ya babaci nya njani.

6 Uyo ngwaha na pwidwe, libandhla la di tombana, ba di kanganyiswa, kolu kada mutu a di bapwa ni ba ku ganela ki maregerelo yaye.

7 Ba di liwugiswa bacabo ba ku liwuga, kawo, Kejani, aba bacabo ba ganelago kandi ba Galile kani?

8 Hi ngu pwa karini, kada mutu ni maregerelo yatu, hi nga beledwago umo?

9 Ma Partia ni ma Medesi ni ma Elamites, ni aba ba kalago Mesopotamia, Judia ni Kapadokia, Pontusi ni Asia,

10 Ni Frijia ni Pamfilia, Gipiti ni malanga ya Libia ku Sirene, ni ba gimbili ba nya kute ki Roma, ba Juda ni ba bindugejile,

11 Ba Kretane ni ba Arabia, hi ngu bapwa ni ba ku regera ki jilimi jatu mitumo nya ciba ya Nungungulu.

12 Ba di liwuga bacabo, ba ku kanganyiswa, kawo mumbe kwa mumbe, Ku ngu ninganisa ginani ogu?

13 Aholu bambe ni ba ku

MITUMO, 2.

hega ba di kawo, Aba ba taji-
sidwe ki vinyu yipya.

14 Aholu Petro, na ku ema ni
ba nya likumi na moyo, a di
kuseja lito laye, a ku ganela
kwawe, *kuye*, Enu bama ba
Judia, nenu mwacabo mu ka-
lago Jerusalema, ogu ku na
tibeke kwanu, mu yingele ma-
gana yangu.

15 Kolu aba ka ba leba, kanga
mu hingiheja; ni mu ku wona
ku nga ri ora nya kuraru nya
licigu;

16 Aholu ogu ki ugo ku nga
ganeledwa ku mprofeti Joeli;

17 Maciguni nya mahegiso,
ku regera Nungungulu, nyi na
tela Lipubo langu bacani kwa
nyama yakabo: ni bamana ba-
nu ni xakajana xanu ba na
profeta, ni majaha yanu ma
na wona jiwonekiso, ni bagale
banu ba na lora jindoro:

18 Ina ni bacani kwa xitumi
xangu ni bacani kwa xitumi
xangu nya xakajane ki ayo
macigu nyi na tela Lipubo
langu; xi na profeta.

19 Nyi na wonekisa jiliwugiso
njajini bacani ni jiwonekiso
mafuni babaci; noba, ni nilo,
ni hunguba nya wuci:

20 Lidambo li na bindugejwa
li ku gira gidema, ni ngima yi
ku gira noba, licigu la Pfumu
ni li si ku bohi, ilo *licigu* liko-
ngolo li tibekago:

21 Ku napwa, uye a na ku
lombago linani kwa Pfumu a
na banyiswa.

22 Enu bama ba Israeli, pwa-

yini aya magana: Jesu wa
Nazareta, mutu a nga dandi-
swa ku Nungungulu ki mitu-
mo nya cibe ni jiwonekiso ni
jiliwugiso, a nga yi girago uye
Nungungulu bakari kwanu,
kanga mu jitigo nenu bane;

23 Uye, na ningidwe ki ne-
mbo a dandisidwego a ku tidwa
ku Nungungulu, ki manja ya
batu nya mba na nayo mwa
di mu kokotela mu ku mu
songa:

24 Nungungulu a nga mu wu-
sago, na cudwe kuhungwa nya
kufe: kolu a di ni ku si yeli
apwa a na ng'odwa kugo.

25 Kolu Davida a di kuye
kuye, Nya di wona Pfumu
jitepo jacabo mbeli kwa kobe
yangu; kolu weyo ku nya-
mugywe kwangu, kakuba nyi
nga kuswi:

26 Kabo abo monyo wangu a
di hagana, ni limi langu la di
nengela; kambe nyama yangu
yi na kala kutumbani:

27 Kolu ku na dica hwefe-
mulo wangu Hedes, ne ku na
ningela nya ku Age Wago
ku wona kuhina.

28 U tisekisile kwangu jinjala
nya ku banye; u na nyi tajisa
ku kuhagana ki kobe yago.

29 Banduye, nyi ngu koja ku
regera kwanu kwadi ki koko
Davida, nyopwa a difa a ku
kembedwa, ni litowo laye lomo
netu ni muhuno olu.

30 Kabo abo na ri mprofeti,
na ku jiti kuye Nungungulu a
di tanga ki gitango kwaye,
kuye mi handoni nya jinyonga

MITUMO, 3.

jaye a na beka *moyo* gikaloni gyaye,

31 Uye na ku wona *egi* ki mbeli a di regera ku kuwuga kwa Kristu, kakuba gima ka cidwa Hedesi, ne ni nyama yaye ka ya ku wona kuhina.

32 Oyu Jesu Nungungulu a di mu wusa, etu hacabo hi ba kustumunyu ba ugo.

33 Na ri ku nyamugywe wa Nungungulu a ku emiswa, na hakile ntumbiso nya Lipubo nya ku Age kwa Nyehe, u tede ogu, mu ku wonago mu ku kupwa.

34 Kolu Davida ka gwela kuya njajini: aholu uye mune, u ngu kuye Pfumu a di kuye Pfumuni yangu, kala uwe ku nyamugywe kwangu,

35 Kala nyi ku gira balombo bago bakale gikalo nya migo-ndo yago.

36 Kabo abo nyumba yacabo ya Israeli yi na jiti kilisine, apwa Nungungulu u mu girile Pfumu ni Kristu, oyu Jesu mu nga mu kokotelago.

37 Olu ni ba ku pwide *ogu*, ba di paywa myonyoni yawe, ba ku kawo kwa Petro ni kwa bambe bapizana, Banduye, hi na gira ginani?

38 Petro a di kuye kwawe, Bindugejani, mu bapatizwe mwacabo linani la Jesu Kristu ku dicejwani nya kuone kwanu; mu na haka sakwati ya Lipubo nya ku Age.

39 Kolu gitumbiso ki gyanu, ni xanana xanu, ni kwawe

bacabo ba ku hwinjo, *ka-nga* bangi Pfumu Nungungulu watu a na ku ba ranelago kwaye.

40 Ki mambe magana mangi a di kustumunyu a ku ba se-ngelejela, kuye, Ji banyiseni *egi* gitukulwana gi wegedego.

41 Kabo awo ba nga li hakago likana laye ba di bapatizwa: kwa di engejedwa *kwawe* ilo liciгу makumi mararu mazana mihefemulo.

42 Ba di engejela jitepo jacabo ku hebujani nu kukoza kwa bapostoli, ku pilani nya nkati ni ku lombani.

43 Kutaba kwa dita bacani kwa mihefemulo yacabo: jiliwugiso ni jiwonekiso jingi ja di girwa ki bapizana.

44 Bacabo ba nga kolwago ba di kala danga mwedo, ba di hengela xilo xacabo;

45 Ba di rengisa xilo xawe ni xuma, ba ku xi kabejela bacabo, kanga ku bweta kwa batu bacabo;

46 Ba ku tanga mbeli ki macigu ni macigu, ki monyo moyo tempelini, nu ku pila nkati gaya, ba di hoja kuhoja kwawe ku ku hana ni monyo moyo,

47 Ni ba ku runguja Nungungulu, ba ku godwa ki batu bacabo. Pfumu ya di engejela kwawe liciгу ni liciгу awo ba nga ra ni ba banyisidwe.

GIPIMO 3.

OLU Petro ni Johani a di ni ba kuya tempelini ki ora

MITUMO, 3.

nya ku lombe, *nu* ku ri ora
nya libande na jina.

2 Mutu nyo kari a nga ra na
ri gigoha ku mu girumbuni
kwa mayi waye a di rwadwa,
ba nga mu bekago macigu ya-
cabo ba mwanya-tunu nya lite-
mpeli a ranwago apwa kuca-
mba, kulomba sakwati kwa
awo ba nga belago tempelini;

3 Na ku wona Petro ni Johani
ni ba ku haja ku bela tempelini,
a di lomba ku haka sakwati.

4 Petro, na ku mu keja, ni
Johani, ba di kawo, Hi keje.

5 A di yingela kwawe, na ku
hingiheja ku haka gilo kwawe.

6 Aholu Petro a di kuye,
parata ni ndalama nyi mwalo;
aholu ugo nyi ku nago, nyi
ngu ku ninga. Linani la Jesu
Kristu wa Nazareta, gimbila.

7 A di mu jega ki gyanja gya
nyamugywe, a ku mu kusa:
kunokuno migondo ni mara-
mbo nya jihlololwane jaye ma
di haka ciba.

8 Na ku ndaka, a di ema, a
ku pela ku gimbila; a ku bela
nawo tempelini, na ku gimbila,
a ku ndaka, a ku runguja
Nungungulu.

9 Ni batu bacabo ba di mu
wona na ku gimbila a ku ru-
nguja Nungungulu:

10 Ba di muti, apwa kuye a
nga kalelago jisakwati nya-
ngwa-tunu nya kucambe nya
tempeli: ba ku tajiswa ku ku-
liwuga nu wuga kugo ku nga
ra nu ku girekile kwaye.

11 Na ng'ode Petro ni Johani

batu bacabo ba di tutumela
kwawe barakawuni nya ku
ranwe apwa ki la Solomoni,
ni ba ku liwuga nguju.

12 Petro na ku wone, a di ha-
ka kuye kwa batu, Enu bama
ba Israeli, kiginani mu liwu-
gago ki oyu mutu? kiginani
mu hi kejago, kanga kupwa hi
mu gimbijisile ki ciba yatu ni
wunungungulu watu?

13 Nungungulu wa Abraha-
ma, ni wa Isaka, ni wa Jakobe,
Nungungulu wa bababe batu,
u rungujile gitumi gyaye, mu
nga mu ningelago, mu ku mu
danga mbeli kwa kobe ya Pi-
lati, na ku haja ku mu cula.

14 Aholu mwa di danga Nya
ku Age ni nya Ndude, mu ku
lomba musongi ku ningwa
kwanu,

15 Mu ku songa Pfumwana
nya kubanye, Nungungulu a
nga yi wusago ku kwa ba nya
kufa; hi ku ba kustumunyu
ba ugo.

16 Ku kukolwa linani laye
lina laye li ningile ciba oyu
mutu, mu mu kejago mu ku
muti: ina, ku kukolwa kwaye
ku mu ningile ogu ku bejela
nya ku banye mbeli kwanu
mwacabo.

17 Olu, banduye, nyi ngu jiti
apwa mwa di ku gira ku ku
mba jitini, kanga ji nga girago
ji pfumu janu.

18 Aholu xilo Nungungulu a
nga xi wonekisago ki likana la
baprofeti bacabo, apwa Kristu
waye a na caniseka, a di xi
tajisa karalo.

MITUMO, 4.

19 Kabo abo bindugejani enu, mu bindugeje kambe, kuona kwanu ku fela ku cima, kaku-ba jite karalo jitepo nya ku wuswe ki mbeli kwa Pfumu.

20 Kakuba a rumele Kristu a nga emisedwago enu, Jesu:

21 A felago ku hakwa ki njaji kala ku bohe jitepo nya ku bweleje xilo xacabo, Nungungulu a nga ganelago kixo ki likana la ba profeti baye nya ku age ba nga ra ni bari bo nyo gima li ku pela litigo.

22 Mosi a di regera kilisine kuye, Pfumu Nungungulu a na mu wusela mprofeti bakari kwa bandi yanu, kanga eni; mu na mu ingela xilo xacabo a na ku xi ganelago kwanu.

23 Ku na gireka, apwa mihefemulo yacabo, yi na ku ne ku mu yingela uyo mprofeti, yi na songwa bakari kwa batu.

24 Ina baprofeti bacabo ku kuga kwa Samueli ni awo ba nga landisago kihwane, kanga bangi ba ganedego, nawo kambe ba di embelejela ki aya macigu.

25 Mu bamana ba baprofeti, ni ba gijumelejano Nungungulu a nga yi girago ni bababe banu, a ku kuye kwa Abrahama, Mbewuni yago mahunzu yacabo nya mafu ma na katekiswa.

26 Kuhegula Nungungulu na mu wusele Gitumi gyaye, a di mu rumela ku mu katekisa, ku kubindugeja enu mwacabo mu kuonani kwanu.

GIPIMO 4.

NI ba ku regera kwa batu, bapristi ni kapitawu nya litempeli ni ba Sadusi ba di ta kwawe,

2 Ni ba canisekile nguju kolu ba di hebuja batu, ba ku ambelela kuwuga kwa ba nya kufa ki kota ya Jesu.

3 Ba di beka manja bacani kwawe, ba ku ba beka bakari kala jimindu: kolu olu a di nu ku ri xilambo.

4 Aholu bangi bawe ba nga lipwago likana ba di kolwa; wungi wabatu a di libande makumi mazana.

5 Kwa dipwa ni jimindu, jipfumu ni bagale ni balobi a di ni ba tombane Jerusalema;

6 Anasi mprofeti kongolo a *di na ri bo*, ni Kaifasi, ni Johani, ni Alekzandari, bangi kanga awo ba nga ra ni bari balongo ba bapristi kongolo.

7 Ni ba ba bekile ku bakari, ba di wujisa kawo, Ki ciba muni, mwendo ki lina muni, mu girilego egi?

8 Kabo Petro, na tajisidwe ki Lipubo nya ku Age, a di kuye kwawe, Enu jipfumu ja batu, ni bagale,

9 Etu muhuno ra ni hi ku wujiswa ki tumo nyo cambe wu giridwego kwa mutu nya mba na ciba, ki eji a hawulugisidwego kiyo oyu mutu;

10 Ku na tiseke kwanu mwacabo, nu kwa batu bacabo ba Israeli, nyopwa linani la Jesu

MITUMO, 4.

Kristu wa Nazareta, mu nga mu kokotelago, Nungungulu a mu wusilego kwa ba nya kufa, ki kota yaye oyu mutu u emile aba mbeli kwanu na hawulugile.

11 Kuye giwindi gi nga kanywago kenu babahi, gi nga ra ni gi giridwe gihugu nya mahegiso.

12 Kubanyiswa ku mwalo ki mumbé: kolu ne li mwalo limbe lina babaci nya njaji, li ningidwego bakari kwa batu, hi na ku banyiswago kilo.

13 Olu ni ba ku wono kutiya kwa Petro ni Johani, ba ku wona kawo a di ni ba ri batu nya mba hebula ba si jiti gilo, ba di liwuga; ba ku bati, kawo a di ni ba ri ni Jesu.

14 Ni ba ku wona mutu a nga ra na hawulngisidwe na emile nawo, a di ni ba si na ku regera gilo kugo.

15 Aholu ni ba ba ambede ku paga mwandani, ba di regerisana.

16 Kawo, Hi na gira ginani kwa aba batu? kolu giliwungiso gi kongolo gi giridwego kawo, gi wonekile kwawe bacabo ba kalago Jerusalema; ka hi koji ku ku danga.

17 Aholu ugo ka ku si ku bohi hwinjo bakari kwa batu, hongoleni hi ba tabise, ba fela ku ne ku regera kwa mutu ki eli lina.

18 Ba di ba rana, ba ku ba laya ba nga ganeli ne nu ku hebujá ki lina la Jesu.

19 Aholu Petro ni Johani ba di haka ba ku kawo kwawe, Kani ku ngu camba mbeli kwa Nungungulu ku yingela kwanu ku na nu ku yingela kwa Nungungulu, tandani nenu.

20 Kolu ka hi koji aholu hi ngu ganela xilo hi xi wonilego hi ku xipwa.

21 Awo, ni ba ba tabisile, ba di ba cula, ni ba si mani gilo nya ku ba canise kigyo, ki kota nya batu; kolu batu ba di runguja Nungungulu ki ugo ku nga ra nu ku girekile.

22 Kolu mutu a di na bindile makumi ni mana myaga tanga yaye, ku nga girwago kwaye egi gi wonekiso.

23 Ni ba hongojisidwe, ba di boha kwa ba kwawe, ba ku tulejela kwacabo bapristi bakongolo ni bagale ba nga xi ganelago kwawe.

24 Awo, ni ba ku pwide, ba di kuseja lito lawe kwa Nungungulu ki nyondo mweyo, ba di kawo, Pfumu, uwe u nga girago njaji ni mafu ni libimbi, nugo kwacabo ku ku mogo bakari kwawe:

25 U nga kuwe, ki likana la babe watu gitumi gyago Davida ki Lipubo nya ku Age, Ba nya Mayigo ba di zangari kiginani, ni batu ba ku hingiheja xilo nya mba si gilo?

26 Jipfumu nya mafu ja di ji wusa, ni jipfumu ja di tombana, ji ku tombanela Pfumu, ji kutombanela a Porojidwego waye.

MITUMO, 5.

27 Kolu kilisine kwa eyi nda-nga ku dwana ni Gitumi gyago nya ku Age Jesu, u nga mu poroja, ba babili Herodi ni Pontu Pilati, ni ba nya Ma-yigo ni batu ba Israeli, ba di tombana,

28 Ku gira ugo gyanja gyago gi nga ku dongisela ki mbeli kakuba ku binde.

29 Ulo, Pfumu, keja kutusa kwawe: u ninge kwa xitumi xago ku ganela likana lago ku ku tiya kwa cabo,

30 Ra nu ku tawuluja gyanja gyago ku hawulugisa; kakuba jiwonekiso ni jiliwugiso ji gi-rwe ki lina la Gitumi gyago nya ku age Jesu.

31 Ni ba lombile, wulanga ba nga ra ni ba tombane abo wa di kucungwa; bacabo ba di tala ki Lipubo nya ku Age, ba di ganela likana la Nungu-ngulu ku ku tiya.

32 Ni libandhla lawe ba nga kolwago ba di kala ni monyo moyo ni hwefemulo moyo: umwalo a nga kuye xilo a ku naxo xaye; aholu ba di hengela xilo xacabo.

33 Bapostoli-ba di kustumu-nya wukustumunyu wawe ki ciba kongolo kuwuga kwa Pfumu Jesu kwa ba nya ku-fa: nu kurula ku kongolo a di nu ku ri bacani kwawe bacabo.

34 Kolu a di na ri mwalo ba-kari kwawe a nga hamukago: kolu bangi ba nga ra ni ba ri ni jinyumba ni mafu ba di ku

rengisa, ba kuresa mitengo nya xilo xi nga rengiswago,

35 Ba ku ba beka ba migondo-tunu ya bapizana: ba di kabe-jedwa bacabo, kanga ku bweta kwawe.

36 Josefa, a nga tangiswago ki bapostoli apwa Baranabasi (nyopwa, nu ku ambelejedwa, Mwamana nya ku bungaje), mu Levi, mutu wa Kuprosi ki lihunzu.

37 Na ri ni likabi, a di li re-ngisa, a ku resa dinyero, a ku yi beka ba migondo-tunu ya bapostoli.

GIPIMO 5.

AHOLU mutu nyokari nyo-pwa Ananiasi, ni Safira mwangaji waye, a di rengisa tomba,

2 A di sihaja *gipande* nya tengo, mwangaji waye na ku jiti, a ku resa *gipande* nyo kari, a ku gi beka ba migondo-tunu ya bapostoli.

3 Aholu Petro a di kuye, Ananiasi, kiginani Satani a ta jisilego monyo wago ku lipa kwa Lipubo nya ku Age, nu ku sihaja *gipande* nya tengo wa mafu?

4 Ni li nga ri bo, ka la nga kala lago kani? ni hwane ni li rengisidwe a di ni li si cibani kwago? karini u bekilego ogu monyoni kwago? kwa lipa kwa batu, aholu kwa Nungungulu.

5 Ananiasi na kupwa aya magana a di tega babaci a kufa: kutaba ku kongolo kwa

MITUMO, 5.

dita bacani kwawe bacabo ba nga kupwago.

6 Majaha a di kuga a ku mu fumbela, a ku mu rwala aya mu kembela.

7 A di nu ku ri gipimo nya maora mararu ki hwane, mwa-ngaji waye, na si jiti ku nga girekago, a di bela.

8 Petro a di mu haka kuye, Nyi ambele mwendo mafu mu ma rengisele karati. A di kuye, Ina, karati.

9 Aholu Petro a di kuye kwaye, Karini mu hengedego kuxenga Lipubo la Pfumu? keja migondo ya awo ba kembedego mwama wago bomo ba mwanya-tunu, ba na rwala uwe.

10 A di tega babaci gipitipiti ba migondo-tunu kwaye, a ku ningela lipubo: majaha a di bela a ku mu mana na fude, ba di mu rwala ba ku mu kembela ni mwama waye.

11 Kutaba ku kongolo kwa dita bacani kwa libandhla lacabo, ni bacani kwawe bacabo ba nga xipwago exi xilo.

12 Ki manja ya bapostoli kwa di girwa jiwonekiso jingi ni jiliwugiso bakari kwa batu; bacabo ba di ri ni monyo moyo nyangwani kwa Solomoni.

13 Aholu bambe ka ba nga koja ku hengela nawo: ambari ulo batu ba di ba runguja;

14 Bakolwago ba di engejedwa kwa Pfumu, mabandhla nya bame ni bagaji;

15 Kakuba ba di rwala ba dwalago ba ku ba yisa jinjlani, ba ku ba beka madawuni ni macirani, kakuba, Petro na ku binda, mwendo mweji waye u cire moyo wawe.

16 Kwa dita kambe libandhla nya kute ki kwa jimbe jindanga ja bafubi ni Jerusalema, ni ba ku resa badwalago, ni awo ba nga ra ni ba zangarisidwe ki mapubo nya ku bibe: ba di hawulugiswa bacabo.

17 Aholu mpristi kongolo a di kuga, nawo ba nga ra ni ba ri naye (ba ku tombana kwa ba Sadusi), ba di tajiswa ki jeny.

18 Ba di beka manja bacani kwa bapostoli ba ku ba beka ktoni.

19 Aholu ngelosi ya Pfumu ya di tula madimba nya likoto ni wucigu, yi ku ba pasa, kuye,

20 Indani, muye ema tempe-lini mu ganele kwa batu magana yacabo ya ogu ku Bany.

21 Ni ba pwide ogu, ba di bela tempelini ki maranda kugya, ba ku hebuj. Aholu mpristi kongolo a dita, ni awo ba nga ra ni ba ri naye, ba ku ramba mwanda ni mangana-gana yacabo nya xanana xa ba Israeli, a ku rumela nyumba nya likoto kakuba ba reswe.

22 Aholu xigela xi nga tago ka xa nga ba mana ktoni, ba di bwelela ba ku embelejela, kawo,

MITUMO, 5.

23 Nyumba nya likoto hi yi mane ni yi segidwe kwadi, ni ba emeleli ni ba emide bamwanya-tunu: aholu ni hi tude, ka ha nga mana mutu bakari.

24 Olu kapitawu nya tempeli ni bapristi bakongolo ni ba pwide aya magana, ba di liwuga nguju kawo ma na hegisaku ku wani,

25 Kwa dita moyo a ku ba ambela kuye, Kejani, bama mu nga ba telago kotoni bomo tempilini ba emile ba ku hebuja batu:

26 Kabo a di hongola kapitawu ni xigela, ba ku ba resa, *aholu* ka ba nga ba jega kiciba; kolu ba di taba batu, mwendo ba nga pfarwa ki xiwindi.

27 Ni ba ba resile, ba di ba resa mbeli kwa mwanda. Mpriisti kongolo a di ba wujisa,

28 Kuye, Ha di mu ambela mu nga hebuji ki eli lina: kejani, mu tajisile Jerusalema ku kuhebuja kwanu, mu ku yeja ku resa noba wa oyu mutu bacani kwatu.

29 Aholu Petro ni bapostoli a di haka kuye, Hi ngu fela ku yingela Nungungulu hi si yingeli batu.

30 Nungungulu wa bababe batu a di wusa Jesu, mu nga mu songago, mu ku mu bayega ximboni.

31 Uye Nungungulu u mu rungujile ki gyanja gyaye gya nya mugywe ku gira Pfumwana Pfumwana ni mu Banyisi, ku ninga Israeli kubindugeja, nu ku dicejwa nya kuone.

32 Hi ba kustumunyu ba exi xilo; *karalo* kambe ni Lipubunya ku Age, Nungungulu a li ningilego kwawe ba mu yingelago.

33 Aholu awo, ni ba ku pwide ogu, ba di paywa monyoni, ba ku haja ku ba songa.

34 Aholu mwandani kwa di ema moyo, mu Farisi, nyopwa kuye Gamalieli, meseri nya nayo, na ku rungujwa ki batu bacabo, a ku laya bama ba duswe gipimwana.

35 A di kuye kwawe, Enu bama ba Israeli, ji pimeleni enu bane ku ku para aba batu, ogu mu na ku ku girago.

36 Kolu ki mbeli kwa aya macigu kwa di ema Thudasi, na ku ji gira mutu kongolo; batu bangi, gipimo nya mazana mana, ba di hengela naye: a nga songwago; nawo bacabo, kanga bangi bawe ba nga mu yingelago, ba di palelegiswa, ba ku bela.

37 Hwane kwa oyu mutu a di paga Judasi wa Galile maciguni nya ku baledwe, a ku ndinda *bambe* batu ku landa uye: uye nuye a difa; nawo bacabo, kanga wungi wa awo ba nga mu landisago, ba di palelegiswa.

38 Olu nyi ngu keni kwanu, dicani kwa aba batu, mu ba cule: kolu oyu mwanda mwendo oyu tumo ra na ri wa batu, a na balajwa:

39 Aholu ra na ri wa Nungungulu, ka mu na mu koja ku

MITUMO, 6.

mu balaja; mwendo kwa ku gireka mu ku manwa ni mu ku dwana ni Nungungulu.

40 Ba nga jumelago naye: ni ba ranile bapostoli kuta kwawe, ba di ba beta ba ku ba ambela ba nga ganeli ki lina la Jesu ba ku ba dica ba ku hongola.

41 Kabo abo awo ba di kuga mwandani, ni ba ku nengela kolu ba nga ra ni ba yede ku caniseka ku ku mba rungujwa ki kota nya lina.

42 Ni macigu yacabo, tempe-lini ni gaya, ka ba nga dica ku ganela ku Jesu apwa ki Kristu.

GIPIMO 6.

OLU ki ayo macigu bapizana ni ba ku anda kwa di wuga ku gungula kwa ba Juda nya ba Greki ni ma Heberu, kolu xifurugaji xawe a di ni xi dicidwe miningeloni ya macigu yacabo.

2 Ba nya likumi ni babili ba di ranela kwawe libandhla nya ba bapizana, ba ku kawo, Ka ku yeli hi dice likana la Nungungulu, hi kozele jimeza.

3 Kabo abo kejisani, banduye, bakari kwanu libande bama na babili ba ganeledwago kwa-di, ba tadego ki Lipubo nu ku gengela, hi felago ku ba hata bacani kwa oyu tumo.

4 Aholu etu hi na tanga mbeli ku lombani, nu ku ganela ki likana.

5 Kuganela kwa di nengejisa libandhla lacabo: ba di hata Stefani, mutu nyo tale ku ku-

kolwa ni Lipubo nya ku Age, ni Filipi, ni Prokorasi, ni Nikanori, ni Timoni, ni Parmenasi, ni Nikolasi likolwa la Antioni.

6 Ba nga mu bekago mbeli kwa bapostoli: ni ba lombile ba di beka manja yawe bacani kwawe.

7 Likana la Nungungulu la di anda; ni bapizana ba di engejedwa nguju Jerusalema; ni bangi nya ba pristi ba di ingela kukolwani.

8 Stifani, na tade ku kurula ni ciba, a di gira jiliwugiso jikongolo ni jiwonekiso bakari kwa batu.

9 Aholu ba di kuga bakari kwawe ba nga ra ni ba ri ba sinagogani nyopwa ma *sinagogani* ya Libertinesi, ni wa ma Siria, ni wa ma Alekzandra, ni bawe ba Silicia, ni Asia, ba ku ganejana ni Stifani.

10 A di ni ba si koji ku emelana nu kugengela ni Lipubo a nga ganelago kilo.

11 Kabo ba di rana batu, ba nga kawo, Hi mu pwide na ku ganela magana nya ku bala Mosi, ni Nungungulu.

12 Ba di kurunga batu, ni bagale, ni balobi, ba kuta kwaye, ba ku mu ng'ola, ba ku mu resa mwandani,

13 Ba ku emisa bakustumunyu nya malipa, ba nga kawo, Oyu mutu ka dici ku ganela magana ku owu wulanga nya ku age, ni nayo:

14 Kolu hi mu pwide na ku

MITUMO, 7.

kuye, oyu Jesu wa Nazareta a na songa owu wulanga, a na bindugeja makalelo hi nga ningwago ku Mosi.

15 Bacabo ba nga kalago mwandani, ni ba ku beka maho yawe bacani kwaye, ba di wona kobe yaye yi ku gira kanga a di kobe ya lingelosi.

GIPIMO 7.

MPRISTI kongolo a di kuye, Exi xilo xi ngu ralo karalo kani?

2 A di kuye, Banduye ni bababe, yingelani. Nungungulu nya wufumu a di woneka kwa babe watu Abrahama, na ri Mesopotamia, na si ku kali Harani,

3 A di kuye kwaye, Paga tigoni kwanu, nu mu balongoni bago, ute tigoni nyi na ku ku yayejago.

4 Kabo uye a di paga tigoni kwa ma Kaldiani, a ku kala Harani: kaba, na fude nyehe waye, *Nungungulu* a di mu yisa kwa eli litigo, mu kalago umo olu.

5 Ka nga mu ninga tomba kwaye, ne, nu ku beka ngondo waye umo: a di tumbisa kuye a na mu ninga xifuyo, ni mbe-wuni yaye hwane kwaye, a nga ra na ri mwalo gyanana nulo.

6 Nungungulu a di ganela karati, kuye mbewu yaye yi na kala litigoni lawalo, nu kupwa ba na ba resa kuhungwani, ba ba pare ku kubiba, mazana mana myaga.

7 Nungungulu a di kuye, li-hunzu ba na ku hungwago kilo nyi na li lamula: hwane kwa abo ba na paga, ba nyi kozele kwa owu wulanga.

8 A di mu ninga gijumelejano nya wugwera: karalo *Abrahama* a di belega Isaka, a ku mu hanisa wugwera ki licigu nya libande na mararu; Isaka a ku belega Jakobe, Jakobe a ku belega likumi na babili bababe bagale.

9 Bababe bagale, ni ba ri ni jenyo ba di mu rengisa Josefa Gipiti: Nungungulu a di na ri naye,

10 A ku mu cula kucaniseka kwaye kwacabo, a ku mu ninga kugodwa nu kugengela kwa Faro pfumu ya Gipiti; a ku mu ninga wumwamangulu bacani kwa Gipiti ni nyumba yaye yacabo.

11 Olu kwa dita njala Gipiti kwacabo ni Kanani, nu kucaniseka ku kongolo: bababe batu ba ku ne ku mana xilo nya ku banye.

12 Aholu Jakobe na pwide apwa ku na ni xibila Gipiti, a di rumela bababe batu ki tepo nya ku hegule.

13 Ki tepo nya kubili Josefa a di tibekiswa kwa bandi yaye; gitukulwana gya Josefa gya di tibeka kwa Faro.

14 Josefa a di rumela, a ku ranela kwaye Jakobe nyehe waye, ni balongo baye bacabo; libande makumi na makumi mabili na labande mihefemulo.

15 Jakobe a di relela Gipiti;

MITUMO, 7.

a kufa, uye mune, ni bababe batu;

16 Ba di rwadwa ba ku yiswa Xekemi, ba ku bekwa towoni a nga li rengago Abrahamama a ku renga ki tengo nya parata ku renga ni bamana ba Hamo-ra Xekemi.

17 Aholu ni yi ku hijimela tepo nya gitumbiso, Nungungulu a nga gi dandisago kwa Abrahamama, batu ba di danda ba ku engejelana Gipiti,

18 Ku ku kala yi ku duga yimbe Pfumu Gipiti, yi nga ne ku muti Josefa.

19 Uye a di ba para ku kuge-ngela ni mahunzu yatu, a ku ba para ku ku biba bababe batu, kakuba ba jujuge xana-na xawe mahegiso-tunu ba nga banyi.

20 Teponi a nga belegwago Mosi, a ku cambia nguju; a di lelwa migima miraru nyumbani kwa nyehe waye:

21 Na jujugidwe, gyakajana gya Faro gya di mu rola, a ku mu lela a gire mwamana waye.

22 Mosi a di hebujwa kuge-ngelani kwa cabo kwa ba Gipiti; a di na ri ni ciba makanani aye ni mitumo.

23 Aholu na ri bafubi ni makumi mana myaga, kwa dita monyoni kwaye kuye holela bandi yaye xanana xa Israeli.

24 Na ku wona moyo wawe ku caniseka kubiba, a di mu emela, a ku mu pojela uye a nga ra na ku caniswa, a ku beta mu Gipiti:

25 A di hingiheja kuye bandi

yaye ba di pima apwa Nungungulu a di na ku ninga ku cudwa ki gyanja gyaye; aholu ka ba nga pima.

26 Licigu li nga landisago a di woneka kwawe ni ba ku ganejisana, a na na ba girile moyo kambe, kuye, Bakoma, mu ba nduye; mu ngu bibisana kiginani?

27 Aholu uye a nga bibisago a kilego naye a di mu gulu-beja kuye, Kumana a ku girilego pfumu ni mulamuli bacani kwatu?

28 U na nyi songa kanga u nga songago mu Gipiti banoba kani?

29 Mosi a di taba ki ogu kuganela, a ku gira mugimbili tigonni kwa Midiani, umo a nga belagago bamana babili.

30 Ni yi tajisekile makumi mana myaga, ngelosi ya di woneka kwaye giwulani nya gigomo gya Sinai, niloni ximboni.

31 Mosi na ku wone, a di liwuga ku kuwona: na ku hijimela, ku keja, la dita lito la Pfumu,

32 Keni Nungungulu wa banyehe banu, Nungungulu wa Abrahamama, ni wa Isaka, ni wa Jakobe. Mosi a di ndendemela, a di taba ku keja,

33 Pfumu ya di kuye kwaye, Cula xilato migondoni kwago: kolu mafu u emilego abo ki mafu nya ku age.

34 Nyi wonile kilisine kuca-niseka kwa batu bangu ba ku Gipiti, nyi pwide kudilela

MITUMO, 7.

kwawe, nyi reledede kuta ba cula: olu delu, nyi na ku ruma Gipiti.

35 Oyu Mosi ba nga mu bom-bago, kawo, Kumani a ku girilego pfumu ni mulamuli? nye Nungungulu na mu rumile ku *gira* pfumu ni muculi ki gyanja gya lingelosi li nga wonekago kwaye kabini.

36 Oyu mutu a di ba ndinda, na girile jiliwugiso ni jiwonekiso Gipiti, libimbini nya ku Fubile, ni giwulani makumi mana myaga.

37 Oyu kuye uyo Mosi, a nga kuye kwa xanana xa Israeli, Nungungulu a na mu wusela mprofeti bakari kwa bandi yanu, kanga eni.

38 Oyu kuye a nga ra na ri libandhlani giwulani ni ngelosi yi nga ganelago kwaye gigo-moni kwa Sinai, ni bababe batu: a nga hakago magana nya kubanye ku ma ninga kwatu:

39 Banyehe batu ba nga ne ku yingela kwaye, aholu ba di mu kusa kwawe, ba ku bindugejela myonyo yawe Gipiti,

40 Ba ku kawo kwa Aroni, Hi girele banungungulu ba na ku gimbilago mbeli kwatu: kolu ki oyu Mosi, a nga hi ndinda ku hi pasa tigoni kwa Gipiti, ka hi kuti ogu ku girekilego kwaye.

41 Ki ayo macigu ba di gira lirole, ba ku resa ningelo kwa gifanekiso, ba ku nengela mitumoni ya manja yawe.

42 Aholu Nungungulu a di

tendegeja, a ku ba dica ba kozele libandhla la njaji; kanga ku lobidwego lidangalilani la baprofeti, Mwa di ninga kwangu xirengo xi songidwego ni miningelo kani makumi mana myaga giwulani, nyumba ya Israeli?

43 Mwa di juga tabernekali ya Moloki, ni nyeleji nya Refani Nungungulu, mifanekiso mu nga yi girago ku yi kozela: nyi na mu yisa catugo kwa Babeloni.

44 Ba nyehe batu a di ni ba ri ni tabernekali nya gijumelejano giwulani, kanga a nga layelago uye a nga ganelago kwa Mosi, kakuba a li gire kanga gifanekiso a nga ra na gi wonile.

45 Banyehe banu, teponi yawe, ba nga li resago ni Joxuwa ni ba ku bela wurendani kwa mahunzu, Nungungulu a nga wu pasago mbeli kwa kobe ya bababe batu, kala maciguni ya Davida;

46 A nga manago kugodwa mahoni kwa Nungungulu, a ku mu lombu ku manela Nungungulu wa Jakobe wulanga.

47 Aholu Solomoni a di mu bahela nyumba.

48 Ambari ulo Uye a ku Baccani Nguju ka kali *jinyumbani* nyo girwe ki manja; kanga mprofeti a nga kuye,

49 Njaji ki gikalo gyangu nya wufumu, ni mafu ki kadera nya migondo yangu: Pfu-mu a di kuye kwawe, Mu na nyi bahela nyumba nya ku

MITUMO, 8.

waniwani? Ginani wulanga
nya kuhefemule kwangu?

50 Gyanja gyangu ka gya nga
xi gira exi xilo xa cabo kani?

51 Enu ba nya ku banga ta-
mo nya mba na wugwera mo-
nyoni ni jinjebeni, mu ngu li
himbeja Lipubo nya ku Age
jitepo jacabo: kanga ba nga
girago banyehe banu, karalo
mu ngu gira nenu.

52 Ki bebi nya baprofeti ba-
nyehie banu ba nga ne ku ba
canisa? ba di ba songa ba nga
wonekisago ki mbeli kuta kwa
Moyo nya Ndude; mu girilego
baningeli ni basongi baye olu;

53 Enu mu nga hakago nayo
kanga ku nga ganedwa ki
mangelosi, mu ku ne ku wu
lingiheja.

54 Olu ni ba xi pwide exi xilo,
ba di pidwa monyoni, ba ku
mu hojela magwaha yawe.

55 Aholu uye, na tade ki Li-
pubo nya ku Age, a di kejisa
njajini, a ku wona wufumu
wa Nungungulu, ni Jesu na
emile ku nyamugywe kwa
Nungungulu,

56 A di kuye, Keja, nyi ngu
wona jinjaji ni jitudwe, ni
Mwamana wa mutu na emile
ku nyamugywe kwa Nungu-
ngulu.

57 Aholu ba di rana ki lito li
kongolo, ba ku cika jinjebe
jawe, ba ku tutumela bacani
kwaye ki nyondo mweyo;

58 Ba di mu rinya babanje
nya zantu, ba ku mu pfara ki
xiwindi: bakustumunyu ba di

beka myenda yawe ba migo-
ndo-tunu kwa lijaha nyopwa
kuye Saule.

59 Ba di mu pfara Stefani,
na ku rana *Pfumu*, a ku
kuye, *Pfumu Jesu*, haka li-
pubo langu.

60 A di noga babaci, a ku
rana ki lito li kongolo, *Pfumu*,
u nga beki ogu kuona bacani
kwawe. Na regerile egi, a di
lala.

GIPIMO 8.

SAULE a di na ku jumela
kufani kwaye.

Kilo licigu kwa di wuga ku-
caniseka ku kongolo ni liba-
ndhla li nga ra ni li ri Jeru-
salema; ba di palelega ni
malanga yacabo ya Judia ni
Samaria, sine bapostoli.

2 Batu ba nya nduda ba di ke-
mbela Stefani, ba ku gira ma-
lilo ma kongolo bacani kwaye.

3 Aholu Saule a di balaja
libandhla, na ku bela jinyu-
mbani jacabo, na ku ng'ola
bama ni banyamayi a di ba
yisa kotoni.

4 Kabo abo awo ba nga ra ni
ba palelegile ba di gimbila ni
ba ku ganela likana.

5 Filipi a di relela aya nda-
ngani kwa Samaria, a ku
ambelejela kwawe Kristu.

6 Mabandhla ma di yingela ki
nyondo mweyo xiloni xi nga
ganedwa ku Filipi, ni ba pwi-
de, ba ku wona jiwonekiso a
nga ji girago.

MITUMO, 8.

7 Kolu ku *kwa* bangi ba awo ba nga ra ni ba ri ni mapubo nya ku bibe, ma di paga, ni ma ku rana ki lito li kongolo: ni bangi ba nga ra ni ba ri ni paralio, ni awo ba nga ra ni ba ri xigoha, ba di hawulugiswa.

8 A di nu ku ri bo kunengela ku kongolo kwa iyo zantu.

9 Aholu a di na ri bo mutu nyo kari, Simoni ki lina, ki mbeli a nga kalago ng'anga zantuni, a ku liwugisa batu ba Samaria, na ku regera kuye uye mune ki mutu kongolo:

10 Ba nga yingelago kwaye bacabo, ku ku pela ku dukwana nguju kala ku kongolo, kuye, Oyu mutu ki ciba ya Nungungulu yi ranwago apwa yi Kongolo.

11 Ba di yingela kwaye, kolu tepo yingi a da ba liwugisile ku wung'anga waye.

12 Aholu ni ba kodwe ku Filipi na ku ganela mahungu nya ku cambe nya mbuzo wa Nungungulu ni lina la Jesu Kristu, ba di bapatizwa, bama ni banyamayi.

13 Ni Simoni kambe uye mune a di kolwa: na bapatizidwe, a di kala ni Filipi; na ku wona jiwonekiso ni jiciba ji nga girwago, a di liwuga.

14 Olu bapostoli ba nga ra ni ba ri Jerusalema ba dipwa apwa Samaria ba hakile likana la Nungungulu, ba di rumela kwawe Petro ni Johani:

15 Awo, ni ba bohile, ba di ba

lombelela, kakuba ba hake Lipubo nya ku Age:

16 Kolu a di na si ku tegi bacani kwa moyo wawe: a di ni ba bapatizidwe basi linani la Pfumu Jesu.

17 Kabo ba di beka manja yawe bacani kwawe, ba ku haka Lipubo nya ku Age.

18 Ulo Simoni na wonile kuye ku ku bekwa kwa manja ya bapostoli Lipubo nya ku Age la di ningwa, a di ba ninga dinyero.

19 Kuye, Nyi ningeni neni eyi ciba, kakuba bacani kwa uyo nyi na ku bekago manja yangu, a hake Lipubo nya ku Age.

20 Aholu Petro a di kuye kwaye, Parata yago yi nafe nago, kolu u lingihejile ku mana sakwati ya Nungungulu ki dinyero.

21 U mwalo ne gipande kwa oyu nandu: kolu monyo wago kandi wadi mbeli kwa Nungungulu.

22 Kabo abo bindugeja mu kubibani kwago, u lombe Pfu-mu, mwendo kuhingiheja kwa monyo wago ku dicejwe.

23 Kolu nyi ngu wona u wabo nyongweni nya kubabe nu mu kuhungwani nya kuone.

24 Simoni a di haka a ku kuye, Nyi lombeleni enu kwa Pfumu, kakuba ku ngati bacani kwangu na moyo wa exi xilo mu xi ganedego.

25 Kabo abo, awo ni ba kustumunyile ba ku ganela ki likana la Pfumu, ba di bwelela

MITUMO, 9.

Jerusalema, ba ku ganela van geli jindangani jingi ja ma Samaria.

26 Aholu ngelosi ya Pfumu ya di ganela kwa Filipi, a ku kuye, Kuga, uye maranji njilani yi relelago ku Jerusalema yi kuya Gaza: umo ki giwula.

27 A di kuga a ku gimbila: keja, mutu wa Ithiopia, tenwa nya cibe kongolo babaci kwa Kandase, nyamayi nya Pfumu ya ma Ithiopia, a nga ra na ri bacani kwa wurenda waye wacabo, a nga ra na jude Jerusalema ku kozela;

28 A di na ku bwelela na kade karetani kwaye, na ku hebula mprofeti Isaya.

29 Lipubo a di kuye kwa Filipi, Inda bafubi, u ji canganise neyi kareta.

30 Filipi a di tutumela kwaye, a ku mupwa na ku hebula mprofeti Isaya, a di kuye, U ngu ku pima ogu u ku hebulago kani?

31 A di kuye, Nyi na pima karini, sine mumbe a ku nyi ambelejela? a di sengelejela Filipi ku lita a te kala naye.

32 Ulo wulanga nya kulobe a nga ra na ku wuhebula a di oyu, A di ndindedwa kusongwadi kanga mvuta; kanga mvutana yi ku mbebebe mbeli kwa mugayi waye, karalo ka nga tula gihofu gyaye:

33 Kucanisekani kwaye kwadi kuswa kulamula kwaye: Kumani a na ku ambelejelago gitukulwana gyaye? kolu ku

banya kwaye ku kusidwe mafuni.

34 Tenwa a di mu haka Filipi kuye, Nyi ngu kusengelejela mprofeti ku regera egi kumani? kuregera kuye mune, mwendo ku mumbe?

35 Filipi a di tula gihofu gyaye, na ku pela ki ogu kuloba, a di ganela kwaye Jesu.

36 Ni ba ku hongola njilani kwawe, ba di boha matini nyo kari, tenwa ku kuye, Keja, aya mati; ginani gi nyi himbejago ku bapatizwa?

38 A di laya kareta yi eme: ba di relela ba babili baya matini, Filipi ni tenwa; a di mu bapatiza.

39 Ni ba ku paga ku matini, Lipubo la Pfumu la di mu ng'ola Filipi; tenwa a di ne ku mu wona kambe, kolu a di hongola njilani kwaye na ku nengela.

40 Aholu Filipi a di manwa Azotusi: na ku binda a di ganela likana jizantuni jacabo, kala a ku boha Kesaria.

GIPIMO 9.

AHOLU Saule, na nga ku hefemula kupiga nu kusonga bapizana ba Pfumu, a diya kwa mpriisti kongolo,

2 A ku mu lomba madangalila nyo kuye Damasika masinagogani, kakuba a ku ya mana nyo ra ni ba ri Njilani, ambari bama mwendo banyamayi, a ba rese Jerusalema ni ba hungidwe.

3 Na ku gimbila, a dipwa a

MITUMO, 9.

di hijimela Damasika: kuno-
kuno ya di mu ranzela safa
ki njajini:

4 A di tega mafuni, a kupwa
likana ni li ku kilo kwaye,
Saule, Saule, kiginani u nyi
causisago?

5 A di kuye, Kuwe mani,
Pfumu? a di *kuye*, keni Jesu u
mu canisago:

6 Aholu wuga, u bele zantu-
ni, u na ambedwa ogu u na ku
ku girago.

7 Bama ba nga hongola naye
ba di ema ni ba si ganeli, ni ba
kupwa lito, aholu ba si woni
mutu.

8 Saule a di kuga ku mafuni;
maho yaye ni ma tudwe, ka
nga wona gilo; ba di mu ndi-
nda ki gyanja, ba ku *mu* resa
Damasika.

9 A di hala macigu mararu
na si woni, ka nga hoja ne nu
kusela.

10 Olu a di na ri bo pizana
nyo kari Damasika, nyopwa
Ananiasi; Pfumu a di kuye
kwaye ki giwonikiso, Anani-
asi. A di kuye, Keja, nyi
wabo *aba*, Pfumu.

11 Pfumu ya di *kuye* kwaye,
Kuga, uye njilani nya ku ra-
nwe apwa Lulama u wujise
nyumbani kwa Judasi mutu
nyopwa Saule, mutu wa Ta-
rsusi: kolu keja, u ngu lomba;

12 U wonile mutu nyopwa
Ananiasi na ku bela, na ku
beka manja yaye bacani kwaye,
kakuba a hake kuwona
kwaye;

13 Aholu Ananiasi a di haka
kuye, Pfumu, nyi pwide ku
kwa bangi koyu mutu, kubiba
a ku girilego kwa ba nya ku
age bago ba Jerusalema:

14 Naba u na ni ciba ku kwa
bapristi bakongolo ku hunga
bacabo ba ranago linani kwago.

15 Aholu Pfumu a di kuye
kwaye, Inda njila yago: Kolu
ki gyombo gi hatidwego kwa-
ngu, ku para lina langu mbeli
kwa ba nya mayigo ni ji-
pfumu, ni xanana xa Israeli;

16 Kolu nyi na mu wonisa
xilo xingi a felago ku xi cani-
sekela ki kota nya lina langu.

17 Ananiasi a di hongola, a
ku bela nyumbani; na ku beka
manja aye bacani kwaye a di
kuye, Ndi yangu Saule, Pfu-
mu, Jesu, a nga wonekago
kwago njilani u nga tago kiyo,
u nyi rumile, kakuba u hake
kuwona kwago, u tajiswe ki
Lipubo nya ku Age.

18 Kunokuno kwa di tega ku
mahoni kwaye maya, a ku
haka kuwona kwaye; a di
kuga a ku bapatizwa;

19 A ku juga kuhoja a ku
mana ciba.

Macigu nyokari a di na ri ni
bapizana ba nga ra ni ba ri
Damasika.

20 Kunokuno a di ganela Jesu
Sinagogani, nyopwa ku Mwa-
mana wa Nungungulu.

21 Bacabo ba nga mu pwago
ba di liwuga, ba ku kawo,
Oyu kandi uye a girilego ku-
songa kwa bacabo Jerusalema

MITUMO, 9.

ba rangago kwa eli lina? u jude aba ki kota nya egi, kakuba a ba rese mbeli kwa bapristi ba kongolo ni ba hungidwe.

22 Aholu Saule a di engejedwa cibani, a ku kanganyisa ba Juda ba nga kalago Damasika, na ku dandisa kuye oyu ki Kristu.

23 Ni ma tajisekile macigu mangi, ba Juda ba di gira nembro ku mu songa:

24 Aholu nembro wawe a di tidwa ku Saule. Ba di kalela jinyangwa kambe wucigu ni mihani ba fela ku mu songa:

25 Aholu bapizana baye ba di mu jega ni wucigu, ba ku mu cisa mu libiyoni, ni ba ku mu relejisa ki gitunduni;

26 Na bohile Jerusalema, a di halaja ku ji canganisa ni bapizana: ba di mu taba bacabo, ni ba si kolwi kawo a di na ri pizana.

27 Aholu Barnabasi a di mu jega, a ku mu resa kwa bapizana, a ku dandisa kwawe ku yi wona kwaye Pfumu njilani, nu kupwa u regerile kwaye, nu ku ganela kwaye Damasika ku kutiya linani la Jesu.

28 A di na ri nawo ku belani nu ku pagani Jerusalema, na ku ganela ku kutiya kilina la Jesu:

29 A di ganela a ku ganejana ni ba Juda nya ma Greki; aholu ba di gimbila kuya mu songa.

30 Banduye ni ba ku tide, ba

di mu resa Kesaria, ba ku mu yisa Tarsusi.

31 Karalo libandhla la Judia lacabo ni Galile ni Samaria a di ni li ri nukudegula, ni libahidwe, ni li ku gimbila ku tabani Pfumu nu mu ku nengejisana kwa Lipubo nya ku Age, la di anda.

32 Kwa dipwa, Petro na ku tsemakanya malangani yacabo, a di relelela kwa ba nya ku age ba nga ra ni ba ku kala Luda.

33 A di mana abo mutu nyo kari nyopwa Eneasi, a nga ra na ri lidawuni laye libande myaga na miraru; kolu a di na ri ui liparalio.

34 Petro a di kuye kwaye, Eneasi, Jesu Kristu u ngu ku hawulugisa: kuga, u fumbe lidawu lago. Kunokuno a di wuga.

35 Bacabo ba nga kalago Luda ni Xaroni ba di mu wona, ba ku bindugejela kwa Pfumu.

36 Olu a di nu ku ri mo Jopa pizana nyo kari nyopwa Tabitha, ku ku ambelejedwa apwa Dorkasi: oyu nyamayi a di na tade ki mitumo nyo cambe ni mitumo nyo ningele a nga yi girago.

37 Kwa dipwa kayo macigu a di dwala, a ku fa: ni ba mu hanjile, ba di mu beka nyumbani ya bacani.

38 Luda ku nga ra nu ku ri bafubi ni Jopa, bapizana, ni ba kupwa apwa Petro a di na ri

MITUMO, 10.

bo, ba di rumela batu babili kwaye, ni ba ku mu sengele-
jela kawo, U nga hweli kuta kwatu.

39 Petro a di kuga a ku hongola nawo. Na bohile, ba di mu resa nyumbani ya bacani: jinoni jacabo ja di mu ranzela ni ji ku lila, ji ku yayeja jikazaku ni myenda a nga ji giragoro Dorkasi, na nga ri nawo.

40 Aholu Petro a di ba dusa bacabo, a ku noga babaci, a ku lombaa; na ku tendegejela girumbini, a di kuye, Tabitha, wuga. A di tula maho yaye; na ku wona Petro, a di kala.

41 A di mu ninga gyanja gya-ye, a ku mu wusa; na ku rana ba nya ku age ni jinoni, a di mu resa na ku banya.

42 Kwa di tibeka Jopa lacabo: bangi ba di kolwa kwa Pfumu.

43 Kwa dipwa, a di kala macigu mangi Jopa ni Simoni moyo meseri wa madowo.

GIPIMO 10.

OLU a di nu ku ri bo Kesaria mutu nyo kari, Korneliusi ki lina, gigela nya lizane nya mwande nyopwa mwanda wa Itala,

2 Mutu nya nduda, a tabago Nungungulu ni nyumba yaye yacabo, a nga ningelago kwa batu miningelo mingi, a ku lombaa kwa Nungungulu jitepo jacabo.

3 A di wona kwadi ki giwo-nekiso, ku nga ra nu ku ri ora nya libande na jina nya licigu,

ngelosi ya Nungungulu ni yi kuta kwaye, ni yi ku kiyoo kwaye, Korneliusi.

4 Uye, na ku mu keja, na tugile, a di kuye, Ginani, Pfu-mu? A di kuye kwaye, Kulomba kwago ni miningelo yago ku yide yi ku kala gihingiheje mbeli kwa Nungungulu.

5 Olu rumela batu baye Jopa ba rese moyo Simoni, a ranwago apwa Petro:

6 U ngu kala ni moyo Simoni meseri nya madowo, nyumba yaye yi ku ba bimbi-tunu.

7 Ngelosi yi nga ganelago kwaye ni yi hongode, a di rana xitumi xibili xa nyumbani kwaye, ni kasadoro nya nduda ba awo ba nga mu emelelago jitepo jacabo;

8 Na embelejede xilo xacabo kwawe, a di ba rumela Jopa.

9 Ulo ni jimindu, ni ba ri kugimbilani kwawe, ba ku hijimela zantuni, Petro a diya bacani nya nyumbe ku lombaa, ki ora nya libande na mweyo:

10 A dipwa njala, a ku haja ku hoja: aholu ni ba nga ku donga, a di tedwa ki lijungu.

11 U ngu wona njaji ni yi tudwe, ni gyombo nyo kari ni gi ku relela, kanga mwenda kongolo, na ku relejisedwa mafuni ki jicoka ja jina:

12 Bakari kwaye ku nga ra nu ku ri mo mafumbo yacabo nya xirengo nyo gimbile ki migondo mina ni xilo nya mafu xi gimbilago ki xirumbu ni jinyoni nya njaji.

MITUMO, 10.

13 Kwa dita kwaye lito apwa, Kuga, Petro; songa u hoje.

14 Aholu Petro a di kuye, Kandi karalo, Pfumu; kolu gima ka nyi si ku hoji gilo nya ku kunele.

15 Lito la *dita* kwaye kambe tepo nya kubili, Ugo ku hanjidwego ku Nungungulu, u nga ku rani kuwe ku kunele.

16 Ogu kwa di girwa jitepo jitaru: kunokuno gyombo gya di hakwa bacani njajini.

17 Petro na nga ku hingiheja nguju ndani kwaye kuye giwonekiso ku ninganisa ginani, keja, batu ba nga ra ni ba rumidwe ku Korneliusi, ni ba wujisile nyumba ya Simoni, ba di ema ba nyangwani,

18 Ba ku rana ba ku wujisa apwa Simoni, nyopwa Petro, a di na ku kala abo kani.

19 Petro na nga ku hingiheja ki giwonekiso, Lipubo la di kuye kwaye, Keja, batu bararu ba ngu ku bweta.

20 Aholu kuga, u relele, u hongole nawo, u nga tabi gilo: kolu nyi ba rumile.

21 Petro a di relela aya kwa batu, a ku kuye, Kejani, keni uye mu mu bwetago: ki ginani mu judego?

22 Ba di kawo, Korneliusi gigela nya lizane, mutu nya ndude a tabago Nungungulu, a regeredwago kwadi ki lihunzu lacabo la ba Juda, a di laywa *ku Nungungulu* ki ngelosi nya ku age ku rumela

kwago nyumbani kwago, nu kupwa magana yago.

23 Karalo a di ba rana ku bela, a ku ba kajisa.

Ni jimindu a di kuga a ku hongola nawo, ni banduye nyo kari ba Jopa ba di mu bwelegeja.

24 Ni jimindu ba di bela Kesaria. Korneliusi a di na ba lindede, na tombanesile balongo baye ni balongo baye bacabo ba bafubi.

25 A dipwa Petro na bedede, Korneliusi a di mu ginga, a ku tega babaci ba migondo-tunu kwaye, aku mu kozela.

26 Aholu Petro a di mu wusa, kuye Ema; eni neni nyi mutu.

27 Na ku ganela naye, a di bela, a ku mana bangi ni ba tombane:

28 A di kuye kwawe, Enu bane mu ngu jiti kenu ku ku himbejwa karini mutu a ku mu Juda ku ji canganisa mwendu kuta kwa moyo a ku wa limbe lihunzu; ambari ulo Nungungulu u wonekisile kwangu apwa nyi nga rani mutu keni kwetadu mwendo u kunele:

29 Karalo kambe eni nya dita na ri mwalo ku regera, ni nyi ranidwe. Kabo abo nyi ngu wujisa mwa di nyi ranela ginani.

30 Korneliusi a di kuye, Macigu mana mabindilego, kala ki eyi ora, a di ni nyi ku hingiheja ora nya libande na jina nya kulombe nyumbani kwangu; keja, mutu a di ema

MITUMO, 10.

mbeli kwangu myendani nya ku ngaugamele,

31 A ku kuye, Korneliusi, kulomba kwago ku pwidwe, ni miningelo yago yi girile gihi-
ngihejo mbeli kwa Nungungulu.

32 Kabo abo rumela Jopa, u ranele kwago Simoni, nyopwa kuye Petro: u ngu kala nyumbani kwa Simoni meseri nya madowo ku ba bimbi-tunu.

33 Kabo abo nya di rumela kwago; u girile kwadi u juedege. Kabo abo olu hi wabo hacabo mbeli kwa Nungungulu, kupwa xilo kacabo u xi layidwego ki Pfumu.

34 Petro a di tula likana laye, a ku kuye,

Kilisine nyi ngu wona Nungungulu kandi mukeji wa batu:

35 Aholu mahunzuni yacabo uye a mu tabago, a ku tuma nduda, u ngu jumedwa kuye.

36 Likana a nga li rumelago kwa xanana xa Israeli, na ku ganela mahungu nyo cambe nya ku degule ku Jesu Kristu (uye ki Pfumu yawe bacabo)

37 Ugo kuganela mu ngu kuti enu bane, ku nga gandedwago Judia lacabo, ku ku pela ki Galile, hwane kwa ku bapatiza a nga ku ganelago Johani;

38 Jesu wa Nazareta, ku mu hata kwaye Nungungulu ki Lipubo nya ku Age ni ciba: a nga gimbilago na ku gira kucamba, a ku hawulugisa baca-

bo ba nga ra ni ba canisidwe ku Satani; kolu Nungungulu a nga ra na ri naye.

39 Hi ba kustumunyu ba xilo xacabo a nga xi girago tigonila ba Juda, ni Jerusalëma; ba nga mu songago kambe, ba ku mu bayega ximboni.

40 Uye Nungungulu a di mu wusa ki licigu nya mararu, a ku mu ningela a tibekiswe,

41 Na si kwa batu bacabo, aholu kwa bakustumunyu ba nga hatwago kambe ku Nungungulu, *ambari* kwatu, hi nga hojago hi ku sela naye hwane na wugile kwa ba nya kufa.

42 A di hi laya ku ganela kwa batu, nu ku dandisa apwa kuye a cambisidwego ku Nungungulu *ku gira* Mulamuli wa ba nya ku banya ni ba nya kufa.

43 Ba di kustumunya kuye baprofeti bacabo, nyopwa ki lina laye uyo a kolwago kwaye a na haka kudicejwa nya kuone.

44 Petro na nga ku ganela aya magana, Lipubo nya ku Age la di tegela bacani kwawe bacabo ba nga pwago likana.

45 Awo nya ku hane wugwera ba nga kolwago ba di liwuga, kanga bangi ba nga tago ni Petro, kolu bacani kwa ba nya Mayigo kambe kwa di tedwa sakwati nya Lipubo nya ku Age.

46 Kolu ba di bapwa ni ba ku ganela ki jilimi, ba ku runguja

MITUMO, 11:

Nungungulu. Kabo a di haka Petro kuye,

47 Mutu u ngu koja ku himbeja mati, kakuba aba ba nga bapatizwa, ba hakilego Lipubo nya ku Age kanga etu?

48 A di ba laya ba bapatizwe linani la Jesu Kristu. Kabo ba di mu lomba a kale macigu nyo kari.

GIPIMO 11.

ULO bapostoli ni banduye ba nga ra ni ba ri Judia ba dipwa apwa ba nya Mayigo kambe ba hakile likana la Nungungulu.

2 Petro na jude Jerusalema, awo ba nga ra ni ba ri ba wugwera ba di dwana naye,

3 Kawo, Wa diya nya bela kwa batu nya mba hana wugwera, u ku hoja nawo.

4 Aholu Petro a di pela, a ku ambelejela *ma hungu* kwawe kwadi, kuye,

5 A di ni nyi ri zantuni ya Jopa ni nyi ku lomba: kuji-mani nya di wona giwonekiso, gyombo nyo kari ni gi ku relela, kanga a di mwenda kongolo na relejisidwe ki njajini ki jicoka jina; gya dita kwangu:

6 Ni nyi gi kejile, nya di hingiheja, nyi ku wona xirengo xa mafuni nya mawundu mani xirengo xa kabini nya ku gimbile ki xirumbu ni jinyoni ja njaji.

7 Nya dipwa kambe lito ni li ku kuye kwangu, Kuga, Petro; songa u hoje.

8 Aholu nya di keni, Kandi karalo, Pfumu: kolu gimwalo gilo nya mba si gilo negi nya ku kunele nyo gima gi ku bela kanani kwangu.

9 Aholu lito la di haka tepo nya kubili ku njajini kuye, Ugo ku hanjidwego ku Nungungulu, u nga ku giri ku si kali gilo.

10 Ogu kwa di girwa kuraru: kwacabo kwa di ndindedwa bacani njajini kambe.

11 Keja, nukunuku batu bararu ba di ema mbeli kwa nyumba hi nga ra ni hi ri umo, ni ba rumidwe kwangu ki Kesaria.

12 Lipubo a di nyi ambela ku hongola nawo, nyi si hambanisi gilo. Ni aba banduye libande ni moyo ba di nyi bwelegeja; hi ku bela nyumbani kwa mutu:

13 A ku hi ambela kuwona kwaye ngelosi ni yi emile nyumbani kwaye, yi ku kuye, Rumela Jopa, u rese Simoni, nyopwa Petro;

14 A na ku ganelago kwago magana, u na ku banyiswago kayo, uwe ni nyumba yago yacabo.

15 Ni nyi ku pela ku ganela, Lipubo nya ku Age la di tega bacani kwawe, kanga a nga tegelago kwatu kuhegula-tunu.

16 Nya di hingiheja likana la Pfumu, a nga kuye, Johani kilisine a di bapatizwa ki mati; aholu enu mu na bapatizwa ki Lipubo nya ku Age.

17 Kabo Nungungulu ra na

MITUMO, 12.

ningile kwawe sakwati kanga a nga girago kambe kwatu, ni hi ku kolwa ki Pfumu Jesu Kristu, a di eni mani, ku himbeja Nungungulu?

18 Ni ba pwide exi xilo, ba di degula, ba ku runguja Nungungulu, kawo, Kabo kwa ba nya Mayigo kambe Nungungulu u ningile ku bindugejela ku banyani.

19 Kabo abo awo ba nga ra ni ba palelegile kucaniswani kwa Stefani ba di gimbila ate Fonika, ni Kuprusi, ni Antioki, ba' ku ganela likana kwa ba Juda basi.

20 Aholu a di ni ba ri bo bambe bawe, bama ba Kuprosi ni Kurene, awo, ni ba bohile Antioki, ba di ganela kwa ma Greki kambe, na ku ganela Pfumu Jesu.

21 Ni gyanja gya Pfumu a di ni gi ri nawo: ni bangi ba nga kolwago ba di bindugejela kwa Pfumu.

22 Ni mahungu yawe ma di boha jinjebeni kwa libandhla li nga ra ni li ri Jerusalema: ba ku rumela Barnabasi ate Antioki:

23 Uye, na bohile, na wonile wuhinji wa Nungungulu, a di hagana; a di ba laya bacabo, kakuba ba bandamele kwa Pfumu ku kuhalaja kwa monyo:

24 Kolu a di na ri mutu nyo cambe, natade ki Lipubo nya ku Age nu kukolwa: batu bangi ba di engejedwa kwa Pfumu.

25 A kuya Tarsasi ku bweta Saule:

26 Na mu mane, a di mu resa Antioki. Kwa dipwa, mwaga wacabo a di ni ba tombane ni libandhla, ba ku hebuja batu bangi; kakuba bapizana ba di ranwa apwa makolwa kuhegula Antioki.

27 Ulo ki ayo macigu kwa dita baprofeti Antioki ba kuta ki Jerusalema.

28 Kwa di ema moyo wawe nyopwa Agabasi, a ku wonekisa ki Lipubo apwa ku na gira njala kongolo tigoni kwacabo: ku nga girekago maciguni ya Klaudiusi.

29 Bapizana, kada mutu kanga ciba yaye, ba di halaja ku rumela kupasejela kwa banduye ba nga kalago Judia:

30 Ba nga ku girago kambe, ba ku ku rumela kwa bagale ki gyanja gya Barnabasi ni Saule.

GIPIMO 12.

OLU kiyo tepo Herodi pfumu a di tawuluja manja yaye ku canisa ba nyo kari nya libandhla.

2 A di songa Jamesi nduye wa Johani ki supada.

3 Na ku wona kuye kwa di nengejisa ba Juda, a di engejela ku ng'ola Petro kambe. A di na ri macigu ya nkati nya mba na mela.

4 Na mu jegile, a di mu tela kotoni, a ku mu ningela kwa myanda mina nya makasadoro

MITUMO, 12.

ku mu hingiheja; na ku pimela ku mu pasela kwa batu hwane kwa Pasika.

5 Kabo abo Petro a di tedwa kotoni: Aholu libandhla la di mu lombela kilisine kwa Nungungulu.

6 Herodi na ku haja ku mu pasa, uwo wucigu Petro a di na lade bakari kwa makasadoro mabili, na hungidwe ki magalagajero mabili: ni bakaleli ba mwanya-tunu ba di hingiheja lipaso.

7 Keja, ngelosi ya Pfumu ya di ema bafubi naye, ni safa ya di safa nyumbani: ya di beta Petro jicangarano, yi ku mu wusa, kuye, Wuga bireja. Magalagajero yaye ma di tega ku manjani kwaye.

8 Ngelosi a di kuye kwaye, Ji hunge, u ambale xilato xago. A di gira karalo. U ngu kuye kwaye, ambala mwenda wago, u nyi landise.

9 A di paga, a ku landisa; a di ne ku jiti kuye ki lisine ogu ku giridwego ki ngelosi, aholu a di hingiheja kuye a di wona giwonekiso.

10 Ni ba bindile mukaleli nya kuhegule ni nya kubili, ba di boha nyangwani nya fero yi yago zantuni; yinga ji tulekelago kwawe yabune: ba ku paga, ba ku binda ruwa mweyo; kunokuno ngelosi ya di kuga kwaye.

11 Petro na ri uye mune, a di kuye, Olu nyi ngu jiti kilisine, apwa Pfumu yi rumile ngelosi yaye yi ku nyi kusa gyanjani

kwa Herodi, nu ku kejiselani kwacabo kwa batu ba ba Juda.

12 Na pimile *ki gilo*, a dita nyumbani kwa Maria mayi wa Johani nyopwa kuye Marko; aba ba nga ra ni ba tombane bangi ni ba ku lombela.

13 Na kokotile lidimba-tunu nya nyangwa, gyakajana gya dita ku mu haka, nyopwa kuye Roda.

14 Na li tide lito la Petro, ka nga yi tula nyangwa ku kungegela, aholu a di tutuma a ku bela, a ku ambela kuye Petro u emile ba nyangwa-tunu.

15 Ba di kawo kwaye, U handugile. Aholu a di dandisa kuye ku ralo. Ba di kawo, Ki ngelosi yaye.

16 Aholu Petro a di engeja ku kokota: Ni ba tude, ba di mu wona, ba ku liwuga.

17 Aholu uye, na ku ba bumja ki gyanja kakuba ba degule, a di wonekisa kwawe ku mu dusa kwaye Pfumu kotoni. A di kuye, Ambelani Jamesi exi xilo, nu kwa banduye. A ku hongola, a kuya kwa wumbe wulanga.

18 Olu nu ku gide, a di nu ku ri mwalo kukurungwa kudugwana bakari kwa makasadoro, nyopwa ginani gi girekilego kwa Petro.

19 Herodi na mu bwetile, na sa mu mana, a di wujisi sa bakaleli, a ku laya ba songwe. A di relela ku Judia a kuya Kesaria, a ku kala abo.

20 Ulo a di na si golani ni

MITUMO, 13.

awo ba Tire ni Sidoni : ba dita kwaye ki nyondo mweyo, ni ba girile Blastusi gigela gya Pfumu nongo wawe, ba di lomba kudegula, kolu litigo lawe la di hoja ku mafuni kwa Pfumu.

21 Ki licigu nyo kari Herodi a di ji herepisa ki myenda nya wufumu, a ku kala gikaloni, a di ganela kwawe.

22 Batu ba di rana, *kawo*, Lito la Nungungulu, kandi la mutu.

23 Kunokuno ngelosi ya Pfu-mu ya di mu beta, kolu ka nga ninga Nungungulu rungujo : A di hojwa ki xiwungu, a ku ningela Lipubo.

24 Aholu likana la Nungungulu la di danda li ku auda.

25 Barnabasi ni Saule ba di bwelela ki Jerusalema, ni ba tajisile kukoza kwawe, ba ku juga nawo Johani nyopwa kuye Marko.

GIPIMO 13.

OLU a di nu ku ri mo Anti-oki, libandhla ni li nga ra ni li ri *bo*, baprofeti ni bahebui, Barnabasi, ni Simoni a nga ra na ku ranwa apwa Nigeri, ni Lukiosi wa Kureni, ni Manini nduye wa Herodi gigela, ni Saule.

2 Ni ba ku kozela Pfumu, ba ku hala, Lipubo nya ku Age a di kuye, Nyi hambaniseleni Barnabasi ni Saule tumoni nyi ba ranedego.

3 Kabo, ni ba hade ba ku lo-

mba ba ku beka manja bacani kwawe, ba di ba hongojisa.

4 Karalo awo, ni ba rumedwe ki Lipubo nya ku Age, ba di relela Seleukia ; ba di kuga kaba ba kuya ki ngalaba Ku-prosi.

5 Ni ba ri Salamisi, ba di ambelejela likana la Nungungulu masinagogani ya ba Juda : a di ni ba ri ni Johani gitumi gyawe.

6 Ni ba gimvide gidwani gya-cabo ba ku boha Pafosi, ba di mana gitumbe nyo kari, mprofeti nya malipa, mu Juda, lina laye a di li ri Bar-Jesu ;

7 A nga ra na ri ni gigela, Sergiusi Paulusi, mutu nya kupime. Uye a di ranele kwaye Barnabasi ni Saule, a ku bweta kupwa likana la Nungungulu.

8 Aholu Elimasi gitumbe (kolu ku ralo lina laye ku ku ambelejedwa) a di ba ganeja, na ku bweta ku ndeyisa gigela kukolwani.

9 Aholu Saule, a *ranwago* apwa Paule, na tade ki Lipubo nya ku Age, a di mu keja,

10 A ku kuye, U tadeگو ku kuhangisa kwacabo nu kubiba kwacabo, uwe mwamana wa Satani, uwe nombo wa nduda yacabo, ku na dica ku bindugeja jinjila nya ku cambe ja Pfunu kani ?

11 Olu, keja, gyanja gya Pfu-mu gyomo bacani kwago, u na kala gikumu, u si li woni lida-mbo ki tepwana. Kunokuno

MITUMO, 13.

kwa di tegela bacani kwaye hunguba ni gidema a di gimbi-la na ku bweta nya ku mu ndinde ki gyanja.

12 Kabo gigela ni gi ku wona ku nga ra nu ku giridwe, a di kolwa, na liwugile ku kuhebu-ja kwa Pfumu.

13 Olu Paule ni gidinga gya-ye ba di yisari matanga ku Pa-fosi, a dita Perga kwa Pamfi-lia : Johani a di kuga kwawe a ku bwelela Jerusalema.

14 Aholu awo, ni ba ku tse-makanya ba ku binda ku Perga, ba ku boha Antioki kwa Pisidia; ba diya bela sina-gogani ki cigu nya sabata, ba ku kala babaci.

15 Hwane nya ku hebudwe kwa nayo ni ba profeti jipfu-mu ja sinagogani ja di rumela kwawe, kawo, Banduye, ra ni mu ri ni likana nya ku rungu-je batu, ganelani.

16 Paule a di ema, na ku kwenuta ki gyanja a di kuye, Bana ba Israeli, nenu mu ta-bago Nungungulu, ingelani.

17 Nungungulu wa aba batu ba Israeli a di hata banyehe batu, a ku gugumukisa batu ni ba ku kala Gipiti, ki libogo la bacani a di ba ndinda ba page umo.

18 Tepo nya makumi mana myaga a di hunisela ku gira kwawe giwulani.

19 Na songile libande mahu-nzu ni mabili tigoni kwa Ke-nani, a di ba ninga litigo lawe li gire tomba, gipimo nya ma-

zana mana ni libande makumi myaga:

20 Ki hwane kwa exi xilo a di ba ninga balamuli kala ku Samueli mprofeti.

21 Ki hwane ba di lomba pfu-mu : Nungungulu a di ninga kwawe Saule mwamana wa Kixi, mutu wa lihunzu la Benjamini, gipimo nya maku-mi mana myaga.

22 Na mu kusile, a di wusa Davida ku gira pfumu yawe; a nga kustumunyago kwaye, kuye, Nyi manile Davida mwa-mana wa Jese, mutu nya mo-nyo wangu, a na ku girago kuhalaja kwangu kwacabo.

23 Ku mbewuni ya oyu mutu Nungungulu u pasele Israeli Mubanyisi kanga gitumbiso, Jesu;

24 Johani na ganede kuhegu-la mbeli nya kute kwaye ku-bapatiza nya ku bindugeje kwa batu bacabo ba Israeli.

25 Johani na ku tajisa kugira kwaye, a di kuye, Mu ngu hingiheja kenu keni mani? Ka nyi uye. Aholu kejani, u nguta moyo hwane kwangu, xilato nya migondo yaye nyi si yeligo ku xi cula.

26 Banduye, xanana nya gi-tukulwana xa Abrahamana, ni awo bakari kwanu ba mu ta-bago Nungungulu, li rumedwe kwatu likana nya ogu kuba-nyiswa.

27 Kolu awo ba kalago Jeru-salema, ni jipfumu jawe, kolu ka ba nga muti, ne ni magana ya baprofeti ba hebudwago

MITUMO, 13.

masabata yacabo, ba di ma tajisela ku ku mu jujuga.

28 Ambari ba nga ne ku ma-na gilo kwaye nya ku mu songe kigyo, aholu ba di lomba Pilati kakuba a songwe.

29 Ni ba tajisile xilo xacabo xi nga ra ni xi lobidwe kuye, ba di mu relejisa ku ximboni, ba ku mu beka towoni.

30 Aholu Nungungulu a di mu wusa ku kwa ba nya kufa:

31 A di wonwa macigu mangi ki awo ba nga tago naye Jerusalema ku Galile, ba ku bakustumunyu baye olu kwa batu.

32 Hi ngu mu resela mahungu nyo cambe nya gitumbiso gi nga girwago kwa bababe,

33 Ku tajisa kwaye Nungungulu kwa xanana xatu, kakuba a di wusa Jesu; kanga ku lobidwego kambe njimoni nya kubili, Uwe u Mwamana wangu, nyi ku belegile muhuno olu.

34 Ki kota nya ugo a di mu wusa ku kwa ba nya kufa, olu ka na bwelela kuhinani kambe, u ganede karati, Nyi na ku ninga *gikatekiso* nya ku age nya lisine gya Davida.

35 Kolu u ngu kuye kambe kwa yimbe *njimo*, Uwe ku na ninga nya ku Age wago ku wona kuhina.

36 Kolu Davida, hwane kwa ku kozela nembo wa Nungungulu gitukulwanani gyaye, a di lala, a ku bekwa kwa bababe baye, a ku wona kuhina:

37 Aholu uye Nungungulu a

nga mu wusago ka wona kuhina.

38 Kabo abe ku na tibeke kwanu, banduye, apwa ki kota ya oyu mutu ku ngu ganedwa kwanu kudicejwa nya kuone:

39 Ba ngu hanjwa kuye ku mu xiloni xacabo bacabo ba kolwago, hi nga ra ni hi si koji ku hanjwa ki nayo wa Mosi.

40 Kabo abo gengelani, ku ngata bacani *kwanu*, ugo ku nga ganeledwa ki baprofeti;

41 Kejani, enu badici, mu ku liwuga, mu ku nyemuka; kolu nyi ngu tuma tumo maciguni kwanu, tumo mu na ku ne ku mu kolwa, moyo a ku mu ganela kwanu.

42 Ni ba ku paga, ba di sengelejela kakuba aya magana ma ganedwe kwawe kambe sabata yi na ku tago.

43 Sinagoga ni yi bede, bangi nya ba Juda ni makolwa nya ku cambe ya Mayigo ba di landisa Paule ni Barnabasi: awo, ni ba ku regera kwawe, ba di ba lomba ba kale wuhinjini kwa Nungungulu.

44 Sabata yi nga landisago zatu yacabo a di ni tombane kupwa likana la Nungungulu.

45 Aholu ba Juda ni ba wone mabandhla, ba di tajiswa ki jenyo, ba ku ganeja xilo xi nga ganedwago ku Paule, ba ku ruga.

46 Paule ni Barnabasi ba di ganela ku kutiya, ba ku kawo, A di nu ku yede apwa likana

MITUMO, 14.

la Nungungulu li na ganedwa kwanu kuhegula. Kolu mu ngu li kusa kwanu, mu ku ji lamula enu bane kenu ka mu yeli kubanya nya ku pinduke, kejani, hi ngu tendegejela kwa ba nya Mayigo.

47 Kolu Pfumu u hi layile karalo, *kuye*, Nyi mu bekile mu gire safa ya ba nya Mayigo, kakuba mu gire kubanyisa malangani kwacabo nya mafu.

48 Ba nya Mayigo ni ba ku kupwa ogu, ba di hagana, ba ku runguja likana la Nungungulu: kanga bangi bawe ba nga ra ni ba dongisidwe kubanyani nya ku pinduke ba di kolwa.

49 Likana la Pfumu la di andiswa wulangani kwacabo.

50 Aholu ba Juda ba di lomba banyamayi nya ku cambe nya ku rungujwe, ni batu ba kongolo ba zatuni, ba ku kuca kucanisa Paule ni Barnabasi, ba ku ba dusa malangani kwawe.

51 Aholu ba di ba puputela kujujwane nya migondo yawe, ba ku boha Ikoniumi.

52 Bapizana ba di tala ku nengela ni Lipubo nya ku Age.

GIPIMO 14.

KWA dipwa Ikoniumi, ba di bela nyondo mweyo sinagogani ya ba Juda, ba ku ganela karalo, kakuba libandhla likongolo nya ba Juda ni ma Greki la di kolwa.

2 Aholu ba Juda ba nga ra ni ba si yingeli ba di kuca mihe-

femulo ya ba nya Mayigo, ba ku ba zangarisa ki banduye.

3 Kabo abo tepo yi kongolo ba di kala *umo* ni ba ku ganela ku kutiya Pfumuni, ba nga parago wukustumunyu likanani nya wuhinji waye, na ku ninga jiwonekiso ni jiliwugiso ku girwa ki manja yawe.

4 Aholu libandhla nya zatu la di kabana; gipande gya di ema ni ba Juda, ni gipande gya di ema ni bapostoli.

5 Nu ku giridwe kudwana kwa ba nya Mayigo nu kwa ba Juda ni jipfumu jawe, ku ba canisa, nu ku ba pfara ki xiwindi,

6 Ba di kuti, ba ku tabela jizatuni ja Likaonia, Listra ni Derbe, ni malanga ya abo:

7 Ba di ganela ivangeli abo.

8 Listra a di nu ku kade abo mutu nyo kari, na ri mwalo ciba migondoni yaye, na ri gigoha ku mu girumbuni kwa mayi waye, nyo gima na sa gimbila.

9 Uye a dipwa Paule na ku ganela: uye, na ku nu kejisa, a ku wona kuye u na nu ku kolwa ku hawulugiswa,

10 A di kuye ki lito likongolo, Ema ki migondo yago. A di ndaga a ku gimbila.

11 Mabandhla ni ma ku wone ku nga girwago ku Paule, ma di kuseja lito lawe, ba ku kawo ki maregerelo ya Likania, Banningungulu ba jude kwatu ki mawonekelo nya batu.

12 Ba di rana Barnabasi kawo,

MITUMO, 15.

Jupiteri; ni Paule kawo, Merkuri, kolu a di na ri giganeli gikongolo.

13 Ni mpristi wa Jupiteri *tempeli* yaye yi nga ra ni yi ri mbeli kwa zatu, a di resa jinyangwani jing'ombe ni xenge, a na na girile ningelo ni mabandhla.

14 Aholu bapostoli, Barnabasi ni Paule, ni ba pwide kugo, ba di pferula myenda yawe, ba kuya bakari kwa libandhla ni ba ku rana,

15 Kawo, Bakoma, kiginani mu girago exi xilo? Etu netu hi batu kanga enu, hi mu resele mahungu nya ku cambe, kakuba mu bindugeje xiloni exi nya mba si gilo mute kwa Nungungulu a banyago, a nga girago njaji ni mafu ni libimbi, nugo kwacabo ku ku bakari kwawe:

16 Xitukulwanani xi bindilego a nga jumeja mahunzu a cabo ku gimbila jinjilani jawe.

17 Aholu ka nga ji ciyela kustumunyu, ki ugo a di gira kucamba, a ku mu ninga njaji ki njajini ni jitepo jadi ja jimbewu, na ku tajisa myonyo yanu ku kuhoja nu kuhagana.

18 Ki ogu kuganela ka ba nga ma koja kwadi mabandhla ku ma dicisa ku ningela kwawe.

19 Aholu kwa dita aba ba Juda ki Antioki ni Ikoniumi: ni ba bindugejile mabandhla, ba di pfara Paule ki xiwindi, ba ku mu ndindela babanje

nya zatu, ni ba ku hingiheja kawo u fude.

20 Aholu bapizana ni ba mu ranzede, a di wuga, a ku bela zatuni: ni jimindu a di paga ni Barnabasi ba kuya Derbe.

21 Ni ba ganede ivangeli kwa iyo zatu, ba ku gira bapizana bangi, ba di bwelela Listra, ni Ikoniumi, ni Antioki,

22 Ni ba ku dandisa mihefemulo ya bapizana, ba ku ba ambela ba kale kukolwani, nu kupwa hi na bela wufumuni wa Nungungulu ku kucaniseka kungi.

23 Ni ba ba hatile bagale mabandhlani yacabo, ba ku lombaku kuhala, ba di ba ninga kwa Pfumu, ba nga ra ni ba kodwe kwaye.

24 Ba di binda Pisidia, ba ku boha Pamfilia.

25 Ni ba ganede likana Perga, ba di relela Atalia;

26 Kabo ba di yisari ba kuya Antioki, ba nga ra ni ba ningedwe wuhinjini wa Nungungulu ki tumo ba nga ra ni ba mu tajisile.

27 Ni ba bohile, ba ku tombanisa libandhla, ba di londowoja xilo xacabo Nungungulu a nga xi girago nawo, nu ku tulela kwaye ba nya Mayigo lidimba nya kukolwe.

28 Ka ba nga kala abo tepo yi dukwana ni bapizana.

GIPIMO 15.

BATU nyo kari ba di relela ki Judia ba ku hebuja banduye, *kuye*, Ka mu na bany-

MITUMO, 15.

swa, sine mwa ku haniswa wugwera kanga makalelo ya Mosi.

2 Paule ni Barnabasi ni ba sa ganejisana nawo badukwana, *banduye* ba di hata Paule ni Barnabasi, ni bambe ba nyo kari bawe, baye Jerusalema kwa bapostoli ni bagale ki ogu kuwujisa.

3 Kabo abo awo, ni ba resi-dwe njilani yawe ki libandhla, ba di binda ba ku tsemakanya Fonecia ni Samaria, ni ba ku ganela ku kubindugeja kwa ba nya Mayigo: ba ku gira kune-ngela kukongolo kwa banduye bacabo.

4 Ni ba bohile Jerusalema, ba di hakwa libandhla ni bapostoli ni bagale, ba di londowaja xilo xacabo Nungungulu a nga xi girago nawo.

5 Aholu kwa di wuga ba nyo kari nya lifumbo la ba Farisi ba nga kolwago, kawo, Ku ngu bwetega ku ba hanisa wugwera, nu ku ba ambela ku ligiheja nayo wa Mosi.

6 Bapostoli ni bagale ba di ni ba tombane ku kejisa aya mihungu.

7 Ni ba wujisane nguju, Petro a di kuga, a ku kuye kawe, Banduye, mu ngu jiti tepo yingi yi bindilego kenu Nungungulu a di hata bakari kwanu, kakuba ki gihofu gyanu ba nya Mayigo ba napwe likana nya ivangeli, ba kolwe.

8 Nungungulu, a mu tigo monyo, u ngu ba girela kustu-

munyu, na ku ba ninga Lipubo nya ku Age, kanga a nga girago kwatu;

9 Ka tise gisa bakari kwatu nawo, na ku hanja myonyo yawe ku kukolwa.

10 Kabo abo olu kiginani mu xengago Nungungulu, kakuba mu beke caciso bacani kwa tamo ya bapizana, etu ni bababe batu a di hi si kojigo ku mu rwala?

11 Aholu hi ngu kolwa ketu hi na banyiswa ku wuhinji wa Pfumu Jesu, kanga awo.

12 Libandhla lacabo la di degula; ba ku yingela kwa Barnabasi ni Paule ni ba ku ambelejela jiwonekiso ni jiliwugiso Nungungulu a nga ra na ji girile kawo barkari kwa ba nya Mayigo.

13 Ni ba degude, Jamesi a di haka, kuye,

14 Banduye, yingelani kwangu: Simoni u ambelejede ku ba holela kwa Nungungulu ba nya Mayigo kuhegula, ku jegela lina laye batu bakari kwawe.

15 Kwa ogu ku ngu jumelana ni magana ya baprofeti; kanga ku lobidwego apwa,

16 Kihwane kwa exi xilo nyi na bwelela, nyi na baha kambe tabernakeli ya Davida, yi tegilego; nyi na baha kambe kutega kwaye, nyi na yi emisa:

17 Kakuba awo ba kalago kwa batu ba xote Pfumu, ba nya Mayigo bacabo, lina langu li ranidwego kwawe,

MITUMO, 15.

18 Ka Pfumu, yi tibekisago exi xilo ku kwa kuhegula-tunu nya litigo.

19 Karalo kulamula kwangu kogu, kakuba hi nga ba canisi awo ba nya Mayigo ba bindugejedego kwa Nungungulu;

20 Aholu hi na ba lobeke, kakuba ba dice kukunela nya mifanekiso, nu kuremba, nugo ku sorongedwago, ni nobani.

21 Kolu Mosi ku kuga ku mu xitukulwanani xacabo xagale jizatuni jacabo u nawo awo ba ganelelago kuye, a ku hebudwa masinagogani masabata yacabo.

22 Kabo kwa di woneka kwadi kwa bapostoli ni bagale, ni libandhla lacabo, ku hata batu xidingani xawe, ba ba rumele Antioki ni Paule ni Barnabasi; *malina yawe*, Judasi nyopwa Barsabasi, ni Silasi, batu bako-ngolo bakari kwa banduye:

23 Ba di loba *karati* kawo, Bapostoli ni banduye bagale kwa banduye ba ku ba nya Mayigo Antioki ni Siria ni Silicia, ni ba ku losa:

24 Kolu hi pwide apwa ba nyo kari ba nga kugago komu kwatu ba mu canisile ki magana, ba ku songa mihefemulo yanu; hi nga ne ku ninga kwawe nayo;

25 Kwa di woneka kwadi kwatu, ni hi jude ki nyondo mweyo, ku hata batu ku ba ruma kwanu ni Barnabasi ni Paule ba halajidwego kwatu,

26 Batu ba ningelelago lina la

Pfumu yatu Jesu Kristu kuba-nya kwawe.

27 Kabo abo hi rumede Judasi ni Silasi, awo bane ba na ku mu ambelago ixo xilo ki likana nya gihofu.

28 Kolu kwadi woneka kwadi kwa Lipubo nya ku Age, ni kwatu, ku mba ne ku beka ndwalo kongolo bacani kwanu nyo binde xilo xi bwetekago;

29 Kakuba mu dice xilo xi ningedwego kwa banungungulu, ni nobani, ni mu xiloni nya ku sorongedwe, nu kuremba; mwa ku ji hingiheja kwawe, ku na gira kwadi kwanu. Calani.

30 Karalo awo, ni ba hongo-jisidwe, ba di relela ba kuya Antioki; ni ba tombanisile libandhla, ba di ningela lidangalila.

31 Ni ba li hebude, ba di ningela ku kuhaganiswa.

32 Judasi ni Silasi, ni ba ri baprofeti awo bane, ba di ba gulubeja banduye ki magana mangi, ba ku ba dandisa.

33 Ni ba kade tepo yingi *abo*, ba di hongojiswa kudegulani ku kwa banduye ba kuya kwama, awo ba nga ra ni ba ba rumile.

35 Aholu Paule ni Barnabasi ba di kala Antioki, ni ba ku hebuja nu ku ganela likana la Pfumu, ni bambe bangi kambe.

36 Ki hwane kwa macigwana Paule a di kuye kwa Barnaba-

MITUMO, 16.

si, Hi na bwelela olu hi holele banduye jizatuni jacabo hi nga ganelago umo likana la Pfu-mu, hi *wone* ku kala kwawe.

37 Barnabasi a di na ku haja ku juga Johani kambe, a nga ra na ku ranwa apwa ku Marko.

38 Aholu Paule ka nga hingi-heja kuye ku kwadi ku juga uye a nga kugago kwawe ku Pamfilia, a ku ne ku hongola nawo tumoni.

39 Kwa di wuga kuganejana ku kongolo, kakuba ba di ham-bana mumbe ni mumbe, Barnabasi a di juga Marko naye, ba kuya ki ngalaba Ku-prusi;

40 Aholu Paule a di hata Silasi, a ku hongola, na layi-dwe ki banduye kurulani kwa Pfumu.

41 Ba di tsemakanya Siria ni Silixia, ba ku dandisa maba-ndhla.

GIPIMO 16.

A DITA kambe Derbe ni Lustra: keja, pizana nyo kari a di na ri bo, nyopwa Timoti, mwamana wa nyamayi nya mu Juda a nga ra na kukolwa; aholu nyehe waye a di na ri mu Greki.

2 Uye a di na ku regeredwa kwadi ki banduye ba nga ra ni ba ri Lustra ni Ikoniumi.

3 Paule a di haja ku mu juga ku hongola naye; a di mu juga a ku mu hanisa wugwera ki kota ya ba Juda ba nga ra ni ba ri kwa ayo malanga: kolu

ba di jiti bacabo apwa nyehe waye ki mu Greki.

4 Ni ba ku gimbila njilani kwawe ba ku tsemakanya jiza-tu, ba di ba ninga milayo ku yi hingiheja, yi nga ra ni yi giridwe ki bapostoli ni bagale ba nga ra ni ba ri Jerusalema.

5 Karalo mabandhla ma di mana ciba kukolwani, ba di engejedwa wungini macigu yacabo.

6 Ba diya wulangani kwa Frugia ni Galatia, ni ba himbe-jidwe ki Lipubo nya ku Age ku ganela likana Asia;

7 Ni ba ninganisane ni Musia, ba di haja kuya Bitunia; Lipubo la Jesu ka la nga ba jumeja;

8 Ni ba ku binda ki Musia, ba di relela Troasi.

9 Ni giwonekiso gya di wone-ka kwa Paule ni wucigu; A di nu ku ri bo mwama wa Mase-donia na emile, na ku mu sengelejela, a ku kuye, Delu Masedonia, ku hi pase.

10 Na gi wonile giwonekiso, kunokuno ha di bweta ku hongola Masedonia, ni hi kupwa ketu Nungungulu u hi ranile ku ganela ivangeli kwawe.

11 Kabo abo ni hi ku yisari matanga hi ku kuga Troasi, ha diya kwadi Samotrase, ni licigu li nga landisago ha di boha Niapolisi;

12 Ha di kuga kabu hi kuya Filipi, yi ku zatu ya Masedonia, wulanga nya ku hegule, batu ba *ma Roma*: ha di ni hi

MITUMO, 16.

ri kwa eyi zatu ni hi kade macigwana nyo kari.

13 Ki cigu nya sabata ha di paga babanje nya nyangwa ku ba congo-tunu, umo hi nga hingihejago ketu ku wulanga nya ku lombele; ha di kala babaci, hi ku ganela kwa ba-nyamayi ba nga ra ni ba tombane.

14 Nyamayi nyo kari nyopwa Ludia, murengisi wa nya ku fubile, wa zatuni kwa Tuetira, moyo a nga ra na ku kozela Nungungulu, a di hipwa: mo-nyo waye ji nga mu tulago Pfumu, ku yingela xiloni xi nga ganedwa ku Paule.

15 Na bapatizidwe, ni ba nyumba yaye, a di hi sengele-jela, kuye, Ra ni mu nyi la-mude kenu nyi tumbekile kwa Pfumu, deluni nyumbani kwa-ngu, mu kale *umo*. A di hi jumejisa.

16 Kwa dipwa, ni hi nga kuya wulangani nya kulombe, gyakajana nyo kari ni gi ri ni lipubo nya kutumbe gya di hi ginga, gi nga reselago bane baye dinyero yingi ku kutumba.

17 Uye na ku landisa hwane kwa Paule netu a di rana, kuye, Aba batu ki xitumi xa Nungu-ngulu a ku Bacani Nguju, ba wonisago kwanu njila nya kubanyiswe.

18 Ogu a di ku gira macigu mangi. Aholu Paule, na ku caniswa nguju, a di tendegeja a ku kuye kwa lipubo, Nyi ngu ku laya linani la Jesu Kristu

ku paga kwaye. La di paga ki iyo ora.

19 Aholu bane baye ni ba wonile apwa kutumba kwa dinyero yawe a di nu ku ho-ngode, ba di ng'ola Paule ni Silasi, ba ku ba ndindela wula-ngani nya ku rengise mbeli kwa jipfumu,

20 Ni ba ba resile kwa jipfu-mu, ba di kawo, Aba batu, ni ba ri ba Juda, ba ngu canisa zatu yatu nguju,

21 Ba ku pasa makalelo nya-mba yela etu ku ma haka, ne nu ku ma hingiheja, hi ku ma Roma.

22 Libandhla la di ba wugela: jipfumu ja di pferula myenda yawe, ji ku laya ba betwe ki jindonga.

23 Ni ba ba betile jitepo jingi, ba di ba tela pasoni, ba ku ambela mukaleli ku ba hingi-heja kwadi:

24 Uye, na hakile nayo nyo ralo, a di ba beka kotoni la bakari, a ku tela migondo yawe mapilini.

25 Aholu bakari nya wucigu Paule ni Silasi a di ni ba ku lombamba ku emba jinjimo kwa Nungungulu, jiperesu a di ni ji yingede kwawe;

26 Kunokuno a di nu ku ri bo ku kucungwa kwa mafu ku kongolo, kakuba xiyo nya nyu-mba nya likoto xa di kucungwa: kunokuno malimba ya-cabo ma di tudwa; ni jingoji jawe bacabo ja di cudwa.

27 Mukaleli na wusidwe ligo-

MITUMÖ, 17.

beni, na ku wona malimba nya likoto ni ma tudwe, a di ndinda supada yaye, a di na ku haja ku ji songa, na ku hingi-heja kuye jiperesu ji tabile.

28 Aholu Paule a di rana ki lito li kongolo, kuye, U nga ji lemaji: kolu hi wabo aba hacabo.

29 A di rana jikandiya, a ku bela, na, ku ndendemela ku kutaba, a di tega babaci mbeli kwa Paule ni Silasi,

30 A ku ba pasa, a di kuye, Bakoma, nyi ngu fela ku gira ginani ku bayiswa?

31 Ba di kawo, Kolwa kwa Pfumu Jesu, u na banyiswa, uwe ni nyumba yago.

32 Ba di ganela kwaye likana la Pfumu, ni awo bacabo ba nga ra ni ba ri nyumbani kwaye.

33 A di ba jaga iyo ora nya wucigu, a ku hanja kuximba kwawe; a ku bapatizwa, uye nawo bacabo baye, gipitipiti.

34 A di ba resa bacani nyumbani kwaye, a ku beka kuhoja mbeli kwawe, a ku negela nguju, ni nyumba yaye yacabo, ni ba kodwe ku Nuungungulu.

35 Aholu nu ku gide, jipfumu ja di rumela xigela, kawo, Ba dice awo batu ba hongole.

36 Mukaleli a di ambela magana kwa Paule, *kuye*, Jipfumu ji rumile ku mu dica mu hongole: kabo abo olu pagani, mu hongole kudegulani.

37 Aholu Paule a di kuye

kwawe, Ba hi betile balangani, ni ha sa jimejwa, batu baku ma Roma, ba hi tede kotoni; olu ba ngu hi dusa kusihalani kani? kilisine ne; aholu ba nate awo bane ba hi duse.

38 Xigela xa di ambela aya magana kwa jipfumu: ja di taba, ni ji pwide apwa ki ma Roma;

39 Ba dita ba ku ba sengelejela; ni ji ba dusile, ji di ba lomba ku kuga zatuni.

40 Ba di paga kotoni, ba ku bela *nyumbani kwa* Ludia: ni ba wone banduye, ba di ba haganisa, ba ku hongola.

GIPIMO 17.

ULO ni ba bindile Amfipoli ni Apolonia, ba di boha Tesalonika, umo ku nga ra nu ku ri bo sinagogani ya ba Juda:

2 Paule, kanga ku nga ra nu ku ri makalelo aye, a diya bela kwawe, a ku regera nawo ki milayo macigu mararu nya sabata,

3 Na ku tula a ku kuye, kwa di mu yela Kristu ku caniseka, nu ku wuga kambe ku kwa ba nya kufa; nu kupwa oyu Jesu, *a nga kuye*, nyi mu ambelago, ki Kristu.

4 Bambe bawe ba di jumejiswa, ba ku jumelana ni Paule ni Silasi; ni ba ma Greki nya ku cambe libandhla likongolo, ni banyamayi nya ku hegule ba di ni ba si ba dukwana.

5 Aholu ba Juda, ni ba ri ni jenyoye, ba di jaga nawo batu ba nyo kari nya ku bibe nya bata-

MITUMO, 17.

bi, ni ba ku tombanisa gicemo, ba di wusa ngwaha zatuni; ni ba juwulugede nyumba ya Jesoni, ba ku haja ku ba dusela kwa batu.

6 Ni ba sa ba mana, ba di ndinda Jesoni ni banduye ba nyo kari mbeli kwa jipfumu nya zatu, ni ba ku rana kawo, Aba ba bindugejilego litigo ba jude ni aba kambe;

7 Jesoni a nga ba hakago: aba bacabo ba ngu hambana ni milayo ya Kesari, kawo yomo yimbe Pfumu, Jesu.

8 Ba di canisa libandhla ni jipfumu ja zatu, ni ba xi pwide exi xilo.

9 Ni ba wujisile Jesoni ni bambe, ba di ba dica ba ku hongola.

10 Banduye ba di rumela gitipitipi Paule ni Silasi ni wucigu Beria: awo ni ba bohile abo ba di bela sinagogani ya ba Juda.

11 Ulo aba ba di binda awo Tesalonika, ki egi ba di li haka likana ku kudonga nya kupime, ni ba ku kejisa kulowa macigu yacabo, kani exi xilo kurala kani.

12 Kabo abo bangi bawe ba di kolwa; ni banyamayi nya ma Greki nya jipfumu, ni nya bame, ba si ba dukwana.

13 Aholu ba Juda ba Tesalonika ni ba jitide apwa likana la Nungungulu a di ni li ku ganedwa ku Paule Baria kambe, ba dita abo karalo, ba ku kuca ba ku canisa mabandhla.

14 Kabo kunokuno banduye ba di rumela Paule kuya hwi-njo kanga libimbini: Silasi ni Timoti ba di kala abo.

15 Aholu awo ba nga bwele-gejago Paule ba di mu bohisa Atensi: ni ba ku haka nayo ku mu yisa kwa Silasi ni Timoti apwa ba nate kwaye ku kubireja kwacabo, ba di hongola.

16 Ulo Paule na ba lindede Atensi, lipubo laye la di zangari bakari kwaye, nu ku wona zatu ni yi tade ki mifanekiso.

17 Karalo a di ganela ni ba Juda sinagogani ni batu ba nya nduda, ni malangani nya kurengise macigu yacabo nawo ba nyi canganago naye.

18 Ni ba nyo kari ba ma Epikureani ni xigengeli nya Stoiki ba ganejane naye. Bambe ba di kawo, Gi na ganela ginani egi gibwabwati? bambe kawo, U ngu woneka kanga mudusi wa banungungulu bawalo: kolu a di ganela ku Jesu nu kuwuga.

19 Ba di mu ng'ola, ba ku mu resa kwa ba Arepagusi, kawo, Hi jiti ketu oyu kuhebuja mupya'ku muni kani, u ganelago kuwe?

20 Kolu u ngu resa xilo nyo kari xawalo jinjebeni kwatu: kabobo hi ngu halaja ku jiti apwa exi xilo xi ngu ninganisa ginani.

21 (Ulo ba Ateniasi bacabo ni bapfumba ba gimbilago abo ka ba nga jimeja tepo yawe ku

MITUMO, 18.

ku gira gimbe gilo, aholu ku ambela mwendo kupwa gilo gipya.)

22 Paule a di ema bakari kwa ba Areopagusi, a ku kuye, Enu bama. ba Atensi, muxiloni xacabo nyi ngu wona keni mu ngu kolwa nguju.

23 Kolu ni nyi ku binda, nyi ku wona xilo mu xi kozelago, nya di mana kambe alta nogu kuloba, KWA NUNGUNGULU NYA MBA TIDWA. Kabo abo ugo mu nga ku kozela kumbajitini, ogu nyi ku dusele kwanu.

24 Nungungulu a nga girago litigo ni xilo xacabo xi kumo, uye, na ri Pfumu ya njaji ni mafu, ka kali matempelini nyo girwe ki manja;

25 Ne ka nga kozedwa ki manja ya batu, ku ku gira kanga u ngu hamuka gilo, ni mu ku wona uye mune u ngu ninga kwawe bacabo kubanya, nu kuhefemula, ni xilo xacabo;

26 A di ba gira ki moyo mahunzu acabo nya batu kakuba ba kale bacani kwa kobe yacabo nya mafu, na emisile jitepo jawe, ni wulanga ba na ku kalago umo;

27 Kakuba ba bwete Nungungulu, mwendo kwa ku gireka ba mupwe, ba mu mane, aholu ambari a si hwinjo na moyo watu:

28 Kolu hi ngu banya kwaye, hi ku gimbila, hi ku ni kubanya kwatu; kanga nyo kari nya kuloba kwanu apwa, Kolu etu kambe hi xanana xaye.

29 Ulo hi ku xanana xa Nu-

ngungulu, ka hi feli ku hingi-heja ketu, wunungungulu ku girwa kanga ndalama, mwendo parata, mwendo giwindi, nu ku giridwe ku wumeseri nu kugengela kwa batu.

30 Kabo abo jitepo nya kumbajiti Nungungulu a di ji dica; aholu olu u ngu laya batu wulangani wacabo ba bindugeje:

31 Kanga olu a emisilego licigu, a na ku lamulago kilo litigo ki nduda ku mutu a mu hatilego; a ningilego kuye kudandisa kwa batu bacabo, a nga mu wusago ku kwa ba nya kufa.

32 Olu ni ba pwide ku kuwuga ku kwa ba nya kufa, bambe ba di hega; aholu bambe ba di kawo, Hi na kupwa kegi kambe.

33 Karalo Paule a di paga bakari kwawe.

34 Aholu batu nyo kari ba di bandamela kwaye, ba ku kolwa: bakari kwawe ku nga ra nu ku ri bo Dionisiusi Areopagiti, ni nyamayi nyopwa Damarisi, ni bambe nawo.

GIPIMO 18.

HWANE kwa exi xilo a di kuga Atensi, a ku boha Korinte.

2 A di mana mu Juda nyo kari nyopwa Akwila, mutu wa Pontiusi ku kubelegwa, na nga ri kuta nukunuku ki Itala, ni mwangaji waye Prisila, kolu Kaudiusi a di na layide ba

MITUMO, 18.

Juda bacabo ku kuga Roma: a dita kwawe;

3 A di kala nawo, kolu a di na ku gira tumo moyo nawo, ba di tuma; kolu ku kutuma kwawe a di ba ku gira nya matenta.

4 A di ganela sinagogani masabata acabo, a ku bindugeja ba Juda ni ma Greki.

5 Aholu Silasi ni Timoti ni ba relede ki Masedonia, Paule a di gulubejedwa ki likana, na ku dandisa kwa ba Juda apwa Jesu ku Kristu.

6 Ni ba ganejisane, ba ku ruga, a pupute myenda yaye, a ku kuye kwawe, Noba wanu a na kale bacani kwa mihungo yanu enu bane; nyi hanjekile: kaba nyi naya kwa ba nya Mayigo:

7 A di kuga kaba, a kuya bela nyumbani ya mutu nyo kari nyopwa Titusi Justusi, moyo a nga kozelago Nungungulu, nyumba yaye yi nga cangana-go nguju ni sinagogani.

8 Krisipusi, pfumu ya sinagogani, a di kolwa kwa Pfumu ni nyumba yaye yacabo; ni bangi nya ba Korinte ni ba kupwa ba di kolwa, ba di bapatizwa.

9 Pfumu a di kuye kwa Paule nu wucigu ku kulora, U nga tabi, aholu ganela, u nga deguli:

10 Kolu nyi nago, umwalo mutu a na ku ku wugela ku ku lemaja: kolu nyi na ni batu bangi kwa eyi zatu.

[Tonga, New Test.] 16

11 A di kala *abo* mwaga ni libande migima na moyo, na ku hebuja likana la Nungungulu bakari kwawe.

12 Aholu Galio na ri pfumu ya Akaia, ba Juda ba di mu hengela Paule ki monyo moyo, ba ku mu resa mbeli kwa gikalo nya ku lamule,

13 Kawo, Oyu mutu u ngu jumejisa batu kakuba ba nga kozeli Nungungulu ki nayo.

14 Aholu Paule na ku haja ku tula likana laye, Galio a di kuye kwa ba Juda, A dipwa kilisine a di nu ri gilo nya ku bibe mwendo nya kuone ku kongolo, enu ba Juda, ku kupima a na ni nyi ku hunisa nenu:

15 Aholu ra na ri kuwujisa ki magana ni malina ni nayo wanu, ji kejeleni enu bane; ka nyi halaji ku gira mulamuli wa exi xilo.

16 A ku ba tutumisa gikaloni nya kulamule.

17 Bacabo ba di ng'ola Sostenesi, pfumu nya sinagogani, ba ku mu beta mbeli kwa nya kulamule. Galio ka nga tela kota ne ki moyo wa exi xilo.

18 Paule, na kade hwane kwa egi macigu mangi, a di banga-na banduye, a ku hongola ki ngalaba a kuya Suria, naye Prisila ni Akwila; na bidwe gihungo gyaye Krenkea: kolu a di na ri ni gitango.

19 Ba di boha Efesusi, a ku ba ciya abo: aholu uye mune a

MITUMO, 19.

di bela sinagogani, a ku ganela ni ba Juda.

20 Ni ba ku mu lomba ku kala tepo yi kongolo, ka nga jumela;

21 Aholu na ku ba bangana, na ku kuye, Nyi na bwelela kwanu kambe, ra na ku jina Nungungulu, a di hongola Efesusi ki ngalaba.

22 Na cigile Kesaria, a di gwela a ku losa libandhla, a ku relela Antioki.

23 Na kade gipimo *abo*, a di hongola, a ku tsemakanya wulanga wa Galatia ni Frijia moyo na moyo, na ku dandisa bapizana bacabo.

24 Olu mu Juda nyo kari nyo-pwa Apolosi, wa Alekzandria ku kubelegwa, mutu nya ku-hebule, a dita Efesusi; a di na ri ni ciba kulobani.

25 Oyu mutu a di na hebuji-dwe njilani ya Pfumu, na dandisidwe puboni, a di ganela a ku hebuja kwadi xilo ku Jesu, na ku jiti kubapatiza kwa Johani basi:

26 A di pela ku ganela ku kutiya sinagogani. Aholu Prisi-la ni Akwila ni ba mu pwide, ba di mu jega kwawe, ba ku ambelejela kwaye kwadi njila ya Nungungulu.

27 Na hingihejisidwe ku binda Akaia, banduye ba di mu tiyisa, ba ku lobela banduye ku mu haka: na bohile, a di ba pasa nguju awo ba nga ra ni ba kodwe ki wuhinji:

28 Kolu a di ba ganeja ba

Juda ki ciba, a ku balangani, a ku wonisa ku kuloba apwa Jesu a di Kristu.

GIPIMO 19.

KWA dipwa, Apolosi na nga ri Korinte, Paule na bindile a ku tsemakanya tigoni la bacani a di boha Efesusi, a ku mana bapizana nyo kari:

2 A di kuye kwawe, Mwa di haka Lipubo nya ku Age tepo mu nga kolwago kani? Ba di *kawo* kwaye, Ihihi, ka ha ngapwa apwa Lipubo nya ku Age li ngu *ningedwa*.

3 A di kuye, Mwa di bapatisedwa ginani? Ba di kawo, Kubapatizwani kwa Johani.

4 Paule a di kuye, Johani a di bapatiza ku kubapatiza nya ku bindugeje, na ku kuye kwa batu, ba ngu fela ku kolwa kwa uye a na ku tago hwane kwaye, nyopwa, kwa Jesu.

5 Ni ba pwide egi, ba di bapatizwa linani kwa Pfumu Jesu.

6 Paule na bekile manja aye bacani kwawe, Lipubo nya ku Age la dita bacani kwawe; ba ku regera ki jilimi, ba ku profeta.

7 Bacabo a di ni ba ri likumi na babili bama.

8 A di bela sinagogani, a ku ganela ku kutiya gipimo nya migima miraru, na ku ganela na ku sengelejela ki xilo nya wufumu wa Nungungulu.

9 Aholu bambe ni ba sindisidwe ba ku kanya, ni ba ku ganela kubiba ki Njila mbeli

MITUMO, 19.

kwa libandhla, a di kuga kwa-we, a ku hambanisa bapizana, na ku ganela macigu yacabo nyumbani nya ku hebule ya Tiranusi.

10 Ogu kwa di girwa gipimo nya myaga mibili; kakuba bacabo awo ba nga ra ni ba ku kala Asia ba di lipwa likana la Pfumu, ba Juda ni ma Greki.

11 Nungungulu a di gira jiliwugiso jikongolo ki gyanja gya Paule:

12 Kakuba ku milini kwa di yiswa kwa ba dwalago jilesu mwendo xikoto waye, ni jingumbe ja di kuga kwawe, ni mapubo nya ku bibe ma di paga.

13 Aholu ba nyo kari kambe ba ba Juda ba lekalekago, xitumbe ba di juga bacani kwawe ku ganela lina la Pfumu Jesu bacani kwa awo ba ku ni mapubo nya ku bibe, kawo, Nyi ngu mu laya ku Jesu a ganedwago ku Paule.

14 A di ni ba ri bo libande na babili bamana ba Skeva moyo, mu Juda, mpristi kongolo, ba nga ku girago ogo.

15 Lipubo nya ku bibe a di haka a ku kuye kwawe, Jesu nyi ngu muti, ni Paule nyi ngu muti; aholu enu mu bamani?

16 Mutu lipubo nya ku bibe li nga ra ni li ri umo a di ba ndagela, a ku ba pala, a ku ba beta bacabo, kakuba ba di taba kwa iyo nyumba ni ba ri wumbwiri ni ba lemajidwe?

17 Ogu kwa di tibeka kwa bacabo, ba Juda ni ma Greki,

ba nga ra ni ba ku kala Efesusi; kutaba kwa di tegela bacani kwawe bacabo, ni lina la Pfumu Jesu la di rungujwa.

18 Bangi bawe ba nga kolwago kambe ba dita, ni ba ku ambelejela, ba ku ambela kugira kwawe.

19 Kandi badukwanana bawe ba nga ra ni ba ku gira mitumo nyo liwugise ba nga resago mandangalila yawe danga mweyo, ba ku ma bisa mbeli kwa bacabo: ba ku balela tengo wawe, ba ku mana libande mazana nya mazana xipande nya parata.

20 Karalo ba di danda ki ciba likana la Pfumu li ku pala.

21 Ulo hwane kwa exi xilo ni xi hegisile, Paule a di hingi-heja lipuboni, na tsemakanyile Masedonia ni Akaia, kuya Jerusalema, na ku kuye, Hwane ni nyi kade abo, nyi ngu fela ku wona Roma kambe.

22 Na rumile Masedonia babili bawe ba nga tumago kwaye, Timoti ni Erastusi, uye mune a di cala Asia tepwana.

23 Ki iyo tepo ku kwa nga wuga ku kuca kudukwana ki Njila.

24 Kolu mutu nyo kari nyopwa Demetriusi, mupfuli nya parata, a nga girago mifanekiso nya parata ya Diana, a di ne ku resa tumo dukwanana kwa bameseri;

25 A nga ba tombanisago, ni batu nya mitumo kanga yawe, a di kuye, Bakoma, mu ngu

MITUMO, 19.

jiti kenu ki oyu tumo hi ngu mana wufumu watu.

26 Mu ngu wona mu kupwa, apwa kandi Efesusi konga, aholu ba dukwanana ni Asia lacabo, oyu Paule u sengelejede a ku bindugeja batu bangi, na ku kuye bamwalo banungungulu, ba giridwego ki manja:

27 Kandi kutaba ku kurengisa kwatu basi nyopwa ku na dicwa; aholu ni tempeli ya nungungulugaji kongolo Diana yi si girwi gilo, nu kupwa uye a kuswe wufumuni waye, a kozwago ki Asia lacabo ni litigo li mu kozelago.

28 Ni ba ku pwide ogu, ba di tajiswa ku kuzangari, ba ku rana, kawo, Kongolo Diana wa ba Efesusi.

29 Zatu ya di tala ku wunyenanyenga: ba di tutumela ngomeni ki monyo moyo, ni ba ng'ode Gaiusi ni Aristarkusi, bama ba Masedonia, xidinga xa Paule kugimbilani.

30 Paule na hingihejisidwe ku bela batuni, bapizana ka ba nga mu jumeja.

31 Ba nyo kari kambe ba xigela xikongolo xa Asia, ni ba ri balongo baye, ba di rumela kwaye, ba ku mu sengelejela a nga ji wonekisa ngomeni.

32 Kabo abo bambe ba di rana gimbe gilo, bambe ba ku rana gimbe: kolu mwanda a di nu kanganyisidwe; gipande gingi ni ba si jiti gilo ba nga gi tombanelago.

33 Ba di dusa Alekzanderi

libandhlani, ba Juda ni ba ku mu beka mbeli. Alekzanderi a di kwenuta ki gyanja, a na na ganede kwa batu.

34 Aholu ni ba wonile apwa a di na ri mu Juda, ba di rana bacabo ki lito likongolo gipimo nya jiora jimbili kawo, Kongolo Diana wa ba Efesusi.

35 Gigela nya zatu ni gi degujile libandhla, a di kuye, Enu bama ba Efesusi, ku webi mutu a ku moge a si jitigo kuye zatu ya Efesusi ku mu hingiheji nya tempeli la Diana kongolo, ni wa *gifanekiso* gi nga tegago ku kwa Jupiteri?

36 Ni mu ku wona kenu exi xilo ka xi koji ku badwa, mu ngu fela ku degula, mu si giri gilo nya ku birejele.

37 Kolu mu resile *aba aba* batu, ne ni ba si bawandi nya matempeli ne ni barugi nya nungungulugaji watu.

38 Kabo abo Demetriusi, ni bameseri ba ku naye, ra ni ba ri ni nandu ni mutu, mipata yi tulekile, xomo xigela: ba na regerisane.

39 Ra ni mu ku bweta gilo ki mambe mahungu, ku na cambiswa tombanoni wa macigu yacabo.

40 Kolu kilisine hi womo ku ganajiswani nya ku kuce eli lieigu, nu ku ri mwalo ku ganajana *kwaye*: ku ku li kumbuka ka hi na koja ku tanda ku ogu kutombana.

41 Na ganede karati, a di hongojisa mwanda.

GIPIMO 20.

KUGULUMELA nu ku bede, Paule na rumede bapizana na ku ba laya, a di ba bangana, a ku kuga kuya Masedonia.

2 Na tsemakanyile ayo malanga, na ma layile nguju, a di boha Greki.

3 Na kade migima miraru abo, na giredwe nembo kuye ki ba Juda, na ku haja kuya Suria ki ngalaba, a di haja ku bwelela a tsemakanye Masedonia.

4 A di bwelegejwa gipimo nya kuye boha Asia Sopateri kwa Beria, *mwamana* {wa Pirusi; ni ba Tesalonika, Aristarkusi ni Sekundusi; ni Gaiusi wa Derbe, ni Timoti; ni wa Asia, Tikikusi ni Trofimusi.

5 Aholu aba a di ni ba hongode mbeli, ni ba hi lindede Troasi.

6 Ha di kuga ki ngalaba ku Filipi hwane kwa macigu nya nkati nya mba na mela, hi ku boha kwawe Troasi libandeni macigu; umo hi nga kalago abo libande macigu na mabili.

7 Licigu nya kuhegule nya dimingu, ni hi tombane ku pila nkati, Paule a di ganela nawo, na ku haja ku kuga ni jimindu; a di lapisa kuganela kwaye kala ku ku boha bakari nya wucigu.

8 A di ni ji ri bo jikandiya jingi nyumbani ya bacani, umo hi nga ra ni hi tombane abo.

9 Kwa di kala lijaha nyo kari nyopwa Eutukusi ba njanela-tunu, na lade ligobe likongolo; Paule na nga ku lapisa ku ganela, na lade ligobeni laye a di tega ku nyumbani nya ku raru, a di rodwa na fude.

10 Paule a di relela, a ku tega bacani kwaye, a di mu gumbarela kuye, Munga giri ngwaha: kolu kubanya kwaye komo ndani kwaye.

11 Na gwede bacani, na pide nkati, na hojile, na ganede nawo tepo kongolo, kala ku kugya, karalo a di hongola.

12 Ba di gi resa gikwatana ni gi ku banya, ka ba nga hagniswa ba dukwanana.

13 Aholu etu, ni hi ku tanga mbeli kuya litaroni, ha di yisa matanga kuya Asosi, ni hi ku haja ku jega Paule abo: kolu a di na ganede karalo, uye mune na ku haja ku gimbila ki mafu.

14 Na hi gingile Arosi, ha di mu jega, hi ku boha Mituleni.

15 Ni hi ku kuga kabo ki litaro, licigu li nga landisago ha di boha Kiosi; ni licigu li nga landisago ha di para Samosi; ni licigu li nga landisago ha di boha Miletusi.

16 Kolu Paule a di ha ku haja ku binda Efesusi, kakuba a nga jimeji tepo Asia; kolu a di na ku bireja, ra nu ku gireka kwaye, ku kala Jerusalema licigu nya Pentekosti.

17 Ku Miletusi a di rumela
245

MITUMO, 20.

Efesusi, a ku ranela kwaye bagale nya libandhla.

18 Ni ba jude kwaye, a di kuye kwawe,

Enu nenu bane mu ngu jiti kenu, nya di kala nenu karini jitepo jacabo, ku mu liciguni nya ku hegule nyi nga bekago gondo Asia,

19 Ni nyi ku kozela Pfumu ku kujisolisa kwacabo nya monyo, ni marongo, nu ku xengwa ku nga nyi tegelago ku kuriywa kwa ba Juda:

20 Ku mba dica kwangu ku ganela kwanu ugo ku nga ra nu ku cambile, ni nyi ku mu hebujja balangani, ku nyumbani ni nyumba,

21 Ni nyi ku ganela kwa ba Juda ni ma Greki kubindugejela kwa Nungungulu, nu kukolwa kwa Jesu Kristu Pfumu yatu.

22 Ni olu, kajani, nyi ngu hongola Jerusalema ni nyi hungidwe lipuboni, nyi si xiti xilo xi na ku nyi tegelago abo:

23 Sine kupwa Lipubo nya ku Age li ngu ganela kwangu jizatuni jacabo, kuye kuhungwa nu kucaniseka ku nyi kalede.

24 Aholu ka nyi ngu keni kubanya kwangu gilo, nyi ku keni ku kongolo kwangu, kakuba nyi bejise tumo wangu, nu kukozela nyi nga ku hakago ku kwa Pfumu Jesu, ku ganela ivangeli nya wuhinji wa Nungungulu.

25 Ni olu, kejani, nyi ngu jiti keni enu mwacabo, nyi nga gimbilago bakari kwanu ni nyi

ku ganela mbuzo, ka mu na wona kobe yangu kambe.

26 Kabo abo nyi ngu ganela kwanu eli licigu, keni nyi agile nobani wa batu bacabo.

27 Kolu ka nya nga taba ku ganela kwanu nandu wacabo wa Nungungulu.

28 Ji pimeleni enu bane, ni thlambini wacabo, kuye Lipubo nya ku Age li mu girilego bahingiheji, ku ninga libandhla la Nungungulu kuhoja, a nga li rengago ki noba waye uye mune.

29 Nyi ngu jiti keni hwane nya ku hongole kwangu madugu nya ku bibe ma na bela bakari kwanu, ma si dici thlambi;

30 Ni bakari kwanu enu bane ku na wuga batu, ba ku ganela xilo nya ku hambane, ku ndindela kwawe bapizana.

31 Kabo abo lindelani enu, ni mu ku higiheja apwa gipimo nya myaga miraru ka nya dica ku regera ki marongo kwawe bacabo wucigu ni mihani.

32 Olu nyi ngu mu ningela kwa Nungungulu, ni likanani nya wuhinji waye, a kojago ku mu baha, nu ku mu ninga wurenda bakari kwawe bacabo ba agisidwego.

33 Ka nya dokolela parata ya mutu, ne ndalama, ne myenda.

34 Enu bane mu ngu jiti apwa aya manja a di nyi tumele, ni kwawe ba nga ra ni ba ri neni.

35 Nyi mu yayejile njila mu xiloni xacabo, kakuba ku ku-

MITUMO, 21.

tuma karati mu fela ku pasa ba nya mba na ciba, nu ku hi-giheja magana ya Pfumu Jesu, nyopwa uye mune a di kuye, Ku katekisisidwe nguju ku ni-nga ku kubinda ku haka.

36 Na ganede karati, a di no-ga babaci, a ku lomba nawo bacabo.

37 Ba di lila nguju bacabo, ha ku tega tamoni kwa Paule, ba ku mu hesa,

38 Ni ba ku gira madidikana nguju bacani kwa xilo xacabo ki likana a nga ra na li ganede, nyopwa ka ba na keja kobe yaye kambe. Ba di mu resa njilani yaye litaroni.

GIPIMO 21.

KWA dipwa ni hi hambane nawo, ni hi yisarile matanga, ha di boha kwadi Kose, leigu li nga landisago ha di boha Rodesi, kabo ha di boha Partara:

2 Ni hi manile litaro nyo catugele Fonikia, ha di kilela, hi ku yisa matanga.

3 Ni hi ku kuwona Kuprusi, ni hi ku ku ciya nyambade, ha diya ki litaro Siria hi ku ciga Ture: kolu litaro a di ni li ku haja ku cisa ndwalo waye abo.

4 Ni hi manile bapizana, ha di kala abo libande macigu na mabili: aba ba di kawo kwa Paule ki Lipubo, a nga beki ngondo Jerusalema.

5 A dipwa ni hi bejile macigu, ha di hongola hi kuya kugimbilani kwatu; awo bacabo,

ni bagaji ni xanana, ba di hi resa njilani kwatu, kala hi ku paga zatuni: ni hi ku noga babaci funguni, ha di lomba, 6 Hi ku bangana; hi ku bela taroni, aholu awo ba di bwelela gaya kambe.

7 Ni hi bejile kugimbila ku kuga ki Ture, ha di boha Ptolemaisi; ha di losa bandu ye, hi ku kala nawo leigu limwedo.

8 Ni jimindu ha di kuga, hi ku boha Kesarea: hi ku bela nyumbani kwa Filipi muvangelili, a nga ra na ri moyo wa ba libande ni babili, ha di kala naye.

9 Olu oyumu a di na ri ni xakajana xina, xi nga ne kuti mwama, xa di profetago.

10 Ni hi kade abo macigu mangi, kwa di relela ku Judea mprofeti nyo kari, nyopwa Agabusi.

11 Na kuta kwatu, na ku juga keka wa Paule, a di hunga migondo ni manja yaye uye mune, a ku kuye, Lipubo nya ku Age ku kuye, Karati ba Juda ba Jerusalema ba na hunga mututu a ku mune wa oyumu keka, ba na mu ningela manjani kwa ba nya Mayigo.

12 Ni hi pwide exi xilo, etu ni awo ba uwo wulanga ha di mu sengelejela a nga gweleli Jerusalema.

13 Kabo Paule a di haka kuye, Ginani mu girago, mu lilago mu ku panda monyo wangu? kolu ka nyi dongele ku hungwa basi, aholu nu ku fela

MITUMO, 21:

lina la Pfumu Jesu Jerusalema.

14 Na si na ku bindugejwa, ha di dica, hi ku ketu, Kuhalaja kwa Pfumu ku na girwe.

15 Ki hwane kwa aya macigu ha di jega rwalo watu, hi ku gwelela Jerusalema.

16 Kwa di hongola netu kambe ba nyo *kari* nya bapizana ku Kesaria, ni ba ku resa *nawo* moyo Mnasoni wa Kuprusi, pizana nya ku hegule, hi na ku kalago naye.

17 Ni hi bohile Jerusalema, banduye ba di hi haka ku kuhagana.

18 Licigu li nga landisago Paule a di bela netu kwa Jamesi; bagale bacabo a di ni ba ri bo.

19 Na ba losile, a di ambelejela moyo ni moyo xilo Nungungulu a nga ra na xi girile bakari kwa ba nya Mayigo ku kukozela kwaye.

20 Awo, ni ba ku pwide, ba di runguja Nungungulu; ba di kawo kwaye, U ngu wona, nduye, kuwe mabandhla mangani bakari kwa ba Juda nya aba bawe ba kodwego; bacabo ba ngu wu girela jenyonyo:

21 Ba ambedwe kuwe, apwa u ngu hebujwa ba Juda bacabo ba ku bakari kwa ba nya Mayigo ku dica Mosi, u ku ba ambela ku ne ku hanisa wugwera xanana xawe, ne nu ku gimbila makaleloni.

22 Kabo abo ginani? ba napwa kilisine apwa u bohile.

23 Kabo abo gira ogu hi ku ambelago: Hi na ni batu bana ba ku ni gijumelejano;

24 Aba ba jega, u ji agise nawo, u ba libele, ba fela ku bila mihungo yawe: bacabo ba na jiti apwa limwalo lisine xiloni ba xi ganedego kuwe; aholu nuwe mune kambe u ngu gimbila kwadi, u ku hingiheja nayo.

25 Aholu ku ku kumbuka ba nya Mayigo ba kodwego, ha di loba, hi ku ninga kulamula kakuba ba ji himbeje mu xiloni xi ningedwego kwa mifanekiso, ni nobani, nu kwa ugo ku sorongedwego, ni mu ku rembani.

26 Kabo Paule a di jega batu, ni licigu li nga landisago na ku ji agisa nawo a diya tempelini, na ku dandisa kutajiswa kwa macigu nya ku hanjwe, kala ningelo a ku ningeledwa bacabo.

27 Na ku haja ku bela libande na mabili macigu, ba Juda nya kute ki Asia, ni ba mu wonile tempelini, ba di kuca libandhla lacabo, ba ku beka manja bacani kwaye,

28 Ni ba ku rana, Bama ba Israeli, pasani: Oyu kuye mutu, a hebujago batu bacabo wulangani kwacabo a ku hambana ni batu, ni nayo, ni owu wulanga: kambe a di resa ni ma Greki kambe tempelini, u kunejisile owu wulanga nya ku age.

MITUMO, 22.

29 Kolu ku mbeli a di ni ba wonidwe naye zatuni Trofimusi mutu wa Efesusi, ba nga hingi-hejago kawo Paule a di mu resa tempelini.

30 Zatu yacabo ya di kucwa, batu ba di tombana: ba ku ng'ola Paule, ba ku mu ndindela babanje nya tempeli: kunokuno mandimba ma di segwa.

31 Ba nga ra ni ba ku bweta ku mu songa, mahungu ma di boha kwa gigela gikongolo nya mwande, apwa Jerusalema lacabo la di ni li ri kukanga-nyiswani.

32 Kabo a di jega makasadoro ni xigela nya mazana, a ku ba tutumela: awo, ni ba ku wona gigela gikongolo ni makasadoro, ba di dica ku mu beta Paule.

33 Kabo gigela gikongolo gya dita bafubi, a ku mu ng'ola, a ku laya a hungwe ki magalagajero mabili; a ku wujisa kuye mani, ni ogu a nga ra na ku girile.

34 Bambe ba di rana gimbe gilo, ni bambe gimbe, bakari nya gicemo: na si jiti lisine ki kota nya ngwaha, a di laya a reswe kotoni.

35 Na bohile mu kugwelani, kwa di ralo, apwa a di rwadwa ki makasadoro ki kota nya gicemo;

36 Kolu libandhla nya batu la di landa ki hwane, ni ba ku rana, Mu kuse.

37 Paule na ku haja ku reswa

kotoni, ku kuye kwa gigela gikongolo, Nyi regere gilo kwago kani? A di kuye, U ngu xiti xi Greki kani?

38 Ka si ku wa Gipiti, a nga kucago kubomba mbeli kwa aya macigu a ku ndindela giwulani makumi mana mazana nya batu Basongi kani?

39 Aholu Paule a di kuye, Nyi mu Juda, wa Tarsusi Silikia, mutu wa zatuni nya mba biba: nyi ngu ku sengelejela, nyi jumeje ku ganela kwa batu.

40 Na mu jumejile, Paule, a di ema kugwelani, a ku kwenutela batu ki gyanja; ni ku giridwe kudegula kukongolo, a di ganela kwawe ki marege-relo nya ma Heberu, kuye,

GIPIMO 22.

BANDUYE ni bababe, pwayini kuhaka nyi ku ganelago kwanu olu.

2 Ni ba pwide apwa a di ganela kwawe ki limi la ma Heberu, ba di degula nguju: A ku kuye,

3 Nyi mu Juda, nyo belegedwe Tarsusi la Silikia, aholu a ku dandela kwa eyi zatu, migondoni kwa Gamalieli, nyi ku hebujwa kanga kupima kwa magirelo ya nayo wa bababe, nyi ku mu girela jenyo Nungungulu, kanga enu eli licigu:

4 Nya di canisa eyi Njila kufani, ni nyi ku hunga nyi ku ningele kotoni bama ni banyamayi.

5 Kanga mpriisti kongolo u

MITUMO, 22.

nyi girele kustumunyu, ni mwanda wacabo wa bagale: nyi nga hakago kwawe mada-ngalila kuya kwa banduye, nyi kuya Damasikusi ku ba resa Jerusalema awo ba nga ra ni ba ri bo ni ba hungidwe, ka-kuba ba caniswe.

6 Kwa dipwa, ni nyi ri kugi-mbilani kwangu, nyi ku hiji-mela Damasikusi, ni mihani, gipitipiti safa yi kongolo ya di safa ku njajini yi ku nyi ranzela.

7 Nya di tega mafuni, nya dipwa likana ni li ku kuye kwangu, Saule, Saule, kiginani u nyi canisago?

8 Nya di haka, Kuwe mani, Pfumu? A di kuye kwangu, Keni Jesu wa Nazareta, u mu canisago.

9 Ni awo ba nga ra ni ba ri neni ba di wona safa kilisine, aholu ka ba nga lipwa lito la uye a nga ganelago kwangu.

10 Nya di keni, Nyi na gira ginani, Pfumu? Pfumu a di kuye kwangu, Kuga, uye Damasikusi; u na ambedwa abo ki xilo xa cabo u xi hatedwego uwe ku xi gira.

11 Ni nyi si koji ku wona ki kota nya wufumu wa iyo safa, ni nyi ndindidwe ki gyanja gya awo ba nga ra ni ba ri neni, nya di boha Damasikusi.

12 Moyo Ananiasi, mutu nya nduda kanga nayo, na ku gane-ledwa kwadi ki ba Juda bacabo ba nga ra ni ba ku kala abo,

13 A dita kwangu, na ku ema bafubi neni a di kuye kwangu,

Nduye Saule, haka kuwona kwago. Ki iyo ora nya di keja bacani kwaye.

14 A di kuye, Nungungulu wa bababe batu u ku hatile ku jiti kuhalaja kwaye, nu ku wona Moyo nya Ndude, nu kupwa lito ku kanani kwaye.

15 Kolu u na mu girela kustumunyu batuni bacabo ki ogu u ku wonilego u ku kupwa.

16 Olu kiginani u hwelago? kuga, u bapatizwe, u hanjwe kuona kwago, u ku rana linani kwaye.

17 Kwa dipwa, ni nyi bwele-de Jerusalema, ni nyi ku lomba tempelini, nya di jima,

18 Nyi ku mu wona na ku kuye kwangu, Bireja, u ji pase nukunuku Jerusalema: kolu ka ba na ku haka kustumunya u ku ganelago keni.

19 Nya di keni, Pfumu, awo bane ba ngu jiti apwa nya di tela kotoni nyi ku beta masi-nagogani acabo awo ba nga kolwago kwago:

20 Noba wa Stefani kustumu-ya wago na ku balajwa, neni a di ni nyi emile bafubi, ni nyi ku jumela, nyi ku hingiheja myenda ya awo ba nga mu songago.

21 A di kuye kwangu, Kuga: kolu nyi na ku ruma kaba hwinjo kwa ba nya Mayigo.

22 Ba di mu ingela kwa eli likana; ba di kuseja lito lawe, ba ku kawo, Kusani mutu nya ku rali mafuni: kolu ka ku yeli a banje.

23 Ni ba ku rana, ba ku cula myenda yawe, ba ku kwalejela mafu lipuboni,

24 Gigela gikongolo gya di laya a reswe kotoni, a di laya a wujiswe ku kubetwa, kakuba a jiti kuye ki kota nya ginani a di ba ku ranago karatele kuye.

25 Ni ba mu hungile ki jingoji, Paule a di kuye kwa gigela nya lizana gi nga ra ni gi emile bafubi, Ku ngu yela u mu bete mutu a ku wa Roma, na sa jujugwa kani?

26 Gigela nya lizana ni gi ku pwide, a diya kwa gigela gikongolo, a ku mu ambela, kuye, U na gira ginani? kolu oyumu kuwa Roma.

27 Gigela gikongolo gya dita, a ku kuye kwaye, Nyi ambele, u wa Roma kani? A di kuye, Ina.

28 Gigela gikongolo gya di haka, Ki tengo kongolo nya di wu mana owu wutu. Paule a di kuye, Aholu eni nyi mu Roma ku kubelegwa.

29 Kabo awo ba nga ra ni ba ku haja ku mu wujisa ba di kuga kwaye kunokuno: Gige-la gikongolo nigyo gya di taba, na jitide apwa kwa Roma, kolu a di na mu hungile.

30 Aholu ni jimindu, na ku haja kuti lisine, a nga pikwago kilo ki ba Juda, a di mu cula, a ku laya bapristi bakongolo ni mwanda wacabo ku tombana, a ku relejisa Paule, a ku mu beka mbeli kwawe.

GIPIMO 23.

PAULE, na ku mu ronogela mwanda, a di kuye, Banduye, nyi kade mbeli kwa Nungungulu ki monyo wacabo nya ku cambe kala ki elicigu.

2 Ananiasi mpristi kongolo a di ambela awo ba nga ra ni ba emile bafubi naye ku mu beta likana.

3 Kabo Paule a di kuye kwaye, Nungungulu a na ku beta, uwe giwindi gi agisidwego: u ngu kala ku nyi lamula kanga nayo, u ku laya nyi betwe na ri ku hambana ni nayo kani?

4 Awo ba nga ra ni ba emile bafubi ba di kawo, U ngu ruga mpristi kongolo wa Nungungulu kani?

5 Paule a di kuye, ka nya jiti, banduye, keni ku mpristi kongolo: kolu ku lobidwe apwa, U nga ganali kubiba ki pfumu ya batu bago.

6 Aholu Paule na wonile kuye gipande gimwegyo gya di ba Sadusi, ni gimbe ba Farisi, a di rana mwandani, kuye, Banduye, nyi mu Farisi, mwamana wa ba Farisi: ku ku mbuka kutumba nu kuwuga kwa ba nya kufa nyi ngu wujiswa.

7 Na regerile karalo, kwa di wuga kukuca bakari kwa ba Farisi ni ba Sadusi: ni tombano a di kabaniswa.

8 Kolu ba Sadusi ba ngu kawo ku mwalo kuwuga, ne ngelosi, ne ni lipubo: aholu

MITUMO, 23.

ba Farisi ba ku jumela kwa kubili.

9 Kwa di wuga ngwaha kongolo: ni bambe nya balobi nya gipande gya ba Farisi ba di ema, ba ku ganeja, kawo, Ka hi mani kubiba kwa oyumu: ginani lipubo ra ni li regerile kwaye, mwendo nge-losi?

10 Nu ku wugile kuganejisana kukongolo, gigela gikongolo, na ku taba mwendo Paule a nga pferudwa kawo a gire xipandiyana, a di laya makasadoro kuya mu jega bakari kwawe ki ciba, ba mu rese kotoni.

11 Wucigu wu nga landisago Pfumu ya di ema bafubi naye, a ku kuye, Tiya: kolu kanga u kustumunyile keni Jerusalema, u na gira kustumunyu karalo kambe ni Roma.

12 Nu ku gide, ba Juda ba di tombana, ba ku ji hunga kurugani, ba ku kawo ka ba na hoja ne ka ba na sela kala ba ku songa Paule.

13 Ba di binda makumi mana aba ba nga girago oyumu nembo.

14 Ba di boha kwa bapristi bakongolo ni bagale, ba ku kawo, Hi ji hungile babaci nya kuruge kukongolo, ku ne ku linga gilo kala hi ku songa Paule.

15 Kabo abo olu enu ni mwanda wonekisani kwa gigela gikongolo kakuba a mu rejisele kwanu, mu gire kanga

mu na lamula kwadi nandu waye: etu, ambari uye a kuta bafubi, hi dongele ku mu songa.

16 Aholu mwamana wa nduye wa Paule a dipwa kukalela kwawe, a kuta a ku bela kotonini, a ku ambela Paule.

17 Paule a di ranela kwaye moyo nya xigela nya lizana, a ku kuye, Resa eli lijaha kwa gigela gikongolo: kolu u na ni gilo ku gi ambela kwaye.

18 Karalo a di mu jega, a ku mu resa kwa gigela gikongolo, a ku kuye, Paule peresu u nyi ranile kwaye, a ku nyi lomba ku resa kwago eli lijaha, li ku ni gilo ku ganela kwago.

19 Gigela gikongolo gya di mu jega ki gyanja, na kuta pubo a di mu wujisa ku sihalani, Ginani ugo u ku nago ku nyi ambela?

20 A di kuye, Ba Juda ba jumelane ku ku lomba ku rejelisela Paule mwandani jimindu, ku gire nga u na wujisa gilo kambe kwadi kuye.

21 Kabo abo uwe u nga jumeli kwawe: kolu ba ku mu lindela batu nyo binde makumi mana, ba ji hungilego babaci nya kuruge, ku ne ku hoja ne nu ku sela kala ba ku mu songa: olu ba dongile, ba kejisele gitumbiso gyago.

22 Karalo gigela gikongolo gya di dica lijaha li ku hongola, na ku mu laya, U nga ambeli mutu kuwe u xi wonekisile exi xilo kwangu.

23 A di ranela kwaye babili

MITUMO, 24.

nya xigela nya lizana, a ku kuye, Dongisani mazana mabili makasadoro kuya Kesarea, ni libande makumi ni makumi mabili ba nya jikavalu, ni mazana mabili ba nya macari, ki ora nya kuraru nya wucigu:

24 *A di ba laya* mu dongise xirengo, kakuba ba beke Paule umo, ba mu bohise kwadi kwa Felisi mwamangulu.

25 *A di loba lidangalila kanga* egi:

26 Klaudiusi Lusiasi kwa Filisi mwamangulu nyo cambe nguju, kulosa.

27 Oyu mutu a di na ng'odwe ki ba Juda, a di na ku haja ku songwa kawo, ni nyi ku ba bohela ni makasadoro, nyi ku mu banyisa, ni nyi pwide apwa ku mu Roma.

28 Ni nyi ku haja ku jiti gilo ba nga mu regerisa kigyo, nya di mu resa mwandani kwawe:

29 Nyi nga mu manago na ku kecari ki mawujiselo nya nayo wawe, aholu nu ku ri mwalo gilo gi ku nandu waye gi yelago kufa mwendo kuhungwa.

30 Nu ku wonisidwe kwangu apwa mutu a na giredwa nembo, nya di mu rumela kwago ki jojo, ni nyi ku ambela bakecari baye kambe ku regera kuye mbeli kwago.

31 Karalo makasadoro, kanga ba nga laywago, ba di jega Paule, ba ku mu resa nu wucigu Antipatriisi.

32 Aholu ni jimindu ba di ciya ba nya jikavalo ku hongola naye, ba ku bwelela kotoni:

33 Awo, ni ba bohile Kesarea, ba ku ningela lidangalila kwa mwamangulu, ba di resa Paule kambe mbeli kwaye.

34 Na li hebude, a di wujisa kuye kwa litigo muni; na pinile kuye kwa Silikia,

35 *A di kuye*, Nyi napwa mandu wago, ra ni ba bohile bakecari bago: a di mu laya a hingihejwe ngomeni kwa Herodi.

GIPIMO 24.

HWANE kwa libande macigu Ananiasi mpristi kongolo a di relela ni bagale nyo kari, ni muganeli, moyo Tertulusi; ba di ambela mwamangulu ku Paule.

2 Na ranidwe, Tertulusi a di pela ku mu kecari, kuye, Ni hi ku wona apwa hi ngu nengela kudegula kukongolo kuwe, nu kupwa ku kujiti kwago kubiba ku cambisedwe eli lihunzu kuwe,

3 Hi ngu ku jumela jinjilani jacabo ni malangani acabo, Felisi a cambilego nguju, nu kubongwa kwacabo.

4 Aholu, kakuba nyi nga ku garaji, nyi ngu ku sengelejela u hi pwede wuhinji magana madukwana.

5 Kolu hi mu mane oyu mutu ku mutu nya ku bibe, mukuci wa kubomba bakari kwa ba Juda bacabo litigoni lacabo, ni

MITUMO, 24.

mundindi wa gipimo nya ma Nazareta:

6 Kambe a ku haja ku bibisa tempeli: hi mu ng'odego:

8 U na ku kojago, ku ku mu wujisa uwe mune, ku ingela kwadi exi xilo xacabo, hi mu rugago kixo.

9 Ni ba Juda kambe ba di hengela ogu, ba ku dandisa kawo exi xilo ku ralo.

10 Mwamangulu na mu kwenutile ku ganela, Paule a di mu haka,

Kanga olu nyi tigo keni u kade mulamuli wa eli lihunzu myaga mingi, nyi ngu hagana ku ganela kuhaka kwangu:

11 Kolu u ngu koja kujiti, ka ku bindi likumi macigu ni macigu mabili ni nyi yide kuya kozela Jerusalema:

12 Ne tempelini ka ba nga nyi mana ni nyi ku gaueja mutu mwendo ni nyi ku kuca gicemo, ne sinagogani, ne ni zatuni.

13 Ne ka ba koji ku wonekisa kwago xilo ba nyi kecarigo kixo olu.

14 Aholu ogu nyi ngu ku jumela kwago, nyi ngu kozela Nungungulu wa bababe batu ki Njila ba yi ranago kawo gipande, ni nyi ku kolwa ki xilo xacabo xi ku kanga nayo, xi lobidwego baprofetini:

15 Ni nyi ri nu kutumba kwa Nungungulu, aba nawo awo bane ba ku kejiselago, apwa ku na ra nu ku ri mo kuwuga kwa ba nya ku cambe ni ba nya mba cambia.

16 Ki egi neni nyi ngu ji tumisa ni nyi ri ni monyo wadi a ku mwalo nandu nya ku bibe kwa Nungungulu ni batu jitepo jacabo.

17 Olu hwane kwa myaga mingi nya dita ku ninga jisakwati lihunzuni langu, ui miningelo:

18 Bakari kwayo ba nga nyi manago ni nyi hanjidwe tempelini, ne gicemo, ne ni ngwaha: aholu *a di ni ba ri bo* ba Juda, nyo kari nya kute ki Asia—

19 Ku cambia apwa a na ni ba ri aba mbeli kwago, nu ku gira kukecari, a dipwa a di ni ba ri ni gilo kwangu.

20 Mwendo aba batu ba na regera awo bane kubiba ba nga nyi manago ni nyi ku gira, ni nyi emile mbeli kwa mwanda,

21 Sine ra nu ku ri ki kota nya eli lito limwedo, apwa nya di rana ni nyi emile bakari kwawe, Ku ku kumbuka kuwuga kwa ba nya kufa nyi ranidwe ku wujiswa mbeli kwanu eli licigu.

22 Aholu Filisi, na ku jiti kwadi ki Njila, a di ba hwejisa, na ku kuye, Lusiasi gige la gikongolo na relede, nyi na lamula nandu wanu.

23 A ku laya gigela nya lizana kakuba a hingihejwe, a ningwe ku kala kwadi; a nga ne ku himbeja balongo baye ku mu pasejela.

24 Aholu hwane kwa macigu

MITUMO, 25.

nyo-kari, Felisi a dita ni Dru-sila, mwangaji waye, a nga ra na ri mu Juda, a ku rumela Paule, a ku mupwa ku kuko-lwa kwa Kristu Jesu.

25 Na nga ku ganela ki ndu-da, nu ku ji himbeja, nu kula-mula ku tago, Felisi a di tabi-swa, a ku haka kuye, Inda njila yago eyi tepo; ra ni nyi ri ni tepo yadi, nyi na ku rana kwangu.

26 A di tumba kuye dinyero yi na ningwa kwaye ku Paule: karalo a di mu rana tepo yingi, a ku ganela naye.

27 Aholu myaga mibili ni yi tajisekile, Felisi a di landiswa ku Porkiusi Festusi; na ku haja ku mana kugolwa ki ba Juda, Felisi a di mu ciya Paule kuhungwani.

GIPIMO 25.

KABO abo Festusi, na jude kwa eli litigo, hwane kwa macigu mararu a di kuga Kesarea a ku gwelela Jerusalema.

2 Bapristi bakongolo ni manganagana nya ba Juda ba di mu ambela ku Paule; a ku mu sengelejela,

3 Ni ba ku mu lomba gilo nya ku bibe kuye, kakuba a mu ranele Jerusalema; ni ba kaleli ku mu songa njilani.

4 Ambari ulo Festusi a di haka kuye, Paule u hingihejidwe Kesarea, nu kupwa uye mune a di na ku haja ku kugela umo kunokuno.

5 Kabo abo a ku kuye awo ba

ku ni ciba bakari kwanu, ba na relele neni, ra ni gi ri bo gilo nya ku bibe kwa mutu, ba na mu kecari.

6 Na kade bakari kwawe macigu ma si bindi libande na mararu mwendo likumi, a di relele Kesarea; ni jimindu a di kala gikaloni nya ku lamule, a ku laya Paule a reswe.

7 Na bohile, ba Juda ba nga ra ni ba jude ki Jerusalema ba di ema ba ku mu ranzela, ni ba ku resa kubiba kungi kuye, ba nga ra ni ba si na ku kustumunya;

8 Paule na ku ganela kuha-kani kwaye, Ku nayo wa ba Juda, ne ki tempeli, ne ku Kesari, ka nya ona gilo.

9 Aholu Festusi, na ku haja ku mana kugodwa ki ba Juda, a di mu haka Paule, a ku kuye, U naya Jerusalema, u lamudwe mbeli kwangu abo ki exi xilo kani?

10 Aholu Paule a di kuye, Nyi ngu ema mbeli kwa gikalo nya ku lamule gya Kesari, umo nyi felago ku lamudwa: kwa ba Juda ka nya gira kubiba, kanga uwe mune u jitigo kwadi.

11 Kabo ra ni nyi ri mugiri wa kubiba, ni nyi girile gilo nya ku ye kufa, ka nyi bombi kufa: aholu ixo xilo ra ni xi si *lisine*, aba ba nyi kecarigo kixo, u mwalo mutu a kojago ku nyi dicela kwawe.

12 Nyi ngu lomba kwa Kesari. Kabo Festusi, na ganede ni mwanda, a di haka, U lombi-

MITUMO, 25.

le kwa Kesari: kwa Kesari u naya.

13 Olu macigu nyo kari ni ma bindile, Agripa pfumu ni Bernike ba di boha Kesarea, ba ku losa Festusi.

14 Ni ba kade abo macigu mangi, Festusi a di beka nandu wa Paule mbeli kwa pfumu, kuye, Womo mutu nyo kari a cidwego peresu ku Felisi:

15 Ba nga *nyi* ambelago kuye bapristi bakongolo ni bagale ni *nyi* ri Jerusalema, ni ba ku lombamba kulamula kuye.

16 *Nyi* nga hakago kwawe keni, kandi magirelo ya ba Roma ku dica mutu, uye a kecarwigo na si ku kejani ni bakecarigo kobe ni kobe, a ku mana tepo ku ji regerela ki nandu a bekidwego kwaye.

17 Kabo abo ni ba tombane aba, ka nya hwela, aholu ki lieigu li nga landisago nya di kala ba gikalo-tunu nya ku lamule, *nyi* ku laya mutu a reswe.

18 Bakecari ni ba emile, ka ba resa xilo nya ku bibe kuye kanga *nyi* nga hingihejago;

19 Aholu a di ni ba ri nu ku wujisa nyo kari ku kukolwa kwawe awo bane, ni kwa moyo Jesu, a nga ra na fude, Paule a dandisago kuye u ngu banya.

20 Eni, ni *nyi* liwugisidwe ku wujisa ki exi xilo, nya di wujisa keni a na halaja kuya Jerusalema, a lamudwe abo ki exi xilo.

21 Aholu Paule na lombile ku hingihejedwa ku hata kwa mwamangulu, nya di laya a hingihejwe kala *nyi* ku mu rumela kwa Kesari.

22 Agripa a di *kuye* kwa Festusi, Eni neni *nyi* na mu halaja ku mupwa mutu eni mune. Jimindu, kuye, u na mupwa.

23 Karalo ni jimindu, Agripa na bohile, ni Bernike, ni wufumu wukongolo, ni ba bedewulangani nya kupwe, ni xigela xikongolo, ni mangana-gana nya zatu, ku kulaya kwa Festusi Paule a di reswa bakari.

24 Festusi ku kuye, Pfumu Agripa, ni batu bacabo ba ku mogo aba netu, mu ngu mu wona oyumu mutu, libandhla lacabo nya ba Juda li nga mu ningago kwangu, Jerusalema ni aba, ni ba ku rana kawo ka feli kubanya kambe.

25 Aholu nya di mana keni ka gira gilo nyo yele kufa: kanga uye mune kambe a nga lombago mwamangulu nya di hata ku mu rumela.

26 *Nyi* ku mwalo gilo nya lisine ku gi lobela pfumu yangu. Kabo abo *nyi* mu resile mbeli kwanu, nguju mbeli kwago, pfumu Agripa, ra na wujisidwe, *nyi* mane gilo ku loba.

27 Kolu ku ngu woneka kwangu ni ku ri mwalo gilo, ku rumela peresu, ni gi ri mwalo gilo ku gi kecari kuye.

GIPIMO 26.

AGRIPA a di kuye kwa Paule, U ngu jumejwa ku ji ganelela. Kabo Paule a di tawuluja gyanja gyaye, a ku ganela kuhaka kwaye:

2 Nyi ngu hingiheja keni nyi ngu nengela, pfumu Agripa, kakuba nyi na ganela ku haka kwangu mbeli kwago eli licigu ki xilo xacabo nyi kecarwigo kixo ku ba Juda:

3 Nguju kolu u ngu mati makalelo yacabo ni mawujiselo a ku bakari kwa ba Juda: karalo nyi ngu ku sengelejela u nyipwe ku kuhunisa.

4 Lifumbo nya kubanye kwangu nyi si tuli wuwana nu kudanda kwangu, ku nga ra nu ku ri bakari kwa lihunzu langu, Jerusalema, ba ngu jiti ba Juda bacabo;

5 Ni ba ku nyiti ku ba kuhugula-tunu, ra ni ba ku jumela ku kustumunya, nyopwa nya di kala mu Farisi ku kupima kwa kukolwa kwatu.

6 Olu nyi emile *aba* ku lamuledwa kutumba nya gijumelejano gi nga girwago ku Nungungulu kwa bababe batu;

7 Kwa egi *gitumbiso* likumi mahunzu na mabili yatu, ba nga mu kozelago *Nungungulu* wucigu ni mihani, ba ku tumba ku kumana. Ki ogu kutumba nyi ngu kecarwi ki ba Juda, Pfumu!

8 Kiginani ku lamudwago nu ku si kojwi kuwe, Nungungulu na ku wusa ba nya kufa?

9 Kilisine nya di hingiheja oni mune, keni nyi ngu fela ku gira xilo xingi, nya ku hani lina la Jesu wa Nazareta.

10 Ogu nya di ku gira kambe Jerusalema: nya di kotela ba nya ku aga bangi makotoni, ni nyi hakile ciba ku kwa bapristi bakongolo, ni ba songidwe, nya di ninga kujumela kwangu.

11 Ni nyi ku ba canisa jitepo jingi masinagogani acabo, nya di yeja ku ba gira ba ruge; ni nyi zangarile nguju nawo, nya di ba canisa kala jizatuni ja hwinjo.

12 Kabo abo ni nyi ku gimbila kuya Damasikusi ni ciba ni mwanda wa bapristi bakongolo,

13 Ni mihani, Pfumu, nya di wona ku njilani safu ku njajini, yi ku binda safu nya lidambo, ni yi nyi ranzede ni awo ba nga ra ni ba ku gimbila neni.

14 Ni hi tegile mafuni hacabo, nya dipwa likana ni li ku kuye kwangu ki limi nya ma Heberu, Saule, Saule, kiginani u nyi canisago? ku ngu sinda kwago ku kinga miba.

15 Nya di keni, Kuwe mani, Pfumu? Pfumu a di kuye, Keni Jesu u mu canisago.

16 Aholu kuga, u eme ki migondo yago: kolu nyi wonekile ki kota nya egi kwago, ku ku hata u gire muhebuji ni kustumunyu nya xilo u nyi wonilego kixo, ni nya xilo nyi na ku wonekago kwago kixo;

MITUMO, 26.

17 Ni nyi ku ku cula kwa batu, nu kwa ba nya Mayigo, nyi ku rumelago kwawe,

18 Ku tula maho yawe, kaku-ba ba bindugeje gidemani ba bindugejele safani, ni cibani kwa Satani ba bindugejele kwa Nungungulu, kakuba ba hake ku dicejwa nya one ni tomba bakari kwawe awo ba agisidwego kwangu ku ku-kolwa.

19 Kijojo, pfumu Agripa, ka nya kanya giwonekiso gya njaji:

20 Aholu nya di dandisa kwawe ba Damasikusi kuhegula, ni Jerusalema, ni litigoni lacabo la Judea, nu kwa ba nya Mayigo kambe, ba fela ku bindugeja ba bindugejele kwa Nungungulu, ni ba ku gira mitumo nyo yele ku bindugeja.

21 Ki kota nya egi ba Juda ba di nyi ng'ola tempelini, ba ku haja ku nyi songa.

22 Ni nyi manile ku paseje-dwa kutago ku kwa Nungungulu, nyi ngu ema ki eli licigu nyi ku dandisa kwa badukwana ni bakongolo, nyi si ganeli gilo aholu ugo baprofeti ni Mosi ba nga kawo ku nata;

23 Nyopwa Kristu u ngu fela ku caniseka karini, nu kupwa uye kuhegula ku kuwuga kwa ba nya kufa a na ambelejela safa kwa batu nu kwa ba nya Mayigo.

24 Na ku ganela kuhaka

kwaye karati, Festusi ku kuyeki lito likongolo, Paule, u handukile; ku hebula kwago kungi ku ngu ku bindugejela kuhandukani.

25 Aholu Paule ku kuye, Ka nyi handuki, Festusi nyo cambe nguju; aholu nyi ngu ganela magana nya lisine nu kupima.

26 Kolu pfumu yi ngu xiti exi xilo, nyi ganelago kwaye kwadi: kolu nyi ngu jiti keni ku kwa sihua kwaye na moyo wa exi xilo; kolu ugu ku kwa giredwa kusihalani.

27 Pfumu Agripa, u ngu kolwa ki baprofeti kani? nyi ngu jiti keni u ngu kolwa.

28 Agripa *a di kuye* kwa Paule, Ku kusengelejela kudukwana a na nu hajile ku nyi gira wa Kristu.

29 Paule *a di kuye*, a na ni nyi halajile kwa Nungungulu, keni ambari na ri ku kudukwanana mwendo ku kuko-ngolo, ku nga giri uwe wenga, aholu bacabo ba nyi pwago elilicigu, ba gire kanga eni, sine eji jicinga.

30 Pfumu ya di ema, ni mwamangulu, ni Bernike, ni awo ba nga ra ni ba kade nawo:

31 Ni ba kugile, ba di regeri-sana, kawo, Oyu mutu ka giri gilo nyo yele kufa mwendo jicinga.

32 Agripa *a di kuye* kwa Festusi, Oyu mutu a na na cudwe, a dipwa ka lombwa kwa Kesari.

MITUMO, 27.

GIPIMO 27.

NU ku ku hingihejwa apwa hi ngu fela kuya ki ngalaba Italia, ba di ningela Paule, ni jimbe jiperesu nyo kari kwa gigela nya lizana nyopwa Juliusi, nya mwanda wa Augustusi.

2 Ni hi ku kilela litaro la Adramutiumi, li nga ra ni li ku haja kuya malangani ya nya bambe wa Asia, ha diya bimbini, Aristarkusi, mu Masedonia wa Tesalonika, na ri netu.

3 Licigu li nga landisago ha di boha Sidoni: Juliusi a di mu para kwadi Paule, a ku mu jumeja kuya kwa balongo baye a ji hefemuse.

4 Ni hi kuya bimbini kumo, ha di gimbila babaci nya ligebe la Kuprusi, kolu mapubo a di ni ma hambane.

5 Ni hi hongode hi ku tsemakanya libimbi li ku la Silisia ni Pamfulia, ha di boha Mura, zatu ya Lusua.

6 Abo gigela nya lizana gya di mana litaro la Alekzandria ni li kuya Italia; a di hi beja umo.

7 Ni hi gimbide badukwana macigu mangi, ni hi bohile ku ku sindwa Knidoni, lipubo ni li si hi jumeji kambe, ha di gimbila babaci kwa ligebe la Krete, nyo ninganisane ni Salmone;

8 Ku ku sindwa ni hi ku gimbila kilo ha di boha wula-

ngani nyo kari nyopwa Mapwa Yadi; bafubi nayo ku nga ra nu ku ri bo zatu ya Lasea.

9 Ni yi jimejidwe tepo yingi, nu kugimbila ku ku tabeka, kolu Kuhala a di ni ku bindile, Paule a di ba ambela,

10 A ku kuye kwawe, Bakoma, Nyi ngu wona keni kugimbila ku na hi lemaja hi ku jimeja nguju, hi si jimeji ndwalo ni litaro basi, aholu nu kubanya kwatu kambe.

11 Aholu gigela nya lizana a di ingela nguju kwa bagimbijisi ni bane nya litaro, ku ku binda kwa ixo xilo xi nga ra ni xi ganedwe ku Paule.

12 Kolu yipwa a di ni yi si yadi ku kala makalagaya aba, gipande gingi gya dipwa ku na yidwe libimbini ku kugwe aba, ra ni ba ku koja ku boha Feni-si, ba kale makalaga ya abo; ku ku yipwa ya Krete, ku keja wuronga kwa kugadambo ni maranji kwa kugadambo.

13 Lipubo la maranji ni li ku furugeja kwadi, ni ba ku tumba apwa ba manile kuhalaja kwawe, ba di ndinda fero ba kuya bafubi ni Krete, bafubi ni nya bambe.

14 Aholu nu ku si ku giri tepo kongolo kwa di furugeja lipubo likongolo ku bacani kwaye, nyo ranwe apwa Eurakuilo:

15 Litaro ni li ng'odwe, li si koji ku kejisa lipubo, ha di ji jumeja, hi ku kulugiswa.

16 Ni hi ku tutuma babaci nya ligebe nya gidwana gidukwana nyo ranwe apwa Ka-

MITUMO, 27.

uda, ha di koja, ku ku sindwa, ku hunga ngalaba:

17 Ni ba yi kusejede bacani, ba di juga xilo nya ku pasejele, ni ba ku li hunga litaro babaci; ni ba ku taba mwendo ba nga rinwa Surtisini, ba di relejisa jingoji, ba ku kulugiswa karalo.

18 Ni hi ku tuma nguju ni lipubo, licigu li nga landisago ba di pela ku rinya *rvalo* matini;

19 Licigu nya mararu ba di rinya xuma xa litaro ki manja yawe awo bane.

20 Lidambo ni jinyeleji nu ku si giri safa bacani *kwatu* macigu mangi, nu ku si lipubo lidukwana bacani *kwatu*, kutumba kwacabo nyo ketu hi na banyiswa kwa di hongola.

21 Ni ba kade tepo yingi ni ba si hoji, kabo Paule a di ema bakari kwawe, a ku kuye, Bakoma, a na ni mu ingede kwangu, ni mwa sa kuga Krete, mu ku mana ogu kucaniseka nu kujimeja.

22 Olu nyi ngu mu ambela ku tiya: kolu ka ku na jimejwa kubanya bakari kwanu, aholu litaro *basi*.

23 Kolu kwa di ema bafubini neni owu wucigu ngelosi ya Nungungulu nyi ku waye, nyi mu kozelago,

24 Kuye, U nga tabi, Paule; u ngu fela ku ema mbeli kwa Kesari: keja, Nungungulu u ku ningile bacabo ba hongolago nago.

25 Kijojo, bakoma, tiyani:

kolu nyi ngu kolwa ku Nungungulu, keni ku na ralo kanga ku ganedwego kwangu.

26 Ambari ulu hi ngu fela ku rinywa bacani kwa gidwana nyo kari.

27 Aholu wucigu nya likumi na wuna ni wu bohile, ni hi ku yiswa mbeli ni hwane *libimbini kwa* Adria, bakari nya wucigu xitumi xa di hingiheja kawo ba ngu hijimela litigoni nyo kari;

28 Ba di lingeja, ba ku mana makumi mabili xipimo: ni hwane kwa tepo yi dukwana, ba di lingeja kambe, ba ku mana likumi na libande xipimo.

29 Ni hi ku taba apwa mwendo hi nga rinywa nyabambe mafuni nya xiwindi, ba di rikisa jifero jina ku ba gixalotunu, ba ku haja licigu.

30 Xitumi xi nga ra ni xi ku bweta ku taba taroni, ni ba cisile ngalaba bimbini, ba di gira kanga ku beka jifero ku mbeli nya litaro,

31 Paule a di kuye kwa gigela nya lizana ni kwa makasadoro, Sine aba ba ku kala taroni, ka mu na banyiswa.

32 Kabo makasadoro ma di haca jingoji nya ngalaba, ba ku yi dica yi ku hongola.

33 Nu kugide, Paule a di ba sengelejela bacabo ku juga ku-hoja, kuye, Eli licigu ki licigu nya likumi na mana ni mu kalede mu ku engejela kuhala, ni mu si hoji gilo.

34 Kabo abo nyi ngu mu

MITUMO, 28.

sengelejela ku juga kuhoja: kolu ogu ku mu cambede: kolu ne ni nduju ka nafa ku hungo- ni wa moyo wanu.

35 Na regerile egi, na jegile nkati, a di bonga kwa Nungu- ngulu mbeli kwawe bacabo: a di mu pila, a ku pela ku hoja.

36 Kabo ba di tiya bacabo, awo bane kambe ba ku hoja.

37 Etu hacabo taroni a di ni hi ri mazana mabili ni libande makumi ni makumi mabili ni libande na moyo mihwefemulo.

38 Ni ba hojile nya ku enele, ba di bebugisa litaro, ni ba ku rinya wugubi bimbini.

39 Nu kugide, ka ba nga mati mafu: aholu ba di wona yipwa nyo kari nya bambe, ba ku gira nembo mwendo ba na yisa litaro abo.

40 Ni ba ku jimeja jifero, ba di ji dica bimbini, iyo tepo ni ba ku nyesa kuhungwa nya jile- mi; ni ba ku kusejela lipuboni litanga la mbeli, ba di haja kuya nya bambe.

41 Aholu ni ba ku boha wu- langani umo mabimbi mabili ma nga canganago, ba di cege- misa litaro; tomvu a di cegema a ku kala a si ne ku kuswa, aholu gixalo gya di pela ku pandeka ki ciba *nya mabimbi*.

42 Nembo wa makasadoro a di ku songa jiperesu, mwendo moyo *wawe* a nga hamba a page, a tabe.

43 Aholu gigela nya lizana, ni gi ku haja ku banyisa Paule, a di ba himbeja nemboni

wawe; a ku laya kuye awo ba kojago ku hamba ba na ji ri- nye matini, ba bohe kuhegula mafuni:

44 Bambe, bambe jitabwani, ni bambe kwa *zimbe* xilo nya litaro. Kwa dipwa, apwa bacabo ba di boha mafuni ni ba ku banya.

GIPIMO 28.

NI hi bohile, ha di jiti ketu gidwana gya di ranwa apwa Melita.

2 Ba nya Mayigo ka ba nga hi yayeja wuhinji wudukwa- na: kolu ba di basa nilo, ba ku hi haka hacabo, ki kota nya njaji yi ku mogo, ni kota nya girame.

3 Aholu Paule na wungejede gihopa nya miximbo, a ku gi beka niloni, giharaba gya di paga ki kota nya kufurumele, gi ku bandamela gyanjani kwaye.

4 Ba nya Mayigo ni ba wonile girengo ni gi ku ciki ku gya- njani kwaye, ba di regerisana kawo, Ne ku mwalo kufuje- jela oyu mutu ku musongi, ambari na tabile libimbini, Ku lamula ka ku mu jumeji ku banya.

5 Ambari ulo a di mitejela girengo niloni, a ku ne ku le- majwa.

6 Aholu ba di kejisela kawo a na na simbile, mwendo a ku tega babaci gipitipiti a kufa: aholu ni ba kejisile tepo yingi, ba si woni gilo nya ku bibe kuta bacani kwaye, ba di bi-

MITUMO, 28.

ndugeja kupima kwawe, ba ku kawo ku nungungulu.

7 Ulo bafubi ni uwo wulanga a di na ri bo mafu na ri ya mutu kongolo wa igyo gidwa, nyopwa Publiusi; a nga hi hakago, a ku hi hungata kwadi macigu mararu.

8 Kwa di ralo, apwa nyehe wa Publiusi a di na lade na ku dwala ki feberi nu kusuga: Paule a nga yago kwaye, a ku komba, na ku beka manja aye bacani kwaye a di mu hawulugisa.

9 Ogu nu ku giridwe, bambe kambe ba nga ra ni ba ri ni jingumbe gidwani ba dita, ba ku hawulugiswa:

10 Ba nga hi rungujago ku kurungujwa kungi; ni hi ku hongola, ba di beka taroni xilo hi nga ra ni hi ku xi bweta.

11 Hwane kwa migima miraru ha di hongola ki litaro la Alekzandria, li nga ra ni li kade makalagaya gidwani, giwonekiso gyaye a di Banduye nya Mabahe.

12 Ni hi ku boha Surakuse, ha di kala abo macigu mararu.

13 Kabo ha di gira kjuwulugela, hi ku boha Regiumi: hwane kwa licigu limwedo lipubo la maranji la di paga, ni licigu nya kubili ha di boha Puteoli:

14 Umo hi nga manago banduye, ha di sengelejedwa ku kala nawo libande macigu ni

macigu mabili: karalo ha di boha Roma.

15 Kabo banduye, ni ba pwide ketu, ba dita ku hi ginga hwi-njo kanga Marketi ya Apiusi, ni ma Taverna Mararu: Paule na ba wone, a di bonga Nungungulu, a ku tiya.

16 Ni hi bedo Roma, Paule a di ningwa ku kala enga ni kasadoro a nga mu kejisago.

17 Kwa dipwa, hwane kwa macigu mararu a di tomanisa manganagana nya ba Juda: ni ma tombane, a di kuye kwawe, Eni, banduye, ambari ni nya sa gira gilo kwa batu, ne ni makaleloni ya bababe batu, aholu ni nyi residwe ni nyi ri peresu ku Jerusalem manjani kwa ba Roma:

18 Awo, ni ba nyi wujisile, ba di halaja ku nyi cula, kolu a di ni gi ri mwalo kwangu gilo nya kufe.

19 Aholu ba Juda ni ba ganede kugo, nya di gulubejedwa ku lombwa kwa Kesari; kandi kolu nyi ku ni gilo ku kecaro kiyo lihunzu langu.

20 Kabo abo ki kota nya egi nya di mu sengelejela ku nyi wona nu ku ganela neni: kolu ki kota nya kutumbe kwa ba Israeli nyi hungidwe ki eli ligalagajero.

21 Ba di kawo kwaye, Ne ka hi haki madangalila ku Judea kuwe, ne ni moyo wa banduye ka bata aba a ku tulejela mwendo a ku ganela kulemajwa kuwe.

BA ROMA, 1.

22 Aholu hi ngu halaja kupwa kuwe ogu u ku hingihejago: kulo ki egi gipimo, ku ngu tibeka kwatu apwa wulangani kwacabo ku ngu rugwa.

23 Ni ba mu hatede licigu, ba dita kwaye nyumbani kwaye ki bangi; a nga ambelejelago kwawe *nandu*, na ku kustumunya mbuzo wa Nungungulu, na ku ba sengelejela ku Jesu, ku nayoni wa Mosi nu mu baprotetini, ku ku kuga jimindu kala xilambo.

24 Bambe ba di kolwa ki xilo xi nga ra ni xi ganedwe, bambe ka ba kolwa.

25 Ni ba si jumelani bakari kwawe awo bane, ba di kuga, hwane kwa Paule na ganede likana limwedo, A di ganela kwadi Lipubo nya ku Age ku Isaya muproteti kwa bababe banu,

26 Kuye, Inda uwe kwa aba batu, kuye, Ku kupwa mu na

pwa, ne ka mu na pima; nu kuwona mu na wona, ne ka mu na wona:

27 Kolu monyo wa aba batu ku biba, ni jinjebe jawe ji ngu lamba ku pwani, ne maho yawe ba ma pfumile; mwendo ku nga gireka ba wone ki maho yawe, bapwe ki jinjebe jawe, ba pime ki monyo wawe, ba bindugeje kambe, nyi ba hawulugise.

28 Kabo abo ku na tibeke kwanu, apwa ogu kubanyisa kwa Nungungulu ku rumedwe kwa ba nya Mayigo: ba napwa nawo kambe.

30 A di kala myaga mibili yacabo nyumbani kwaye nya kulugari, a ku haka bacabo ba nga belago kwaye,

31 Na ku ganela mbuzo wa Nungungulu, a ku hebuja xilo ki Pfumu Jesu Kristu ku kutiya kwacabo, na si himbejwi ku mutu.

LIDANGALILA LA PAULE MPOSTOLI KWA BA ROMA.

GIPIMO 1.

PAULE, gitumi gya Jesu Kristu, na ranidwe ku *gira* mpostoli, na hambanise-dwe ivangeli ya Nungungulu,

2 A nga ra na ku tumbisile ki mbeli ki baproteti baye

kulobani nya ku age, a belegwago

3 Ku Mwamana waye, a nga belegwago ki mbewu ya Davida kanga nyama,

4 A nga dandiswa *apwa* ki Mwamana wa Nungungulu ki ciba, kanga lipubo nya ku age,

BA ROMA, 1.

ku kuwuga ku kwa ba nya kufa; Jesu Kristu Pfumu yatu,

5 Hi hakilego kuye wuhinji nu wupostoli, kuingela nya kukolwani bakari kwa mahunzu yacabo, ki kota nya lina laye:

6 Mu ku bakari kwawe nenu kambe, mu ranidwego *ku kala* ba Jesu Kristu:

7 Kwawe bacabo ba ku mogo Roma, ba halajidwego ba Nungungulu, mu ranidwego *ku kala* ba nya ku age: Wuhinji u na kale nenu nu kudegula ku kwa Nungungulu Babe watu ni Pfumu Jesu Kristu.

8 Kuhegula, nyi ngu mu bonga Nungungulu wangu ku Jesu Kristu ki enu mwacabo, kolu kukolwa kwanu ku ngu ganedwa litigoni kwacabo.

9 Kolu Nungungulu ki kustumunyu wangu, nyi mu kozelago ki lipubo langu ivangelini ya Mwamana waye, kakuba ku ku mba dica nyi ngu ganela kenu, jitepo jacabo kulombani kwangu

10 Ni nyi ku lombaa, mwendo olu kuhegisa-tunu nyi mane ku gimbila kwadi ku kuhalaja kwa Nungungulu kuta kwanu.

11 Kolu nyi ngu halaja ku mu wona, kakuba nyi hengele nenu sakwati nya lipubo, kakuba mu andiswe;

12 Nyopwa, kakuba eni ni nyi ri nenu nyi nengejiswe kwanu, kada moyo mutu ku kukolwa kwa mumba, kwanu nu kwangu.

13 Ka nyi halaji enu ku kala mu si jiti gilo, banduye, apwa jitepo jingi nya di halaja kuta kwanu (nya di himbejwa mbele kwa egi), kakuba nyi mane mihando kwanu kambe, kanga ni bambe ba nya Mayigo.

14 Nyi na ni nandu kwa ba Greki ni kwa ba nya Mayigo, kwa ba nya kugengela nu kwa ba nya xipumbu.

15 Karalo, kanga kungi ku ku mogo ndani kwangu, nyi dongile ku ganela ivangeli kwanu kambe mu ku mogo Roma.

16 Kolu ka nyi giri jiconi ki ivangeli: kolu kiyo ciba ya Nungungulu ku banyisani kwawe bacabo ba kolwago; kwa ba Juda kuhegula, ni kwa ba Greki kambe.

17 Kolu kugo ku ngu wonekiswa nduda ya Nungungulu ku kukolwa ku kolwani: kanga ku lobidwego, Aholu ba nya nduda ba na banya ku kukolwa.

18 Kolu zanga ya Nungungulu yi wonekisisidwe ku njajini ku ku mba camba kwacabo nu ku mba na nduda kwa batu, ba parago lisine ku ku mba na nduda;

19 Kolu ugo mwendo ku ti-dwago ku Nungungulu ku ngu wonekiswa bakari kwawe; kolu Nungungulu a di ku wonekisa kwawe.

20 Kolu xilo xaye xi si na ku wonwa gima li ku girwa litigo xi ngu wonwa kwadi, ni xi ku

BA ROMA, 2.

wonwa ki xilo xi giridwego, *ambari* ciba yaye nya mba he-gisa ni wunungungulu; ba fela ku mba na masingambalaji:

21 Kolu, ni ba ku muti Nungungulu, ka ba nga mu runguja kanga Nungungulu, ne nu ku mu bonga; aholu ba di kala ni matsanza kuhingihejani kwawe, ni monyo wawe nya mba pima a di sibajwa.

22 Ni ba ku ji tula ku genge-la, ba di kala xipumbu,

23 Ba ku bindugeja wufumu wa Nungungulu a si na ku hiniswa ba ku wu bindugejela ku ninganiswa ni gifanekiso nya mutu a ku nu ku hiniswa, ni nya jinyoni, ni xirengo nya migondo mina, ni xilo xi gimbilago ki xirumbu.

24 Kijojo Nungungulu a di ba dicela kunabelani kwa myonyo yawe nu ku kunelani, kakuba xibili xawe xi rugwe bakari kwawe awo bane:

25 Kolu ba di bindugeja lisine la Nungungulu li ku kala malipa, ba ku kozela ba ku tumela mugirwa ba ku dica Mugiri, a katekisidwego kala ku pinduka. Amen.

26 Ki kota nya egi Nungungulu a di ba ningela kuhandukani nya ku bibe: kolu banyamayi bawe ba di bindugejela makalelo yawe nya ku cambe makaleloni nya ku bibe:

27 Karalo kambe ni bama, ni ba ku dica makalelo ya nyamayi, ba ku bisa kuhalajani

kwawe moyo ni mumbe, bama ni bama ba ku tuma ogu ku si yeligo, ni ba ku haka ndani kwawe uyo cacazelo nya kuhose kwawe u nga landisago.

28 Kanga ulu ba nga bombago ku kala ni Nungungulu kujitini *kwawe*, Nungungulu a ku ba ningela monyoni nya ku bibe, ku gira ixo xilo xi si yelago;

29 Ni ba tajisidwe ku ku mba na nduda kwacabo, nya ku bibe, kunabela, nu kuzangari; ku tala ki jenyoy, kusonga, tema, kuhangisa, monyo nya ku bibe; xilembi,

30 Ba nya malipa, ba nya ku benga Nungungulu, ba nya mba tela kota, ba nya matsanza, ba nya ku ji gugumugisa, xi mani nya xilo nya ku bibe, ba si ingeligo babelegi,

31 Ni ba ri mwalo ku pima, badici nya xijumelejano, ni ba ri mwalo makalelo nya kuhalaja, ba mba na wuhinji:

32 Aba, ni ba ku muti nayo wa Nungungulu, apwa awo ba girago xilo nya ku ralo ba ngu yela kufa, ka ba xi giri basi, aholu ba jumelane nawo ba xi girago.

GIPIMO 2.

KABO abo umwalo lisinga-mbalaji, mutu, ambari nu ri mani a lamulago: kolu ki ugo u lamulago mumbe, u ngu ji jujuga uwe mune; kolu uwe u lamulago u ngu gira ixo xilo.

2 Hi ngu jiti ketu kulamula

BA ROMA, 2.

kwa Nungungulu ku gira kanga lisine kwa awo ba girago xilo nya ku ralo.

3 U ngu hingiheja egi, mutu, uwe u lamulago awo ba girago xilo nya ku ralo, u ku xi gira, apwa u na taba namulo wa Nungungulu kani?

4 Mwendo u ngu jenyari wufumu nya kucambe kwaye nu ku hunisa nu ku jumela kungi, nu su ku jiti kuwe kucamba kwa Nungungulu ku ngu ku ndindela ku bindugejani kani?

5 Aholu hwane nya ku sinde kwago ni monyo a si bindugejigo u ngu ji wungejela kubenya liciguni nya kubenye nu ku wonekela kwa kulamula nya ndude kwa Nungungulu;

6 A na ku ningago kwa uyo mutu kanga mitumo yaye:

7 Kwa awo ku kuhunisa ku girani nya kucambe ba bwetago wufumu nu ku rungujwa nu ku mba hina, kubanya nya ku pinduke:

8 Aholu kwa awo ba ku ni makuba, ba si ingeli lisine, aholu ba ku ingela ku mba na nduda, *ku na ra nu ku ri bo* kuzangari ni likulo,

9 Kucaniseka nu kulila, bacani kwa uyo hwefemulo wa mutu a girago kubiba, kwa mu Juda ku hegula, nu kwa mu Greki kambe:

10 Aholu wufumu ni runguju nu ku degula kwa uyo mutu a tumago kucamba, kwa mu Juda kuhegula, nu kwa mu Greki kambe:

11 Kolu ni Nungungulu ku mwalo ku hata kwa batu.

12 Kolu kanga bangi ba onilego ni ba ri mwalo nayo ba nafa kambe ni ba ri mwalo nayo: kanga bangi ba onilego babaci kwa nayo ba na lamudwa ki nayo;

13 Kolu kandi bapwi ba nayo ba ku ni nduda mbeli kwa Nungungulu, aholu bagiri ba nayo ba na agiswa:

14 Kolu ba nya Mayigo ba ku mwalo nayo ni ba ku gira ku makalelo xilo nya nayo, aba, ni ba ri mwalo nayo, ba kade nayo kwawe awo bane;

15 Ki ugo ba ngu wonekisa tumo wa nayo wu lobidwego myonyoni kwawe, monyo wawe na ku gira kustumunyu kixo, ni mihingihejo yawe moyo ni mumbe ni ba ku kecaru mwendo ni ba ku *ba dica*;

16 Liciguni abo Nungungulu a na ku lamulago xigungu kwa batu, kanga ivangeli yangu, ku Jesu Kristu.

17 Aholu ra nu rwade lina nya mu Juda, u ku hefemula nayoni, u ku nengela kwa Nungungulu,

18 U ku kuti kahalaja kwaye, u ku jumela xilo xi cambilego, nu hebujidwe ku nayoni,

19 Nu ku tumba nyo kuwe mune u mu ndindi wa xikumu, safa yawe ba ku gidemani,

20 Mucambisi wa xipumbu, muhebujiri wa xanana, nu mu ri ni gyemo nya kujiti nayoni ni lisine;

BA ROMA, 3.

21 Kabo abo uwe u hebujago mumbé, ku ji hebuji uwe mune kani? uwe u ganelago kuwe mutu a ngabi, u nguba uwe kani?

22 Uwe u ku kuwe mutu a nga rembe, u ngu remba uwe kani? uwe u si goligo mifanekiso, u ngu wanda matempeli kani?

23 Uwe u nengelago nayoni, ku kudica kwago nayo u ngu dica ku mu runguja Nungungulu kani?

24 Kolu lina la Nungungulu li ngu rugwa bakari kwa ba nya Mayigo ki kota yago, kanga ku lobidwego.

25 Kolu kuhanisa wugwera ku ngu pasejela kilisine, ra nu ri mugiri wa nayo: aholu ra nu ri mudici wa nayo, kuhana kwago wugwera ku kade ku mba hana.

26 Kabo abo uyo a si hanisigo wugwera ku parisa milayo nya nayo, ku mba hanisa kwaye ka ku napwa ku kuhanisa kani?

27 Ku mba hanisa ku kumogo ki makalelo, ra nu ku ku tajisa nayo, ku ngu ku lamula uwe, u ku mudica wa nayo nu ri ni lidangalila nu kuhana wugwera kani?

28 Kolu uye kandi mu Juda, a ku uye ku babanje; ne kandi ugo kuhana wugwera, u ku babanje nyamani:

29 Aholu uye ku mu Juda, a ku uye ku ndani; nu kuhana wugwera ki ugo kwa monyo, lipuboni, ne lidangalilani; kurungujwa kwaye ku si kwa batu, aholu kwa Nungungulu.

GIPIMO 3.

MU Juda u na nu kupasejedwa muni? mwendo ginani ku ganyari nya kuhana wugwera?

2 Nguju jinjilani jacabo: kuhagula ku kwacabo, kakuba a di ni ba ningedwe ki maganelo ya Nungungulu.

3 Kolu ginani a dipwa bambe a di ni ba ri mwalo kukolwa? kubweta kwawe kukolwa ku na gira kutumbeka kwa Nungungulu ku si kali gilo kani?

4 Nungungulu a na himbeje: ina, Nungungulu a na manwe na ri lisine, aholu batu bacabo ni ba ri xilipi; kanga ku lobidwego, Kakuba u agiswe maganani yago, u pale ra nu jude kulamulani.

5 Aholu ku mba na nduda kwatu ra nu ku ku wonekisa wunduda wa Nungungulu, hi na ketu ginani? Nungungulu u mwalo nduda a holelago ki zanga kani? (nyi ngu ganela kanga batu.)

6 Nungungulu a na himbeje: olu karalo Nungungulu a na li lamula karini litigo?

7 Aholu lisine la Nungungulu ki malipa yangu ra ni li kuya wufumuni waye, kiginani eni kambe nyi nga ku lamulago kanga muoni?

8 Kiginani (kanga hi ganeledwago ku kulembwa, kanga bambe ba dandisago kawo hi ngu ganela), Hi na gire kubiba, ku fela kuta kuca-

BA ROMA, 3.

mba! ku jujukwa kwawe ku kwadi.

9 Kabo ginani! hi womo kubibani nya ku binde kwawe kani! Ne, kandi ku ralo: kolu ku mbeli ha di beka kwa ba Juda ni ba Greki nandu, nyo-pwa bomo babaci nya kuone bacabo;

10 Kanga ku lobidwego, U mwalo nya nduda, ne, ne moyo;

11 U mwalo a pimago, u mwalo a bwetago Nungungulu;

12 Ba bindugejele pubo bacabo, ki nyondo mweyo ba kade ba nya mba ganyari; u mwalo a girago nyo cambe, ne, ambari na moyo:

13 Ngulo wawe ki litowo li tulekilego; ba hangisile ki jilimi jawe: wuhungu nya jinyoge momo babaci nya xihofu xawe:

14 Likana lawe li tadeho ku kuruga nu kubaba;

15 Migondo yawe yi ngu bireja ku balaja noba,

16 Kusonga nu kucanisa komo jinjilani jawe;

17 Njila nya kudegule ka ba nga yiti:

18 Ku mwalo kutaba kwa Nungungulu mbeli kwa maho yawe.

19 Olu hi ngu jiti apwa ixo xilo xi ganedwago ki nayo, u ngu xi gana kwawe ba ku babaci kwa nayo; kakuba xihofu xacabo xi segwe, ni litigo lacabo li reswe babaci kwa kulamula kwa Nungungulu:

20 Kolu ki mitumo nya nayo yi mwalo nyama yi na ku agiswago mbeli kwaye: kolu ki nayo ku *nguta* kujiti nya kuone.

21 Aholu olu nu ku hambane ni nayo wunduda wa Nungungulu, wu tisekisidwe, nu wu kustumunyidwe ki nayo ni baprofeti;

22 Nu wunduda wa Nungungulu ku kukolwa kwa Jesu Kristu kwawe bacabo ba kolwago; kolu ku mwalo ku hambanisa;

23 Kolu bacabo ba onile, ba ku kelela wufumuni wa Nungungulu;

24 Ni ba agisidwe kwadi ku wuhinji waye ku kucudwa ku ku mogo kwa Kristu: Jesu.

25 Nungungulu a nga mu pasago a *gire* gilibo, ku kukolwa, ku noba waye, ku wonekisa nduda yaye, ki kota nya ku binde nya kuone ku nga girwago ku mbeli, kuhunisela ni kwa Nungungulu;

26 Ku ku wonekisa, *nyi ngu tula*, nduda yaye ki eyi tepo: a fela ku aga uye mune, ni muagisi wa uyo a ku nu kukolwa kwa Jesu.

27 Kweyo ebi kufuma! Ku segedwe. Ku lifumbo muni nya nayo! mitumo kani! Ihihi: aholu ki nayo nya kukolwe.

28 Kabo abo hi ngu regera ketu mutu u ngu agiswa ku kukolwa na ku hambana ni mitumo nya nayo.

29 Mwendo Nungungulu *ku*

BA ROMA, 4.

Nungungulu wa ba Juda bonga kani? kandi *Nungungulu* wa ba nya Mayigo kambe kani? Ina, kwa ba nya Mayigo kambe:

30 Ba na ri kuralo apwa *Nungungulu* ra na ri moyo, a na agisa. kuhanisa wugwera ku kukolwa, nu ku mba hanisa wugwera ku kukolwa.

31 Hi ngu wu gira nayo a si kali gilo kani ku kukolwa? *Nungungulu* a na himbejele: ihihi, hi ngu andisa nayo.

GIPIMO 4.

HI na ketu ginani apwa Abrahama, babe watu wa ku hegula nyamani, u ku manile?

2 Kolu Abrahama ra na agisidwe ki mitumo, a ku nago nya ku nengele; aholu ne kwa *Nungungulu*.

3 Kolu ku ngu kugo ginani kuloba? Abrahama a di kolwa kwa *Nungungulu*, kwa di baledwa kwaye kanga nduda.

4 Olu kwa uye a tumago, cacazelo ka baledwi kanga wa wuhinji, aholu kanga wa ndu.

5 Aholu kwa uye a si tumigo, aholu a ku kolwa kwa uye a agisago ba nya mba na *Nungungulu*, kukolwa kwaye ku baledwe kanga nduda.

6 Kanga Davida kambe a ganelago ku katekiswa bacani kwa mutu, *Nungungulu* a baledago kwaye nduda ni yi hambane ni mitumo,

7 *Kuye*, Ba katekisisidwe awo

kuona kwawe ku dicejidwego, nu kubiba kwawe ku fenengejidwego.

8 U katekile mutu Pfumuyi na ku ne ku balela kwaye kuona.

9 Ogu kukatekiswa ku ngu ganedwa kwa kuhanisa wugwera, mwendo kwa ku mba hanisa wugwera kambe kani? kolu hi ngu ketu, Kwa Abrahama kukolwa kwaye kwa di baledwa kanga nduda.

10 Kabo kwa di baledwa kari ni? na ri kuhanisani wugwera, mwendo ku mba hanisani wugwera? ne kuhanisani wugwera, aholu ku mba hanisani wugwera:

11 A di haka giwonekiso nya kuhanise wugwera, kudandiswa nya nduda nya kukolwa a nga ra na ri nago na nga ri mu ku mba hanisani wugwera: kakuba a kale nyehe wawe bacabo ba kolwago, ambari ni ba ri ku mba hanisani wugwera, nduda yi fela ku baledwa kwawe;

12 Nyehe wa kuhanisa wugwera kwa awo ba si ba kuhanisa wugwera basi, aholu ku wa awo ba gimbillago ku gimbilani kwa ugo kukolwa kwa babe watu Abrahama a nga ra na ri nago ku mba hanisani wugwera.

13 Kolu ku kwa tumbiswa kwa Abrahama mwendo mbe wuni kwaye ki nayo, nyopwa a na kala muhoji watomba nya litigo, aholu ki nduda nya kukolwe.

BA ROMA, 5.

14 Kolu awo ba ku ba nayo ra ni ba ri bahoji batomba, kukolwa ka ku girwi gilo, ni gitumbiso kandi gilo:

15 Kolu nayo u ngu tuma zanga; aholu aba a ku mwalo nayo, ne ku mwalo nu kuona.

16 Ki kota nya egi *ku kwa* kukolwa, ku fela *ku kala* kanga wuhuji; kuhegisani gitumbiso gi dandiswe mbewuni kwacabo; na si kwa ugo ku ku kwa nayo basi, aholu kwa ngo kambe ku ku kwa kukolwa kwa Abrahama, a ku babe watu hacabo

17 (Kanga ku lobidwego, Nyi ku girile nyehe wa mahunzu mangi) mbeli kwaye a nga mu kolwago, Nungungulu, a banyisago ba nya kufa, a ranago xilo xi ku mwalo, ku nga xabo.

18 Na ri ku tumbani a di kolwa nu ku ri mwalo kutumba, kakuba kuhegisa a kale nyehe wa mahunzu mangi, kanga ugo ku nga ra nu ku ganedwe, Karalo mbewu yago yi na ralo.

19 Na sa hamuka ciba kukolwani a di hingiheja gibili gya-ye olu gi nga ra ni gi girile kanga gya nya kufa (uye mwendo na ri ni lizana myaga), nu kufa kwa girumbu gya Sara:

20 Ina, na ku keja gitumbisoni gya Nungungulu, ka nga gubutela ku ku mba kolwa; aholu a di mana ciba ku kukolwa, na ku ninga wufumu kwa Nungungulu,

21 Na dandisile kilisine apwa,

ogu a ku tumbisilego, a da ri ni ciba kambe ku ku gira.

22 Kijojo kambe kwa di baledwa kwaye kanga nduda.

23 Ulo ku kwa nga lobedwa ki kota yaye enga, apwa kwa di baledwa kwaye;

24 Aholu ki kota yatu kambe, kwa uye ku na ku baledwago kwaye, a kolwago kwa uye a nga wusago Jesu Pfumu yatu kwa ba nya kufa,

25 A nga ningeledwago kuona kwatu, a ku wusedwa ku agiswa kwatu.

GIPIMO 5.

KABO abo ni hi agisidwe ku kukolwa, hi na kale ku kudegula ni Nungungulu ki Pfumu yatu Jesu Kristu;

2 Hi manilego kuye kubela kwatu ku kukolwa kwa owu wuhinji hi emilego umo; hi na nengela kutumbani nya wufumu wa Nungungulu.

3 Ku nga ralo karalo basi, aholu hi na nengele kambe kucanisekani kwatu: ni hi ku jiti ketu kucaniseka ku ngu tuma kuhunisa;

4 Nu kuhunisa, kuyejwa; nu kuyejwa, kutumba:

5 Kutumba ku ku girisi jiconi; kolu kuhalaja kwa Nungungulu ku andisidwe myonyoni kwatu ki Lipubo nya ku Age a nga ningwago kwatu.

6 Kolu ni hi nga ri mwalo ciba, teponi yadi Kristu a di fela ba ku nya mba na Nungungulu.

7 Kolu ku sinda mutu a fele

BA ROMA, 6.

mutu nya nduda: kolu mwendu mutu u ngu koja ku fela mutu nya kucambe.

8 Aholu Nungungulu u ngu yayeja ku halaja kwaye kwatu, ki ugo, ni hi nga ri baoni, Kristu a di hi fela.

9 Kabo nguju, olu ni hi agisidwe ki noba waye, hi na banyiswa kuye zangani *ya Nungungulu*,

10 Kolu, ra ni hi nga ri balombo, ha di jumejedwa kwa Nungungulu ku kufa kwa Mwamana waye, nguju kambe, ni hi jumedwe, hi na banyiswa ku womi waye;

11 Kandi kuralo busi, aholu netu hi ngu nengela kwa Nungungulu ki Pfumu yatu Jesu Kristu, hi manilego kuye olu kujumedwa

12 Kabo abo, kanga kuona ku nga belago tigoni ki mutu moyo, nu kufa ku kuona; karalo kufa ku bindile kwa batu bacabo, kolu ki ugo bacabo ba onile:

13 Kolu kala ku ku boha nayo kuona a di nu ku ri tigoni: aholu kuona ka ku baledwira na ri mwalo nayo.

14 Ambari ulu kufa kwa di fuma ku ku kuga kwa Adamu kala ku Mosi, ambari bacani kwawe ba nga ra ni ba sa ona kanga kuona kwa Adamu, a ku gifanekiso gyaye a nga ra na kuta.

15 Aholu na si kanga kuona, karalo kambe ni sakwati. Kolu bangi ba nga ra ni ba

fude ku kuona kwa moyo, wuhinji wa Nungungulu u girile nguju, ni sakwati ku wuhinji wa mutu moyo, Jesu Kristu, ku kalela bangi.

16 Kandi kanga moyo a nga onago, *karalo* sakwati: kolu kulamula kwa *dita* ku moyo ku jujungwani, aholu sakwati ya *dita* ku kouna kungi kua-giswani.

17 Kolu, ku kuona kwa moyo, kufa kwa di fuma ku moyo; nguju awo ba hakago kungi kwa wuhinji ni kwa sakwati nya nduda ba na fuma womini ku moyo, Jesu Kristu.

18 Karalo kanga ku ku kuona kwa moyo *ku nga tago kulamula* kwa batu bacabo kujugwa; karalo ku tumo moyo nya nduda *sakwati* ya dita kwa batu bacabo ku agiselwani womi.

19 Kolu kanga ku ku mba ingela kwa mutu moyo bangi ba di girwa baoni, karalo ku ku ingela kwa moyo bangi ba na girwa ba nya nduda.

20 Nayo a dita kambe, kuona kufela ku kala; aholu umo kuona ku nga kalago, wuhinji a di kala nguju:

21 Kakuba, kanga kuona ku nga fumago kufani, karalo wuhinji wu fume ki nduda womini nya ku pinduke ku Jesu Kristu Pfumu yatu.

GIPIMO 6.

HI na ketu ginani? Hi na engejela kuonani, kakuba wuhinji wu engejedwe kani?

BA ROMA, 6.

2 Nungungulu a na himbejele. Etu hi nga fago kuonani, hi na kala kambe karini kwaye?

3 Mwendo ka mu jiti apwa hacabo etu hi nga bapatizwago kwa Pfumu Jesu a di bapatize-dwa kufa kwaye kani?

4 Kabo abo a di ni hi kembe-dwe naye ku ku bapatizedwa kufani kwaye: kakuba kanga Kristu a nga wuswago ku kwa ba nya kufa ku wufumu wa Nyehe, karalo netu kambe hi gimbile wupyani nya kubanye.

5 Kolu ra ni hi cangane naye ku ku kojana nya kufe kwaye, hi na cangana kambe ku ku kojana nya ku wuge kwaye;

6 Ni hi ku jiti egi, apwa mutu wa gale a di kokotedwa naye, kakuba gibili nya kuone gi ku-swe, kakuba hi nga kali kambe ku hungwani nya kuone;

7 Kolu uye a fudego u agisi-dwe mu kuonani.

8 Aholu ra ni hi fude ni Kristu, hi ngu kolwa apwa hi na banya kambe naye;

9 Ni hi ku jiti apwa Kristu na wusidwe ku kwa ba nya kufa kafi kambe; kufa ku mwalo ciba kambe bacani kwaye.

10 Kolu kufa a nga fago ku-go, a di fela kuonani ku mogo: aholu kubanya a banyago ku-go, a ngu ku banyela kwa Nungungulu.

11 Karalo ji baleleni enu bane ku fela kuonani, aholu mu ku banya kwa Nungungulu kwa Jesu Kristu.

12 Kabo abo kuona ku nga

pfuma milini wantu a fago, mu ingele kunabelani kwaye:

13 Ne mu nga beki xibango xanu kuonani kanga macari ya nya mba na nduda; aholu ji bekeni kwa Nungungulu, kanga ba banyago ku kwa ba nya kufa, ni xibango xanu ni xi ri macari nya nduda kwa Nungungulu.

14 Kolu kuona ka ku na mana ciba bacani kwanu: kolu ka mu babaci kwa nayo, aholu babaci kwa wuhinji.

15 Ginani? hi one, kolu hi ku mwalo babaci kwa nayo, aholu hi ku babaci nya wuhihji kani? Nungungulu a na himbejele.

16 Ka mu jiti apwa, uye mu ji ningelago kwaye kandi xitumi nya kuingelani, mu xitumi xaye mu mu ingelago; kani nya kuone kufani, mwendo nya ku ingele ku wundudani?

17 Aholu kubongwa kwa Nungungulu, apwa, kanga mu nga ra na mu ri xitumi xa nya kuone, mu ingede ku monyoni ki ilo lifumbo nya ku hebuje mu nga ningedwago kwaye;

18 Ni mu cudwe kuonani, mu girile xitumi xa nya nduda.

19 Nyi ngu ganela kanga batu ki kota nya ku mba tiya kwa nyama yanu: kolu kanga mu nga ji ningelago xibango xanu kanga xitumi ku kunelani nu kuonani kuonani, karalo kambe olu ji ningeleni xibango xanu kanga xitumi nya nduda ku agiswani.

20 Kolu ni mu nga ri xitumi

BA ROMA, 7.

xa nya kuone, a di ni mu cudwe kugirani nya nduda.

21 A di ni mu ri ni hando muni ki iyo tepo mu xiloni mu ku ni jiconi kixo olu? kolu kuhegisa kwa ixo xilo ku kufa.

22 Aholu olu ni mu cudwe mu kuonani, mu ku gira xitumi xa Nungungulu, mu na ni hando wanu ku agiswani, nu ku hegisa kubanya nya ku pinduke.

23 Kolu ku libwa kwa kuona ku kufa; aholu sakwati ya Nungungulu ku kubanyiswa nya ku pinduke kwa Jesu Kristu Pfumu yatu.

GIPIMO 7.

MWENDO ka mu jiti, banduye (kolu nyi ngu ganaela kwa batu ba mu tigo nayo), apwa mutu ku fuma ki nayo tepo yacabo na nga ku banya?

2 Kolu nyamayai a ku ni mwama u hungidwe ki nayo kwa mwama na nga ku banya; aholu a kufa mwama, u cudwe nayoni wa mwama.

3 Karalo, mwama na ra nga ku banya, a ku canganiswa kwa mumbe mutu, a na ranwa apwa ki girembi: aholu a kufa mwama, u cudwe nayoni, karalo ka girembi kambe, ambari na canganisidwe kwa mumbe.

4 Kabo abo, bandi yangu, nenu a di ni mu fude nayoni ki gibili gya Kristu; kakuba mu canganisedwe kwa mumbe, kwaye a nga wuswago ku kwa

ba nya kufa, hi fela ku tela jimbewu kwa Nungungulu.

5 Kolu ni hi nga ri nyamani, kuhalaja nya kuone, ku nga ra nu ku ri ki nayo, nu ku tuma xibangoni kwatu ku tela mihando nya kufe.

6 Aholu olu hi cudwe nayoni, ni hi fude kwa ugo hi nga ra ni hi ng'odwe kugo; kakuba hi ngu kozela wupyani kwa lipubo, ne wugalení kwa lina.

7 Kabo hi na ketu ginani? Nayo kuona kani? Nungungulu a na himbejele. Ambari ulo, a na ni nya sa kuti kuona, sine ki nayo: kolu a di ni nyi si ku kuti ku nabela, sine nayo na de kuye, U nga nabeli:

8 Aholu kuona, nu ku ku mana tepo, yi giridwego bakari kwangu ki nayo mafumbo yacabo nya ku nabele: kolu nu ku hambanisidwe ni nayo kuona ku fude.

9 A di ni nyi ku banya ku mogo ni nyi hambanisidwe ni nayo: aholu nayo na bohile, kuona kwa di wuga, eni nya difa;

10 Ni nayo, a nga ra na ri kubanyani, ogu nya di ku mana kufani:

11 Kolu kuona, nu ku ku mana tepo, ki nayo kwa di nyi xenga, kwa di nyi songa kugo.

12 Karalo nayo u agile, ni likana li agile, li na ni nduda, li ngu camba.

13 Ugo ku cambago kwa di gira kufa kwangu kani? Nu-

BA ROMA, 8.

ngungulu a na himbejele. Aholu kuona, kakuba ku woneki-swe apwa ku kuona, ku kutuma kufa bakari kwangu ki ugo kucambago; kakuba ku nayo kuona ku gire ku kongolo nguju.

14 Kolu hi ngu jiti ketu nayo kwa lipubo: aholu nyi nyama nyi rengisidwe babaci nya kuone.

15 Kolu ugo nyi ku girago ka nyi kuti: kolu kandi ugo nyi ku halajago, nyi ku girago; aholu ugu nyi ku bengago, ugo nyi ngu ku gira.

16 Aholu a dipwa ugo nyi si kunigo, ugo nyi ku ku gira, nyi ngu jumela kwa nayo keni ku ngu camba.

17 Karalo olu kandi eni kambe nyi ku girago, aholu ku kuona ku kalago bakari kwangu.

18 Kolu nyi ngu jiti keni bakari kwangu, uyopwa, milini kwangu, ka ku kali gilo nya ku cambe: kolu kuhalaja komo neni, aholu ku gira ugo ku cambago ku mwalo.

19 Kolu kucamba nyi ku halajago ka nyi ku giri: aholu kubiba nyi si ku nigo, ugo nyi ngu ku gira.

20 Aholu ugo nyi si ku nigo, ra ni nyi ku ku gira, kandi eni kambe nyi ku girago, aholu kuona ku kalago bakari kwangu.

21 Kabo nyi ngu mana nayo, apwa, kwangu a halajago ku gira kucamba, kubiba komo.

22 Kolu nyi ngu nengela na-

yonu wa Nungungulu kanga mutu wa ndani:

23 Aholu nyi ngu wona nayo wa walo xibongoni xangu, nu wu kudwana ni nayo nya ku pime kwangu, u ku nyi resa kuhungwani babaci kwa nayo nya kuone u ku bakari nya xibongo xangu.

24 Nyi mutu nya ku caniseke! kumani a na ku nyi culago gibilini nya ugu kufa?

25 Nyi ngu bonga Nungungulu ku Jesu Kristu Pfumu yatu. Karalo eni mune nu kupima nyi ngu kozela nayo wa Nungungulu; aholu ni nyama nayo nya kuone.

GIPIMO 8.

KABO abo ku mwalo ku jujukwa olu kwawe ba ku kwa Kristu Jesu.

2 Kolu nayo wa Lipubo nya kubanye kwa Kristu Jesu kwa di nyi cula nayoni nya kuone ni nya kufe.

3 Kolu ugo a da si kutigo ku ku gira nayo, kolu a di nu ri mwalo ciba ki nyama, Nungungulu, na ku rumela Mwamana waye uye mune ki giwonekiso gya nyama nya kuone ni *kanga ningelo nya* kuone, a di jujuga kuona nyamani:

4 Kakuba kulaya kwa nayo ku tajisege kwatu, hi si gimbigilo kanga nyama, aholu kanga lipubo.

5 Kolu awo ba girago kanga nyama ba ugu pima xilo nya nyama; aholu aba ba landago lipubo xilo nya lipubo.

BA ROMA, 8.

6 Kolu kupima kwa nyama ku kufa; aholu kupima kwa lipubo ku kubanya nu ku degula:

7 Kolu kupima kwa nyama ku wunombo kwa Nungungulu; ka ku jumejwi nayoni wa Nungungulu, ne ka ku kojegi:

8 Ni awo ba ku nyamani ka ba koji ku nengejisa Nungungulu.

9 Aholu ka mu nyamani, aholu lipuboni, ra nu ku kuralo Lipubo la Nungungulu li ku kala bakari kwanu. Aholu mutu ra na ri mwalo Lipubo la Kristu, kandi waye.

10 Kristu ra na ri bakari kwanu, gibili gi fude ki kota nya kuone; aholu lipubo ku kubanya ki kota nya ndude.

11 Aholu Lipubo la uye a nga wusago Jesu ku kwa ba nya kufa ra ni li ku kala bakari kwanu, uye a nga wusago Kristu Jesu ku kwa ba nya kufa a na wusa kambe xibili xanu nya nyame ki Lipubo laye li kalago bakari kwanu.

12 Karalo, banduye, hi na ni nandu, na si nyamani, ku kala kanga nyama:

13 Kolu ra ni mu ku banya kanga nyama, mu ngu fela kufa; aholu ra ni mu ku songa mitumo ya gibili ki lipubo, mu na banya.

14 Kolu kanga bangi ba ndindwago ki Lipubo la Nungungulu, aba ki bamana ba Nungungulu.

15 Kolu ka mwa haka lipubo

nya ku hungwe kambe ku tabani; aholu mwa di haka lipubo nya wuwana, hi ranago kilo ketu, Abba, Baba.

16 Lipubo uye mune u ngu kustumunya ni lipubo latu, apwa hi xanana xa Nungungulu:

17 Ra ni hi ri xanana, hi si xihoji nya tomba; xihoji nya tomba ya Nungungulu, xihoji nya tomba ki nyondo mweyo ni Kristu; ra nu ku kuralo apwa hi ngu caniseka naye, kakuba hi rungujwe naye kambe.

18 Kolu nyi ngu hingiheja keni apwa kucaniseka kwa eyi tepo ka ku yeli ku ninganiswa ni wufumu u na ku ningwago kwatu.

19 Kolu kutumba kwa ugo ku giridwego ku ngu lindela ku wonekiswa kwa bamana ba Nungungulu.

20 Kolu kugirwa kwa di girwa pangani, ku si ku, kuhalaja kwago ugo mune, aholu ku kuhalaja kwa uye a nga ku girago,

21 Kutumbani apwa kugirwa ugo mune kambe ku na cudwa ku hungwani nya ku hine kucudwani nya wufumu wa xanana xa Nungungulu.

22 Kolu hi ngu jiti apwa ku giridwego kwacabo ku ngu dilela ku kucaniseka ku bisani kwacabo kala olu.

23 Kandi kuralo basi, aholu netu bane kambe, hi ku ni mihando nya ku hegule nya Li-

BA ROMA, 8.

pubo, ambari netu bane hi ngu dilela ku ndani kwatu, ni hi lindede wuwana watu, *kujiti*, kucudwa kwa gibili gyatu.

24 Kolu a di hi banyisidwe ku kutumba: aholu kutumba ku wonwago kandi kutumba: kolu kumani a tumbago ugo a ku wonago?

25 Aholu ra ni hi ku tumba ugo hi si ku wonigo, *kabo* hi ku lindelago ku ku hunisa.

26 Karalo kambe ni Lipubo li ngu pasa ku mba tiya kwatu: kolu ka hi kuti kulomba kanga hi felago; aholu Lipubo ilo mune li ngu hi lombela ku ku dilela ku si na ku ganedwa;

27 Uye a kejisago myonyo u ngu kuti kupima kwa Lipubo, kolu u ngu lombela ba nya ku age kanga *kuhalaja* kwa Nungungulu.

28 Hi ngu jiti ketu kwawe ba mu halajago Nungungulu xilo xacabo xi ngu tumela kuca-mba, *ambari* kwawe ba rane-dwego kanga kuhalaja *kwaye*.

29 Kolu uye a nga mutigo ku mbeli, a di mu dongisa kambe ki mbeli a gire gifanekiso gya Mwamana waye, a fela ku gira nya matiwule bakari kwa banduye bangi:

30 Awo a nga ba emisago ku mbeli, awo kambe a di ba rana: ni awo a nga ba ranago, awo kambe a di ba agisa: ni awo a nga ba agisago, awo kambe a di ba runguja.

31 Kabo hi na ketu ginani

kwa exi xilo? Nungungulu ra na ri netu, kumani a na ku dwanago netu?

32 Uyo a nga ne ku himbeja Mwamana waye, aholu a ku mu ningelela etu hacabo, ka na hi ninga kambe kwadi kuye xilo xacabo kani?

33 Kumani a na ku bekago gilo kwa ba hatidwego ba Nungungulu? Ku Nungungulu a agisago;

34 Kumani a na ku jujukago? Ku Kristu Jesu a nga fago, ina kambe, a nga wuswago ku kwa ba nya kufa, a ku ku nya-mugywe kwa Nungungulu, a hi lombelelago kambe.

35 Kumani a na ku hi hamban-isago kuhalajani kwa Kristu? ku caniseka, mwendo wusiwa-na, mwendo kuxotwa, mwendo njala, mwendo wumbwiri, mwendo panja, mwendo su-pada?

36 Kanga ku lobidwego, Ki kota yago hi ngu songwa licigu lacabo; ha di baleledwa kanga jimvuta ji dongisedwe ku songwa.

37 Ihihi, kwa exi xilo xacabo hi ngu binda bapali ki uye a nga hi halajago.

38 Kolu nyi jumedwa, apwa ne kufa, ne womi, ne mangelosi, ne jipfumu, ne xilo xi ku mogo, ne xilo xi na kutago, nejiciba,

39 Ne ku lapa, ne wunondwa, ne gimbe gilo gi giredwego, ka gi na koja ku hi hambanisa halajani kwa Nungungulu, ku ku mogo kwa Kristu Jesu Pfu-mu yatu.

BA ROMA, 9.

GIPIMO 9.

NYI ngu ganela lisine ku Kristu, ka nyi lipi, monyo wangu na ku gira kustumunyu neni Lipuboni nya ku Age,

2 Apwa nyi na ni madidikana makongolo nu kubisa nyamba bela monyoni kwangu.

3 Kolu a na ni nyi ku halaja apwa a na ni nyi ku rugedwa ku kwa Kristu ki kota nya bandi yangu, balongo bangu kanga nyamani:

4 Ba ku ba Israeli; wuwana wu ku wawe, nu wufumu, ni xijumelejano, nu ku ningwa kwa nayo, nu ku koza *kwa Nungungulu*, ni xitumbiso;

5 Ba ku bawe banyehe, ni Kristu a ku wawe kanga nyama, a ku bacani kwacabo, Nungungulu a katekisidwego kala ku pinduka. Amenii.

6 Aholu ka ku giri kanga likana la Nungungulu ka li gilo. Kolu kandi ba Israeli bacabo ba ku ba Israeli:

7 Ne, kandi kolu ba ku mbewu ya Abrahamu, ba ku xanana bacabo: aholu, Mbewu yago yi na ranwa kwa Isaka.

8 Nyopwa, kandi xanana xa nyama xi ku xanana xa Nungungulu; aholu xanana nya gitumbiso xi ngu baleledwa mbewu.

9 Kolu eli ki likana nya tumbiso, Kanga eyi tepo nyi nata, ni Sara a na mana mwamana.

10 Ka ku na ralo basi; aholu Rebeka kambe na ri ni mimba

ku moyo, *ambari* ki nyehe watu Isaka—

11 Kolu *xanana* a di ni xi si ku belegwi, ne ni ba si ku giri gilo nya ku cambe mwendo nya ku bibe, kakuba kuhalaja kwa Nungungulu kanga ku hata ku eme, na si kwa mitumo, aholu kwa uyo a ranago,

12 Kwa dipwa kwaye, Koma a na kozela nanda.

13 Kanga ku nga ra nu ku lobidwe, Jakobe nya di mu halaja, aholu Esau nya di mu benga.

14 Kabo hi na ketu ginani? Komo ku mba na nduda ni Nungungulu kani? Nungungulu a na himbejele.

15 Kolu ku kuye kwa Mosi, Nya na mu girela kurula kwa uye nyi mu girelago kurula, nyi na mu pwela wuhinji uye nyi mu pwelago wuhinji.

16 Karalo kandi kwaye a halajago, ne nu kwaye a tutumago, aholu ku kwa Nungungulu a ku nu kurula.

17 Kolu kuloba ku ngu kugo kwa Faro, Nya di ku wusa ki kota nya egi, kakuba nyi wonekise kwago ciba yangu, ni lina langu li tidwe mafuni kwacabo.

18 Karalo u na nu kurula kwa uye a halajago, ni uye a halajago u ngu mu sindisa.

19 Kabo u na kuwe kwangu, Kiginani a nga ku manago nandu? Kolu kumani a dicago kuhalaja kwaye?

20 Ihihi aholu, mutu, kuwe

BA ROMA, 10.

mani u hakago Nungungulu? Gilo gi giridwego gi na kigyo kwa uye a gi giridego, Kiginani u nyi girago karati kani?

21 Muwumbi ka giri ku kahalaja kwaye libumbani kani, ki gipandi gimwedo ku gira gyombo gimwegyo ku rungujwa, ni gyimbe gi si rungujwi kani?

22 Ginani Nungungulu, ra na ku jumela ku wonekisa zanga yaye, nu ku tisekisa ciba yaye, a ku hunisa ku kucaniseka kungi xomboni nya zanga xi dongisedwego ku songwa:

23 Kakuba a tisegise kucamba kwa wufumu waye xomboni nya kurule, a nga xi dongisago kuhegula wufumuni,

24 *Ambari* etu, a nga hi rana-go kambe, na si ku kwa ba Juda bonga, aholu ku kwa ba nya Mayigo kambe?

25 Kanga a ku kuye kambe Hosea, Nyi na rana awo batu bangu, ba nga ra ni ba si batu bangu; ni uye a halajidwego, a nga ra na sa halajidwego.

26 Ku napwa, nu ri wulanga-ni ku nga regerwa kwawe apwa, Ka mu batu bangu, abo ba na ranwa apwa ki bamana ba Nungungulu a banyago.

27 Isaya ku rana ki Israeli, Wungi wa xanana xa Israeli ra nu ku gira kanga fungu nya libimbi, ki gipandi gi na ku banyiswago:

28 Kolu Pfumu yi na tajisa likana *laye* bacani kwa mafu, na ku li beja a ku li humbisa.

29 Kanga Isaya a ganedego

ku mbeli, Sine Pfumu ya Sa-baoti ni yi hi ciyede mbewu, a na ni hi kade kanga Sodoma, ni hi giridwe kanga Gomora.

30 Kabo hi na ketu ginani? Kakuba ba nya Mayigo, ba nga ne ku gimbila ndudani, ba bohile ndudani, ambari nduda yi ku kukolwani:

31 Aholu Israeli, na ku landa nayo nya nduda, ka nga boha kwa uyo nayo.

32 Kiginani? Kolu *ba nga ne ku wu bweta* ku kukolwa, aholu kanga kupwa a di mitumo. Ba di gumuka giwindini nya ku gumule; kanga ku lobidwego,

33 Keja, nyi ngu beka Zioni giwindi nya kugumule ni giwindi nya kugungule: uye a na ku kolwago kwaye ka na tandwa jiconi.

GIPIMO 10.

BBANDUYE, kahalaja kwa monyo wangu nu kulo-mba kwangu kwa Nungungulu ku kwawe, kakuba ba banyiswe.

2 Kolu nyi ba girele kustumu-nyu kakuba ba tele kota ku Nungungulu, aholu na si kanga kujiti.

3 Kolu ni ba ri nu wupumbu ki nduda ya Nungungulu, ni ba ku bweta ku dandisa kwawe, ka ba ji ningela ndudani ya Nungungulu.

4 Kolu Kristu ku kuhegisa kwa nayo ndudani kwa awo bacaba ba kolwago.

5 Kolu Mosi ku loba kuye

BA ROMA, 11.

mutu a girago nduda yi ku ya nayo a na banya kiyoy.

6 Aholu nduda yi ku ya kukolwa ku ganela karati, U nga ri kuwe monyoni kwago, Kumani a na ku gwelelago njajini? (nyopwa, ku relejisa Kristu:)

7 Mwendo, Kumani a na ku relelago kuetani? (nyopwa, ku resa Kristu ku kwa ba nya kufa.)

8 Aholu ku ngu kugo ginani? Likana lomo bafubi kwago, kanani kwago, ni monyoni kwago: nyopwa, likana nya kukolwe, hi li ganelago:

9 Kolu wa ku jumela ki likana lago Jesu *kanga* Pfumu, u ku kolwa monyoni kwago apwa Nungungulu a di mu wusa ku kwa ba nya kufa, u na banyiswa:

10 Kolu ki monyo mutu u ngu kolwa ku kugira nduda; ki likana kujumela ku ku girredwa ku banyiswani.

11 Kolu kuloba ku ngu kugo, Uyo a kolwago kwaye ka na tedwa jiconi.

12 Kolu ku mwalo kuhambana bakari kwa ba Juda ni ba Greki: kolu iyo *Pfumu* ki Pfumu yawe bacabo, u fumile kwawe bacabo ba ranago kwaye:

13 Kolu, Uyo a na ku ranago linani la Pfumu a na banyiswa.

14 Ba na rana karini kwaye ba nga ne ku mu kolwago? ba na kolwa karini kwaye ba nga ne ku mu pwago? ba napwa karini na ri mwalo muganeleli?

15 Ba na ganela karini, ba mba rumwa? kanga ku lobidwego, Ku camba karini migo-ndo yawe ba resago mahungu nya ku hagane nya xilo xadi!

16 Aholu ka ba ingela bacabo mahunguni nya ku hagane. Kolu Isaya ku kuye, Pfumu, kumani a kodwego kuganela kwatu?

17 Karalo kukolwa ku nguta ku kupwa, nu kupwa ki likana la Kristu.

18 Aholu nyi ngu keni, Ka bapwa kani? Ina, kilisine, Ngwaha wawe a di pagela mafuni kwacabo, ni magana yawe mahegisoni nya litigo.

19 Aholu nyi ngu keni, Israeli ka nga jiti kani? Kuhegula Mosi ku kuye, Nyi na mu zangarisela jenyoni ni ugo ku si lihunzu, nyi na mu zangarisa ni lihunzu li ku mwalo kupima.

20 Isaya u ngu tiya nguju, ku kuye, Nya di manwa ki awo ba nga ne ku nyi bwetago; a di wonekiswa kwawe ba nga ne ku nyi wujisago.

21 Aholu kwa Israeli ku kuye, Licigu lacabo nya di tawuluja manja yangu kwa batu ba si ingeligo ba gigaha.

GIPIMO 11.

KABO nyi ngu keni, Nungungulu a di jimeja batu baye kani? Nungungulu a na himbejele. Kolu neni kambe nyi mu Israeli, wa mbewu ya Abrahamu, wa gitukulwana gya Benjamini.

BA ROMA, 11.

2 Nungungulu ka nga jimeja batu baye a nga ba tigo ku mbeli. Mwendo ka mwa jiti kenu kuloba ku ngu kugo ginani ku Elija? kuganala kwaye ni Nungungulu ki ba Israeli,

3 Pfumu, ba songile baprofeti bago, ba dusile maalta yago: nyi cade nyoka, ba ngu bweta kubahya kwangu.

4 Aholu kuhaka kwa Nungungulu ku ngu kugo ginani kwaye? Nyi ji ciyede libande makumi ni makumi mabili nya mazana nya bama, ba si ku ku nogisigo kungumuji kwa Baali.

5 Ambari karalo kambe ki eyi tepo gyomo gipande kanga kuhata kwa wuhinji.

6 Aholu ra nu ku ri ki wuhinji, kandi kwa mitumo kambe: ra na si kuralo wuhinji kandi wuhinji kambe.

7 Kabo ginani? Ugo Israeli a ku bwetago, ugo a di ne ku ku mana; aholu kuhata kwa di ku mana, ni bambe ba di sindiswa:

8 Kanga ku lobidwego, Nungungulu a di ba ninga lipubo nya wupumbu, maho kakuba ba nga woni, ni jinjebe kakuba ba ngapwi, kala ki eli licigu.

9 Davida ku kuye, Meza yawe yi na girwe giriyo, ni wuhule, ni gihuru nya ku gumujise, nu kuliba kwawe:

10 Maho yawe ma na sibajwe, kakuba ba nga woni, u nogise hwambo wawe jitepo jacabo.

11 Kabo nyi ngu keni, Ba di

gumuka ba fela ku tega kani? Nungungulu a na himbejele: aholu ku kutega kwawe kubanyiswa *ku jude* kwa ba nya Mayigo, ku ba zangarisela jenyoni.

12 Olu kutega kwawe ra nu ku ri wufumu nya litigo, nu ku jimeja kwawe nu ku ri wufumu wa ba nya Mayigo; kungi nguju karini kutala kwawe?

13 Aholu nyi ngu ganela kwanu mu ku ba nya Mayigo. Kabo kanga olu nyi ku mupostoli wa ba nya Mayigo, nyi ngu runguja kukoza kwangu:

14 Mwendo ku nga gireka nyi zangarisele jenyoni *awo ba ku* nyama yangu, nyi banyise bambe bawe.

15 Kolu kujugwa kwawe ra nu ku ri *ku jumejiswa* kwa litigo, ku ba haka *ku na gira* ginani, aholu kubanya ku kwa ba nya kufa kani?

16 Ra na agile hando nya ku hegule, kuralo ni kwacabo: kamba ra na agile, kuralo ni matamu.

17 Aholu a dipwa mambe matamu a di ni ma funyidwe, nuwe, nu ri olive wa kabini, nu tedwe bakari kwawe, u ku hengelana nawo kamba nya ku none kwa ximbo nya Olive;

18 U nga fumi bacani kwa matamu: aholu ra nu ku fuma, kandi, uwe u rwalago kamba, holu kamba ku ruala uwe.

19 Kabo u na kuwe, Matamu

BA ROMA, 11.

a di ni ma funyidwe, nyi fela ku tedwa bakari.

20 Kwadi; ba di fanywa ku ku mba kolwa kwawe, uwe u ngu ema ku kukolwa kwago. U nga gugumugiswi, aholu taba:

21 Kolu Nungungulu ra na sa hinabeja matamu nya magirelo, ne ka na ku dica uwe.

22 Kabo kejani kucamba ni liciba ya Nungungulu: kwawe ba nga tekago, liciba; aholu kwago, kucamba kwa Nungungulu, wa ku kala kucambani kwaye: na si kuralo uwe kambe u na pidwa.

23 Awo nawo kambe, ra ni ba si kali ku mba kolwani kwawe, ba na tedwa bakari: kolu Nungungulu u ngu koja ku ba tela bakari kambe.

24 Kolu a dipwa a di nu pidwe kwa ugo ku ku olive wa kabini ki makalelo, na si ki makalelo u ku yadwa ximboni nya kucambe nya ma olive: nguju aba ba ku *matamu* nya makalelo, ba na yadwa ximboni kwawe nya ma olive?

25 Kolu ka nyi jini, banduye, mu kale mu si kuti ugu kuhala, mu nga gengela ku hingiheja kupwa kwanu, nyopwa kusindiswa ku tegele gipimoni gya Israeli, kala ku ku boha kutajiswa kwa ba nya Mayigo;

26 Karalo Israeli wacabo a na banyiswa: kanga ku lobidwego, Ku na duka muculi Zioni; a na kusa ku mba na Nungungulu kwa Jakobe:

27 Ni egi ki gijumelejano gyangu kwawe, aba nyi na ku kusago kuona kwawe.

28 Ku ku kumbuka ivangeli, ki balombo ki kota yanu: aholu ku ku kumbuka bahatidwego, ki ba halajidwego ki kota ya banyehe.

29 Kolu jisakwati nu kurana kwa Nungungulu ku mwalo kubindugeja.

30 Kolu kanga enu teponi yi bindilego mu nga ra ni mu si ingeli kwa Nungungulu, aholu olu mu hakile kurula ku ku mba ingela kwawe,

31 Karalo kambe ni aba a di ni ba si ingeli, kakuba ku kurulawu wonekisidwego kwanu awo nawo kambe ba mane kurula.

32 Kolu Nungungulu u ba segele ku mbaingelani bacabo, kakuba a gire kurula kwawe bacabo.

33 Kueta nya wufumu nya kugengela ni nya kujiti kwa Nungungulu! ku mba bwetago malamulelo yaye, ni jinjala jaye ji bindile ku landwa!

34 Kolu kumani a ku tidego kupima kwa Pfumu? mwendo kumani a nga girwago muga-neleli waye?

35 Mwendo kumani a ningelego kwaye kuhegula, ku na ningwa kwaye kambe?

36 Kolu ki kota yaye, kuye, ni kwaye, xilo xacabo xomo. Ku na *kale* kwaye kurungujwa kala ku pinduka. Amen.

GIPIMO 12.

KABO abo nyi ngu mu se-
ngelejela, banduye, ku
kurula kwa Nungungulu, mili
yanu ku yi ningelela ningelo
a banyago, yi agile, ku hake-
ge kwa Nungungulu, *ku ku*
kukoza kwanu nya ku fela-
go.

2 Mu nga girwi kanga eli liti-
go: aholu bindugejedwe ku
wupwa nya kupima kwanu,
kakuba mu wonise ugo kuca-
mbago kujumelekago nu ku-
halaja kubejelego kwa Nu-
ngungulu.

3 Kolu nyi ngu keni, ku wu-
hinji n nga ningwago kwangu,
kwa mutu wacabo a ku bakari
kwanu, ku mba ji hingiheja
kuye mune nguju ku ku binda
a felago ku hingiheja kanga;
aholu ku hingiheja karalo ka-
nga kuhingiheja kwadi, kanga
Nungungulu a ningilego kwa
uyo mutu gipimo nya ku-
kolwe.

4 Kolu kanga hi ku na ni
jiningo jingi milini moyo, ni
jiningo jacabo ji mwalo tumo
moyo:

5 Karalo etu, hi ku bangi, hi
mili moyo kwa Kristu, hi ji-
ningo mweyo kwa mumbé.

6 Ni hi ri ni jisakwati nyo
hambane kanga wuhinjini wu
ningidwego kwatu, kani wu-
profeti, *hi na profete* kanga
gipimo nya kukolwe kwatu;

7 Mwendo tumo, *hi na ji ni-*
ngele tumoni watu; mwendo

uye a hebujago, kuhebujani
kwaye;

8 Mwendo uye a layago, ku-
layani kwaye: uye a ningago,
a ku gire karalo; uye a fuma-
go, ku kutuma; uye a wone-
kisago kurula, ku kuhagana.

9 Kuhalaja ku na kale nu ku
ri mwalo ku pfajejela. Benga-
ni ugo ku bibago; bandamela-
ni kwa ugo ku cambago.

10 Kuhalajani kwa banduye
halajanani kwadi moyo kwa
mumbé; ku kurungujwa mu
emiselani;

11 Kutumani mu si giri wu-
gara; furumelani lipuboni; ni
mu ku kozela Pfumu;

12 Ni mu ku nengela kutu-
mbani; ku hunisa kucanise-
kani; ni mu ku tanga mbeli
kwadi kulombani;

13 Mu ku pasejela kubwetani
kwa ba nya ku age; ba ninge-
dwego kubwetani.

14 Katekisani awo ba mu ca-
nisago; katekisani, mu nga
rugi.

15 Nengelani nawo ba nenge-
lago; mu lile nawo ba lilago.

16 Pimelanani. Mu nga beki
kupima kwanu xiloni xiko-
ngolo, aholu mu jumelani xilo
xi ku dugwanana. Mu nga ji
tuli kenu mugengele,

17 Mu nga ningi kwa mutu
kubiba ku kubiba. Hingihe-
jani xilo xi rungujukago ma-
honi kwa batu bacabo.

18 Ra nu ku ku kojeka,
kanga ku kalago ndani kwanu,
kalani ku kudegulani ni batu
bacabo.

BA ROMA, 13.

19 Mu nga ji pojeli, bahalaji-dwego, aholu ningani zanga wulanga: Kolu ku lobidwe apwa, Kupoja ku kwangu; nyi na liba, kuye Pfumu.

20 Aholu nombo wago ra na kupwa njala, mube kuloja; ra na ri ni lidora, mube kusela: kolu ku ku gira karalo u na wungejela magala nya nilo bacani nya hungo waye.

21 Mu nga padwi ku kubiba, aholu palani kubiba ku kucamba.

GIPIMO 13.

MIHWEFEMULO yacabo yi na ingele jicibani jikongolo: kolu yi mwalo ciba sine ya Nungungulu; ni *jiciba* ji ku mogoj ni ngu dongiswa ku Nungungulu.

2 Kabo abo uye a dicago ciba, ku dica nayo wa Nungungulu: ni awo ba dicago ba na ji hake-la kulamula.

3 Jipfumu kandi xitawi tumoni nya kucambe, aholu tumoni nya kubibe. U ngu jina ku ne ku taba ciba kani? gira ugo ku cambago, u na mana rungugo kwaye:

4 Kolu u gitumi gya Nungungulu kwago ku kucamba. Aholu ra nu ku gira ugo ku bibilego, taba; kolu ka pari supada mahala: kolu u gitumi gya Nungungulu, mupojeli wa zanga kwa uye a girago kubiba.

5 Kabo abo *mu* ngu fela ku kala ku ingelani, ne ki kota nya zanga basi, aholu ki kota nya monyo.

6 Kolu ki kota nya egi mu ngu henga kupo kambe; kolu ba xitumi nya kukoza kwa Nungungulu, ni ba ku kejisa jitepo jacabo eyi gilo.

7 Ninga kwawe bacabo kuli-bwa kwawe: kupo kwaye kupo *yi libwago*; dinyero kwaye wa dinyero; kutaba kwaye wa kutaba; rungugo kwaye wa rungugo.

8 U nga kali ni nandu kwa mutu, sine ku halajana: kolu uye a halajago a akilego naye u tajisile nayo.

9 Ki ogu, U nga rembi, U nga songi, U nga bi, U nga doko-leli, ra na ri bo mumbe nayo, u giridwe kwa eli likana, nyopwa, U na halaja u wakilego naye kanga uwe mune.

10 Kuhalaja ka ku tumi kubiba kwa uyo a akilego naye: kabo abo kuhalaja ku kuta jiswa kwa nayo.

11 Ni egi, ni mu ku yiti tepo, apwa olu ki tepo kongolo kakuba u wuge ku mu ligobeni kwago: kolu olu kubanyiswa koma bafubi ku ku binda *kuhegulani* kwatu ku kolwa.

12 Wucigu wu bedede, ni licigu lomo bafubi: kabo abo hi na jimeje mitumo nya gidema, hi na ambale macari nya safa.

13 Hi na gimbile kilisine, kanga liciguni; na si ku ku ximbedwa ni kuleba, na si ku kulala nu wurembi, na si temani ni jenyoy.

14 Aholu ambalani Pfumu

BA ROMA, 14.

Jesu Kristu, mu nga hingihejeli nyama, ku *tajisa* kuhalaja *kwaye*.

GIPIMO 14.

AHOLU uye a ku mwalo ciba kukolwani mu hakeni, *aholu* na si ku ganejani nya ku fujejele.

2 Mumbe mutu u na nu kukolwa ku hoja xilo xacabo: *aholu* uye a si na ciba ku hoja mwasi.

3 Uye a hojago a nga mu dici uye a si hojigo; nuye a si hojigo a nga mu lamuli uye a hojago: kolu Nungungulu u mu hakile.

4 Kuwe mani u lamulago gitumi gya mumbe? u ngu ema mwendo a ku tega kwa pfumu yaye uye mune. Ina, a na emiswa; kolu Pfumu yi na ni ciba ku mu emisa.

5 Mumbe mutu ku hingiheja licigu mwedo bacani kwa limbe licigu: mumbe ku hingiheja macigu yacabo *kota moyo*. Kada mutu a na dandiswe kupi-mani kwaye uye mune.

6 Uye a hingihejago licigu, ku li hingihejela Pfumu: ni uye a hojago, ku hojela Pfumu, kolu u ngu bonga Nungungulu; ni uye a si hojigo, ka hojeli Pfumu, a ku bonga Nungungulu.

7 Kolu u mwalo kwatu a ji banyelago, u mwalo a ji felago.

8 Kolu kani ha banya, hi ngu banyela Pfumu; kani kufa, hi ngu fela Pfumu: kabo abo ka-

ni ha banya, mwendo kufa, hi ba Pfumu.

9 Kolu ki kota nya egi Kristu a difa, a ku banya *kambe*, kakuba a kale Pfumu ya ba nya kufe ni ba nya ku banya.

10 Aholu uwe, kiginani u lamulago ndi yago? uwe kambe; kiginani u mu kanyago ndi yago? kolu hi na ema hacabo mbeli kwa gikalo nya ku lamule gya Nungungulu.

11 Kolu ku lobidwe, Kanga nyi banyago, ka Pfumu, jikungumuji jacabo ji na nogela kwangu, ni jilimi jacabo ji na jumela kwa Nungungulu.

12 Karalo kada moyo watu a na ji tanda kwa Nungungulu.

13 Kabo abo hi nga lamulani kambe: *aholu* lamulani egi nyopwa, mutu a nga beki gumujiso njilani yandi yaye, mwendo tepo nya ku tege.

14 Nyi ngu jiti, nyi jumejisidwe Pfumuni Jesu, apwa gi-mwalo gilo gi kunedego gya bune: sine basi kwa uye a hingihejago kuye gilo gi kunele, gi kunele kwaye.

15 Kolu ndi yago na ku caniseka ki kota ya nyama, ku gimbili kambe kuhalajani. U nga songi ki nyama yago uye Kristu a nga mu felago.

16 Kabo kucamba kwago ku nga ganeledwi ku ku biba:

17 Kolu wufunu wa Nungungulu kandi ku kuhoja nu kusela, *aholu* wunduda nu kudegula nu kunengela Lipuboni nya ku Age.

18 Kolu uye a kozelago Kri-

BA ROMA, 15.

stu ki ugu u ngu nengejisa kwadi kwa Nungungulu, a ku halajwa ku batu.

19 Karalo hi na landise xilo xi girago kudegula, ni xilo hi na ku pasejelanago kixo.

20 Mu nga diceli mitumo ya Nungungulu ki kota nya nyama. Xilo xacabo xi hanjekile kilisine; aholu ku ngu biba kwa uyo mutu a hojago ni zangarisio.

21 Ku ngu cambia ku mba hoja nyama, ne nu ku sela vinyu, ne nu *ku gira gilo* ndi yago a na ku gumukago kiyu.

22 Kukolwa u ku nago, kala nago uwe mune mbeli kwa Nungungulu. U ngu nengela uye a si ji lamuligo ki ugo a ku halajago.

23 Aholu uye a fujelago u jujugidwe ra na ku hoja, kolu ka *hoji* kwa kukolwa; ugo ku si kwa kukolwa ku kuona.

GIPIMO 15.

OLU etu hi ku ni ciba hi ngu fela ku rwala ku mba na ciba kwa awo ba ku mwalo ciba, hi nga ji nengejisi etu bane.

2 Kada mutu kwatu a na nengejise a akilego naye ki ugo ku cambago, ku kajisanani kwadi.

3 Kolu ni Kristu ka nga ji nengejisa; aholu, kanga ku lobidwego, Kuruga kwa awo ba ku rukago kwa dita bacani kwangu.

4 Kolu ixo xilo xi nga lowago ku mbeli xa di lobedwa ku he-

bulani kwatu, kakuba ku kuhunisa nu ku nengejisana nya kuloba hi mane kutumba.

5 Olu Nungungulu nya kuhunise ni nya kunengejise a na mu ninge ku pimelana kanga Kristu: Jesu

6 Kakuba ki nyondo mweyo ki likana limwedo mu runguje Nungungulu ni Babe wa Pfu-mu yatu Jesu Kristu.

7 Kijojo hakanani, kanga Kristu kambe a nga mu hakago enu, kurungujwani kwa Nungungulu.

8 Kolu nyi ngu keni Kristu u giridwe gitumi gya kuhana wugwera wa lisine la Nungungulu, kakuba a fela ku dandisa xitumbiso xi *ningidwego* kwa banyehe,

9 Nu kupwa ba nya Mayigo ba fela ku runguja Nungungulu ku kurula kwaye; kanga ku lobidwego, Kabo nyi na ningela rungujo kwago bakari kwa ba nya Mayigo, nyi ku embelela linani kwago.

10 Kambe ku kuye, Nengelani, enu ba nya Mayigo, ni batu baye.

11 Kambe, Rungujani Pfu-mu, enu ba nya Mayigo mwacabo; ni batu bacabo ba na mu runguje.

12 Kambe, Isaya ku kuye, Ku na ra nu ku ri bo kamba kwa Jese, ni uye a dukago ku fuma bacani kwa ba nya Mayigo; kwaye ba nya Mayigo ba na tumba.

13 Olu Nungungulu nya kutumba a na mu tajise ku

BA ROMA, 15.

kunengela kwacabo nu kudegula ku kolwani, kakuba mu ande kutumbani, cibani ya Lipubo nya ku Age.

14 Neni eni mune kambe nyi ngu jumejiswa kwanu, banduye bangu, apwa enu bane mu tade ku kucamba, mu taji-sidwe ku kujiti kwacabo, mu ngu koja kambe ku layana.

15 Aholu nyi ngu lobela kwanu ku kutiya nguju ki gimbe gipimo, kanga ku mu dindukisa kambe, ki kota nya wuhinji nyi nga ra ni nyi ningidwe ku Nungungulu,

16 Kakuba nyi gire gitumi gya Kristu Jesu kwa ba nya Mayigo, ni nyi ku tuma ivangeli ya Nuungungulu, kakuba ku ningela kwa ba nya Mayigo ku wirwe ku kujumedwe, ni ba agisidwe ki Lipubo nya ku Age.

17 Kabo abo nyi na nu kurunguja kwangu kwa Kristu Jesu xiloni xi ku kwa Nungungulu.

18 Kolu ka nyi na tabela ku ganela ixo xilo Kristu a nga ne ku xi gira kwangu, ku ingelani kwa ba nya Mayigo, ki likana nu kugira,

19 Cibani nya jiwonekiso ni jiliwugiso, cibani nya Lipubo nya ku Age; kakuba ku Jerusalema, ni bafubi ambari ni Ilurikumi, nyi ganede kwadi ivangeli ya Kristu;

20 Ina, ni nyi ku ku gira kuhalaja kwangu ku ganela karalo ivangeli, na si abo Kri-

stu a nga ra na tidwe, kakuba nyi nga bahi bacani kwa gigu-lejo gya mumbe mutu;

21 Aholu, kanga ku lobi-dwego, Ba na wona, kwa awo magana yaye ma nga ne ku boha, na ba ba si ku pwigo ba na pima.

22 Kabo abo nya di himbejwa kuta kwanu eji jitepo jingi:

23 Aholu olu, ni nyi ri mwalo wumbe wulanga kwa aya malanga, ni nyi ku halaja kuta kwanu eyi myaga mingi,

24 Ra ni nyi kuya Spaini (kolu nyi ngu tumba ku mu wona njilani kwangu, nu ku reswa kenu njilani kwangu abo, kuhegula ra ni nyi kodwe ku ku kala nenu)

25 —Aholu olu, *nyi ngu keni*, nyi nguya Jerusalema, ni nyi ku tumela kwa ba nya ku age.

26 Kolu a di nu ku ri kune-ngela kwadi kwa Masedonia ni Akaia ku gira ningelo nyo kari kwa ba jikulungu bakari kwa ba nya ku age ba ku mogo Jerusalema.

27 Ina, a di nu ku ri kune-ngela kwawe kwadi; ki ba nya nandu bawe. Kolu ba nya Mayigo ra ni ba giridwe bahe-ngeli nya xilo xawe nya lipubo, ba na ni nandu *kwawe* kambe ku tuma kwawe xiloni nya nyama.

28 Kabo abo ra ni nyi bejile ogu, ni nyi dandisile kwawe oyu hando, nyi nata kwanu kuya Spaini.

29 Nyi ngu jiti apwa, ni nyi

BA ROMA, 16.

jude kwanu, nyi nata kutalani nya gikatekiso gya Kristu.

30 Olu nyi ngu mu sengelejela, banduye, ki Pfumu yatu Jesu Kristu, nu kuhalaja kwa Lipubo, kakuba mu yeje neni ku nyi lombelani kwanu kwa Nungungulu;

31 Kakuba nyi cudwe kwawe, ba si ingeligo Judia, nu *kupwa* kutuma kwangu nyi ku *nago* Jerusalema ku jumelege kwa ba nya ku age;

32 Kakuba nyite kwanu kunengelani ku kuhalaja kwa Nungungulu, nenu nyi mane kuhefemula.

33 Olu Nungungulu nya kudegule a na kale nenu mwacabo. Amen.

GIPIMO 16.

NYI ngu laya kwanu Febe ndi yatu, a ku gitumi nya libandhla li ku Kenkrea:

2 Kakuba mu mu hake Pfumuni, na ku yela ba nya ku age, mu mu pase xiloni ixo a na ku xi hamukago kwanu: kolu uye mune kambe a di na ri mupasejeli nya bangi, ni wangu eni mune.

3 Losani Priska ni Akwila xitumi xi kwatu ku Kristu Jesu,

4 Ba nga bekelago kubanya kwangu jitamo jawe; ku si eni nyoka nyi ba bongago, aholu mabandhla a yacabo ya ba nya Mayigo:

5 *Losani* libandhla li ku nyumbani kwawe. Losani Epe-

netusi a halajidwego wangu, a ku hando nyo hegule wa Asia kwa Kristu.

6 Losani Maria, a nga tumago tumo mungi kwanu.

7 Losani Andronikusi ni Juniasi, balongo bangu, ni jiperesu ji kwatu, ba tibekago bakari kwa bapostoli, ba nga ra ni ba ri kwa Kristu ku mbeli kwangu.

8 Losani Ampliatusi a halajidwego wangu Pfumuni.

9 Losani Urbanusi gitumi gi kwatu kwa Kristu, ni Stakusi a halajidwego wangu.

10 Losani Apelesi a halajidwego kwa Kristu. Losani awo ba ku ba *nyumbani* kwa Aristobulusi.

11 Losani Herodioni nongo wangu. Ba losani awo ba ku ba *nyumbani* kwa Narkisusi, ba ku Pfumuni.

12 Losani Trufena ni Trufosa, ba tumago Pfumuni. Losani Persisi a halajidwego, a tumago nguju Pfumuni.

13 Losani Rufusi a hatidwego Pfumuni, ni mayi waye ni wangu.

14 Losani Asunkritusi, Flegoni, Hermes, Patrobasi, Hermasi, ni banduye ba ku nawo.

15 Losani Filologusi ni Julia, Nireusi nindi yaye, ni Olumpasi, ni ba nya ku age bacabo ba ku nawo.

16 Losanani ku kuhesa nya ku age. Mabandhla yacabo ya Kristu ma ngu mu losa.

17 Olu nyi ngu mu sengele-

I. BA KORINTE, 1.

jela, banduye, ba lobeni awo ba girago xihambaniso ni jitepo nya ku gumuke, ku hambanego nu kuhebujwa mu nga ku hebulago: mu kuge kwawe.

18 Kolu awo ba ku ba kuralo ka ba kozeli Pfumu yatu Kristu, aholu girumbu gyawe; ki likana nu kuganela kwadi kwawe ba ngu onisa myonyo ya ba nya mba na kuona.

19 Kolu kuingela kwanu ku andile kwa batu bacabo. Kabo abo nyi ngu nengela kenu: aholu nyi ngu halaja mu gengele kwa ugo ku cambago, mu kala xipumbu kwa ugo ku bigago.

20 Nungungulu nya kudegule a na lemaja Satani babaci nya migondo yanu nukunuku. Kurula kwa Pfumu yatu Jesu Kristu ku kale nenu.

21 Timoti gitumi gi kwatu gi ngu mu losa; ni Lukiusi ni

Jasoni ni Sosipateri, balongo bangu.

22 Eni Tertiusi, a lobago lidalgalila, ku mu losa Pfumuni.

23 Gaiusi a nyi belisago, ni wa libandhla lacabo, ku mu losa. Erastusi gigela nya zatu ku mu losa, ni Kwartusi nduye.

25 Olu kwaye a kojago ku mu dandisa kanga ivangelini yangu nu kuganela kwa Jesu Kristu, kanga kutudwa kwa ciba yi nga ra ni yi bekidwe kudegulani jiteponi nya ku pinduke,

26 Aholu olu yi tisekisisidwe, ni ku kuloba kwa ba profeti, kanga nayo wa Nungungulu a pindukago, ku tisekisisidwe mahunzuni yacabo ku ingelana nya kukolwa;

27 Kwa Nungungulu a genge-dego engu, ku Jesu Kristu, wufumu wu na kale kwaye kala ku pinduka. Amen.

LIDANGALILA NYA KU HEGULE LA PAULE KWA BA KORINTE.

GIPIMO 1.

PAULE, na ranidwe *ku gira* mupostoli wa Jesu Kristu ku kuhalaja kwa Nungungulu, ni Sostenesi ndi yatu,

2 Libandhlani la Nungungulu li ku mogo Korinte, *ambari*

awo ba agisidwego kwa Kristu Jesu, ba ranidwego *ku gira* ba nya ku age, nawo bacabo ba ranago linani la Pfumu yatu Jesu Kristu malagani acabo, *Pfumu* yawe ni yatu:

3 Wuhinji kwanu nu kudegula ku kwa Nungungulu

I. BA KORINTE, 1.

Babe watu ni Pfumu Jesu Kristu.

4 Nyi ngu bonga Nungungulu wangu jitepo jacabo kenu, ku wohinji wa Nungungulu wu nga ra nu ningidwe kwanu kwa Kristu Jesu;

5 Apwa xiloni xacabo mwa di fumiswa kwaye, kuganelani kwacabo nu kujitini kwacabo;

6 Kanga wukustumunyu wa Kristu wu nga ra nu dandisidwe ndani kwanu:

7 Kakuba ka mu nga hamuki sakwati; ni mu lindede kutudwa kwa Pfumu yatu Jesu Kristu;

8 A na mu dandisago kambe kala ku hegisa, *kakuba* ku mu manisisi nandu liciguni la Pfu-mu yatu Jesu Kristu.

9 Nungungulu ku tumbeka, ki uye mu mu nga ranwago kuye kukozelani kwa Mwamana waye Jesu Kristu Pfumu yatu.

10 Olu nyi ngu mu sengelejela, banduye, linani la Pfumu yatu Jesu Kristu, kakuba mu nganele gilo gimwego mwacabo, nu *kupwa* ku nga kali kuhambana bakari kwanu; aholu *kakuba* mu bejiswe nyo-ndo ku mogo kufumani ku mogo kulamulani ku mogo.

11 Kolu ku wonekisidwe kwangu kenu, bandi yangu, ki awo *ba ku ba nyumbani* kwa Kloe, apwa komo kudwana bakari kwanu.

12 Olu nyi ngu tula, apwa

kada moyo wanu ku kuye, Nyi wa Paule; nyi wa Apolosi; nyi wa Kefasi; nyi wa Kristu.

13 Kristu u hambane kani? Paule a di kokoteledwa enu kani? mwendo mwa di bap-
tizedwa linani, la Paule kani?

14 Nyi ngu bonga Nungungulu kakuba ka nya bapatiza wa moyo wanu, sine Krispusi ni Gaiusi;

15 Mwendo mutu a nga kuye mwa di bapitizedwa linani kwangu.

16 Nya di bapatiza kambe ba nyumbani kwa Stefana: baban-
nje, ka nyi jiti kani nya di bapatiza mumbe.

17 Kolu Kristu ka nya rume-
la ku bapatiza, aholu ku gane-
la ivangeli: na si kugengelani
kwa magana, sine gipambano
gya Kristu gi nga ne ku kala
gilo.

18 Kolu likana nya gipamba-
no gyomo kwawe ba fago ku
wupumbu; aholu kwatu hi
banyisidwego ki ciba ya Nu-
ngungulu.

19 Kolu ku lobidwe; Nyi na
songa kugengela kwa ba nya
kugengela, nu kupima kwa ba
pimago nyi na ku bomba.

20 Weyo ebi a gengelago?
weyo ebi mulobi? weyo ebi
muganeji wa eli litigo? Nu-
ngungulu ka ku gira wupu-
mbu kugengela kwa eli litigo
kani?

21 Kolu ni mu kuwona nyo-
pwa kugengelani kwa Nungu-
ngulu litigo ku kugengela kwa

I. BA KORINTE, 2.

ye ka la nga muti Nungungulu, a di nu ku ri kuhalaja kwa Nungungulu ku wupumbu nya kuganele ku banyisa awo ba kolwago.

22 Ni mu ku wona apwa ba Juda ba ngu lombi jiwonekiso, ni ba Greki ba ngu bweta kugengela:

23 Aholu hi ngu ganela Kristu a kokotedwego, kwa ba Juda gigumujiso, nu kwa ba nya Mayigo wupumbu;

24 Aholu kwawe ba randidwego, ba Juda ni ba Greki, Kristu ciba ya Nungungulu, nu kugengela kwa Nungungulu.

25 Kolu wupamou wa Nungungulu wu gengede wu ku binda batu; nu ku mba na ciba kwa Nungungulu ku na ni eba ku ngu binda batu.

26 Kolu kejani kurana kwanu, banduye, nyopwa kandi bangi bagengelago nyamani, kandi bangi ba ku ni ciba, kandi bangi ba ku bakongolo, *ba randidwego*:

27 Aholu Nungungulu a di hata xilo xa litigo nya xipumbu, kakuba a ba tele jiconi awo ba gengedego; Nungungulu a di hata xilo xa litigo nya mba na ciba, kakuba a tele jiconi xilo xi ku ni ciba;

28 Ni xilo nya litigo nya jikulungu, ni xilo xi kanyidwego, Nungungulu a di xi hata, *ina* ni xilo xi ku mwalo, kakuba a nga xi giri gilo xilo xi ku mogo:

29 Kakuba nyama yi nga fumi mbeli kwa Nungungulu.

30 Aholu mu womo kuye kwa Kristu Jesu, a nga girwago kwatu kugengela ku kwa Nungungulu, ni nduda nu kuhanjeka, nu kudicejwa: 31 Nyopwa, kanga ku lobidwego, Uye a fumago, a na fume Pfumuni.

GIPIMO 2.

ENI, banduye, ni nyi jude kwanu, ka nyata ni maganelo yadi mwendo nya kugegele, ni nyi ku ambelejela kwanu ku wukongolo wa Nungungulu.

2 Kolu nya di keni ka nyi na jiti gilo bakari kwanu, sine Jesu Kristu, nuye na kokotedwe.

3 A di ni nyi ri nenu ku mba na cibani, nu kutabani, nu kundendemelani kukongolo.

4 Ni maganelelo yangu nu kuganela a di nu ku si ki magana ma palago nya kugegele, aholu ku ku wonekiswa kwa Lipubo nu kwa ciba:

5 Kakuba kukolwa kwanu ku nga emi kugengelani kwa batu, aholu cibani ya Nungungulu.

6 Ambari ulo hi ngu ganela kugengela bakari kwa babejelele: aholu kugengela nu ku si kwa eli litigo, ne nu kwa jipfumu ja eli litigo, ji na ku belago:

7 Aholu hi ngu ganela kugengela kwa Nungungulu wuko-

I. BA KORINTE, 3.

ngoloni, *ambari kugengela* ku nga ra nu ku sihidwe, Nungungulu a nga dongisedwago wufumu watu mbeli kwa mayigo:

8 A ku mwalo wa jipfumu ja eli litigo a ku tigo: kolu a dipwa ba ku tide, a na ni ba sa yi songa Pfumu nya wufumu:

9 Aholu kanga ku lobidwego, Xilo liso li nga ne ku xi wona, ni njebe yi ku ne ku xipwa, xi nga ne ku bela monyoni kwa mutu, ixo xilo Nungungulu a xi cambiselego awo ba mu halajago.

10 Aholu Nungungulu a di xi wonekisa kwatu ki Lipubo: kolu Lipubo li ngu kejisa xilo xacabo, ina, xilo xi etilego xa Nungungulu.

11 Kolu kumani bakari kwa batu a xi tigo xilo xa mutu, sine lipubo la mutu, li ku mogo ndani kwaye? karalo xilo xa Nungungulu u mwalo a xi tigo, sine Lipubo la Nungungulu.

12 Aholu hi hakile, nu ku si lipubo li ku la litigo, aholu lipubo li ku la Nungungulu; kakuba hi jiti xilo xi ningidwego kwadi kwatu ku Nungungulu.

13 Xilo hi xi ganelago kambe, na si maganani ma hebujwago ku kugengela kwa batu, aholu ugo ku hebujwago ki Lipubo; ni hi ku ninganisa xilo xa lipubo ni xilo xa lipubo.

14 Olu mutu nya makalelo ka haki xilo xa Lipubo la Nungungulu: kolu kwaye ku wupu-

mbu; ka koji ku xiti, kolu xi pimedwe ki lipubo.

15 Aholu uye a ku wa lipubo ku pima xilo xacabo, uye mune ka lamudwi ku mutu.

16 Kolu kumani a ku tedego kupima kwa Pfumu, kakuba a mu hebuje? Aholu hi na nu kupima kwa Kristu.

GIPIMO 3.

NENI, banduye, a di nyi si na ku ganela kwanu kanga lipuboni, aholu kanga nyamani, kanga xanana kwa Kristu.

2 Nya di mu lisa mahwe, ne nyama; kolu a di ni mu si ku koji *ku yi hoja*; ihihi, ne ambari olu ka mu koji;

3 Kolu mu nga ri nyama: kolu ku nga ri mo bakari kwanu jenyo ni tema, ka mu nyama, ka mu gimbili ki makalelo nya batu kani?

4 Kolu aba mumbe a ku kuye, Eni nyi wa Paule; ni mumbe, Eni nyi wa Apolosi; ka mu batu kani?

5 Kasi Apolosi ginani? ni Paule ginani? Xitumi mu nga kolwago ki kota yawe; ni moyo kanga Pfumu yi nga ningago kwaye.

6 Nya di yala, Apolosi a di nakanisa; aholu Nungungulu a di ninga kuandisa.

7 Karalo ne uye a yalago ka gilo, ne ni uye a nakanisago; aholu Nungungulu a ningago kuandisa.

8 Olu uye a yalago ni uye a nakanisago ba moyo: aholu

I. BA KORINTE, 4.

kada moyo a na haka cacazelo waye kanga tumo waye uye mune.

9 Kolu hi xitumi naye Nungungulu: enu mu litembwe la Nungungulu, mubaha kwa Nungungulu.

10 Kanga wuhinji wa Nungungulu wu nga ra nu ninge-dwe kwangu, kanga meseri nyo gengele wa ku baha nya di beka gigulejo; ni mumbe u ngu baha bacani kwayo. Aholu kada mutu a na kejise kuye ku baha karini bacani kwagyo.

11 Kolu gimbe gigulejo mutu ka koji ku gi beka sine igyo gi bekidwego, gi ku Jesu Kristu.

12 Aholu mutu a ku baha bacani nya gigulejo ndalama, parato, xiwindi nya karo, miximbo, mwasi, ni xisigiri;

13 Kada tumo wa mutu a na tibekiswa: kolu licigu li na ku tula, kolu yi wonekisidwe niloni; ni nilo uye mune u na yayeja tumo wa mutu nyopwa lifumbo muni.

14 Tumo wa mutu wa ku kala awo ba bahago bacani kwayo, a na haka cacazelo.

15 Tumo wa mutu wa ku biswa, a na kupwa kuhamuka: aholu uye mune a na banyiswa; aholu kanga ki nilo.

16 Ka mu jiti nyo kenu mu tempeli ya Nungungulu, nu kupwa Lipubo la Nungungulu ku kala ndani kwanu kani?

17 Mutu a ku songa tempeli ya Nungungulu, uye Nungu-

ngulu a na mu songa; kolu tempeli ya Nungungulu yi agile, *litempeli* mu ku ilo.

18 Mutu a nga ji hangisi. Mutu ra na ku hingiheja kuye u gengela bakari kwanu kwa eli litigo, a na gire gimpubu, a fela ku gengela.

19 Kolu kugengela kwa eli litigo ku wupumbu ni Nungungulu. Kolu ku lobidwe, Uye a ng'olago bagengedego nemboni wawe:

20 Kambe, Pfumu yi ngu mati mahingihejo ya ba nya kugengele, apwa kandi gilo.

21 Ki jojo ne moyo a nga ji runguji batuni. Kolu xilo xacabo xanu;

22 Kani Paule, mwendo Apolosi, mwendo Kefasi, mwendo litigo, mwendo womi, mwendo kufa, mwendo xilo xi ku mogo, mwendo xilo xi na ku tago; xacabo xanu;

23 Enu mu ba Kristu; ni Kristu wa Nungungulu.

GIPIMO 4.

MUTU a na tandu ketu karati, kanga kwa xitumi xa Kristu, ni xigela xa jiciba ja Nungungulu.

2 Aba, kambe, ku ngu wujiswa kwa xigela, apwa mutu a na manwe na tumbekile.

3 Aholu ki gilo gidukwana kwangu ku lamudwa kenu, mwendo ku kulamula kwa batu: ina, ka nyi ji lamuli eni mune.

4 Kolu ka nyi giti gilo nyo

I. BA KORINTE, 4.

bibe keni mune; aholu ka nyi agiswi kugo: aholu uye a nyi lamulago ki Pfumu.

5 Kabo abo mu nga lamuli gilo ni gi si ku bohi tepo, kala yi ku boha Pfumu, yi na xi resago safani xilo xi sihidwego nya gidema, a tisekise mihingi-hejo ya myonyo; kabo kada mutu a na mana rungugo waye ku kwa Nungungulu.

6 Olu exi xilo, banduye, nyi na ni gifanekiso gi residwego kwangu ni Apolosi ki kota yanu; kakuba mu fela ku hebula kwatu ku ne ku xi binda xilo xi lobidwego; kakuba ne moyo wanu a nga gugumugi mumbe ni mumbe.

7 Kolu kumani a ku girago u hambane? ginani u ku nayo u nga ne ku yi haka? aholu ra nu gi hakile, u ngu fuma kiginani, kanga kupwa kwa gi haka?

8 Olu mu tajisidwe, olu mu fumile, mu fumile ni hi ri mwalo etu: ina nyi ngu jina nyo keni a na ni mu fumile, kakuba netu kambe hi fume nenu.

9 Kolu, nyi ngu hingiheja, apwa Nungungulu u hi dusile etu bapostoli kuhegisa kwawe bacabo, kanga batu ba ningedwego kufani: kolu hi giridwe giliwugiso tigonu, nu kwa mangelosi, nu kwa batu.

10 Hi xipumbu ki kota ya Kristu, aholu enu mu gengede kwa Kristu; hi mwalo ciba, aholu enu mu na ni ciba; mu

na ni rungugo, aholu etu hi na nu kukanywa.

11 Ambari kwa eyi ora hi ngupwa njala, hi kupwa lidora, hi wumbwiri, hi ku betwa, hi mwalo wulanga nyokari nyo kale;

12 Hi ngu tuma, ni hi ku tuma ki manja yatu: ni hi badwe, hi ngu katekisa; ni hi canisidwe, hi ngu kala;

13 Ni hi badwe, hi ngu sengelejela: hi giridwe kanga ku kunela kwa litigo, njilo ya xilo xacabo, kala ni olu.

14 Ka nyi ngu loba exi xilo ku mu tela jiconi, aholu ku mu laya kanga xanana xangu xi halajidwego.

15 Kolu ambari ni mu ri ni lizana nya mazana bahebuji kwa Kristu, mu mwalo banyehangi: kolu ku Kristu Jesu nya di mu belega ki ivangeli.

16 Kabo nyi ngu mu sengelejela, kalani bayeji bangu.

17 Ki kota nya egi nyi rume-de kwanu Timoti, a ku a halajidwego wangu ni giyanana gitumbekago Pfumuni, a na ku mu ndindikisago ki jinjila jangu ji ku kwa Kristu, kanga nyi hebujago wulangani wacabo mabandhlani acabo.

18 Olu bambe ba gugumugisidwe, kanga ka nyiti kwanu.

19 Aholu nyi nata kwanu nukunuku, ra ni yi ku halaja Pfumu; nyi na jiti, na si likana lawe ba gugumugisidwego, aholu ciba.

20 Kolu mbuzo wa Nungu-

I. BA KORINTE, 5.

ngulu u mwalo likanani, aholu cibani.

21 Mu ngu halaja ginani? nyite kwanu ni ndonga, mwendo kuhalajani ni lipubo nya kusolise kani?

GIPIMO 5.

KU ngu ganedwa apwa komo kuremba bakari kwanu, kuremba kanga ku ku mwalo ambari bakari kwa ba nya Mayigo, nyopwa moyo *wanu* u na ni mwangaji wa nyehe waye.

2 Mu gugumugisidwe, ne ka mwa lila, kakuba uye a girilego ogu a fela ku kuswa bakari kwanu.

3 Kolu eni kilisine, ni nyi ri mwalo ki gibili aholu ni nyi ri bo ki lipubo, kanga nyi wabo, nya di mu lamula uye a girilego egi,

4 Linani la Pfumu yatu Jesu, ni mu tombane, ni lipubo langu, ni ciba ya Pfumu yatu Jesu,

5 Ku ningela nya ku ralo kwa Satani ku songwa kwa nyama, kakuba lipubo li banyiswe lici-guni la Pfumu Jesu.

6 Kufuma kwanu kandi kwadi. Ka mu jiti kenu mela dukwanana ki bilisa wugubi kwacabo kani?

7 Kusani mela wa gale, mu fela ku kala wugubi wupya, kanga mu si na mela. Kolu pasika yatu kambe yi ninge-dwe, *ambari* Kristu:

8 Kabo abo hi na hingiheje festa, na si ku mela wa gale,

ne na si ki mela nya zanga nu kubiba, aholu ki kati nya mba na mela nya safa ni lisine.

9 Nya di mu lobela lidangalilani langu mu nga giri xidinga ni xirembi;

10 Ne ni xirembi basi xa eli litigo, neni banabeli ni bawa-ndago, ne ni bakozeli mifanekiso; kolu karalo mu ngu fela ku kuga tigoni:

11 Aholu olu nyi ngu lobela kwanu ku ne ku gira xidinga, mutu nyo ranwe apwa nduye ra na ri girembi, mwendo ginabeli, mwendo a ku kozela mifanekiso, mwendo girugi, mwendo bewuju, mwendo giwandi; ni uyo nya kuralo ne, mu nga hoji naye.

12 Kolu nyi na gira ginani ku ba lamula awo ba ku babanje? Ka mu ngu ba lamula awo ba ku bakari,

13 Aholu awo ba ku babanje Nungungulu u ngu ba lamula? Kusani mutu nya ku mutu nya ku bibe bakari kwanu.

GIPIMO 6.

WOMO kani mutu kwanu, na ri ni nandu ni a aki-lego naye, a yago nayoni mbeli kwa nya ku bibe, a siyi mbeli kwa ba nya ku age?

2 Mwendo ka mu jiti kani nyopwa ba nya ku age ba na lamula litigo? litigo ra ni li ku lamudwa kenu, ka mu yeli ku lamula milandu midukwana kani?

3 Ka mu jiti kenu hi na lamu-

I. BA KORINTE, 7.

la mangelosi kani? nguju karini xilo xi ku xa ogu kubanya kani?

4 Ra ni mu ri nu ku lamula xilo xi ku xa ogu kubanya, mu ngu ba beka kulamula awo ba si gilo libandhlani kani?

5 Nyi ngu ganela *ogu* ku mu tela jiconi. Kuralo kani, nyo-pwa u mwalo a gengelago bakari kwanu, a na ku kojago ku kabanisela bandi yaye,

6 Aholu nduye kuya nayoni ni nduye, ni ugo mbeli kwa ba nya mba kolwago kani?

7 Ihihi, olu kilisine ku girile gilonda kwanu, kakuba mu kecarane. Kiginani mu si jigigo kubiba? kiginani mu si jumeli mu wandwe?

8 Ihihi, aholu enu bane mu ngu gira kubiba, mu ku wanda, mu ku wanda bandi *yanu*.

9 Ka mu jiti kani nyopwa ba nya mba na ududa ka ba na hoja tomba nya wufumu wa Nungungulu? Mu nga hangiswi: ne ni xibayi, ne ni bako- zeli banungungulu, ne ni xirembi, ne ni bawujirorela, ne ni ba ji canisago ni bama,

10 Ne jimbafa, ne xinabeli, ne jibewuju, ne xirugi, ne bawandi, ka ba na hoja tomba nya wufumu wa Nungungulu.

11 Bambe banu ba di ralo: aholu mu hanjidwe, aholu mu agisidwe, aholu mu cambise- dwe linani la Pfumu Jesu Kri- stu, ki Lipubo la Nungungulu.

12 Xilo xacabo xi nyi yede; aholu kandi xilo xacabo xi

jumelekago. Xilo xacabo xi nyi yede; aholu ka nyi na reswa cibani ya moyo waxo.

13 Kuhoja ku kwa girumbu, ne girumbu kuhoja: aholu Nungungulu a na ku gira gilo ugo nawo. Aholu gibili kandi ya kubayi, aholu ki ya Pfumu; ni Pfumu ki ya gibili:

14 Nungungulu a di wusa Pfumu, a na hi wusa etu ki ciba yaye.

15 Ka mu jiti kenu xibili xanu ki jiningo ja Kristu kani? kabo eni nyi kuse jiningo ja Kristu, nyi ji gire jiningo nya lipisa kani? Nungungulu a na himbejela.

16 Mwendo ka mu jiti kani nyo kenu uye a canganego ni lipisa ki gibili gimwegyo olu, ku kuye, Ba babili, ba na kala nyama mweyo.

17 Aholu uye a canganego ni Pfumu ki lipubo limwedo.

18 Tabani kuremba. Kuona kwacabo a ku girago mutu komo babanje nya gibili; aholu uye a rembago u ngu ona gibili- lini gyaye uye mune.

19 Mwendo ka mu jiti kani nyopwa gibili gyanu ki tempeli ya Lipubo nya ku Age li ku mogo bakari kwanu kani? ka mu banu;

20 Kolu a di ni mu rengidwe ki tengo: kabo abo rungujani Nungungulu gibilini gyanu.

GIPIMO 7.

OLU ki xilo mu nga lobago kixo: Ku mu cambele mwama a nga pari mwangaji.

I. BA KORINTE, 7.

2 Aholu, ki kota nya ku rembe, kada mwama a na kale ni mwangaji waye uye mune, kada nyamayi a na kale ni mwama waye uye mune.

3 Mwama a na ninge kwa mwangaji ugo ku ku kwaye: karalo kambe ni mwangaji kwa mwama.

4 Mwangaji u mwalo ciba bacani kwa gibili gyaye uye mune, aholu mwama: karalo kambe ni mwama u mwalo ciba bacani kwa gibili gyaye uye mune, aholu mwangaji.

5 Mu nga himbejani, sine ku ku jumelejane ki tepwana, kakuba mu ji nigele kulombani, mu fela ku kala danga mwendo kambe, kakuba Sata-ni a nga mu xengi ku ku mba ji himbejani kwanu.

6 Aholu ogu nyi ngu ku ganela ku ku jumejwa, na si kwa nayo.

7 Aholu nyi ngu jina keni bama bacabo a na ni ba girile kanga eni mune. Ambari olu kada mutu ku haka xakwati yaye ku kwa Nungungulu, mumbe karati, ni mumbe karalo.

8 Aholu nyi ngu keni kwawe ba sa jegwago ni jinoni, Ku ba cambele ba kale kanga eni.

9 Aholu ra ni ba ri mwalo ku ji himbeja, ba na jegwe: kolu ku ngu cambia ku jegwa ku ku binda kubisa.

10 Aholu kwawe ba lowo-dwego nyi ngu laya, ina kandi eni, aholu ki Pfumu, Apwa

mwangaji a nga kugi kwa mwama waye

11 (Aholu a ku ku kuga, a na kale na sa jegwa, mwendo a bwelejedwe kwa mwama wa-ye); nu kupwa mwama a nga ciyi mwangaji waye.

12 Aholu kwa bambe eni nyi ngu keni, kandi Pfumu: Ndu-ye ra na ri ni mwangaji a si kolwigo, na ku jumela ku kala naye, a nga mu dici.

13 Ni mwangaji a ku ni mwama a si kolwigo, na ku jumela ku kala naye, a nga mu dici mwama waye.

14 Kolu mwama a si kolwigo u ngu agiswa kwa mwangaji, ni mwangaji a si kolwigo u ngu agiswa kwa nduye: ra na kuralo xanana a na ni xi ku-nede; aholu olu xi agile.

15 Aholu uye a si kolwigo ra na ku kuga, a na kuge: ndi mwendo nduye ba mwalo ku hungwa *nanduni* nya kuralo: aholu Nungungulu u hi ranile kudegulani.

16 Kolu u ngu jiti karini uwe, mwangaji, mwendo u na banyisa mwama wago? mwendo u ngu jiti karini uwe, mwama, mwendo u na banyisa mwangaji wago?

17 Basi, kanga Pfumu yi ningelago kada mutu moyo, kanga Nungungulu a ranilego kada moyo, a na gimbile karalo. Nyi ngu laya karalo mabandhlani yaçabo.

18 Mutu u ranidwe na hanile wugwera kani? a nga giri nya mba hana. Mutu u ranidwe

I. BA KORINTE, 7.

ku mba hanani wugwera kani? a nga haniswi.

19 Kuhana wugwera kandi gilo, ku mba hana wugwera kandi gilo; aholu ku ku hingi-heja milayo ya Nungungulu.

20 Kada mutu a na kale kuranwani a nga ranwago na ri umo.

21 Wa di ranwa nu ri gitumi kani? u nga teli kota kugo: aholu ra nu ku koja ku culeka, sine ku gira karalo.

22 Kolu uye a nga ranwago kwa Pfumu, na ri gitumi, ki mutu a cudwego wa Pfumu: karalo nuye a nga ranwago, na cudwe, ki gitumi gya Kristu.

23 Mwa di rengwa ki tengo; mu nga giri jikumbi ja batu.

24 Banduye, kada mutu, umo a nga ranwago, a kale abo ni Nungungulu.

25 Olu ki xakajana xi si tigo mwama nyi mwalo nayo ku kwa Pfumu: aholu nyi ngu ninga kulamula kwangu, kanga moyo a manilego kurula ku kwa Pfumu ku tumbeka.

26 Kabo abo nyi ngu hingi-heja keni ogu ku kwadi ki kota nya ku caniseke ku ku mogo, *nyopwa*, ku kwadi mwama a kale kanga makalelo aye.

27 U hungidwe kwa mwangaji kani? u nga bweti ku cudwa. U cudwe kwa mwangaji kani? u nga bweti mwangaji.

28 Aholu wa ku juga mwangaji, kwa ona; ni gyakajana

nyo ra ni gi si muti mwamagi ku lowodwa ka gya ona. Aholu ba nya ku ralo ba na mana kucaniseka nyamani: a na ni nyi mu dicile.

29 Aholu nyi ngu keni egi, banduye, tepo yi humbisidwe, nyopwa ku kuga olu, awo ba ku ni bagaji ba. gire kanga ba mwalo;

30 Ni awo ba lilago, kanga ka ba lila; ni awo ba nengelago, kanga ka ba nengela; ni awo ba rengago, kanga ka ba mana gilo;

31 Ni awo ba tumisago litigo, kanga ka ba li tumisa nguju: kolu makalelo ya eli litigo ma ngu binda.

32 Aholu nyi ngu haja mu cudwe kugaraje kani. Uye a sa jegago mwangaji u ngu tela kota ki xilo xa Pfumu, kuye a na yi nenge jisa karini Pfumu:

33 Aholu uye a jegilego mwangaji ku bejisela xilo xa litigo, kuye a na mu nengejisa karini mwanaji waye.

34 Komo kambe kuhambana bakari mwangaji ni gyakajana gi si tigo mwama. Uye a sa jegwago ku tela kota ki xilo xa Pfumu, kakuba a age gibilini ni lipuboni: aholu uye a jegidwego ku tela kota ki xilo xa litigo, kuye a na nengejisa karini mwama waye.

35 Ogu nyi ngu ku ganelela ku kumana kwanu; na si ku beka giriyo bacani kwanu, aholu kwa ugo ku cambago, kakuba mu ingele kwa Pfumu mu si hambani.

I. BA KORINTE, 8.

36 Aholu mutu a ku hingiheja kuye u ngu gira nya mba camba kwa gyakajana gyaye nya mba muti mwama, ra na bindile genge nya wukongolo waye, ku ku bwetega karalo, a na gire kanga a ku halajago; ka oni; ba na jegana.

37 Aholu uye a emago na dandisile monyoni kwaye, na ri mwalo kubweta, aholu na ri ni ciba ku kuhalajaja kwaye, na ku dandisile ogu monyoni kwaye, ku higiheja gyakajana gyaye nya mba muti mwama, a na gira kwadi.

38 Karalo uye a ningelago gyakajana gyaye nya mba muti mwama ku jegwa u ngu gira kwadi; ni uye a si mu ningeligo ku jegwa a na gira kwadi nguju.

39 Mwangaji u hungidwe kanga tepo mwama na nga ku banya; aholu mwama ra na fude, u cudwe ku jegwa ki uyo a mu halajago; aholu Pfumu-ni basi.

40 Aholu u ngu nengela ngu-ju a ku kala kanga makalelo aye, ku kulanula kwangu: nyi ngu hingiheja keni neni kambe nyi na ni Lipubo la Nungungulu.

GIPIMO 8.

OLU ki xilo xi ningedwego kwa jingulube: Hi ngu jiti ketu hacabo hi na nu kujiti. Kujiti ku ku gugumuka, aholu kuhalajaja ku ngu baha.

2 Mutu ra na ku hingiheja kuye u ngu jiti gilo, ka si ku

jiti ugo kanga a felago ku kuti;

3 Aholu mutu ra na ku halajaja Nungungulu, uye u ngu tidwa kuye.

4 Kabo abo ku kuhoja xilo xi ningedwego kwa jingulube, hi ngu jiti ketu ngulube ka yi gilo tigoni, nu kupwa u mwalo Nungungulu aholu moyo.

5 Kolu ambari ni ba ri bo ba nya kupwa banungungulu, kani njajani mwendo mafuni; kanga ba ku mogo ba nungungulu bangi, ni jipfumu jingi;

6 Aholu kwatu womo Nungungulu moyo, Nyehe, xi ku mogo kuye xilo xacabo, netu kwaye; ni Pfumu moyo, Jesu Kristu, xi ku moyo kuye xilo xacabo, etu kuye.

7 Ambari ulu kwa batu bacabo ku mwalo ugo kujiti: aholu bambe, ni ba olobele ngulube kala olu, ku hoja kanga gilo gi ningedwego kwa ngulube; ni monyo wawe na ri mwalo ciba ku kunejiswa.

8 Aholu nyama ka yi na hi cambisa kwa Nungungulu: ne ambari ni hi si hoji, ha hi bibiswi, ne, ambari ni hi ku hoja, ka hi cambiswi.

9 Aholu gengelani mwendo eyi ciba yanu yi nga gira gigumujiso kwa ba nya mba na ciba.

10 Kolu mutu ra na ku ku wona uwe u ku nu ku jiti nu kade kuhoja-tunu tempelini nya ngulube, monyo waye, ra na ri mwalo ciba, ka na tiyiswa

I. BA KORINTE, 9.

ku hoja xilo xi ningedwego kwa jingulube kani?

11 Kolu ku kujiti kwago uye a ku mwalo ciba u ngufa, nduye Kristu a nga fago ki kota yaye.

12 Karalo, nu ku ona kwa banduye, nu ku paya monyo yawe nu ri mwalo ciba, mu ngu ona kwa Kristu.

13 Kabo abo, nyama ra ni yi ku gira ndi yangu a gumuge, gima ka nyi na hoja nyama, kakuba nyi nga gumujisi ndi yangu.

GIPIMO 9.

KA nya cudwa kani? ka nyi mupostoli kani? ka nya mu wona Jesu Pfumu yatu kani? enu kandi mitumo wangu Pfumuni kani?

2 Ba ni nyi si mupostoli kwa bambe, nyi uye kwanu: kolu mu kade gidandiso nya wupostoli wangu Pfumuni.

3 Kuhaka kwanu kwa awo ba nyi wujisago ki ogu.

4 Ka ku hi cambele hi hoje hi sele kani?

5 Ka hi cambele hi ndinde mwangaji a ku likolwa, kanga bambe bapostoli, ni banduye ba Pfumu, ni Kefasi kani?

6 Mwendo eni nyoka ni Barnabasi, ku hi cambele ku dica ku tuma kani?

7 Ki kasadoro webi a koze-lago ki dinyero yaye uye mune? kumani a yalago lite-mbwe, a si hoji mihando umo? mwendo a habisago thlambi, a si hoji mahwe ya thlambi?

8 Nyi ngu ganela exi xilo kanga batu kani? mwendo nayo ka ngu ganela nuye ugo kani?

9 Kolu ku lobidwe nayoni wa Mosi, U nga hungi ng'ombe kaloni, yo ra ni yi ku ganda xibila. Ki jing'ombe Nungu-ngulu a telago kota kiyo kani,

10 Mwendo ka ngu ku ganela kwacabo ki kota yatu kani? Ina, ki kota yatu kwa di lowa: kolu uye a limago u ngu fela ku lima kutumbani, nuye a bulago, *ku bula* kutumbani nya ku bidwe.

11 Ra ni hi swayedede xilo xa Lipubo, ki mahungu makongolo nyopwa hi na bwera xilo xanu xa nyama kani?

12 Bambe ra ni ba ku hengela *ogu* ciba bacani kwanu, ka hi ngu gira kukongolo etu kani? Ambari ulu ka hi nga tuma ki egi; aholu hi ngu para xilo xacabo, kakuba hi nga giri kuhi-mbejela ivangeli ya Kristu.

13 Ka mu jiti nyopwa awo ba tumago xilo nya ku age ba ngu hoja xilo xa tempeli, ni awo ba emelago alta ba na ni gipimwana gyawe ni alta kani?

14 Karalo Pfumu ya di laya nyopwa awo ba ganelago ivangeli ba na banya ki ivangeli.

15 Aholu ka nya tumisa na moyo wa exi xilo: ka nyi ngu xi loba exi xilo kakuba xi girwe karalo kwangu: kolu a di nu ku nyi cambede kufa, ku ku binda nyopwa mutu a nga ku giri gilo ku nengela kwangu.

16 Kolu ra ni nyi ku ganela

I. BA KORINTE, 10.

ivangeli, nyi mwalo gilo ku nengela kiyoy; kolu kubwetega ku bekidwe bacani kwangu; kolu ku pigwa komo kwangu ra ni nyi si ganeli ivangeli.

17 Kolu ra ni nyi ku gira ogu kwa kuhalaji kwangu eni mune, nyi na ni cacazelo: aholu ra na si kuhalaji kwangu, wu-kapitawu wu ningidwego kwangu.

18 Kabo ginani cacazelo wangu? Nyopwa, ra ni nyi ku ganela ivangeli, nyi yi gire ivangeli yi nga kali ni tengo, kakuba nyi nga pari ku ku tala ciba, yangu ivangelini.

19 Kolu ambari nyi nga ra ni nyi cudwe *batuni* bacabo, nya di ji resa kuhugwani kwawe bacabo, nyi fela ku ba mana nguju.

20 Kwa ba Juda nya di gira kanga mu Juda, nyi fela ku mana ba Juda; kwawe ba ku babaci nya nayo, kanga babaci nya nayo, ni nyi si babaci nya nayo eni mune, kakuba nyi ba mane awo ba ku babaci nya nayo;

21 Kwawe ba ku mwalo nayo, kanga u mwalo nayo, na ri mwalo nayo kwa Nungungulu, aholu babaci kwa nayo kwa Kristu, kakuba nyi ba mane awo ba ku mwalo nayo.

22 Kwa ba nya mba na ciba nya di kala ne ciba, kakuba nyi ba mane ba nya mba na ciba: nyi kade xilo xacabo kwa batu bacabo, kakuba nyi banyise bambe ki jinjila jacobu.

23 Nyi ngu gira xilo xacabo ki kota ya ivangeli, kakuba nyi gire ningo nya ku hengele yaye.

24 Ka mu jiti kenu apwa awo ba tutumago kupigejani na ngu tutuma bacabo, aholu moyo a hakago pigejo kani? Tutumani karalo, kakuba mu mane.

25 Ni batu bacabo ba yejago kuhaganani ba ngu ji himbeja xiloni xacabo. Olu ba ngu *ku gira* ku mana gihugu gi hinago; aholu etu yi si hinigo.

26 Kabo abo eni nyi ngu tutuma karalo, na si kanga ku ku mba na lisine; nyi ngu dwana karalo na si kangaku beta lipubo:

27 Aholu nyi ngu beta gibili gyangu, nyi ku gi resa kuhungwani: mwendo ku nga gireka, nyopwa ni nyi ganede kwa bambe, eni mune uyi jimejwe.

GIPIMO 10.

KOLU ka nyi jini, banduye, mu kale mu si jiti gilo, nyopwa bababe batu bacabo a di ni ba ri babaci nya lipfi karini, ba ku tsemakanya libimbi bacabo;

2 Bacabo ba di bapatzedwa kwa Mosi lipfini ni libimbini;

3 Ba di hoja bacabo kuhoja ku mogo nya lipubo;

4 Ba di sela bacabo kusela ku mogo nya Lipubo: kolu ba di sela giwindi-tunu nya lipubo li nga ba landisago: ni giwindi a di Kristu.

I. BA KORINTE, 10.

5 Ambari ulo Nungungulu ka nga nengela ni bangi bawe: kolu ba di balajwa giwulani.

6 Olu exi xilo a di xiwonekisa xatu, hi si feli ku nabela xilo nya ku bibe, kanga awo ba nga nabelago.

7 Ne mu nga giri awo ba kozelago jingulube, kanga bambe bawe; kanga ku lobidwego, Batu ba di kala babaci ku hoja nu ku sela, ba ku kuga ku hagana.

8 Ne hi nga kali xibayi, kanga bambe bawe ba nga girago, ba ku tega ki licigu limwedo mazana mabili nya mazana ni makumi mararu nya mazana.

9 Ne hi nga xengi Pfumu, kanga bambe bawe ba nga xengago, ba kufa ki jinyoga.

10 Ne mu nga gunguli, kanga bambe bawe ba nga gungulago, ba kufa ki musongi.

11 Olu exi xilo xa di gireka kwawe ki njila nya giwoniso; xa di lobedwa kulaywa kwatu, kuhagisa nya jitepo ku bohi-lego bacani kwatu.

12 Kijojo uye a hingihejago kuye u emile a na kejise a nga tegi.

13 Ka mu si ku tedwi ku kuxengwa sine oyu mutu a kojago ku ku rwala: aholu Nungungulu u tumbekile, a na ku ne ku jumela mu xengwe bacani kwa ugo mu si na ku ku kojago; aholu a na gira nu kuxengwa njila nya kutabe, mu fela ku koja ku ku rwala.

14 Kijojo, bahalajidwego ba-

ngu, tabani ku kozela jingulube.

15 Nyi ngu ganela kanga kwa batu ba ngu ku gengela; pimana ogu nyi ku ganelago.

16 Kopo nya ku kateke hi yi katekisago, kandi gihengelo nya noba wa Kristu kani? Nkati hi mu pilago, kandi gihengelo gya gibili gya Kristu kani?

17 Na ku wona apwa etu, hi ku bangi, hi nkati moyo, gibili gimwegyo: kolu hacabo hi ngu hengela nkati moyo.

18 Kejani ba Israeli kanga nyama: awo ba hojago miningelo ka ba hengeli ni alta kani?

19 Kabo eni nyi ngu keni ginani? gilo gi ningedwe kwa jingulube ki gilo, mwendo ngulube ki gilo kani?

20 Aholu *nyi ngu keni*, xilo ba xi ningelago ba nya Mayigo, ba ngu xi ningela kwa mademoni, kandi kwa Nungungulu: ka nyi jini apwa mu hengele ni mademoni.

21 Ka mu koji ku sela kopo ya Nungungulu ni kopo ya mademoni: ka mu koji ku hoja meza-tunu ya Pfumu, ni meza-tunu ya mademoni.

22 Mwendo hi ngu zangarisa Pfumu jenyoni kani? hi ngu mu binda cibani kani?

23 Xilo xacabo xi ngu yela; aholu xilo xacabo ka xi jumeleki. Xilo xacabo xi ngu yela; aholu xilo xacabo ka xi bahi.

24 Mutu a nga bweti ku ku

I. BA KORINTE, 11.

kwaye, aholu kada *moyo kuambago* kwa a akilego naye.

25 Ugo ku rengiswago malanganani nya ku rengise, hojani, mu nga wujisi gilo ki kota nya monyo;

26 Kolu mafu ka Jehova, nu kutala kwaye.

27 Moyo wawe ba si kolwigo a ku ku ranela *festani*, nu ku jumela ku hongola; ugo ku bekidwego mbeli kwago, hoja, u nga wujisi gilo ki kota nya monyo.

28 Aholu mutu a ku kuye kwago, Ogu a di nu ku ningedwe ningeloni, u nga hoji, ki kota yaye a ku wonekisilego, ni kota nya monyo:

29 Nyi ngu keni, monyo, kandi wago uwe mune, aholu wa mumbe; kolu ki ginani ciba yangu nyi lamudwago ki monyo wa mumbe?

30 Ra ni nyi ku hengela eni ku kurula, ki ginani nyi ganelwago ku kubiba ki ugo nyi bongago kugo?

31 Kabo abo ambari ni mu ku hoja, mwendo mu ku sela, ambari na ri ginani mu gi girago, ku girani kwacabo ku rungujwani kwa Nungungulu.

32 Mu nga ningi tepo ya ku gumuka, ne kwa ba Juda mwendo ba Greki, mwendo libandhlani la Nungungulu:

33 Kanga eni kambe nyi nengejisago batu bacabo mu xiloni xacabo, ni nyi si bweti kumana kwangu, aholu *ku-mana* kwa bangi, kakuba ba banyiswe.

GIPIMO 11.

GIRANI bayeji bangu, kanga eni kambe nyi ku muyeji wa Kristu.

2 Olu nyi ngu mu runguja kakuba mu ngu nyi hingiheja mu xiloni xacabo, mu ku parisa makalelo, kanga nyi nga ma ningago kwanu.

3 Aholu nyi ngu halaja mu jiti, apwa gihungo gya batu bacabo ku Kristu; ni gihungo nya mwangaji ku mwama; ni gihungo gya Kristu ku Nungungulu.

4 Bama bacabo ni ba ku lombamba mwendo ni ba ku profeta, ni ba fenengejile hungo wawe, ba ngu tela jiconi mihungoni yawe.

5 Aholu banyamayi bacabo ba lombago mwendo ba profetago mihungo yawe ni ya sa fenengejwa ku tela jiconi mihungoni yawe: kolu ki gilo gimwegyo kanga kupwa u bidwe.

6 Kolu mwangaji ra na sa fenengejwa, a na bidwe nuye kambe: aholu ra nu ku ri jiconi kwa mwangaji ku gaywa mwendo ku bidwa, a na fenengejwe.

7 Kolu mwama kilisine ka feli ku fenengejwa hungo waye, kolu kanga a ku gifanekiso ni rungugo wa Nungungulu: aholu mwangaji ki rungugo wa mwama.

8 Kolu mwama kandi wa mwangaji; aholu mwangaji kwa mwama:

I. BA KORINTE, 11.

9 Kolu ne mwama ka giredwa mwangaji; aholu mwangaji a di *giredwa* mwama:

10 Ki kota ya egi mwangaji u ngu fela ku kala ni *giwonekiso*, nya cibe hungoni kwaye, ki kota ya mangelosi.

11 Ambari ulo mwangaji u mwalo mwama, ne ni mwama u mwalo mwangaji, Pfumuni.

12 Kolu kanga mwangaji a ku wa mwama, karalo kambe ni mwama a ku wa mwangaji;

13 Ji pimeleni enu ndani kwanu: ku ngu camba mwangaji a lombe kwa Nungungulu na sa fenengejwa kani?

14 Ambari ni makalelo ka ma ngu mu hebujani, apwa, mwama ra na ri ni nduju nya ku lape, kandi jiconi kwaye kani?

15 Aholu mwangaji ra na ri ni nduju nya ku lape, ki rungujo kwaye: kolu nduju waye u ningedwe kwaye ku gira gifenengejo.

16 Aholu mwama a ku woneka ku ganeja, hi mwalo makalelo nya kuralo, ne ni mabandhla ya Nungungulu.

17 Aholu ku mu ningani oyu nayo, ka nyi mu runguji, kakuba mu nga tombaneli kuamba aholu kubiba.

18 Kolu ku hegula kwago kwacabo, ra ni mu ku tombana libandhlani, nyi ngupwa apwa kuhambana komo bakari kwanu; nyi ngu kolwa ki ogu gpimwana.

19 Kolu ku ogu fela ku kala kuhambana bakari kwanu, kakuba ba woneke awo ba dandisidwego bakari kwanu.

20 Kabo abo ra ni mu ku ji tombanisa, ka ku ngu gireka ku hoja kuhoja kwa Pfumu:

21 Kolu ku hojani kwanu kada mutu moyo a hojago mbeli kwa *mumbe* kuhoja kwaye; moyo u na ni njala, mumbe u lebile.

22 Ginani? ji mwalo jinyumba kuhoja nu ku sela umo kani? mwendo mu ngu dica libandhla la Nungungulu, mu ku ba tela jiconi awo ba ku mwalo kani? Nyi na keni ginani kwanu? nyi mu runguje kegi kani? ka nyi mu runguji.

23 Kolu nyi hakile kwa Pfumu ugo nyi nga ku ningelago kwanu, Pfumu Jesu wucigu, a nga ningedwago kuwo a ku jega nkati;

24 Na bongile, a di mu pila, a ku kuye, Egi ki gibili gyangu, gi ku gyanu: ogu ku gireni kuhingihejani eni.

25 Karalo kambe ni kopo, hwane kwa kuhoja, kuye, Eyi kopo ki gijumelejano gipya nobani wangu: ogu ku gireni, kanga mu *ku* selago, kuhingihejani eni.

26 Ra ni mu ku hoja oyu nkati, mu ku sela eyi kopo, mu ngu wonekisa kufa kwa Pfumu kala yi kuta.

27 Kabo abo uyo a na ku hojago nkati mwendo a ku sela kopo ya Pfumu na sa yela, a

I. BA KORINTE, 12.

na kala ni nandu nya gibili ni noba wa Pfumu.

28 Aholu mutu a na kejise uye mune, karalo a hoje nkati, a sele kopo.

29 Kolu uye a hojago a ku sela, u ngu hoja a ku sela kulamula kwaye uye mune, ra na si wona gibili.

30 Ki kota nya egi bangi bakari kwanu ba mwalo ciba ba ngu dwala, kandi badukwana ba lalago.

31 Aholu ra ni hi ku ji pimisisa etu bane, a na ni hi si lamudwi.

32 Aholu ra ni hi lamudwe, hi ngu betwa ki Pfumu, kakuba hi nga jujukwi ni litigo.

33 Kijojo, banduye bangu, ra ni mu ku tombani ku hoja, lindelanani.

34 Mutu ra na kupwa njala, a na hoja gaya; kakuba kutombana kwanu ku nga giri kulamulani, kumbe nyi na ku cambisa tepo nyi na ku tago.

GIPIMO 12.

OLU ki *jisakwati* nya lipubo, banduye, ka nyi jini mu nga jiti.

2 Mu ngu jiti kenu ra ni mu nga ri ba nya Mayigo mwa di ndindedwa ijo jingulube-tunu nya jimbebebe, kanga kundi ndwa mu nga ndindwa kugo.

3 Kijojo nyi ngu mu ninga ku pima, nyopwa umwalo mututu na ku ganela Lipuboni la Nungungulu a ku kuye, Jesu u ngu rugeka; umwalo mutu a kojago ku kuye, Jesu ki Pfu-

mu, aholu Lipuboni nya ku Age.

4 Olu jomo jifumbo jingi nya jisakwati, aholu Lipubo kilo saye.

5 Jomo jifumbo jingi nya ku-kozele, aholu Pfumu kiyo saye.

6 Jomo jifumbo jingi nya kutume, aholu Nungungulu kuye saye, a tumago xilo xacabo kwawe bacabo.

7 Aholu kwa kada moyo ku ningidwe kuwonekiswa kwa Lipubo ku fela ku gira ku pasejela.

8 Kolu kwa mumbe ku ningedwe ki Lipubo likana nya kugengela; nu kwa mumbe likana nya kujiti, kanga kwa Lipubo limwedo:

9 Kwa mumbe kukolwa, Lipuboni limwedo; kwa mumbe jisakwati nya kuhawulugise, Lipuboni limwedo;

10 Kwa mumbe kutuma nya jiwonekiso; nu kwa mumbe wuprofeti; nu kwa mumbe kupima kwa mapubo: nu kwa mumbe *jifumbo* jingi nya jilimi; nu kwa mumbe ku embelejela jilimi:

11 Aholu eji jacabo ku tumwa ku moyo Lipubo limwedo, na ku kabanisela moyo ni moyo kanga kuhalaja kwaye.

12 Kolu kanga gibili gi ku gimwegyo, gi ku ni xibango xingi, ni xibango xacabo nya gibili, ni xi ri xingi, ki gibili gimwegyo; karalo kambe ni Kristu.

I. BA KORINTE, 13.

13 Kolu Lipuboni limwedo hacabo ha di bapatzizedwa gibilini gimwegyo, kani ba Juda mwendo ba Greki, kani kuhungidwe mwendo kucudwe; hacabo ha di sejwa Lipubo limwedo.

14 Kolu gibili kandi gibango gimwegyo, aholu xingi.

15 Ngondo a ku kuye, Kolu nyi si gyanja, ka nyi wa gibili; kabo abo kandi wa gibili kani.

16 Ni njebe ya ku kuye, Kolu nyi si liso, ka nyi wa gibili; kabo abo kandi ya gibili kani.

17 A dipwa gibili gyacabo a di ni gi ri liso, a na ni ku ri hayi kupwa? A dipwa kwacabo a di nu ku ri kupwa, a na ni ji ri hayi jitomvu?

18 Aholu olu Nungungulu u bekile xibango kada moyo gibilini, kanga ku nga mu nengejisago uye.

19 A dipwa kwacabo a di nu ku ri gibango gimwegyo, a na ni gi ri hayi gibili?

20 Aholu olu ki xibango xingi, aholu gibili gimwegyo.

21 Liso ka li koji ku kuye kwa gyan ja, Ka nyi ku bweti: mwendo kambe hungo migo-doni, Ka nyi mu bweti.

22 Ihihi, nguju, ixo xibango nya gibili xi wonekago ku mba na ciba nguju xi ngu bwetega:

23 Ni ixo *xipande* nya gibili, hi hingihejago ketu ka xi rungujwi nguju, kwa exi hi ngu ninga nguju runguju, ni *xibango* xatu xi kanyekilego xi ngu camba nguju;

[Tonga, New Test.]

20

24 Kasilo *xibango* xatu xadi ka xi bweti: aholu Nungungulu a di canganisa kwadi gibili, na ku ninga nguju runguju kwa igyo *gibango* gi nga bwe-tago;

25 Kakuba gibili gi nga hambani; aholu *kakuba* xibango xi hingihejane ku ku hingihejana ku mogo.

26 Kani gibango gimwegyo ku caniseka, xibango xacabo ku caniseka nagyo; mwendo gibango *gimwegyo* gi ngu rungujwa, xibango xacabo xi ku nengela nagyo.

27 Olu mu gibili gya Kristu, mu xibango xaye kade moyo.

28 Nungungulu u bekile bambe libandhlani, kuhegule bapostoli, nya kubili baprofeti, nya kuraru bahebuji, hwane kwa abo jiliwugiso, hwane kwa abo jisakwati nya ku hawulugise, kupasa, kufuma, jifumbo *jingi* nya jilimi.

29 Bapostoli bacabo kani? baprofeti bacabo kani? bahebuji bacabo kani? bacabo *xitumi* nya jiliwugiso kani?

30 Bacabo ba na ni sakwati nya ku hawulugise kani? bacabo ba ngu regera ki jilimi kani? ba ngu embelejela bacabo kani?

31 Aholu nabelani nguju jisa-kwati jikongolo nguju. Nyi ngu mu yayeja njila yadi nguju.

GIPIMO 13.

RA ni nyi ku regera ki jilimi ja batu ni ja ma-

I. BA KORINTE, 14.

ngelosi, aholu ni nyi ri mwalo kahalaja, nyi girile kanga *sugu* a ombago, mwendo sino yi ombago.

2 Ra ni nyi ri ni *sakwati* nya wuprofeti, nya kujiti sihalo wacabo nu kujiti kwacabo; ra ni nyi ri nu kukolwa kwacabo, nya ku duse xigomo, aholu ni nyi ri mwalo kahalaja, ka nyi gilo.

3 Ra ni nyi ku ningela xilo xangu xacabo ku hojisa *jikulu-ngu*, ra ni nyi ku ningela gibili gyangu ku biswa, aholu ni nyi ri mwalo kahalaja, ka ku nyi pasi gilo.

4 Kihalaja ku ngu hunisela nguju, ku na nu wuhinji; kihalaja ka ku jenyari; kihalaja ka ku ji runguji, ka ku ji gugumugisi,

5 Ka ku giri ugo ku si yeligo, ka ku bweti ugo ku ku kwaye, ka ku zangariswi, ka ku hingi-heji nya kubibe;

6 Ka ku nengeli kubibani, aholu ku nengela ni lisine;

7 Ku rwala xilo xacabo, ku kolwa xilo xacabo, ku tumba xilo xacabo, ku hunisela xilo xacabo.

8 Kihalaja gima ka ku beli: aholu kani *komo* kuprofeta, ku na bela; kani *jomo* jilimi, ji na degula; kani *komo* kujiti, ku na bela.

9 Kalu hi ngu jiti gipandeni, hi ngu profeta gipandeni:

10 Aholu ra nu ku bohile ugo ku bejelego, ugo ku ku gipande ku na bela.

11 Ni nyi nga ri gyanana, nya

di ganela kanga gyanana, nya dipwa kanga gyanana, nya di hingiheja kanga gyanana: olu nyi girilego mwama, nyi dicile xilo nya wane.

12 Kolu olu hi ngu wona libonani, ki gidema; aholu abo kobe ku kejana ni kobe: olu nyi ngu jiti ki gipande; aholu abo nyi na jiti kanga nyi tidwago.

13 Aholu olu komo kukolwa, kutumba, kahalaja, ogu kwa kuraru; kukongolo nguju bakari kwawe ku kahalaja.

GIPIMO 14.

LANDISANI kahalaja; aholu mu nabele nguju *jisakwati* nya lipubo, aholu nguju kuprofeta.

2 Kolu uye a ganelago ki limi ka ganeli kwa batu, aholu kwa Nungungulu; kolu umwalo mutu a pimago; aholu lipuboni u ngu ganela misihalo.

3 Aholu uye a profetago ku ganela kwa batu kupasejela, kubungaja, kudegujisa.

4 Uye a ganelago ki limi ku ji pasejela uye mune; aholu uye a profetago ku pasejela libandhla.

5 Olu nyi ngu jina mwacabo mu ganele ki jilimi, aholu nguju kakuba mu profete: kongolo nguju uye a profetago a ku binda uye a ganelago ki jilimi, sine a ku ambelejela, libandhla li fela ku mana ku pasejedwa.

6 Aholu olu, banduye, nya kuta kwanu ni nyi kuganela ki jilimi, nyi na mu pasa

I. BA KORINTE, 14.

ni ginani, sine nya ku regera kwanu ki njila nya kuwonekise, mwendo nya kujiti, mwendo nya kuprofeta, mwendo nya ku hebuje?

7 Ambari xilo nya mba na womi, ni xi ku lila, kani pundu mwendo gitende, mwendo ra ni ji si hambani kulilani, ku na tidwa karini kani ku gwebi ku ku pundu mwendo gitende?

8 Kolu pundu ku omba ki lito li si tibekigo, kumani a na ku ji dongiselago nyimbi?

9 Karalo kambe nenu, sine mwa ku ganela ki limi magana nya ku pwidwe kwadi, ku na tidwa karini ugo ku gane-dwego? kolu mu na ra ni mu ku ganela lipuboni.

10 Jomo, mwendo, jifumbo jingi nya mato tigoni, li mwalo *lifumbo* li ku mwalo ku-pwidwa.

11 Kabo ra ni nyi si pimi kupwa nya lito, nyi na kala kanga wa nya Mayigo kwaye a ganelago, nuye a ganelago a na kala wa nya Mayigo kwangu.

12 Karalo kambe nenu, olu mu telago kota *ki jisakwati* ja lipubo, bwetani kakuba mu kale kupasani kwa libandhla.

13 Kijojo uye a ganelago ki limi a na lombe kakuba a ambelejele.

14 Kolu nya ku lomba ki limi, lipubo langu li ngu lomba, aholu kupima kwangu ku mwalo jimbewu.

15 Kabo ginani? nyi na lomba

ki lipubo, nyi na lomba ku kupima kambe: nyi na embelela ki lipubo, nyi na embelela ku kupima kambe.

16 Ra na si ku ralo wa ku katekisa ki lipubo, uye a *tajisago* wulanga wa nya mba hebula a na ganela karini Ameni kubongani kwago, olu a si jitigo ugo u ku ganelago?

17 Kolu uwe ku bonga kwadi kilisine, aholu mumbe ka pasejedwa.

18 Nyi ngu bonga Nungungulu, nyi ngu ganela ki jilimi nyi ku binda enu mwacabo:

19 Ambari ulo libandhlani nyi ngu hata ku ganela libande magana nu kupima kwangu, kakuba nyi hebuje bambe kambe, ku kubinda lizana nya mazana magana ki limi.

20 Banduye, mu nga kali xanana kupimani: ambari ulo kubibani kalani xanana, aholu kupimani mu kale bama.

21 Nayoni ku lobidwe, Ki batu nya jilimi ja walo ni xihofu nya bapfumbe nyi na ganela kwa aba batu; ambari karalo ka ba na nyipwa, ka Pfumu.

22 Kijojo jilimi ki ja giwonekiso, na si kwawe ba kolwago, aholu kwa ba nya mba kolwa: aholu kuprofeta *ku kwa giwonekiso*, na si kwa ba nya mba kolwa, aholu kwawe ba kolwago.

23 Kabo abo libandhla lacabola ku tombana, bacabo ba ku ganela ki jilimi, ku bele batu ba sa hebulago mwendo ba si

I. BA KORINTE, 15.

kolwigo, ka ba na kawo mu handukile kani?

24 Aholu ra ni ba ku profeta bacabo, ku ku bela moyo a si kolwigo mwendo a sa hebulago, u ngu laywa kawo bacabo, u ngu lamudwa kawo bacabo;

25 Xigungu xa monyo waye xi ngu wonekiswa; karalo a na tega bacabi ki kobe yaye a runguje Nungungulu, na ku dandisa nyopwa Nungungulu womo bakari kwanu kilisine.

26 Kabo ginani, banduye? Ra ni mu ku tombana, kada moyo u na ni njimo, u na nu kuhebujia, u na nu kuwonekisa, u na ni limi, u na nu ku ambelejela. Xilo xacabo xi na girwe ku pasejelani.

27 Mutu ra na ku ganela ki limi, *ku na girwe* ki babili, mwendo nya ku kongolo ku bararu, ni ugo ba ningejane; moyo a embelejele:

28 Aholu ra na ri mwalo mu ambelejeli, a na degule libandhlani; a na ganele kwaye uye mune, nu kwa Nungungulu.

29 Baprofeti ba na ganele ki babili mwendo ki bararu, bambe ba na pime.

30 Aholu ku wonekisa ra nu ku giridwe kwa moyo a kade-go bafubi, nya ku hegule a na degule.

31 Kolu enu mwacabo mu ngu koja ku profeta kada moyo ni moyo, kakuba ba hebule bacabo, bacabo ba bungajwe;

32 Ni mapubo ya baprofeti ku tidwa kwa baprofeti;

33 Kolu Nungungulu kandi *Nungungulu* nya kukanganyise, aholu ki wa kudegule; kanga mabandhlani yacabo ya ba nya ku aga.

34 Banyamayi ba na degule mabandhlani: kolu ku kwa ningwa kwawe ku ganela; aholu ba na kala kuingelani, kanga a ganelago nayo.

35 Ba ku halaja ku hebula gilo, ba na wujise bama bawe gaya: kolu ki jiconi mwangaji ku ganela libandhlani.

36 Ginani? likana la Nungungulu la di tanga mbeli ni li kuta ku kwanu kani? mwendo la dita kwanu moka kani?

37 Mutu ra na ku ji hingiheja uye mune kuye ku mprofeti, mwendo kwa lipubo, a na hingiheje xilo nyi xi lobelago kwanu, nyopwa ki nayo wa Pfumu.

38 Aholu mutu ra na si jiti gilo, a ngati gilo.

39 Kijojo, banduye bangu, nabelani nguju kuprofeta, mu nga himbejeli ku ganela ki jilimi.

40 Aholu xilo xacabo xi na girwe kwadi ka moyo.

GIPIMO 15.

OLU nyi ngu tisekisa kwanu, banduye, ivangeli nyi nga yi ganelago kwanu, mu nga li hakago kambe, mu emi-

I. BA KORINTE, 15.

lego kwaye kambe, mu banyiswago kilo kambe;

2 *Nyi ngu tisekisa, keni*, maganani nyi nga li ganelago kwanu, mwa ku li parisisa, sine ni mu kodwe mahalani.

3 Kolu kuhegula kwago kwacabo nya di ninga kwanu ogu nyi nga ku hakago eni, nyopwa Kristu a di fela kuona kwatu karini kanga kuloba;

4 Nu kupwa a di kembedwa; nu kupwa u wusidwe ki licigu nya mararu kanga kuloba;

5 Nu kupwa a di woneka kwa Kefasi; kabo kwa ba nya likumi na babili;

6 Kabo a di woneka nyondo mweyo kwa banduye nyo binde libande mazana, gipande gikongolo gyawe yi nga yi cadego ni olu, aholu bambe balade;

7 Kabo a di woneka kwa Jamesi; hwane kwa abo a ku woneka kwa bapostoli bacabo;

8 Kuhegisa kwawe bacabo, kanga kwa moyo a belegidwego ni yi si ku bohi tepo, a di woneka kwangu kambe.

9 Kolu nyi dukwanana kwa bapostoli, ka nyi yeli ku ranwa apwa nyi mupostoli, kolu nya di canisa libandhla la Nungungulu.

10 Aholu ku wuhinji wa Nungungulu nyi ugo nyi ku ugo: ni wuhinji waye wu nga ningwago kwangu kwa nga manwa nu ri mahala; aholu nya di tuma nguju nyi ku binda awo bacabo: aholu na si eni,

aholu wuhinji wa Nungungulu wu nga ra nu ri neni.

11 Kabo kani keni mwendo kawo, karalo hi ngu ganela, mwa di kolwa karalo.

12 Olu Kristu ra na ganedwe apwa u wusidwe ku kwa ba nya kufa, bambe bakari kwanu ba ngu regera karini kawo ku mwalo kuwuga kwa ba nya kufa?

13 Aholu ra nu ku ri mwalo kuwuga kwa ba nya kufa, ne ni Kristu ka wuswa:

14 Kristu ra na sa wuswa, ja kuganelela kwatu ka ku gilo, kukolwa kwanu kambe ki mahala.

15 Ina, hi ngu manwa ni hi ri bakustumunyu nya malipe ba Nungungulu; kolu ha di kustumunya ku Nungungulu apwa a di wusa Kristu: a nga ne ku mu wusa, ra na ri kuralo nyopwa ba nya kufa ka ba wuswi.

16 Kolu ba nya kufa ra ni ba si wuswi, ne ni Kristu ka wuswa:

17 Kristu ra na sa wuswa, kukolwa kwanu ki mahala; mu nga ri kuonani kwanu.

18 Ja awo kambe ba ladego kwa Kristu ba bedede.

19 Ra ni hi tumbile kwa Kristu kwa ogu ukbanya basi, hi batu bacani kwa batu bacabo ba felago ku pwedwa wuhinji nguju.

20 Aholu olu Kristu u wusidwe ku kwa ba nya kufa,

I. BA KORINTE, 15.

mihando nya ku hegule kwa-we ba ladego.

21 Kolu kanga kufa ku nga *tago* ku mutu, ku mutu kambe kwa *dita* kuwuga kwa ba nya kufa.

22 Kolu kanga ku Adamu ba fago bacabo, karalo kambe ku Kristu ba na banyiswa bacabo.

23 Aholu kada moyo ki makalelo yaye: Kristu mihando nya ku hegule; kabo awo ba ku ba Kristu, kutani kwaye.

24 Kabo ku *nguta* kuhegisa, aba a na ku ningelago mbuzo kwa Nungungulu, ambari Nye-he; aba a na ku ra na balajile kufuma kwacabo nu kulaya kwacabo ni ciba.

25 Kolu u ngu fela ku fuma, kala a ku beka balombo baye bacabo babaci nya migondo yaye.

26 Nombo nya ku hegise a na ku bejiswa ku kufa.

27 Kolu, U ngu ingejisa xilo xacabo babaci nya migondo yaye. Aholu ra na ku kuye, Xilo xacabo xi bekidwe kuingelani, weyo balangani nyo-pwa ka baledwe uye a nga ingejisa xilo xacabo kwaye.

28 Xilo xacabo ra ni si beki-dwe kuingejiswa kwaye, kabo Mwamana nuye mune a na bekwa kuingejiswa kwaye a nga ingejisago kwaye xilo xacabo, kakuba Nungungulu a kale kwacabo bakari kwawe bacabo.

29 Kwa mba ralo ba na gira ginani awo ba bapatziedwego

ba nya kufa? Ba nya ku fa ra ni ba si wuswi kamwe, kasi ginani ba bapatziedwego awo?

30 Kiginani hi emilego kulemalani jitepo jacabo?

31 Nyi ngu dandisa ki ugo kunengela kwanu, banduye, nyi ku nawo kwa Kristu Jesu Pfumu yatu, nyi ngufa micigu yacabo.

32 Ra ni nyi dwanile ni xirengo Efesusi kanga batu, ku ngu nyi pasa ginani? Ba nya kufa ra ni ba si wuswi, hi na hoje hi sele, kolu jimindu hi ngufa.

33 Mu nga hangiswi: Xidinga nya ku bibe ku hinisa makalelo nyo cambe.

34 Wugani ki nduda, mu nga oni; kolu bambe ba mwalo ku muti Nungungulu: Nyi ngu ku ganela *ogu* ku mu tela jiconi.

35 Aholu mumbe a na kuye, Ba ngu wuswa karini ba nya kufa? ba nguta ni lifumbo muni nya gibili?

36 Uwe u ku gipumbu, ugo u ku swayelago uwe mune ka ku bugi, sine kwa kufa:

37 Ni ugo u ku swayelago, ku swayeli ki gilo gi na ku kalago, aholu nyingi basi, mwendo yi na lifumbo nya male, mwendo nya limbe lifumbo;

38 Aholu Nungungulu u ngu ku ninga gibili kanga ku mu nengejisago uye, nu kwa kada mbewu gibili gaye.

39 Nyama yacabo kandi nya-ma mweyo: aholu yomo *nya-*

I. BA KORINTE, 15.

ma mweyo nya batu, ni yimbe nyama nya xirengo, ni yimbe nyama nya jinyoni, ni yimbe nya jinjani.

40 Kambe xomo xibili xa njajini, ni xibili xa mafuni: aholu wufumu wa xa njajini kwa walo, ni *wufumu* wa xa mafuni kwa walo.

41 Womo wufumu wa walo nya lidambo, ni wumbe wufuma nya ngime, ni wumbe wufumu nya jinyeleji; kolu nyeleji mweyo yi ngu hambana ni yimbe nyeleji wufumuni.

42 Karalo kambe nu kuwuga kwa ba nya kufa. Ku ngu swayedwa kuhinani; ku ngu wuswa ku mba hinani:

43 Ku ngu swayedwa jiconi: ni; ku ngu wuswa wufumuni: ku ngu swayedwa ku mba na cibani; ku ngu wuswa cibani:

44 Ku ngu swayedwa nu ku ri gibili nya makalelo; ku ngu wuswa nu ku ri gibili nya lipubo. Ra ni gi ri bo gibili nya makalelo, gyomo kanibe *gibili* nya lipubo.

45 Karalo kambe ku lobidwe, Mutu nya kuhegule Adamu a di kala hwefemulo a banyago. Adamu nya kuhegise *a di kala* lipubo nya ku ningele kubanya.

46 Ambari ulo kandi kuhegula ugo ku ku kwa lipubo, aholu ugo ku ku kwa makalelo; kabo ugo ku ku kwa lipubo.

47 Mutu nya kuhegule kwa mafu, ki mafu: mutu nya mafu kwa njaji.

48 Kanga wa mafu, kuralo

karalo kambe awo ba ku ba mafu: kanga wa njaji, kuralo karalo kambe awo ba ku ba njaji.

49 Kanga olu hi rwadego gifanekiso nya mafu, hi na rwala kambe gifanekiso gya njaji.

50 Olu ugu nyi ngu ku ganela, banduye, apwa nyama ni noba ka ku na hoja mbuzo wa Nungungulu; ne nu kuhina ka ku hoji ku mba hina.

51 Kejani, nyi ngu mu ambelela sihalo: Ka hi na lala hacabo, aholu hi na bindugejwa hacabo,

52 Ki tepwana, ku kucwabila nya liso, ki pundu nya ku hegise: kolu pundu a na omba, ba nya kufa ba na wuga ba si hiniswi, hi na bindugejwa.

53 Kolu ugu kuhina ku ngu fela ku ambala ku mba hina, ni ugu kufa ku ngu fela ku ambala ku mbafa.

54 Aholu ugu ku hina ku na ra nu ku ambade ku mba hina, ni ugu kufa ku na ra nu ku ambade ku mbafa, kabo ku na boha kuganela ku lobidwego, Kufa ku mijidwe kupalani.

55 Kufa, kweyo ebi kupala kwago? Kufa, leyo ebi liwoya lago?

56 Liwoya la kufa ku kuona; ni ciba nya kuone ku nayo:

57 Aholu kubongwa ku na kale kwa Nungungulu, a hi ningago kupala ki Pfumu yatu Jesu Kristu.

58 Kijojo, banduye bangu ba

I. BA KORINTE, 16.

halajidwego, tiyani, mu nga kuswi, mu engejedwe jitepo jacabo tumoni wa Pfumu, kanga olu mu jitigo apwa kutuma kwanu ka ku mahala Pfumuni.

GIPIMO 16.

OLU ku kuhengela ba nya ku age, kanga nyi nga ningago nayo kwa mabandhla ma Galatia, karalo girani nenu.

2 Ki licigu nya ku hegule nya dimingu kada moyo wanu a na ji bekele, kanga kumana kwaye, kakuba ku nga hengwi ra ni nyi bohile.

3 Ni nyi bohile, awo mu na ku mu jumejago ki madangalila, nyi na ba ruma ku ku yisa sakwati yanu Jerusalema:

4 Ra nu ku kahalajwa eni nyi hongole kambe, ba na hongola neni.

5 Aholu nyi nata kwanu, ra ni nyi bindile Masedonia; kolu nyi ngu binda Masedonia;

6 Aholu mwendo ku na gireka nyi kale nenu, mwendo nyi na kala makalagaya, kakuba mu nyi tangise mbeli kugimbilani kwangu umo nyi na ku yago.

7 Kolu ka nyi halaji ku mu wona olu njilani; kolu nyi ngu halaja ku kala nenu, ra ni yi ku jumeja Pfumu.

8 Aholu nyi na kala Efesusi kala ku ku boha Pentekosti;

9 Kolu lidimba likongolo nya tumo li nyi tulekile, bombo balombo bangi.

10 Olu a kuta Timoti, kejisani

apwa a na kala nenu ne ku kutaba; kolu u ngu tuma tumo wa Pfumu, kanga eni nyi girago:

11 Kabo abo a nga dicwi ku mutu Aholu mu mu tangise mbeli njilani kwaye kudegula ni, kakuba ate kwangu: kolu nyi mu kejisesele ni banduye.

12 Aholu ku ku kumbuka Apolosi nduye, nya di mu sengelejela nguju kuta kwanu ni banduye: a di nu ku si kahalaja kwaye kuta olu; aholu a nata ra na manile tepo.

13 Kalelani enu, emani mu dande kukolwani, mu gire kanga bama, mu kale cibani.

14 Kwacabo mu ku girago ku na girwe kahalajani.

15 Olu nyi ngu mu sengelejela, banduye (mungu yiti nyumba ya Stefanasi, nyopwa ki mihando nya kuhegule ya Akaia, na kupwa ba ji bekile ku tumela ba nya ku aga),

16 Kakuba nenu mu bele kuingelani kwa ba nya ku rati, nu kwa uyo a pasago tumoni a ku tuma.

17 Nyi ngu nengela kutani kwa Stefanasi ni Fortunatusi ni Akaikusi: kolu ugo ku nga ra nu ku ku bwetega gipandeni gyanu ba di mu ninga.

18 Kolu ba di wusa lipubo langu ni lanu: kabo abo ba tini ba nya ku rati.

19 Mabandhla ya Asia ma ngu mu losa. Akwila ni Priska ba ngu mu losa nguju Pfumuni,

II. BA KORINTE, 1.

ni libandhla li ku mogo nyumba ni kwawe.

20 Banduye bacabo ba ngu mu losa. Losanani ku kuhesa nya ku age.

21 Kulosa kwangu eni Paule ki gyanja gyangu eni mune.

22 Mutu ra na si halaji Pfu-mu, a na gire ku rugidwego. Maran atha.

23 Wuhinji wa Pfumu Jesu Kristu wu na kale nenu.

24 Kubalaja kwangu ku na kale nenu mwacabo ki Kristu Jesu. Ameni.

LIDANGALILA NYA KUBILI LA PAULE KWA BA KORINTE.

GIPIMO 1.

PAULE, mupostoli wa Kristu Jesu ku kuhalaja kwa Nungungulu, ni Timoti ndi yatu, libandhlani la Nungungulu li ku mogo Korinte, ni ba nya ku age bacabo ba ku mogo Akaia lacabo:

2 Wuhinji kwanu nu kudegula ku kwa Nungungulu Babe watu ni Pfumu Jesu Kristu.

3 A na katekiswe Nungungulu Nyehe wa Pfumu yatu Jesu Kristu, Nyehe wa kurule ni Nungungulu nya kudeguje kwacabo;

4 A hi degujisago kucanisekani kwatu kwacabo, kakuba hi koje kudeguja awo ba ku mogo mu kucanisekani, ku kudegujwa hi nga degujwago kugo ku Nungungulu.

5 Kolu kanga Kristu a nga canisekela etu, karalo kambe

nu kudegujwa kwatu ku nguta ku Kristu.

6 Aholu kani hi ngu caniswa, ki kofa ya kudegujwa nu kubanyiswa kwanu; mwendo kani hi ngu degujwa, ki kota ya kudegujwa kwanu, ku tumago kuhunisa kwa kucaniseka ku mogo hi canisekago kugo kambe:

7 Kutumbela kwatu kennu ku dandisile; ni hi ku jiti apwa, kanga mu ku bahengeli ba kucaniswa, karalo kambe mu ba kudeguja.

8 Kolu ka hi jini mu kale mu siti gilo, banduye, ku kucaniseka kwatu ku nga hi telago Asia, kakuba ha di yiswa babaci nguju, ku ku binda ciba yatu, kakuba ha di haja ku dica nu kubanya kwatu:

9 Ina, netu bane ha di ri nu kuhaka nya kufa ndani kwatu, kakuba hi nga tumbi kwatu etu bane, aholu kwa Nungungulu a wusago ba nya kufa:

II. BA KORINTE, 2.

10 A nga hi culago kufani kukongolo karati, a na cula: hi bekilego kwaye kutumba kwatu nyopwa a na hi cula;

11 Enu kambe ni mu ku pasa nyondo mweyo ku ku hi lombelela kwanu; kakuba, ki sakwati yi ningedwego kwatu ki kota ya bangi, ku na bongedwe ki batu bangi ki kota yatu.

12 Kolu kufuma kwatu ki ugu, wukustumunyu wa monyo watu, apwa kuagani ni lisineni la Nungungulu, na si ku gengelani nya nyama aholu wuhinjini wa Nungungulu, ha da gira kwadi tigoni, ni nguju kwanu.

13 Kolu ka hi lobeli kwanu ximbe xilo, sine ixo mu xi hebudego mu xi tigo, nyi ngu tumba keni mu na xiti kala kuhegisa:

14 Kanga mu nga hi jumela gipandeni, nyopwa hi kufuma kwanu, kanga enu kambe mu ku kwatu, liciguni la Pfumu yatu Jesu.

15 Ki ugu kutumba nya di hingihejiswa kuta kwanu kuhegula, kakuba mu fela ku nengela nya kubili;

16 Nyi binde kwanu nyiye Masedonia, kambe ku Masedonia kuta kwanu, nu ku yiswa kenu mbeli kugimbilani kwangu kuya Judia.

17 Kabo abo eni ni nyi hingihejisidwe karati, nya di wonekisa ku mba na ciba kani? mwendo xilo nyi xi pimilego,

nyi ngu pima kanga nyama, kakuba ku kale neni ku ina ina ni ne ne kani?

18 Aholu kanga Nungungulu a tumbekago, likana latu kwanu kandi ina ni ne.

19 Kolu Mwamana wa Nungungulu, Jesu Kristu, a nga ganedwago ketu bakari kwanu, keni ni Silvanusi ni Timoti, a di na si ina ni ne aholu kwaye womo ina.

20 Kolu ambari ni xi ri xingani xitumbiso xa Nungungulu, kwaye womo ina: kijojo ki kota yaye womo Amen, wufumuni wa Nungungulu ki kota yatu.

21 Olu uyo a hi dandisago nenu kwa Kristu, a ku hi poroja, ku Nungungulu;

22 A nga hi bekago giwonekiso, a ku hi ninga lisine nya lipubo myonyoni kwatu.

23 Aholu nyi ngu rana Nungungulu ku kala kustumunyu hwefumuloni wangu, apwa ku hunisela kwanu nyi ku dica kuta Korinte.

24 Na si kolu hi ku ni ciba kukolwani kwanu, aholu hi xipasejeli xa kunengela kwanu: kolu mu ngu ema ku kukolwa.

GIPIMO 2.

AHOLU nya di ji hingihejela ugu eni mune, nyopwa ka nyi nata kambe kwanu ni madidikana.

2 Kolu nya ku mu girisa madidikana, kabo kumani a

II. BA KORINTE, 3.

nyi haganisago, aholu uye a nga girwago madidikana keni?

3 Nya di loba egi gilo, mwendu, ni nyi jude, nyi nga giriswa madidikana ku kwa awo nyi felago ku nengela kawo; ni nyi ri nu kutumba kwanu mwacabo, apwa kunengela kwangu ku *kunengela* kwanu mwacabo.

4 Kolu ku mu kucanisekani kungi nu kubisani nya monyo nya di lobela kwanu ki marongo mangi; na si ku mu girisa madidikana, aholu kakuba mu fela ku jiti kuhalaja kukongolo nyi mu halajago kugo.

5 Aholu moyo ra na girisile madidikana, u girisile madidikana, na si kwangu, aholu gipandeni (kakuba nyi nga gulubejela nguju) kwanu mwacabo.

6 Ku mu enedego nya ku ralo ku ugu kucaniswa ku nga *be-kwago* ki bangi;

7 Kakuba nenu kambe mu hate ku mu diceja mu mu deguje, mwendo uye nya kuralo a nga mijwa ki madidikana yaye magi.

8 Kijojo nyi ngu mu sengelejela mu dandise kuhalaja *kwanu* kwaye.

9 Ki kota ya ugu kuhegisa nya di loba, nyi fela ku jiti gidandiso gyanu, kani mu ngu ingela mu xiloni xacabo.

10 Aholu kwa uye mu mu dicejago gilo, nyi ngu *diceja* neni kambe: kolu ugo nyi ku dicejilego eni kambe, ra ni nyi

dicejile gilo, *nyi gi dicejile* ki kota yanu gibilini gya Kristu;

11 Kakuba Satani a nga hi pali gilo ketu: kolu ka hi awo ba si matigo mano aye.

12 Olu ni nyi bohile Troasi ki kota ya ivangeli ya Kristu, lidimba ni li tuledwe eni Pfumuni,

13 Ka nya mana kucudwa lipuboni langu, kolu ka nya mu mana Titusi ndi yangu: aholu ni nyi ku ba bangana, nya di tanga nyi kuya Masedonia.

14 Aholu kubongwa ku na kale kwa Nungungulu, a hi ndindelago jitepo jacabo kwa Kristu kupalani, a tisekisago ketu mahema nya kuti kwaye wulangani kwacabo.

15 Kolu hi mahema nyo cambe ya Kristu kwa Nungungulu, ndani kwawe ba banyiswago, ni ndani kwawe ba fago;

16 Kwa moyo mahema ku mu kufani kufani; kwa mumbema mahema ku mu kubanyani kubanyani. Kumani a yelago exi xilo?

17 Kolu ka hi kali kanga bangi, ba hinisago likana la Nungungulu: aholu kanga ba nya lisine, aholu kanga kwa Nungungulu, mbeli kwa Nungungulu, hi ku ganela Kristuni.

GIPIMO 3.

HI ngu bela kambe ku ji regera kwadi kani? mwe-

II. BA KORINTE, 3.

ndo hi ngu bweta, kanga bambe, madangalila nya kuganele kwadi kwanu mwendo nya kute kumo kwanu kani?

2 Mu madangalila yatu, ma lobidwego myonyoni kwatu, ma tidwago ma ku hebudwa ki batu bacabo;

3 Ni mu tisekisidwe apwa mu lidangalila la Kristu, ni mu ku tuma ketu, ni kwa sa lowa ki tita, aholu ki lipubo la Nungungulu a banyago; na si jimezani nya xiwindi, aholu jimezani *ji ku* myonyo ya nyama.

4 Ku kutumba nya kuralo hi ku nago ku Kristu kwa Nungungulu:

5 Na si kolu hi enedego etu bane, ku balela gilo ku nga gi jude ki kwatu etu bane; aholu kuenela kwatu ku nguta ku kwa Nungungulu;

6 A nga girago etu kambe hi enele kanga xitumi nya gijumelejano gipya; na si nya lidangalila, aholu xa lipubo: kolu lidangalila ku songa, aholu lipubo ku ninga kubanya.

7 Aholu kutuma kwa kufa, kulobidwego, ku ku batwa xiwindini, ra nu ku jude nu wufumu, kakuba xanana xa Israeli a di ni xi si koji ku kejisa kobeni kwa Mosi ku kungangamela nya kobe yaye; *wufumu* wu nga ra nu ku binda:

8 Wufumu wa lipubo ka ku na kala ku wufumu wukongolo nguju kani?

9 Kolu kutumo nya ku juju-

gwe ra na ri kungangamela, nguju kutumo nya nduda u ngu pala ku kungangamela.

10 Kolu kilisine ugo ku nga ra mu kungangamelisidwe a di nu ku ri mwalo ku ngangamela ki ogu, ki kota nya kungangamele ku palago.

11 Kolu ugo ku bindago ku nga ra nu ku ri nu kungangamela, nguju ugo ku kalago *komo* kungangamelani.

12 Kabo abo ni mu ri nu kutumba nya kurati, ni ngu ganela ku kutiya kukongolo.

13 Ka hi *giri* kanga Mosi, u nga bekago mwenda kobeni kwaye, kakuba xanana xa Israeli xi nga kejisi kuhegisani kwa ugo ku nga ra nu ku kubinda:

14 Aholu kupima kwawe kwa di sindiswa: kolu kala keli licigu kuhebulani gijumelejano ya gale uyo mwenda a nga kade na sa kusejwa; *Mwenda* a kusidwego kwa Kristu.

15 Aholu keli licigu, ra na ku hebudwa Mosi, mwenda ku kala monyoni kwawe.

16 Aholu ra nu ku ku bweledwa kwa Pfumu, mwenda u dusidwe.

17 Olu Pfumu ki Lipubo: umo li ku mogo Lipubo la Pfumu, *komo* kucudwa.

18 Aholu etu hacabo, ni kobe ya sa fenengejwago hi ngu wonekela kungangamela kwa Pfumu kanga libonani, hi bindugejedwe ki egi gifanekiso ku mu kungangamelani ku

II. BA KORINTE, 4.

kungangamelani, kangu ku
kwa Pfumu Lipubo.

GIPIMO 4.

KABO abo ni mu ku wona
apwa hi na ni oyu tumo,
kanga hi nga manago kurula,
hi nga dici:

2 Aholu hi jujukile xilo xi
sihidwego nya jiconi, hi si
gimbili ku wubiyaku, ne hi
si pari likana la Nungungulu
ku kuhangisa; aholu ku ku-
wonekisa kwa lisine ni hi ku
ji cambasa etu bane monyoni
wa batu bacabo mahoni kwa
Nungungulu.

3 Aholu ra ni yi fenengejidwe
ivangeli yatu, yi fenengejidwe
kwawe bafago:

4 Nungungulu wa eli litigo a
kumujisilego kupima kwa ba
mba kolwago, kakuba safa ya
ivangeli ya Kristu, a ku gifa-
nekiso gya Nungungulu, yi
nga gyi *bacani kwawe*.

5 Kolu ka hi ganeleli etu
bane, aholu Kristu Jesu kanga
Pfumu, yatu bane kanga xi-
tumi xanu ki kota ya Jesu.

6 Ni mu ku wona apwa ku
Nungungulu, a nga kuye, Safa
yi na safa ku mu gidemani, a
nga safago myonyoni kwatu,
ku ninga safa ya kujiti kwa
wufumu wa Nungungulu ko-
beni ya Jesu Kristu.

7 Aholu hi na ni eyi tomba
xomboni nya libumba, kakuba
wukongolo nya ciba wu na
kale nu ri wa Nungungulu,
na si ku kwatu etu bane;

8 Hi ngu gulubejwa mala-
ngani yacabo; aholu ka ha
lulamiswa, ni ngu caniseka,
aholu ka hi hamuki kutumba;

9 Hi ngu xotwa, aholu ka ha
dicwa; hi ngu betwa, aholu
ka ha songwa;

10 Jitepo jacabo hi ngu rwala
gibilini kufa kwa Jesu, kakuba
kubanya kwa Jesu kambe ku
wonekiswe gibilini gyatu.

11 Kolu etu hi banyago hi
ngu ningedwa kufani jitepo
jacabo ki kota ya Jesu, kaku-
ba kubanya kwa Jesu kambe
ku wonekiswe nyamani yatu
yifago.

12 Karalo kufa ku ngu tuma
ndani kwatu, aholu kubanya
ndani kwanu.

13 Aholu ni hi ri ni lipubo li
mwedo, nya kukolwe, kanga
ugo ku lobidwego, nya di ko-
lwa, kabo abo Nya di ganela;
netu kambe hi ngu kolwa,
kabo abo kambe hi ngu ganela;

14 Ni hi ku jiti ketu uye a
nga wusago Pfumu Jesu a na
hi wusa netu kambe ni Jesu, a
na hi beka nenu.

15 Kolu xilo xacabo ku gireka
ki kota yanu, kakuba wuhinji,
nu andisidwe ki bangi, wu na
gire kubonga ku bohe kunga-
ngamelani kwa Nungungulu.

16 Kijojo ka hi dici; aholu
ambari mutu watu wa babanje
na ku hina, mutu watu wa
ndani u girwamupya macigu
ni macigu.

17 Kolu kucaniswa kwatu
nya kubebuge, ku ku kwa

II. BA KORINTE, 5.

tepwana, ku ngu hi tumele
nguju kulemela kukongolo
nya wufumu nya kupinduke;

18 Ni hi si keji xiloni xi
wonwago, aholu xiloni xi si
wonwigo: kolu xilo xi wo-
nwago xi ngu binda; aholu
xilo xi si wonwigo ku kupi-
nduka.

GIPIMO 5.

KOLU hi ngu jiti ketu nyu-
mba nya mafu nya lita-
bernekeli latu ya ku balaka,
hi na ni nyumba ku kwa
Nungungulu, nyumba ya sa
girwago ki manja, nya ku
pinduke, jinjajini.

2 Kolu kilisine hi ngu dilela ki
egi, ni hi ku bweta ku ambagi-
swa nyumba yatu yi tago ki
njajini:

3 Kwa kuralo nyopwa ni hi
ambagisidwe ka hi na manwa
ni hi ri wumbwiri.

4 Kolu kilisine etu hi ku nda-
ni kwa eyi tabernakeli hi ngu
dilela, ni hi rwajisidwe; ne
kupwa hi ngu halaja ku fu-
nungudwa, aholu kakuba hi
ambagiswe, kakuba ugo ku
fago ku na mijwe ku kubanya.

5 Olu uye a nga hi girelago egi
ku Nungungulu, a nga ningago
kwatu kutumba nya Lipubo.

6 Kabo abo ni hi ri nu kutiya
kwadi jitepo jacabo, nu ku jiti
apwa, ra ni hi ri gaya gibilini,
hi mwalo kwa Pfumu.

7 (Kolu hi ngu gimbila ku
kutumba, kandi ku kuwo-
neka);

8 Hi ngu tiya kwadi, keni, hi

ngu jumela ku mba ri bo ku
mu gibilini, nu ku kala gaya
ni Pfumu.

9 Kijojo hi ngu yela, kani hi
weyo gaya mwendo ni hi ri
mwalo, ku negejisa kwadi
kwaye.

10 Kolu hacabo hi ngu fela
ku wonekiswa mbeli kwa gi-
kalo nya kulamule gya Kristu
kakuba kada moyo a na hake
xilo xi *giridwego* gibilini, ka-
nga ugo ku girilego, kani ku
camba mwendo ku biba.

11 Kabo abo ni hi ku kuti ku-
tabeka kwa Nungungulu, hi
ngu sengelejela batu, aholu etu
hi wonekisidwe kwa Nungu-
ngulu; nyi ngu tumba apwa
hi wonekisidwe kambe myo-
nyoni kwanu.

12 Ka hi ji regereli kwadi
kwanu kambe, aholu hi ngu
ganela kanga ku mu ninga
tepo nya kufume ki kota yatu,
kakuba mu kale kugo ku ba
haka awo ba fumago ku ku-
wonekela, na si monyoni.

13 Kolu kani hi ngu handuka,
ki kota ya Nungungulu; mwe-
ndo kani hi na nu kupima
kwadi, ki kota yanu.

14 Kolu kuhalaja kwa Kristu
ku ngu hi hunga; kolu hi ngu
lamula karati, apwa moyo a di
fela bacabo, kabob abo ba difa
bacabo;

15 Uye a di fela bacabo, ka-
kuba awo ba banyago ba nga
ji banyeli awo bane, aholu uye
a nga fago a ku wuga kambe
ki kota yawe.

II. BA KORINTE, 6.

16 Kijojo ku kuga kaba hi ngati mutu kanga nyama: ambari ni hi mu tile Kristu kanga nyama, aholu olu ka hi *muti karalo* kambe.

17 Kijojo mutu ra na ri kwa Kristu, ki mutu mupya: xilo xagale xi bindile; kejani, xi girile xipya.

18 Aholu xilo xacabo xa Nungungulu, a nga hi jumelago kwaye uye mune ku Kristu, a ku ningela kwatu tumo nya kujumejise;

19 Ku jiti, apwa Nungungulu a di na ri kwa Kristu na ku jumejisa litigo kwaye uye mune, na si baleli kwawe kuona kwawe, na hi ningile likana nya kujumejiswe.

20 Kabo abo hi xirumwi ki kota ya Kristu, kanga kupwa Nungungulu ku sengelejela ketu: hi ngu *mu* sengelejela ki kota ya Kristu, jumejiswani kwa Nungungulu.

21 Uye a nga ne kuti kuona a nga mu gira kuona ki kota yatu; hi fela ku kala nduda ya Nungungulu kwaye.

GIPIMO 6.

NI hi ku tuma kumogo *naye* hi ngu sengelejela kambe kakuba mu nga haki wuhinji wa Nungungulu mahala

2 (Kolu ku kuye, Ki tepo yadi nya di kupwa, ki licigu nya kubanyise nya di ku pasejela: keja, olu ki tepo yi jumelekago; keja, olu ki licigu nya kubanyise):

3 Ni hi si ningi tepo nya kugumule kwa gilo, kakuba kutuma kwatu ku nga maniswi nandu;

4 Aholu ni hi ku ji wonisa kwadi mu xiloni xacabo, kanga xitumi xa Nungungulu, kuhunisani kungi, kucanisekani, kubwetani; ku wusiwana,

5 Kusimbani, kutedwani koton, xicemoni, kutumani, kulindelani kahalani;

6 Kuagani, kujitini, kuhuniseli, wuhinjini, Lipuboni nya ku Age, nu kahalaja ku xipfajejelago,

7 Likanani nya lisine, cibani ya Nungungulu; ki matlari nya nduda ku nyamugwe ni nyabade,

8 Ku wufumu nu ku mba rungujwa, ku kuganeledwa nya kubibe nu kuganelela nyo cambe; kanga xipfajejeli, *aholu* ni hi ri ni lisine;

9 Kanga ba si tidwigo, *aholu* ni hi ku tidwa; kanga bafago, kejani, hi ngu banya; kanga ba betwago, ni hi si songwi;

10 Kanga ba ku ni madidikana, aholu ni hi ku nengela jitepo jacabo; kanga jikulungu, aholu ni hi ku fumisa bangi; kanga ba ku mwalo gilo, *aholu* ni hi ri ni xilo xacabo.

11 Likana latu li tulekede kwanu, Ba Korinte, monyo watu u gujisidwe.

12 Ka mwa lulamiswa kwatu, aholu mu lulamisidwe kuhalanani kwanu.

II. BA KORINTE, 7.

13 Olu ku kuliba nya ku rati, (nyi ngu ganela kanga kwa xanana *xangu*), gujisiwani nenu.

14 Mu nga hungedwi kumogo ni awo ba si kolwigo: kolu ku kuhengela muni kucamba nu kuona? mwendo ku kuhengela muni kusafa ni gidema?

15 Nu kudegula muni Kristu a ku nago ni Beliali? ku kuhe-ngela muni a kolwago a ku nago ni uye a si kolwigo?

16 Ku kujumejana muni ku ku ni tempeli ya Nungungulu ni nya jingulube? kolu hi li-tempeli la Nungungulu a ba-nyago; kanga Nungungulu a nga kuye, Nyi na kala ndani kwawe, nyi ku gimbila ndani kwawe; nyi na kala Nungungulu wawe, awo ba na kala batu bangu.

17 Kijojo Pagani enu bakari kwawe, mu hambane, ka Pfu-mu, mu nga pari gilo nya ku kunele; nyi na mu haka.

18 Ni kwanu nyi na kala Nyehe, kwangu mu na kala bamana ni xakajana, ka Pfu-mu Nyaciba.

GIPIMO 7.

KABO abo ni hi ri ni exi xitumbiso, bahalajidwego, hi na ji hanje ku kunelani kwacabo nya nyama ni lipubo, ni hi ku tajisa nduda kutabani kwa Nungungulu.

2 Hi tuleleni myonyo yanu: ka ha bibisa mutu, ka ha hi-

nisa mutu, ku ha kalabeli mutu.

3 Ka nyi ku ganeli ku *mu* jujuga: kolu nya di keni kumbeli, apwa nenu mu ku kala myonyoni kwatu ku nafa kumogo nu ku banya kumogo.

4 Ku kongolo kutiya kwangu kuganelani kwanu, ku kongolo kubuma kwangu ki kota yanu: nyi tajisidwe ku kudegula, nyi ngu pupuma ku kunengela kucaniseka ni kwatu kwacabo.

5 Kolu ni hi bohile Masedonia, nyama yatu ni yi ri mwalo kucudwa, aholu *ha di* caniswa malanga yacabo; ku babanje a *di ku ri bo* kudwana, ku ndani a *di ku ri bo* kutaba.

6 Ambari ulo uye a nengejisago basolekilego, Nungungulu, a di hi nengejisa ku kuta kwa Titusi;

7 Na si ku kuta kwaye basi, aholu ku kunengela a nga nengejiswago kugo kwanu kambe, na ku hi ambela ku kubweta kwanu, na kulila kwanu, ku nyi telela kwanu kota; karalo nya di nengela nguju.

8 Kolu ambari nyi nga mu girisago madidikana ki lida-ngalila langu, ka nyi giri madidikana kugo, ambari nyi nga girago madidikana; kolu nyi ngu wona apwa ilo lida-ngalila la di mu girisa madidikana, ambari ki tepwana.

9 Olu nyi ngu nengela, ne kolu mu nga giriswago madidikana, aholu kolu mu nga

II. BA KORINTE, 8.

giriswa madidikana ku bindugejani: kolu mwa di giriswa madidikana ki lifumbo la Nungungulu, mu si feli ku canisekela ku jimeji gilo ketu.

10 Kolu madidikana ma ku kwa Nungungulu ku tuma kubindugejela kubanyiswa, *kubindugeja* ku si resigo madidikana: aholu madidikana ya litigo ku tuma kufa.

11 Kolu kejani, kugo ogu, apwa mwa di giriswa madidikana ki lifumbo la Nungungulu, ku kutela kota muni nya lisine ku nga girwago kwanu, ina, ku ku ji agisa muni, ina, kuzangari muni, ina, kutaba muni, ina, kunabela muni, ina, kutela kota muni, ina, kupoja muni! Xiloni xacabo mwa di ji wonekisa apwa mu mwalo nandu kigyo gilo.

12 Karalo ambari nyi nga mu lobelago, ka *nya lobela* ki kota yaye a nga onago, ne ni kota yaye a nga canisekelago kuona, aholu ku hi telela kota kwanu nya lisine ku wonekiswe kwanu mbeli kwa Nungungulu.

13 Kabo abo hi nengejisidwe: nu kunengelani kwatu ha di nengela nguju ku kunengela kwa Titusi, kolu lipubo laye li giridwe lipya kenу mwacabo.

14 Kolu ra ni nyi bumile kwaye ki gilo ki kota yanu, ka nya tedwa jiconi; aholu kanga hi nga ganelago xilo xacabo kwanu ki lisine, karalo kubuma kwatu kambe, nyi nga ku girago mbeli kwa Titusi, kwa di manwa nu ku ri lisine.

15 Nu kahalaja kwaye ndani ku kongolo nguju kwanu, na ku hingiheja kuingela kwanu mwacabo, ku mu haka kwanu ku kutaba nu kundendemela.

16 Nyi ngu nengela kolu nyi na nu kutiya xiloni xacabo kenу.

GIPIMO 8.

KAMBE, banduye, hi ngu tisekisa kwanu wuhinji wa Nungungulu wu ningedwego mabandhlani ya Masedonia;

2 Nyopwa kuyejwani kukongolo nya kucaniseke kune ngela kwawe kukongolo nu wukulungu wawe wu etilego wu andele kufumani kwa kuninga kwawe.

3 Kolu ki ciba yawe, nyi ngu dandisa, ina nu ku bindile ciba yawe, *ba di ninga* nya kujumele kwawe awo bane,

4 Ni ba ku hi sengelejela ku kusengelejela kukongolo ki kota nya owu wuhinji nu kuhengela kutumani kwa ba nya ku age:

5 Ni *egi*, na si kanga hi nga tumbago, aholu kuhegula ba di ji ningela kwa Pfumu, nu kwatu ku kahalaja kwa Nungungulu.

6 Kakuba ha di sengelejela Titusi, nyopwa kanga a nga ra na pede kumbeli, a bejisele kwanu karalo wuhinji nya kuralo kambe.

7 Aholu kanga mu andago xiloni xacabo, kukolwani, nu kuganelelani, nu kujitini, ni

II. BA KORINTE, 8.

lisineni lacabo, nu kuhalajani kwanu kwatu, *kejani* nyopwa mu ngu anda kwa owu wuhinji kambe.

8 Ka nyi ngu ganela ki njila nya nayo, aholu kanga ku wonekisa ki lisine la bambe kudanda kwa kuhalaja kwanu.

9 Kolu mu ngu wuti wuhinji wa Pfumu yatu Jesu Kristu, nyopwa, ambari a nga ra na fumile, a di kala kulu-ngu ki kota yanu, kakuba enu mu fume ku ku mba na gilo kwaye.

10 Kwa egi nyi ngu ninga kulamula *kwangu*: kolu ogu ku mu yede enu, mu nga ra nu mu ri ba kuhegula ku pela ba nya mwage, na si ku gira basi, aholu ku halaja kambe.

11 Aholu olu bejisani kugira kambe; kakuba kanga *ku nga ra nu ku ri bo* kudongela ku halaja, *ku na gire nu ku ri bo* kambe kubejela ku cibani kwanu.

12 Kolu ra nu ku ri bo kudonga, *ku ngu* jumeleka kanga ugo a ku nago *mutu*, na si kanga ugo a ku mwalo.

13 Kolu ka *nyi ganeli ogu*, kakuba ku bebuge kwa bambe, enu mu caniswe:

14 Aholu ku kuningana; wungi wanu *nu ri wungi* kwa kubweta kwawe ki eyi tepo, kakuba wungi wawe kambe wu gire *wungi* nya kubwete kwanu; kakuba ku gire nu ku ri bo kuningana:

15 Kanga ku lobidwego, Uye a nga *wungejago* kungi ka nga

ciya gilo; ni uye a nga *wungejago* badugwana ka nga bweta.

16 Aholu kubonga ku na kale kwa Nungungulu, a telago ugo kutela kota nya lisine monyoni kwa Titusi.

17 Kolu kilisine a di jumela kusengelejela kwatu; aholu uye mune na ri lisine nguju, a di pagela kwanu ku kuhalaja kwaye uye mune.

18 Hi rumele kumogo naye nduye kurungujwa kwaye ivangelini ku *andisidwego* mabandhlani yaçabo;

19 Kandi kuralo basi, aholu a nga hatwago ki mabandhla ku gimbila netu *nanduni* wa owu wuhinji, wu tumwago ketu wufumuni wa Pfumu, nu ku *wonisa* kudonga kwatu:

20 Ni hi ku taba ogu, kakuba hi nga maniswi nandu ku mutu ki kota nya owu wungi wu ningedwego ketu:

21 Kolu hi ngu tela kota ki xilo xi rungujekago, na si mbeli kwa Pfumu basi, aholu mbeli kwa batu kambe.

22 Hi rumile nawo ndi yatu, hi mu yejile jitepo jingi mu xiloni xingi, aholu olu ki lisine nguju, ki kota nya kutumbe kukongolo a mu tumbago kugo.

23 Kani *mutu ku wujisa* ku Titusi, ki gihengeli ni gitumi gimwegyo neni kwanu; mwendo bandi yatu, ki myango nya mabandhla, ku wufumu wa Kristu.

24 Kabo abo wonekisani kwa-

II. BA KORINTE, 9.

we mbeli kwa mabandhla kuwonekisa nya kuhajaja kwanu, ni nya kubume kwatu ki kota yanu.

GIPIMO 9.

KOLU ku kukumbuka kutuma kwa ba nya ku age, ka ku bwetegi nyopwa nyi mu lobeles:

2 Kolu nyi ngu kuti kudonga kwanu, nyi bumago kugo ki kota yanu kwawe ba Masedonia, nyopwa Akaia a di na dongisidwe mwaga a bindilego; nu kutela kota kwanu ku kucile bangi bawe.

3 Aholu nyi rumede banduye, kakuba kubuma kwatu ki kota yanu ku si girwi ne gilo ki egi; kakuba, kanga nyi nga ganelago, mu dongiswe:

4 Mwendo ku nga gireka, kwa kuta neni bamba ba Masedonia, ba mu mane ni mwasadonga, etu (na si ku ketu, enu) hi nga giriswa jiconi ki ogu kutumba.

5 Kabo abo nya di hingiheja keni ku ngu bwetega ku sengelejela banduye, nyopwa ba hongole mbeli kuya kwanu, ba dongise ku mbeli kukatekisa kwanu ku tumbisidwego ku mbeli, ugo ku fela ku danga, kanga nandu nya ku katekise, na si nya ku kecari.

6 Aholu ogu nyi ngu ku ganela, Uye a swayelago badukwana a na bwera badukwana; ni uye a swayelago nguju a na bwera nguju.

7 Kada mutu a na gire kanga a pimilego monyoni kwaye; na si ku ku gira madidikana, mwendo ku ku bwetega: kolu Nungungulu ku halaja uye a ningago ku kunengela.

8 Nungungulu u ngu koja ku andisa wuhinji wacabo kwanu; kakuba enu, ni mu ri nu kuenela kwacabo xiloni xacabo, jitepo jacabo mu ande mitumoni yacabo nya kucambe:

9 Kanga ku lobidwego, U balajile wulangani wacabo, u ningede kwa jikulungu; nduda yaye ku kala ate kupinduka.

10 Uye a ningago mbewu kwa muswayeli ni nkati ku hoja, a na ninga a ku andisa mbewu yanu ku kuswayela, a andise mihando nya nduda yanu:

11 Enu ni mu fumisidwe xiloni xacabo kuningelani kwadi, ku tumago ketu kubonga kwa Nungungulu.

12 Kolu kutumela ogu ku koza ka ku tajisi gipimo nya kubwete kwa ba nya ku agabasi, aholu ku ngu anda kambe ku kubonga kungi kwa Nungungulu;

13 Ni mu ku wona apwa ku kuyeja kwanu ki ogu kutuma ba ngu runguja Nungungulu ku kuingela nya kujumela kwanu ivangelini ya Kristu, ni kutala nya kuningele kwanu kwawe ni kwawe bacabo;

14 Ni awo bane kambe, ku kusengelejela ki kota yanu, ba ngu mu bweta ki kota ya wuhinji wukongolo wa Nungungulu kwanu.

II. BA KORINTE, 10.

15 Kubonga ku na kale kwa Nungungulu ki sakwati yaye nya mba ganeleka.

GIPIMO 10.

OLU eni Paule eni mune nyi ngu mu sengelejela ku jisolisa nu kurula kwa Kristu, eni ni nyi ri bo nenu nyi solekele kwanu, aholu ni nyi ri mwalo nyi ngu tiya kwanu:

2 Ina, nyi ngu mu sengelejela, kakuba ra ni nyi ri bo nyi nga wonisi kutiya nyi tumbago kugo ni bambe, ba hi balago kanga kupwa hi ngu gimbila kanga nyama.

3 Kolu ambari ni hi ku gimbila ki nyama, ka hi dwani kanga nyama

4 (Kolu macari nya litunge latu kandi ya nyama, aholu ma na ni ciba mbeli kwa Nungungulu ku palelegisa malanga nya cibe);

5 Ku palelegisa mahingihejo, ni xilo xacabo xi gugumukisidwego ku kujiti kwa Nungungulu, nu ku resa mahingihejo yacabo kuhungwani kuingelani kwa Kristu;

6 Nu ku dongani nya ku poleleku mba ingela kwacabo, abo kuingela kwanu ku na ku tajiswago.

7 Mu ngu keja xilo xi ku mbeli kwa kobe yanu. Mutu ra na ku tumba kwaye uye mune kuye kwa Kristu, a na ku pime ogu kambe naye uye mune, nyopwa, kanga ulo a ku wa Kristu, karalo kambe netu.

8 Kolu ambari nyi ku buma nguju ki ciba yatu (Pfumu yi nga ningago ku mu baha enu, na si ku mu tesa babaci), ka nyi na giriswa jiconi:

9 Kakuba nyi nga woneki kanga kupwa nyi ngu halaja ku mu tabisa ki madangalila.

10 Kolu, Ki madangalila yaye, ku kawo, ma ngu lemela ma na ni ciba; aholu kuwoneka kwaye gibili gyaye ku mwalo ciba, nu kuganela kwaye ka ku gilo.

11 Nya ku rati a nati egi, apwa, ugo hi ku ugo maganani ki madangalila ra ni hi ri mwalo, *hi ba* nya kuralo kambe kugirani ra ni hi ri bo.

12 Kolu ka hi tiyi ku balela mwendo ku ji ninganisa ni ba nyo kari bawe ba ji gugumugisago: aholu awo bane, ni ba ku ji ninganisa ni awo bane, ni ba ku ji pimisa ni awo bane, ba mwalo kupima.

13 Aholu ka hi na buma hi ku binda gipimo *gyatu*, aholu kanga gipimo nya ogu a nga ku ningago kwatu Nungungulu kanga gipimo, ku boha kwanu.

14 Kolu ka hi ji nawuluji nguju, kanga kupwa ka ha boha kwanu: kolu ha di boha hwinjo kwanu, ivangelini ya Kristu:

15 Ni hi si bumi ku ku binda gipimo *gyatu*, *nyopwa*, kutumani kwa bambe bama; aholu ni hi kutumba apwa, kanga kukolwa kwanu ku dandago, hi na wonekiswa kwanu ka-

II. BA KORINTE, 11.

nga kupima kwatu wungini wumbe,

16 Kanga ku ganela ivangeli ambari kwa malangani nyo binde enu, hi si bumi ki gimbe gipimo ki xilo xi dongilego gyanjani gyatu.

17 Aholu uye a bumago, a na bume Pfumuni.

18 Kolu kandi uye a ji gugumugisago a cambiswago, aholu uye a gugumugiswago ki Pfumu.

GIPIMO 11.

ADIPWA mu ngu koja ku hunisa neni wupumbuni wudugwana: ihihi kilisine huniselani neni.

2 Kolu nyi na ni jenyo kwanu ki jenyo nya Nungungulu: kolu nya di mu ningela kwa mwama moyo, kakuba nyi mu ninge kwa Kristu ni mu ri gyakajana gi agilego gya mba muti mwama.

3 Aholu nyi ngu taba, mwendo ku nga gireka, kanga nyo-ga yi nga pfajago Eve ki mano yaye, kupima kwanu ku hini-swe ku kuswe lisineni nu kua-gani ku ku kwa Kristu.

4 Kolu uye a tago ra na ku ganelela mumbé Jesu, hi nga ne ku mu ganelela, mwendo mwa ku haka lipubo la walo, mu nga ne ku li haka, mwendo ivangeli ya walo, mu nga ne ku yi jumela, mu ngu gira kwadi ku mu hunisela.

5 Kolu nyi ngu hingiheja ka nyi hwane kwa bapostoli bakongolo nguju.

6 Aholu ambari nyi ku gipumbu ku ganelani, ka nyi igyo kujitini; ihihi, xiloni xacabo hi wonekisile bakari kwa batu bacabo ki enu.

7 Mwendo nya di gira kuona ku ku ji solisa mu fela ku gugumugiswa enu, kolu nyi ganelelago ivangeli ya Nungungulu mahala kani?

8 Nya di kuwugela mambe mabandhla, nyi ku jega dinyero kwawe nyi fela ku tuma kwanu;

9 Ni nyi ri bo nenu ni nyi ku bweta, a di ni nyi si rwalo kwa mutu; kolu banduye, ni ba jude ku Masedonia, ba di nginga gipimo nya kubwete kwangu; ni mu xiloni xacabo nya di ji himbeja nyi si kali rwalo kwanu, nyi na ji himbeja karalo.

10 Kanga lisine la Kristu li ku ndani kwangu, u mwalo mutu a na ku nyi dicisago ogu kubuma malangani ya Akaia.

11 Kiginani? kolu nyi si mu halajigo kani? Nungungulu u ngu jiti.

12 Aholu ugo nyi ku girago, kugo nyi na ku ku girago, kakuba nyi pile tepo ku kwawe ba bwetago tepo; kakuba kwa ugo ba bumago kugo, ba na manwe kanga etu.

13 Kolu batu ba nya kuralo ki bapostoli nya malipe, xitumi nya kuhangise, ni ba ku ji ninganisa ni bapostoli ba Kristu.

14 Ku mwalo ku liwuga; kolu ambari Satani ku ji ninganisa ni nangelosi nya safe.

II. BA KORINTE, 11.

15 Kabo abo kandi gilo gi-kongolo xitumi xaye kambe ra ni xi ku ji ninganisa kanga xitumi xa nduda; kuhegisa kwawe ku na ku girago kanga mitumo yawe.

16 Nyi ngu keni kambe, Ku nga hingiheji mutu apwa nyi gipumbu; aholu mwa ku *hingiheja*, nyi hakeni kanga gipumbu, kakuba neni kambe nyi bume badukwana.

17 Ugo nyi ku regerago, ka nyi ku regeri kanga Pfumu, aholu kanga wupumbuni, ki ugu kupwa nya kubume.

18 Ni mu ku wona apwa banga ba ngu buma kanga nyama, nyi na buma neni.

19 Kolu mu ngu xi hunisela xipumbu ku kuhagana, ni mu gengede *enu bane*.

20 Kolu mu ngu hunisela mutu, ra na ku mu resa kuhungwani, ra na ku mu songa, ra na ku mu yisa ku *ng'odwani*, ra na ku ji gugumugisa, ra na ku mu beta kobeni.

21 Nyi ngu regera ki njila nya ku kanye, kanga kupwa a di ni hi ri mwalo ciba. Aholu aba mumbe a tiyago (nyi ngu regera wupumbuni), nyi ngu tiya neni kambe.

22 Ki ba Heberu kani? eni neni. Ki ba Israeli kani? eni neni. Ki mbewu ya Abrahama kani? eni neni.

23 Ki xitumi xa Kristu kani? (nyi ngu regera kanga nya kuhanduke) eni nguju; mitu-

moni nguju, makotoni nguju, kusimbani nyo binde gipimo, kufani jitepo jingi.

24 Ku kwa ba Juda libande jitepo nya di haka makumi mana *kusimba* sine ku mogo.

25 Kuraru nya di betwa ki miximbo, kumogo nya di pfarwa ki xiwindi, kuraru nya di caniseka ku pandekani kwa litaro, wucigu ni licigu a di ni nyi ri ku etani;

26 Kugimbilani jitepo jingi, wulalani kulemalani nya jipiro, wulalani nya jimbafa, wulalani ku kwa batu nya lifumbo langu, wulalani ku kwa ba nya Mayigo, wulalani zatuni, wulalani giwulani, wulalani libimbini, wulalani bakari kwa banduye nya malipe;

27 Kutumani nu kucaniswani, kukalelani jitepo jingi, njalani ni lidorani, kuhalani jitepo jingi, girameni nu wumbwiri ni.

28 Babanje kwa ixo xilo xi ku babanje, komo ugo ku nyi sokobejago macigu yacabo, kutelela kota mabandhla yacabo.

29 Kumani a ku mwalo ciba, ka nyi ngu hamuka ciba eni kani? kumani a gumujiswago, ka nyi ngubya kani?

30 Ra ni nyi ku bweta ku buma, nyi na buma ki xilo xi ku ku mba na ciba kwangu.

31 Nungungulu ni Babe wa Pfumu Jesu, uye a katekisi-dwego kala kupinduka, u ngu jiti apwa ka nyi lipi.

32 Damasikusi mwamangulu

II. BA KORINTE, 12.

a ku babaci kwa Aretasi pfumu a di emelejela zatu ya ba Damasikusi, a fela ku nyi ng'ola:

33 Ku njanela-tunu nya di relejiswa gitandini ku mu libiyoni, nyi ku taba manja yaye.

GIPIMO 12.

NYI ngu bweta ku buma, ambari nu ku si yeli; aholu nyi nata jiwonekisoni nu ku funungudwani kwa Pfumu.

2 Nyi nguti mutu na ri kwa Kristu, na ri ni likumi na mina myaga mi bindilego (kani gibilini, ka nyi jiti; kani ku babanje nya gibili, ka nyi jiti; Nungungulu u ngu jiti), uyo nya kuralo a di ng'oledwa njajini nya kuraru.

3 Nyi ngu muti mutu nya kuralo (kani gibilini, mwendo na hambane ni gibili, ka nyi jiti; Nungungulu u ngu jiti),

4 Nyopwa a di ng'oledwa karini Paradiseni, a kupwa magana ma si na ku ganedwa, ku si yeligo mutu ku ma ganela.

5 Ki kota nya mutu nya kurati nyi na buma: aholu ku kwangu eni mune ka nyi na buma, sine ku mba na cibani *kwangu*.

6 Kolu nya ku nabela ku buma, ka nyi na kala gipumbu; kolu nyi na regera lisine: aholu nyi ngu dica, mwendo mutu a nga nyi balela a ku bindisa ugo a bwetago nyi *kale* ugo, mwendo a ku pwage keni.

7 Ki kota nya kutudwa kukogolo nguju—kijojo, kakuba

nyi nga gugumugiswi ku ku binda kungi, a di nu ku ningidwe kwangu muba nyamani, mwango wa Satani ku nyi beta, kakuba nyi nga gugumugiswi ku ku binda kungi.

8 Ki egi gilo nya di sengelejela Pfumu kuraru, kakuba a kuge kwangu.

9 A di kuye kwangu, Wuhinji wangu wu enelede uwe: kolu ciba *yang*u yi bejisedwe ku mba na cibani. Kabo abo nyi ngu hata ku buma ku ku hagana nguju ku mba na cibani kwangu, kakuba ciba ya Kristu yi kale bacani kwangu.

10 Kijojo nyi ngu nengela ku mba na cibani, kubisani, kubwetani, kubetwani, kucanisiwani, ki kota ya Kristu: kolu ra ni nyi ri mwalo ciba, kabo nyi ku na ni ciba.

11 Nyi kade gipumbu: mwa di nyi gulubejela; kolu a na ni nyi layidwe kenu: kolu a di ni nyi si hwane kwa bapostoli bakongolo ki gilo, ambari ni nyi si gilo.

12 Kilisine jiwonekiso nya mupostoli ja di girwa bakari kwanu kuhuniselani kwacabo, ki jiwonekiso ni jiliwugiso ni mitumo nya cibe.

13 Kolu ki giloni muni gi ku mogo mu nga padwago kiyo ki mambe mabandhla, sine *basi* ugo nyopwa eni mune a di ni nyi si ndwalo kwanu? nyi dicejeni ogu kubiba.

14 Kejani, ogu ku kuraru ni

II. BA KORINTE, 13.

nyi dongele kuta kwanu; ka nyi na kala ndwalo kwanu: kolu ka nyi bweti xilo xanu, aholu enu: kolu xanana ka xi feli ku bekela babelegi, aholu babelegi ku bekela xanana.

15 Nyi na ninga nyi ku ningeledwa mihefemulo yanu ku ku hagana nguju. Ra ni nyi ku mu halaja nguju, eni nyi ngu halajwa badugwana kani?

16 Aholu ku na ralo, ka nyi mu lemejisa eni mune; aholu, ni nyi geengele, nya di mu ng'ola ku kugengela.

17 Nya di mana gilo kwanu ki moyo wawe nyi ba rumelego kwanu kani?

18 Nya di mu gugumugisa Titusi, nya di rumela nduye naye. Titusi a di mana gilo kenu kani? ka ha gimbila ki Lipubo limwedo kani? ka *ha gimbila* ku kugimbila ku mogo kani?

19 Mu ngu hingiheja eyi tepo yacabo kenu hi ngu ji gerila masingambalaji kwanu. Hi ngu regera mbeli kwa Nungungulu ku Kristu. Aholu xilo xacabo, bahalajidwego, *ki* xa kuhebuja kwanu.

20 Kolu nyi ngu taba, mwendo ku nga gireka, ni nyi jude, nyi si mu mani nu mu ri ugo nyi ku halajago, eni mune nyi ku manwa kenu ni nyi ri ugo mu si ku halajigo; mwendo ku nga gireka *ku gire ni gi ri bo* tema, jenyo, jizanga, kuganejana, kubisa, kulemba, kugugumuga, kukuca;

21. Ku nga gireka, ni nyi

jude kambe, Nungungulu wangu nyi solise mbeli kwanu, nyi lilele bangi bawe ba onilego ku mbeli, ba ku ne ku bindugejela ku kunelani nu kurembani, nu wubayi ba wugirilego.

GIPIMO 13.

EGI ki tepo nya kuraru nyi nguta kwanu. Kanani kwa bakustumunyu babili mwendo bararu magana yacabo ma na tisekiswa.

2 Nyi regerile ku mbeli, nyi ngu regera ku mbeli, kanga nyi nga ra ni nyi ri bo tepo nya kubili, karalo olu, ni nyi ri mwalo, kwawe ba onilego ku mbeli, nu kwa bambe bacabo, kakuba, nya kuta kambe, ka nyi na dica;

3 Olu mu bwetago giwonekiso gya Kristu a ganelago ndani kwangu; a si hamukigo ciba kwanu, aholu u na ni ciba ndani kwanu:

4 Kolu a di na kokotedwe ku ku mba na ciba, aholu u ngu banya ki ciba ya Nungungulu. Kolu netu hi mwalo ciba kwaye, aholu hi na banya naye ki ciba ya Nungungulu kwanu.

5 Ji yejeni enu bane kani mu womo kukolwani; ji yejeni enu bane. Mwendo ka mu jiti kwanu enu bane, nyopwa Jesu Kristu womo ndani kwanu kani? sine ra ni mu ba jimejidwego kilisine.

6 Aholu nyi ngu tumba nyopwa mu na jiti apwa ka hi ba jujugidwego.

BA GALATIA, 1.

7 Olu hi ngu lombamba kwa Nungungulu kakuba mu nga giri kubiba; na si kupwa hi woneke ni hi cambisidwe, aholu kakuba mu gire ugo ku rungujekago, ambari ni hi ku girakanga bajujudwego.

8 Kolu ka hi koji ku gira gilo nyo hambane ni lisine, aholu ku girela lisine.

9 Kolu hi ngu nengela, ra ni hi ri mwalo ciba, enu ni mu ri ni ciba: ogu hi ngu ku lombelela kambe, ambari kubejelakwanu.

10 Ki kota ya egi nyi ngu loba exi xilo ni nyi ri mwalo, kakuba ra ni nyi ri bo nyi nga gira ki ciba, kanga ciba Pfumu

yi nga yi ningago kwangu ku baha, na si ku rinyi babaci.

11 Kuhegisa, banduye, calani. Bejisedwani; degujwani; kalani nu kupima ku mogo; banyani kudegulani: Nungungulu wa kuhalaja nu kudegula a na kala nenu.

12 Losanani ku kuhesa nya ku age.

13 Ba nya ku aga bacabo ba ngu-mu losa.

14 Wuhinji wa Pfumu Jesu Kristu, nu kuhalaja kwa Nungungulu, nu kucangana kwa Lipubo nya ku Age, ku na kale nenu mwacabo.

LIDANGALILA LA PAULE KWA BA GALATIA.

GIPIMO 1.

PAULE, mupostoli (na si ku kwa batu, ne ki mutu, aholu ku Jesu Kristu, ni Nungungulu Nyehe, a nga mu wusago ku kwa ba nya kufe),

2 Ni banduye bacabo ba ku mogo neni, mabandhlani ya Galatia:

3 Wuhinji kwanu nu kudegula ku kwa Nungungulu Nyehe, ni Pfumu yatu Jesu Kristu,

4 A nga ji ningelago kuona kwatu, a fela ku hi cula kwa

eli litigo li ku mogo nya kubibe, kanga kuhalaja kwa Nungungulu watu ni Nyehe:

5 Kufuma ku na kale kwaye kala kupinduka ni ku pinduka. Amen.

6 Nyi ngu liwuga kakuba mu kusidwe ku kubireja kwaye a nga mu ranago wuhinjini wa Kristu ivangelini ya walo;

7 Ku si yimbe *ivangeli*: aholu bomo bambe bamu canisago, a na ni ba bindugejile ivangeli ya Kristu.

BA GALATIA, 2.

8 Aholu ambari etu, mwendo ngelosi ku njajini, a ku ganela kwanu yimbe ivangeli na si iyo hi nga yi ganelago kwanu, a na gire anathema.

9 Kanga hi regerilego kumbeli, karalo nyi ngu keni olu kambe, Mutu ra na ku ganela kwanu yimbe ivangeli na si iyo mu nga yi hakago, a na gire anathema.

10 Kolu olu nyi ngu bindungeja batu, mwendo Nungungulu kani? mwendo nyi ngu bweta ku nengejisa batu kani? ra ni nyi nga ku nengejisa batu, ka nyi na gira gitumi gya Kristu.

11 Kolu nyi ngu tisekisa kwanu banduye, ku kukumbuka ivangeli yi nga gane-dwago keni, nyopwa kandi kanga mutu.

12 Kolu ne ka nya ku haka ku kwa mutu, ne ka nya ku hebuja, aholu *kwa dita kwa-ngu* ku ku funungudwa kwa Jesu Kristu

13 Kolu mu pwide ki lifumbo nya kubanye kwangu teponi yi bindilego kukolwani kwa ba Juda, nyopwa nya di canisa karini ku ku binda gipimo libandhla la Nungungulu, nya di li balaja:

14 Nya di engejela kukolwani kwa ba Juda nyi kubinda banga nya ntanga yangu bakari kwa lifumbo langu, ni nyi ku tela kota nguju ki makalelo ya bababe.

15 Aholu nu ku ri ku kune-

ngela kwadi kwa Nungungulu, a nga nyi hambanisago, ambari ku mu girumbuni kwa mayi wangu, a ku nyi rana ku wuhinji waye,

16 Ku wonekisa Mwamana waye kwangu, nyi fela ku mu ganela kwa ba nya Mayigo; kunokuno ka nya ganela ni nyama ni noba:

17 Ne ka nyaya Jerusalema kwawe banga ra ni ba ri bapostoli mbeli kwangu: aholu nya di ya Arabia; nya di bwelela kambe Damasikusi.

18 Kabo hwane kwa myaga miraru nya di gwelela Jerusalema ku holela Kefasi, nya di kala abo likumi na libande macigu.

19 Aholu bambe ba bapostoli ka nya ba wona, sine Jamesi, ndi wa Pfumu.

20 Olu ku kukumbuka xilo nyi xi lobelago kwanu, kejani, mbeli kwa Nungungulu, ka nyi lipi.

21 Kabo nya dita malangani ya Suria ni Silixia.

22 A di nyi si tidwi ki kobe mabandhlani ya Judia ma nga ra ni ma ri kwa Kristu.

23 Aholu ba dipwa basi apwa, Uye a nga hi canisago olu u ngu ganela kukolwa kwa ugo a nga ku balajago;

24 Ba di runguja Nungungulu kwangu.

GIPIMO 2.

KABO hwane kwa tepo nya likumi na mina myaga

BA GALATIA, 2.

nya di gwelela Jerusalema kambe ni Barnabasi, ni nyi ku jega Titusi neni.

2 Nya di gwela ku kufunu-ngudwa; nya di beka mbeli kwawe ivangeli nyi nga yi ganelago bakari kwa ba nya Mayigo, aholu kusihalani kwawe ba nga ra ni ba ri ba kongolo, ku nga gireka nyi tutumele, mwendo nyi tutumele, mahala.

3 Aholu ne ambari ni Titusi a nga ra na ri neni, na ri mu Greki, a di gulubejedwa ku hana wugwera:

4 A di kota ya banduye nya malipe ba nga ku resago ku kusihala, ba ngata ku kusihala ku bweta kucudwa kwatu hi ku nago kwa Kristu Jesu, kakuba ba hi rese kuhungwani:

5 Hi nga ningago kwawe wulanga nya ku ingedwe, ihihi, na si ki ora; kakuba lisine nya ivangeli yi ande nenu.

6 Aholu ku kwa awo ba nga ra ni ba ku tudwa ku kala gilo (ugo ba nga ra ni bari ugo, ka ku gilo kwangu: Nungungulu ka jumeli wutu wa mutu)—awo, keni, ba nga ra, ni ba ku tudwa ka ba kabanisa gilo kwangu:

7 Aholu ki yimbe njila, ni ba wonile nyopwa a di ni nyi ningidwe ivangeli ya ku mbanisa wugwera, kanga Petro ni *ivangeli* ya ku hanisa wugwera

8 (Kolu uye a nga girelago Petro wupostolini wa ku ha-

nisa wugwera nu ku giredwe eni kambe kwa ba nya Mayigo);

9 Ni ba pimile wuhinji wu nga ra nu wu ningedwe kwangu, Jamesi ni Kefasi ni Johani, awo ba nga ra ni ba tudwe ku kala jiningwa, ba di ninga kwangu nu kwa Barnabasi manja ya nyamugwe nya kutume, kakuba hiye kwa ba nya Mayigo, ni awo kuhani-sani wugwera;

10 Aholu *ba di halaja* nyo-pwa hi hingiheje jikulungu; gilo nyi nga gi telelago kota kambe ku gi gira.

11 Aholu Kefasi na bohile Antioki, nya di mu himbeja kobeni, kolu a di kala a ku jimejwa.

12 Kolu kumbeli kwa ugo ba nyo kari nya kute ku kwa Jamesi, a di hoja ni ba nya Mayigo: aholu ni ba bohile, a diya hwane a ku ji hambanisa, na ku ba taba awo ka nya kuhanisa wugwera.

13 Ni bambe ba ba Juda ba di hangisa karalo naye; kakuba ambari Barnabasi a di xengwa ku kupfajejala kwawe.

14 Aholu ni nyi wonile apwa ka ba gimbila ku kupima kanga lisineni nya ivangeli, nya di keni kwa Kefasi mbeli *kwawe* bacabo, Uwe, nu ri mu Juda, wa ku kala kanga ba nya Mayigo, u si kali kanga ba Juda, u ngu gulubejela karini ba nya Mayigo ku kala kanga ba Juda?

15 Etu ni hi ri ba Juda ku

BA GALATIA, 3.

makalela, ni hi si baoni ba ba nya Mayigo,

16 Aholu ni hi ku jiti apwa mutu ka agiswi ki mitumo ya nayo, sine ku kukolwa kwa Jesu Kristu, ambari netu ha di kolwa kwa Kristu Jesu, kakuba hi agiswe ku kukolwa kwa Kristu, na si ki mitumo ya nayo: kolu ki mitumo nya nayo ka ku na agiswa nyama.

17 Aholu ra, ni hi ku bweta ku agiswa kwa Kristu, etu netu bane kambe ha di manwa ni hi ri baoni, Kristu gitumi gya kuona kani? Nungungulu a na himbejele.

18 Kolu nya ku baha kambe ixo xilo nyi nga xi songago, nyi ngu ji wonekisa wu moni.

19 Kolu eni ku nayo nya difa nayoni, nyi fela ku banya kwa Nungungulu.

20 A di nyi kokotedwe ni Kristu; aholu nyi ngu banya; *aholu* kandi eni kambe, aholu Kristu u ngu banya ndani kwangu: nu uwo womi nyi banyago olu nyamani nyi ngu banya ku kolwani, *kukolwa* ku ku kwa Mwamana wa Nungungulu, a nga nyi halajago, a ku ji ningelela eni.

21 Ka nyi wu giri u si kali gilo wuhinji wa Nungungulu: kolu nduda ra ni yi ri bo ki nayo kabo Kristu ka fela gilo.

GIPIMO 3.

BA Galatia nya xipumbu, ku mani a nga mu loyago, Jesu Kristu a nga kokote-

dwago balangani mbeli kwa maho anu?

2 Ogu konga nyi na ku hebula kwanu, Mwa di ka Lipubo ki mitumo ya nayo, mwendo ku kupwa kwa kukolwa kani?

3 Mu xipumbu karati kani? ni mu pede Lipuboni, mu ngu bejiswa olu nyamani kani?

4 Mwa di caniseka ki xiloxingi karati mahala kani? ranu ku ri mahalani kilisine.

5 Kabo abo uye a ningago kwanu Lipubo, a ku tuma jiwonekiso bakari kwanu, *u ngu ku gira* ki mitumo nya nayo, mwendo ku kupwa nya kukolwa kani?

6 Kanga Abrahamama a nga kolwago ku Nungungulu, kwa di baleledwa kwaye nduda.

7 Kabo abo jitini apwa awo ba ku ba kukolwa, awo ki bamana ba Abrahamama.

8 Nu kuloba nu ku ku wona kumbeli apwa Nungungulu a na agisa ba nya Mayigo ku kukolwa, na ku ganelela ivangeli kumbeli kwa Abrahamama, *kuye*, Kwago mahunzu acabo ma na katekiswa.

9 Kabo awo ba ku ba kukolwa ba katekisiidwe ni Abrahamama a tumbekago.

10 Kolu kanga ba ku bangi ba mitumo nya nayo ba ku babaci nya kurugwe: kolu ku lobidwe, Ba rugidwe bacabo ba si engejeligo xiloni xi lobidwego lidangalilani nya nayo, ku xi gira.

11 Olu apwa u mwalo mutu a hanjisidwego ku nayo mbeli

BA GALATIA, 3.

kwa Nungungulu, komo bala-ngani: kolu, Ba nya nduda ba na banya ku kukolwa;

12 Nayo kandi wa kukolwa; aholu, Uye a xi girago a na banya kwaye.

13 Kristu a di hi jegisa mu kurugwani nya nayo, na ku girwa girugo a ku giredwa etu: kolu ku lobidwe, Ba rugidwe bacabo ba bayegwago ximboni:

14 Kakuba bacani kwa ba nya Mayigo ku bohe gikatekiso gya Abrahama kwa Kristu Jesu; kakuba hi hake gitumbiso nya Lipubo ku kukolwa.

15 Banduye, nyi ngu regera kanga batu: Ambari ku ku gijumelejano gya mutu, aholu ra ni gi dandisidwe, u mwalo a girago gi si kali gilo, mwendo a ku engejela kwaye.

16 Olu xitumbiso xa di ganedwa kwa Abrahama, ni mbewuni kwaye. Ka ngu kuye, Ni jimbewuni, kanga kwa jingi; aholu kanga ya moyo, Ni mbewuni kwago, yi ku Kristu.

17 Olu nyi ngu regera; Gijumelejano gi dandisidwego kumbeli ku Nungungulu, nayo, a nga tago mazana mana ni makumi mararu myaga kihwane, ka bibisa, kanga ku gira nayo a si kali gilo.

18 Kolu tomba ra ni yi ri ya nayo, kandi ya gitumbiso kambe: aholu Nungungulu u gi ningile kwa Abrahama ki gitumbiso.

19 Kabo ginani nayo? A di engejedwa ki kota nya kuone, kala mbewu yi ku boha kwaye gitumbiso gi nga girwago kwaye; kwa di cambi-swa ki mangelosi ki gyanja gya gigela.

20 Olu gigela kandi gigela gya moyo; aholu Nungungulu moyo.

21 Kabo nayo u ngu dwana ni xitumbiso xa Nungungulu kani? Nungungulu a na himbeje: kolu a dipwa a di na ri bo nayo a ningedwego a da ku kojago ku banyisa, kilisine nduda a na ni yi ri ya nayo.

22 Ambari ulu kuloba ku segede xilo xacabo babaci nya kuone, kakuba gitumbiso ku kukolwa kwa Jesu Kristu gi fela ku ningedwa kwawe ba kolwago.

23 Aholu nu ku si ku bohi kukolwa, ha di hingihejwa babaci nya nayo, ni hi segedwe kukolwani ku na ku wonekiswa ku kuhwane.

24 Karalo nayo a di muhebuji watu ku hi resa kwa Kristu, hi fela ku agiswa ku kukolwa.

25 Aholu ugo kukolwa ku bohile, hi mwalo kambe babaci kwa muhebuji.

26 Kolu mu bamana ba Nungungulu mwacabo, ku kukolwa, kwa Kristu Jesu.

27 Kolu kanga bangi banu ba nga ra ni ba bapatizidwe kwa Kristu ba di ambala Kristu.

BA GALATIA, 4.

28 Ka ku na ra nu ku ri bo ne nu mu Juda mwendo mu Greki, ka ku na ra nu ku ri bo kuhungwa nu ku cudwa, ka ku na koja ku ra nu ku ri bo mwama ni mwangaji: kolu mwacabo mu *mutu* moyo kwa Kristu Jesu.

29 Ra ni mu ri ba Kristu, kasi mu mbewu ya Abrahamu, xihoji nya tombe kanga gitumbisoni.

GIPIMO 4.

AHOLU nyi ngu keni muhoji nya tombe ra na nga ri gyanana, ka hambani gilo ni gitumi, ambari a ku Pfumu kwago kwa cabo;

2 Aholu womo babaci kwa baemeleli ni bakacambo kala ku bohe tepo yi tudwego ku nyehe.

3 Karalo netu, ni hi nga ri xanana, a di ni hi ng'odwe kuhungwani babaci nya xija nya litigo:

4 Aholu kutala kwa tepo nu ku bohile, Nungungulu a di rumela Mwamana waye, na belegidwe ku nyamayi, na belegedwe babaci nya nayo,

5 A fela kucula awo ba nga ra ni ba ri babaci nya nayo, hi fela ku haka ku kala bamana.

6 Kolu mu ku bamana, Nungungulu a di rumela Lipubola Mwamana waye monyoni kwatu, ni li ku rana, Abba, Baba.

7 Kakuba ku kumbi kambe, aholu u mwamana; ra nu ri

mwamana, kabo u muhoji wa tomba ku Nungungulu.

8 Ambari ulu ki iyo tepo, ni mu si muti Nungungulu, a di ni mu si ku hungwani kwawe awo ba si banungungulu ku makalelo:

9 Aholu olu mu mu tidego Nungungulu, mwendo ku tidwa ku Nungungulu, mu ngu bindugejela karini kambe kwa ba nya mba na ciba ni xija xawunjale, mu nabelago ku hungwa kwawe kambe kani?

10 Mu ngu pima macigu, ni migima, ni jinango, ni myaga.

11 Nyi ngu mu taba, mwendo nyi ningele kutuma bacani kwanu mahala.

12 Nyi ngu mu sengelejela, banduye, kalani kanga eni, kolu eni nyi *kade* kanga enu. Ka mwa nyi bibisa ka gilo:

13 Aholu mu ngu jiti apwa ki kota nya ku mba na ciba kwa nyama nya di ganela ivangeli kwanu ku hegula:

14 Ni ugo ku nga ra nu ku ri kuxenga kwanu nyamani kwangu ka mwa ku dica, ne ku ku bomba; aholu mwa di nyi haka kanga ngelosi ya Nungungulu, kanga Kristu Jesu.

15 Kasi kweyo ebi ku katekiswa kwanu? kolu nyi ngu mu girela wukustumunyu, nyopwa, kwa ku gireka, a na ni mu kusa maho yanu mu ku ma ninga kwangu.

16 Karalo kasi nyi kade no-

BA GALATIA, 5.

mbo wanu, kolu nyi mu ambelago lisine kani?

17 Ku ku tela kota ka ba mu bweti njilani nyo cambe; ihihi, ba ngu nabela ku mu segeleje kubabanje, kakuba mu ba bwete.

18 Aholu ku ngu camba ku bweta ku ku tela kota giloni nyo cambe jitepo jacabo, na si abo nyo ra ni nyi ri nenu basi.

19 Xanana xangu xi dukwana, nyi ku mu ku bisani kixo kala Kristu a ku girwa ndani kwanu,

20 Ina, nyi ngu nabela ku kala nenu olu, nu ku bindugeja lito langu; kolu nyi ngu caniswa kenu.

21 Nyi ambeleni, enu mu nabelago ku kala babaci nya nayo, ka mu mupwi nayo kani?

22 Kolu ku lobidwe apwa, Abrahama a da ri ni bamana babili, moyo ki gyakajana nya gitumi, ni mumbe ki mwangaji nya kucudwe.

23 Ambari ulu *mwamana* ki gyakajana nya gitumi u ngu belegwa kanga nyama; aholu *mwamana* ki mwangaji nya kucudwe u ngu *belega* ki gitumbiso.

24 Xilo xi ku ni gipimo: koln aba *banyamayi* ki xi jumelejano xibili; gimbe ku mu gigomoni nya Sinai, na ku belegaxanana wugumbini; a ku Hagari.

25 Olu oyū Hagari ki gigomo nya Sinai Arabia, u ngu kala kanga Jerusalema li ku mogo

olu: kulu wumo wugumbini ni xanana xaye.

26 Aholu Jerusalema yi ku bacani yi cudwe, li ku mayi watu.

27 Kolu ku lobidwe, nyopwa, Nengela, uwe gyumba u si belegigo; lila, uwe u si belegigo: Kolu xingi xanana xa wusiwana xi ku binda xaye a ku ni mwama.

28 Olu etu, banduye, hi xanana nya gitumbiso kanga Isaka.

29 Aholu kanga abo uye a nga *belegwago* kanga nyama a nga mu canisago uye a nga ra na belegidwe kanga Lipubo, ku ngu ralo olu.

30 Ambari ulu ku ngu kugo ginani kuloba? Pasa gyakajana nya gitumi ni mwamana waye: kolu mwamana wa gyakajana nya gitumi ka na hoja tomba ni mwamana wa mwangaji a cudwego.

31 Kijojo, banduye, ka hi xanana xa gyakajana nya gitumi, aholu hi ba mwangaji a cudwego.

GIPIMO 5.

KRISTU a di hi cula ku kucudwa: kabo abo emani mu tiye, mu nga hungeledwi kambe cacisoni nya wukumbi.

2 Kejani, eni Paule nyi ngu keni kwanu, apwa, ra ni mu ku haka kuhanisa wugwera, Kristu ka na mu pasa gilo.

3 Ina, nyi ngu dandisa kambe kwa batu bacabo ba hakago

BA GALATIA, 5.

kuhanisa wugwera, apwa ba na ni nandu ku gira nayo wacabo.

4 Mu hambanisidwe kwa Kristu, enu mu halajago ku agiswa ki nayo; mu tegile ku mu wuhinjini.

5 Kolu etu ki Lipubo ku kukolwa hi ngu lindela kutumba nya nduda.

6 Kolu kwa Kristu Jesu ne ku hanisa wugwera ka ku pasi gilo, ne nu ku mba hanisa wugwera; aholu kukolwa nu kutuma ku kuhalaja.

7 A di ni mu ku tutuma kwadi; kumani a nga mu himbeja kakuba mu nga ingeli lisine?

8 Ogu kutumbiswa ku *kwata* kuye a mu ranago.

9 Mela dukwana ku gugumu-gisa kwacabo.

10 Nyi ngu mu tumba Pfumuni, nyopwa ka mu na pima jimbe: aholu uye a mu canisago a na rwala lamulo waye, ambari na ri mani.

11 Aholu eni, banduye, ra ni nyi nga ku ganela kuhanisa wugwera, nyi nga ku caniswa ki ginani? ja gigumujiso nya gipambano a na ni gi kugile.

12 Nyi ngu jina nyopwa awo ba mu canisago ba na ji pile.

13 Kolu enu, banduye, mwa di ranedwa kucudwa; aholu mu nga tumbisi kucudwa kwanu teponi nya nyama, aholu ku kuhalaja mumbe a na kale gitumi gya mumbe.

14 Kolu nayo wacabo u tajesedwe likanani limwedo, kwa

eli; U na halaja u wakilego naye kanga u ji halajago uwe mune.

15 Aholu mwa ku hojana mu ku bejana, kejisani mu nga bejwa.

16 Aholu nyi ngu keni, Gimbilani ki Lipubo, ka mu na tajisa manabelo ya nyama.

17 Kolu nyama ku nabela nya ku hambane ni Lipubo, ni Lipubo li ku hambana ni nyama; kolu aba ba ngu hambana; kakuba mu nga giri xilo mu xi halajago.

18 Aholu ra ni mu ku ndindwa ki Lipubo, mu mwalo babaci kwa nayo.

19 Olu mitumo ya nyama yi tisekisisidwe, yi ku *eyi*, kuremba, kukunela, wufende,

20 Kukozela nya jingulube, wung'anga, kubenga, tema, jenyo, zanga, kukuwugela, kuhambana, xipimo,

21 Kunabela, kuleba, ku ximbedwa, ni xilo nyo rati: nyi mu layago kixo kimbeli, kanga nyi nga mu layago, nyopwa awo ba girago xilo nyo rati ka ba na mana mbuzo wa Nungungulu.

22 Aholu hando nya Lipubo ku kuhalaja, kunengela, kudegula, kuhunisela, wuhinji, kucamba, kutumbeka,

23 Ku ji solisa, ku ji himbeja: u mwalo nayo nyo hambane ni xilo nya ku rati.

24 Ni awo ba ku ba Kristu Jesu ba kokotede nyama nu kuzangari nu kunabela kwaye.

BA GALATIA, 6.

25 Ra ni hi ku banya ki Lipubo, hi na gimbile kambe ki Lipubo.

26 Hi nga bumi mahala, ni hi ku zangarisana, hi ku girelana jenyo.

GIPIMO 6.

BANDUYE, ambari mutu a ku tedwa ku kuona, enu mu ku ba lipubo, mu banyiseni nya ku ralo lipuboni nya ku ji solise; nu ku ji keja uwe mune, mwendo uwe mune u nga xengwa kambe.

2 Rwalani mirwalo ya mumbé, mu tajise karalo nayo wa Kristu.

3 Kolu mutu ra na ku ji hingiheja kuye kuye gilo, na si gilo, u ngu ji pfaja.

4 Aholu kada mutu a na kejise tumo waye, kabo a na mana kubuma kwaye uye mune enga, na si kwa akilego naye.

5 Kolu kada mutu a na rwala rwalo waye uye mune.

6 Aholu uye a hebujidwego likanani a na hengele naye a hebujago xiloni xacabo nya kucambe.

7 Mu nga hangiswi; Nungungulu ka hegwi: kolu ugo a ku swayelego mutu, ugo a na ku bwera kambe.

8 Kolu uyo a swayelelago nyamani kwaye uye mune a na bwera kuhina ki nyama; aholu uye a swayelelago Lipuboni a na bwera kubanya nya kupinduke ki Lipubo.

9 Hi nga garali ku girani nya kucambe: kolu hi na bwera ki tepo yadi, ra ni hi si dici.

10 Kabo, kanga hi ku ni tepo, hi na tume ugo kucambago batuni bacabo, nguju kwawe ba ku ba nyumba ya kukolwa.

11 Wonani nyo kenu nyi mu lobeke madangalila makongolo karini ki gyanja gyangu eni mune.

12 Kanga bangi ba nabelago ku gira giwonekiso gyadi nyamani, ba ngu mu gulubejela mu haniswe wugwera; kakuba ba nga canisedwi gipambano gya Kristu.

13 Kolu ambari awo bane ba nga hakago kuhanisa wugwera ka ba hingiheji nayo; aholu ba bume nyamani kwanu.

14 Aholu ku na kalele hwinjoni ku buma, sine gipambanoni gya Pfumu Jesu Kristu, litigo li kokotedwego kwangu kigyo, neni litigoni.

15 Kolu ne ku hanisa wugwera ka ku gilo, ne nu ku mba hanisa wugwera, aholu ku ku girwa kupya.

16 Kanga bangi ba na ku gimbilago ki oyu nayo, kudegula ku na kale bacani kwawe, nu kurula, ni bacani kwa Israeli wa Nungungulu.

17 Ku kuga olu nyi nga caniswi ku mutu: kolu nyi ngu rwala nu ku bisidwe gibilini kwangu jiwonekiso ja Jesu.

18 Wuhinji wa Pfumu yatu Jesu Kristu wu na kale ni lipubo lanu, banduye. Amen.

LIDANGALILA LA PAULE KWA BA EFESUSI.

GIPIMO 1.

PAULE, mupostoli wa Kristu Jesu ku kuhalaja kwa Nungungulu, kwa ba nya ku age ba ku mogo Efesusi, nu mu kukolwa kwa Kristu Jesu

2 Wuhinji kwanu nu kudegula nya kute ku kwa Nungungulu Babe watu ni Pfumu Jesu Kristu.

3 A na katekiswe Nungungulu ni Nyehe wa Pfumu yatu Jesu Kristu, a hi katekisilego ku kukatekisa kwacabo nya lipubo malangani nya njaji kwa Kristu:

4 Kanga a nga hi hatago kwaye kumbeli nya gigulejo nya litigo, kakuba hi age ni hi ri mwalo kubiba mbeli kwaye kuhalajani:

5 Na hi dongisile kumbeli ku parwa kanga bamana ki Jesu Kristu kwaye uye mune, kanga kunengelani nya kuhalaje kwaye

6 Rungujoni nya wufumu wa wuhinji waye, a nga ningago kwadi kwatu kwa uye a Halajidwego:

7 Hi ku nu kucudwa kwatu

kwaye ki noba waye, kudicejwa nya kuone kwatu, kanga wungi nya wuhinji waye,

8 A nga wu girago u ande kwatu kugengelani kwacabo nu kupima kwacabo,

9 Na tisekisile kwatu sihalo nya kuhalaje kwaye, kanga kunengela kwaye kwadi a nga ku girago kwaye

10 Kudongiselani nya kutala kwa jitepo, ku canganisela xilo xacabo kwa Kristu, xilo jinjajini, ni xilo bacani nya mafu; kwaye, *keni*,

11 Hi nga girwago kuye bahoji batomba, ni hi dongisidwe kumbeli kanga kuhalaja kwaye a tumago xilo xacabo kanga kupima nya kuhalaje kwaye;

12 Kakuba kuhegisa hi kale rungugo wufumuni waye, etu hi nga tumbago kwa Kristu kumbeli:

13 Enu nenu kambe, ni mu pwide likana nya lisine, ivangeli nya kubanyiswe kwanu, ni mu kodwe kwaye kambe, a di ni mu lobidwe ki Lipubo nya ku Age nya gitumbiso,

14 Li ku lisine nya tomba yatu, kucudwani nya kugirani

BA EFESUSI, 2.

kwa *Nungungulu*, kurungujwani nya wufumu waye.

15 Ki kota nya egi neni kambe, ni nyi pwide ku kukolwa Pfumuni Jesu a ku mogo bakari kwanu, *mu nga ku wonekisago* kwa ba nya ku age bacabo,

16 Ka.nyi diei ku mu bongela, ni nyi ku *mu* tula kulo-mbani kwangu;

17 Kakuba Nungungulu wa Pfumu yatu Jesu Kristu, Nye-he nya wufumu, a na ninge kwanu lipubo nya kugengele nu kutudwa ku jitini uye;

18 Ni mu ningidwe safamahoni nya myonyo yanu, kaku-ba mu kuti ugo ku kutumba nya kurane kwaye, nu kuca-mba nya wufumu wa tomba yaye kwa ba nya ku age,

19 Nu wukongolo nya cibe yaye kwatu hi kolwago, kanga kwa ugo kutumago kwa ciba nya cibe yaye,

20 A nga yi girago ku Kristu, na mu wusile ku kwa ba nya kufa, a ku mu gira a kale ku nyamugwe kwaye *malangani* nya njaji,

21 Bacani nguju kwa nayo wacabo, ni ciba, nu kudanda, nu wufumu, ni lina lacabo li tangisidwego, na si kwa eli litigo basi, aholu kwa ilo li na ku tago:

22 A di beka xilo xacabo kuingelani babaci nya migondo yaye, a ku mu ninga ku kala gihungo bacani kwa xilo xacabo libandhlani,

23 Li ku gibili gyaye, kutajisa kwaye a tajisago kwacabo bakari kwacabo.

GIPIMO 2.

NENU *a di mu wusa*, ni mu fude ku kubiba kwanu nu kuona,

2 Teponi ya mbeli mwa di gimbila kanga makalelo ya eli litigo, kanga pfumwana ya ciba nya lipubo, lipubo li tumago olu ndani kwa bamana ba ku mba ingela;

3 Bakari kwawe netu kambe hacabo hi nga banyago kuna-belani kwa nyama yatu, ni hi ku gira kunabela kwa nyama nu kwa kupima, ki makalelo a di ni hi ri xanana xa zanga, kanga bambe:

4 Aholu Nungungulu, na fumile kurulani, kolu ki kota nya kuhalaja kwaye kukongolo a nga hi halajago kugo,

5 Ambari aba hi nga ra ni hi nga hi fude ku kuona kwatu, a di hi wusa nyondo kumogo ni Kristu (mu banyisidwe ku wuhinji),

6 A ku hi wusa naye, a ku hi gira hi kale naye *malangani* nya njaji, kwa Kristu Jesu:

7 Kakuba myagani yi na kutago a fela ku wonekisa wufumu wukongolo nya wuhinji waye ku hi pwelani wuhinji kwa Kristu Jesu:

8 Kolu ku wuhinji mu banyisidwe ku kukolwa; ni ugo na si enu bane: ki sakwati ya Nungungulu:

BA EFESUSI, 3.

9 Kandi ya mitumo, kakuba ku nga bumi mutu.

10 Kolu hi mitumo yaye, ni hi giredwe kwa Kristu Jesu mitumo nyo cambe, Nungungulu a nga yi cambisago kumbeli kakuba hi gimbile kwaye.

11 Kijojo hingihejani, apwa teponi ya mbeli enu, ba nya Mayigo nyamani, mu ranwago apwa ka mwa hana wugwera ki ugo kuranwago apwa ku kuhanisa wugwera, nyamani, ku giridwego ki manja;

12 Nyopwa ki iyo tepo a di ni mu hambane kwa Kristu, a di mu kaxedwe kwa lihunzu la Israeli, ni bapfumba ku mu xijumelejanoni nya gitumbiso, ni mu ri mwalo kutumba ni mu ri mwalo Nungungulu tigoni.

13 Aholu olu kwa Kristu Jesu enu mu nga ra ni mu ri hwinjo mu giridwe mu kale bafubi nobani wa Kristu.

14 Kolu uye ku kudegula kwatu, a nga girago babili ba kale moyo, a ku tesa babaci ghambaniso gya bakari,

15 Na bejele nyamani yaye wulombo, nayo nya milayo yi ningidwego ku kuganela; kakuba a ji bahele ndani kwaye uye mune kwa babili mutu moyo mupya, na ku gira kudegula *karalo*;

16 A fela ku ba resa kwa Nungungulu bacabo gibilini gimwegyo ki ghambano, na songile wulombo kigyo:

17 A dita a ku ganela kudegula kwanu mu nga ra ni mu ri hwinjo, nu kudegula kwawe ba nga ra ni ba ri bafubi:

18 Kolu kuye hi na nu ku hijimela kwa Nyehe Lipuboni limwedo.

19 Kabo ka mu bapfumba ni xigimbili, aholu mu ba akilego ni ba nya ku age, ni ba nya nyumba ya Nungungulu,

20 Ni mu bahidwe giyoni nya bapostoli ni baprofeti, Kristu Jesu uye mune na ri giwindi gikongolo gya mahegiso;

21 Kucanganisedwago kwaye kubaha kwacabo, ku canganisidwe kwadi, ku ngu danda ku kala tempeli nya ku age Pfumuni;

22 Enu nenu mu bahidwego ku mogo kwaye mu kale nyumba ya Nungungulu Lipuboni.

GIPIMO 3.

KI kota ya egi eni Paule, peresu ya Kristu Jesu kwanu ba nya Mayigo,—

2 Ra ni mu pwide ku kuni-ngwa kwa uwo wuhinji wa Nungungulu wu nga ra nu ningedwe kwangu ki kota yanu;

3 Nyopwa ku kutudwa kwadi tisekiswa karini kwangu sihalo, kanga nyi nga lobago kumbeli maganani madukwana,

4 Kayo, ra ni mu ku hebula, mu ngu koja, ku wona kupima kwangu sihaloni wa Kristu;

5 Kwa ximbe xitukulwani u nga ne ku tisekiswa kwa ba-

BA EFESUSI, 4.

mana ba batu, kanga ku wone-
kisidwego olu kwa bapostoli
ni baprofeti baye nya ku age
Lipuboni;

6 *Nyopwa*, apwa ba nya Ma-
yigo ki xihoji nya tomba xi
kwatu, ni xibango xi kwatu
nya gibili, ni xihengeli xi
kwatu nya gitumbiso kwa
Kristu Jesu ki ivangeli,

7 Nyi nga girwago gitumi
gyaye, kanga gitumbiso gya
uwo wuhinji wa Nungungulu
u nga ningwago eni kanga
kutumani kwa ciba yaye.

8 Kwangu, nyi ku dukwana
kwa ba nya ku age bacabo,
owu wuhinji wa di ningedwa,
ku ganela kwa ba nya Ma-
yigo wufumu wa Kristu u si
bwetegigo;

9 Nu ku gira batu bacabo ba
wone nyopwa tumo, ginani
nya sihalo wu nga sihwago
myagani yacabo kwa Nungu-
ngulu nga girago xilo xacabo;

10 Kakuba olu ni jipfumu ni
jiciba *malangani* nya njaji ji
jitiswe ki libandhla ku ge-
ngela ku engejidwego kwa
Nungungulu,

11 Kanga kugirani nya kupi-
nduke a nga ku girago kwa
Kristu Jesu Pfumu yatu:

12 Hi ku nu kutiya kwaye nu
ku hijimela ku kutumba ku
kukolwa kwatu kwaye.

13 Kijojo nyi ngu mu lomb
mu nga garali ku mu caniseke-
lani kwangu, ku ku kubuma
kwanu.

14 Ki kota ya egi nyi ngu no-

gisa kwa Nyehe, jikungumuji
jangu,

15 Ku ranwago ki lina laye
jinyumba jacabo njajini ni
mafuni,

16 Kakuba a mu ninge, ka-
nga wufumu nya wufumu
waye, kakuba mu maniswe
ciba ki ciba ki Lipubo laye mu-
tuni wa ndani;

17 Kakuba Kristu a kale nda-
ni kwa myonyo yanu ku ku-
kolwa; kakuba mahegisoni
enu, ni mu ri ni mikamba mu
ku buga kuhalajani,

18 Mu kale ni ciba kupwa ni
ba nya ku age bacabo nyopwa
ginani kugula nu kulapa nu
wu nyemo nu kueta,

19 Nu ku jiti kuhalaja kwa
Kristu ku kubindago kujiti,
kakuba mu tajiswe kutalani
kwacabo kwa Nungungulu.

20 Olu kwaye a kojago ku
gira kukongolo nguju bacani
kwa ugo hi ku lombago mwe-
ndo hi ku kuhingiheja, kanga
ciba yi tumago ndani kwatu,

21 Wu na kale kwaye wufu-
mu libandhlani nu kwa Kristu
Jesu xitukulwanani xacabo
kala kupinduka. Amen.

GIPIMO 4.

KABO abo eni, peresu Pfu-
muni, ku mu sengelejela
ku gimbila ku kuyela kuranwa
mu nga ranwago kugo,

2 Ku ku ji solisa nu kurula
kwacabo, ku kuhunisa, ni mu
ku huniselana ku halajani;

3 Ni mu ku tumela ku hingi-

BA EFESUSI, 4.

heja canganiso ya Lipubo kuhungwani nya kudegule.

4 *Gyomo* gibili gimwegyo, ni Lipubo limwedo, kanga mu nga ra ni mu ranidwe kutumbani kumogo nya kuranwe kwanu;

5 Pfumu moyo, kukolwa kumogo, kubapatiza kumogo,

6 Nungungulu moyo ni Nyehe wawe bacabo, a ku bacani kwawe bacabo, a ku kwawe bacabo, a ku bakari kwa bacabo.

7 Aholu kada moyo watu wuhinji wa di ningedwa kanga gipimo ya sakwati ya Kristu.

8 Kijojo u ngu kuye, Na ku gwelela bacani, a di ndinda kuhungwa mu kuhungani, a ku ninga jisakwati kwa batu.

9 (Olu ogu, nyopwa, A di gwela, ku kupwa ginani ra na si kupwa a di relela babaci mafuni?)

10 Uye a nga relelago kuye xaye kambe a nga gwelelago hwinjo bacani kwa jinjaji jacabo, kakuba a tajise xilo xacabo.)

11 A di ninga bambe *ba kale* bapostoli; ni bambe, bapofeti; ni bambe, bavangeli; ni bambe, baganeli ni bahebuji;

12 Kubejela kwa ba nya ku age, tumoni nya kukoza, kubahani nya gibili gya Kristu:

13 Kala hi ku mana hacabo kucanganani kwa kukolwa, nu kwa kuti Mwamana wa Nungungulu, mutuni kongolo, gipimoni nya gyemo nya ku tajiswe kwa Kristu:

14 Kakuba hi nga kali xana kambe, hi ku rinywa hwane ni mbeli hi ku yiswa wulanga wacabo ki mapubo yacabo nya kuhebuje, ku kugengela kwa batu, ku wubiba ki nembo nya kuone;

15 Aholu ni hi ku regera lisine kuhalajani, hi dande kwaye xiloni xacabo, a ku gihungo, Kristu;

16 Gibili gyacabo gi cangane kuye gi bandamele ki jiningo jacabo ji hanjekenegro, ki tumo ji wu pimanisedwego wulangani wacabo, ku gira kuandiswa nya gibili ku bahani wa bune kuhalajani.

17 Kabo abo ogu nyi ngu ku ganela, nyi ku dandisa Pfumuni, kakuba mu nga gimbili kanga ba nya Mayigo ba gimbilago, ku mba si giloni nya kupime kwawe,

18 Ni ba sibajisidwe kupimani kwawe, ba ndeyile ku banyani kwa Nungungulu ki kota ya ku mba jiti ku ku ndani kwawe, ki kota ya kusinda kwa monyo wawe;

19 Ni ba ri mwalo kupwa ba di ji ningela ku nabelani, ku tuma ku kunela kwacabo ku ku kuwugela.

20 Aholu ka mwa hebula Kristu karalo;

21 Kwa ku ralo nyopwa mwa di mupwa karalo, mu ku hebuja kwaye, kanga lisine li ku mogo kwa Jesu:

22 Kakuba mu kuse, uyo kwa makalelo yanu mbeli, mutu wa

BA EFESUSI, 5.

gale, a girago kuhina kanga kunabela nya kuhangise;

23 Nu kupwa mu girwe bapya lipuboni la kupima kwanu,

24 Mu ambale mutu mupya, a giridwego kanga Nungungulu ndudani nu ku agani kwa lisine.

25 Kijojo, ni mu ku kusa kupfajejela, regerani lisine mumbe ni akilego naye: kolu hi xibango mumbe ya mumbe.

26 Zangarini, mu nga oni: lidambo li ngahwi ni zanga yanu:

27 Ne mu nga mu ningi wulanga Satani.

28 Uye a nga bago a ngabi kambe: aholu sine a tume, na ku tuma ki manja yaye gilo gi cambago, kakuba a kale nago nya ku ninge kwaye a bwetago.

29 Ku nga duki ku kanani kwanu kuregera nya kuhinise, aholu kanga ugo ku cambelago ku baha kanga kubweta, kakuba ku ninge wuhinji kawe ba pwago.

30 Mu nga girisi madidikana Lipubo nya ku Age la Nungungulu, mu nga bekwago waye giwonekiso kala licigu nya kucudwe.

31 Kubaba kwacabo, ni zanga, nu kubenya, ni ngwaha, nu kuruga, ku kuswe kwanu, ni makulo acabo:

32 Girelanani wuhinji mumbe kwa mumbe, mu pwelelana wuhinji, mu dicejane, kanga Nungungulu nuye a nga mu dicago kwa Kristu.

GIPTIMO 5.

KABO abo kalani bayeji ba Nungungulu, kanga xanana xihalajidwego;

2 Mu gimbile kuhalajani, kanga Kristu nuye a nga mu halajago, a ku ji ningelela etu, giningelo ni ningelo kwa Nungungulu a gire mahema nya kucambe.

3 Aholu kuremba, nu ku kunela kwacabo, mwendo kudokolela, ku nga parwi nu ku parwa bakari kwanu, kanga ku bwetago ba nya ku age;

4 Ne njilo, ne kuregera ku si gilo, mwendo xitenga, ku si yeligo: aholu sine ku bonga.

5 Kolu ugu mu ngu kuti kili-sine, nyopwa gimwalo girembi, ne mutu nya ku kunele, ne mutu nya kudokolela, a ku mu kozeli wa banungungulu, a ku ni tomba wufumuni wa Kristu ni Nungungulu.

6 Mu nga hangiswi ku mutu ki magana nya mahala: kolu ki kota ya exi xilo yi nguta zanga ya Nungungulu bacani kwa bamana ba ku mba ingela.

7 Kabo abo enu mu nga giri bahengeli nawo;

8 Kolu a di ni mu ri gidema, aholu olu mu safa Pfumuui: gimbilani kanga xanana xa safa

9 (Kolu hando nya safa ku kucamba kwacabo ni nduda ni lisine);

10 Ni mu ku dandisago ugo ku nengejisago kwa Pfumu;

11 Mu nga hengeli ni mitumo

BA EFESUSI, 5.

ya gidema nya mba na miha-
ndo, aholu sine mu yi cambise;

12 Kolu xilo xi giridwego
kawo kusihalani ki jiconi ku
regera kixo.

13 Aholu xilo xacabo ra ni xi
cambisidwe xi ngu tisekiswa
ki safa: kolu xilo xacabo xi
tisekisiidwego ki safa.

14 Kijojo u ngu kuye, Wuga,
uwe u lalago, wuga ku kwa
ba nya kufa, Kristu a na safa
bacani kwago.

15 Kabo abo kejani kwadi
nyopwa mu ngu gimbila kari-
ni, na si kanga ba sa gengela-
go, aholu kanga bagengelago;

16 Ni mu ku renga tepo, kolu
macigu ma ngu biba.

17 Kijojo mu nga kali lipu-
mbo, aholu pimani nyopwa
kuhalaja kwa Pfumu ginani.

18 Mu nga lebiswi ki vinyu,
umo a ku mogo ngwaha, aholu
tajiswani ki Lipubo;

19 Ni mu ku regerisana mu-
mbe ni mumbe ji njimoni ni
jinjimo ni jinjimo nya lipubo;
ni mu ku embelela mu ku
embelela ki myonyo yanu kwa
Pfumu;

20 Ni mu ku bonga jitepo
iacabo xilo xacabo linani la
Pfumu yatu Jesu Kristu kwa
Nungungulu, Nyehe;

21 Ni mu ku ji ingejisa mu-
mbe kwa mumbe kutabani
Kristu.

22 Bagaji, *ingelani* kwa bama
banu kanga kwa Pfumu.

23 Kolu mwama ki hungo ya

mwangaji, kanga Kristu nuye
a ku gihungo nya libandhla,
uye mune na ri mubanyisi nya
gibili.

24 Aholu kanga libandhla li
ingelago kwa Kristu, ba na
ralo karalo bagaji kwa bama
bawe mu xiloni xacabo.

25 Bama, halajani bagaji
banu, kanga Kristu a nga li
halaja libandhla, a ku ji nenge-
lela ilo;

26 A fela ku li agisa, na li
hanjile ku ku hanja kwa mati
ki likana,

27 A fela ku li resa kwaye
libandhla ni ri li *libandhla*
nya kufume, ni li ri mwalo
giroto mwendo kufumbeka
mwendo gilo nya ku ralo;
aholu kakuba li age ni li ri
mwalo nandu.

28 Karalo bama nawo ba ngu
fela kuhalaja bagaji bawe
kanga xibili xawe awo bane.
Uye a halajago mwangaji
waye ku ji halaja uye mune:
29 Kolu u mwalo mutu nyo
gima a ku benga nyama yaye
uye mune; aholu u ngu yi
dandisa a ku yi para kwadi,
kanga Kristu a girago liba-
ndhlani;

30 Kolu hi xibango xa gibili
gyaye.

31 Ki kota ya egi mwama a
na ciya nyehe waye ni mayi,
a na bandamela kwa mwanga
ji waye, ba babili ba na kala
nyama mweyo.

32 Oyu sihalo kongolo: aholu
nyi ngu regera ku Kristu ni
libandhla.

BA EFESUSI, 6.

33 Enu nenu kambe ni kada moyo a na halaje mwangaji waye kanga uye mune; ni mwangaji a wone nya ku kuye u ngu taba mwama waye.

GIPIMO 6.

XANANA, ingelani babelegi banu Pfumuni: kolu ogu ku ngu cambia.

2 Runguja nyehe wago ni mayi wago (ku ku nayo nyo hegule a ku ni gitumbiso),

3 Kakuba ku gire kwadi nago, u kale tepo yingi mafuni.

4 Nenu, banyehe, mu nga zangarisi xanana xanu: aholu mu ba dandise kubetani nu kucambisa kwa Pfumu.

5 Xitumi, ingelani awo ba ku jipfumu janu ki nyama, ku kutaba nu kundendemela, ki monyo moyo wanu, kanga kwa Kristu;

6 Na si ku kukoza nya maho, kanga ba nengejisago batu; aholu kanga xitumi xa Kristu, ni mu ku gira kuhalaja kwa Nungungulu ki monyoni kwanu;

7 Ni mu ku koza ku kuhalaja, kanga kwa Pfumu, na si kwa batu:

8 Ni mu ku jiti apwa kada gilo yadi mutu a yi girago, iyo a na yi haka kambe ku kwa Pfumu, kani kumbi kani u cudwe.

9 Nenu jipfumu, girani iyo gilo kwawe, mu dice kutabisa: jitini apwa Pfumu yawe ni

yanu yomo njajini, kumwalo kwaye kuhaka mutu.

10 Kuhegisa, kalani ni ciba Pfumuni, ni cibani ya ciba yaye.

11 Ambalani macari yacabo ya Nungungulu, kakuba mu koje ku dwana nu kuxenga kwa Satani.

12 Kolu kudwana kwatu kandi kudwana ni nyama ni noba, aholu ni wufumu, ni jiciba, ni jipfumu ja litigo ja egi gidema, *mabandhla* nya lipubo nya kubibe *malangani* nya njaji.

13 Kijojo jegani macari yacabo ya Nungungulu, kakuba mu koje ku ema liciguni nya kubibe, ni mu girile kwacabo, mu eme.

14 Kabo abo emani, ni mu hungile xiwunu xanu ki lisine, ni mu ambade gifubani ghi- ngihejo gya nduda,

15 Ni mu hungile migondo yanu ku ku dogisa kwa iva- ngeli ya kudégula;

16 Ni mu ku juga nago kwa- cabo gihlangu gya kukolwa, mu na ku kojago kigyo ku cima macari yacabo nya ku tabeke ya uye nya ku bibe.

17 Mu jege gihugu nya ku- banyise, ni supada ya Lipubo, yi ku likana la Nungungulu:

18 Ku kulomba kwacabo nu ku sengelejela mu lombe jitepo jacabo Lipuboni, ni mu ku lindela kwaye kuhuniselani kwacabo nu ku sengelejela ba nya ku age bacabo,

19 Ki kota nya eni, kakuba

BA FILIPI, 1.

nyi ningwe kuganela ku tulani likana langu, kutisekisa sihalo wa ivangeli ku kutiya,

20 Nyi ku mwango a hungi-dwego kiyo; kakuba nyi regere kiyo ku kutiya, kanga nyi felago ku regera.

21 Aholu kakuba nenu mu mati mahungu yangu, nyopwa nyi ngu gira karini, Tukikusi, nduye a halajidwego ni gitumi gitumbekago Pfumuni, a na tisekisa kwanu xilo xacabo:

22 Nyi mu rumilego eyi gilo kwanu, kakuba mu jiti ku kala kwatu, nu ku mu nengejisa myonyo kwanu.

23 Kudegula ku na kale kwa banduye, nu kuhalaja nu ku kolwa, nya kute ku kwa Nungungulu Nyehe ni Pfumu Jesu Kristu.

24 Wuhinji wu na kale nawo bacabo ba halajago Pfumu yatu Jesu Kristu kilisine.

LIDANGALILA LA PAULE KWA BA FILIPI.

GIPIMO 1.

PAULE ni Timoti, xitumi xa Kristu Jesu, kwa ba nya ku age bacabo kwa Kristu Jesu ba ku mogo Filipi, ni ba-kejisi ni xigela:

2 Wuhinji wu na kale kwanu nu kudegula nya kute ku kwa Nungungulu Babe watu ni Pfumu Jesu Kristu.

3 Nyi ngu bonga Nungungulu wangu ku mu hingihejani kwangu kwacabo,

4 Jitepo jacabo ku kusengelelelani kwacabo kwangu ni nyi ku sengelelela ku ku nengela,

5 Ku kuhengela kwanu ku gimbijisani ivangeli ku mu

liciguni nya kuhegule kala olu;

6 Ni nyi ku tumba egi gilo, nyopwa uye a nga pelago tumo wadi bakari kwanu a na wu bejisa kala ku ku boha licigu la Jesu Kristu:

7 Kanga ku nyi cambelago ku hingihejiswa karati kenu mwacabo, kolu nyi nenu moyoni kwangu, kanga, kuhungwani kwangu nu kuhatani nu ku dandiswa kwa ivangeli, enu mwacabo mu bahengeli ba wuhinji neni.

8 Kolu Nungungulu ki kustumunyu wangu, nyopwa nyi ngu mu bweta karini kurulani kwacabo kwa Kristu Jesu.

9 Ni ugu nyi ngu ku lomba, kakuba kuhalaja kwanu ku

BA FILIPI, 1.

dande nguju ku engejedwe ku jitini nu kupima kwacabo ;

10 Kakuba mu hate xilo xi ku xadi ; kakuba mu dandise ni mu ri mwalo kuona kale liguni la Kristu ;

11 Ni mu tajisidwe ki mihando nya nduda, yi ku mogo ku Jesu Kristu, wufumuni nu kurungujwani kwa Nungungulu.

12 Olu nyi ngu halaja mu jiti, banduye, nyopwa xilo xi nga girekago kwangu xi girekele ku gimbijisa ivangeli ;

13 Kakuba kuhungwa kwangu kwa Kristu kwa di tisekiswa kwa mukaleli nya pretoriani kwacabo, nu kwawe bacabo.

14 Nu kupwa banduye bangi Pfumuni, ni ba dandisidwe ku kuhungwa kwangu, ba ngu tiya nguju ku regera likana la Nungungulu nu ku ri mwalo kutaba.

15 Bambe kilisine ba ngu gana la Kristu ki jenyo ni tema ; ni bambe kambe ku kuhalaja kwadi :

16 Moyo u ngu ku gira ku kuhalaja, na ku jiti apwa nyi kalele kuhaka kwa ivangeli :

17 Aholu mumbe ku gana la Kristu ku kutemarisana, na si kilisine, ni ba ku hingiheja ku wusela kucaniseka kuhungwani kwangu.

18 Ginani ? sine jinjilani jacob, kani ku fujelani mwendo lisineni, Kristu u ngu gandedwa : kwa ugo nyi ngu nengela, ina, nyi na nengela.

19 Kolu nyi ngu jiti apwa ogu ku na bindugejela kubanyiswani kwangu, ku kusengelejela kwanu nu ku ninga kwa Lipubo la Jesu Kristu,

20 Kanga ku kejisela nguju kwangu nu kutumba, nyopwa ka nyi na tedwa jiconi kwa gilo, aholu nyopwa ku kutiya kwacabo, kanga jitepo jacabo, karalo olu kambe Kristu a na wonekiswa gibilini kwangu, kani ku kubanya, mwendo ku kufa.

21 Kolu kwangu kubanya ku Kristu, nu kufa ku kuganyari.

22 Aholu mwendo ku banya nyamani,—ogu ra nu ku ri hando nya tumo wangu, kabo ugo nyi na ku hatago ka nyi kuti.

23 Aholu nyi wabo kucanisekani bakari kwawe ba babili, ni nyi ri nukuhalaja ku kuga nu ku kala ni Kristu ; kolu ku ngu camba nguju :

24 Aholu ku kala nyamani ku ngu bwetago ki kota yanu.

25 Ni nyi ri ni ogu kutumba, nyi ngu jiti apwa nyi na kala, ina, nyi ku kala nenu mwacabo, ku kutanga mbeli kwanu nu kunengela kukolwani ;

26 Kakuba kubuma kwanu ku kale kwa Kristu Jesu ki kota yangu ku ku kala kwangu nenu kambe.

27 Aholu makalelo nya kubanya kwanu ku na yele ivangeli ya Kristu : apwa, kani nyata nyi ku mu wona mwendo ni nyi ri mwalo, nyipwe ki makalelo yanu, nyopwa mu emile

BA FILIPI, 2.

lipuboni limwedo, ni mu ku bweta ki lipubo limwedo kulwa kwa ivangeli;

28 Mu nga tabiswi giloni ki balombo: ku ku giwonekiso gya balangani kwawe nya ku songwe, aholu kwa kubanyiswa kwanu, ni ku kuta ku kwa Nungungulu:

29 Kolu ku ningedwe kwanu gipandeni gya Kristu, na si ku kolwa kwaye basi, aholu nu ku canisekela uye.

30 Ni mu ri ni kuyeja mu ngaku wonago kwangu, olu mu ku pwago ku kala ndani kwangu.

GIPIMO 2.

KABO abo ra nu ku ri bo ku nengejisa kwa Kristu, ra nu ku ri bo ku nengejisa, kwa kuhalaja ra nu ku ri bo ku he ngela kwa Lipubo, ra nu ku ri bo kurula nu kupwela wuhinji,

2 Tajisani enu kunengela kwangu, kakuba mu kale ba kupima ku mogo, ni mu ri nu kuhalaja ku mogo, ni mu ri ba gipimo gimwegyo, nya kupima ku mogo;

3 Ni mu si *giri* gilo ki tema mwendo ki matsanza, aholu kujisolisani kwa kupima kada mutu na ku kuye mumbe u ngu mu binda;

4 Kada moyo wanu na si keji xiloni xaye uye mune, aholu kada moyo wanu a keje xilo xa bambe.

5 Ni mu ri ni ogu kupima ndani kwanu, ku nga ra nu ku ri mo ndani kwa Kristu Jesu:

6 Uye, na ri gyemoni gya Nungungulu, ka ku balela kuye ki cacazelo ku ningana ni Nungungulu,

7 Aholu a di jibalaja, na ku juga gyemo nya kumbi, na giridwe kanga gya batu;

8 Na manidwe magireloni kanga mutu, a di ji solisa, na ku ingela *kale* kufani, ina, kufani kwa gipambano.

9 Kijo Nungungulu a di mu gugumugisa nguju, a ku ninga kwaye lina li ku bacani kwa malina yacabo;

10 Kakuba linani la Jesu jikungumuji jacabo ji noge, nya *xilo* xi ku njajini ni *xilo* xi ku bacani nya mafu ni xilo xi ku babaci nya mafu,

11 Nu kupwa jilimi jacabo ji jumele apwa Jesu Kristu ki Pfumu, rungujoni kwa Nungungulu Nyehe.

12 Karalo, ba halajidwego bangu, kanga mu ingedego jitepo jacabo, na si aba nyo ra ni nyi ri bo basi, aholu olu nguju ra ni nyi ri mwalo, tumani kubanyiswa kwanu ku kutaba nu kundendemela;

13 Kolu ku Nungungulu a tumago ndani kwanu kwa kubili ku kuhalaja nu kutuma, ku kunengela kwaye.

14 Girani xilo xacabo nu ku ri mwalo ku gungula nu kuganejana;

15 Kakuba mu kale ba mba na nandu ba mba na ku lemaja, ni mu ri xanana xa Nungungulu xi ku mwalo nandu

BA FILIPI, 3.

bakari kwa gitukulwana gi wegedego gi bindugejilego, mu wonwago bakari kwawe kanga jisafa tigoni,

16 Ni mu parile likana nya womi; kakuba nyi mane gilo nyo bume kigyo liciguni la Kristu, nyopwa ka nya tutuma mahala ne ku gira mahala.

17 Ina, nya ku ningedwa bacani nya ningelo ni tumo nya ku kolwe kwanu, nyi ngu nengela, nyi ku nengela nenu mwacabo:

18 Nenu kambe mu ngu nengela karalo, mu ku nengela neni.

19 Aholu nyi ngu tumba Pfumuni Jesu ku ruma Timoti kwanu nukunuku, kakuba neni kambe nyi nengejiswe, ni nyi ku jiti makalelo yanu.

20 Kolu nyi mwalo mutu a pimago karati, a na ku telelago kota makalelo yanu kilisine.

21 Kolu bacabo ba ngu bweta ku ku kwawe, na si xilo xa Jesu Kristu.

22 Aholu enu mu ngu giti giwonekelo gyaye, nyopwa, kanga gyanana gi kozelago nyehe, karalo a di koza neni kugimbijisani ivangeli.

23 Kabo abo uye nyi ngu tumba ku mu rumela nukunuku ra na nyi wonile nyo keni ku na kala karini neni:

24 Aholu nyi ngu tumba Pfumuni nyopwa eni mune kambe nyi nata kunokuno.

25 Aholu nya di keni ku ngu bwetega ku mu rumela kwanu

Epafruditusi, ndi yangu ni gitumi gi kwatu ni kasadoro kwatu, ni mwango wanu ni gikozeli ku bwetani kwangu;

26 Kanga olu a nga mu halajago mwacabo, a ku caniseka nguju, kolu mu nga ra ni mu pwide apwa a di dwala:

27 Kolu a di dwala na ri bafubi nu kufa kilisine: aholu Nungungulu a di mu pwela wuhinji; na si uye eka, aholu eni kambe, kakuba nyi nga mani madidikana bacani kwa madidikana.

28 Kabo abo nyi mu rumile kilisine, apwa, ra ni mu ku mu wona kambe, mu nengele, ugo nyi fela ku giriswa madidikana badukwana.

29 Kabo abo mu hakeni ku kunengela kwacabo Pfumuni; mu mu pare kurungujwani nya ku rati:

30 Kolu a dita bafubi nu kufa ki kota nya tumo wa Kristu, a ku jimeja kubanya kwaye ku tajisa ugo ku nga ra nu ku kubwetega tumoni wanu kwangu.

GIPIMO 3.

KUHEGISÁ, bandi yangu, Nengelani Pfumuni. Ku mu lobela exi xilo kwanu, ka ku sindi kwangu, aholu kwanu ku mu cambede.

2 Gengelani jimbwa, gengelani xitumi nya ku bibe, gengelani nya ku hambane:

3 Kolu hi ku hanisa wugwera, ba kozelago ki Lipubo la Nungungulu, hi ku buma kwa

BA FILIPI, 3.

Kristu Jesu, hi nga kali nu ku tumba nyamani:

4 Ambari ulo eni mwendo nyi na nu kutumba nyamani: mumbe mutu ra na ku hingiheja ku kala nu kutumba nyamani, eni nguju:

5 Ni nyi hanisidwe wugwera ki licigu nya libande na mararu wa gitulwana gya Israeli, wa lihunzu la Benjamini, mu Heberu wa ma Heberu; ku ku kumbuka nayo, nyi mu Farisi;

6 Ku ku kumbuka kutela kota, ni nyi ku canisa liba-ndhla, ku ku kumbuka nduda yi ku nayoni, nya di manwa ni nyi ri mwalo kuhosa.

7 Ambari ulo ixo xilo xi nga ra ni xi ri ku ganyari kwangu, ixo nyi xi baledo keni xi jime-dwego ki kota ya Kristu.

8 Ina kilisine, nyi ngu balela xilo xacabo keni ka xi gilo ki kota nya kucambe nya ku jiti kwa Kristu Jesu Pfumu yangu: nyi nga canisekelago uye xilo xacabo, nyi ngu xi balela keni magimba, kakuba nyi mane Kristu,

9 Nyi manwe kwaye, ni nyi si ni nduda kwangu eni mune, ambari ugo ku nga ra nu ku ri nayoni, aholu ugo ku kukolwa kwa Kristu, nduda yi ku ya Nungungulu ku kukolwa:

10 Kakuba nyi muti, ni ciba nya kuwuge kwaye, nu kuhe-ngela nya kucaniseke kwaye, ni nyi giredwe kufani kwaye;

11 Kwa ku gireka nyi mane kuwugani ku kwa ba nyi kufa.

12 Kandi kupwa nyi ku manelela olu, mwendo kupwa nyi bejile: aholu nyi ngu gulubejela, kwa ku gireka nyi ng'ola neni ogo nyi ngu ku ng'odwago ku Kristu Jesu.

13 Banduye, ka nyi si ku ji baleli eni mune keni nyi ng'ode: aholu gilo gimwegyo nyi ngu gi gira, ni nyi ku hangwa ki xilo xi ku hwane, ni nyi kuya ugo ku ku mbeli,

14 Nyi ngu gulubejela nya-ngwani kuya cacazeloni ra na ku kongolo kwa Nungungulu kwa Kristu.

15 Kabo abo, etu kanga bangi ba aba ba bejiselago, hi na hingihejiswa karati: ra ni mu hingihejisidwe ki gilo gimbe, ambari olu Nungungulu a na ku wonekisa kwanu:

16 Aholu, kwa ugo hi manilego olu, hi na gimbile ki uyo nayo.

17 Banduye, girani bayeji bangu, mu bati awo ba gimbi-lago karati kanga mu nga girago xiyayejo xatu.

18 Kolu bangi ba ngu gimbila, nyi nga mu ambelago kawo jitepo jingi, olu nyi nga mu ambela ni nyi ku lila, nyopwa ki balombo nyi gipambano gya Kristu:

19 Kuhegisa kwawe ku kusingwa, Nungungulu wawe ki girumbu, nu kubuma kwawe komo jiconini jawe, ba telago kota ki xilo xa mafu.

20 Kolu gaya kwatu kweyo njajini; hi lindedego Muba-

BA FILIPI, 4.

nyisi kuta kumo, Pfumu Jesu Kristu :

21 A na ku bindugejago lupya gibili nya jiconi jatu, *kakuba* gi ningane ni gibili nya wufumu waye, kanga kutuma a kojago kugo ku resa xilo xacabo babaci kwaye uye mune.

GIPIMO 4.

KIJOJO, banduye bahalajidwego ba bwetago, ku nengela ni gihungo gyangu, karalo emani mu tiye Pfumuni, bahalajidwego bangu.

2 Nyi ngu laya Euodia, nyi ngu laya Sintuxe, ku kala nu kupima ku mogo Pfumuni.

3 Ina, nyi ngu ku sengelejela kambe, gitumi nya lisine neni, u pasejele aba banyamayi, kolu ba di tuma neni ivangelini, ni Klementi kambe, ni bambe nya xitumi xi kwatu, malina yawe ma ku mogo lida ngalilani nya ku banye.

4 Nengelani Pfumuni jitepo jacabo : nyi na keni kambe, Nengelani.

5 Kurula kwanu ku na tidwe ki batu bacabo. Pfumu yabo bafubi.

6 Mu nga garali giloni ; aholu xiloni xacabo ku kulomba nu kusengelejela ku kubonga kulomba kwanu ku na tisekiswe kwa Nungungulu.

7 Kudegula kwa Nungungulu, ku bindago kupima kwacabo, ku na hingiheja myonyo yanu ni mihigihejo yanu kwa Kristu Jesu.

8 Kuhegisa, banduye, ixo xilo

xi ku lisine, ixo xilo xi rungujekago, ixo xilo xi cambekago, ixo xilo xi minenekelago, ixo xilo xi wonekago kwadi, ixo xilo xi ganeledwago kwadi ; ra nu ku ri bo kucamba, ra nu ku ri bo kurungujwa, hingihejani ki exi xilo.

9 Xilo mu nga xi hebulago mu ku xi haka mu ku xipwa mu ku xi wona kwangu, exi xilo xi gireni : Nungungulu nya kudegula a na kala nenu.

10 Aholu nyi ngu nengela nguju Pfumuni, nyopwa olu kuhegisa mu wusile ku nyi hingiheja kwanu ; ni mu hingihejile kilisine, aholu mwa di hamuga tepo.

11 Kandi kupwa nyi ngu regera ku kubweta : kolu nyi hebude, malangani acabo nyi ku kala abo, ku nengela ku ugo nyi ku nago.

12 Nyi ngu wuti wugulungu, nyi ngu kuti kambe ku kala kungi : xiloni xacabo ni mu xiloni xacabo nyi hebude gigungo gyaye kwa kukura nu kupwa njala, nu ku fuma nu ku hamuka.

13 Nyi ngu koja ku gira xilo xacabo kwaye a nyi ningago ciba.

14 Ambari ulo mwa di gira kwadi, nyopwa mwa di henge la kucaniseka kwangu.

15 Nenu bane mu ngu jiti, enu ba Filipi, nyopwa kuhegulani kwa ivangeli, nyi nga kugago Masedonia, li mwalo li bandhla li nga hengelago neni

BA KOLOSI, 1.

nanduni nya ku ninge nu kuhaka, aholu kenu basi;

16 Kolu ambari Tesalonika mwa di rumela kumogo nu ku rumela kambe kubwetani kwangu.

17 Na si kolu nyi bwetago sa-kwati; aholu nyi ngu bweta hando a engejelago ki kota yanu.

18 Aholu nyi na ni xilo xacabo, nyi kurile: nyi tajisidwe, ni nyi hakile kwa Epafroditusi xilo *xi nga tago* ki iyo kwanu, mahema nya kununge nya ku cambe, ningelo a jumelekago, wu nengejisago kwa Nungungulu.

19 Nungungulu wangu a na tajisa ku bweta kwanu kwacabo kanga wufumu waye wufumuni kwa Kristu Jesu.

20 Olu ku rungujwa ku na kale kwa Nungungulu ni Nyehe kala kupinduka nu ku pindukani. Amen.

21 Losani ba nya ku age bacabo kwa Kristu Jesu. Banduye ba ku mogo neni ba ngu mu losa.

22 Ba nya ku aga bacabo ba ngu mu losa, nguju awo ba ku ba nyumba ya Kesari.

23 Wuhinji wa Jesu Kristu u na kale ni lipubo lanu.

LIDANGALILA LA PAULE KWA BA KOLOSI.

GIPIMO 1.

PAULE, mupostoli wa Kristu Jesu ku kuhalaja kwa Nungungulu, ni Timoti ndi yatu,

2 Kwa ba nya ku age ni banduye ba tumbekago kwa Kristu *ba ku* mogo Kolosi: Wuhinji kwanu nu kudegula nya kuta ku kwa Nungungulu Nyehe.

3 Hi ngu mu bonga Nungungulu Nyehe wa Pfumu yatu Jesu Kristu, ni hi ku mu lombela jitepo jacabo,

4 Ni hi pwide ku kukolwa kwanu kwa Kristu Jesu, nu kuhalaja mu ku nago kwa ba nya ku age bacabo,

5 Ki kota ya tumba ku bekelwago enu jinjajini, mu nga pwago kugo kumbeli likanani la lisine la ivangeli,

6 Li bohilego kwanu; kanga ku ku ralo karalo litigoni lacabo ni li ku tela mihando li ku anda, kanga *li girago* ndani kwanu kambe, ku mu lieiguni mu nga pwago mu ku wuti wuhinji wa Nungungulu ki lisine;

7 Kanga mu nga hebulago ku

BA KOLOSI, 1.

Epafrasi gitumi gi kwatu gi halajidwego, a ku gitumi gi tumbekago gya Kristu ki kota yatu,

8 A nga ganelago kwatu ku-halaja kwanu Lipuboni.

9 Ki kota ya egi netu, ku mu liciguni hi nga *ku* pwago, ka hi dici kulomba hi ku mu sengelejela, kakuba mu taji-swe ku kujiti nya kuhalaje kwaye kugengelani kwacabo kwa lipubo nu kupima,

10 Ku gimbila ku kuyela Pfu-mu ku kunengejisa kwacabo, nu ku tela nihando mitumoni yacabo nya kucambe, ni mu ku anda kujitini kwa Nungu-ngulu;

11 Ni mu mane ciba cibani yacabo, kanga ciba ya wufu-mu waye, kuhuniselani kwa-cabo nu kuhunisela ku ku-nengela;

12 Ni mu ku bonga Nyehe, a nga hi girago hi yele ku kala xihengeli xa tomba ya ba nya ku age safani;

13 A nga hi dusago cibani ya gidema, a ku hi beka wufumu-ni wa Mwamana nya ku halaje kwaye;

14 Hi ku mu kucudwani kwa-tu kwaye, kudiceja nya kuone kwatu:

15 A ku gifanekiso gya Nungungulu a si wonwigo, litiwula la ugo kwacabo ku giridwego;

16 Kolu xilo xacabo xa di girwa kwaye, jinjajini ni mafuni, xilo xi wonekago ni xilo

xi si wonekigo, kani xikalo mwendo wufumu - mwendo wukongolo mwendo jiciba; xilo xacabo xi giridwego kuye, ni kwaye;

17 Uye womo mbeli kwa xilo xacabo, xilo xacabo xomo kuye.

18 Uye ki hungo nya gibili, libandhla: a ku kuhegula, liti-wula ku kwa ba nya kufe; kakuba xiloni xacabo a kale kongolo.

19 Kolu a di nu ku ri kuhala-ja kwa *Nyehe* kakuba ku kale kwaye kutala kwacabo;

20 Ku resa kuye xilo xacabo kwaye, na ku giride kudegula nobani wa gipambano gyaye; *nyi ngu keni*, kani xilo mafuni, mwendo xilo xi ku mogo jinjajini.

21 Nenu, teponi yi bindilego ni mu ndeyile ni mu ri balombo kupimani kwanu mitumoni yanu nya ku bibe,

22 Aholu olu u mu jumedegibilini nya nyama yaye ku kufa, ku mu ninga ni mu agile ni mu ri mwalo kubiba ni mu ri mwalo nandu mbeli kwaye:

23 Kwa ku ralo nyopwa mu ngu gimbila kutumbani, ni mu emile mu ku danda, ni mwa sa kuswa kutumbani kwa ivangeli mu nga lipwago, li nga ra ni li ku ganedwa kwago kwacabo ku giridwego babaci nya njaji; eni Paule nyi nga girwago muhebuji waye.

24 Olu nyi ngu nengela kuca-nisekani kwangu ki kota yanu,

BA KOLOSI, 2.

nu ku ji tajisa ugo ku bweteko-
kago nya-kucaniseke kwa Kri-
stu nyamani yangu ki kota ya
gibili gyaye, gi ku libandhla;

25 Nyi nga girwago muhebu-
ji waye, kanga nayo wa Nu-
ngungulu nyi nga ningwago
eni kwanu, kutajisa likana la
Nungungulu,

26 *Ambari* sihalo wu nga
sihwago myagani yacabo ni
xitukulwana: aholu olu mu
wonekisiidwe kwa ba nya ku
age baye,

27 Nungungulu a nga nenge-
jiswago ku tisekisa kwawe ugo
ku ku wufumu nya wufumu
wa oyu sihalo bakari kwa ba
nya Mayigo, ku ku Kristu
ndani kwanu, kutumba nya
wufumu:

28 Hi mu ganelago, hi ku
lulamisa batu bacabo hi ku
hebuja batu bacabo kugenge-
lani kwacabo, kakuba hi rese
batu bacabo ni ba bejede kwa
Kristu;

29 Nyi tumago kwaye kambe,
nyi ku yeja kanga tumoni
kwaye, ku tumago kwangu ki
ciba.

GIPIMO 2.

KOLU nyi ngu jina mu jiti
nyopwa nyi ngu mu ye-
jela karini, ni awo ba Laodi-
kea, ni kanga bangi ba si ku
wonigo kobe yangu nyamani;

2 Kakuba myonyo yawe yi
nengejisidwe, awo ni ba ca-
ngane kuhajajani, ni wufumu-
ni wacabo nya kutumba ku
tajisago nya kupime, kakuba

ba jiti sihalo wa Nungungulu,
ambari Kristu,

3 Ku ku mogo kwaye jito-
mba jacabo nya kugengela nu
kujiti ku sihidwego.

4 Ogo nyi ngu ku regera,
kakuba mu nga ndeyiswi ku
mutu ki magana ma xengago.

5 Kolu ambari nyi ku mwalo
nyamani, aholu nyi nenu lipu-
boni, ni nyi ku nengela nyi
ku kejisa kukala kwanu, nu
kuema nya kukolwe kwanu
kwa Kristu.

6 Kabo abo kanga mu nga
hakago Kristu Jesu Pfumu,
karalo gimbilani kwaye,

7 Bugiswani mu ku bahwa
kwaye, mu ku emiswa kuko-
lwani kwanu, kanga mu nga
hebujwago, mu kale ku bo-
ngani.

8 Gengelani mwendo mutu a
nga mu jega ki makalelo yaye
nu kuhangisa ku si gilo, kanga
makalelo ya batu, kanga ku
hebuja kwa litigo, na si kanga
Kristu:

9 Kolu ku ngu kala kwaye
kutala kwacabo kwa wu Nu-
ngungulu gibilini,

10 Mu tajisidwe kwaye, a ku
gihungo nya wufumu wacabo
ni ciba:

11 Mu nga haniswa wugwera
mu kuhaniswa uye ku kuha-
nisa wugwera wa sa girwago
ki manja, ku kusani gibili gya
nyama, ku hanisa wugwera
wa Kristu;

12 Ni mu kembedwe naye.

BA KOLOSI, 3.

ku bapatizwani, mu nga wu-
swago naye kambe ku kuko-
lwa kutumani kwa Nungu-
ngulu a nga mu wusago ku
kwa ba nya kufa.

13 Nenu, ni mu fude ku
kuona kwanu nu ku mba hana
wugwera kwa nyama yanu,
enu, *keni*, a di mu wusa nyo-
ndo ku moggo naye, na hi dice-
jile kuona kwatu kwacabo;

14 Na futile kuhungwa ku
lobidwego nayoni ku hi jimeja,
ku nga ra nu ku si jumelani
netu: u ku kusile, na ku ku
kokotela gipambanoni;

15 Na kusile kwaye uye
mune wukoma ni jiciba, a di
ji wonekisa balangani, na ku
ji buma kugo.

16 Kabo mu nga lamudwi
ku mutu nyamani, mwendo
kuselani, mwendo kutabani
ki licigu nya festa mwendo
ngima mupya mwendo licigu
nya sabata:

17 Ku ku mweji wa xilo xi ta-
go; aholu gibili ki gya Kristu.

18 Mu nga wandedwi ku mutu
cacazelo wanu ku ku ji solisa
nu ku kozela mangelosi, na ku
ema xiloni a si ku si wonigo,
na gugumugisidwe mahala ku
kupima kwaye kwa nyama,

19 Na sa parisa Hungo, gibili
gyacabo, ni gi engejedwe gi
ku canganiswa nga danga
mwedo ki jiningo ui jicinga,
ku anda ku kuanda kwa
Nungungulu.

20 Ra ni mu kufa ni Kristu

ku kubaha kwa litigo, kigi-
nani mu ngu ji bekela babaci
kwa makalelo, kanga kupwa
mu nga ri tigoni,

21 Mu nga jegi, ne kulinga,
ne kupara

22 (Xilo xacabo xi na ku fago
ku ku xi tumisa), kanga ku
bejela ni mihebujo ya batu?

23 Ixo xilo xi ku nu kuwo-
niswa nya kugengele kukoze-
lani nya kuhalaje kilisine, nu
ku ji solisa, nu ku canisela
gibili; *aholu* ka xi gilo ku
kunegejisa kwa nyama.

GIPIMO 3.

KABO ra ni mu wusidwe
ku moggo ni Kristu, bwe-
tani xilo xi ku bacani, aba
Kristu a ku abo, na kade ku
nyamugwe wa Nungungulu.

2 Bekani kupima kwanu xi-
loni xi ku moggo bacani, na si
xiloni xi ku mafuni.

3 Kolu mwa difa, nu kuba-
nya kwanu ku sihidwe ni
Kristu kwa Nungungulu.

4 Aba Kristu, a ku nu kuba-
nya kwatu, a na ku tiseki-
swago, enu neni mu na tiseki-
swa naye wufumuni.

5 Kabo abo songani xibango
xanu xi ku moggo mafuni; ku-
remba, kukunela, zanga, kuna-
bela nya ku bibe, nu kudoko-
lela, ku ku kukozela jingulube;

6 Ki kota ya ixo xilo yi na ku
tago zanga ya Nungungulu
bacani kwa bamana ba ku mba
ingela;

7 Mu nga gimbilago umo tepo

BA KOLOSI, 4.

ya mbeli, ni mu nga ku kala kwa exi xilo.

8 Aholu olu kusani nenu exi xacabo; zanga, kubenya, zanga, likulo, kuruga, kuganela nya jiconi ku kanani kwanu:

9 Mu nga lipi mumbe kwa mumbe; ni mu ku wona apwa mu kusile mutu wagale nu ku gira kwaye,

10 Ni mu ambade mutu mupya, a giridwego mupya kujitini kanga gifanekiso gyaye a nga mu girago:

11 Umo ku na ku ne ku ba na ri bo mu Greki ni mu Juda, kuhanisa wugwera nu ku mba hanisa wugwera, ba nya Mayigo, Skutia, mutu nya kuhungwe, mutu nya kucudwe: aholu Kristu kuye a ku kwacabo, a ku ndani kwawe bacabo.

12 Kabo abo ambalani, kanga ba hatidwego ba Nungungulu, ni mu agile ni mu ri bahalajidwego, monyo nya ku pwele wuhinji, wuhinji, wutu, kujisolisa, kuhunisela;

13 Mu huniselane, ni mu ku dicejana, mutu na ri ni nandu ni mumbe; kanga Pfumu yi nga mu dicejago, karalo girani nenu:

14 Ni bacani kwa exi xilo xacabo *ambalani* kuhalaja, ku kuhunga nya kubejele.

15 Kudegula kwa Kristu ku na kale myonyoni kwanu, mu nga ranedwago kwaye gibilini gimwegyo; bongani.

16 Likana la Kristu li na kale ndani kwanu nguju kugenge-

lani kwacabo; ni mu ku hebuja mu ku layana ki jinjimo nu ku embelela ni jinjimo nya lipubo, ni mu ku embelela nu wuhinji myonyoni kwanu kwa Nungungulu.

17 Ni ugo mu ku girago, likanani mwendo ku kugirani, *girani* kwacabo linani la Pfumu Jesu, ni mu ku bonga Nungungulu Nyehe kuye.

18 Bagaji, ingelani bama banu, kanga ku yelago Pfumuni.

19 Bama, halajani bagaji banu, mu nga ba gireli makube.

20 Xanana, ingelani babelegi banu mu xiloni xacabo, kolu ugu ku ngu nengejisa Pfumuni.

21 Banyehe, mu nga zangarisi xanana xanu, kakuba ba nga dici kutumba.

22 Xitumi, ingelani mu xiloni xacabo awo ba kujipfumu janu kanga nyamani; na si ku kukoza kwa maho, kanga banengejisi nya batu, aholu ki monyo moyo, ni mu ku taba Pfumu:

23 Ugo mu ku girago, ku tumani ku kunengela, kanga kwa Pfumu, na si kwa batu;

24 Ni mu kujiti apwa nu haka ku kwa Pfumu cacazelo nya tombe: mu ngu kozela Pfumu Jesu.

25 Kolu uye a girago kubiba a na hakela kambe kubiba a ku girilego: kumwalo ku haka nya batu.

GIPIMO 4.

JIPIFUMU, ningani kwa xitumi xanu ugo ku ku

BA KOLOSI, 4.

kwadi ku ninganego; ni mu ku jiti nyopwa nenu mu na ni Pfumu njajini.

2 Engejelani ni mu parisile kulombani, ni mu kalele kugo ku kubonga.

3 Nugo kwacabo ni mu ku hi lombela netu kambe, kakuba Nungungulu a hi tulele lidimba nya likani, ku regera sihalo wa Kristu, nyi ku mu ku hungwani kuye;

4 Kakuba nyi wu tisekise, kanga nyi felago ku regera.

5 Gimbilani ku gengelani ni awo ba ku babanje, ni mu ku renga tepo.

6 Kuganela kwanu ku na kale nu wuhinji jitipo jacabo, nu wu cambisidwe ku munyu; kakuba mu jiti nyopwa mu ngu fela ku haka kada moyo karini.

7 Mahungu angu acabo Tuki-kusi a na ma tisekisa kwanu, nduye a halajidwego ni gitumi gi tumbekago ni gitumi gikwatu Pfumuni:

8 Nyi mu rumelago kwanu ki kota nya egi gilo, kakuba mu jiti kukala kwatu, nu kupwa yinengejise myonyo yanu;

9 Ku mogo ni Onesimusi, nduye a tumbekago a halajidwego, a ku moyo wanu. Ba na tisekisa kwanu xilo xacabo xi *girwago* aba.

10 Aristarkusi peresu kwatu u ngu mu losa, ni Marko, wa gitukulwana gya Barnabasi (mu nga hakago milayo kuye; a kuta kwanu, mu hakeni),

11 Ni Jesu, a ranwago ku kupwa Justusi, ba ku ba kughanisa wugwera: aba basi ki xitumi xi kwatu wufumuni wa Nungungulu, batu ba nga ra ni ba ri ku nengejisa kwangu.

12 Epafrasi, a ku moyo wanu, gitumi gya Kristu Jesu, ku mu losa, na ku dwanela enu jitipo jacabo kulombani kwaye, kakuba mu eme ni mu bejele ni mu ri ni lisine kuhalajani kwa Nungungulu.

13 Kolu nyi ngu mu girela wukustumunyu, nyopwa u na nu ku mu tumela kungi, ni awo ba Laodikea, ni awo ba ku Hierapolisi.

14 Luke, ng'anga yi halajidwego, ni Demasi ba ngu mu losa.

15 Losani banduye ba ku mogo Laodikea, ni Numfasi, ni libandhla li ku mogo nyumbani kwawe.

16 Eli lidangalila ra ni li hebudwe bakari kwanu, girani kakuba li hebudwe kambe libandhlani la ba Laodikea; nu kupwa nenu kambe mu hebule lidangalila nya kute ku Laodikea.

17 Regerani kwa Arkipusi kenu, Gengela kutumani u ku hakilego Pfumuni, kakuba u ku tajise.

18 Kulosa kwangu eni Paule ki gyanja gyangu eni mune. Hingihejani kuhungwa kwangu. Wuhinji wu na kala nenu.

LIDANGALILA NYA KU HEGULE LA PAULE KWA BA TESALONIKA.

GIPIMO 1.

PAULE, ni Silvanusi, ni Timoti, libandhlani la ba Tesalonika kwa Nungungulu Nyehe ni Pfumu Jesu Kristu: Wubinji wu na kale kwanu nu kudegula.

2 Hi ngu mu bonga Nungungulu jitepo jacabo kenu mwacabo, ni hi ku hingiheja *kenu* kulombani kwatu;

3 Ni hi ku hingiheja hi si dici tumo wanu nya kukolwe ni tumo nya kuhalaje nu kuhunisela kwa kutumba Pfumu ni yatu Jesu Kristu, mbeli kwa Nungungulu ni Nyehe watu;

4 Ni hi ku jiti, banduye ba halajidwego ba Nungungulu, kuhata kwanu,

5 Nyopwa ivangeli yatu ya dita karini kwanu na si likanani basi, aholu cibani kambe, ni Lipuboni nya ku Age, ni mu kutumba kungi; kanga mu jitigo lifumbo la batu hi nga ji wonekisago ku kala kwanu ki kota yanu.

6 Mwa di gira bayeji batu, ni ba Pfumu, ni mu hakile likana kucanisekani kungi, ku kungegela kwa Lipubo nya ku Age;

7 Kakuba mwa di kala xiya-yejo kwawe bacabo ba kolwago Masedonia ni Akaia.

8 Kolu likana la Pfumu li pwade kumo kwanu, na si Masedonia ni Akaia basi, aholu wulangani wacabo kukolwa kwanu kwa Nungungulu ku tangile mbeli; karalo ka hi bweti ku regera gilo.

9 Kolu awo bane ba ngu tulejela ketu ku kubela hi nga belago kugo kwanu; nu kubi-ndugeja kwanu ku mu jingulubeni mu ku bindugejele kwa Nungungulu, ku kozela Nungungulu a banyago ni nya lisine,

10 Nu ku lindela Mwamana waye kuta ku njajini, a nga mu wusago ku kwa ba nya kufa, Jesu, a hi culago zangan-
ni yi tago.

GIPIMO 2.

KOLU enu bane, banduye, mu ngu jiti kubela kwatu kwanu, nyopwa ka kwa manwa nu ku ri mahala:

2 Aholu ni hi canisekile ku mbeli, hi ku parwa ku kubiba, kanga mu jitigo, Filipini, ha di tiya kwa Nungungulu watu ku regera kwanu ivangeli ya

I. BA TESALONIKA, 2.

Nungungulu ku kudwana kukongolo.

3 Kolu kulaya kwatu kandi kwa kuhosa, ne kandi kwa ku kunela, ne ni nembo:

4 Aholu kanga hi cambisi-dwego ku Nungungulu ku ningwa ivangeli, karalo hi ngu regera; na si kanga ku nengejisa batu, aholu Nungungulu a yajejago myonyo yatu.

5 Kolu yi mwalo tepo hi nga manwa ni hi ku ganela magana nya kulipe, kanga mu jitigo, ne mwenda nya ku dokolele, Nungungulu ki kustumunyu;

6 Ne ku bweta kurungujwa kwa batu, ne ku kwanu, ne ku kwa bambe, a na ni hi ri ndwalo, kanga bapostoli ba Kristu.

7 Aholu a di ni hi ku rula bakari kwanu, kanga ame ra na ku dandisa xanana xaye:

8 Karalo, ni hi ku mu halaja nguju, ha di nengela nguju ku ninga kwanu, na si ivangeli ya Nungungulu yonga, aholu ni mihefemulo yatu kambe, kolu a di ni mu ku halajega nguju kwatu.

9 Kolu mu ngu hingiheja, banduye, kutuma kwatu nu kucaniseka: ni hi ku tuma wucigu ni mihani, hi si feli ku lemeja na moyo wanu, ha di ganela kwanu ivangeli ya Nungungulu.

10 Mu bakustumunyu, ni Nungungulu kambe, ku gira kwatu ku ku aga ni nduda ni hi ri mwalo kuhosa kwanu mu kolwago:

11 Kanga mu jitigo nyopwa ha di gira karini ni kada moyo wanu, kanga nyehe a girago ni xanana xaye, ni hi ku mu laya, hi ku mu tiyisa, ni hi ku kustumunya,

12 Kakuba kuhegisa mu gimble ku kuyela Nungungulu, a mu ranilego wufumuni waye nu kungangamela.

13 Ki kota nya egi netu hi ngu mu bonga Nungungulu hi si dici, nyopwa, ra ni mu hakile likana nya mwango nyote kino kwatu, likana la Nungungulu, ka mwa li haka kanga likana la batu, aholu, kanga li ku lisineni, likana la Nungungulu, li tumago kambe kwanu mu kolwago.

14 Kolu enu, banduye, mwa di gira balandisi ba mabandhla ya Nungungulu ma ku mogo Judia kwa Kristu Jesu: kolu nenu kambe mwa di caniswa ki exi xilo ki batu banu, kanga ba nga girago ba ba Juda;

15 Ba nga songago Pfumu Jesu ni baprofeti, ba ku hi tutumisa, ba ku ne ku nengejisa Nungungulu, ba hambane ni batu bacabo;

16 Ba ku hi himbeja ku regera kwa ba nya Mayigo ba fela ku banyiswa; ku tajisa kuona kwawe jitepo jacabo: aholu zanga yi jude bacani kwawe bacabo.

17 Aholu etu, banduye, ni hi hambanisidwe nenu ki tepo yidugwana, ni hi ri bo, na si monyoni, ha di dandisa nguju

I. BA TESALONIKA, 3.

ku wona kobe yanu ku kuhalaja kukongolo :

18 Kolu a di ni hi halajile kuta kwanu, eni Paule ku mogo nu ku mogo kambe ; Satani a di hi himbeja.

19 Kolu ginani kutumba kwatu, mwendo kunengela, mwendo gihungo nya kungangamele ? Kandi enu, mbeli kwa Pfumu yatu Jesu kutani kwake kani ?

20 Kolu mu wufumu watu nu kunengela kwatu.

GIPIMO 3.

KIJOJO ni hi si koji ku himbeja, ha di hingiheja ketu kucamba ku cidwa hwane Atensi onga ;

2 Hi rumile Timoti, ndi yatu ni gitumi gya Nungungulu ivangelini ya Kristu, ku mu emisa, nu ku mu deguja ku kukolwa kwanu ;

3 Kakuba mutu a nga kuswi ku ogu kucaniseka ; kolu enu bane mu ngu jiti apwa hi hate-dwe ogu.

4 Kolu kilisine, ni hi ri nenu, ha di mu ambela ku mbeli apwa hi ngu fela ku caniseka ku kucaniseka ; kanga ku nga girekago, nenu mu ngu jiti.

5 Ki kota ya egi neni, ni nyi si na ku himbeja, nya di rumela kakuba nyi fela ku jiti kukolwa kwanu, mwendo ku nga gireka muxengi a gire na mu xengile, nu kutuma kwatu ku gire mahala.

6 Aholu na bohile kwatu olu

Timoti na kuta kiyo kwanu, a ku hi resela mahungu yadi nya kukolwe nu kuhalaja kwanu, nu kupwa mu ngu hi hingiheja kwadi jitepo jacabo, ni mu ku halaja ku hi wona, kanga etu kambe hi halajago ku mu wona ;

7 Ki kota nya egi, banduye, hi gi degujwa kenu kucanisekani kwatu kwacabo nu kubi-sa ku kukolwa kwanu :

8 Kolu olu hi ngu banya, ra ni mu emile ni mu dandisile Pfumuni.

9 Kolu ku kubonga muni hi na ku ku mu bongelago kambe kwa Nungungulu, ki kota nya kunengela kwatu kwacabo hi nengelago kugo ki kota yanu mbeli kwa Nungungulu watu ;

10 Wucigu ni mihani ni hi ku lomba nguju kakuba hi wone kobe yanu, hi bejisele ugo ku bwetekago kukolwani kwanu ?

11 Olu Nungungulu watu ni Babe uye mune, ni Pfumu yatu Jesu, a na yayeja njila yatu kwanu :

12 Pfumu yi na mu gira mu ande kuhalajanani mumbe kwa mumbe, nu kwa batu bacabo, kanga etu hi girago kwanu ;

13 Kala kuhegisani a na andisa myonyo yanu ni yi ri mwalo kuhosa ku agani mbeli kwa Nungungulu watu ni Babe, kutani kwa Pfumu yatu Jesu ni ba nya ku age baye bacabo.

I. BA TESALONIKA, 4.

GIPIMO 4.

KABO kuhegisa, banduye, hi ngu sengelejela hi ku mu laya Pfumuni Jesu, nyopwa, kanga mu nga hakago kwatu nyopwa mu ngu fela ku gimbila mu ku nengejisa Nungungulu karini, kanga mu gimbilago,—kakuba mu ande nguju.

2 Kolu mu ngu knti kulaya hi nga mu ningago ki Pfumu Jesu.

3 Kolu ogu ku kuhalaja kwa Nungungulu, ku agiswa kwanu, kakuba mu dice kuremba;

4 Kakuba kada moyo wanu a jiti ku para gyombo gyaye uye mune ku kuaga ni runguju,

5 Na si ku kubisa nya likulo, kanga ba nya Mayigo ba si mu tigo Nungungulu;

6 Kakuba ku nga oni mutu, a bibise ndi yaye nanduni: kolu Pfumu ku mupoji xiloni exi xacabo, kanga hi nga mu ambelago hi ku mu dandisa.

7 Kolu Nungungulu ka hi ranela ku kunela, aholu kuagiswani.

8 Kabo abo uye a dicago, ka dici mutu, aholu Nungungulu, a ningago kwanu Lipubo laye nya ku Age.

9 Aholu ku kuhalaja kwa banduye ka mu bweti nyopwa mutu a mu lobebe: kolu enu bane mu ngu hebujwa ku Nungungulu ku halajana;

10 Kolu kilisine mu ngu ku gira kwa banduye bacabo ba ku Masedonia lacabo. Aholu hi ngu mu laya, banduye, kakuba mu ande nguju;

11 Nu kupwa mu hebule ku degula, mu gire tumo wanu, nu ku tuma ki manja yanu, kanga hi nga mu layago;

12 Kakuba mu gimbile kilisine kwawe ba ku babanje, mu nga bweti gilo.

13 Aholu ka hi halaji mu gire xipumbu, banduye, ki awo ba lalago; mu si feli ku gira madidikana, kanga bambe, ba ku mwalo kutumba.

14 Kolu ra ni hi ku kolwa apwa Jesu a difa a ku wuga kambe, karalo kambe aba ba ladego kwa Jesu Nungungulu a na ba resa naye.

15 Kolu ogu hi ngu ku regera kwanu ki likana la Pfumu, kakuba etu hi banyago, hi ciyedwego kutani kwa Pfumu, ka hi na ba rangulela awo ba ladego.

16 Kolu Pfumu uye mune a na relela ki njajini, ku ku kwela, ni lito la ngelosi kongolo, ni kuruneta ya Nungungulu: ni awo ba fudego kwa Kristu ba na wuga kuhegula:

17 Kabo etu hi banyago, hi cadego, hi na ng'odwa ku mogo nawo mapfina, ku ginga Pfumu lipuboni: karalo hi na kala ni Pfumu kala kupinduka.

18 Kijojo degujanani ki aya magana.

I. BA TESALONIKA, 5.

GIPIMO 5.

AHOLU ki jitepo ni jinango, banduye, mu mwalo ku bweta ku lobedwe kwanu.

2 Kolu enu bane mu ngu jiti apwa licigu la Pfumu li nguta kanga mbafa nu wucigu.

3 Ni ba ku kawo, Kudegula nu kukala kwadi, ja kusongwa nya gipitipiti ku nguta bacani kwawe, kanga kubisa kwa nyamayi a ku ni mimba; ka ba na taba.

4 Aholu enu, banduye, ka mu gidemani, kakuba ilo licigu li mu mane kanga mbafa:

5 Kolu mwacabo mu bamana ba safa, ni bamana nya mihani: ka hi ba wucigu, ne ba gidema;

6 Kabo abo hi nga lali, kanga bambe ba girago, aholu hi na kalele hi nga lebi.

7 Kolu awo ba lalago ku lala nu wucigu; ni awo ba lebago ku leba nu wucigu.

8 Aholu etu, olu hi ku ba mihani, hi nga lebi, hi ku ambala githlangu nya gifube nya kukolwa nu kuhalaja; ki gihugu kutumba nya kubanyiswe.

9 Kolu Nungungulu ka hi hatela zanga, aholu ku manani kubanya ki Pfumu yatu Jesu Kristu,

10 A nga hi felago, kakuba, kani hi wugile mwendo hi lade, hi kale ku mogo naye.

11 Kijojo gulubejanani, mu bahane, kanga mu girago.

12 Aholu hi ngu mu sengele-

jela, banduye, ku bati ba tumago bakari kwanu, ba ku bacani kwanu Pfumuni, ba mu layago;

13 Mu ba halaje nguju ki kota ya tumo wawe. Kalani ku kudegula bakari kwanu enu bane.

14 Hi ngu mu laya, banduye, lulamisani awo ba ndeyilego, tiyisani ba ku mwalo ciba monyoni, pasejelani ba mba na ciba, mu hunisele kwawe bacabo.

15 Mu keje nyopwa u mwalo a pojago kwa mumbe kubiba ku kubiba; aholu jitepo jacabo mu landise ugo ku cambago; mumbe kwa mumbe, nu kwawe bacabo.

16 Nengelani jitepo jacabo;

17 Lombani mu nga dici; mu bongwe mu xiloni xacabo:

18 Kolu ogu ku kuhalaja kwa Nungungulu kwa Kristu Jesu kwanu.

19 Mu nga li cimi Lipubo;

20 Mu nga ku himbeji kuprofeta;

21 Yejani xilo xacabo; parisani ugo ku cambago;

22 Kugani kwa ugo kwacabo nya ku bibe.

23 Nungungulu nya kudegule uye mune a na mu agise kwacabo; ni lipubo lanu ni hwefumulo ni gibili ku hingiheji-swa kwadi, nu ku ri mwalo kuhosa kutani kwa Pfumu yatu Jesu Kristu.

24 U ngu tumbeka uye a mu ranago, a na ku ku girago kambe.

II. BA TESALONIKA, 1.

25 Banduye, hi lombeleleni.

Pfumu nyopwa eli lidangalila li hebudwe ki banduye bacabo.

26 Losani banduye bacabo ku kuhese nya kuage.

28 Wuhinji wa Pfumu yatu Jesu Kristu wu na kale nenu.

27 Nyi ngu mu tangisa ki

LIDANGALILA NYA KUBILI LA PAULE KWA BA TESALONIKA.

GIPIMO 1.

PAULE, ni Silvanusi, ni Timoti, libandhlani la ba Tesalonika kwa Nungungulu Babe watu ni Pfumu Jesu Kristu;

2 Wuhinji kwanu nu kudegula nya kute ku kwa Nungungulu Nyehe ni Pfumu Jesu Kristu.

3 Hi ngu fela ku mu bonga Nungungulu jitepo jacabo hi ku mu bongela enu, banduye, kanga ku yelago, kolu kukolwa kwanu ku ngu danda nguju, nu kuhalajana kwa kada moyo wanu ku ande;

4 Kakuba etu bane hi ngu buma kwanu mabandhlani ya Nungungulu ku kuhunisa kwanu nu kukolwa mu kucanisekani kwanu kwacabo nu kubisa muku hunisa kugo;

5 Ku ku giwonekiso gi wonokago nya kulamule nya nduda kwa Nungungulu; kuhegisatunu apwa nenu mu baledwe

mu yele wufumu wa Nungungulu, mu ku canisekelago kambe:

6 Kwa ku ralo nyopwa ki gilo nya nduda ni Nungungulu ku cacazela kucaniseka kwawe ba mu canisago,

7 Kwanu mu caniswago ku hefumula netu, kufunungudwani kwa Pfumu Jesu ku njajini ni mangelosi ya ciba yaye niloni nya kujure,

8 Na ku ninga kucanisa kwawe ba si mu tigo Nungungulu, nu kwawe ba si ingeligo ivangeli ya Pfumu yatu Jesu:

9 Ba napwa kucaniswago, kusongwa nya kupinduke ku kobeni ya Pfumu nu wufumuni wa ciba yaye,

10 Aba a na ku tago ku rungujwa kwa ba nya ku age baye, nu ku liwugwa kwawe bacabo ba kodwego (kolu wukustumunyu watu kwanu kwa di kodwa) ki ilo licigu.

11 Kuhegisani olu hi mu lombelelago jitepo jacabo, kaku-

II. BA TESALONIKA, 2.

ba Nungungulu watu a mu balele mu yele kuranwa kwanu, a tajise kunabela kwacabo nya kucambe ni tumo *waboca* nya kukolwa, ni ciba;

12 Kakuba lina la Pfumu yatu Jesu li rungujwe ndani kwanu, nenu ndani kwaye, kanga wuhinji wa Nungungulu watu ni Pfumu Jesu Kristu.

GIPIMO 2.

OLU hi ngu mu sengelejela, banduye, ku kukumbuka kuta kwa Pfumu yatu Jesu Kristu, nu ku tombana kwatu kwaye;

2 Kuhegisani apwa mu nga kucungwa kupimani kwanu nukunuku, ne mu nga caniswi, ne ki lipubo, mwendo ki likana, mwendo ki lidangalila kanga nya kute ki omu kwatu, kanga mwendo licigu la Pfumu lomo *olu*;

3 Mu nga hangiswi ku mutu ki gilo: kolu *ka ku na ralo*, sine kutega kwa kuta kuhugula, ni mutu wa kuona a wonekiswe, mwamana wa kujimejwa,

4 Uye a himbejago a ku ji gugumugisa mbeli kwacabo ku ranidwego Nungungulu mwendo ku kozedwago; kakuba u ngu kala tempelini ya Nungungulu, na ku ji gira a wonেকেle kanga Nungungulu.

5 Ka mu hingiheji kani, nyopwa, ni nyi nga na ri, nenu nya di mu ambela exi xilo?

6 Olu mu ngu kuti ugo a ku himbejago, kakuba kuhegis-

tunu a wonekiswe ki tepo yaye.

7 Kolu sihalo ya ku mba na nayo u ngu tuma olu: aholu *womo* moyo a himbejago olu, kala a ku kuswa.

8 Kabo a na wonekiswa oyunya mba na nayo, Pfumu Jesu a na ku mu songa ki hwefemulo wa likana laye, a kuswe ku kutisekisa kwa kuta kwaye;

9 *Ambari uye*, kuta kwaye ku girago kanga kutuma kwa Satani ni ciba yacabo ni ji-wonekiso ni jiliwugiso nya malipe,

10 Nu kuhangisa kwacabo kwa ku mba na nduda ki awo ba fago; kolu ka ba haka kuhajaja nya lisine, kakuba ba banyiswe.

11 Ki kota ya egi Nungungulu u ngu ba rumela kutuma kwa kuhosa, kakuba ba kolwe ki malipa:

12 Kakuba ba lamudwe bacabo ba si kolwigo ki lisine, aholu ba nengelago ku ku mba na nduda.

13 Aholu hi hungidwe ku bongela Nungungulu jitapo jacabo kenu, banduye bahalajidwego ba Pfumu, kolu Nungungulu a di mu hata ku ba ku hegula-tunu a ku mu hata kubanyiswani kuagiswani kwa Lipupo nu kukolwa kwa lisine:

14 A nga mu ranelago kwaye ki ivangeli yatu, kumanani wufumu wa Pfumu yatu Jesu Kristu.

II. BA TESALONIKA, 3.

15 Kabo abo, banduye, emani mu dande, mu parise makalelo mu nga ma hebujwago, kani ki likana, mwendo ki lidangalila latu.

16 Olu Pfumu yatu Jesu Kristu uye mune, ni Nungungulu Babe watu a nga hi halajagu a ku hi ninga kungegela nya ku pinduke nu ku tumba nyo cambe ku wuhinji,

17 A na nengejise myonyo yanu a yi andise mitumoni yacabo nya kucambe ni magana.

GIPIMO 3.

KU kuhegisa, banduye, hi lombeleleni, kakuba likana la pfumu li tutume li rungujwe, kanga li rungujwago kenu;

2 Nu kupwa hi cudwe kwa batu ba si pimigo ba nya ku bibe; kolu bacabo ba mwalo kukolwa.

3 Aholu Pfumu yi tumbekile, a na ku mu dandisago, a mu emelela kwa uye nya ku bibe.

4 Hi ngu tumba kwa Pfumu kenu, nyopwa mu ngu gira mu na gira xilo hi mu layago kixo.

5 Pfumu yi na yayeje myonyo yanu kuhalajani kwa Nungungulu, nu ku hunisani kwa Kristu.

6 Olu hi ngu mu laya, banduye, linani la Pfumu yatu Jesu Kristu, kakuba mu kuge kwa banduye bacabo ba si gi-

mbiligo kwadi, na si ki makalelo ba nga ma hakago kwatu.

7 Kolu enu bane mu ngu jiti nyo kenu mu ngu fela ku hi yeja karini: kolu ka ha nga gira ku kubiba bakari kwanu;

8 Ne ka ha nga hoja nkati mahala ku gyanjani kwa mutu, aholu kutumani nu kubisani, ni hi ku tuma wucigu ni mihani, kakuba hi nga lemeji na moyo wanu:

9 Na si kolu ku nga ra nu ku si koto watu, aholu ku ji gira xiyayejo kwanu, kakuba mu hi yeyeje.

10 Kolu ambari ni hi nga ri nenu; ugu ha di mu laya kugo, Mutu ra na si tumi ne a nga hoji.

11 Kolu hi ngupwa ki ba nyo kari ba gimbigo bakari kwanu ku kubiba, ba si tumigo ne badukwana, aholu ba kejisago kwa bambe.

12 Olu awo ba ku ba ku ralo hi ngu ba laya hi ku ba ambela Pfumuni Jesu Kristu, kakuba ba tume ku kudegula, ba hoje nkati wawe awo bane.

13 Aholu enu, banduye, mu nga garali ku girani nya kucambe.

14 Mutu ra na si ingeli likana latu ki eli lidangalila, mu kejisani uyo mutu, kakuba mu nga gimbili naye, kuhegisa a fela ku gira jiconi.

15 Aholu mu nga mu baleli kanga nombo, aholu mu layeni kanga nduye.

16 Olu Pfumu ya kudegula

I. TIMOTI, 1.

uye mune a na mu ninge kudegula jitepo jacabo jinjilani jacabo. Pfumu yi kale nenu mwacabo.

17 Kulosa kwangu Paule ki gyanja gyangu eni mune, gi

ku giwonekiso madangalilani yacabo: karalo nyi ngu loba.

18 Wuhinji wa Pfumu yatu Jesu Kristu wu kale nenu mwacabo.

LIDANGALILA NYA KUHEGULE LA PAULE KWA TIMOTI.

GIPIMO 1.

PAULE, mupostoli wa Kristu Jesu kanga kulaya kwa Nungungulu Mubanyisi watu, ni Kristu Jesu kutumba kwatu;

2 Kwa Timoti, gyanana gyanu nya lisine ku kolwani: Wuhinji, kurula, kudegula, nya kute ku kwa Nungungulu Nyehe ni Kristu Jesu Pfumu yatu.

3 Kanga nyi nga ku sengelejelo ku kala Efesusi, ni nyi nga kuya Masedonia, kakuba u kejise batu nyo kari ba nga hebuji kuhebuja kwa walo,

4 Ne nu ku ingela jikaringani ni makalelo nya mba bela, ma tumago kuwujisa, na si tumo wa Nungungulu u ku mogo ku kolwani; *karali nyi ngu gira olu.*

5 Aholu ku hegisa kwa kubaya ku kuhalaja nya kute ku monyoni nya ku age ni monyo nya kucambe nu kukolwa ku si pfajejeligo:

6 Muxiloni exi bambe ra ni ba hosile ba bindugejile ku kuregera mahala;

7 Ni ba ku nabela ku gira bahebuji nya nayo, ka si ka ba pimi ugo ba ku regerago, ne ugo ba parisilego ugo ki lisine.

8 Aholu hi ngu jiti apwa nayo u ngu camba, mutu ra na ku wu para ku kuyela,

9 Kanga ku jiti egi, na ku jiti egi nyopwa nayo ka giredwa mutu nya nduda, aholu a di giredwa ba nya mba na nayo ba si teli kota, ba mba na Nungungulu ni baoni, ba mba aga ni ba babanje, basongi ba banyehe ni basongi ba bamayi, basongi ba batu,

10 Xirembi, xirembi xawe awo bane ni bama, ba bago batu, xilipi, xitangi nya malipa, ra na gi ri bo gilo gi hambanago ni hebujo nya kucambe;

11 Kanga ivangeli ya rungujo wa Nungungulu a katekisi-

I. TIMOTI, 2.

dwego, u nga girwago kutumbani kwangu.

12 Nyi ngu mu bonga uye a nga nyi ningago ciba, *ambari* Kristu Jesu Pfumu yatu, kolu a di nyi balela kuye nyi tumbekile, a ku nyi emisela tumo waye;

13 Ambari ulu ku hegula nyi nga ra ni nyi ri girugi, ni musongi, ni mulemaji: kasilo nya di mana kurula, kolu nya di ku gira ku ku mba jiti nu ku mba kolwani;

14 Ni wuhinji wa Pfumu yatu a di anda nguju ku kukolwa nu kuhalaja ku ku mogo kwa Kristu Jesu.

15 Kuregera ku tumbekile, ku ngu yela ku kujumedwa kwacabo, apwa Kristu Jesu a dita tigoni ku banyisa baoni; nyi ku pfumu yawe:

16 Kasilo ki kota ya egi nya di mana kurula, kakuba kwangu kanga pfumu Jesu Kristu a wonekise kuhunisela kwaye kwacabo, ku gire giyayejo gyawe ba na ku kolwago kwaye kubanyani nya ku pinduke ki hwane.

17 Olu Pfumuni nya ku pinduke, nya mba na kuhina, yi si na kuwonwa, Nungungulu uye enga, ku *na kale* rungujo nu wufumu kala ku pinduka. Amen.

18 Ogu kulaya nyi ngu ku ninga kwago, gyanana gyangu Timoti, kanga wuprofeti wu nga yago kwago kuhegula,

kakuba u dwane kuwo litunga ladi;

19 Nu ku parisa kukolwa ni monyo nyo cambe; bambe ni ba kusile kwawe ba nga jami-swago ku kukolwa:

20 Kwawe wabo Himeneusi ni Alekzandero; nyi nga ba ningelago kwa Satani, kakuba ba hebujwe ku ne ku ruga.

GIPIMO 2.

KABO abo nyi ngu sengelejela, ku hegula kwago kwacabo, kakuba kusengelejela, kulomba, kudicejana, kubonga, ku na giredwe batu bacabo;

2 Jipfumu nawo bacabo ba ku mogo wulangani wu kongolo; kakuba hi gimbile kwadi njilani nya kubanye kwatu ku kudegula nu wunungungulu wacabo ntu kupima.

3 Ogu ku ngu cambia ku ngu jumejeka mahoni kwa Nungungulu Mubanyisi watu;

4 A halajago nyopwa batu bacabo ba na banyiswe, bate ku jitini nya lisine.

5 Kolu womo Nungungulu moyo, mugire moyo bakari kwa Nungungulu ni batu, *uye mune* mutu, Kristu Jesu,

6 A nga ji ningelelago gilibejo gyawe bacabo; wukustumunyu ku *parwa* jiteponi jaye uye mune;

7 Nyi nga girwago muganeleli ni mupostoli waye (nyi ngu regera lisine, ka nyi lipi),

I. TIMOTI, 3.

muhebuji wa ba nya Mayigo kukolwani ni lisine.

8 Kabo abo nyi ngu jina apwa bama ba lombe malanganini yacabo, ni ba ku kuseja manja nya ku age, na yi ri mwalo zanga nu kuganejana.

9 Karalo, apwa banyamayi ba ji cambise kuambalani nya ku cambe, ki jiconi nu kupima; na si ki nduju alugidwego, ni ndalama mwendo mapareli mwendo myenda nya karo;

10 Aholu (ba ku banyamayi ba jumelago wunungungulu) ki mitumo nyo cambe.

11 Nyamaji a na hebule kudegulani nu ku ingejisa.

12 Aholu ka nyi jumeli nyamayi a hebuje, ne nu ku kala ni ciba bacani kwa mwama, aholu a kale kudegulani.

13 Kolu Adamu a di girwa kuhegula, kabo Eve;

14 Adamu ka xengwa, aholu nyamayi na xengidwe u tegile kuonani:

15 Aholu a na banyiswa ku kubelega kwaye, ra ni ga ku engejela kukolwani nu kuhalajani nu ku agiswani ku kudegula.

GIPIMO 3.

KUtumbekile kuganela, Mutu ra na ku bweta tumo nya mukejisi, u ngu nabela tumo nyo cambe.

2 Kabo abo mukejisi a kale na ri mwalo nandu nya kubibe, mwama wa mwangaji moyo, na ku ji himbeja, na ri nu ku

pima nya ku degule, na ku gimbila kwadi, na ku jumela ku haka batu nyumbani kwaye, na ku jiti kuhebuja;

3 Na si gi giri nya ngwaha, ne gibeti; aholu na ku rula, na si gidwani, ne gihalaji nya ninero;

4 Uye a fumago kwadi nyumba yaye nye mune, xanana xaye ni xi ri kuingelani ku kupima kwacabo;

5 (Aholu mutu ra na si koji kufuma nyumba yaye uye mune, a na li hingiheja karini libandhla la Nungungulu?)

6 Na si mutu mupya, mwendo na gugumugisidwe a nga tegela kujujugwani kwa Satani.

7 Kambe a na kale nu wukustumunyu wadi kwa awo ba babanje; mwendo a nga tegela kujujugwani nu ku rinywani kwa Satani.

8 Xigela kambe xi na tabeke, xi si na ku ganela nya kubibe, xi si seli vinyu yingi, xi si halaji dinyero nya kuhine;

9 Ni xi parile sihalo wa kukolwa monyoni nya kuage.

10 Aba kambe ba na yejwe kuhegula; ja batume kanga xigela, ra ni ba ri mwalo kuhosa.

11 Banyamayi nawo karalo ba na tabeke, ba nga kali xilembi, ba ji himbeje, ba tumbeke mu xiloni xacabo.

12 Xigela xi na kale bama ba ku ni bagaji ba mowo, ni ba ku fuma xanana xawe ni jinyumba jawe awo bane kwadi.

I. TIMOTI, 4.

13 Kolu awo nyo ra ni ba kozele kwadi ni ba ri xigela ku mana kuema kwadi, nu kutiya kukongolo kukolwani ku ku mogo kwa Kristu Jesu.

14 Exi xilo nyi ngu xi lobela kwago, ni nyi ku tumba kuta kwago kunokuno;

15 Aholu nya ku hwela ngu-ju, u fela ku jiti nyopwa batu ba ngu fela ku gira karini nyumbani kwa Nungungulu, yi ku libandhla la Nungungulu a banyago, nyingwa ni mudandisi wa lisine.

16 Nu ku ri mwalo ku ganeja kongolo sihalo wa wu nungungulu; Uye a nga tisekiswago nyamani, na agisidwe lipuboni, a ku wonwa ki mangelosi, a ganedwego bakari kwa mahunzu, ku kodwego kwaye tigonu, a ku hakwa bacani wufumuni.

GIPIMO 4.

AHOLU Lipubo li ngu gane-
la balangani, apwa teponi
yi tago bambe ba na kuga ku-
kolwani, ni ba ku ingela mapu-
bo ma ndeyilego ni mihebujo
nya mademoni,

2 Ku malipa ya batu ba rege-
rago malipa, ni ba ku pfajwa
myonyoni yawe awo bane ka-
nga fero yi bisago;

3 Ni ba ku himbejela kujega
mwangaji, ni ba ku laya ku
dica kuhoja, Nungungulu a
nga ku girelago ku hakwa ku
ku bongwa ki awo ba kolwago
ba ku jiti lisine.

[Tonga, New Test.]

4 Kolu xirengo xacabo xa
Nungungulu tadi, gimwalo
gilo gi yelago ku bombwa, ra
ni gi hakidwe ku kubonga:

5 Kolu gi hanjidwe ki likana
la Nungungulu nu kulomba.

6 Wa ku ndindikisa banduye
ki exi xilo, u na gira gitumi
gyadi gya Kristu Jesu, nu da-
ndisidwe maganani ya kuko-
lwa, nu ku hebuja kwadi u
ku landisilego *kala olu*:

7 Aholu bomba jikaringani ni
makalelo ya bagaji bagale; u
ji tumise ki wu nungungulu:

8 Kolu kutuma tumo nya
gibili ku pasejela badukwana;
aholu tumo nya wunungungu-
lu ku cambele xiloni xacabo, ni
hi ri ni tumbiso nya womi wu
ku mogo olu, ni ya uwo wuna
kutago.

9 Ku tumbekile kuganela, ku
ngu yela ku jumedwa kawo
bacabo.

10 Kolu ki kota ya ogu ku
hegisa hi ngu tuma hi ku yeja,
kolu kutumba kwatu ku kade
kwa Nungungulu a banyago, a
ku Mubanyisa wa batu bacabo,
nguju wawe ba kolwago.

11 Ki exi xilo laya u hebuje.

12 Wuwana wago u nga ka-
nywi ku mutu; aholu kala
giyayejo gyawe ba kolwago,
likanani, ni makaleloni, kuha-
lajani, kukolwani, ku agani.

13 Kala nyi kuta, ingela ku-
hebulani, ku layani, kuhebu-
jani.

14 U nga dici sakwati yi ku
mogo ndani kwago, xi nga

I. TIMOTI, 5.

ningwago kwago ku kuprofe-
ta, ku ku bekwa manja ya
bagale.

15 Tumbeka kwa exi xilo; u
bandamele kwawe; kakuba
kudanda kwago ku tibeke
kwawe bacabo.

16 Ji pimele uwe mune, nu
kuhebujani kwago. Engejela
kwa exi xilo; kolu ku ku
gira ogu u na ji banyisa uwe
mune nawo ba ku pwago.

GIPIMO 5.

U NGA rugi mutu wagale,
aholu mu laye kanga nye-
he; batu nya majaha kanga
banduye:

2 Banyamayi ba gale kanga
bamayi; bapya kanga bando-
ni, ku agani kwacabo.

3 Runguja jinoni ji ku jinoni
kilisine.

4 Aholu noni ra ni yi ri ni
xanana mwendo batugulu, ba
na hebule kuhegula ku wouisa
nduda jinyumbani jawe awo
bane, nu ku bweleja ku yelago
kwa babelegi bawe: kolu ogu
ku ngu jumeleka mahoni kwa
Nungungulu.

5 Olu uye a ku noni kilisine,
na ri enga, kutumba kwaye
nu ku kade kwa Nungungulu,
na ku engejela kulombani
nu kusengelejelani wucigu ni
mihani.

6 Aholu uye a ji nengejisago
u fude na nga ku banya.

7 Laya kambe ki exi xilo,
kakuba ba kale ni ba ri mwalo
kuhosa.

8 Aholu mutu ra na si kejisi

ba kwawe, nguju ba nyu-
mbani kwaye, u dicile kuko-
lwa, u ngu biba a ku binda a
si kolwigo.

9 A nga baledwa kanga noni
nyo ra na ri ni libande maku-
mi myaga ni likumi limwedo a
nga ra *na ri* mwangaji wa
mwama moyo,

10 Na ku regeredwa kwadi ki
mitumo yadi; ra na dandisile
xanana, ra na pasile kwadi
bapfumba, ra na hanjile migo-
ndo ya ba nya ku age, ra na
pasile ba canisekilego, ra na
landisile kwadi mitumo nya ku
cambe yacabo.

11 Aholu jinoni jipya u ji
bombe: kolu ra ni ba ximbe-
dwe ku Kristu, ba na nabela
ku jegwa;

12 Ni ba ri nu kujujugwa,
kolu ba dicile kukolwa kwawe
nya kuhegule.

13 Nugo kwacabo ba ngu he-
bula *ku kala* ba si giri gilo, ni
ba ku gimbila jinyumbani ni
jinyumba; ni ba ku kala ba si
giri gilo basi, aholu ba ku bula
mabulo, nu ku kucejela ni ba
ku regera xilo ba si feligo ku
xi regera.

14 Kabo abo nyi ngu jina
nyopwa jinoni jipya ji jegwe,
ba belege xanana, ba fume
nyumbani, ba nga ningi tepo
nya ku ruge kwaye a ganejago:

15 Kolu ni olu bambe ba bi-
ndugejele pubo ba ngu landisa
Satani.

16 Nyamayi a kolwago ra na
ri ni jinoni, a na ji pasejela,
libandhla li nga lemejisiwi;

I. TIMOTI, 6.

kakuba li pasejele awo ba ku jinoni kilisine.

17 Bagale ba fumago kwadi ba na baledwe ni ba yede runguju wu engejedwego, nguju awo ba tumago likanani nu ku hebujani.

18 Kolu kuloba ku ngu kuye, U nga teli ng'ombe kalo ra ni yi ku ganda xibila. Ni gitumi gi ngu yela kulibwa kwaye.

19 U nga haki nandu ki mutu kongolo, sine ku kanani kwa bakusutumunyu babili mwendobararu.

20 Awo ba onago ba laye mbeli kwawe bacabo, kakuba bambe ba tabe.

21 Nyi ngu ku laya mbeli kwa Nungungulu, ni Kristu Jesu, ni maugelosi ma hatidwego, kakuba u pime exi xilo u si fujejeli, u si giri gilo ku kuhalaja mumbe u ku bindisa mumbe.

22 U nga beki manja bacani kwa mutu ku ku bireja, ne u nga giri gihengeli ya kuona kwa bambe batu: u ji hingiheje ku agani.

23 U nga giri giseli gya mati kambe, aholu sela vinyu yi dukwana ki kota nya girumbu gyago nu kudwala kwago kungi.

24 Kuona kwa bambe batu komo balangani, ku ku gimbila ku lamulani ku mbeli; nu kwa bambe batu ku landisa ku hwane.

25 Karalo kambe yomo mitumo nyo cambe yi ku mogo

balangani; nya ku rati kanga mimbe ka yi na ku sihua.

GIPIMO 6.

AWO ba ku xitumi babaci nya caciso ba na balele jipfumu jawe kawo ji yele runguju wacabo, kakuba lina la Nungungulu nu kuhebujaku nga rugwi.

2 Awo ba ku ni jipfumu ji kolwago, ba nga ba kanyi, kolu ba ku banduye; aholu kuamba ba tumele awo, kolu awo ba hengelago tumo nyo cambe ba ngu kolwa ba ku halajega. Hebuja exi xilo u laye kixo.

3 Mutu a ku hebujaku hebujaku ku hambanego, a si jumeli magana nya kupime, magana ya Pfumu yatu Jesu Kristu, nu kuhebujani ku girago kanga wunungungulu;

4 U gugumugile, na si jiti gilo, aholu ku dwala ki mawujiso nu ku ganeja kwa magana, kutago kugo jenyo, tema, kuruga, ku hingiheja nya ku bibe,

5 Ku regerisana kwa batu ba hinilego ku pimani ni ba cidwe ki lisine, ni ba ku hingiheja kawo kukozela ki njila nya kuganyari.

6 Aholu kukozela nu kune ngela ku kuganyari ku kongolo:

7 Kolu ka ha resa gilo tigoni, kolu ka hi koji ku dusa gilo kambe;

8 Aholu ni hi ri nu kuhoja ni xiambalo hi na nengela kugo.

I. TIMOTI, 6.

9 Aholu awo ba nabelago kufuma ba ngu tegela kuxengwani nu ku rinywani nu wumbe wupumbu wungi nya ku lemaje, kanga iyo yi jamisago batu kusongwani nu kujugwani.

10 Kolu kuhalaja dinyero ki kamba ya jifumbo jacabo ja ku biba: bambe ba ndeyisidwego ku mu kukolwani ni ba ku landisa ugo, ba ji payile ki madidikana mangi.

11 Aholu uwe, Mutu wa Nungungulu, taba exi xilo; u landise nduda, wunungungulu, kukolwa, kuhalaja, kuhunisela, ku ji solisa.

12 Dwana kudwana kwadi nya kukolwe, parejela womini nya ku pinduke, u nga randedwago kwaye, u ku jumela kujumela kwadi mbeli kwa bakustumunyu bangi.

13 Nyi ngu ku laya mbeli kwa Nungungulu, a banyisago xilo xacabo, ni kwa Kristu Jesu, a nga jumelago wukustumunyu wadi mbeli kwa Pontiusi Pilati;

14 Kakuba u hingeheje nayo, ni gi ri mwalo giroto, nu ku ri mwalo kuhosa, kala ku kuboha ku woneka kwa Pfumu yatu Jesu Kristu:

15 A na ku ku wonekisago ki

tepo yaye, a ku gi katekisa u na ni Ciba oka, Pfumu ya jipfumu, ni Nungungulu ya banungungulu;

16 Uye enga a ku nu kupinduka, na ku kala safani yi si bedwigo, ya sa wonwago ku mutu, ne ka kojwi ku wonwa: ku kale kwaye kurungujwa ni ciba nya kupinduke. Amen.

17 Ba laye awo ba fumilego kwa eli litigo, kakuba ba nga giriswi matsanza, ne ba nga beki kutumba kwawe wufumuni nya mba tidwa, aholu kwa Nungungulu, a hi ningago nguju xilo xacabo ku neugela;

18 Kakuba ba gire kucamba, ba fume mitumoni nyo cambe, ba dongele ku kaxela, ba jumele ku kabejela;

19 Ni ba bu ji bekela giyo gyadi ba ji bekelela tepo yi tago, kakuba ba parejele womini wu ku womi kilisine.

20 O Timoti, parisa ugo ku ningidwego kwago, nu ku kuga ku regerani nya mba si gilo, nu ku ganejana ku tudwago ku ku jiti ku ku kwa malipa;

21 Bambe ni ba ku ku jumela ba hosilego ku kukolwa. Wuhinji wu na kale nago.

LIDANGALILA NYA KUBILI LA PAULE KWA TIMOTI.

GIPIMO 1.

PAULE, mupostoli wa Kristu Jesu ku kuhalaja kwa Nungungulu, kanga gitumbiso gya womi wu ku mogo kwa Kristu Jesu,

2 Kwa Timoti, gyanana gyanu gihalajidwego : Wuhinji, kurula, kudegula, nya kute ku kwa Nungungulu Nyehe ni Kristu Jesu Pfumu yatu.

3 Nyi ngu bonga Nungungulu, nyi mu kozelago ku kwa bababe ba mbeli monyoni nya ku age, ku mba dica kwangu ku ku hingiheja ku sengelejelani kwangu,

4 Wucigu ni mihani nyi ku bweta ku ku wona, ni nyi ku hingiheja marongo yago, kakuba nyi tajiswe ku ku nengela ;

5 Ni nyi ndindikisidwe ku kukolwa nya mba na ku pfa-jejela ku ku mogo ndani kwago ; ku nga kalago kuhegula kwa koko wago Loisi, ni mayi wago Eunike ; nyi ngu jumejiswa, ndani kwago kambe.

6 Ki kota ya ugo nyi ngu ku ndindikisa kakuba u kondise sakwati ya Nungungulu, yi ku

ndani kwago ku ku bekwa manja angu.

7 Kolu Nungungulu ka hi ninga lipubo nya ku tabeke ; aholu nya cibe nu kuhalaja nu kuhebujwa.

8 Kabo abo u nga giri jiconi ku kudandisa kwa Pfumu yatu, ne ki eni peresu yaye : aholu caniseka ni ivangali kanga cibaya Nungungulu ;

9 A nga hi banyisago, a ku hi rana ku kurana nya ku age, na si kanga mitumo yatu, aholu kanga ku gira kwaye nu wuhinji, wu nga ningwago etu kwa Kristu Jesu mbeli kwa jitepo nya kupinduke,

10 Aholu olu ku tisekisidwe ku kuwoneka kwa Mubanyisi watu Kristu Jesu, a nga palago kufa, a ku resa womi nu ku mba hina safani ki ivangeli,

11 Nyi nga hatwago ku gira muganeleli waye, ni mupostoli, ni muhebuji.

12 Nyi canisekelago exi xilo kambe : aholu nyi mwalo jiconi ; kolu nyi ngu muti uye nyi nga mu kolwago, nyi jumejisidwe apwa u ngu koja ku kukejisa ugo nyi ku ningilego kwaye ki ilo licigu.

13 Para giyayejo nya magana

II. TIMOTI, 2.

nya lisine u ma pwidego kwangu, kukolwani nu kuhalaja ku ku mogo kwa Kristu Jesu.

14 Iyo gilo nyo cambe gi nga ningwago *kwago* yi kejise ki Lipubo nya ku Age li kalago ndani kwatu.

15 Ogu u ngu kuti, apwa bacabo ba ku mogo Asia ba di kuga kwangu; ba ku Fugelusi ni Hermogenesi.

16 Pfumu yi na ninge kurula nyumbani kwa Onesiforusi: kolu a di nyi pasa jitepo jingi, a si giri jiconi ki magaragajelo yangu;

17 Aholu, na ri Roma, a di nyi bweta kwadi,

18 A ku nyi mana (Pfumu yi na ninge kwaye ku mana kurula kwa Pfumu ki ilo lici-gu); ni mu xiloni xingi a nga xi girago Efesusi, u ngu jiti kwadi.

GIPIMO 2.

KABOBO uwe, gyanana gyaugu, maniswa ciba wuhinjini wu ku mogo kwa Kristu Jesu.

2 Ni xilo u xi pwidego kwangu bakari kwa bakustumunyu bangi, ixo xi ninge uwe kwa batu ba tumbekago, ba na ku kojago ku hebuja bambe kambe.

3 Caniseka *neni*, kanga kasadoro nyo cambe wa Kristu Jesu.

4 Umwalo kasadoro ra na ri kukozani a ji canganisago ni mahungu ya *ogu* kubanya;

kakuba a mu nengejise uye a nga mu balelago kanga kasadoro.

5 Kambe mutu ra na ku pigeja ku haganani, ka ambagiswa gihugu nya wufumu, sine ra na pigejile ku kuyela.

6 Mulimi a tumago u ngu fela ku hengela kuhegula mihando.

7 Pima ogu nyi ku regerago; kolu Pfumu yi na ku ninga kupima mu xiloni xacabo.

8 Hingiheja Jesu Kristu, a wugilego ku kwa ba nya kufa, wa mbewu ya Davida, kanga ivangeli yangu:

9 Nyi canisekelago kwaye ku hungwani, kanga a girago kubiba: aholu likana la Nungungulu ka la hungwa.

10 Kabo abo nyi ngu rwala xilo xacabo ki kota ya ba hatidwego, kakuba awo kambe ba mane kubanyiswa ku ku mogo kwa Kristu Jesu ku wufumu nya ku pinduke.

11 Ku tumbekile kuregera: Kolu ra ni hi fude naye, hi na banya kambe naye:

12 Ha ku tanga mbeli, hi na fuma kambe naye: ha ku mu danga, nuye kambe a na hi danga:

13 Ra ni hi si tumbeki, u ngu kala na tumbekile; kolu ka koji ku ji danga.

14 Xiloni exi u ba hingihejise, nu ku ba layela mahoni kwa Pfumu, kakuba ba nga ganeji ki magana, ku si pasi gilo, ku bindugejwani kwawe ba pwago.

II. TIMOTI, 3.

15 Kejisa ku ji resa nu cambi-sidwe kwa Nungungulu, gitumi gi si bwetigo ku gira jiconi, nu ku para kwadi likana la lisine.

16 Aholu taba jikaringani ja ba babanje: kolu ba na engejela ku mba na nungungulu,

17 Ni likana lawe li na hoja kanga likoro: ba ku kwawe Humeneusi ni Filetusi.

18 Batu ba onilego ki lisine, ba ku kawo kuwuga ku kwa ba nya kufa ku bindile, ba ku pfubeka kukolwa kwa bambe.

19 Ambari olu giyo nya ku dande gya Nungungulu gi ngu ema, ni yi ri ni ogu ku loba, Pfumu yi ngu bati awo ba ku baye: kambe, Bacabo ba ranago lina la Pfumu ba na kuge ku mba na ndudani.

20 Olu nyumbani yi kongolo xi mwalo xombo nya ndalama ni parata basi, aholu xomo nya ximbo ni mafu kambe; ximbe ku rungujwani, ni ximbe ku mba rungujwani.

21 Kabo abo mutu a ku ji hanjisa kwa exi, a na kala gyombo nya ku rungujwe, gi hanjidwego, gi yelago Pfumu, gi dongisidwego tumoni wacaboya ku cambe.

22 Aholu taba manabelo nya wupya, u landise nduda, kukolwa, kuhalaja, kudegula, ni awo ba ranago Pfumu ku monyoni a agilego.

23 Aholu wupumbu nu ku wujisa nya ku mbati ku bombe, nu ku jiti apwa ku ngu gira jitema.

24 Gitumi gya Pfumu gi nga giri tema, aholu gi rule kwawe bacabo, gi koje kuhebuja, ni gi ku hunisela,

25 Kurulani ni gi ku ba cambisa awo ba ji himbejago; mwendo kwa ku gireka Nungungulu a ba ninge kubindugejela kujitini nya lisine,

26 Ba ji banyise ku riywani kwa Satani ni ba yisidwe kuhungwani ki gitumi gya Pfumu kuhalajani kwa Nungungulu.

GIPIMO 3.

AHOLU jiti egi, apwa maciguni nya ku hegise jitepo nya kucanise ji na boha.

2 Kolu batu ba na gira bahalaji bawe awo bane, bahalaji ba dinyero, xibumi, matsanza, xirugi, ba nya mba ingela babelegi, nya mba bonga, nya mba aga,

3 Ni ba ri mwalo kuhalajana nya magirelo, ba mba na ku degujwa, xilembi, nya mba na ku ji hi mbeja, ba tabekago, ni ba si bahalaji nya ugo ku cambago,

4 Ba ningeli ba bambe, ba nya mba jumejiswa, bagugumukilego, bahalaje ba ku nengela ba si bahalaji ba Nungungulu;

5 Ni ba parisile gyemo nya wunungungulu, aholu ni ba dangile ciba yaye: kuga kambe kwa aba.

6 Kolu aba kawo ba belago jinyumbani, ba ku yisa kuhungwani banyamayi ba leme-

II. TIMOTI, 4.

dwego ku kuona, ba ndindi-
dwego ku ku nabela kungi, ba
ku hebula jitepo jacabo,

7 Ba si koji ku boha ku jitini
nya lisine.

8 Kanga Janesi ni Jambresi ba
nga dwanago ni Mosesi, karalo
kambe aba ba ngu dwana ni
lisine; batu ba hinilego kupi-
mani, ba bibisidwe kukolwani.

9 Aholu ka ba na engeja
kambe: kolu kuhangisa kwa-
we ku na wonwa ki batu baca-
bo, kanga kwawe kambe ku
nga wonekago.

10 Aholu uwe wa di landisa
kuhebuja kwangu, kugira, ne-
mbo, kukolwa, kuhunisela,
kuhalaja, kurula,

11 Kucaniseka, kubisa; xilo
xi nga nyi tegelago Antioki,
Ikoniumi, Lustra; kucaniseka
nyi nga ku rwalago: ni Pfumu
yi di nyi dusa kwago kwacabo.

12 Ina, nawo ba na ku kalago
ku ku kozela Kristu ba na
rwala kucaniseka.

13 Aholu batu ba nya kubiba
ni xipfaji ba na engejela kubi-
bani, ba ku hangisa ba ku
hangiswa.

14 Aholu kala uwe xiloni u
xi hebulego, u ku xi kolwa, nu
ku jiti apwa a di xihebula kwa
mani;

15 Nu kupwa ku ba wuwana-
tunu u ku tide kuloba nya
gigungu ku kojago ku ku
gengejisa kubanyani ku kuko-
lwa ku ku mogo kwa Kristu
Jesu.

16 Kuloba kwacabo ku ningi-
dwe ku Nungungulu ku ca-

mbele kuhebuja, nu kulaya, ku
cambisa, ku laya ku ku ndu-
dani:

17 Kakuba mutu wa Nungu-
ngulu a fela ku bejela, na
cambisedwe mitumo yacabo
nyo cambe ku ku bejela.

GIPIMO 4.

NYI ngu ku laya mbeli kwa
Nungungulu, ni kwa Kri-
stu Jesu, a na ku lamulago ba
banyago ni bafudego, ku ku
woneka kwaye nu wufumu
waye;

2 Ganela likana; ganela tepo-
ni yadi, na ba nyo ra na si tepo
yadi; cambisa, u himbeje, u
bale, ku kuhunisela kwacabo
nu ku hebuja.

3 Kolu tepo yi na boha abo ba
na ku ne ku ku jumela kuhe-
buja nya lisine; aholu, ni ba ri
ni jinjebe ji nya kanyelago, ba
na ji wungejelela bahebuji ba
ku nabela kwawe awo bane;

4 Ba na bindugeja jinjebe
jawe ku mu lisineni, ba bindu-
gejele pubo jikaringanani.

5 Aholu uwe danda xiloni
xacabo, jumela kucaniseka, u
gire tumo wa ivangeli, tajisa
kukoza kwago.

6 Kolu eni ja nyi ningedwe,
ni tepo nya ku kuge kwangu
yi bohile.

7 Nyi dwanile kudwana nyo
cambe, nyi bejile kugimbila,
nyi hingihejile lisine:

8 Kaba nyi bekedwe gihugu
nya nduda, Pfumu, mulamuli
nyo cambe, a na ku gi ningago
kwangu ki ilo licigu; na si

TITUSI, 1.

kwangu nyoka, aholu kwawe bacabo kambe ba halajilego kuwoneka kwaye.

9 Dandisa kuta kwangu kunukuno:

10 Kolu Demasi a di nyi dica, na halajile eli litigo li ku mogo, a kuya Tesalonika; Kreskensi a kuya Galatia, Titusi a kuya Dalmatia.

11 Luke enga u kade neni. Jega Marki, u mu rese nago: kolu u ngu nyi pasejela kukozele.

12 Aholu Tukikusi nyi ngu mu yisa Efesusi.

13 Kazaku nyi nga yi ciya Troasi ni Karpusi, yi rese aba u tago, ni madangalila, nguju madangalila nya madowo.

14 Alekzanda mupfuli nya sugu a di nyi bibisa nguju: Pfumu yi na ninga kwaye kanga mitumo yaye:

15 Gengela kuye nuwe kambe; kolu a di ma ganeja nguju magana yatu.

16 Ku kuhimbejela kwangu

kwa ku hegula u mwalo a nga nyi emelago, aholu ba di nyi dica bacabo: ku nga bekwi nanduni wawe.

17 Aholu Pfumu ya di emaneni, yi ku nyi ninga ciba; kakuba mwango a tajiswe keni, nu kupwa ba nya Mayigo bacabo bafele kupwa: nya di duswa kanani kwa ngala.

18 Pfumu yi na nyi cula mitumoni yacabo nya kubibe, a na nyi banyisela wufumuni waye wa njajini: ku na kale kwaye wufumu kala kupinduka nu kupinduka. Amen.

19 Losa Priska ni Akwila, ni nyumba ya Onesiforusi.

20 Erastusi a di kala Korinte: aholu Trofimus nyi a di mu ciya Miletusi na ku dwala.

21 Dandisa ute na si ku bohi makalagaya. Eubulusi u ngu ku losa, ni Pudensi, ni Linusi, ni Klaudia, ni banduye bacabo.

22 Pfumu yi na kale ni lipubo lago. Wuhinji wu na kale nago.

LIDANGALILA LA PAULE KWA TITUSI.

GIPIMO 1.

PAULE, gitumi gya Nungungulu, ni mupostoli wa Jesu Kristu, kanga kukolwa kwa bahatidwego ba Nungungulu, nu kujiti kwalisine li kanga nduda,

2 Kutumbani kwa womi nya kupinduke, Nungungulu, a si kojigo kulipa, a nga ku tumbisago mbeli kwa jitepo nya kupinduke;

3 Aholu teponi yaye uye mune a di tisekisa likana laye mwangoni waye, nyi nga ni-

TITUSI, 2.

ngwago uwo kanga nayoni wa Nungungulu Mubanyisi watu;

4 Kwa Titusi, gyanana gyanngu nya lisine ku kukolwa: Wuhinji nu kudegula nya kute ku kwa Nungungulu Nyehe ni Kristu Jesu Mubanyisi watu.

5 Ki kota nya egi nya di ku ciya Krete, kakuba u cambise xilo xi nga ra ni xi ku bwe-tega, u hate bagale jizatuni jacabo, kanga nyi nga ku layago;

6 Mutu ra na si na kuhosa, mwama wa mwangaji moyo, na ri ni xanana xi kolwago, ba si regeredwi ku kuhanduka mwendo ku mba ingela.

7 Kolu mukejisi u ngu fela ku kala na ri mwalo kuhosa, kanga kacambo wa Nungungulu; a si ji jumesidwego, na si bireji ku zangari, a si gilenyi, na si gibeti, na si bweti dinyero nya ku kunele;

8 Aholu na ku para kwadi bapfumba, muhalaji wa kuamba, a pimago, a cambago, a agilego, a ji himbejago;

9 Na ku parisa likana litumbakago li girago kanga kuhebuja, kukuba a koje ku laya nu ku pala xiganeji, ki hebujo nya lisine.

10 Kolu bangi bama ba si ingeligo, xiregeri xa mahala ni bahangisi, nguju awo ba ku hana wugwera

11 Xihofu xawe xi bwetago ku jiwa; bama ba fubekago

jinyumba, ni ba ku hebuja xilo ba si yeligo, ki kota ya dinyero nya ku kunele.

12 Moyo wawe awo bane, muprofeti wawe awo bane, a di kuye, Ba Krete ki xilipi jitepo jacabo, xirengo nya ku bibe, ximiji nya mba tuma.

13 Ogu ku kustumunya ki lisine. Ki kota ya ugo ba laye nguju, kakuba ba dande kukolwain,

14 Ba si ingeli jikaringani nya ba Juda, ni milayo ya batu ba kugago lisineni.

15 Kwa uye a agilego xilo xacabo xi agile: aholu kwawe ba kunejisidwego ba si kolwigo gimwalo gilo gi agilego; aholu kupima kwawe ni monyo wawe ku kunejisidwe.

16 Ba ngu jumela kawo ba ngu muti Nungungulu; aholu ki mitumo yawe ba ngu mudanga, ni ba bibile, ba si ingeli, ba si pasi gilo mitumoni yacabo nya ku cambe.

GIPIMO 2.

AHOLU uwe regera xilo xi yelago kuhebuja nya kucambe:

2 Kakuba batu bagale ba ji himbeje, ba dande, ba pime, ni ba ri ni lisine kukolwani, kuhalajani, kuhuniselani:

3 Karalo ni banyamayi bagale ba na gimbile ku kuyela kugira, ni ba si xilembi ne jikumbi nya vinyu yingi, bahebuji ba ngo ku cambago;

4 Kakuba ba hebuje banyamayi nya bapya ku halaja

TITUSI, 3.

bama bawe, ku halaja xanana xawe,

5 Ba pime, ba age, xitumi gaya, ni ba ri nu wuhinji, ni ba ku ingela bama bawe awo bane, kakuba likana la Nungungulu li nga rugwi:

6 Karalo ni bama nya bapya ba laye bapime:

7 Mu xiloni xacabo u gire giyayejo nya mitumo nyo cambe uwe mune; ku hebujani kwago nu ku *wonisa* ku mba hina, kudanda,

8 Ku regera nyo cambe ku si kojigo ku jujungwa; kakuba uye a hambanego a gire jiconi, na ri mwalo gilo nya ku bibe ku yi regera ketu.

9 *Laya* xitumi xi ingele jipfumu jawe, xi ba nengejise kwadi xiloni xacabo; ba si ganeji;

10 Ba sibi, aholu ba wonekise kutumbeka kwacabo nya ku cambe; kakuba ba runguje kuhebujwa kwa Nungungulu Mubanyisi watu mu xiloni xacabo.

11 Kolu wuhinji wa Nungungulu u wonekile, nu ku resa kubanyiswa mu batuni bacabo,

12 Nu ku hi hebujwa, apwa, ni hi ku danga ku mba cambia nu ku nabela kwa litigo, hi ngu fela ku kala ku kupima ki nduda nu ku cambia kwa eli litigo li ku mogo;

13 Ni hi kejisede kutumba ku katekisidwego nu ku woneka kwa wufumu wa Nungungulu watu kongolo ni Mubanyisi Jesu Kristu;

14 A nga ji ningelelago etu, kakuba a hi cule kuonani kwacabo, a ji agisele uye mune batu nya lihunzu laye, ba telago kota mitumo nyo cambe.

15 Exi xilo xi regere u laye u lulamise ki ciba yacabo. U nga kanywi ku mutu.

GIPIMO 3.

BA dindukise ku ingela bafumi, ni jipfumu ba ingele, ku donga mitumoni yacabo nya ku cambe,

2 Ku mba regera ku biba ku mutu, ba mba gira ba dwanago, ba rule, ni ba ku wonekisa ku jisolisa kwacabo mu batuni lacabo.

3 Kolu netu kambe ki tepo ya mbeli a di hi ri xipumbu, hi si ingeli, ni hi hangisidwe, ni hi ku kozela kunabela kungi ni minengejiso, ni hi ku kala zangani ni jenyo, kubenga, hi ku bengana.

4 Aholu wuhinji wa Nungungulu Mubanyisi watu, nu kuhalaja kwaye kwa batu, nu ku wonekile,

5 Na si ki mitumo yi *giri-dwego* ndudani, hi nga yi girago etu bane, aholu kanga kurula kwaye a di hi banyisa, ku kuhanjwa kwa nya kubelegwa kambe nu ku girwa lupya kwa Lipubo nya ku Age,

6 A nga wu telago bacani kwatu nguju, ku Jesu Kristu Mubanyisi watu;

FILEMONI.

7 Kakuba, ni hi agisidwe ku wuhinji waye, hi fela ku girwa xihoji nya tomba kanga kutumba kwa womi nya kupi nduke.

8 Ku tumbekile kuregera, nyi ngu halaja u dandise nguju ki exi xilo, kakuba kuhegisa awo ba kodwego kwa Nungungulu ba pime kwadi ku tuma mitumo nyo cambe. Exi xilo xi cambile xi ngu pasejele batu:

9 Aholu dica mawujiso nya wupumbu, ni xitukulwana, ni jitema, nu kudwana ki kota ya nayo; kolu ka ku pasi gilo ki mahala.

10 Mutu a ku hebuja ugo ku hambanego ni lisine na layidwe kubili mwendo kuraru nu bombe;

11 Nu ku jiti apwa mutu nyo

ralo u ndeyekile, u ngu ona, na ji jimejile nya bune.

12 Aba nyi na ku rumelago kwago Artemasi, mwendo Tukikusi, hingiheja kwadi ute kwangu Nikopolisi: kolu nyi halajile ku kala makala gaya abo.

13 Tangisa mbeli kwadi Zenasi muemeleli ni Apolosi kugimbilani kwawe, kakuba ku nga bwetegi gilo kwawe.

14 Batu ba kwatu kambe ba na hebule kambe ku tuma mitumo nyo cambe ba tumele ugo ku yelago, ba si feli ku mba na mihando.

15 Bacabo ba ku mogo neni ba ngu ku losa. Losa awo ba hi halajago kukolwani. Wuhinji wu na kale neuu mwacabo.

LIDANGALILA LA PAULE KWA FILEMONI.

PAULE, peresu ya Kristu Jesu, ni Timoti ndi yatu, kwa Filemoni gitumi gikwatu gi halajidwego,

2 Ni kwa Apfia ndoni watu, ni kwa Arkipusi kasadoro kwatu, ni mu libandhlani nyumbani kwago.

3 Wuhinji kwanu nu kudegula nya kute ku kwa Nungungulu Babe watu ni Pfumu Jesu Kristu.

4 Nyi ngu mu bonga Nungungulu wangu jitepo jacabo, ni nyi ku ku hingiheja kulombani kwangu,

5 Ni nyi kupwa ku kuhalaja kwago, nu kukolwa u ku nago kwa Pfumu Jesu, nu kwa ba nya ku age bacabo;

6 Kakuba kuhengela kwa kukolwa kwago ku kale lisine, kujitini xilo xacabo nya ku

FILEMONI.

cambe ku ku mogo ndani kwago, ku Kristu.

7 Kolu a di ni nyi ri nu kunge-gela kungi nu kuhagana ku kuhalaja kwago, kolu myonyo ya ba nya ku aga yi pasejedwe kuwe, nduye.

8 Kijojo, ambari nyi ku nu kutiya kwacabo kwa Kristu ku kulaya ki ugo ku yelago,

9 Aholu ki kota ya kuhalaja nyi ngu sengelejela, ni nyi ri Paule wagale, ni nyi ri peresu olu ya Kristu Jesu:

10 Nyi ngu ku sengelejela gyanana gyangu, nyi gi belegilego kuhungwani kwangu,

11 Onesimusi, a nga ra na si pasejeligo kwago teponi ya mbeli, aholu olu u ngu pasejela kwago ni kwangu:

12 Nyi mu bwelejedego kwago gibilini gyaye uye mune, nyopwa, monyo wangu kili-sine:

13 A di ni nyi ku halaja a kale neni, a fela ku nyi koza wulangani wago kuhungwani kwangu ki ivangeli:

14 Aholu ka nyi jini ku gira gilo nu wa sa regera uwe; kakuba kucamba kwago ku nga girwi ku ku gulubejedwa, aholu ku ku halaja ku cudwego.

15 Kolu mwendo a di na hambanisidwe kwago ki tepwana, kakuba a kale nago kala kupinduka;

16 Na si gitumi kambe, aholu na ku binda gitumi, nduye a halajidwego, nguju kwangu, aholu sine nguju kwago, nyamani ni Pfumuni.

17 Ra nu ku nyi balela kuwe nyi gihengeli, mu hake kanga eni mune.

18 Aholu ra na bibisile gilo, mwendo ra na ri ni nandu kwago, ku beke nanduni kwangu;

19 Eni Paule nyi ngu ku loba ki gyanja gyangu eni mune. Nyi na ku liba: ka nyi ngu keni kwago u na ni nandu kwangu nya uwe mune.

20 Ina, nduye, nyi na nengele kuwe Pfumuni; mu kurise monyo wangu kwa Kristu.

21 Ni nyi ku tumba kuingelani kwago nyi ngu ku lobela, ni nyi ku jiti kenu u na gira u ku bindisa nyi ku regerago.

22 Aholu nago kwacabo nyi dongisele nyumba; kolu nyi ngu tumba apwa ku kulomba kwago nyi na ningedwa kwago.

23 Epafrasi, peresu kwatu kwa Kristu Jesu, u ngu ku losa;

24 Karalo ni Marko, Aristar-kusi, Demasi, Luka, xitumi xi kwatu.

25 Wuhinji wa Pfumu yatu Jesu Kristu wu na kale ni lipubo lago. Amen.

LIDANGALILA LA PAULE MU POSTOLI KWA BA HEBERU.

GIPIMO 1.

NUNGUNGULU, teponi ya gale na regerile kwa banyehe ki baprofeti ki xipimo xingi ni makaleloni mangi,

2 Kuhegisani kwa aya macigu u regerile kwatu ku Mwamana waye, a mu hatilego muhoji wa tomba ya xilo xacabo, a nga girago kambe kuye mayigo yacabo;

3 Uye na ri ku ngangamela nya wufumu waye, na ri gifanekiso gyaye kilisine, na ku para xilo xacabo ki likana nya ciba yaye, ra na girile kuagiswa nya kuone, a di kala babaci ku nyamugywe nya Wukongolo wa bacani;

4 Na bindile mangelosi, kanga a manilego lina ladi nguju nyo binde lawe.

5 Kolu ku kwa webi wa mangelosi a nga kuye kwaye, Uwe u Mwamana wangu, Nyi ku belegile ki eli licigu? kambe, Nyi na kala Nyehe waye, a na kala Mwamana wangu?

6 Kambe ra na ku resa litiwula tigoni ku kuye, Mangelosi yacabo ya Nungungulu ma na mu kozele.

7 Ki mangelosi ku kuye, A

girago mangelosi yaye mapubo, ni xi kozeli xaye limi nya nilo:

8 Aholu ku Mwamana ku kuye, Gikalo gyago, O Nungungulu, ku pinduka, kala ku pinduka; ni ndonga nya ku cambe ndonga nya wufumu wago.

9 U halajile nduda, u ku benga kuona; kabo abo Nungungulu, Nungungulu wago, u ku hatile ki mafura nya ku nengele ku ku binda u henge-dego nawo.

10 Uwe, Pfumu, ku hegulatunu wa di beka giyo nya mafu, ni jinjaji ki mitumo ya manja yago:

11 Ba nafa; aholu uwe u wabo jitepo jacabo: bacabo ba na hagala kanga mwenda;

12 U na ba fumba kanga nganju, kanga mwenda, ba na bindugejwa: aholu uwe ku we sago, my'aga yago ka yi na bela.

13 Aholu ku kwa webi wa mangelosi a dego kuye kwaye, Kala uwe ku nyamugwe wangu, kala nyi ku gira balombo bago ba kale gikalo gya migo-ndo yago?

14 Bacabo kandi mapubo ma tumago kani, ba rumedwego

BA HEBERU, 2.

ku kozela ki kota yawe ba manago kubanyiswa?

GIPIMO 2.

KABO abo hi ngu fela ku ingela nguju xilo xi pwi-dwago, mwendo ku nga gireka hi *kuge* kwawe.

2 Kolu likana li nga regerwago ki mangelosi li nga ra ni li ri lisine, nu kundeya kwacabo nu ku mba ingela ku nga hakago kupoja kwa cacazelo;

3 Hi na taba karini, ha ku dica kubanyiswa ku kongolo karati? ku nga ganedwago ku ba ku hegula-tunu ki Pfumu, wu ku dandiswa kwatu ki awo ba nga pwago;

4 Nungungulu kambe na ku gira kustumunyu nawo, ki jiwonekiso ni jiliwugiso, ni ciba yingi, ni jisakwati ja Lipubo nya ku Age, kanga kuhalaja kwaye uye mune.

5 Kolu litigo li tago hi regerago kilo ka li beka babaci kwa mangelosi.

6 Aholu mumbe u dandisile wulangani nyo kari, kuye, Ginani mutu, nyo kala u ku mu hingiheja?

7 Wa di mu gira dukwana a ku binda mangelosi; wa di mu ambagisa gihugu nya wufumu ni rungugo, u ku mu beka bacani kwa mitumo ya manja yago:

8 Wa di beka xilo xacabo ku ingelani babaci nya migondo yaye. Kolu a di ingejisa xilo xacabo kwaye, ka ciya gilo

gya sa ingejiswago kwaye. Aholu olu ka hi si ku woni xilo xacabo ni xi ingejisidwe kwaye.

9 Aholu hi ngu mu keja uye a giridwego dukwana a ku binda mangelosi, Jesu, ki kota ya kucaniseka nya kufe ku ambagisidwego ku wufumu ni rungugo, kakuba ku wuhinji wa Nungungulu a lingele *batu* bacabo kufa.

10 Kolu kuye, xilo xacabo xi ku xaye, ni xilo xacabo xi ku mogo kuye, kuresani bamana bangi wufumuni, ku gira kapitawo nya ku banyiswa kwaye ku bejele ku ku caniseka.

11 Kolu uye a agisago ni awo ba agisidwego ba moyo: a ku mwalo jiconi ki kota ya ugo ku ba rana kuye banduye,

12 Kuye, Nyi na ganela linalago kwa banduye bangu, bakari nya libandhla nyi na emba rungugo wago.

13 Kambe, Nyi na tumba kwaye. Kambe, Keja, eni ni xanana Nungungulu a nyi ningilego.

14 Ulo xanana xi ku bahe-ngeli nyamani ni noba, uye nuye a di hengela ugo; kakuba ku kufa a mu hegise uye a ku ni ciba ya kufa, nyopwa, Satani;

15 A cule bacabo awo ba ngara ni ba ri kuhugwani kubanya kwawe kwacabo ku ku taba kufa.

16 Kolu kilisine kandi mangelosi a ma parago, aholu u ngu para mbewu ya Abrahamu.

BA HEBERU, 3.

17 Kijojo kwa di mu yela xiloni xacabo a girwe kanga bandi yaye, kakuba a gire mupristi kongolo a ku nu kurula a tumbekago xiloni xi ku xa Nungungulu, a gire gilibo gya kuona kwa batu.

18 Kolu ulo uye a canisekilego a ku xengwa, u ngu koja ku ba pasa awo ba xengwago.

GIPIMO 3.

KIJOJO, banduye nya ku age, xihengeli xa kuranwa kwa njajini, pimani Mupostoli ni Mupristi Kongolo nya kukolwe kwatu, Jesu;

2 A nga tumbekago kwaye a nga mu hatago, kanga a nga girago Mosi nyumbani kwaye yacabo.

3 Kolu uye u baledwe na yede wufumu wu kongolo nyo binde Mosi, kanga olu uye a nga bahago nyumba a ku na ni rungungu nyo binde nyumba.

4 Kolu jinyumba jacabo ji bahidwe ku mutu; aholu uye a nga bahago xilo xacabo ku Nungungulu.

5 Mosi kilisine a di tumbeka nyumbani kwaye yacabo kanga gitumi, ku wukustumu nyu wa ixo xilo xi nga ra ni xi ku haja ku regerwa ki hwane;

6 Aholu Kristu kanga mwanamana, nyumbani kwaye; hi ku nyumba yaye etu, ha ku parisa kutiya kwatu ni rungungu nya ku tumbe kwatu hi ku dandisa ku hegisa.

7 Kijojo, kanga Lipubo nya

ku Age ku kuye, Muhuno mwa ku lipwa lito laye,

8 Mu nga sindisi myonyo yanu, kanga kuzangarisani, kanga liciguni nya ku xengwe giwulani,

9 Banyehe banu ba nga nyi xengago kugo ba ku nyi xenga, ba ku wona mitumo yangu makumi mana myaga.

10 Kijojo nya di ne ku nengela ki egi gitukulwana, nyi ku keni, Ba ngu ona jitepo jacabo monyoni kwawe: aholu ka ba nga jiti jinjila jangu;

11 Ni nyi ku tanga kuzangarini kwangu, ka ba na bela kuhfumulani kwangu.

12 Pimani, banduye, ku nga gireka ku gire nu ku ri bo kwa moyo wanu monyo nya kubibe nya ku mba kolwa, kutegani ku kwa Nungungulu a banyago:

13 Aholu layanani macigu ni macigu, kanga ku nga ku ranwago Muhuno; ku nga gireka moyo wanu a sindiswe ku kuhangisa nya kuone:

14 Kolu hi girile xihengeli xa Kristu, ha ku parisa kuhegula nya kutumbe kwatu ku dande kala mahegiso:

15 Nu ku nga kupwa, Muhuno mwa ku lipwa lito laye, mu nga sindisi myonyo yanu, kanga kuzangarisani.

16 Kolu ni ba pwide, kumani a nga zangarigo? ihihi, kandi awo bacabo ba nga pagago Gipiti ku Mosi kani?

17 Kumani a nga zangari kuye makumi mana myaga!

BA HEBERU, 4.

kandi awo ba nga onago, xirumbi xawe xi nga tegelago giwulani?

18 A nga tangago kwawe kuye ka ba na bela kuhefumulani kwaye, aholu kwawe ba nga ra ni ba si ingeli?

19 Hi ngu wona apwa ka ba nga koja ku bela ki kota ya ku mba kolwa.

GIPIMO 4.

KABO abo hi na tabe, mwendu ku nga gireka, gitumbiso ni gi cidwe nya ku bele kuhefumulani kwaye, moyo wanu a woneke na sa ku bohela.

2 Kolu kilisine mahungu nyo cambe ma ganedwe kwatu, kanga awo: aholu likana nya kupwe ka la ba yela awo, kolu a di ni ba sa canganiswa ku kukolwa nawo ba nga pwago.

3 Kolu etu hi kodwego hi ngu bela kwa ugo kuhefumula; kanga a nga kuye, Kanga nyi tangago zangani kwangu, ka ba na bela kuhefumulani kwangu: ambari mitumo yi nga bejwago ku ba giyo-tunu nya litigo.

4 Kolu u regerile wulangani nyo kari ki licigu nya libande ni mabili karati, Nungungulu a di hefumula ki licigu nya libande na mabili mitumoni yaye yacabo;

5 Nu kwa owu wulanga kambe, Ka ba na bela kuhefumulani kwangu.

6 Ni mu ku wona ku cade nyopwa bambe na ngu fela ku

bela umo, ni awo mahungu nyo cambe ma nga ganedwago ku mbeli ba di sindwa ku bela ki kota ya ku mba ingela,

7 U ngu tula kambe licigu nyo kari, na ku kuye kwa Davida, hwane kwa tepo yingi karati, Muhuno, kanga ku regeridwego ku mbeli, Muhuno mwa ku lipwa lito laye, mu nga sindisi myonyo yanu.

8 Kolu Joshua ra na ba ningile kuhefumula, a na na sa regera kihwane ki limbe licigu.

9 Kabo abo ku cade Sabata yi ku kalela kuhefumula kwa batu ba Nungungulu.

10 Kolu uye a bedego kuhefumulani kwaye u ji hefumusile nuye mitumoni kwaye, kanga Nungungulu a nga girago kwa yaye.

11 Kabo abo etu hi na dandise ku bela kwa ugo kuhefumula, kakuba ne mutu a nga tegeli kuyeyejani kwa ba nya mba ingela.

12 Kolu likana la Nungungulu li ngu banya, li ngu tuma, li ngu bira li ku binda supada nya ginasi, li ku paya ku hambanisani hwefemulo ni lipubo, nya jiningo ni wongo, li ku bireja kupwa mahingijejo nu kuhalaja kwamonyo.

13 Gimwalo gilo gya sa tisekiswago mahoni kwaye: aholu xilo xacabo xi tulegile mbeli kwa maho yaye hi na kutandago kwaye.

14 Ni hi ri ni mu pristi kongolo, a bindilego ki jinjajini,

BA HEBERU, 5.

Jesu Mwamana wa Nungungulu, hi na parise kujumela kwatu.

15 Kolu hi mwalo mupristi kongolo a si kojwigo ku parwa ku kucaniseka kwatu; aholu a xengidwego kanga *etu*, *aholu* na ri mwalo kuona.

16 Kabo abo hi na hijimele ku kutiya gikaloni nya wuhinji, kakuba hi hake kurula, hi mane wuhinji ku *hi* pasa teponi hi na kubwetago.

GIPIMO 5.

KOLU bapristi bacabo bakongolo, ni ba jegidwe ku bakari nya batu, u hatidwe ki xilo xi ku xa Nungungulu, kakuba a mingele kwa kubili jisakwati ni miningelo nya kuone:

2 A kojago ku rwala kwadi nu ku mba jiti nu ku bandeyeka, kolu uye mune u ranzekwe ku kucaniseka;

3 Ki kota ya ugo u hungidwe, a ku hungedwa batu, karalo kambe a ku hungedwa uye mune, ku ningeledwa kuona.

4 U mwalo mutu a ji jegelagorungu uye mune, aholu ra na ku ranwa ku Nungungulu, kanga Aroni.

5 Karalo Kristu ka ji runguja ku girwa mu pristi kongolo, aholu uye a nga regerago kwaye, Uwe u Mwamana wangu, muhuno nyi ku belegile:

6 Kanga a ku kuye kambe kwa wumbe *wulanga*, Uwe u mu pristi kala kupinduka ku ku gira kwa Melkizedeki.

7 Maciguni nya nyama yaye, ni ba ningede kulomba nu kusengelejela ku kulila nya cibe ni marongo kwaye a nga ra na ku koja ku mu banyisa mu kufani, na pwidwe ku kutaba kwaye nya wunungungulu, ambari a nga ra na ri Mwamana,

8 Aholu a di hebula kuingela ki xilo a nga xi caniswago;

9 Na bejisidwe, a di kala mugiri wa ku banyisa nya ku pinduke kwawe bacabo ba mu ingelago;

10 Na tangisidwe ku Nungungulu apwa mu Pristi kongolo kanga ku gira kwa Melkizedeki,

11 Hi ku ni xilo xingi ku xi regera kuye, xi sindago ku embelejedwa, mu wonago mu ngu lamba kupwani.

12 Kolu ki tepo mu felago ku kala bahebuji, mu ngu bweta kambe nyopwa mutu a hebuje enu mihebujo nya kuhegule nya nayo wa Nungungulu; mu girile awo ba nga ku bwetago mahwe, na si ku hoja nya ku dande.

13 Kolu bacabo ba jegago mahwe ba mwalo kupima likana nya ndude; kolu ki gyanana.

14 Aholu kuhoja nya ku dande ku kwa batu ba dandilego, awo ba hebudego kupwa kwadi ku ku olobela ku hambanisa kucamba nu ku biba.

GIPIMO 6.

KIJOJO hi na dice ku regera ki mihebujo nya ku hegule ya Kristu, hi gulubejele kubejiselani; ni hi si begi kambe giyo nya kubindugeja mitumoni yi fudego, ni ya kulolwa kwa Nungungulu,

2 Nu kuhebuja kwa kubapata, nu kwa ku beka manja, nu kwa kuwuga kwa ba nya kufa, nu kwa kulamula nya ku pinduke.

3 Ni ogu hi na ku gira Nungungulu a ku jumela.

4 Kolu ku ku kumbuka awo ba nga pimiswago ba ku linga sakwati ya njajini, ba ku girwa bahengeli ba Lipubo nya ku Age,

5 Ba ku linga likana nyo kambe la Nungungulu, ni jiciba ja wugulu wutago,

6 Ja ba ku kuga, ka ku na gireka ku ba gira bapya kambe ku bindugejani; ni ba ku jiningelela Mwamana wa Nungungulu lupya, ba ku mu tela jiconi balangani.

7 Kolu litigo li sedego njaji yitago jitepo jingi bacani kwaye, li ku belega mahagane mayelago awo li limedwego awo, ku haka gikatekiso gitago ku kwa Nungungulu:

8 Aholu la ku balega miba ni xirangalabwa, li dicidwe lomo bafubi nu kurugwa; kuhegisa kwaye ku ku biswa..

9 Aholu, bahalajidwego, hi ngu jumejiswa xilo xadi kenu,

xilo xi landago kubanyiswa, ambari hi ku regera karati:

10 Kolu Nungungulu ka ndi nya mba na nduda nyo kala a ku hangwa ki tumo wanu nu kuhalaja mu nga ku wonekisago linani laye, kolu mwa di tuma kwa ba nya ku aga, mu nga ku tuma.

11 Hi ngu nabela nyopwa kada moyo wanu a wonekise ugo ku dandisa kutajisani nya kutumbe kala kuhegisa:

12 Kakuba mu nga kali wugara, aholu xiyeji xa awo ba nga hojago xitumbiso ku kulolwa nu kuhunisela.

13 Kolu Nungungulu aba a nga girago gitumbiso kwa Abrahamama, a nga ra na si na ku tanga mumbe kongolo nguju, a di jitanga uye mune,

14 Kuye, Kilisine ku kukatekisa nyi na ku katekisa, nu ku kuandisa nyi na ku andisa.

15 Karalo, na kade ku kuhunisela, a di mana gitumbiso.

16 Kolu batu ba ngu tanga ki ogu ku kongolo nguju: nu kuganejanani kwawe kwacabo gitango ku kuhegisa ku dandisa.

17 Ki egi Nungungulu, na hiningihejile ku wonekisa nguju kwa xihoji nya tomba nya gitumbiso giemiso nya nembo waye, a di dandisa ku kutanga:

18 Kakuba ki xilo xibili nya mba na ku bindugejwa, ku si kojigo kugireke Nungungulu a lipe, hi kale ni gitiyiso gi ko-

BA HEBERU, 7.

ngolo, etu hi tabelego ku parisa kutumba kubekidwego mbeli kwatu;

19 Hi ku nago kanga fero nya hwefumulo, *kutumba* ku ku lisine ku a ndisilego ku belago kwa ugo ku ku mogoganda ni nya mwenda;

20 Jesu a nga hi belelago umokanga gitutumi nyo tange mbeli, na girile mu pristi kongolo kala ku pinduka ku kugira kwa Melkizedeki.

GIPIMO 7.

KOLU oyu Melkizedeki, Pfumu ya Salemi, mu Pristi wa Nungungulu a ku Bacani nguju, a nga gingago Abrahama na ku wuya ku mu kusongani jipfumu, a ku mu katekisa,

2 Abrahama a nga kaxelagogipande nya likumi yawebacabo (kuhegula, na ri ku ku ambelejela, Pfumu nya nduda, kambe, Pfumu ya Salemi, nyopwa, Pfumu ya Kuddegula;

3 Na ri mwalo nyehe, na ri mwalo mayi, na ri mwalo gitukulwana, na si na kupela nya macigu ne nu kuhegisa kwa womi, aholu a di girwa kanga Mwamana wa Nungungulu), u kade mu Pristi jitepo jacabo.

4 Olu pimani nyopwa oyumutu a di kongolo karini, Abrahama koko, a nga ningago kwaye gipande nya likumi nya kuwande kukongolo.

5 Ni awo ba bamana ba Levi ba nga hakago tumo nya wu-

pristi ba na ni nayo ku jega gipande nya likumi kwa batu kanga nayoni, nyopwa, ya bandi yawe, ambari olu aba ba di duga jinyongani kwa Abrahama:

6 Aholu uye gitukulwana gyaye gi si baledwigo kwawe u jegile gipande nya likumi kwa Abrahama, a ku mu katekisa uye a ku ni gitumbiso.

7 Aholu nu ku ri mwalo kuganeja dukwana ku katekiswa ku kongolo.

8 Ni aba batu ba fudego ba ngu haka gipami nya likumi; aholu wabo moyo, ku kustumunyago kuye apwa u ngu banya.

9 Ku ku regera karalo, ku Abrahama ambari Levi, a hakago gipande nya likumi, u libile gipande nya likumi;

10 Kolu a di na nga ri jinyongani kwa nyehe waye, tepo a nga mu gingago Melkizedeki.

11 Olu a dipwa a di nu ku ri bo ku bejela ku wupristi wa Levi (kolu batu ba hakile nayo babaci kwaye), a di nu ku nga ku bwetakela ginani nyopwa mumbe mu pristi a duke ku kugira kwa Melkizedeki, a si baledwi kanga kugira kwa Aroni?

12 Kolu wupristi nu wu bindugejedwe, ku ngu bwetega kubindugejwa kwa nayo kambe.

13 Kolu uye exi xilo xi regerwago kuye kwa limbe lihunzu, ku nga ne kuta kumomutu ku kala altani.

BA HEBERU, 8.

14 Kolu komo balangani nyo-pwa Pfumu yatu ya di duka kwa ba Juda, lihunzuni Mosi a nga ne ku regera ki bapristi.

15 Ni ugo *hi ku regerago* ku nga ku wonekela nu ku ri balangani, ra na ri bo mumbe mu pristi kanga Melkizedeki,

16 A giridwego, na si kanga nayo nya nayo wa nyama, aholu kanga ciba nya womi wu si hegisigo:

17 Kolu ku kustumunyidwe *kuye*, Uwe u mu pristi kala ku pinduka kanga ku gira kwa Melkizedeki.

18 Kolu kwabo kubela kwa nayo nya ku hegule kolu u ku mwalo ciba kupasejela gilo.

19 (Kolu nayo wkagira gilo gi ku bejela), nu ku resa kiyo kutumba kwadi, hi hijimelago kwa Nungungulu kuyo.

20 Kanga olu ku nga ra nu ku si babanje nya kutanga,

21 (Kolu awo kilisine ba giridwe bapristi ni gi ri mwalo gitango; aholu ki gitango kuye a ku kuye kuye, Pfumu ya di tanga ka yi na ji bindugeja, Uwe u mu pristi kala kupinduka);

22 Ku ku ralo Jesu u giride gidandiso nya gijumelejano gyadi nyo binde gya ku hegula.

23 Awo kilisine ba giridwe bapristi bangi ku kubaledwa, kolu ku kufa ba ngu himbejwa ku kala:

24 Aholu uye, kolu a kalago kala ku pinduka, u na nu wupristi waye wu si na ku bindugejwa.

25 A kojago kugo ku ba banyisa kilisine awo ba hijimelago kuye kwa Nungungulu, kolu a banyago jitepo jacabo ku ba emela.

26 Mu pristi nyo rati a di hi yela, a agilego, a ku mwalo kuriya, a ku mwalo ku kunela, a hambanisidwego ni baoni, a ku kusejwa a ku binda jinjaji;

27 A si bwetigo macigu yacabo, kanga awo bapristi, ku ji ningelela ningelo, ku hegula nya kuone kwaye uye mune, kabo a ningelele *kuona* kwa batu: kanga awo ba pristi, kolu a di gira ku moge a ku girela bacabo, aba a nga ji ningelago uye mune.

28 Kolu nayo u ngu emisa batu ba gire bapristi ba kongolo, ni ba ri mwalo ciba; aholu likana nya gitango, li nga girago kanga nayo, ku *emisa* Mwamana, na bejede kala kupinduka.

GIPIMO 8.

OLU xiloni xacabo hi xi regerago gilo gi kongolo *ki egi*: Hi na nu mu pristi kongolo, a nga kalago ku nyamugywe nya gikalo nya Wufumu jinjajini,

2 Gikozi gya ugo ku agilego, ni tabernakeli nya lisine, yi nga emiswago ki Pfumu, na si mutu.

3 Kolu bapristi bacabo bakongolo ba emisedwe ku ningela kwa kubili jisakwati ni ningelo: kabo abo ku bwetekago

BA HEBERU, 9.

kugo nyopwa oyu *mupristi kongolo* a mane gilo ku ningela.

4 Olu a dipwa a di na ri mafuni, a na na si mu pristi, ni ba ri bo awo ba ningelago jisa-kwati kanga nayo;

5 Ba kozago *ugo ku ku* giyejo ni mweji wa xilo xa njajini, kanga Mosi a laywago *ki Nungungulu* aba a nga ra na ku haja ku gira tabernekeli; kolu, ku kuye, Wona nyo kuwe u ngu gira xilo xacabo kanga giyayejo gi nga wonekiswago kwago gigomoni.

6 Aholu olu u manile tumo nyocambe nguju, olu a ku mulamuli wa gijumelejano nyo cambe, yi emisidwe ki gitumbiso gyadi.

7 Kolu igyo *gijumelejano* nya kuhegule ra ni yi ri mwalo nandu, a na nu wa sa bwetwa wulanga wa gya kubili.

8 Kolu na ku mana nandu nawo ku kuye, Keja, macigu ma nata, ka Pfumu, nyopwa nyi na gira gijumelejano gipya ni nyumba ya Israeli ni nyumba ya Juda;

9 Na si kanga gijumelejano nyi nga gi girago ni ba babe bawe licigu nyi nga ba ng'olago ki gyanja ku ba dusa tigonila Gipiti; kolu ka ba engejedwa gijumelejanoni gyangu, ka nya ba wona, ka Pfumu.

10 Kolu egi ki gijumelejano nyi na ku gi girago ni xanana xa Israeli hwane kwa ayo macigu, ka Pfumu; nyi na beka milayo yangu kupimani kwa-

we, ni monyoni wawe kambe nyi na yi loba: Nyi na kala Nungungulu kwawe, ba na kala batu kwangu:

11 Ka ba na hebuja batu bacabo mutu kwawe, ni batu bacabo ndi yaye, kawo, Yiti Pfumu: kolu bacabo ba na nyiti, ku ku kuga ku dukwananguju kala kwa kongolo nguju wawe.

12 Kolu nyi na rula kuonani kwawe, nu kuona kwawe ka nyi na hingiheja kambe.

13 Ki ugo u ngu kuye, *Gijumelejano* gipya, u hagajisile gya ku hegula. Aholu ugo ku hagalago ku ku ni tepo yingi komo bafubi nu ku bela.

GIPIMO 9.

GIJUMELEJANO nya kuhegule a di ni yi ri ni magirelo nya kukozele, ni nyumba yaye nya ku age, *nyumba nya ku age* wa eli litigo.

2 Kolu a di ni yi ri bo tabernekeli yi dongilego, ya ku hegula, ndani kwaye ku nga ra nu ku ri mo ximbo *nya kandiya*, ni meza, ni *nkati* nya ku bekwe; nyopwa ku Wulanga nya ku Age.

3 Ni hwane kwa mwenda nya kubili, tabernekeli nyopwa ku nya ku Age wa ba nya ku Age;

4 Ni yi ri ni gyombo nya ndalama nya ku bisele cera ni ngaxa nya gijumelejano ni gi fenengejidwe ki ndalama, ndani kwaye ku nga ra nu ku ri bo kali nya ndalama ni yi ri ni

BA HEBERU, 9.

mana, ni ndonga ya Aroni yi nga dugago senge, ni jimeza nya gijumelejano;

5 Ni bacani kwaye macerubimi nya wufumu na cirile gikalo nya kurule; xilo xaye hi si kojigo ku regera kixo kamoyo.

6 Olu exi xilo ni xi cambisidwe karati, bapristi ba ngu bela jitepo jacabo tabernekelini nya kuhegule, ba ku gira kukozele;

7 Aholu kwa nya kubili mu pristi kongolo eka, ku mogo kada mwaga, a si beli na ri mwalo noba, a nga ji ningelago uye mune, nu kuhosa kwa batu:

8 Lipubo nya ku Age ni li kuwonekisa egi nyopwa, njila nya kuye wulangani nya ku age yi si ku tisekisiwi, litabernekeli nya kuhegule li nga emile,

9 Yi ku lininganiso la eyi tepo yi ku mogo *olu*, kanga ku ningedwago sakwati ni ningelo ku si kojwigo, ku ku kumbuka monyo, ka hi koji ku bejela mukozeli.

10 (Ni ji nyama nu kusela ni mafumbo mangi nya kuhanje) na ri makalelo ya nyama, nu ku bekidwe kala ku ku boha tepo nya ku gira kupya.

11 Aholu Kristu na jude mu pristi kongolo nya xilo nyo cambe xitago, ki tabernakeli yi kongolo nguju yi bejedego, ya sa girwago ki manja, nyopwa, yi si ya ogu ku girwa,

12 Na si ki noba wa jipongo ni marole, aholu ku noba waye

uye mune, a di bela ku mogo basi wulangani nya ku age, na manile kucudwa nya ku kupinduke.

13 Kolu noba wa jipongo ni ximbowa, ni nguma nya ng'ombe nya mbahe na tedwe bacani kwa ugo ku kunejisi-dwego, ra na ku agisa ku hanjwani kwa nyama:

14 Noba wa Kristu u na hanja nguju karini, uye ki Lipubo li pindukago a nga ji ningelago kwa Nungungulu na ri mwalo nandu, ku hanja monyo wanu ku mu mitumoni yi fudego ku koza Nungungulu a banyago?

15 Ki kota ya egi uye ki mulamuli nya gijumelejano gipya, nyopwa kufa nu ku giredo kucudwa wulanga nya kuone ku nga ra nu ku ri babaci kwa gijumelejano nya kuhegule, awo ba ranidwego ku haka gitumbiso nya ku mane kuhoja tomba nya kupinduke.

16 Kolu aba gi ku abo gijumelejano nya ku hegise, ku ngu fela ku ku bwetega ku ba nu ku ri bo kufa kwaye a nga ku girago.

17 Kolu gijumelejano gi na ni ciba aba ku nga ra nu ku ri bo kufa: kolu ku ngu gireka kani uye a nga gi girago ra na nga ku banya?

18 Kijojo *gijumelejano* nya ku hegule ka gya dandiswa na ri mwalo noba.

19 Kolu nayo wacabo ra na regeridwe ku Mosi kwa batu bacabo kanga nayo, a di jega

BA HEBERU, 10.

noba nya marole ni jipongo, ni mati ni mawoya nya ku fubile ni hisopi, a kunyunyeja ni lidangalila ni batu bacabo,

20 Kuye, Egi ki noba nya gijumelejano Nungungulu a nga gi layelago kwanu.

21 Kambe tabernekeli ni xombo xacabo nya ku koele a di nyunyeja karalo ki noba.

22 Kanga nayo, badukwana nyi haja ku keni, xilo xacabo xi hanjidwe ki noba, nu ku hambanisidwe ni noba ku mwalo ku dicejwa.

23 Kabo abo a di nu ku kubwetega xiyayejo nya xilo xi ku jinajini, xi hanjwe ki egi; aholu xa njajini kilisine ki miningelo yadi nyo binde eyi.

24 Kolu Kristu ka bela wulangani nya ku age wu giridwe ki manja, na ri gifanekiso nya lisine; aholu a di bela njajini kilisine, ku wonekela etu olu mbeli kwa kobe ya Nungungulu:

25 Na si bweti ku ji ningela jitepo jingi; kanga mu pristi kongolo a belago wulangani nya ku age myaga ni myaga ni noba nyo ra na si waye uye mune;

26 Kwa ku ralo a na na canisekile ku mu giyoni nya litigo: aholu olu ku mogo kuhengisani nya wugulu u tisekisidwe ku kusa kuona ki ningelo waye uye mune.

27 Kanga ku emisedwego batu kufa ku mogo, ni hwane kwa kufa ku *kuta* kulamula;

28 Karalo Kristu kambe, na ningedwe ku mogo a ku ningedwa ku rwalo kuona kwa bangi, a na woneka tepo nya kubili, kwawe ba mu lindelago, kubanyiswani, na hambanisidwe nu kuona.

GIPIMO 10.

KOLU nayo na ri ni muca nya *xilo* nyo cambe xitago, na si gifanekiso gyawe nya lisine, gima ka ba na ku koja ku bejisela awo ba hijimelago, ki miningelo ki myaga ni myaga, ba yi ningelago jitepo jacabo.

2 A na ni yi si ku dici ku ningedwa, kolu xikozeli, ni gi hanjidwe ku mogo, a na ni ba sa kala ni myonyo nya kuone kani?

3 Aholu kwa iyo *miningelo* komo ku hingiheja ku giridwego ku kuona myaga ni myaga.

4 Kolu ka ku koji ku gireka nyopwa noba nya ximbowa ni jipongo a kuse kuona.

5 Kijojo ra na kuta tigoni, u ngu kuye, Ningelo ni miningelo kwa nga ku halaja, aholu wa di nyi dongisela gibili;

6 Miningeloni yacabo nya ku biswe ni miningelo nya kuone kwa nga mana ku nengela:

7 Kabo nya di keni, Keja, nyi jude (lidangalilani ku lobidwe keni) ku gira ku halaja kwago, O Nungungulu.

8 Na ku kuye kuhegula, Kubiswa ni miningelo ni miningelo yacabo nya ku biswe ni

BA HEBERU, 10.

miningelo nya kuone ku yi halaji, ne u mwalo kunengela kwawe (yi ningedwago kanga nayo),

9 Kabo u de kuye, Keja, nyi jude kugira kuhalaja kwago. U ngu kusa nya ku hegule, kakuba a dandise nya kubili.

10 Ku kujumela ogu hi ngu agisidwe ku kuningela kwa girumbi gya Jesu Kristu ku mogo ku hegisa.

11 Ni bapristi bacabo ku ema macigu ni macigu ni ba ku tuma ba ku ningela jitepo jingi uyo ningelo, u si kojigo ku kusa kuona:

12 Aholu uye, na ningede ningelo moyo a ku ningelela kuona kala ku pinduka, a di kala babaci ku nyamugwe wa Nungungulu;

13 Kaba u kejisele kala balombo baye ba girwe gikalo nya migondo yaye.

14 Kolu ku ningelo moyo u bejisele kala kupinduka awo ba agisidwego.

15 Ni Lipubo nya ku age kambe li ngu kustumunya kwatu: kolu kihwane na de kuye,

16 Egi ki gijumelejano nyi na ku gi girago nawo hwane kwa ayo macigu, ka Pfumu; Nyi na beka milayo yangu bacani kwa myonyo yawe, ni bacani kwa kupima kwawe kambe nyi na yi loba; *kabo ku kuye*,

17 Kuona kwawe nu kubiba kwawe ka nyi na ku hingiheja kambe.

18 Olu umo ku ku mogo kudicejwa kwa ogu, mwalo kambe ningelo nya kuone.

19 Kabo abo, banduye, ni hi ri nu kutiya kubela wulangani nya ku age ki noba wa Jesu,

20 Ki njila a nga hi girelago, njila yipya yi banyago, ki mwenda, nyopwa, ki nyama yaye;

21 Ni hi ri ni mu pristi kongolo bacani kwa nyumba ya Nungungulu;

22 Hi na hijimele ki monyo nya lisine ku talani nya kukolwa, myonyo yatu ni yi nyu-nyejidwe ku monyoni nya kubibe, ni gibili gyatu ni giha-njidwe ku mati nya minine-kilego:

23 Hi na parise kujumela kwa ku kolwa kwatu, kakuba ku nga gabadeli; kolu u tumbe-kile uye a nga tumbisago:

24 Hi pimane ku zangarise-lana ku halajani ni mitumoni nya ku cambe;

25 Hi si dici ku tombana kwatu etu bane danga mwedo, kanga ku ku makalelo ya bambe, aholu ni hi ku layana; nguju olu, mu wonago nyo-pwa licigu li ngu hijimela.

26 Kolu ra ni hi kuona ni hi ku jiti nyopwa hi hakile kujiti nya lisine, u mwalo kambe ningelo nya kuone,

27 Aholu ku kejisela ku lamudwa nya ku tabeke, nu ku tabeka kwa nilo a na ku bejisago balombo.

28 Mutu a nga dicago nayo wa Mosi kufa na ri mwalo ku

BA HEBERU, 11.

pwedwa wuhinji *likanani* nya ba kustumunyu babili mwendobaru:

29 Mu ngu hingiheja, kenu u ngu yela kucaniswa kungani, a lamudwe ku ku yela, uye a gandilego Mwamana wa Nungungulu, a dego kuye noba wa gijumelejano, a nga agiswago kuyo, kuye gilo gya sa agago, a ku gira kulenya Lipubo nya wuhinji?

30 Kulo hi ngu muti uye a nga kuye, Kupoja ku kwangu, nyi na poja. Kambe, Pfumu yi na lamula batu baye.

31 Ki gilo gi tabekago ku tega manjani kwa Nungungulu a banyago.

32 Aholu hingihejani macigu nya kuhegule kayo, hwane kwa aba mu nga ra ni mu giredwe safa, mu nga kalago kucanisekani kukongolo;

33 Gipimoni, kolu mwa di kala ba nya ku kejwe ku kurugwa, nu ku tutumiswa; gipimoni, kolu a di ni mu ku hengela ni awo ba di ba ku parwago ku kuralo.

34 Kolu mwa di pwela wuhinji awo ba nga ra ni ba ri kuhungwani, nu ku hunisa ku ku nengela kuwandwani nya xilo xanu, ni mu kujiti nyopwa enu bane mu na ni xilo xadi xi kalago.

35 Kabo abo mu ngu jujuga kutiya kwanu, ku ku ni caczelo kongolo.

36 Kolu mu ngu bweta kuhunisa, kakuba, ni mu girile

kuhalaja kwa Nungungulu, mu hake gitumbiso.

37 Kolu ku nga ri tepwana yi dukwana, uye a tago a nata, ka na hwela.

38 Aholu nya nduda wangu a na banya ku kukolwa: a ku bwelela hwane, kuhefumula kwangu ku ngu hamuka kungela kwaye.

39 Aholu ka hi ba awo ba bwelelago hwane kusongwani; aholu hi ba awo ba ku nu kukolwa kubanyisani hwefemulo.

GIPIMO 11.

OLU kukolwa ki gidandiso nya xilo xi tumbwago, ku tisekisa kwa xilo xi si wonwigo.

2 Kolu kugo bagale ba di belegedwa wukustumunyu.

3 Ku kukolwa hi ngu pima nyopwa mayigo ma giridwe ki likana la Nungungulu, karalogo ku wonwago ku kwa girwa ki xilo xi wonekago.

4 Ku kukolwa Abeli a di ningela kwa Nungungulu ningelo nyo cambe a ku binda wa Kaini, a nga manago kustumunyu nyopwa u na ni nduda, Nungungulu na ri kustumunyu ki kota ya jisakwati jaye: kugo uye na fude a nga ku regera.

5 Ku kukolwa Enoki a di jegwa kakuba a nga ku woni kufa; ka nga manwa, kolu Nungungulu a di mu jega: kolu na si ku jegwi a di na ri nu wukustumunyu nyopwa u nengejisile kwa Nungungulu:

6 Nu ku ri mwalo ku kolwa

BA HEBERU, 11.

ka ku kojegi ku *mu nengejisa* : kolu uye a tago kwa Nungungulu u ngu fela ku kolwa nyopwa kuye, nu kupwa ku mucacazeli wawe ba mu bwe-tago.

7 Ku kukolwa Noa, na layidwe ku *Nungungulu* ki xilo xi si ku wonwigo, a di kucwa ku kutaba nya Nungungulu, a ku dongisa litaro ku banyiswani kwa nyumba yaye; a nga jujugago kugo litigo, a ku gira muhoji wa tomba nya nduda yi ku kanga kukolwa.

8 Ku kukolwa Abrahama, na ranidwe, a di ingela kuya wulangani a nga ra na ku haka ku wu haka ku gira tomba; a di paga, a si jiti umo a yidego.

9 Ku kukolwa a di kala tigoni nya gitumbiso, kanga *litigoni* nyo ra ni li si laye, na ku kala matendani, ni Isaka ni Jakobe, xihoji nya tomba naye xa igyo gitumbiso:

10 Kolu uye a di kejisela zatu yi ku ni xiyo, mubahi ni mugiri waye na ri Nungungulu.

11 Ku kukolwa ambari Sara uye mune a di haka ciba ku kura mimba ni yi bindile tepo, a nga kuye u tumbekile uye a nga tumbisago:

12 Kijojo kwa di duga ku moyo, nuye nyo gire kanga u fude, *bangi* nyo gire kanga jinyeleji ku wungi, kanga fungu, wu ku mogo nya bambe nya libimbi, u si na ku baledwa.

13 Aba bacabo ba difa kukolwani, ni ba sa haka xitu-

mbiso, aholu ni ba xi wone ba ku xi wona ku hwinjo, ni ba jumedede kawo ki bafumba ni xigimbili tigoni.

14 Kolu awo ba regerago exi xilo ba ngu tisekisa nyopwa ba ngu bweta litigo lawe awo bane.

15 Kilisine a dipwa a di ba ku hingiheja ilo *litigo* ba nga dugago kumo, a na ni ba manile tepo ku bwelela.

16 Aholu olu ba ngu halaja *litigo* nyo cambe nguju, nyopwa, la njajini: kijojo Nungungulu u mwalo jiconi kawo, ku ranwa apwa Nungungulu wawe: kolu u ba dongisede zatu.

17 Ku kukolwa Abrahama, na lingidwe, a di ningela Isaka: ina, uye a nga ra na hakile xitumbiso a di na ku ningela *mwamana* waye a belegidwego eka;

18 *Ambari uye* ku nga regerwago kwaye apwa, Mbewu yago yi na ranwa ku Isaka:

19 Na ku kolwa apwa Nungungulu u ngu koja ku wusa, ambari ku kwa ba nya kufa; a nga mu bwelejago kumo lilinganisoni.

20 Ku kukolwa Isaka a di katekisa Jakobe ni Esau, ambari ki xilo xi tago.

21 Ku kukolwa Jakobe, na kufa, a di katekisa kada moyo wa bamana ba Josefa; a ku lomba, na *kihimede* hungoni nya ndonga yaye.

22 Ku kukolwa Josefa, nu ku

BA HEBERU, 11.

hijimede bafubi kuhegisa kwa-
ye, a di regera ku ku paga kwa
xanana xa Israeli; a ku ninga
nayo ki marambo aye.

23 Ku kukolwa Mosi, na be-
legidwe, a di sihwa ki babelegi
baye migima miraru, kolu ba
nga wona kawo ki gyanana
gyadi; a di ni ba si tabi nayo
wa pfumu.

24 Ku kukolwa Mosi, na da-
ndile, a di bomba ku ranwa
apwa mwamana wa gyakajana
gya Faro;

25 Na ku hata ku caniseka ni
batu ba Nungungulu, ku na
nu ku nengela ki tepwana
kunengela nya kuone;

26 Na ku kuye ku rugedwa
Kristu ku wufumu wu ko-
ngolo nya ku binde tomba ya
Gipiti: kolu a di keja ku pojani
kwa cacazelo.

27 Ku kukolwa a di dica Gi-
piti, na si tabi zanga ya pfumu:
kolu a di kala, kanga kuwona
uye a si wonwigo.

28 Ku kukolwa a di hingi-
heja pasika, nu kunyunyeja
noba, kakuba musongi wa
matiwula a nga ba pari awo.

29 Ku kukolwa ba di binda ba
ku tsemakanya libimbi nya ku
Fubile kanga mafu nyo bange:
ba Gipiti ni ba ku ku yeja ku
ku gira ba di mijwa.

30 Ku kukolwa xija xa Je-
riko xa di tega, ni xi ranzedwe
libande macigu ni mabili.

31 Ku kukolwa Rahabi gibayi
ka ngafa nawo ba nga ra ni ba
si ingeli, na hakile jihlori ku
kudegula.

32 Nyi na keni ginani kambe?
kolu tepo nyi na yi hamuka
nya ku regera ku Gideon,
Baraki, Samisoni, Jefta; ku
Davida ni Samueli ni baprofeti:

33 Ba nga palago wufumu ku
kukolwa, ba ku gira nduda,
ba ku mana xitumbiso, ba ku
jiba magana nya jingala,

34 Ba ku cima ciba nya nilo,
ba ku taba kubirani nya supa-
da, ku ku mba na ciba ba di
ningwa ciba, ba ku kala ni
ciba litungani, ba ku bindu-
geja kutabisa jinyimbi ja ma-
yigo.

35 Banyamayi ba di haka ba-
fudego bawe ku kuwuga ku
kwa ba nya kufa: bambe ba
di caniswa, ba si jumeli kucu-
dwa kwawe; kakuba ba mane
kuwuga nya ku cambe nguju:

36 Bambe ba di yejwa ku ku-
hegwa nu ku betwa, ina, nguju
kambe ku kuhungwa nu ku
tedwa kotoni.

37 Ba di pfarwa ki xiwindi,
ba ku pidwa ki jisaruti ku ba-
kari, ba ku xengwa, ba ku
songwa ki jisupada: ba ku
gimbila ni ba ambade madowo
nya jimvute, ni madowo nya
jipongo; ni ba ku hamuka, ba
ku caniswa, ba ku parwa ku
ku biba.

38 (Litigo li nga ne ku ba
yela), ni ba ku legalega xiwu-
lani ni xigomoni ni mu mapa-
lani ni mapala ya mafu.

39 Aba bacabo, ni ba ri nu
ku kustumunya ku kukolwa
kwawe, ka ba nga gi pima
gitumbiso,

BA HEBERU, 12.

40 Nungungulu na hi dongi-
sede gilo nyo cambe, nyopwa
ni ba hambane netu ba nga
bejisedwi.

GIPIMO 12.

KABO abo etu kambe, ni hi
ranzedwe ki lipfi li ko-
ngolo karati nya bakustumu-
nyu, hi na beke pubo kulemela
kwacabo, nu kuona ku hi hi-
mbejago karati, hi tutume ku
kuhunisela gipimo gi bekidwe-
go mbeli kwatu,

2 Ni hi kejisede kwa Jesu
mugiri ni mubejiseli wa ku
kolwa kwatu, uye ku kune-
ngela ku nga ra nu ku bekidwe
mbeli kwaye a di rwala gipa-
mbano, a si teli kota ki jiconi,
u kade ku nyamugywe kwa
Nungungulu.

3 Mu pimeni uye a nga rwa-
lago ku ganejana kwa baoni,
kakuba mu nga garali, mu
ku bela ciba mihefemuloni
kwanu.

4 Ka mu si ku himbeji kala
ku ku boha nobani, nu mu
kudwana nu kuona:

5 Mu hangidwe nayo, a re-
gerago nenu kanga bamana,
Mwamana wangu, u nga ka-
nyi kubeta kwa Pfumu, ne u
nga beli ciba ra nu kubadwa
kiyo;

6 Kolu awo yi ba halajago
Pfumu yi ngu ba beta, yi ku
beta bamana bacabo yi ba ha-
kago.

7 Mu ngu kala ku kubetwa;
Nungungulu u ngu mu para
kanga bamana; kolu ku wehi

mwamana nyehe waye a si mu
betigo?

8 Aholu ra ni mu ri mwalo
ku betwa, bacabo ba hengede-
go ugo, kasi mu xanana nya
wubayi, ka mu bamana.

9 Kambe, a di ni hi ri ni ba
babe nya nyama yatu ku hi
beta, ha di ba taba: ka hi na
mu ingela nguju Babe wa mi-
hwefumulo, hi banye kani?

10 Kolu kilisine awo ba di hi
beta kanga ku nga wonekago
nu ku ri kwadi kwawe; aholu
uye ku hi pasejela, kakuba hi
hengele kuaga kwaye.

11 Kubetwa kwacabo ka ku
nengejisi nu ku nga ri bo, aho-
lu ku ngu canisa: aholu ku
hwane ku ngu belega miha-
ndo nya ku degule kwawe ba
yejidwego kugo, mihando nya
nduda.

12 Kijojo kusejani manja ma-
geradego, ni jikungumuji ji
dengadengago;

13 Mu lulamisele migondo
yanu jinjala, kakuba ugo ku
gohadego ku nga kuswi njila-
ni, aholu ku hawulugiswe.

14 Landisani kudegula ni batu
bacabo, nu kuagiswa mutu a
na ku ne ku wona Pfumu ra
na ri mwalo ugo:

15 Mu kejise kwadi mwendo
mutu a nga ne ku manela wu-
hinjini wa Nungungulu; mwe-
ndo kamba ya kubaba ni yi ku
buga yi mu canise, bangi ba
kunejiswe kugo.

16 Mwendo ku nga ra nu ku ri
bo. murembi, ni mutu, a rugago

BA HEBERU, 13.

kanga Esau, uye ki kota ya nyama nya kuhoje tepo mweyo a nga rengisago wurenda nya wutiwule waye.

17 Kolu mu ngu jiti apwa ki hwane a di haja kuhoja tomba a di jiti kuye u dicidwe (kolu ka nga wumana wulanga nya ku bindugeje), ambari a nga ku bwetago nguju ki marongo.

18 Kolu ka mwata *gigomoni* gi parekago, yi kondago ku nilo, nu mu ku xibalani, nu mu gidemani, ni lipuboni,

19 Ni lito nya kurunete, ni lito nya magane; *lito* awo ba nga lipwago ba nga sengelejelago kawo li nga ganeli kambe kwawe:

20 Kolu a di ni ba si koji ku kupwa ugo ku nengedwago, Ambari na ri girengo gya ku para gigomo, gi na pfarwa ki xiwindi;

21 Kwa di tabeka nguju ku wonekela, *kakuba* Mosi a di kuye, Nyi ngu taba nguju nyi ku ndendemela:

22 Aholu mu jude *gigomoni* gya Zioni, ni zatuni ya Nungungulu a banyago, Jerusalema ya njajini, ni mabandhla nya mangelosi ma si baledwigo,

23 Kutombanani ni libandhla la matiwula ma baledwigo njajini, nu kwa Nungungulu mulamuli wawe bacabo, ni mapuboni ya batu nya ndude ba bejedego,

24 Nu kwa Jesu mugiri wa gitumbiso gipya, ni nobani

nya ku nyunyejwe a regerago kwadi a ku binda *wa* Abeli.

25 Kejisani mu nga mu bombi uye a regerago. Kolu ra ni ba sa tabi, tepo ba nga mu bombago a nga ba layago mafuni, *ka* hi *na* *taba* nguju, etu hi mu bombago uye a *layago* ku njajini:

26 Lito laye li nga kucungago mafu tepoyo: aholu olu u tumbisile, kuye, Ku nga ri ku mogo kambe ka nyi na kucunganga mafu oka, aholu ni njaji kambe.

27 Eli *likana*, Ku mogo kambe, li ngu wonekisa ku kuswa kwa ixo xilo xi kucungwago, kanga xilo xi giridwego, kakuba ixo xilo xa xa kucungwago xi kale.

28 Kijojo, ni hi ku haka wufumu wu si kojwigo ku kucungwa, hi na kale nu wuhinji, hi na ku ningelago kuwo tumo a nengejisago kwa Nungungulu ku kutaba nu kuhingiheja:

29 Kolu Nungungulu watu ki nilo a bejago.

GIPIMO 13.

KUHALAJA kwa banduye ku na engejele.

2 Mu nga hangwi ku wonisa kahalaja kwa bapfumba: kolu ki ugo bambe ba di haka mangelosi ni ba si jiti.

3 Ba hingihejeni awo ba ku mu kuhungwani, ku gire kanga mu hungidwe nawo; awo ba parwago ku ku biba, ku gire kanga enu bane mu womo gibilini.

BA HEBERU, 13

4 Kujega mwangaji ku na girwe ku kurungujwa bakari kwawe bacabo, lidawu li nga kunejisiwi: kolu xirembi ni xibayi Nungungulu a na xi jujuga.

5 Oudwani kuhalajani kwa dinyero; mu enele ugo mu ku nago: kolu uye mune u de kuye, Ka nyi na ku ciya, ne ka nyi na ku dica.

6 Karalo ku kutiya hi ngu ketu, Pfumu ku mupasejeli wangu; ka nyi na taba: mutu a na gira ginani kwangu?

7 Ba hingihejeni awo ba nga ra ni ba ri nu kupfuma bacani kwanu, ba nga regerago kwanu likana la Nungungulu; nu mu ku pima ku hegisa nya ku banye kwawe, yeyejani kukolwa kwawe.

8 Jesu Kristu kuye saye bano ba ni muhuno, *ina* ni kala kupinduka.

9 Mu nga hangisiwi ki mafumbo mangi nya kuhebuje kwa walo: kolu ku ngu cambia apwa monyo a andiswe ku wuhinji; na si ku kuhoja, awo ba nga ji tajisago kugo ba nga ne kupasejedwa.

10 Hi na ni alta, ba si feligo ku hoja umo awo ba kozelago tabernekeleli.

11 Kolu xibili xa ixo xirengo, noba wawe a reswago wulangani nya ku age ki ba pristi bakongolo *kanga ningelo* nya kuone, xi ngu biswa ku babanje nya ligobela.

12 Kijojo Jesu kambe, a fela ku hanja batu ku noba waye

uye mune, a di caniseka ku babanje nya nyangwa.

13 Kabo abo hi na pagele kwaye babanje nya ligobela, ni hi rwade kurugwa kwaye.

14 Kolu hi mwalo aba zatu yi kalago, aholu hi ngu bweta iyo yi tago.

15 Kabo hi na ningele kuye ningelo nya rungugo kwa Nungungulu jitepo jacabo, nyopwa, hando nya xihofu xi jumelago lina laye.

16 Aholu ku gira kucamba nu ku lomba mu nga ku hangwi: kolu Nungungulu u ngu nengela ki miningelo nya kurati.

17 Ba ingeleni awo ba fumago bacani kwanu, mu *ba* ingele: kolu ba ngu kalela mihwefemulo yanu, kanga awo ba na ku tandago; kakuba ba ku gire ogu ku kunengela, na si ku kudilela: kolu ogu a di nu ku si mu pasi.

18 Hi lombeleleni: kolu hi ngu jumejiswa nyopwa hi na ni monyo wadi, ni hi ku halaja ku kala ni lisine xiloni xacabo.

19 Nyi ngu mu laya nguju ku gira ogu, kakuba nyi bwelejedwe kwanu nukunuku.

20 Olu Nungungulu wa kudegula, a nga resago kambe ku kwa ba nya kufa muhabisi kongolo nya jimvute ki noba wa gijumelejano nya ku pinduke, Pfumu yatu Jesu,

21 A na mu bejise mu xiloni xacabo nya kucambe ku gira kuhalaja kwaye, na ku tuma

JAMESI, 1.

ndani kwatu ugo ku nengeji-sago mbeli kwaye, ku Jesu Kristu; ku kale kwaye wufumu kala ku pinduka nu ku kupinduka. Amen.

22 Aholu nyi ngu mu laya, banduye, huniselani likana nya ku laywe: kolu nyi mu lobede ki magana madukwana.

23 Jitini nyo kenu ndi yatu Timoti u cudwe; a kuta nuku-nuku, nyi na mu wona naye.

24 Ba loseni bacabo ba fumago bacani kwanu, ni ba nya kuage bacabo. Awo ba Italia ba ngu mu losa.

25 Wuhinji wu na kale nenu mwacabo. Amen.

LIDANGALILA LA JAMESI.

GIPIMO 1.

JAMESI gitumi gya Nungungulu ni gya Pfumu Jesu Kristu, kwa mahunzu nya likumi ni mabili ma palelegilego, ku losa.

2 Regerani kenu ku kunge-ngela, bandi yangu, ra ni mu ku tegela ku xengwani kungi;

3 Mu ku jiti kenu kuyejwa kwa kukolwa kwanu ku ngu tuma kuhunisa.

4 Kuhunisa ku na kale ni tumo *waye* a bejedego, kakuba mu bejele mu tale, mu si kiyeleli ka gilo.

5 Aholu moyo wanu ra na ku hamuka kugengela, a na lombe kwa Nungungulu, a ningago kwawe bacabo nguju a si bali gilo.

6 Aholu a na lombe ku kukolwa, a si fujejeli gilo: kolu uye a fujejelago u ngu gira kanga

ku gugumuga nya libimbi ni li ku gulubejwa ki lipubo li ku rinwa.

7 Kolu uyo mutu a nga hingiheji kuye a na haka gilo kwa Pfumu;

8 Mutu a ku ni myonyo mibili, u ngu pindugeja jinjilani jaye jacabo.

9 Aholu nduye a ku kulungu a na nengele ku kusejwani kwaye:

10 Ni uye a fumilego a nengele ku girwani kwaye kulungu: kolu a na binda kanga gyenge nya mwasi.

11 Kolu lidambo ku kuga ni lipubo li hahulejago, li ku wunisa mwasi; ni xenge xaye xi tege ni ogu nya ku cambe kwaye ku bele: karalo mutu nya pfumu a na wuna kambe ku gimbilani kwaye.

12 U katekisidwe mutu a danisago ku xengwani: kolu ra

JAMESI, 2.

na yejidwe, a na haka gihugu nya wufumu nya womi, *Pfumu* yi nga gi tumbisago kwawe ba mu halajago.

13 Mutu ra na ku xengwa a nga ri kuye, nyi ngu xengwa ku Nungungulu: Kolu Nungungulu ka kojwi ku xengwa ku kubiba, uye mune ka xengi mutu:

14 Aholu kada mutu ku xengwa, ra na ku ndindwa ku kunabela kwaye uye mune, a ku xengwa.

15 Ja kunabela ra nu ku ri bo, ku nga belega kuona: nu kuona ra nu ku dandile, ku nga belega kufa.

16 Mu nga hangwi, banduye bangu bahalajidwego.

17 Jisakwati jacabo nya ku cambe ni minengejiso yacabo yi bejedego kuta ku bacani, ni xi kuta ku kwa Nyehe wa jisafa, a si na kubindugeja, ne ni mweji a girwago ku kute-ndegeja.

18 A nga hi belegago ku kahalaja kwaye ki likana nya lisine, kakuba hi lifumbo nya mihando nya ku hegule nya mitumo yaye.

19 Mu ngu kuti *ogu*, banduye bangu ba halajidwego. Aholu batu bacabo ba na bireje kupwa, ba hwele ku regera, ba hwele ku zangari:

20 Kolu zanga ya mutu ka yi tumi nduda ya Nungungulu.

21 Kijojo ni hi ku dica ku kanela kwacabo nu ku pupuma nya kwone, mu hake ku kuso-

leka likana li yadwego, li na ku bamihwefemulo yanu.

22 Aholu enu kalani bagiri ba likana, mu nga kali bapwago basi, ni mu ku ji pfaja.

23 Kolu mutu ra na ri mupwi wa likana, na si mugiri, u ngu gira kanga mutu a ji kejago kobe yaye libonani:

24 Kolu u ngu ji kejisa, a ku hongola, nukunuku u ngu hangwa nyo kuye a di mutu nya ku waniwani.

25 Aholu uye a kejago nayoni u bejedego, *nayo* nya kucudwe, a ku engejela *karalo*, a si mupwi a hangwago, aholu na ri mugiri a tumago, oyu mutu a na katekiswa kugirani kwaye.

26 Mutu ra na ku hingiheja kuye u ngu kolwa, na si hungi limi laye aholu a ku hangisa monyo waye, kukolwa kwa oyu mutu ki mahala.

27 Kukolwa nya kuage ku ku mwalo kukunela mbeli kwa Nungungulu ni Babe watu ki ogu, ku holela ba nya mba ni ba nyehe ni jinoni kucanisekani kwawe, nu ku ji hingiheja a kale ne noda tigoni.

GIPIMO 2.

BANDI yangu, kukolwa kwa *Pfumu* yatu Jesu Kristu, *Pfumu* ya ku ngangamela, mu nga ku giri ku ku hata batu.

2 Kolu kwa kuta sinagogani kwago mutu nya ku ambale pera nya ndalama, na ambade myende yadi, ku ku bela ka-

JAMESI, 2.

mbé ni kulungu ni yi ambade
myenda nya ku bibe;

3 Mu ku keja uye a ambalago
myenda nyo cambe, mu ku
kenu, Kala uwe aba wulanga-
ni nyo cambe; mu ku kenu
kwa mutu nya kulungu, Ema
uwe abo, mwendo kala ba-
baci nya gikalo nya migondo
yangu;

4 Ka mwa kaxedwa kupima-
ni kwanu enu bane, mu ku
kala balamuli ki mihingihejo
nyo bibe kani?

5 Nga pwani, bandi yangu ba
halajidwego; Nungungulu ka
nga ba hata aba ba ku jikulu-
ngu litigoni ku fuma kukolwa-
ni, ba kale xihoji nya tomba
ya mbuzo a nga wu tumbisago
kwawe ba mu halajago kani?

6 Aholu nenu ka mwa mu
runguja mutu nya kulungu.
Ba nya ku fuma ka ba mu
canisa, ba ku mu resa awo
bane mbeli kwa gikalo nya ku
lamule kani?

7 Ka ba ngu li ruga lina li
rungujekago mu ranwago kilo
kani?

8 Ambari ulu mwa ku tajisa
nayo wa Pfumu, kanga ku
loba, U na halaja u wakilego
naye kanga u ji halajago uwe
mune, mu ngu gira kwadi:

9 Aholu ra ni mu ku hata
batu, mu ngu ona, ni mu ji-
mejidwe ku nayo kanga baoni.

10 Kolu uye a na ku hingihe-
jago nayo wacabo, aholu a ku
gugumuka giloni gi mwegyo,
u na ni nandu waye wacabo.

11 Kolu uye a nga kuye, U

nga rembi, a di kuye kambe,
U nga songi. Olu ra nu si re-
mbi, aholu u ku songa, u girile
mudici nya nayo.

12 Karalo regerani, mu gire,
kanga batu ba na ku lamu-
dwago ku nayo nya kucule.

13 Kolu kulamula ku mwalo
kurula kwaye a sa yayejago
kurula: kurula ku ngu buma
ku ku lamudwa.

14 Ku ngu pasejela ginani,
bandi yangu, mutu ra na ku
kuye u na nu kukolwa, aholu
na ri mwalo mitumo? ugo ku-
kolwa ku na. koja ku mu ba-
nyisa kani?

15 Nduye nya mwame mwe-
ndo nduye nya mwangaji ra ni
ba ri wumbwiri, mwendo ba
ku hamuka nu kuhoja kwa
macigu yacabo,

16 Moyo wanu a ku kuye
kwawe, Indani kwadi, mu fu-
rumejwe mu tajiswe; aholu
mu si ba ningi xilo xi bwete-
kago gibilini, ku ngu pasejela
ginani?

17 Karalo kukolwa, ra nu ku
ri mwalo mitumo ku fude kwa
bune.

18 Ina, mutu a na kuye, Uwe
u na nu ku kolwa, eni nyi na
ni mitumo: nyi wonise kuko-
lwa kwago nu ku hambane ni
mitumo yago, neni ki mitumo
yangu nyi na ku wonisa kuko-
lwa kwangu.

19 U ngu kolwa nyopwa Nu-
ngungulu moyo; u ngu gira
kwadi: ni mademoni ma ngu
kolwa, ma ku ndendemela.

JAMESI, 3.

20 Aholu u ngu jina ku jiti, O mutu nya mahala, nyopwa kukolwa ku hambanego ni mitumo ki gytumba kani?

21 Abrahama babe watu ka nga hanjwa ki mitumo kani, a nga ningelago mwamana waye Isaka altani?

22 U ngu wona nyopwa kukolwa kwaye kwa di tuma ni mitumo yaye, ki mitumo kukolwa kwa di bejisedwa;

23 Nu kuloba kwa di tajiswa nyopwa, Ni Abrahama a di kolwa ku Nungungulu, kwa di baledwa kwaye nduda; a di ranwa apwa ku nongo wa Nungungulu.

24 Mu ngu wona nyopwa mutu ku agiswa ki mitumo, kandi ku kukolwa gwenga.

25 Karalo kambe Rahabi gibayi ka nga agiswa ki mitumo, a nga hakago myango, a ku mi hongojisa ki yimbe njila kani?

26 Kolu kanga gibili gi fudego gihambanego ni lipubo, kuralo kukolwa ku hambanego ni mitumo ku fude.

GIPIMO 3.

MU nga giri bahebuji bangi, bandi yangu, ni mu ku jiti apwa hi na haka kulamudwa nya ku lemele.

2 Kolu xiloni xingi hi ngu gumuga hacabo. Ra na si gumugi ne kanani, uyo ku mutu a bejedego, a kojago ku tela jisili gibilini kwacabo kambe.

3 Olu ra ni hi ku tela jisili nya jikavalu xihofuni kwawe,

kakuba ji hi ingele, hi ngu bindugeja gibili gyawe gyacabo kambe.

4 Kejani mataro kambe, ambari ma ku makongolo karati, ma ku gulubejwa ki mapubo makongolo, ma ngu bindugejwa ki lemi yi dukwana, aba mutu a yi parago a jumelago.

5 Karalo limi kambe ki gibangwana gi dukwana, li ngu buma ki xilo xi kongolo. Kejani, nyo kenu jikuni jingi karini ji kondiswago ku nilo dukwana!

6 Limi ki nilo: litigo nya kuone bakari kwa xibango xatu ki limi, li bibisago gibili gyacabo, li ku bisa gicinando nya magirelo, ku kondiswa ki hedesi.

7 Kolu mafumbo yacabo nya xirengo ni jinyoni, nya xilo xi gimbilago ki xirumbu ni xilo xi ku libimbini, xi ngu olobejiswa, xi ku olobejiswa ku batu:

8 Aholu limi ka li kojwi ku olobejwa ku mutu; *ku ku* biba ku si kalekigo, *li* tade ki wuhungu nya ku songe.

9 Kilo hi ngu katekisa Pfumu ni Nyehe; kilo hi ku ruga batu, ba giridwego kanga ku ninganisa kwa Nungungulu:

10 Ku kanani limwedo ku ngu duga kukatekisa nu kurga. Bandi yangu, exi xilo ka xi feli ku ba ni xi ri bo karalo.

11 Gibuga gi ngu dusa kupalani limwedo *mati* nyo cambe ni nya ku babe kani?

JAMESI, 4.

12 Ngyu, bandi yangu, u ngu koja ku belega ma olive, mwendo ligirepi li belege maguyu kani? ne ni mati nya liduwa ka ma koji ku dusa nya ku cambe.

13 Kuwebi a gengedego a pi-mago bakari kwanu? a na wonekise ku kubanya kwaye kwadi mitumo yaye ku solekani kwa ku gengela.

14 Aholu ra ni mu ri ni jenyo nya ku babe ni tema monyoni kwanu, mu nga bumi mu nga lipeli lisine.

15 Ogu kugengela kandi ku gengela kutago ku bacani, aholu ku kwa mafuni, ku kwa xirengo, ku wusatani.

16 Kolu umo ku ku mogo jenyo ni tema, kwomo kuganeja ni mitumo yacabo nya ku bibe.

17 Aholu kugengela kutago ku bacani kuhegula ku agile, kabo ku na nu kudegula, kurula, ku ngu kojega ku jumejiswa, ku tade ku kurula ni mihando nyo cambe, nu ku ri mwalo ku hambana, nu ku ri mwalo ku pfajejela.

18 Hando nya nduda ku swayedwa kudegulani kwawe ba lamulago.

GIPIMO 4.

JI nguta kebi jinyimbi ku nguta kebi kudwana bakari kwanu? ka ku nguta komu, ku mu kuhalajani kwanu ku dwanago xibangoni xanu kani?

2 Mu ngu nabela, mu ngu

hamuka: mu ngu songa, mu ku dokolela, ka mu koji ku mana: mu ngu dwana mu ku dwana jinyimbi; mu ngu hamuka, kolu mu si lombigo.

3 Mu ngu lomba, mu si haki, kolu ka mu lombi kwadi, kakuba mu ku jimeje ku halajani kwanu.

4 Enu xirembi, ka mu jiti nyopwa wulongo wa litigo ku wulombo ni Nungungulu kani? Uyo a halajago ku gira nongo wa litigo u ngu ji gira nombo wa Nungungulu.

5 Mwendo mu ngu hingiheja kenu kuloba ku ngu regera mahala kani? Lipubo a nga li girago ku kala ndani kwatu li ngu halaja jenyo kani?

6 Aholu u ngu gira wuhinji wukongolo. Kijojo kuloba ku ngu kugo, Nungungulu. u ngu himbeja ba nya matsanza, aholu u ngu gira wuhinji kwawe ba solekilego.

7 Kabo abo ingelani kwa Nungungulu: aholu mu himbeje Satani, a na taba kwanu.

8 Hijimelani kwa Nungungulu, nuye a na hijimela kwanu. Hanjani manja yanu, enu baoni; mu agise myonyo yanu, enu ba nya kupima kubili.

9 Caniswani, mu rane, mu lile: kuhega kwanu ku na bindugejedwe ku lilani, nu ku nengela kwanu ku lemelani.

10 Ji soliseni mbeli kwa Pfumu, a na mu gugumugisa.

11 Mu ngu lembani, banduye.

JAMESI, 5.

Uye a lembago nduye, mwend
ndo a ku lamula ndi yaye, u
ngu lemba nayo, a ku lamula
nayo: aholu wa ku lamula
nayo, ku mugiri wa nayo,
aholu mu lamuli.

12 Moyo *basi* a ku muningi
wa nayo ni mulamuli, uye a
kojago ku banyisa nu ku songa:
aholu kuwe mani u lamulago
ndi yago.

13 Kugani enu, enu mu ku
kenu, Muhuno mwendo jimi-
ndu hi naya kwa eyi zatu, hi
kale mwaga abo, hi rengise hi
ganyari:

14 Aholu ni mu si jiti ku na
ku girekago jimindu. Kuba-
nya kwanu ginani? kolu mu
lunguba, yi wonekago tepo yi
dukwana, a bele kambe.

15 Kolu ki ugo mu ngu fela
ku kenu, Ra ni yi ku jina
Pfumu, hi na banya, hi gire
ogu mwendo kule.

16 Aholu olu mu ngu buma
kubumani kwanu: kubuma
kwacabo nya ku rali ku biba.

17 Kabo abo kwaye a jitigo
ku gira kucamba, a si ku giri,
ku kuona kwaye.

GIPIMO 5.

KUGANI enu, enu mu fu-
milego, lilani mu lile ku
kucaniseka kwanu kutago ba-
cani kwanu.

2 Kufuma kwanu ku hini-
dwe, ni myenda yanu yi hoji-
dwe ki gyundi.

3 Ndalama yanu ni parata
yanu yi pfurejisiidwe; nu ku

pfurejiswa kwawe ku na gira
wukustumunyu kwanu, ku
na hoja nyama yanu kanga
nilo. Mu bekede xuma xanu
maciguni nya ku hegise.

4 Kejani, kulibwa kwa xi-
tumi xi nga bwerago mare-
mbwe yanu, ku himbejidwego
kenu ku ku kalabela, ku ngu
lila: nu kulila kwawe ba nga
bwerago ku bede jinjebeni
kwa Pfumu ya Sabaoti.

5 Mu banyile kwadi mafuni,
mu hakile kunengela kwanu;
mu dandisile myonyo yanu
liciguni nya kusonge.

6 Mu jujugile, mu songile
nya ndude; ka mu himbeji.

7 Kabo abo huniselani, ba-
nduye, kala kubohe kuta kwa
Pfumu. Kejani, mulimi u ngu
lindela hando nyo cambe wa
mafu, na ku mu hunisela,
kala a ku mana njaji nya ku
hegule ni ya mahegiso.

8 Nenu huniselani; mu da-
ndise myonyo yanu: kolu kuta
kwa Pfumu komo bafubi.

9 Mu nga gunguli, banduye,
mumbe ni mumbe, kakuba
mu nga lamudwi: kejani,
mulamuli u emile badimba-
tunu.

10 Pimani, banduye, giyaye-
jo nya ku caniseke ni nya ku
hunisele, baprofeti ba nga re-
gerago linani la Pfumu.

11 Kejani, hi ngu ba rana
ketu ba katekisidwe awo ba
nga emago: mu pwide ku ku-
hunisela kwa Joba, mu wonile
kuhegisa kwa Pfumu, nyopwa

I. PETRO, 1.

Pfumu yi tade ku kupwela wuhinji, nu kurula.

12 Aholu bacani kwa xilo xacabo, bandi yangu, mu nga tangi, ne ki njaji, ne ki mafu, ne ni gimbe gitango: aholu ina wanu a na kale ina, ne wanu, a kale ne; kakuba mu nga tegeli kulamudwani.

13 Womo bakari kwanu a canisekego kani? a na lombe. Womo a nengelago kani? a na embelele rungulo.

14 Womo bakari kwanu a dwalago kani? a na rane bagale nya libandhla; ba lombe bacani kwaye, ni ba ku mu tela ki mafura linani la Pfumu:

15 Kulomba nya kukolwa ku na mu banyisa uye a dwalago, Pfumu yi na mu wusa; ra na girile kuona, ku na dicejwa kwaye.

16 Kabo abo jumelani kuona

kwanu mumbé kwa mumbé, mu lombelelane, kakuba mu hawulugiswe. Kusengelejela kwa mutu nya ndude ku na ni ciba kutumani kwaye.

17 Elija a di mutu kanga etu ki makalelo aye, a di lomba nguju kakuba yi ngawi njaji; ya di ne kuwa njaji mafuni myaga miraru, ni libande migima ni ngima moyo.

18 A di lomba kambe; njaji ya di ninga njaji, ni mafu ma di belega mihando yaye.

19 Bandi yangu, moyo bakari kwanu a ku ndeya lisineni, moyo wanu a ku mu bindugeja;

20 A na jiti apwa uye a bindugejago muoni ku mu kundayani kwa njila yaye a na banyisa hwefemulo ku mu kufani, a na fenengeja libandhla nya kuona.

LIDANGALILA NYA KU HEGULE LA PETRO.

GIPIMO 1.

PETRO, mupostoli wa Jesu Kristu, kwa ba hatidwago ba ku xigimbili ba Palele-kilego mayigoni Pontusi, Galatia, Kapadokia, Asia, ni Bitinia,

2 Kanga ku jiti mbeli kwa Nungungulu Nyehe, kuagisani

kwa Lipubo, kuingelani nu ku nyunyejwani kwa noba wa Jesu Kristu: Wuhinji kwanu nu kudegula ku andiswe.

3 A na katekiswe Nungungulu ni Nyehe wa Pfumu yatu Jesu Kristu, uye ku kurula kwaye ku kongolo a di hi belega kambe kutumbani ku

I. PETRO, 1.

banyago ku kuwuga kwa Jesu Kristu ku kwa ba nya kufa,

4 Tombani yi si na ku hini-swa, yi si na ku kunejiswa, yi si kuwulugigo, yi bekedwego enu njajini,

5 Ki ciba ya Nungungulu ba hingihejidwego ku kukolwa kubanyiswani ku dongedego ku wonekiswa teponi nya ku hegise.

6 Kiyo mu ngu nengela ngu-ju, ambari ulu aba ki tepwana, kwa ku bwetega, mu canisi-dwe ku xengwani kungi,

7 Kakuba kuyejwa kwa ku-kolwa kwanu, ku cambago nguju ku kubinda ndalama yi belago ambari yi yejwago ku nilo, ku manwe kurungujwani nu kubumani nu ku rungujwa kuwoneka kwa Jesu Kristu:

8 Uye mu mu halajago ni mwa sa mu wona; uye, ambari olu mu si mu wonigo, mu kolwago kwaye, mu ngu nengela nguju ku kunengela ku si kojekigo ku regerwa mu tade ku kubuma:

9 Ni mu ku haka kuhegisa kwa kukolwa kwanu, kubanyiswa kwa mihefemulo *yanu*.

10 Kubanyiswa ba nga bwetago kwadi kugo baprofeti, ba nga profetago ku wuhinji *wu na kutago* kwanu:

11 Ni ba ku bweta kawo tepo muni mwendo ki tepo nya ku waniwani Lipubo la Kristu li nga ra ni li ri ndani kwawe li nga emisago, ni li ku dandisa ku mbeli kucaniseka kwa Kri-

stu, nu kwa wufumu wu na ku ba landisago.

12 Ku nga wonekiswa kwa-we, nyopwa kandi kwawe awo bane, aholu kwanu, ba di tuma exi xilo, xi regeridwego kwanu kawo ba ganelelago kwanu ivangeli ki Lipubo nya ku Age li rumedwego ku njajini; xilo mangelosi ma nabelago ku xi wona.

13 Kijojo ni mu ku hunga jinyonga nya ku pime kwanu, pimani mu beke kutumba kwanu ku bejede wuhinjini wu na ku reswago kwanu ku wonekiswani kwa Jesu Kristu; kanga xanana nya kui-ngele,

14 Mu si gimbili kanga ku nabelani kwanu kwa ku he-gula teponi ya ku mbajiti kwanu:

15 Aholu kanga uye a nga mu ranago a agilego, enu nenu agani mafumboni yacabo nya ku banye;

16 Kolu ku lobidwe, Mu na aga; kolu eni nyi agile.

17 Ra ni mu ku mu rana kanga Babe, uye a lamulago kada mutu kanga mitumo yaye a si tabi mutu, bindisani tepo nya kugimbile kwanu kutabani:

18 Nu mu ku jiti apwa a di ni mu cudwe, na si ki xilo xi hinago, ki parata mwendo ndalama, ku mu kubanyani kwanu nya mahala nyoduge ku kwa banyeha banu;

19 Aholu ku noba nyocambe,

I. PETRO, 2.

kanga wa mvutana nu ri mwalo girola na ri mwalo noda, noba wa Kristu :

20 A nga tidwago kilisine mbeli kwa giyo nya litigo, aholu a di tisekiswa mahegi-soni nya jitepo ki kota yanu,

21 Ba ku mogo kuye bakolwago kwa Nungungulu, a nga mu wusago ku kwa ba nya kufa, a ku mu ninga wufumu ; kakuba kukolwa kwanu nu kutumba kwanu kufela ku kala kwa Nungungulu.

22 Mu wonago mu agisile mihwefemulo yanu kuingelani kwanu lisineni kuhalajani ku si fujejeligo kwa banduye, halajanani ku monyoni kilisine :

23 Ni mu beledidwe kambe, na si ki mbewu yi hinago, aholu yi si hinigo, ki likana la Nungungulu, a banyago a kalago.

24 Kolu, Nyama yacabo ku-gira kanga mwasi, nu wufumu vacabo waye kanga xenge nya mwasi. Mwasi ku wuna, ni xenge xi ku tega :

25 Aholu likana la Pfumu ku kala kala kupinduka. Eli ki likana nya mahungu nyo cambe ma nga ganedwago kwanu.

GIPIMO 2.

NI mu ku kusa kubiba kwacabo, nu ku hangisa kwacabo, nu ku pfajejela, ni jije-nyo, nu kuregera kwacabo nya kubibe,

2 Kanga xanana xi beledidwego lupya, bwetani mahwe

nya lipubo ma ku mwalo ku hangisa, kakuba mu dande kayo ku banyiswani ;

3 Ra ni mu lingile nyopwa Pfumu yi ngu rula :

4 Mutago kwaye, giwindi gi banyago, gi dicidwego furi ku batu, aholu gi hatidwego ku Nungungulu, gi cambago,

5 Nenu kambe, kanga xiwindi xi banyago, mu bahidwe mu nyumba nya lipubo, ku gira wupristi wu agilego, ku ningela miningelo nya lipubo, yi jumelekago kwa Nungungulu ku Jesu Kristu.

6 Kolu komo ku lobani, Keja, nyi ngu beka Zioni giwindi gikongolo nya mahegiro, giha-tidwego, gicambago : nnye a kolwago kwaye ka na tedwa jiconi.

7 Kabo abo kwanu mu kolwago kucamba ku kwanu : aholu kwa awo ba nya mba kolwago, giwindi gi nga dicwago ku babahi, igyo gya di girwa gihungo nya mahegiro ;

8 Ni giwindi nya ku gumujise, ni giwindi nya ku zangarise ; kolu ba ngu gugumuka likanani, ni ba si ingeli : ba nga emisedwago ugo.

9 Aholu enu mu lifumbo li hatidwego, wupristi nya wufumu, lihunzu li agilego, batu ba Nungungulu uye mune, kakuba mu wonekise kucamba kwaye a nga mu ranago ku mu gidemani a ku mu ranela safani kwaye nya ku liwugise :

10 Teponi yi bindilego ba nga ra ni ba si batu, aholu olu ki

I. PETRO, 3.

batu ba Nungungulu: ba nga ra ni ba sa mana kurula, aholu olu ba manile kurula.

11 Bahalajidwego, nyi ngu mu sengelejela kanga bapfumba ni xigimbili, ku dica kunabela kwa nyama, ku dwa-nago ni hwefemulo;

12 Nu ku kuwoneka kugira kwanu kwadi bakari kwa ba nya Mayigo; nyopwa, ni ba ku regera kenu kanga bagiri ba ku biba, ki mitumo yanu nyo cambe, ba yi wonago, ba runguje Nungungulu liciguni nya ku holele.

13 Ingelani milayo yacabo ya batu ki kota ya Pfumu: ambari na ri Pfumu kongolo;

14 Mwendo kwa pfumu, kanga kongolo; mwendo kwa ba mwamangulu, kanga ku rumidwego kuye ku poja kwa ba giri ba kubiba ni rungujo kwawe ba girago kwadi.

15 Kolu ku ngu ralo kuhalaja kwa Nungungulu, nyopwa ku ku gira kwadi mu na deguja ku mbati kwa xipumbu:

16 Kanga bacudwego, ni mu si giri kucudwa kwanu nganju ya ku biba, aholu kanga xitumi xa Nungungulu:

17 Rungujani batu bacabo. Halajani wunduye. Tabani Nungungulu Rungujani Pfumu.

18 Xitumi, ingelani jipfumu janu ku kutaba kwacabo; na si kwa ba nya kucamba ni ba nya ku rula, aholu kwa ba nya ku kalabela.

19 Kolu ogu ku ngu jumeleka, mutu ra na ku hunisela kucaniseka ku monyo nyocambe kwa Nungungulu, ni mu ku caniswa ni mu si yeli.

20 Kolu ku kubuma muni, ra ni mu kuona, mu ku caniswa *kugo*, mu ku kuhunisela? aholu, ra ni mu ku gira kwadi mu kucaniseka *kugo*, mu na ku hunisela, ogu ku ngu jumeleka ni Nungungulu.

21 Kolu mwa di ranedwa aba: kolu Kristu a di canisekela enu, na ku hi ciyela giya-yejo, kakuba mu lande kugimbilani kwaye:

22 A nga ne ku gira kuona, ne nu kuhangisa ku kwa nga manwa likanani kwaye:

23 Uye, na badwe, ka nga bala kambe; na ku caniseka, ka nga beta; aholu a di ji ningela *kwaye* a lamulago ki nduda:

24 Uye mune a nga rwalago kuona kwatu gibilini kwaye ximboni, kakuba etu, ni hi fude kuonani, hi banye ndudani; mu nga hawulugiswago ki jimbanga jaye.

25 Kolu a di ni mu ku ndeya kanga jimvuta; aholu olu mu bwelede kwa Muhabisi ni Mu-kejisi wa mihefemulo yanu.

GIPIMO 3.

KARALO, enu bagaji, ingelani bama banu: kakuba, ambari na ri moyo a si ingeligo likana, ba manwe na si ki likana ku ku gira kwa bagaji bawe;

I. PETRO, 3.

2 Ni ba ku wona ku gira kwanu kwadi, nu ku *patidwe* nu kutaba.

3 Kuberepa kwawe ku nga giri ku herepa kwa babanje nya ku aluge nduju, nu ku ambala jiwero nya ndalama, mwendo ku ku ambala myenda;

4 Aholu ku na *gire* mutu wa monyo a sihidwego, *myendani* nya mba hina nya ku soleke ni lipubo nya kudegule, ku ku tengo kongolo mbeli kwa Nungungulu.

5 Kolu ku mbeli kwa eyi tepo ba nyamayi nya ku age kambe, ba nga tumbago kwa Nungungulu, ba di jiherepisa karati, ni ba ku ingela kwa bama bawe:

6 Kanga Sara a nga ingelago Abrahamama, na ku mu rana kuye Pfumu: mu ku xanana xaye olu, mwa ku gira kwadi, mu si tabiswi ku ku taba.

7 Enu bama, karalo, kalani ni *bagaji banu* kanga kujitini, ni mu ku runguja nyamayi, kanga gyombo gi ku mwalo eiba, a ku gihoji gya tomba nenu nya wuhinji nya womi; kuhegisani nyopwa kulomba kwanu ku nga himbejwi.

8 Kuhegisa, mwacabo pima ni ku kupima ku mogo, mu pwelane wuhinji, mu halajane kanga banduye, ni myonyo nya ku ruwure, nu ku pima nya ku ji solise:

9 Mu si ningi nya ku bibe

mu ku ningelela nya ku bibe, mwendo kurugela kuruga; aholu wulangani kwaye mu katekise; kolu mwa di randedwa egi, mu fela ku haka gikatekiso.

10 Kolu, Uye a halajago womi, a ku wona macigu yadi, a na himbeje limi laye mu kubibani, xi xihofu xaye kakuba xi nga regeri kubahangisa:

11 A dice kubiba, a gire kucamba; a na bwete kudegula, a ku xote.

12 Kolu maho ya Pfumu momo bacani kwa ba nya nduda, ni jinjebe jaye kulombani kwawe: aholu kobe ya Pfumu yomo bacani kwawe ba girago kubiba.

13 Kuye mani a na ku mu lemajago, ra ni mu ku tela kota ku ugo kucambago?

14 Aholu mwa ku caniseka ki kota ya ndude, mu katekile: mu nga tabi kutaba kwawe, ne mu nga caniseki;

15 Aholu agisani myonyoni kwanu Kristu ka a mu wujisago gilo ku kutumba ku ku mogo ndani kwanu, aholu ku kusoleka nu ku taba:

16 Ni mu ri ni monyo wadi; kakuba, umo mu regerwago, ba tedwe jiconi awo ba bengago mitumo yanu nyo cambe womini wa Kristu.

17 Kolu ku ngu cambia nguju, kuhalaja kwa Nungungulu kwa ku jina karalo, kakuba mu canisekele ku gira kucamba na si ku ku gira kubiba.

L PETRO, 4.

18 Kolu ni Kristu a di canisekela kuona ku mogo, nya ndude wulangani wa ba nya mba na nduda, a fela ku hi resa kwa Nungungulu; na songidwe nyamani, aholu a ku wuga lipuboni;

19 A nga hongolago kilo a ku ganelela kwa mapubo kotoni,

20 Teponi ya mbeli ma nga ra ni ma si ingeli, kuhunisela kwa Nungungulu nu ku lindela maciguni ya Noa, aba litaro li nga ra ni li nga ku dongiswa, umo badukwana, nyopwa, libande na miraru mihefemulo ba di banyiswa ku mati:

21 Ku mu banyisago enu ki lisine nya ku ralo, ku bapatiza, na si ku dica ku kunela kwa nga Pfumu: ni mu dongede ku haka mutu nyama, aholu ku wujisa kwa monyo nyo cambe kwa Nungungulu, ku kuwuga kwa Jesu Kristu;

22 A ku mogo ku nyamugywe wa Nungungulu, na yide njajini, mangelosi ni jipfumu ni jiciba ku ingejisidwego kwaye.

GIPIMO 4.

KOLU kanga ulo Kristu a nga canisekago nyamani, ji hlomiseni kambe ugo kupima; kolu uye a canisekilego nyamani u dicile kuona;

2 Kakuba tepo yanu yi cadego nyamani mu nga yi banyeli kunabelani kwa batu, aholu kuhalajani kwa Nungungulu.

3 Kolu tepo yi bindilego gi

enede ku gira kuhalaja kwa ba nya Mayigo, nu ku gimbila ku handukani, kunabelani, vinyuni, ngwabani, wadwani, nu kukozani nya ku bibe nya jingulube:

4 Ba liwukago kugo kolu mu si tutumi nawo kwa uyo ngwaha kongolo, ni ba ku mu lemba:

5 Ba na ku tandago kwaye a dongedego ku lamula bawugilego ni bafudego.

6 Kolu ki kota ya ogu kuhegisa likana la di ganeledwa nu kwa ba fudego, kakuba ba fela ku lamudwa kanga batu nyamani, aholu ba banye kanga Nungungulu lipuboni.

7 Aholu ku hegisa kwa xilo xacabo komo bafubi: kabo abo pimani, mu pime kulo mbani:

8 Bacani kwa xilo xacabo mu halajane kwadi; kolu kuhalaja ku ngu fenengeja kuona kungi:

9 Ni mu ku hingihejana ku belani nu ku ri mwalo ku gungula:

10 Kanga kada moyo a haki lego sakwati, ni mu ku gituma bakari kwanu enu bane, kanga bakacambo badi nya wuhinji wu wonekago kwa Nungungulu;

11 Mutu a ku regera, kanga ku nga ra nu ku ri xilo xa Nungungulu; mutu a ku tuma ku tuma, kanga ciba yi ningwago ku Nungungulu: kakuba a rungujwe Nungu-

I. PETRO, 5.

ngulu xiloni xacabo ku Jesu Kristu, a ku wufumu ni rungujo kala ku pinduka nu ku pinduka. Amen.

12 Bahalajidwego, mu nga liwugi ku nilo a tago bakari kwanu ku mu yeja, a tago kwanu ku mu cambisa, ku gire kanga gilo gya walo gi nga girekago kwanu:

13 Aholu kanga olu mu ku xihengeli xa ku caniseka kwa Kristu, nengelani; kakuba ku-wonekani kwa wufumu waye kambe mu nengele ku ku nengela ku kongolo.

14 Mwa ku rugedwa lina la Kristu, *mu* katekisiridwe; kolu *Lipubo* nya wufumu ni Lipubo la Nungungulu li ngu kala bacani kwanu.

15 Kolu ne moyo wanu a nga caniseki kanga musongi, mwendo mbafa, mwendo mugiri wa kubiba, mwendo kanga mukeji milanduni ya bambe batu:

16 Aholu mutu a ku *caniseka* kanga likolwa, a nga giri jiconi; aholu a na runguje Nungungulu kwa eli lina.

17 Kolu tepo *yi bohile* kakuba kulamula ku pela nyumbani kwa Nungungulu: kwa ku pela kwatu, ku na gira nu ku ri ginani ku hegisa kwawe ba si ingeligo ivangeli ya Nungungulu?

18 Nya nduda ra na banyisidwe ku kusinda, ba nya mba na nungungulu ni baoni ba na woneka ebi?

19 Kijojo awo ba canisekago kanga kuhalaja kwa Nungungulu ba na ninge mihwe-femulo yawe ku girani nya kucambe kwa Mugiri a tumbekilego.

GIPIMO 5.

BAGALE bakari kwanu nyi ngu ba laya, nyi ku wagle kwawe, nyi ngu kustumunya ku kucaniseka kwa Kristu, nyi ku gihengeli nya wufumu wu na ku woneki-swago:

2 Habisani thlambi wa Nungungulu a ku mogo bakari kwanu, ni mu ku kejisa, na sa ku ku gulubejedwa, aholu ku kujumela, kanga kwa Nungungulu; ne na si ku kuganyari nya ku bibe, aholu nya ku pima kwadi.

3 Ne na si kanga jipfumu bacani kwa tumo wanu, aholu mu ku ji girela bayayeji thlambini.

4 Aba a na ku wonekiswago Muhabisi kongolo, mu na haka gihugu nya wufumu gi si hamukigo.

5 Karalo, enu bapya, ingelani bagale. Ina, mwacabo ji hungeni ku kusoleka, ku tumelana: kolu Nungungulu u ngu himbeja ba nya matsanza, aholu u ngu gira wuhinji kwa ba nya ku soleka.

6 Kabo abo ji soliseni babaci kwa gyanja nya cibe gya Nungungulu, kakuba a mu gugumugise teponi yi yelago;

7 Ni mu ku beka kwaye ku-

II. PETRO, 1.

bweta kwanu kwacabo, kolu u ngu mu tela kota.

8 Pimani, mu lindele: nombowanu Satani, u ngu gimbila, kanga ngala yi lilago, yi bwetagoyi na ku mu hojago:

9 Mu dangeni ni mu dandisile kukolwani kwanu, ni mu kujiti nyopwa ugo ku caniseka ku ngu gireka kwa bandi yanuba ku mogo tigoni.

10 Ni Nungungulu wa wuhinji wacabo, a nga mu ranelago kwa Kristu wufumuni waye nya ku pinduke, ni mu canisekile tepwana, a na mu bejisela uye mune, a mu andise, a mu ninge ciba.

11 Wu na kale kwaye wu-

fumu kala kupinduka nu kupinduka. Amen.

12 Ku Silvanusi, ndi yatu a tumbekago, kanga ku mu wona kwangu, nyi mu lobeke badukwana, ni nyi ku laya, nyi ku dandisa nyopwa owu ku wuhinji wa Nungungulu kilisine: emani kwaye mu dande.

13 Uye a ku mogo Babuloni, a hatidwego nyondo ku mogo nenu, u ngu mu losa; karalo ni Marka mwamana wangu.

14 Losanani ku kuhesa nya kuhalaje.

Kudegula ku na kale kwanu mwacabo mu ku mogo kwa Kristu.

LIDANGALILA NYA KUBILI LA PETRO.

GIPIMO 1.

SIMONI Petro, gitumi ni mupestoli wa Jesu Kristu, kwawe ba manilego netu kukolwa ku mogo ku cambago ndudani ya Nungungulu watu ni Mubanyisi Jesu Kristu:

2 Wuhinji kwanu nu kudegula ku andiswe kujitini kwa Nungungulu ni Jesu Pfumu yatu;

3 Olu ciba yaye nya wunungungulu yi hi ningile xilo xacabo xi yelago womi nu ku koza Nungungulu, ku kumuti

uye a nga hi ranago ku wufumu nu kucamba kwaye;

4 A hi ningilego kugo xitumbiso xaye xi kongolo nguju xi halajidwego; kakuba ki exi mu gire bahengeli nya makalelo nya wunungungulu, ni mu tabile kuhinani ku mogo tigoni ku kunabela.

5 Ina, ki kota ya egi basi ni mu ku engejela kudandisa kwacabo, kukolwani kwanu mu engejele wurena; ni wurenani *kwanu* kujiti;

6 Nu kujitini *kwanu* kujihimbeja; ni kujihimbejani *kwa-*

II. PETRO, 2.

nu kurula; *nu* kurulani *kwanu* kukoza Nungungulu;

7 *Nu* kukozani *kwanu* Nungungulu kuhalaja banduye; *nu* kuhalajani *kwanu* banduye kuhalaja.

8 Kolu exi xilo ra ni xi ri xanu xi ku engejela, ka xi mu giri mu kale mu si giri gilo mwendo mu kale ne mihando kujitini Pfumu yatu Jesu Kristu.

9 Kolu uye a hamukago exi xilo gikumo, na ku wona ugo ku ku bafubi, na hangidwe ku kuhanjwa kuonani kwaye kwa gale.

10 Kijojo, banduye, dandisani ku gira kuranwa *kwanu* nu kuhatwa ku kale lisine: kolu ra ni mu ku gira exi xilo, gima ka mu na gumuka:

11 Kolu karalo ku na ningwa *kwanu* nguju ku bela wufumuni nya kupinduke wa Pfumu yatu ni Mubanyisi Jesu Kristu.

12 Kijojo nyi na kala ni nyi dongile tepo yacabo ku mu ndindukisa exi xilo, ambari ni mu ku xiti, mu andisidwego lisinoni li ku moge *nenu*.

13 Nyi ngu hingiheja keni ku camba, ni nyi nga ri kwa eyi tabernakeli, ku mu kuca ku ku mu ndindukisa;

14 Ni nyi ku jiti apwa ku dica tabernakeli yangu ku nguta ku kubireja, kanga Pfumu yatu Jesu Kristu a nga woneki-sago kwangu.

15 Ina, nyi na dandisa kaku-

ba jitepo jacabo hwane kwa kufa kwangu mu koje ku xi dinduka exi xilo.

16 Kolu ka ha landisa jikaringani ku kugengela, aba hi nga tisekisago *kwanu* ciba nu kuta kwa Pfumu yatu Jesu Kristu, aholu a di ni hi ri bakustumunyu nya maho ba wufunu waye.

17 Kolu a di haka rungujo nu wufumu nya kute ku kwa Nungungulu Nyehe, aba ku nga tago kwaye lito nya ku rati ku mu wufumuni nyo cambe, Oyu ku Mwamana wangu a halajidwego, nyi nenge-lago kwaye:

18 Ni eli lito ha di lipwa *etu bane* ni li kuta ku njajini, aba hi nga ra ni hi ri naye gigomoni nya ku age.

19 Hi na ni likana nya kuprofeta li dandisidwego; mu girago kwadi ku li ingela, kanga kandiya yi kondago wulangani nya kusibale, kala ku kugya, ni nyeleji nya kugye yi ku kuga myonyoni *kwanu*:

20 Ni mu ku jiti egi kuhegula, nyopwa ku mwalo kuprofeta nya kulobe ku ku ambelejedwa ku kuhalaja kwa mutu.

21 Kolu ku mwalo kuprofeta nyo gima ku kuta ku kuhalaja kwa batu: aholu batu nya kute ku kwa Nungungulu, ba di regera ni ba ku gulubejwa ki Lipubo nya ku Age.

GIPIMO 2.

AHOLU kwa di duga bapro-feti nya malipe kambe

II. PETRO, 2.

bakari kwa batu, kanga bakari kwanu kambe ba na ra ni ba ri bo ba hebuji nya malipe, ba na ku resago bakari kwanu kuhambanisa nya ku songe kusihalani; ni ba ku danga Pfumu yi nga ba renga go, ni ba ku resa bacani kwawe ku songwa kubirejago.

2 Bangi ba na landisa ku gira kwawe nya ku kunele; njila nya lisine yi na ku lembwago ki kota yawe.

3 Ku ku kunabela ni magana yawe nyo haugise ba na mu gira wugwewo: ku jimejwa kwawe kwa gale ka ku hweli, nu ku songwa kwawe ka ku lali.

4 Kolu Nungungulu ra na si dici mangelosi aba ni ma kuona, aholu a ku ma rinya babaci hedosi, a ku ma ningela mabalani nya gideme, ku bekedwa kulamula;

5 Ka nga dica litigo la gale, aholu a di dica Noa ni bambe libande ni babili, muganeleli wa nduda, na ku resa ntalo tigonini nya ku mba koza Nungungulu;

6 A ku bindugeja jizatu ja Sodoma ni Gomora ji ku gira nguma a ku ji jujuga ku ku pfubeka, na ku ji gira giyayejo kwa awo ba na ku kalago ku ku mba koza Nungungulu;

7 A ku cula Loti nya nduda, na canisidwe nguju ku kubanya nya ku kunele nya ku bibe

8 (Kolu uyo mntu nya ndude na ku kala bakari kwawe, ku-

wonani nu kupwani, a di zangarisa hwefemulo waye nya nduda macigu ni macigu ku ku gira *kwawe* nya mba na nayo):

9 Pfumu yi ngu jiti ku cula ba nya ku kozele Nungungulu mu ku xengwani, nu ku hingiheja ba nya mba na nduda bacani nya ku caniswe kala licigu nya ku lamule;

10 Aholu nguju awo ba landisago nyama ku nabelani nya ku kunejise, ba ku benga wufumu. Ba si tabigo, ba nya ku gire ku halaja kwawe, ka ba ndendemeli ku ruga jipfumuni:

11 Aholu mangelosi, ambari ma ku makongolo nguju ku palani ni cibani, ka ma resi kawo ku lamudwa nya ku ruge mbeli kwa Pfumu.

12 Aholu aba, kanga xirengo nya mba na ku pima, nyo belegwe ni xi ri xirengo ku jegwa xi ku songwa, ni ba ku ruga mahunguni ba si matigo, kusongwani kwawe ba na songwa kilisine,

13 Ni ba ku canisekela kubiba kanga kulibwa nya kugire nya kubibe; *batu* ba ku kawo ku kunengela ku ximbedwa mihani, jinoda nu kuhosa, nu ku ximbedwa jifestani jawe nya kuhalaje ni ba ku gira jifesta nenu;

14 Ni ba ri ni maho ma tade-go ku wurembi, ma si kojigo ku dica kuona; ni ba ku xenga mihwefemulo yi si na kutiya; ni ba ri ni monyo a olobedego ku nabela; xanana xa kuruga;

II. PETRO, 3.

15 Ni ba ku dica njila nya lisine, ba di ndeya, ni ba landisile njila ya Balamu mwamana wa Beori, a nga halajago kuli-bwa kwa ku mba cambia :

16 Aholu a di laywa ki kota nya kuone kwaye: buru nya gikumu gya di regera ki lito nya mutu yi ku himbeja kuhanduka kwa muprofeti.

17 Eyi ki milambo nya mba na mati ni jihunguba ji gulubejwago ki lipubo ; kusibala ni gidema ku nga bekedwago awo.

18 Kolu, ni ba ku regera *magana* ma kongolo ma simbilego, ba ngu sengelejela ku nabelani kwa nyama, ku ku kunela, awo ba nga ku tabago kwawe ba kalago kuonani ;

19 Ni ba ku ba tumbisa kucudwa, awo bane ni ba ri jikumbi ja kuhina ; kolu uye a padwego kuye mutu, u ngu kala kumbi yaye.

20 Kolu, hwane nyo ra ni ba tabile ku kunejiswa kwa litigo ku ku jiti Pfumu ni Mubanyisi Jesu Kristu, ba ng'odwe kambe kugo ba padwe, kuhegisira kwawe ku na biba ku binde nya ku hegule.

21 Kolu a di nu ku ba cambede ku ne ku yiti njila nya nduda, nu kupwa, hwane nyo ra ni ba yi tide, ba kuge nayo ni nya ku age a ningedwego kwawe.

22 Ku girekile kwawe kanga ku ninganiswa nya lisine, Yimbwa ku bwelela magoseni kwaye uye mune, ni kumba yi

hanjidwego ku bwelela ku mbuluwula marakani.

GIPIMO 3.

OLU egi, bahalajidwego, ki lidangalila nya kubili nyi li lobelago kwanu ; kwawe ya mabili nyi ngu kuca kupima kwanu ku dandisilego ku ku mu dindukisa ;

2 Kakuba mu hingiheje *magana* ma nga ra ni ma regeridwe ku mbeli ki ba profeti nya ku age, ni nayo wa Pfumu ni Mubanyisi ku bapostoli banu :

3 Ni mu ku jiti ogu ku hegula, nyopwa maciguni nya ku hegise barugi ba nata nu kurga, ni ba ku gimbila ku nabelani kwawe awo bane,

4 Ba ku kawo, Gyomo hayi gitumbiso nya kute kwaye ? kolu, ku mu liciguni ba nyehe ba nga lalago, xilo xacabo xi ngu kala kanga ba ku hegula-tunu nya ku girwa.

5 Kolu ogu ba ngu ku ha ngwa kagwenye, nyopwa a di ni ji ri bo jinjaji kugale, ni mafu ma gamidwego matini momo bakari kwa mati, ki likana la Nungungulu ;

6 Ku tudwa kilo nyopwa litigo li nga ra ni li ri bo iyo tepo, ni li ku pupuma ki mati, la di bela :

7 Aholu jinjaji ji ku mogo olu, ni mafu, ki likana limwedo ba bekedwe nilo, ni ba bekedwe licigu nya kulamule nu kusongwa kwa batu ba si kozeligo Nungungulu.

8 Aholu mu nga hangwi ki

II. PETRO, 3.

egi gilo gimwegyo, bahalajidwego, nyopwa licigu limwedo ni Pfumu ku gira kanga likumi mazana myaga, ni likumi mazana myaga kanga licigu limwedo.

9 Pfumu ka yi hweli ku kutumbisa kwaye, kanga bambe ba ku kawo ku kuhwela; aholu u ngu mu hunisela, na si jini nyo kuye afe moyo, aholu kakuba bacabo ba bindugeje.

10 Aholu licigu la Pfumu li nata kanga mbafa; njaji yi na ku bindago kilo ku ngwaha kongolo, xilo xi na ku biswago ku nilo nya ku bise, ni mafu ni mitumo yi ku mogo kwaye yi na biswa.

11 Nu mu ku wona nyopwa exi xilo xacabo xi na biswa karati, mu ngu fela ku kala batu nya ku waniwani ku banyani kwacabo nya ku age nu ku kozela Nungungulu,

12 Ni mu kejisede mu ku bweta kilisine kuta kwa licigu la Nungungulu, ki kota yaye njaji ni yi ku biswa yi na nyungulugiswa, ni xilo xi na nyungulugiswa ku ku bisa.

13 Aholu, kanga gitumbisoni kwaye, hi ngu kejisela jinjaji

jipya ni mafu mapya, umo ku kalago nduda.

14 Kijojo, bahalajidwego, nu mu ku kejisela exi xilo, kejiselani kakuba mu manwe ni mu ri kudegulani, nu ku ri mwalo noda nu ku ri mwalo kuhosa mahoni kwaye.

15 Mu regere kenu kuhunisela kwa Pfumu yatu ku kubanyisa; kanga ndi yatu a halajidwego Paule kambe, kanga kugengela ku ningidwego kwaye, a di mu lobela;

16 Kanga madangalilani aye yacabo kambe, na ku regera kwawe ki exi xilo; ku ku mogo kwawe ximbe xilo xi sindago ku pimwa, ba si bindugejago awo ba si pimigo ba sa hebulago, kanga ba bindugejago kambe ku lowa, ku songwani kwawe awo bane.

17 Kabo abo enu, bahalajidwego, nu mu ku xiti exi xilo kumbeli, gengelani mwendo, ni mu ndindidwe ku kuona kwa ba nya ku biba, mu tege ku emani kwanu.

18 Aholu andani wuhinjini nu ku jitini kwa Pfumu yatu ni Mubanyisi Jesu Kristu. Ku na kale kwaye wufumu olu kala kupinduka. Amen.

LIDANGALILA NYA KU HEGULE LA JOHANI.

GIPIMO 1.

UGO ku nga ra nu ku ri kwa kuhegula, ugo hi ku pwidego, ugo hi ku wonilego ku maho yatu etu bane, ugo hi nga ku kejago, ni manja yatu ma ku ku para, ki Likana nya womi.

2 (Womi wa di tisekiswa, hi wonile, hi ngu gira wukustumunyu, hi ngu regera kwanu womi, *womi* nya kupinduke; wu nga ra nu wu ri ni Nyehe, wu nga tisekiswago kwatu);

3 Ugo hi ku wonilego hi ku kupwa hi ngu ku regera kwanu kambe, kakuba nenu mu mane kuhengela netu: ina, nu kuhengela kwatu ku na ni Nyehe, ni Mwamana waye Jesu Kristu:

4 Ni exi xilo hi ngu xi loba, kakuba kunengela kwatu ku tajiseke.

5 Uyo ku mwango hi mu pwidego kwaye, hi ngu regera kwanu, nyopwa Nungungulu ki safa, gi mwalo kwaye gidema.

6 Ra ni hi ku ketu hi na nu ku hengela naye, hi ku gimbila gidemani, hi ngu lipa, ka hi giri lisine:

7 Aholu ra ni hi ku gimbila safani, kanga uye a ku mogo safani, hi ngu hengelana, ni noba wa Jesu Mwamana waye u ngu hi hanja kuonani kwacabo.

8 Ra ni hi ku ketu hi mwalo kuona, hi ngu ji pfaja, lisine li mwalo ndani kwatu.

9 Ra ni hi ku jumela kuona kwatu, u tumbekile u na ni nduda ku hi diceja kuona kwatu, nu ku hi hanja ku mba na ndudani kwacabo.

10 Ra ni hi ku ketu ka ha ona, hi ngu mu gira mulipi, ni likana laye li mwalo ndani kwatu.

GIPIMO 2.

XANANA xangu xi dukwana, nyi ngu mu lobela exi xilo, kakuba mu nga oni. Mutu a ku ona, hi na ni Mulamuli ni Nyehe, Jesu Kristu nya ndude:

2 Uye ki gilibejo gya kuona kwatu; kandi gya kuona kwatu honga, aholu gya litigo lacabo kambe.

3 Ki egi hi ngu jiti nyo ketu hi ngu muti, ra ni hi ku hingiheja milayo yaye.

4 Uye a ku kuye, Nyi ngu

I. JOHANI, 2.

muti, a si hingiheji milayo yaye, ku mulipi, lisine li mwalo ndani kwaye:

5 Aholu uyo a hingihejago likana laye, kuhalaja kwa Nungungulu ku bejisedwe kilisine ndani kwaye. Ki egi hi ngu jiti ketu hi womo ndani kwaye:

6 Uye a ku kuye u ngu kala ndani kwaye uye mune kambe u ngu fela ku gimbila kanga uye a nga gimbilago.

7 Bahalajidwego, ka nyi mu lobeli nayo mupya, aholu nayo wa gale mu nga ra ni mu ri naye ku ba ku hegula-tunu: nayo wa gale ki likana mu nga li pwago.

8 Kambe, nyi ngu mu lobela nayo mupya, gilo gi ku lisine kwaye ni kwanu; kolu gidema gi ngu binda, ni safa nya lisine yi ngu gira safa ni olu.

9 Uye a ku kuye womo safani, a ku benga ndi yaye, womo gidemani kala ni olu.

10 Uye a halajago ndi yaye u ngu kala safani, kwaye ku mwalo tepo nya ku gumuke.

11 Aholu uye a bengago ndi yaye womo gidemani, u ngu gimbila gidemani, ka jiti umo a yago, kolu gidema gi girile maho yaye gikumu.

12 Nyi ngu mu lobela, xanana xangu xi dukwana, kolu kuona kwanu ku dicejidwe ki kota nya lina laye.

13 Nyi ngu mu lobela, banyehe, kolu mu ngu muti uye

a ku wa ba ku hegula-tunu. Nyi ngu mu lobela, majaha, kolu mu mu pade uye nya ku bibe. Nyi mu lobe, xanana xidukwana, kolu mu ngu muti Nyehe.

14 Nyi mu lobede enu, banyehe, kolu mu ngu muti uye a ku wa ba kuhegula-tunu. Nyi mu lobede enu, majaha, kolu mu na ni ciba, ni likana la Nungungulu li ngu kala ndani kwanu, mu mu pade nya ku bibe.

15 Mu nga halaji litigo, ne ni xilo xi ku mogo litigoni. Mutu ra na ku halaja litigo, kuhalaja kwa Nyehe ku mwalo ndani kwaye.

16 Kolu kwacabo ku ku mogo tigoni, nu kunabela kwa nyama, nu kunabela kwa maho, nu wufumu nya mahale nya kubanye, kandi kwa Nyehe, aholu ku kwa litigo.

17 Litigo li ngu binda, nu kunabela kwaye: aholu uye a girago kuhalaja kwa Nungungulu ku kala kala kupinduka.

18 Xanana xidukwana, ki ora nya ku hegise: kanga mu nga pwago nyopwa mudangi wa Kristu u nguta, ambari ni olu ku wugile badangi ba Kristu bangi; hi jitigo kugo nyopwa ki ora nya ku hegise.

19 Ba di paga kwatu, aholu awo a di ni ba si batu; kolu a dipwa a di ni ba ri batu, a na ni ba kade netu: aholu ba di paga, kakuba ba tisekiswe nyopwa kandi batu bacabo.

I. JOHANI, 3.

20 Mu porojidwe ku Nya ku Age, mu ngu xiti xilo xacabo.

21 Ka nya mu lobela kolu mu si li tigo lisine, aholu kolu mu li tigo, kolu ku mwalo kulipa lisineni.

22 Kumani a ku gilipi aholu uyo a dangago nyopwa Jesu ku Kristu? Oyu ku mudangi wa Kristu, *ambari* uye a dangago Nyehe ni Mwamana.

23 Uyo a dangago Mwamana, uye u mwalo Nyehe: uye a jumelago Mwamana u na ni Nyehe kambe.

24 Aholu enu, ugo mu nga ku pwago kuhegula-tunu, ku na kale ndani kwanu. Ogu mu ku pwidego kuhegula-tunu kwa ku kala ndani kwanu mu na kala kwa Mwamana, nu kwa Nyehe.

25 Egi ki gitumbiso a nga hi tumbisago, womi nya kupi-nduke.

26 Exi xilo nyi xi lobede kwanu kawo ba na ku mu ndeyisago.

27 Aholu enu, kuporoja mu ku hakago kwaye ku ngu kala ndani kwanu, ka mu bweti nyopwa mutu a mu hebuje; aholu kanga kuporoja kwaye ku mu hebujago ki xilo xacabo, nu ku ri lisine, ku si malipa, kanga ku nga mu hebujago, mu kale ndani kwaye.

28 Olu, xanana xangu xidukwana, kalani kwaye; kakuba, a ku wonekiswa, hi mane kutiya, hi si giri jiconi mbeli kwaye kutani kwaye.

29 Ra ni mu ku jiti apwa u

na ni nduda, mu ngu jiti nyopwa bacabo ba girago nduda ba belegidwe kuye.

GIPIMO 3.

KEJANI kupalaja nyo wani niwani Nyehe a hi ningilego, nyopwa hi ranwe apwa hi xanana xa Nungungulu: karalo hi ixo. Ki kota ya egi litigo ka li hiti, kolu li nga ne ku muti.

2 Bahalajidwego, olu hi xanana xa Nungungulu, ka ku si ku wonekiswi ugo hi na ku kalago ogu. Hi ngu jiti apwa, aba a na ku wonekiswago, hi na kala kanga uye; kolu hi na mu wona na ku kala kanga ugo a ku ugo.

3 Bacabo ba ku ni ogu kutumba kwawe ku kadego kwaye ba ngu ji agisa, kanga uye a agilego.

4 Bacabo ba girago kuona ba ngu gira kambe nya mba na nayo: kuona ku ku mba na nayo.

5 Mu ngu jiti nyopwa a di wonekisedwa ku dusa kuona; kwaye ku mwalo kuona.

6 Uyo a kalago kwaye ka oni: uyo a onago ka si ku mu woni, ne ka muti.

7 Xanana xangu xidukwana, mu nga ndeyiswi ku mutu: uye a girago nduda u na ni nduda, kanga uye a ku ni nduda.

8 Uye a girago kuona kwa Satani; kolu Satani kuona ku ba ku hegula-tunu. Mwamana wa Nungungulu a di wonekise-

I. JOHANI, 4.

dwa ogu kuhegisa, kakuba a fela ku songa mitumo ya Satani.

9 Uyo a belegidwego ku Nungungulu ka giri kuona, kolu mbewu yaye ku kala ndani kwaye: ka koji kuona, kolu u belegidwe ku Nungungulu.

10 Xanana xa Nungungulu xi ngu wonekiswa kwa egi, ni xanana xa Satani: Uyo a si girigo nduda kandi wa Nungungulu, ne ni uye a si halajigo ndi yaye.

11 Kolu oyu ku mwango mu nga mu pwago ku kwa ku hegula-tunu, nyopwa hi halajane:

12 Na si kanga Kani a nga ra na ri wa oyu nya kubibe, a ku songa ndi yaye. A di mu songela ginani? Kolu mitumo yaye a di ni yi bibile, ni yandi yaye ni yi ri nduda.

13 Mu nga liwugi, banduye, ra ni li ku mu benga litigo.

14 Hi ngu jiti nyopwa hi bi-ndile kufa hi bohile kubanyani, kolu hi ngu ba halaja banduye. Uye a si halajigo ku kala kufani.

15 Uyo a bengago ndi yaye ku musongi: mu ngu jiti nyo kenu u mwalo musongi a ku nu kubanya nya kupinduke ku kadego ndani kwaye.

16 Ki ogu hi ngu kuti kuhalaja, kolu a di hi bekela kubanya kwaye: hi ngu fela ku bekela banduye kubanya kwatu.

17 Aholu uyo a ku ni xifuyo xa litigo, a wone ndi yaye na ku hamuka, a xege kurula

kwaye kuye, kuhalaja kwa Nungungulu ku ngu kala ndani kwa ye karini?

18 Xanana xangu xidukwana, hi nga halaji ki likana, ne ki limi; aholu kugirani ni liseni.

19 Hi na ku jitigo kugo nyopwa hi ba lisine, hi na dandisa myonyo yatu mbeli kwaye,

20 Kwa ugo monyo watu a si hi jimejigo; kolu Nungungulu kongolo a ku binda monyo watu, u ngu xiti xilo xacabo.

21 Bahalajidwego, monyo watu ra na si hi jimeji, hi na nu kutiya kwa Nungungulu;

22 Ni ugo hi ku lombago, hi ngu haka kwaye, kolu hi ngu hingiheja milayo yaye, hi ku gira xilo xi nengejisago mbeli kwaye.

23 Oyu ku nayo waye, nyopwa hi kolwe linani la Mwamana waye Jesu Kristu, hi halajane, kanga a nga hi ningago nayo.

24 Nuye a hingihejago milayo yaye u ngu kala ndani kwaye, nuye ndani kwaye. Ki egi hi ngu jiti apwa u ngu kala ndani kwatu, ki Lipubo a nga hi ningago.

GIPIMO 4.

BAHALAJIDWEGO, mu nga kolwi ki mapubo yacabo, aholu yejani mapubo, kani ka Nungungulu kani: kolu baprofeti bangi nya malipa ba pagede tigoni.

2 Kijo jitini Lipubo la Nungungulu: mapubo yacabo ma

I. JOHANI, 4.

jumelago apwa Jesu Kristu u jude nyamani ki la Nungungulu:

3 Ni mapubo yacabo ma si mu jumeligo Jesu kandi ya Nungungulu: eli ki *lipubo* la mudangi wa Kristu, mu pwidego kilo nyopwa li nguta; ni olu lomo tigoni.

4 Enu mu ba Nungungulu, xanana *xangu* xidukwana, mu ma pade: kolu kongolo uye a ku ndani kwanu a ku binda uye a ku mogo tigoni.

5 Ayo ka litigo: kabo abo ba ngu regera kanga ba litigo, litigo li ngu bapwa.

6 Etu hi ba Nungungulu: uye a mutigo Nungungulu u ngu hipwa; uye a si wa Nungungulu ka hipwi. Ki egi hi ngu liti lipubo nya lisine, ni lipubo la kuona.

7 Bahalajidwego, hi na halajane: kolu kahalaja ku kwa Nungungulu; ni awo bacabo ba halajago ba belegidwe ku Nungungulu, ba ngu muti Nungungulu.

8 Uye a si halajigo ka muti Nungungulu; kolu Nungungulu ku kahalaja.

9 Kwa egi kahalaja kwa Nungungulu kwa di wonekiswa kwatu, nyopwa Nungungulu u rumede tigoni Mwamana waye a belegidwego enga, hi fela ku banya kuye;

10 Kwa egi komo kahalaja, kandi kolu hi nga mu halajago Nungungulu, aholu kolu a nga hi halajago, a ku rumela Mwa-

mana waye *ku gira* gilibejo nya kuone kwatu.

11 Bahalajidwego, Nungungulu ra na hi halajile karati, netu hi ngu fela ku halajana.

12 U mwalo mutu nyo gima na wone Nungungulu: ra ni hi ku halajana, Nungungulu u ngu kala ndani kwatu, nu kahalaja kwaye ku bejisedwe ndani kwatu.

13 Ki egi hi ngu jiti apwa hi ngu kala ndani kwaye, nuye ndani kwatu, kolu u hi ningile *Lipubo* laye.

14 Hi wonile hi ngu gira wukustumunyu nyopwa Nyehe u rumede Mwamana waye *ku gira* Mubanyisi wa litigo.

15 Uyo a na ku jumelago nyopwa Jesu ku Mwamana wa Nungungulu, Nungungulu ku kala ndani kwaye, nuye ndani kwa Nungungulu.

16 Hi ngu jiti hi kodwe ku kahalaja Nungungulu a ku nago ndani kwatu. Nungungulu ku kahalaja; nuye a kalago kahalajani ku kala ndani kwa Nungungulu, ni Nungungulu ku kala ndani kwaye.

17 Kwa egi kahalaja ndani kwatu ku ngu bejisedwa, kaku ba hi mane kutiya liciguni nya kulamule; kolu kanga a ku ugo, karalo netu kwa eli litigo.

18 Ku mwalo kutaba kahalajani: aholu kahalaja ku bejidedo ku ngu dusa kutaba, kolu kutaba ku na nu kucanisa; nuye a tabago ka bejisedwa kahalajani.

I. JOHANI, 5.

19 Hi ngu halaja, kolu a nga hi halajago kuhegula-tunu.

20 Mutu a ku kuye, Nyi ngu halaja Nungungulu, a ku benga ndi yaye, ku mulipi: kolu uye a si halajigo ndi yaye a mu wonilego, ka koji ku mu halaja Nungungulu a sa mu wonago.

21 Oyu nayo hi naye kuta kiyoywaye, nyopwa uye a halajago Nungungulu ku halaja ndi yaye kambe.

GIPIMO 5.

UYO a kolwago nyopwa Jesu ku Kristu u belegidwe ku Nungungulu: Uyo a mu halajago uye a nga belegago u ngu mu halaja nuye a belegidwego kuye.

2 Kugo hi ngu jiti nyopwa hi ngu xi halaja xanana xa Nungungulu, aba nyo ra ni hi ku halaja Nungungulu, hi ku gira milayo yaye.

3 Kolu ogu ku kuhalaja kwa Nungungulu, nyopwa hi parise milayo yaye: ni milayo yaye ka yi lemeli.

4 Kolu ugo ku belegidwego ku Nungungulu ku ngu pala litigo: ni ogu ku kupala ku padego litigo, ku kolwa kwatu.

5 Kumani a palago litigo, aholu uye a kolwago nyopwa Jesu ku Mwamana wa Nungungulu?

6 Oyu kuye a nga tago ku mati ni noba, Jesu Kristu; na si ku mati onga, aholu ku mati ni noba.

7 Ki Lipubo li kustumunya-go, kolu Lipubo li ku lisine.

8 Kolu bomo bararu ba girago wukustumunyu, Lipubo, ni mati, ni noba: ba bararu ba ngu jumelana kwa moyo.

9 Ha ku haka wukustumunyu wa batu, wukustumunyu wa Nungungulu wu kongolanguju: kolu wukustumunyu wa Nungungulu ku owu, nyopwa u girile kustumunyu ku Mwamana waye.

10 Uye a kolwago kwa Mwamana wa Nungungulu u na ni kustumunyu ndani kwaye: uye a si kolwigo ku Nungungulu u mu girile mulipi; kolu ka kolwa wukustumunyu Nungungulu a wu girilego ku Mwamana waye.

11 Nu wukustumunyu ku owu, nyopwa Nungungulu a di hi ninga womi nya ku pinduke, nu owu womi womo kwa Mwamana.

12 Uye a ku ni Mwamana u na ni womi; uye a ku mwalo Mwamana wa Nungungulu u mwalo womi.

13 Exi xilo nyi mu lobede, kakuba mu jiti apwa mu na ni womi nya kupinduke, kwanu enu mu kolwago linani la Mwamana wa Nungungulu.

14 Ogu ku kutiya hi ku nago kwaye, nyopwa, ha ku lombagilo kanga kuhalajani kwaye, u ngu hipwa:

15 Ra ni hi ku jiti apwa u ngu hipwa ugo hi ku lombago, hi ngu jiti apwa hi na nu kulomba hi mu lombilego ugo.

16 Mutu a ku wona ndi yaye

II. JOHANI.

na kuona kuona ku si kwa kufa, a na lomba, *Nungungulu* a na mu ninga womi kwa awo ba si onigo kufani. Komo kuona ku ku kwa kufa: ka nyi ngu keni mu na lombe ki ugu.

17 Ku mba na nduda kwacabo ku kuona: komo kuona ku si kwa kufa.

18 Hi ngu jiti apwa uyo a belegidwego ku *Nungungulu* ka oni; aholu uyo a nga ra na belegidwe ku *Nungungulu* u

ngu mu hingiheja, nuye nya ku bibe ka mu pari.

19 Hi ngu jiti apwa hi ba *Nungungulu*, ni litigo lacabo li kade kwa nya ku biba.

20 Hi ngu jiti apwa *Mwamana* wa *Nungungulu* u jude, u hi ningile kupima, nyopwa hi muti uye a ku lisine, hi womo kwaye uye a ku lisine, *Mwamana* waye *Jesu Kristu*. Oyu ku *Nungungulu* nya lisine, ni womi nya kupinduke.

21 *Xanana zangu* xidukwana, ji hingihejeni jingulubeni.

LIDANGALILA NYA KUBILI LA JOHANI.

MUKEJISI kwa mayi ngogaji a hatidwego ni xanana xaye, nyi xi halajago kilisine; na si eni nyoka, aholu awo bacabo ba litigo lisine;

2 Ki kota ya lisine li kalago ndani kwatu, li na kala netu kala kupinduka:

3 Wuhinji, kurula, kudegula ku na kala netu, nya kute ku kwa *Nungungulu* Nyehe, nu kwa *Jesu Kristu*, *Mwamana* wa Nyehe, kuhalajani ni lisineni.

4 Nyi ngu nengela nguju kakuba nyi manile *ba nyo kari* nya xanana xago ni ba ku gimbila lisineni, kanga olu hi nga hakago nayo kwa Nyehe.

5 Olu nyi ngu ku sengelejela, mayi ngogaji, na si kanga ku-

pwa nyi ku lobede nayo mupya, aholu uyo hi nga ra ni hi ri naye ku ba ku hegulatunu, kakuba hi halajane.

6 Ni ugu ku kuhalaja, nyopwa hi gimbile milayoni yaye. Oyu ku nayo, kanga mu nga pwago ku ba kuhegula-tunu, nyopwa mu gimbile kuyo.

7 Kolu bahangisi bangi ba pagede tigonu, awo ba si jumeligo nyopwa *Jesu Kristu* u nguta ki nyama. Oyu ku muhangisi ni mudangi wa *Kristu*.

8 Ji kejeni, kakuba mu nga jimeji xilo hi xi tumilego, aholu kakuba mu hake cacazelo wadi.

9 Uyo a tangago mbeli a si kali kuhebujani kwa *Kristu*, u mwalo *Nungungulu*: uye a

III. JOHANI.

kalago kuhebutani, uye u na ni Nyehe ni Mwamana.

10 Mutu a kuta kwanu, a si resi ogu kuhebuta, mu nga mu haki nyumbani kwanu, mu nga mu losi:

11 Kolu uye a mu losago u ngu hengela mitumoni yaye nya ku bibe.

12 Ni nyi ri ni xilo xingi ku xi lobela kwanu, ka nyi na xi loba ki lidangalila ni tita: Aholu nyi ngu tumba kuta kwanu, nu ku regera kobe ni kobe, kakuba kunengela kwanu ku tajiswe.

13 Xanana xandi yago a hati-dwego xi ngu ku losa.

LIDANGALILA NYA KURARU LA JOHANI.

MUKEJISI kwa Gaiusi a halajidwego, nyi mu halajago kilisine.

2 Halajidwego, nyi ngu lomba nyopwa xiloni xacabo u mane hwefemulo wago a ku kala kwadi, kanga hwefemulo wago a girago.

3 Kolu nya di nengela nguju, aba ba nga tago banduye ba ku kustumunya ki lisine lago, kanga uwe u gimbilago lisinini.

4 Nyi mwalo kunengela ku kongolo nyo binde ogu, kupwa apwa xanana xangu xi ngu gimbila lisinini.

5 Halajidwego, u ngu gira tumo nya ku tumbeke kwa ugo u ku girago kwawe ba ku banduye ni ba pfumba;

6 Ba girago wukustumunyu nya ku halaje kwago libandhlani: u na ku girago kwadi ku ba tangisa mbeli ku gimbilani kwawe ku kuyela Nungungulu:

7 Kolu ki kota ya Lina ba di paga, ba si jegi gilo gya ba nya Mayigo.

8 Kabo abo etu hi ngu fela ku ba haka ba nya ku ralo, kakuba hi gire xitumi ni lisine.

9 Nya di lobela dukwana libandhla: aholu Diotrefesi, a halajago ku kala kongolo bakari kwawe, ka hi haka.

10 Kabo abo, nya kuta, nyi na dindukisa mitumo yaye a yi girago, na ku hi regerela magana nya ku bibe: a si enedwi kayo, ne uye mune ka nga ba haka banduye, ni awo ba jinago u ngu ba himbeja, a ku ba pasa libandhlani.

11 Halajidwego, u nga yeji ogu ku bibago, aholu ugo ku cambago. Uye a girago kuamba kwa Nungungulu: Uye a girago kubiba ka mu wona Nungungulu.

12 Demetriusi u na nu wukustumunyu wa batu bacabo, nu wa lisine ilo mune: ina, netu hi ngu kustumunya; u ngu jiti

JUDI.

nyopwa wukustumunyu watu
ki lisine.

13 A di ni nyi ri ni xilo xingi ku
ku lobela, aholu ka nyi jumeli
ku xi loba ki tita ni pena :

14 Aholu nyi ngu tumba ku
ku wona nukunuku, nu ku
regera kobe ni kobe. Kude-
gula ku na kale kwago. Ba-
longo ba ngu ku losa. Losa
balongo ki malina.

LIDANGALILA LA JUDI.

JUDASI, gitumi gya Jesu
Kristu, ni nduye wa Ja-
mesi, kwawe ba ranidwego,
bahalajidwego kwa Nungu-
ngulu Nyehe, ba bekedwego
Jesu Kristu :

2 Kurula kwanu nu kude-
gula nu kuhalaja ku andiswe.

3 Bahalajidwego, aba nyi nga
ra ni nyi ku halaja nguju ku
mu lobela kubanyiswa kwatu,
nya di gulubejwa ku mu lo-
bela ku mu laya ku dandisa
kudwanela kukolwa ku nga
ningwago kwa ba nya ku aga
ku ku ningwa ku mogo kwawe
bacabo.

4 Kolu bombo batu nyo kari
ba bedego ku kusihala, awo ba
nga dusedwago ku jujukwa
kugale, batu ba si kozeligo
Nungungulu, ni ba ku bindu-
geja wuhinji wa Nungungulu
watu ba ku wu bindugejela ku
kunelani, ni ba ku danga mu-
hebuji watu ni Pfumu, Jesu
Kristu.

5 Olu nyi ngu halaja ku mu
dindikisa, ambari ni mu ku

xiti xilo xacabo kilisine, nyo-
pwa Pfumu, ni yi banyisile
batu ku tigoni la Gipiti, ku
hwane a di ba songa awo ba-
nga ra ni ba si kolwi.

6 Ni mangelosi ma nga ne ku
wu hingiheja wufumu wawe,
aholu ma ku ciya gaya kwawe,
u ma hingihejile kuhungwani
nya ku pinduke babaci nya
gidema kala ku lamudwani
nya licigu li kongolo.

7 Kanga Sodoma ni Gomora,
ni jizatu ja bafubi nawo, ni ba
ji ningede ni eyi ku rembani,
ji ku landisa nyama ya walo,
ji bekidwe ku gira giwoniso,
ni ji ku caniseka kucaniswa
nya nilo nya ku pinduke.

8 Aholu ni aba kambe kulo-
rani kwawe ba ngu kunejisa
nyama, ba ku dica jipfumu,
ba ku ruga bakongolo.

9 Aholu Mikaeli ngelosi ko-
ngolo, na ku ganejana ni Sa-
tani a di ganeja ki gibili gya
Mosi, a ku taba ku resa kwaye
kulamula nya ku ruge, aholu
a di kuye, Pfumu yi ngu ku
ruga.

10 Aholu aba ba ngu tanga

JUDI.

ugo ba si ku tigo: nugo ba ku pimago ku makalelo, kanga xirengo xi ku mwalo kupima, ki exi xilo ba ngu songwa.

11 Ba nago kwawe! kolu ba di hongola ki njila ya Kani, ba ku tutumela kuonani kwa Balamu ki kota ya kulibwa, ba kufa kuganejani kwa Kora.

12 Aba kawo ba ku xiwindi xi sihadego jifestani janu nya kuhalaje aba nyo ra ni ba ku gira jifesta nenu, bahabisi ba ji hojisago ni ba si tabi; mapfi ma ku mwalo mati, ma gimbi-jiswago ki mapubo; miximbo nya makalagaya yi si na mihando; yi fudego kubili, yi kudwego ki mikamba;

13 Mabimbi ya walo nya linene, naya ma pagago ligubi nya jiconi jawe; jinyeleji nya mapupulu, kusibala nya gide-me ku nga bedwago awo kala ku pinduka.

14 Ki aba kambe Enoki, nya libande ni babili ku kuga ku kwa Adamu, a di profeta, kuye, Keja, Pfumu ya dita ni lizana mazana ya ba nya ku aga baye,

15 Ku gira lamulo kwawe bacabo, nu ku jimeja bacabo ba si kozeligo Nungungulu ki mitumo yawe yacabo nya ku mba koza Nungungulu ba yi girilego ku ku mba kozela Nungungulu, ni xilo xacabo nya ku sinde baoni ba si kozeligo Nungungulu ba xi regerago kuye.

16 Aba ki bagunguli, ni banjinji, ni ba ku landisa ku-

nabela (ni likana lawe li ngu regera *magana* ma simbilego), ni ba ku yayeja ku taba batu ki kota nya ku ganyari.

17 Aholu enu, bahalajidwego, hingihejani magana ma regeridwego ku mbeli ki bapostoli ba Pfumu yatu Jesu Kristu;

18 Ku regera kwawe kwanu kawo, Teponi nya ku hegise xi na ra ni xi ri bo xiyayeji, xilandisago kunabela kwawe awo bane nya mba kozela Nungungulu.

19 Aba kawo ba girago xi hambaniso, ba ugo kwa nyama, ni ba ri mwalo Lipubo.

20 Aholu enu, bahalajidwego, ni mu ku ji baha ku kolwani kwanu nya ku Age nguju, ni mu ku lombi ki Lipubo nya ku Age,

21 Ji hingihejani kuhalajani kwa Nungungulu, ni mu ku kejisela kurula kwa Pfumu yatu Jesu Kristu kubanyani nya ku pinduke.

22 Girani kurula kwawe ba ku mogo kufujejelani;

23 Ni bambe mu ba banyise, ni mu ku ba wanda niloni; nu kwa bambe mu gire kurula ku kutaba; ni mu ku lenya mwenda a ku ni jinoda ki nyama.

24 Olu kwaye a kojago ku mu hingiheja kugumukani, nu ku mu resa mbeli kwa wufumu waye nu ku ri mwalo kuhosa kunengelani ku kongolo,

25 Kwa Nungungulu wa mo-

KUTUDWA, 1.

yo Mubanyisi watu, ku Jesu Kristu Pfumu yatu, ku na kale rungujo, wufumu, wu- kongolo, ni ciba, mbeli kwa tepo yacabo, olu, ni kala kupi- nduka. Amen.

KUTUDWA KWA JOHANI NYA KU AGE

GIPIMO 1.

KUTUDWA kwa Jesu Kristu, Nungungulu a nga ku ningago kwaye ku ku wonekisa kwa xitumi xaye, xilo xi felago ku boha nukunuku: a di rumela a ku wonekisa ki ngelosi gyaye kwa gitumi gyaye Johani;

2 A nga girago wukustumunyu wa magana a Nungungulu, nu. wa kujumela kwa Jesu Kristu, nu wa xilo xacabo a nga xi wonago.

3 U katekisidwe uye a hebulago, nawo ba pwago likana la kuprofeta, ba ku hingihejisa xi lobidwego umo: kolu tepo yabo bafubi.

4 Johani kwa mabandhla nya libande ni mabili a ku mogo Asia: Wuhinji kwanu nu kudegula, ku tago kumo kwaye a ku mogo a nga ra na ri bo a na ku tago; ni Mapubo a ku libande ni mabili a ku mogo mbeli kwa gikalo gyaye;

5 Ni nya kute ku kwa Jesu Kristu, a ku kustumunyu a tumbekago, lituwula wa ba nya kufa, ni pfumu nya jipfumu ja mafu. Kwaye a hi

halajago, a nga hi culago kuonani kwatu ki noba waye;

6 A di hi gira hi kale kuwufumu, ku kala bapristi kwa Nungungulu Babe waye; ku na kala kwaye wufumu nu kupfuma kala ku pinduka nu ku pinduka. Amen.

7 Keja, u nguta ni mapfi; ni maho yacabo ma na mu wona, ni awo ba nga mu payago; ni mahunzu yacabo nya mafu ma na mu lilela. Karalo, Amen.

8 Keni Alfa ni Omega, ka Pfumu Nungungulu, a ku mogo a nga ra na ri bo a na ku tago, a ku ni Oiba.

9 Eni Johani, ndi yanu ni muhengeli nenu kucanisekani nu wufumu nu kuhunisela ku ku mogo kwa Jesu, a di ni nyi ri gidwani nyopwa Patmosi, ki likana la Nungungulu ni wukustumunyu wa Jesu.

10 A di ni nyi ri Lipuboni ki licigu la Pfumu, nya dipwa hwane kwangu lito li kongolo, kanga korneta ni li ku kuye,

11 Ugo u ku wonago, ku lobe lidangalilani, u li rumela mabandhlani nya libande ni mabili; Efesusi, ni Smurna, ni

KUTUDWA, 2.

Pergamumi, ni Tuatira, ni Sardisi, ni Filadelfia, ni Laodikea.

12 Nya di tendegeja ku wona lito li nga regerago neni. Ni nyi tendegejile nya di wona libande miximbo nya jikandiya ni mabili nya ndalama;

13 Ni bakari kwa miximbo nya jikandiya moyo nyo gire kanga mwamana wa mutu, na ambagisidwe ki mwenda nyo bohe gondoni, a hungidwego gifubani ki keka nya ndalama.

14 Ni hungo waye ni nduju waye a di aga kanga mawoya nya mvuta nya ku age, na agile kanga hunguba; ni ma-bo aye a di gira kanga nilo;

15 Ni migondo yaye kanga sugu nya ku gangamela, yi ku gira kanga yi bejidwe gikoni; ni lito laye kanga lito la mati mangi.

16 Gyanjani gyaye gya nya mudwe a di na ri ni libande jinyeleji na jimbili: ku kana-ni kwaye kwa di paga supada nyo bire mapubo ya mabili: ni kobe yaye ya di gira kanga lidambo li gangamelago cibani kwaye.

17 Ni nyi mu wona, nya di tega ba migondo-tunu kwaye kanga a fudego. A di beka gyanja gyaye gya nya mudwe bacani kwangu, kuye, U nga tabi; nyi wa kuhegule ni wa kuhegise, ni Uye a banyago;

18 A di ni nyi fude, keja, nyi ngu banya kala ku pinduka, nyi na ni jipfungulo ja kufa ni ja Hadesi.

19 Kabo abo loba xilo u nga xi wonago, ni xilo xi ku mogo, ni xilo xi na ku girekago hwane kwa egi;

20 Sihalo wa libande jinyeleji na jimbili u nga ji wonago gyanjani kwangu gya nya mudwe, ni libande nya jikandiya na mibili nya ndalama. Libande jinyeleji na jimbili ki mangelosi ya libande mabandhla na mabili: ni libande miximbo nya jikandiya na mibili ki libande na mabili mabandhla.

GIIMO 2.

KWA ngelosi ya libandhla la Efesusi loba; Exi xilo u ngu kuye a parago libande jinyeleji na jimbili gyanjani kwaye gya nya mudwe, uye a gimbilago bakare kwa libande miximbo nya jikandiya na mabili nya ndalama:

2 Nyi ngu yiti mitumo yago, nu kutumo kwago nu kuhunisela, nu kupwa ku koji ku jumela batu ba nya ku bibe, u ba yejile awo ba ji ranago kawo bapostoli, ni ba si awo, u ku ba mana ni ba ku lipa;

3 U ngu hunisela, u ku jumela ki kota nya lina langu, kwa garala.

4 Aholu nyi ni egi kuwe, nyo-pwa wa di dica kuhalaja kwago nya ku hegule.

5 Kabo abo hingiheja umo u nga tegago umu, u bindugeje, u gire mitumo nya ku hegule; nyi ngute kwago, nyi kusa ximbo yago nya kandiya wu-

KUTUDWA, 2.

langani kwaye, sine wa ku bindugeja.

6 Aholu ogu u nago, nyopwa u ngu benga mitumo ya ba Nikolaitani, nyi yi bengago neni.

7 Uye a ku ni njebe, a napwe ugo ku regerwago ki Lipubo kwa mabandhla. Kwaye a palago, nyi na ninga kwaye ku hoja ximbo nyo womi, wu ku mogo Paradiseni gya Nungungulu.

8 Nu kwa ngelosi ya libandhla la Smurna loba; Exi xilo u ngu kuye uye a nya kuhegula ni nya kuhegisa, a nga ra na fude, a ku banya kambe:

9 Nyi ngu kuti kucaniseka kwago, nu wukulungu kwago (aholu u fumile) nu kuruga kwawe ba ku kawo ki ba Juda, ni ba si awo, aholu ki sinagoga ya Satani.

10 U nga tabi xilo u na ku xicanisekago: keja, Satani u ngu haja ku tela bambe banu koton, kakuba mu yeywe; mu na caniseka likumi macigu. Tumbeke kala kufani, nyi na ku ninga gihugu nya kubanya.

11 Uye a ku ni njebe, a napwe ugo ku regerwago ki Lipubo kwa mabandhla. Uye a palago ka na lemejwi ku kufa nya kubili.

12 Nu kwa ngelosi ya libandhla la Pergemumi loba; Exi xilo u ngu kuye uye a ku ni supada yi birago mapubo mabili:

13 Nyi ngu kuti umo u kalago, ni aba gi ku abo gikalo gya Satani: u parasile lina langu, kwa nga ku danga kukolwa kwangu, ambari maciguni ya Antipasi kustumunyu wangu, a tumbekilego wangu, a nga songwago bakari kwanu, aba a kalago Satani.

14 Aholu nyi na ni xilo xi dukwana kuwe, kolu u nawo abo bambe ba parisago kuhebuja kwa Balamu, a nga hebuja go Balaki ku rinya gigumugiso kwa xanana xa Israeli, ku hoja xilo xi ningedwego kwa jingulube, nu kuremba.

15 Karalo u nawo nuwe bambe ba parisago kuhebuja kwa Nikolaitani karalo.

16 Kabo abo bindugeja; nyi ngata kwago ku kubireja, nyi na gira litunga nawo ki supada ya likana langu.

17 Uye a ku ni njebe, a napwe ugo ku regerwago ki Lipubo kwa mabandhla. Kwaye a palago, nyi na ninga kwaye mana yi sihidwego, nyi na mu ninga giwindi nya ku age, ni mu giwindini nu ku lobidwe lina lipya, a ku mwalo a li tigo sine uye a li hakago.

18 Ni kwa ngelosi ya libandhla la Tuatira loba; Exi xilo u ngu kuye Mwamana wa Nungungulu, a ku ni maho yaye ma girago kanga nilo, ni migondo yaye yi ku gira kanga sugu nya ku gangamele:

19 Nyi ngu yiti mitumo yago, nu kuhalaja kwago nu kuko-

KUTUDWA, 3.

lwa nu kutuma nu kuhunisela, nu kupwa mitumo yago nya kuhegise yi ku binda nya kuhegula.

20 Aholu nyi na ni egi kuwe, nyopwa u ngu jumela mwan-gaji Jezebeli, a ji ranago ku ku kuye muprofeti; u ngu hebuja a ku ndeyisa bakacambbo bangu ku remba, nu ku hoja xilo xi ningedwego jingulube.

21 Nya di mu ninga tepo kakuba a bindugeje; ka jini ku bindugeje kurembani kwaye.

22 Keja, nyi ngu mu beka gitandani, ni awo ba rembago naye kucanisekani ku kongolo, sine ba ku bindugeja mitumoni kwaye.

23 Nyi na songa xanana xaye ku kufa; ni mabandhla yacaboma na jiti nyopwa nyi uye a bwetago jicwa ni myonyo: nyi na ninga kwa kade moyo wanu kanga mitumo yanu.

24 Aholu nyi ngu keni kwanu, kwa bambe ba ku mogo Tuitira, kanga bangi ba ku mwalo ogu kuhebuja, ba si ji tigo xilo xi etilego xa Satani, kanga ba regerago; ka nyi beka mumbe ndwalo bacani kwanu.

25 Ambari ulo ugo mu ku nago, ku pariseni kala nyi kuta.

26 Nu ye a palago, nu ye a hingihejisago mitumo yangu kala ku hegisa, nyi na ninga kwaye ciba bacani kwa mayigo:

27 A na ma fuma ki ndonga nya fero, kanga xombo xa

muwumbi xi pandekago xipandiyana; kanga eni neni nyi hakilego kwa Babe:

28 Nyi na mu ninga nyeleji nya kugya.

29 Uye a ku ni njebe, a napwe ugo ku regerwago ki Lipubo kwa mabandhla.

GIPIMO 3.

NU kwa ngelosi ya libandhla la Sardisi loba: Exi xilo u ngu kuye uye a ku ni libandhla na mabili Mapubo ya Nungungulu, ni libande na jimbili jinyeleji: nyi ngu yiti mitumo yago, nyopwa u nani lina nyopwa u ngu banya, nu fude.

2 Kalela, u andise xilo xi calago, xi nga ra ni xi dongela kufa: kolu ka nya mana mitumo yago yi tajisekilego mbeli kwa Nungungulu wangu.

3 Kabo abo hingiheja nyo kuwe a di haka karini u kupwa; u ku hingihejise, u bindugeje. Kabo abo wa ku ne ku kalela, nyi nata kanga mbafa, ku na yiti ora nyi na ku tago kwago kiyo.

4 Aholu u na ni malina madukwana Sardiseni ma nga ne ku kunejisa myenda yawe: ba na gimbila neni agani; kolu ba ngu yela.

5 Uye a palago a na ambagiswa karati myendani nya ku age; ne ka nyi na futa lina laye mu lidangalilani nya kubanya, nyi na li jumela lina laye mbeli kwa Babe, ni mbeli kwa mangelosi yaye.

KUTUDWA, 3.

6 Uye a ku ni njebe, a napwe ugo ku regerwago ki Lipubo kwa mabandhla.

7 Nu kwa ngelosi ya libandhla la Filadelfia loba; Exi xilo u ngu kuye uye a agilego, uye a ku lisine, uye a ku ni pfungulo ya Davida, uye a tulago, ku si xegi mutu, a xegago, ku si tuli mutu:

8 Nyi ngu yiti mitumo yago (keja, nyi bekile mbeli kwago lidimba li tudwego, a ku mwalo a na ku li xekago), nyopwa u na ni ciba yi dukwanana, u ku hingiheja likana langu, kwa nga li danga lina langu.

9 Keja, nyi ngu ninga nya sinagoga ya Satani, nawo ba ku kawo ki ba Juda, ni ba si awo, aholu ba ngu lipa; keja, nyi na ba gira batu ba koele mbeli kwa migondo yago, nu ku jiti apwa nyi ku halajile.

10 Kolu wa di li hingiheja likana nya ku hunisela kwangu, neni nyi na ku himbeja orani nya ku yejwe, iyo ora yi na ku tago bacani kwa litigo lacabo, ku ba yeja awo ba kalago bacani kwa mafu.

11 Nyi nguta nukunuku: parisisa ugo u ku nago, kakuba gihugu gyago gi nga jegwi ku mutu.

12 Uye a palago, nyi na mu gira nyangwa tempelini ya Nungungulu, ka na paga umo kambe: nyi na loba bacani kwaye lina la Nungungulu wangu, ni lina la zatu ya Nungungulu wangu, Jerusalema

lipya, li relelago ku njajini ku kwa Nungungulu wangu, ni lina langu lipya.

13 Uye a ku ni njebe, a napwe ugo ku regerwago ki Lipubo kwa mabandhla.

14 Nu kwa ngelosi ya libandhla la Laodikea loba; Exi xilo u ngu kuye Ameni, kustumunyu a tumbekago a ku lisine, kuhegula kwa kugira kwa Nungungulu:

15 Nyi ngu yiti mitumo yago, nyopwa ku jijili ne ku bisi: nyi ngu jina nyo keni a na nu ku jijila mwendo u ku bisa.

16 Karalo kolu u furumelago ba dukwana, u ne ku bisi mwendo u ku jijili, nyi na ku kusa kanani kwangu.

17 Kolu u ngu kuwe, Nyi fumile, nyi manile wufumu, ku bweti gilo; u si jiti nyopwa u uye a canisekago a ku bibago a ku kulungu ni gikumu a ku wumbwiri:

18 Nyi ngu ku laya u renge kwangu ndalama yi hanjisi-dwego ku nilo, kakuba u fume; ni myenda nya ku age, kakuba u ji ambagise, nu kupwa jiconi nya wumbwiri wago ji nga tisekisiwi; ni rende nya maho ku toja maho yago, kakuba u wone.

19 Kanga bangi nyi ba halajago, nyi ngu ba laya nyi ba beta: kabo abo tela kota, u bindugeje.

20 Keja, nyi ngu ema ba mwanya-tunu nyi ku kokota: mutu a ku lipwa lito langu a

KUTUDWA, 4.

ku tula lidimba, nyi na bela kwaye, nyi na hoja naye, nuye neni.

21 Uye a palago, nyi na ninga kwaye ku kala neni gikaloni kwangu, kanga eni nga palago, nyi ku kala ni Babe wangu gikaloni kwaye.

22 Uye a ku ni njebe, a napwe ugo ku regerwago ki Lipubo kwa mabandhla.

GIPIMO 4.

HWANE kwa exi xilo nya di wona, keja, lidimba la di tuleka njajini, ni lito nya kuhegule nyi nga li pwago, lito nyo gira kanga kurneta ni li ku regera neni, moyo na ku kuye, Gwela aba, nyi na ku wonisa xilo xi felago ku binda hwane kwa egi.

2 Kunokuno nya di ni ri bo Lipuboni: keja, a di ni ri bo gikalo ni gi bekidwe njajini, ni moyo a kadego gikalotunu;

3 Nuye a nga kalago a di kejeke kanga giwindi nya jaspari ni sardiusi: a di nu ku ri bo wulaho wa nya cimu nu randede gikalo, nu wu ku gira kanga giwindi nyo sibale ku ku kejeke.

4 Makumi mabili xikalo ni xikalo xina a di ni xi ranzede gikalo: ni bacani kwa xikalo nya di wona bagale makumi mabili na bane ni ba kade, ni ba ambade myenda nya ku age; ni bacani kwa mihungo yawe a di nu ku ri bo xihugu nya ndalama.

5 Kwa di duga ku mu gikaloni kulaxa ni mato nu kuzinza. A di ni ji ri bo libande jikandinya ni jimbili nya nilo ni ji ku konda mbeli kwa gikalo, ji ku libande Mapubo ya Nungungulu ni mabili;

6 Ni mbeli nya gikalo, kwa di gira kanga libimbi nya mabona kanga krustali; nu bakari kwa gikalo, ni bafubi ni gikalo, a di nu ku ri bo xirengo xina ni xi tade ki maho mbeli ni hwane.

7 Girengo nya ku hegula gya di gira kanga ngala, ni girengo nya kubili gya di gira kanga lirole, ni girengo gya kuraru a di ni gi ri ni kobe kanga nya mutu, ni girengo nya kuna gya di gira kanga nyamatate ni yi ku buba.

8 Ni xirengo nya xina xi banyago, kade moyo wawe na ri ni libande na moyo mambape, xi randedwe xi ku tala ki maho ni ndani: xi mwalo kuhefumula mihani ni wucigu, ni xi ku kawo, Agile, agile, agile, Pfumu Nungungulu, a ku ni Ciba, a nga ra na ri bo a ku mogo a na ku tago.

9 Teponi xirengo xi banyago xi na ku ninga wufumu ni rungugo nu kubongwa kwaye a kalago gikaloni, kwaye a banyago kala ku pinduka nu ku pinduka,

10 Bagale ba ku makumi mabili na bana ba na tega mbeli kwaye a kalago gikaloni, ba na mu koza uye a banyago kala ku pinduka nu ku pindu-

KUTUDWA, 5.

ka, ba na beka xihugu xawe mbeli kwa gikalo, kawo,

11 U yede uwe, Pfumu yatu ni Nungungulu watu, ku haka wufumu ni rungujo ni ciba: kolu wa di gira xilo xacabo, ki kota nya ku jina kwago a di ni xi ri bo, xa di girwa.

GIPIMO 5.

NYA di wona nya mudwe kwaye a nga ra na kade gikaloni lidangalila ni li lobi-dwe ku ndani nu ku babanje, ni li dandisidwe ki libande na xibili xidandiso.

2 Nya di wona ngelosi nya ciba ni gi ku regera ki lito li kongolo, Kumani a yelago ku tula lidangalila, nu ku cula xidandiso xaye?

3 Ne mwalo moyo njajini, mwendo mafuni, mwendo babaci nya mafu, a nga ra na ri ni ciba ku tula lidangalila, mwendo nu ku li keja.

4 Nya di lila nguju, kolu ka nga manwa na moyo nyo yele ku tula lidangalila, mwendo nu ku li keja.

5 Moyo wa bagale u ngu kuye kwangu, U nga lili: keja, Ngala yi ku nya lihunzu la Juda, Kamba wa Davida, u pade, ku tula lidangalila ni xidandiso xaye nya libande na xibili.

6 Nya di wona bakari kwa gikalo ni bakari kwa xirengo xina xi banyago, nu bakari kwa bagale, Mvutana ni yi emile, yi ku gira kanga a di ni yi songidwe, ni yi ri ni libande

jikeho na jimbili, ni libande maho na mabili, a ku Mapubo ya Nungungulu nya libande na mabili ma rumedwego mafuni yacabo.

7 A dita, u ngu yi kusa gyanjani kwaye gya nya mudwe a nga kalago gikaloni.

8 Na li jegide lidangalila, xirengo xina xi banyago ni bagale ba ku makumi mabili na bana ba di tega babaci mbeli kwa Mvutana, kade moyo na ri ni gitende, ni xombo nya ndalama ni xi tade ni cera, ku ku kulomba kwa ba nya ku age.

9 Ba ku embelela njimo yipya, kawo, U ngu yela uwe ku juga lidangalila, nu ku tula xidandiso xaye: kolu a di nu songidwe, u ku renga ku noba wago kwa Nungungulu batu nya mahunzu yacabo, ni limi, ni batu, ni mayigo,

10 U ku ba gira ba kale mbuzo ni bapristi kwa Nungungulu watu; ba ngu fuma bacani kwa mafu.

11 Nya di wona, nya dipwa lito la mangelosi mangi ni marandede gikalo ni xirengo xi banyago ni bagale; wungi wawe a ku mazana nya mazana nya mazana, ni mazana nya mazana;

12 Ni ba ku kawo ki lito likongolo, U yede Mvutana yi nga songwago ku haka kudanda, nu kufuma, nu kugengela, ni ciba, ni rungujo, nu wufumu, nu kukatekiswa.

13 Ni xilo xacabo xi giridwe-

KUTUDWA, 6.

go xi ku mogo njajini, ni mafuni, ni babaci kwa mafu, ni bacani nya libimbi, ni xilo xacabo xi ku mogo ndani kwawe, nya dipwa ni xi ku kawo, Kwaye a kalago gikaloni, nu kwa Mvutana, ku na kala gikatekiso, ni rungujo, nu wufumu, ni mubuzo, kala ku pinduka nu ku pinduka.

14 Ni xirengo xina xi banyago xa di kawo, Ameni. Ni bagale ba di tega babaci ba ku koza.

GIPIMO 6.

NYA di wona aba Mvutana yi nga ra ni yi tude moyo wa xidandiso xi ku libande ni xibili, nyi kupwa moyo wa xirengo nya xina xi banyago ni gi ku kuya ki lito nyo gire kanga la kuzinza, Delu.

2 Nya di wona, keja, kavalu nya ku age, nuye a nga kalago bacani kwaye a di na ri wulaho; kwa di ninga kwaye gihu-gu: a di paga na ku pala, nu ku pala.

3 Aba a nga tulago gidandiso nya kubili, nya dipwa girengo nya kubili gi banyago ni gi ku kuye, Delu.

4 Ni yimbe kavalu ya di duga, kavalu nya ku fubila: nu kwaye a nga ra na kade bacani kwaye kwa di ningwa ku kusa kudegula mafuni, nu kupwa ba songane: kwa di ninga kwaye supada kongolo.

5 Naba a tulile gidandiso nya

kuraru, nya dipwa girengo gi banyago nya kuraru ni gi ku kuye, Delu. Nya di wona, keja, kavalu nya ku sibala; nuye a nga kalago bacani kwaye a di na ri ni gininganiso gyanjani kwaye.

6 Nya dipwa ku ku gira kanga lito bakari kwa xirengo xina xi banyago kuye, Gipimo nya mala nyo rengwe ki capawu; ni xipimo xiraru nya sibila ki capawu; ni mafura ni vinyu u nga limaji.

7 Na tude gidandiso nya kuna, nya dipwa lito nya girengo nya kuna gi banyago ni gi ku kuye, Delu.

8 Nya di wona, ni keja, kavalu kanga nya ku age: nuye a nga kalago bacani kwaye, lina laye la di ni ri Kufa; ni Hadesi a di landisa naye. Kwa di ningwa kwawe ciba bacani gipande nya kuna gya mafu, ku songa ki supada, ni njala, nu kufa, ni xirengo xawalo mafuni.

9 Na tude gidandiso nya ku libande, nya di wona babaci kwa alta mihefumulo yawe ba nga ra ni ba songidwe ki kota nya likana la Nungungulu, nu kudandisa ba nga ku parago:

10 Ba di rana ki lito li kongolo, kawo, Ku na kala ku lini, Pfumu, nya ku age a ku lisine, u si hi pojeli noba watu kwaye ba kalago mafuni?

11 Kwa di ningwa kwawe kade moyo mwenda nya ku

KUTUDWA, 7.

age; kwa di regerwa kwawe apwa, ba ngu fela ku hefumula tepo yi dukwana, kala xitumi xi kwawe ni bande yawe, ba na ku songwago kanga awo, ku tajisege.

12 Nya di wona aba a nga tulago gidandiso nya libande na moyo, a di nu ku ri bo ku kucunga kwa mafu; ni lidambo la di sibala kanga mwenda nya sibala nya mawoya, ni ngima wacabo a di gira kanga noba;

13 Ni jinyeleji nya njaji ja di tegela mafuni, kanga nguyu a tesago maguyu aye nya mambihi, ra na ku kucungwa ki lipubo likongolo.

14 Ni njaji ya di kuswa kanga lidangalila nyo ra ni li fumbidwe; ni xigomo xacabo ni xidwa kwa di kuswa malangani kwawe.

15 Ni jipfumu ja mafu, ni jipfumwana ni xigela xi kongolo, ni ba nya kufume, ni ba nya jiciba nawo bacabo ba hungidwego ni ba cudwego, ba di ji siha mapalani ni mu xiwindini nya xigomo;

16 Ba ngu kawo xigomoni ni mu xiwindini, Tegelani bacani kwatu, mu hi sihe kobeni kwaye a kalago gikaloni, ni zangani ya Mvutana:

17 Kolu lileigu li kongolo nya zanga yawe li bohile; kumani a kojago ku ema?

GIPIMO 7.

HWANE kwa egi nya di wona mangelosi mana ni

ma emile mahegisoni ya mana nya mafu, ni ma parile mapubo ya mana ya mafu, kakuba lipubo li nga furuli mafuni, mwendo libimbini, mwendo bacani kwa ximbo.

2 Nya di wona yimbe ngelosi ni yi ku gwela ku kugadambo, ni yi ri ni gidandiso gya Nungungulu a banyago: ya di rana ki lito li kongolo kwa mangelosi mana, ku nga ra nu ku ningidwe kwawe ku lamaja mafu ni libimbi, kuye,

3 Mu nga limaji mafu, ne ni libimbi, ne ni miximbo, kala hi ku beka gidandiso mu xiwomboni kwa xitumi xa Nungungulu watu.

4 Nya dipwa wungi wa awo ba nga ra ni ba dandisidwe, lizana nya makumi nya mazana ni mazana mana ni makumi mana nya mazana, ni ba dandisidwe ku mu mahunzuni kwacabo ya xanana xa Israeli.

5 Kwa lihunzu la Juda kwa di dandiswa lizana na makumi mabili nya mazana:

Kwa lihunzu la Rubeni lizana na makumi mabili nya mazana:

Kwa lihunzu la Gadi lizana na makumi mabili nya mazana:

6 Kwa lihunzu la Axeri lizana na makumi mabili nya mazana:

Kwa lihunzu la Naftali lizana na makumi mabili nya mazana:

Kwa lihunzu la Manase li-

KUTUDWA, 8.

zana na makumi mabili nya mazana:

7 Kwa lihunzu la Simeoni lizana na makumi mabili nya mazana:

Kwa lihunzu la Levi lizana na makumi mabili nya mazana:

Kwa lihunzu la Isakari lizana na makumi mabili nya mazana:

8 Kwa lihunzu la Zebuluni lizana na makumi mabili nya mazana:

Kwa lihunzu la Josefa lizana na makumi mabili nya mazana:

Kwa lihunzu la Benjamini lizana na makumi mabili nya mazana ba di dandiswa.

9 Hwane kwa exi xilo nya di wona, ni keja, libandhla li kongolo, li si na ku baledwa ku mutu, nya mayigo yacabo, ni mahunzu yacabo, ni batu ni jilimi, ni li emide mbeli kwa gikalo, ni mbeli kwa Mvutana, ni ba ambade myendani nya ku age, ni migundu manjani kwawe;

10 Ba ku rana ki lito li kongolo, kawo, Kubanyisa ku na kala kwa Nungungulu watu a kalago gikaloni, nu kwa Mvutana.

11 Ni mangelosi yacabo a di ni ma emile ni ma ranzede gikalo, ni bagale ni xirengo kina xi banyago; ba di tega ki jikobeni jawe mbeli kwa gikalo, ba ku koza Nungungulu, kawo, Amen:

12 Ku katekiswa, nu wu-

fumu, nu kugengela, nu kubongwa, ni rungujo, ni ciba, nu kupala, ku na kala kwa Nungungulu watu kala ku pinduka nu kupinduka. Amen.

13 Ni mumbe wa bagale a di haka, kuye kwangu, Aba ba ambadego nya ku age, ba mani, ba dita ku hayi?

14 Nyi ngu keni kwaye, Pfumu yangu, u ngu jiti uwe. A di kuye kwangu, Aba ki awo ba pagago ku mu kuca-nisekani ku kongolo, ba hanjile myenda yawe, ba yi agi-sidwe nobani wa Mvutana.

15 Kabo abo bombo mbeli kwa gikalo gya Nungungulu; ba ngu mu koza mihani ni wucigu tempelini kwaye: nuye a kalago gikaloni a na tawuluja tabernekeki yaye bacani kwawe.

16 Ka ba napwa njala kambe, ne nu kupwa lidora kambe; ne ni lidambo ka li na beta bacani kwawe, ne nu ku furumela:

17 Kolu Mvutana yi ku mogo bakari kwa gikalo yi na kala muhabisi wawe, yi na ba ndindela milamboni nya mati nya kubanya: ni Nungungulu a na babula marongo yacabo mahoni kwawe.

GIPIMO 8.

NA tude gidandiso nya libande na kubili, kwa di landisa kudegula njajini gipimo nya gipande nya ora.

2 Nya di wona libande mangelosi na mabili ma emago mbeli kwa Nungungulu; a di

KUTUDWA, 8.

nu ku ningidwe kwawe libande jikurneta na jimbili:

3 Yimbe ngelosi ya dita yi ku ema ba alta-tunu, ni yi ri ni gyombo nya cera; kwa di ninga kwaye cera yingi, kakuba a yi engejele kulo mbani kwa ba nya ku age bacani kwa alta nya ndalama yi nga ra ni yi ri mbeli kwa gikalo.

4 Ni wuce nya cera, nu kulomba kwa ba nya ku age, kwa di gwela mbeli kwa Nungungulu nu ku ku duga gyanjani kwa ngelosi.

5 Ngelosi yi nga jega gyombo nya cera; yi ku gi tajisa ku nilo nya alta, yi ku wu rinya mafuni: kwa di landisa kuzinza, ni mato, nu kulaxa, nu ku kucunga kwa mafu.

6 Ni libande na mabili mangelosi ma nga ra ni ma ri ni libande na jimbili jikurneta ma di ji dongisela ku omba.

7 Nya ku hegula a di omba, kwa di landisa mararara ni nilo, nu ku patene ni noba, kwa di rinywa bacani kwa mafu: gipandi nya kuraru nya mafu gya dibya, ni gipandi nya kuraru nya miximbo gya dibya, ni mwasi wacabo nya ku sibale wa dibya.

8 Ni ngelosi nya kubili gya di omba, kwa di gira kanga gigo mo gi kongolo ni gi kubyu ku nilo gi ku rinya bimbini: ni

gipandi nya kuraru nya libimbi gya di gira noba;

9 Kwa difa gipande nya kuraru nya xirengo xi nga ra ni xi ri libimbini, ni ugo ku nga ra nu ku ri nu kubanya; ni gipandi nya kuraru nya mataro gya di songwa.

10 Ni ngelosi nya kuraru gya di omba, kwa di tega ku njajini nyeleji kongolo, ni gi ku konda kanga mwenge, gya di tegela bacani kwa gipande nya kuraru nya jipiro, ni bacani kwa xibuga xa mati;

11 Lina la ngelosi la di ranwa apwa Nya ku Baba: ni gipande nya kuraru nya mati gya di kala nya baba; ni batu bangi ba difa ki mati, kolu ma di girwa ma ku baba.

12 Ni ngelosi nya kuna ya di omba, ni gipande nya kuraru nya lidambo gya di betwa, na gipande nya kuraru nya ngima, na gipande nya kuraru nya jinyeleji; kakuba gipande gyawe nya kuraru gi sibajiswe, ni mihani yi nga kali safa gipimo gyaye nya kuraru, ni jinyeleji karalo.

13 Nya di wona, nya dipwa nyamatate, na ku buba bakari nya njaji, na ku kuye ki lito kongolo, Ugo, ugo, ugo, kwa we ba kalago bacani kwa mafu, ki kota nya mambe mato nya kurneta nya mangelosi mararu, ma nga na ku ombago.

KUTUDWA, 9.

GIPIMO 9.

NI ngelosi nya libande gya di omba, nyi ku wona nyeleji ni yi ku tega njajini gi ku tegela mafuni: kwa di ningwa kwaye pfungulo gya lipalo nya mba na mahegiso.

2 A di tula lipalo nya mba na mahegiso; kwa di duga wuci ku palani, kanga wuci nya gi-ko gi kongolo; ni lidambo ni lipubo kwa di sibajwa ki kota nya wuci wa palani.

3 Ku wucini kwa di paga jimbera bacani kwa mafu; ja di ningwa ciba, kanga xigungu xa mafu xa ku ni ciba.

4 Kwa di regerwa kwawe apwa ba nga limaji mwasi wa mafu, ne ni gilo nya ku nakane, ne ni ximbo, aholu awo batu ba ku mwalo gidandiso gya Nungungulu xiwomboni kwawe.

5 Kwa di ningwa kwawe nyopwa ba nga ba songi, aholu kakuba ba caniswe libande magima: nu kucaniswa kwawe kwa di gira kanga kucanisa kwa gigungu, aba nyo ra ni gi ku hoja mutu.

6 Ki awo macigu batu ba na bweta kufa, ne ka ba na ku mana; ba na nabela kufa, nu kufa ku na ba taba.

7 Nu kuwoneka kwa jimbera kwa di gira kanga jikavalu ji dongisidwego nyimbi; ni bacani kwa mihungo yawe kwa di gira kanga xihugu xa ndalama, ni jikobe jawe ja di gira kanga jikobe ja batu.

8 A di ni ji ri ni nduju nyo gira kanga nduju wa banyamayi, ni magwaha yawe ma di girwa kanga magwaha ya jingala.

9 A di ni ji ri ni jiskoleti, kanga jiskoleti nya fero; ni ngwaha wa mambape yawe a di gira kanga ngwaha wa jikareta, wa jikavalu jingi ji tutumelago yimbini.

10 Ji na ni migila kanga xigungu, nu kubisa; ni mu migilani kwawe ki ciba yawe ku lemaja batu libande magima.

11 Ji na ni pfumu bacani kwawe ngelosi ya lipala nya mba na kuhegisa: lina laye ki gi Heberu ku Abadoni, ki gi Greki u na ni lina nyopwa Apoloni.

12 Kupigwa nya ku hegule ku bindile: keja, ku nga kuta kupigwa nya kubili hwane kwa egi.

13 Ngelosi nya libande na moyo ya di omba, nya kupwa lito nya kuta ku jinkehoni kwa alta ya ndalama yi ku mogo mbeli kwa Nungungulu,

14 Moyo na ku kuye kwa ngelosi libande na moyo, yi nga ra ni yi ri ni kurneta, Oula mangelosi mana ma hungidwego ku ba piro-tunu kongolo Eufratesi.

15 Mangelosi ya mana ma di cudwa, ma nga ra ni ba dongesidwe ora ni licigu ni ngima ni mwaga, kakuba ba songe gipande nya kuraru nya batu.

16 Nu wungi nya jinyimbi ni

KUTUDWA, 10.

batu nyo kilela jikavalu a di lizana nya mazana nya lizana nya mazana ku jegidwe jitepo jimbili: nya dipwa wungi wawe.

17 Karalo nya di ji wona jikavalu giwonisoni, ni awo ba nga ra ni ba kade bacani kwaye, ni ba ri ni jiskoleti kanga nya nilo ni ya jakinto ni ya solufa: ni xihungo nya jikavalu xi ngu kala kanga xihungo nya jingala; ku ma kanani kwawe kwa nga duga nilo ni wuci ni solufa.

18 Ku ogu kucanisa kuraru kwa di songwa gipande nya kuraru nya batu, ku nilo ni wuci ni solufa, ku nga dukago ku ma kanani kwawe.

19 Kolu ciba ya jikavalu yomo kanani kwawe, ni migilani kwawe: kolu migila yawe ku gira kanga jinyoga, ji na ni xihungo; ba ku limaja kixo.

20 Ni bambe batu, ba nga ne ku songwa ku ogu kucaniseka, ka ba bindugeja mitumoni ya manja yawe, kakuba ba' nga kozi mademoni, ni jingulube nya ndalama, ni ja parata, ni ja suga, ni ja xiwindi, ni ja miximbo; ka ji kojigo ku wona, nu kupwa, nu ku gimbila:

21 Ba nga ne ku bindugeja kusongwani kwawe, ne wunjangani kwawe, ne ni mu kurembani kwawe, ne nu wubafani kwawe.

GIPIMO 10.

NYA di wona yimbe ngelosi yi ku ni ciba ni yi ku

relela ku njajini, ni gi ambade lipfi; nu wulaho wu nya cimu a di nu wu ri bacani nya hungo waye, ni kobe yaye ya di gira kanga lidambo, ni migondo yaye kanga malingo nya nilo;

2 Gyanjani kwaye a da ri ni lidangalila li dukwana ni li tudwe: a di beka ngondo waye wa nya mudwe bacani kwa libimbi, ni wa nya mbade bacani kwa mafu;

3 A di rana ki lito li kongolo nguju, kanga kulila nya ngala: na ku rana libande na kubili kuzinga kwa di regera ki mato yawe.

4 Libande kuzinga nu kuzinga kubili nu ku regede ki mato yawe, a di ni nyi ku haja ku loba: nya dipwa lito ku njajini kuye, Dandisa xilo xi regeridwego ki libande kuzinga nu kuzinga kubili, u nga ku lobi.

5 Ni ngelosi yi nga emago bacani kwa libimbi ni bacani kwa mafu ya di kuseja gyanja gyaye gya nya mudwe, gi ku kusejela njajini,

6 Yi ku tanga kuye a banyago kala ku pinduka nu ku pinduka, a nga girago njaji ni xilo xi ku mogo umo, ni mafu ni xilo xi ku mogo umo, ni libimbi ni xilo xi ku mogo umo, kakuba ku nga kali tepo kambe:

7 Aholu maciguni ya lito ya ngelosi nya libande na kubili, aba nyo ra na ku haja ku omba, kabo ku bejisidwe si-

KUTUDWA, 11.

halo wa Nungungulu, kanga mahungu nyo cambe a nga ma regerago kwa bakacambo baye baprofeti.

8 Lito nyi nga li pwago ku njajini, nya di lipwa kambe ni li ku regera neni, kuye, Inda, jega lidangalila li tulekilego gyanjani kwa ngelosi yi emilego bacani kwa libimbi ni bacani kwa mafu.

9 Nya diya kwa ngelosi, nyi ku keni kwaye a na nyi ninge lidangalila li dukwana. A di kuye kwangu, Li jege, u li hoje; li na babisa girumbu gyago, aholu kanani kwago li na camba kanga wulombe.

10 Nya di jega lidangalila li dukwana gyanjani kwa ngelosi, nyi ku li hoja; kanani kwangu la di camba kanga wulombe: ni nyi li hojile, girumbu gyangu gya di babi-swa.

11 Ba di kawo kwangu, U ngu fela ku profeta kambe kwa batu bangi ni mayigo ni jilimi ni jipfumu.

GIPIMO 11.

KWA di ningwa kwangu caba nyo gire kanga ndonga: moyo a di kuye, Kuga, u ninganise tempeli ya Nungungulu, ni alta, ni awo ba ko-zago umo.

2 Ni lipata li ku mogo ku babanje tempeli u li dica babanje, u nga li ninganisi; kolu li ningedwe kwa mayigo: ni zatu nya ku age ba na yi ganda babaci nya migondo

makumi mana magima na mabili.

3 Nyi na ninga kwa bakustumunyu bangu babili, ba na profeta likumi li mwedo nya mazana na mazana mabili ni libande makumi ni likumi li-mwedo nya macigu, ni ba ambade myendani nya sibale.

4 Eyi ki miximbo mibili nya ma olive ni miximbo nya jika-ndiya mibili, yi emilego mbeli kwa Pfumu nya mafu.

5 Mutu a ku bweta ku ba lemaja, nilo ku ngu paga mu ku kanani kwawe, u ku hoja balombo bawe: mutu a ku bweta ku ba lemaja, karalo u ngu fela ku songwa.

6 Aba ba na ni ciba ku sega njaji, kakuba yi ngawi njaji ki macigu nya ku profeta kwawe: ba na ni ciba bacani kwa mati ku ma bindugeja ma gire noba, nu ku beta mafu ku kucanisa kwacabo, kanga kuhajaja kwawe.

7 Na ba nyo ra ni ba bejile ku kustumunyu kwawe, girengo gi pagago ku palani nya mba na mahegiso gi na dwana nawo, gi ba pala, gi ba songa.

8 Ni xirumbi xawe xi ngu kala ruwani nya zatu kongolo, ku ranwago ki lipubo apwa Sodoma ni Egupiti, umo Pfumu yawe yi nga kokotedwago umo.

9 Ku kuga ku bakari nya batu ni mahunzu ni jilimi ni mayigo batu ba ngu keja xirumbi xawe macigu mararu ni

KUTUDWA, 12.

gipande, ba si jumeli xirumbi xawe ku bekwa ntowoni.

10 Ni awo ba kalago mafuni ba ngu nengela kawo, ba ku havana; ba na rumelana jisa-kwati; kolu aba baprofeti babilili ba di ba canisa awo ba kalago mafuni.

11 Ni hwane kwa macigu mararu ni gipande hwefumulo nya ku banya nya kuta ku kwa Nungungulu wa di belandani kwawe, ba ku ema migondoni kwawe; nu kuta ba ku kongolo kwa di tega bacani kwawe ba nga ba wonago.

12 Ba dipwa lito li kongolo ku njajini ni li ku kuye kwawe, Gwelelani aba. Ba di gwelela njajini ki lipfi; ni balombo bawe ba di ba keja.

13 Ki iyo ora a di nu ku ri bo ku kucunga kwa mafu ku kongolo, ni gipande nya likumi gya zatu gya di tega; kwa di songwa ku kucungani kwa mafu libande nya makumi na makumi mabili nya mazana nya batu: ni bambe ba di tuga, ba ku runguja Nungungulu wa njajini.

14 Kupigwa nya kubili ku bindili: keja, Kupigwa nya kuraru ku nguta nukunuku.

15 Ni ngelosi nya libande na kubili gya di omba; ku ku landisa mato ma kongolo njajini, ma di kawo, Mbuzo wa mafu u ngu kala mbuzo wa Pfumu yatu, nu wa Kristu

waye: a na fuma kala ku pinduka nu ku pinduka.

16 Bagale ba ku makumi mabili na bana, ba kalago mbeli kwa Nungungulu xikaloni xawe, ba di tega jikobeni kwawe, ba ku runguja Nungungulu, kawo,

17 Hi ngu ku bonga, Pfumu Nungungulu, u ku ni Ciba, u ku mogo u nga ra nu ku ri bo; kolu u jegile ciba yago kongolo, wa ku fuma.

18 Mayigo a di ni ma zangarile, ni zanga yago ya dita, ni tepo nya ku lamule ba nya kufa, ni tepo ku ninga cacazelo yawe kwa bakacambo bago baprofeti, nu kwa ba nya ku age, nu kwa awo ba li tabago lina lago, ba dukwana ni ba kongolo; nu ku ba songa awo ba songago mafu.

19 Kwa di tudwa tempeli ya Nungungulu yi ku mogo njajini; kwa di wonwa tempelini kwaye ngaxa nya gijumelelano gyaye; kwa di landisa kulaxa, ni mato, nu kuzinza, nu ku kucunga kwa mafu, ni mararara ma kongolo.

GIPIMO 12.

GIWONISO gi kongolo gya di wonwa njajini; nyamayi na ambade lidambo, ni ngima babaci nya migondo yaye, ni bacani nya hungo waye a di nu ku ri mo gihugo nya likumi na jimbili jinyeleji;

2 A di na ri ni mimba: a ku

KUTUDWA, 12.

lila, na ku banya, nu kupwa kubisa ku belega.

3 Kwa di wonwa gimbe giwoniso njajini; keja, drako kongolo nya ku fubile, na ri na libande na xibili xihungo ni likumi jinkeho, ni bacani kwa xihungo xaye a di nu ku ri bo libande na mabili madayimoni.

4 Ni ngila waye ku ndinda gipande nya kuraru nya jinyeleji ja njaji, a ku ji rinya mafuni: drako a di ema mbeli kwa nyamayi a nga ra na ku haja ku banya, aba nyo ra na banyile, a hoje gyanana gyaye.

5 A di banya mwamana, gyanana gya mwama, a na ku fumago bacani kwa mayigo yacabo ki ndonga nya fero; ni gyanana gyaye gya di wandedwa kwa Nungungulu, gikaloni kwaye.

6 Ni nyamayi a di tabela giwulani, aba a nga ra na ri nu wulanga wu dongisedwego ku Nungungulu, kakuba ba mu hingiheje likumi mazana na mazana mabili ni libande makumi na likumi limwedo nya macigu.

7 A di nu ku ri bo yimbi njajini: Mikaeli ni mangelosi yaye ni ma ku duga yimbi ni drako; ni drako a di dwana ni mangelosi aye;

8 Ka ba nga pala, ne nu wulanga wawe kwa manwa njajini kambe.

9 Ni drako kongolo a di rinywa babaci, nyoga ya gale,

iyoyi ranwago ku kupwa ku Diaboli ni Satani, muhangisi wa litigo lacabo; a di rinywa babaci mafuni, ni mangelosi aye ma di rinywa babaci naye.

10 Nya dipwa lito li kongolo njajini, ni li ku kuye, Olu ku bohile kubanyisa, ni ciba, ni mbuzo wa Nungungulu watu, ni liciba la Kristu waye: kolu muganeji wa bandi yatu u rinyidwe babaci, a ba ganejago mbeli kwa Nungungulu watu mihani ni wucigu.

11 Ba di mu pala ki kota ya noba wa Mvutana, ni kota ya likana nya wukustumunyu wawe; ka ba nga ku halaja kubanya kwawe ambari kufani.

12 Kabo abo nengelani, Jijnjaji, nenu mu kalago kwawe. Ugo mafuni nu mu libimbini: kolu satani u relelede kwanu, na ri ni zanga kongolo, na ku jiti nyo kuye u na ni tepo dukwana.

13 Drako na wonile nyo kuwe u rinyidwe babaci mafuni, a di canisa nyamayi a nga belegago gyanana nya mwame.

14 Kwa di ningwa kwa nyamayi mambapi mabili ya nyamatate kongolo, kakuba a tabele giwulani wulangani kwaye, umo u hingihejwago ki tepwana, ni jitepo, ni gipande nyo tepo, ku kobeni kwa nyoga.

15 Nyoga a di dusa kanani kwaye mati kanga piro hwane

KUTUDWA, 13.

kwa nyamayi, kakuba a mu gire a hongojiswe ki mweji.

16 Mafu ma di pasajela nyamayi, mafu ma di tula likana laye, ma ku mija piro drako a nga yi dusago ku kanani kwaye.

17 Drako a di zangari ni nyamayi, a ku kongolo ku gira yimbi ni yimbe mbewu yaye, yi hingihejago milayo ya Nungungulu, yi ku para wukustumunu wa Jesu: a di ema bacani kwa fungu nya libimbi.

GIPIMO 13.

NYA di wona girengo ni gi ku duga ku mu libimbini, ni yi ri ni likumi jinkeho ni libande ni xibili xihungo, ni bacani kwa jinkeho jaye a di nu ku ri bo likumi madayimoni, ni bacani kwa xihungo xaye a di nu ku ri bo malina nya ku ruga.

2 Girengo nyi gi wonago gya di gira kanga likamba, ni migondo gyaye kanga migondo ya arkto, ni likana laye kanga likana nya ngala: drako a di gi ninga ciba yaye, ni gikalo gyaye, ni ciba kongolo.

3 Nya di wona moyo wa xihungo xaye gi ku gira kanga gi betidwe kala kufani; kubeta kwaye kwa kufa kwa di hawulugiswa: ni mafu yacabo a di. liwuga hwane kwa girengo;

4 Ma ku koza drako, kolu a di ninga kwa girengo ciba yaye; ba di koza girengo,

kawo, Kumani a girago kanga girengo? kumani a ku ni ciba ku dwana naye?

5 Kwa di ningwa kwaye likana ni li ku regera xilo xi kongolo nu ku ruga: kwa di ninga kwaye ciba ku engejala makumi mana na mabili migima.

6 A di tula likana laye ku ruga Nungungulu, ku ruga lina laye, ni tabernakeli yaye, ni awo ba kalago njajini.

7 Kwa di ninga kwaye ku gira nyimbi ni ba nya ku age, nu ku ba pala: kwa di ninga kwaye ciba bacani kwa mahunzu acabo ni batu ni jilimi ni mayigo.

8 Nawo bacabo ba kalago mafuni ba na mu koza, bacabo malina yawe mwa sa lowago lidangalilani nya womi nya Mvutana yi nga songago ku mu giyoni nya litigo.

9 Mutu ra na ri ni njebe, a napwe.

10 Mutu ra na ng'olela batu, u nguya ku ng'olelani: mutu a ku songa ki supada, u ngu fela ku songwa ki supada. Aba komo kuhunisela nu kukolwa kwa ba nya ku age.

11 Nya di wona gimbe girengo ni gi ku paga ku mafuni; a di ni yi ri ni jinkeho jimbili nyo gira kanga mvutana, gya di regera kanga drako.

12 Ni gi ri ni ciba yacabo ya girengo nya ku hegule kobeni kwaye. Gi ngu gira mafu ni awo ba kalago umo ku koza girengo nya ku hegule, kubeta

KUTUDWA, 14.

kwaye kwa kufa ku nga hawu-lugiswago.

13 Gi ngu gira jiwonekiso ji kongolo, kakuba a gire nilo ku relela mafuni ku njajini mahoni kwa batu.

14 Gi ngu ba hangisa awo ba kalago mafuni ki jiwonekiso ji nga ra ni ji ningidwe kwaye ku gira mahoni kwa girengo; na ku kuye kwa awo ba kadego mafuni kakuba ba gire mufanekiso girengoni, gi nga ra ni gi betidwe ki supada, gi ku banya.

15 Kwa di ninga kwaye ku gi ninga kuhefumulo, mufanekisoni nya girengo, kakuba mufanekiso nya girengo u regere, u gire nyopwa kanga wungi wawe ba si kozigo mufanekiso wa girengo ba songwe.

16 Gi ngu gira nyopwa bacabo, ba dukwana ni ba kongolo, ni ba fumilego ni jikulungu, ni ba cudwego ni jikumbi, kakuba ba ningwe giwoniso gyanjani kwawe gya nya mudwe, mwendo bacani kwa xiwombo xawe;

17 Kakuba mutu a nga koji ku renga mwendo ku rengisa, sine ugo a ku ni giwoniso, lina la girengo mwendo kuloba kwa lina laye.

18 Ogu ku kugengela. Uye a ku nu kupima, a na bale kuloba kwa girengo; kolu ki kuloba kwa mutu: kuloba kwaye ku Libande mazana na lizana limwedo ni libande makuni ni likumi limwedo na libande na mweyo.

GIPIMO 14.

NYA di wona, keja, Mvutana ni yi emide gigomoni gya Zioni, ni ku ri naye lizana na makumi mana na mana makumi nya mazana ni ba ri ni lina laye, ni lina la Nyehe waye, ni li lobidwe xiwomboni xawe.

2 Nya dipwa lito ki njajini, kanga lito la mati mangi, kanga lito la kuzinza ku kongolo: ni lito nyi nga li pwago la di gira kanga lito la baombi ni ba ku omba xitenda xawe:

3 Ba ku emba kanga kupwa a di njimo yipya mbeli kwa gikalo, ni mbeli kwa xirengo xina xi banyago ni bagale: u mwalo mutu a nga ra na ku koja ku hebula njimo sine lizana na makumi mana na mana makumi nya mazana, awo ba nga ra ni ba libedwego mafuni.

4 Aba kawo ba nga ne ku kunejiswa ki ba nyamayi; kolu ba agile. Aba ki awo ba landisago Mvutana umo i yago. Aba ba di libedwe bakari kwa batu, ku kala mihandu nya ku hegule kwa Nungungulu nu ku Mvutana.

5 Kanani kwawe ka kwa manwa malipa: ba mwalo ku hosa.

6 Nya di wona yimbe ngelosi ni yi ku buba bakari kwa njaji, ni yi ri ni ivangeli nya ku pinduka ku ganela kwa awo ba kalago mafuni, nu kwa

KUTUDWA, 14.

mayigo ni mahunzu ni jilimi ni batu;

7 A nga kuye ki lito li kongolo, Tabani Nungungulu, mu mu ninge rungujo; kolu ora nya ku lamula kwaye yi bohile: mu mu koze uye a nga girago njaji ni mafu ni libimbi ni xibuga nya mati.

8 Ni yimbi, ngelosi nya kubili, ya di landisa, kuye, Tegile, tegile Babuloni kongolo, li girilego mayigo yacabo ku sela vinyu nya kuzanga nya kuremba kwaye.

9 Ni yimbi ngelosi, nya kuraru, ya di ba landisa, kuye ki lito li kongolo, Mutu a ku koza girengo nu mufanekiso waye, a hake giwoniso giwomboni kwaye, mwendo bacani kwa gyanja gyaye,

10 Uye nuye a na sela vinyu nya zanga ya Nungungulu, yi cambisidwego ni ya sa patwa koponi nya zanga yaye; a na caniswa ki nilo ni solufa mbeli kwa mangelosi nya ku age, ni mbeli kwa Mvutana:

11 Wuci nya kucaniswa kwaye u ngu gwela kala ku pinduka nu ku pinduka; ba mwalo kuhefumula mihani nu wucigu, awo ba kozago girengo ni mufanekiso waye, ni awo ba hakago giwoniso nya lina laye.

12 Ogu ku kuhunisela kwa ba nya ku age, awo ba hingiheja-gu milayo ya Nungungulu, nu kukolwa kwa Jesu.

13 Nya dipwa lito ku njajini kuye, Loba, Ba katekisidwe ba fudego ba falago Pfumuni ku kuga olu: ina, ka Lipubo, kakuba ba hefumule mitumoni yawe, kolu mitumo yawe yi ngu landisa nawo.

14 Nya di wona, keja, lipfi nya ku age; ni bacani nya lipfi nya di wona moyo na kade na ku ku gira kanga Mwamana wa mututu, na ri ni gihugu nya ndalama hungoni kwaye, gyanjani kwaye na ri ni ngala nya ku bire.

15 Ni yimbi ngelosi ya di paga tempelini, ni yi ku rana ki lito li kongolo kwaye a nga kalago lipfini, Rumela ngala wago, u bwere: kolu ora nya kubwera yi bohile; kolu kubwera kwa mafu ku bangile nguju.

16 Nuye a nga kalago bacani kwa lipfi a di rinya ngala waye bacani kwa mafu; mafu wa ku bwerwa.

17 Ni yimbi ngelosi ya di paga tempelini yi ku mogo njajini, uye nuye na ri ni ngala nya ku bire.

18 Ni yimbi ngelosi ya di paga ku altani, iyo yi nga ra ni ciba bacani kwa nilo; ya di rana ki lito li kongolo kwaye a nga ra na ri ni ngala nya ku bire, kuye, Rumela ngala wago nya ku bire, u wungejele mihandu ya vini ya mafu; kolu magrepi waye ma bijidwe.

19 Ngelosi ya di rinya ngala waye mafuni, yi ku wunge-

KUTUDWA, 16.

jele mihandu ya mafu; yi ku yi tela gicindoni nya vinyu, gicindo gi kongolo nya vinyu, ya zanga ya Nungungulu.

20 Ni gicindo nya vinyu gya di gandwa ku babanje nya zatu, kwa di paga noba gicindoni, kala ku ku boha kanani kwa jikavalu, gipimoni nya likumi na libande na moyo nya mazana nya mastadioni.

GIPIMO 15.

NYA di wona gimbi giwonekiso njajini, gi kongolo gi liwugisago, libande na mabili mangelosi ni ma ri ni libande na mabili kucanisa, ku ku kwa ku hegisa, kolu ku bejisele kwawe zanga ya Nungungulu.

2 Nya di wona kanga libimbi nya libona nu lu patidwe ni nilo; ni awo ba padego girengo, ni mufanekiso waye, nu kuloba kwa lina laye, ni ba emide ba bimbi-tunu nya libona, ni ba ri ni xitenda xa Nungungulu.

3 Ba ngu embelela njimo ya Mosi kacambo wa Nungungulu, ni njimo ya Mvutana, kawo, Yi kongolo yi ngu liwugisa mitumo yago, Pfumu Nungungulu, u ku ni Ciba; jinjila jago ki nduda ni lisine, Uwe Pfumu ya gale.

4 Kumani a na ku ne ku taba, Pfumu, a runguje lina lago? kolu uwe wenga u agile; kolu mayigo yacabo ma nata ma koze mbeli kwago; kolu mitu-

mo yago nya nduda yi wonekisidwe.

5 Hwane kwa exi xilo nya di wona, ni tempeli ya tabernakeli nya ku dandise njajini a di ni yi tudwe:

6 Kwa di paga ku tempelini libande na mabili mangelosi ma nga ra ni ma ra ni libande na kubili kucanisa, ni ma ambade xiwindi nyo cambe, ni xi agile xi ku gangamela, ni ma hungile xifubani xawe ki mikeka nya ndalama.

7 Moyo wa xirengo xi banyago a di ninga libande mangelosi na mabili libande ni jimbili jikopo nya ndalama ni ji tade ki zanga ya Nungungulu, a banyago kala ku pinduka nu ku pinduka.

8 Tempeli ya di tajiswa ki wuci nya kute ku wufumuni kwa Nungungulu, ni cibani kwaye; u mwalo a nga kojogo ku bela tempelini, kala libande na kubili kucanisa kwa libande na mabili mangelosi ku ku bejiswa.

GIPIMO 16.

NYA dipwa lito li kongolo ni li ku paga ku tempelini, kuye kwa mangelosi nya libande na mabili, Indani, mu ye balaja mafuni libande na jimbili jikopo nya zanga ya Nungungulu.

2 Nya ku hegule ya di hongola yi ku palaja kopo yaye mafuni; kwa di gira gilonda gi

KUTUDWA, 16.

canisago nya ku biba kwa batu ba nga ra ni ba ri nu kuloba kwa girengo, ba nga kozago mufanekiso waye.

3 Ni nya kubili ya di palaja kopo yaye libimbini; li ku gira noba kanga noba wa mutu nya kufe; ni mihefumulo ya-cabo yi banyago ya difa, ambari xilo xi nga re ni xi ri libimbini.

4 Ni nya kuraru ya di palaja kopo yaye jipironi ni mu xibugani xa mati; kwa di gira noba.

5 Nya dipwa ngelosi nya mati ni yi ku kuye, U na ni nduda uwe, u ku mogo u nga ra nu ku ri bo, uwe nya ku Age, kolu u lamude karati:

6 Kolu ba di palaja noba wa ba nya ku age ni ba profeti, noba u ba ningede kwawe ku sela: ba yede.

7 Nya dipwa alta ni yi ku kuye, Ina, Pfumu Nungungulu, a ku ni Ciba, kilisine ni nduda ku lamula kwago.

8 Ni nya kuna ya di palaja kopo yaye bacani kwa lida-mbo; kwa di ningwa kwaye ku hahuleja batu ku nilo.

9 Batu ba di hahudwa ku ku-bisa ku kongolo: ba ku ruga lina la Nungungulu a ku ni ciba bacani kwa ogu kucanisa; ka ba bindugeja ku mu ninga wufumu.

10 Ni nya libande ya di palaja

kopo yaye bacani kwa gikalo gya girengo; ni wufumu waye wa di sibajwa; ba ku hoja jilimi jawe ku kubisa,

11 Ba ku ruga Nungungulu wa njaji ki kota nya ku bisa kwawe ni xilonda xawe; ba ku ne ku bindugeja mitumoni kwawe.

12 Ni nya libande na moyo ya di palaja kopo yaye bacani kwa piro kongolo, Eufratesi; ni mati yaye ya di banga, kakuba njila yi dongele jipfumu ji tago ku kugadambo.

13 Nya ki wona nu ku ku paga ku kanani kwa drako, nu kanani kwa girengo, nu kanani kwa mprofeti nya malipa, mapubo mararu nya ku bibe, ku ku gira kanga ba nyakele:

14 Kolu ki mapubo ya made-moni, ni yi ku gira jiwonekiso; ma yago jipfumuni ja litigo lacabo, ku ji tombanisa njimbini ya licigu li kongolo la Nungungulu, a ku ni Ciba.

15 (Keja, nyi ngnta kanga mbafa. U katekisidwe uye a kalelago, a hingiheje myenda yaye, a nga gimbila wumbwiri, ba wone jiconi jaye.)

16 Ma di ji tombanisa wulangani wu ranwago ki gi Heberu apwa Hari-Magedoni.

17 Ni nya libande na kubili ya di palaja kopo yaye bacani kwa lipubo; kwa di paga lito li kongolo ku tempelini, ku mu gikaloni, ni li ku kuye, Ku bede:

KUTUDWA, 17.

18 A di nu ku ri bo kulaxa, ni mato, nu kuzinza; a di nu ku ri bo ku kucunga kwa mafu ku kongolo, nyo gima ba ku kala batu mafuni a di nu ku ri mwalo, kucunga kwa mafu ku kongolo, ku ku ni ciba.

19 Ni zatu kongolo ya di kabana xipande xiraru, ni jizatu ja mayigo ja di tega: ni Babuloni kongolo ya di hingihejwa mahoni kwa Nungungulu, ku ninga kwaye kopo ya vinyu ya kutabeka kwa zanga yaye.

20 Ni xidwa xacabo xa di taba, ni xigomo xa di ne ku manwa.

21 Ni mararara ma kongolo, xiwindi xacabo ni xi ri gipimo nya talenta, ni xi ku relela ku njajini bacani kwa batu: batu ba di rnga Nungungulu ki kota nya kucanisa kwa mararara; kolu kucanisa kwaye ku kongolo nguju.

GIPIMO 17.

KWA dita moyo wa libande na mabili mangelosi ma nga ra ni ma ri ni libande na jimbili jikopo, yi ku regera neni, kuye, Delu aba, nyi na ku wonisa kulamudwa kwa gibayi gi kongolo gi kalago bacani kwa mati mangi;

2 Jipfumu ja mafu ji nga rembago naye, ni awo ba kalago mafuni ba di leba ki vinyu nya kuremba kwaye.

3 A di nyi yisa ki Lipubo giwulani: nya di wona nyamayi na kade bacani kwa gi-

rengo nya ku fubili, ni gi tade ki malina nya ku ruge, ni gi ri ni libande na xibili xihungo, ni likumi jinkeho.

4 Ni nyamayi a di na ambade nya ku fubili nguju na ambade ndalama ni xiwindi nyo cambe ni mapareli, na ni kopo gyanjani kwaye ni gi tade ku kubiba,

5 Ambari xilo nya ku kunele nya kuremba kwaye, nu ku lobidwe bacani kwa giwombo gyaye, KUSIHALO, BABULONI KONGOLO, MAYI WA XIBAYI NI NYA KU KUNELA KWA MAFU.

6 Nya di wona nyamayi lebile ku noba wa ba nya ku age, ni noba wa awo ba nga fago ki kota ya Jesu. Ni nyi mu wone, nya di liwuga ku kuliwuga ku kongolo.

7 Ngelosi ya di kuye kwangu, U ngu liwuga kiginani? Nyi na ku ambela sihalo wa nyamayi, ni nya girengo gi mu rwalago, gi ku ni libande na xibili xihungo ni likumi jinkeho.

8 Girengo u nga gi wonago a di ni gi ri bo, gi mwalo; gi ngu haja ku paga ku lipalani nya mba na mahegiso, nu kuya ku canisekani. Ni awo ba kalago mafuni ba na liwuga, awo lina lawe la sa lowago lidangalilani nya womi ku mu giyoni nya litigo, ni ba ku keja girengo, nyopwa a di ni gi ri bo, gi mwalo, gi nata.

9 Ogu kupima ku ku nu kugengela. Libande na xibili xihungo ki libande na xibili

KUTUDWA, 18.

xigomo, umo nyamayi a ka-dego:

10 Ki libande na jimbili jipfumu; libande ji tegile, moyo womo, ni yimbi ka yi si ku bohi; na jude, u ngu fela ku kala gipimwana.

11 Ni girengo gi nga ra ni gi ri bo, ni gi ri mwalo, igyo mune ki nya libande na jintaru, ki nya nya libande na jimbili; gi nguya mu kuso-ngwani.

12 Ni likumi jinkeho u ji wonilego ki likumi jipfumu, ji si ku hakigo mbuzo; aholu ba ngu haka ciba kanga jipfumu, ni girengo, ki ora moyo.

13 Aba ba na nu kupima ku mego, ba ngu ninga girengo eiba yawe.

14 Aba ba na dwana ni Mvutana, ni Mvutana yi na ba pala, kolu uye ki Mbuzi wa babuzi, ni Pfumu ya jipfumu; ni awo ba ku naye kambe ba na pala, ba ranidwego ba hatidwego ba tumbekago.

15 U ngu kuye kwangu, Mati u ma wonilego umo gi kalago gibayi, ki batu, ni mabandhla, ni mayigo, ni jilimi.

16 Ni likumi jinkeho u ji wonilego ni girengo, aba ba na lenya gibayi, ba na mu gira a caniseke nu wumbwiri, ba na hoja nyama yaye, ba mu bisa ki nilo.

17 Kolu Nungungulu a di beka myonyoni kwawe ku gira kupima kwaye, nu kuta kupi-mani ku mogo, nu ku ninga wufumu wawe girengoni, kala

ma ku bejiswa magana ya Nungungulu.

18 Ni nyamayi u mu wonilago, ki zatu kongolo, yi fumago bacani kwa jipfumu ja mafu.

GIIMO 18.

HWANE kwa exi xilo nya di wona yimbi ngelosi ni yi ku relela ku njajini, ni yi ri ni ciba kongolo; mafu ma di gira safu ku kugangamela kwaye.

2 A di rana ki lito li kongolo, kuye, Tegile, tegile Babuloni kongolo, u kade gaya la mademoni, ni likoto la mapubo nya ku bibe yacabo, ni likota la jinyoni jacabo ji kunejiswa ni nya ku bibe.

3 Kolu ki vinyu nya zanga nya kuremba kwaye ma tegile mayigo yacabo; ni jipfumu ja mafu ja di remba naye, ni ba mahungane ba mafuni ba di fuma ki ciba nya xilo xingi xaye.

4 Nya dipwa limbe likana nyota ku njajini, kuye, Pagani, kwaye, batu bangu, kakuba mu nga hengeli nu kuona kwaye, mu nga haki kucanisa kwaye:

5 Kolu kuona kwaye ku bohile ni njajini, Nungungulu u ndindukile kubiba kwaye.

6 Mu ninga kwaye kanga uye a nga ningago, mu mu engejele kubili kanga mitumo yaye: koponi a nga yi patago, mu peleni ku ku engejele kubili.

KUTUDWA, 18.

7 Kanga ku buma kwaye, nu ku fuma xilo xingi, mu ninge-ni karalo kucaniseka nu kulila: kolu u ngu kuye monyoni kwaye, Nyi ngu kala ni nyi ri nya pfumu, ka nyi noni, ka nyi na ku wona kulila.

8 Kabo abo kucaniswa kwaye ku nata ki licigu limwedo, kufa, nu kulila, ni njala; a na biswa nguju ku nilo: kolu u na ni ciba Pfumu Nungu-ngulu a nga mu lamulago.

9 Ni jipfumu ja mafu, ji nga rembago ji ku kala ku kunge-ngela naye, ji na mu lilela nu ku ewuja, ra ni ba ku keja wuci nya kubye kwaye,

10 Ni ba emide hwinjo ku kutaba kucaniswa kwaye, kawo, Yowe, yowe, zatu kongolo, Babuloni, zatu nya cibe! kolu ki ora moyo ku bohile kulamudwa kwago.

11 Ni ba mahungane nya mafu ba ngu mu lilela, kolu u mwalo mutu a rengago xuma xawe kambe;

12 Xuma nya ndalama, ni parata, ni xiwindi nyo cambe, ni mapareli, ni mwenda nya ku age nyo cambe, ni nya ku fubile, ni nya ku nyonakana, ni nya ku fubile nguju; ni miximbo yacabo nya sidari, ni xombo xacabo nya likwaha nya njofu, ni xombo xacabo xi giridwego ki miximbo nyo cambe nguju, ni nya sugu, ni fero, ni nya xiwindi;

13 Ni sinamoni, ni jilongwe, ni cera, ni rende nya mafura, ni mure, ni vinyu, ni mafura,

nu tirigu nyo cambe, ni mala, ni jing'ombe, ni jimvuta; nu kurengiswa kwa jikavalu ni jikareta ni jikumbi; ni mi-hwefemulo ya batu.

14 Ni mihando yi nga nabe-dwago ku monyo wago yi kugile kwago, ni xilo xacabo xi cambilego nguju xi fude kwago, ni batu ka ba yi mana kambe.

15 Ba mahungane ba exi xilo, ba nga fumiswago kuye, ba na ema ku hwinjo ku kutaba kucaniswa kwaye, ni ba ku lila ba ku ewuja;

16 Kawo, Yowe, yowe, zatu kongolo, uye a ambelago muri nyo cambe ni nya ku fubile ni nya ku fubile nguju, na herepile ki ndalama ni xiwindi nyo cambe ni mapareli!

17 Kolu ki ora moyo wufumu nya karati u balajidwe. Ni jipfumu nya mataro jacabo, nawo bacabo ba gimbilago kiyoyoy, ni batu ba kalago libimbini, ni kanga wungi wawo ba manago kubanya kwawe ki libimbi, ba di ema hwinjo,

18 Ba ku lila ni ba ku wona wuci wa kubye kwaye, kawo, Ki zatu muni yi girago kanga zatu kongolo?

19 Ba ku tela nkujuwane bacani nya mihungo yawe, ba ku rana, ba ku lila ba ku ewuja, kawo, Yowe, yowe, zatu kongolo, umo ba nga fumago bacabo ba nga ra ni ba ri ni mataro yawe libimbini ki kota nya kucamba kwaye! kolu u jujugidwe ki ora mweyo.

KUTUDWA, 19.

20 Nengela kuye, uwe njaji, nenu ba nya ku age, nenu bapostoli, nenu baprofeti; kolu Nungungulu u lamulile kula-mula kwanu kuye.

21 Ngelosi yi ku ni ciba ya di kusa giwindi kanga kupwa a di gicindo gi kongolo, yi gi rinya libimbini, kuye, Karati ku kutega ku kongolo Babuloni, zatu kongolo, a na rinya babaci, ka li na manwa kambe.

22 Ni mato ya ba xitenda, ni ba nya embeleli ni nya omba maxaba ni ba nya ku omba jikurneta ka ku na pwidwa kambe kwago; ba mwalo ba giri nya mitumo, nya mitumo yacabo, ba na ku manwago kambe kwago; ni lito nya gicindo ka li na pwidwa kambe kwago;

23 Ni safa nya kandiya ka yi na safa kambe kwago; lito la mwane ni la ngajwane ka li na pwidwa kambe kwago: kolu ba mahungane bago a di ni ba ri jipfumu ja mafu; kolu ku wung'anga wago mayigo macabo ma di pfajwa.

24 Kwa di manwa kwaye noba wa baprofeti ni wa ba nya ku age, nu wawe bacabo ba nga ra ni ba songidwe bacani kwa mafu.

GIPIMO 19.

HWANE kwa exi xilo nya dipwa kanga kupwa a di lito li kongolo nya libandhla li kongolo njajini, kuye, Haleluya; Kubanyisa, nu wufumu,

ni ciba, ku kwa Nungungulu watu:

2 Kolu kilisine ni nduda ki malamulelo aye; kolu u lamude gibayi gi kongolo, gi nga hinisago mafu ku kuremba kwaye, u pojele noba wa ba kacambo baye gyanjani kwaye.

3 Tepo nya kubili ba ku kawo, Haleluya. Wuci waye ku gwela kala ku pinduka nu ku pinduka.

4 Ni bagale nya makumi mabili na bana ni xirengo xina xi banyago kwa di tega babaci ba ku runguja Nungungulu a kalago gikaloni, kawo, Amen; Haleluya;

5 Lito la di duga ku mu gikaloni, kuye, Rungujani Nungungulu watu, enu ba kacambo baye mwacabo, enu mu mu tabago, badukwana ni ba kongolo.

6 Nya dipwa ku kugira kanga lito nya libandhla li kongolo, ni kanga lito la mati mangi, ni kanga lito nya kuzinza ku ku ni ciba, kuye, Haleluya: kolu Pfumu Nungungulu watu a ku ni Ciba, u ngu fuma.

7 Hi na nengele hi hagane nguju, hi mu ninge rungujo: kolu kazamento ya Mvutana u bohile, ni mwangaji waye u ji dongisile.

8 Kwa di ninga kwaye ku ji ambagisa ku muri nyo cambe, nya ngangamele u agilego: kolu muri nyo cambe ki mitumo nya nduda ya ba nya ku age.

KUTUDWA, 19.

9 U ngu kuye kwangu, Loba, Ba katekile awo ba ranidwego kuhoja nya kazamento-tunu wa Mvutana. U ngu kuye kwangu, Aya ki magana nya lisine ya Nungungulu.

10 Nya di tega babaci nya migondo yaye ku mu koza. A ku kuye kwangu, U nga ku giri: Eni nyi gitumi gi kwanu ni banduye bago ba parago kudandisa kwa Jesu: koza Nungungulu: kolu kudandisa kwa Jesu ki lipubo nya kuprofeta.

11 Nya di wona njaji ni yi tulekile; keja, kavalu nya ku age, nuye a nga kalago umo, nyo ranwa apwa Kutembekile ni Lisine; u ngu lamula a ku dwana ki nduka.

12 Ni maho aye ma ngu gira kanga nilo, ni bacani nya hungo waye xomo xihugu xingi; u ni lina li lobidwego, li si tidwigo ku mutu sine uye mune.

13 U ambagisidwe mwenda a nyanyejidwego ki noba: ni lina laye li ngu ranwa ku kupwa Ku Likana la Nungungulu.

14 Ni jinyimbi ji ku mogo njijani ja di mu landisa bacani kwa jikavalu nya ku age, ni ba ambade muri nya ku cambe, na agile a ku minenekilego.

15 Ku kanani kwaye ku ngu duga supada nya ku bire, kakuba a bete mayigo kiyo: a na ma fuma ki ndonga nya fero:

u ngu ganda gicindo nya vinyu ya kutabeka kwa zanga ya Nungungulu a ku ni Ciba.

16 A di na ri ni lina li lobidwego mwendani ni mu giwununi kwaye, apwa, MBUZI WA BABUZI, NI PFUMU YA JIPFUMU.

17 Nya di wona ngelosi ni yi emile lidamboni; a di rana ki lito li kongolo, li ku kuye kwa jinyoni jacabo ji bubago bakari kwa njaji, Deluni mu tombane ndanga mwedo kuhoja-tunu ku kongolo kwa Nungungulu;

18 Kakuba mu hoje nyama ya jipfumu ni nyama ya ba kapitawo, ni nyama ya batu ba na ni ciba, ni nyama ya jikavalu ni awo ba kalago bacani kwawe, ni nyama ya batu bacabo, ba nya ku cudwa ni ba nya ku hungwa, ni ba dukwana ni ba kongolo.

19 Nya di wona girengo, ni jipfumu ja mafu, ni jinyimbi jawe, ni ba tombanisidwe ku dwana naye a kadego bacani nya kavalu, ni nyimbi yaye.

20 Ni girengo gya di jegwa, ku ku jegwa nagyo mu profeti nya malipa a nga girago jiwoniso mbeli kwaye, a ku ba pfa-jago kugo awo ba nga ra ni ba hakile giwoniso nya girengo, ni awo ba kozago mufanekiso waye: awo ba babili ba di rinywa ni ba ku banya licibani nya nilo li kondago ki solufa:

21 Ni bambe ba di songwa ki supada yaye a nga kalago ba kavalo-tunu, ambari supada yi

KUTUDWA, 20.

nga dugago ku kanani kwaye: ni jinyoni jacabo ja di tajiswa ki nyama yawe.

GIPIMO 20.

NYA di wona ngelosi ni yi ku relela ku njajini, ni yi ri ni pfungulo nya lipala nya mba na mahegiso ni likadiyadi li kongolo gyanjani kwaye.

2 Ya di mu ng'ola drako, nyoga ya gale, yi ku Diaboli ni Satani, yi ku mu hunga likumi mazana myaga,

3 Yi ku mu rinya palani nya mba na mahegiso, yi ku li xega, yi ku li dandisa bacani kwaye, kakuba a nga pfaji mayigo kambe, kala li ku bela likumi mazana myaga: hwane kwa egi u ngu fela ku cudwa tepwana.

4 Nya di wona xikalo nawo ba kalago bacani kwawe, nu kulamula kwa di ningwa kwaye: nya di wona mihwefumulo ya awo ba nga pidwago ki kota nya kudandisa kwa Jesu, ni likana la Nungungulu, ni awo ba si kozigo girengo, ni mufanekiso waye, ba sa hakago kuloba kwaye xiwomboni kwawe nu gyanjani kwawe; ba ku banya, ba ku fuma ni Kristu likumi mazana myaga.

5 Bambe ba nya kufa ka ba banya kala li ku bejwa likumi mazana myaga. Ogu ku kuwuga nya ku hegule.

6 U katekile u agile a ku nu

ku hengela ku wugani nya ku hegule: kufa nya kubili ku mwalo ciba bacani kwawe; aholu ba na kala bapristi ba Nungungulu ni Kristu, ba na fuma naye likumi mazana myaga.

7 Ni li bedde likumi mazana myaga, Satani a na cudwa a page ktoni kwaye,

8 A na pagela ku pfaja mayigo ma ku mogo mapuboni nya mana nya mafu, Gogi ni Magogi, ku ba tombanisa litungani: wungi wawe wu girago kanga fungu nya libimbi.

9 Ba di gwela kugulani kwa mafu, ba ku ranzela wulanga ya ba nya ku age, ni zatu yi halajekago: ni nilo a di relela ku njajini, u ku ba beja.

10 Ni Satani a nga ba pfajago a di rinywa cibani nya nilo ni solufa, umu ku ku mogo girengo ni mu profeti nya malipe; ba na caniswa mihani ni wucigu kala ku pinduka nu ku pinduka.

11 Nya di wona gikalo gi kongolo nya ku age, nuye a nga kalago bacani kwaye, mafu ni njaji kwa di taba kobeni kwaye; kwa nga manwa wulanga wawe.

12 Nya di wona ba nya kufa, ba kongolo ni ba dukwanana, ni ba emile mbeli kwa gikalo; ni madangalila ma di tudwa: ni limbe lidangalila la di tudwa, li ku lidangalila nya womi: ba nya kufa ba di lamudwa ki

KUTUDWA, 21.

xilo xi nga ra ni xi lobidwe malangalilani kanga mitumo yawe.

13 Libimbi la di dusa ba nya kufa ba nga ra ni ba ri umo; nu kufa ni Hadesi kwa di dusa ba nya kufa ba nga ra ni ba ri umo: ba di lamudwa kada mutu kanga mitumo yawe.

14 Kufa ni Hadesi kwa di rinywa cibani nya nilo. Ogu ku kufa nya kubili, liciba nya nilo.

15 Uyo a nga ne ku manwa na lobidwe lidangalilani nya kubanya, a di rinywa cibani nya nilo.

GIPIMO 21.

NYA di wona njaji yipya ni mafu mapya: kolu njaji nya ku hegule ni mafu nya ku hegule ku bindile; ni libimbi li mwalo kambe.

2 Nya di wona zatu yipya nya ku age, Jerusalema lipya, ni li ku relela ku njajini ni li kuta ku kwa Nungungulu, ni li dongile kanga ngajamwana na herepile mwama waye.

3 Nya dipwa lito li kongolo ni li ku duga ku mu gikaloni kuye, Keja, tabernakeli ya Nungungulu yi na ni batu, a na kala nawo, a gire Nungungulu wawe:

4 A na babula marongo yacabo mahoni kwawe; kufa ka ku na ra nu ku ri bo kambe; ne ka ku na ra nu ku ri bo ku ewuja, ne kulila, ne kubisa, kambe: xilo nya ku hegule xi bindile.

5 Nuyo a kalago gikaloni a di kuye, Keja, nyi ngu gira lupya xilo xacabo. A ku kuye, Loba: kolu exi xilo xi tumbe-kile ni lisine.

6 A di kuye kwangu, Ku girekile. Keni Alfa ni Omega, kuhegula nu ku hegisa. Nyi na ninga karalo kwaye a pwago lidora congo nya mati nya kubanya.

7 Uye a palago a na mana exi xilo; nyi na kala Nungungulu waye, a na kala mwanamana wangu.

8 Aholu awo ba tabekago, ba si kolwigo, ni ba nya ku kunele, ni basongi, ni xirembi, ni jing'anga, ni bakozi ba jingolube, ni balipi bacabo, wulangani wawe u na ri nu ri cibani li kondago ku nilo ni solufa; ku ku kufa nya kubili.

9 Kwa dita moyo wa libande na mabili mangelosi ma nga ra ni ma ri ni libande na jimbili jikopo, ma nga ra ni ma rwade libande na kubili kucanisa nya ku hegise; a di regera neni, kuye, Delu aba, nyi na ku wonisa ngajamwane, mwangaji wa Mvutana.

10 A di nyi rwala Lipuboni a ku nyi yisa gigomoni gi kongolo gi lapilego, a ku nyi wonisa Jerusalema zatu nya ku age,

11 Ni li ku relela ku njajini ni li kuta ku kwa Nungungulu, ni li ri ni wufumu wa Nungungulu: safa yaye ya di gira kanga giwindi nyo cambe ngu-

KUTUDWA, 21.

ju, kanga giwindi nya jaspari, ni gi agile kanga krustali:

12 Ni li ri ni libiyo li kongolo nya ku lape, ni li ri ni likumi na jimbili jinyangwa, jinyangwani nu ku ri bo likumi na mabili mangelosi; malina ni ma lobidwe umo, a ku malina ya likumi na mabili mahunzu ya Israeli:

13 Ku kugadambo a di nu ku ri mo jinyangwa jintaru; nu ku muronga jinyangwa jintaru; nu ku maranja jinyangwa jintaru; nu ku muhwadambo jinyangwa jintaru.

14 Ni libiyo ya zatu a di ni li ri ni likumi na xibili xija, nu bacani kwawe a di nu ku ri mo likumi na mabili malina ya bapostoli ba Mvutana.

15 Nuye a nga regerago neni a di na ri ni gipimo caba nya ndalama ku pima zatu, ni jinyangwa jaye, ni libiyo laye.

16 Ni zatu ki mapubo mana, ku lapa kwaye ku kongolo kanga ku gula: a di pima zatu ki caba, likumi na mabili nya makumi nya mazana mastadiu: kulapa nu kugula nu kulapa bacani kwaye ku ngu ningana.

17 A di pima libiyo laye, lizana ni makumi mana na mana nya mawogo, kanga gipimo nya mutu, nyopwa, gya ngelesi.

18 Kubahwa nya libiyo laye a di jaspari: ni zatu a di ndalama yi agilego, kanga libona nya ku age.

19 Xija nya libiyo nya zatu xi ngu herepiswe ki jifumbo

jacabo nya xiwindi nyo cambe. Giya nya ku hegule a di jaspari; nya kubili, a di safire; nya kuraru, a di kalsedoni; nya kuna, emeraldi;

20 Nya libande, sardonixi; nya libande na mweyo, sardi-usi; nya libande na kubili, krusolite; nya libande na kuraru, beruli; nya libande na kuna, topazi; nya likumi, krusoprasi; nya likumi na mweyo, jakinte; nya likumi na kubili, ametusti.

21 Likumi na jimbili jinyangwa a di likumi na mabili mapareli; kade nyangwa a di lipareli limwedo: ni ruwa ya zatu a di ndalama nya ku age, kanga libona nya ku cambe.

22 Ka nya wona tempeli bakari kwaye: kolu Pfumu Nungungulu a ku ni Ciba, ni Mvutana, ki litempeli laye.

23 Ni zatu ka yi bweti lidambo, ne ni ngima, ku safa bacani kwaye: kolu wufumu wa Nungungulu a di yi girela safa, ni kandiya yaye ki Mvutana.

24 Mayigo ma na gimbila bakari nya safa yaye: ni jipfumu ja mafu ji ngu resa umo wufumu wawe.

25 Jinyangwa ja umo ka ji na xegwa ni mihani (kolu ka ku na ra nu ku ri mo wueigu umo):

26 Ba na resa umo wufumu ni rungujo wa mayigo:

27 Ka ku na bela kwaye gilo nya ku kunele, mwendo uye a girago kubiba ni malipa: aholu awo basi ba lobidwego

KUTUDWA, 22.

lidangalilani nya womi la Mvutana.

GIPIMO 22.

A DI nyi wonisa lipiro nya mati nya kubanya, ni ma agile kanga krustali, ni ma ku paga ku mu gikaloni gya Nungungulu ni gya Mvutana, bakari kwa ruwa nya umo.

2 Ki eli lipubo nya lipiro ni lite a di nu ku ri mo ximbo nya kubanya, nu ku belega likumi na jimbili jifumbo nya mihando, a ku belega mihandu yaye migima yacabo: ni mahagane nya ximbo ki ku hawulugisa mayigo.

3 Ka ku na ra nu ku ri mo kuruga kambe: ni gikalo gya Nungungulu ni gya Mvutana gi na ra ni gi ri umo: ni bakacambo baye ba na mu tumela; ba na wona kobe yaye;

4 Ni lina laye li na ra ni li ri xiwomboni kwawe.

5 Ka ku na ra nu wu ri wucigu kambe; ka ba bweti safa nya kandiya, ne ni safa nya lidambo; kolu Pfumu Nungungulu a na ba ninga safa: ba na fuma kala ku pinduka nu ku pinduka.

6 A di kuye kwangu, Aya magana ma tumbekile ni lisine: ni Pfumu, Nungungulu ya mapubo ya baprofeti, a di rumela ngelosi yaye ku wonisa kwa bakacambo baye xilo xi felago ku girekago nukunuku.

7 Keja, Nyi nguta nukunuku. U katekile uye a hingihejago

magana nya kuprofeta kwa eli lidangalila.

8 Eni Johani keni uye a nga pwago a ku wona exi xilo. Ni nyi pwide nyi ku wona, nya di tega babaci ku koza mbeli kwa migondo ya ngelosi yi nga nya wonisago exi xilo.

9 A di kuye kwangu, U nga ku giri: nyi gitumi gi kwanu ni bandi yago baprofeti, ni awo ba hingihejago magana ya eli lidangalila: koza Nungungulu.

10 A di kuye kwangu, U nga dandisi magana ya kuprofeta kwa eli lidangalila; kolu tepo yomo bafubi.

11 Uye a si na nduda, a na gire nya mba nduda karalo: nuye a kunelago, a na kale na kunele karalo: nuye a ku ni nduda, a na gire nduda karalo: nuye a agilego, a na agiswe karalo.

12 Keja, nyi nguta nukunuku; cacazelo wangu womo neni, ku ninga kwa uyo mutu kanga mitumo waye.

13 Keni Alfa ni Omega, nya ku hegula ni nya ku hegisa, kuhegula nu kuhegisa.

14 Ba katekile awo ba hanjago myenda yawe, kakuba ba kale ni ciba ximboni nya kubanya, be bele zatuni jinyangwa-tunu.

15 Kolu babanje jomo jimbwa, ni jindoyi, ni xirembi, ni basongi, ni xikozi nya

KUTUDWA, 22.

jingulube, ni awo bacabo ba halajago ba ku lipa malipa.

16 Eni Jesu nyi rumele nge-
losi yangu ku dandisa exi xilo
kwago ki kota nya mabandhla.
Eni nyi kamba ni tanga ya
Davida, nyeleji nya kugya,
nya ku gangemela.

17 Lipubo ni ngajamwane ku
kawo, Delu. Nuye a pwago, a
na regere kuye, Delu. Nuye a
pwago lidora, a nate: uye a
jinago, a na jege mati nya ku
banya karalo.

18 Nyi ngu dandisa kwa batu
bacabo ba pwago magana ya
kuprofeta kwa eli lidangalila,

458

mutu a ku engejela kwawe,
Nungungulu a na engejela
kwaye kucaniseka ku lobidwe-
go kwa eli lidangalila:

19 Mutu a ku bungula ma-
gana ya lidangalila la ogu
kuprofeta, Nungungulu a na
bungula gipandi gyaye mu ku
ximboni nya kubanya, ni za-
tuni nya ku age, ku lobidwego
kwa eli lidangalila.

20 Uye a dandisago exi xilo
ku kuye, Ina: nyi nguta ku-
nokuno. Amen: delu, Pfumu
Jesu.

21 Wuhinji wa Pfumu Jesu
wu na kale ni ba nya ku age.
Ameni.

10
11
12

13
14
15
16
17
18
19

20
21
22

23
24